

OKTL20E1



L200

L200

Omistajan käsikirja



L200 - FINNISH - OKTL20E1
Printed in the Netherlands
MITSUBISHI MOTORS

Alkusanat

Kiitos, että valitsit uudeksi autoksesi MITSUBISHI L200:n.

Tämä omistajan käsikirja auttaa sinua ymmärtämään tämän auton monia hienoja ominaisuuksia ja nauttimaan niistä täysipainoisesti.

Käsikirja opastaa käyttämään ja huoltamaan autoa oikein, jotta ajamisesta voi nauttia mahdollisimman paljon.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää itselleen oikeuden kehittää ja/tai tehdä lisäyksiä ja muutoksia tuotteittensa yksityiskohtiin sitoutumatta asentamaan niitä aikaisempiin malleihinsa.

Kuljettajan on myös ehdottomasti noudatettava kaikkia ajoneuvoja koskevia lakeja ja säädöksiä.

Tämä käsikirja on laadittu nyt voimassa olevien lakien ja säädöksen mukaan. Jotkin kohdat voivat kuitenkin olla ristiriidassa voimaan tulneiden lainmuutosten kanssa.

Ole hyvä ja jätä tämä omistajan käsikirja autoon, jos myyt sen edelleen. Tämän käsikirjan tiedoista on hyötyä seuraaville omistajille.

Ajoneuvoon tehtävät korjaukset:

Takuukauden sisällä olevat ajoneuvot:

Kaikki takuukorjaukset on teetettävä valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Takuukauden ulkopuolella olevat ajoneuvot:

Se, missä auto korjataan, on omistajan päätettävissä.

Tässä käsikirjassa käytetään sanoja: **VAROITUS** ja **TÄRKEÄÄ**.

Kyseisissä kohdissa muistutetaan olemaan erityisen varovainen. Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vammoja tai auto voi vaurioitua.

VAROITUS

Varoittaa vakavasta loukkaantumis- tai kuolemanvaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄÄ

Varoittaa vaarasta tai vaarallisista toimenpiteistä, jotka voivat aiheuttaa vähäisiä vammoja tai vaurioittaa ajoneuvoa.

Näiden lisäksi tärkeä sana on:

HUOM

Jonka jälkeen on hyödyllisiä tietoja.

***: osoittaa lisävarustetta.**

Se voi vaihdella myyntimaan tai mallin mukaan; tarkat tiedot saat tuote-esitteestä.

Tässä omistajan käsikirjassa käytettävät lyhenteet:

LHD: Ohjauspyörä vasemmalla puolella

RHD: Ohjauspyörä oikealla puolella

M/T: Käsivaihteisto

A/T: Automaattivaihteisto

Autoissa käytettävä merkki:



: Katso omistajan käsikirja

Tiedot huoltoa varten

Poltoneste	Polttoainesäiliön tilavuus	75 litraa
	Suosittelava polttoneste	Setaaniluku (EN590) 51 tai korkeampi Ks. polttoaineen valintaohjeet kohdasta “Yleisiä tietoja”.
Moottoriöljy	Katso ohjeet moottoriöljyn valinnasta kohdasta “Huolto”.	
Renkaiden ilmanpaine	Katso renkaan ilmanpaine kohdasta “Huolto”.	

 **MITSUBISHI MOTORS Europe B.V.**

© 2019 Mitsubishi Motors Corporation

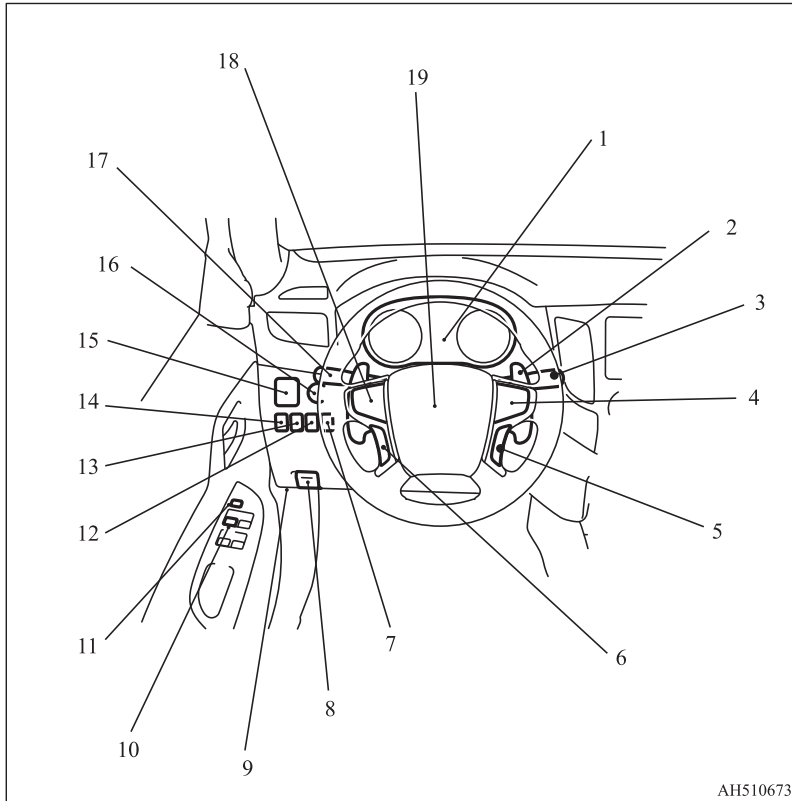
OKTL20E1
BLO-19-000228

20

Sisällysluettelo

Yleiskatsaus/pikaopas	1
Yleistä	2
Sulkeminen ja avaaminen	3
Istuimet ja turvavyöt	4
Mittaristo ja hallintalaitteet	5
Käynnistys ja ajo	6
Mukavuutta matkantekoon	7
Häiriön sattuessa	8
Auton hoitaminen	9
Huolto	10
Tekniset tiedot	11
Aakkosellinen hakemisto	12
Vaatimustenmukaisuusvakuutukset	13

1 Mittaristo ja hallintalaitteet (kuljettajan alue)

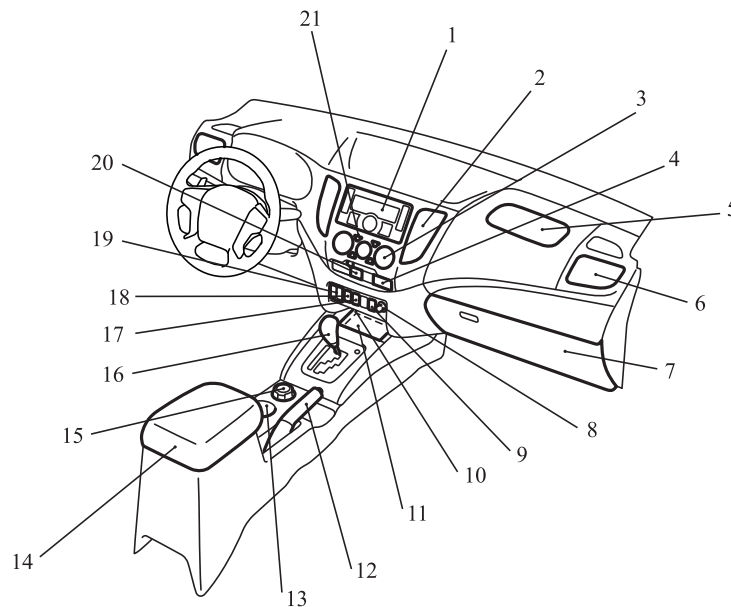


1. Mittaristo s. 5-02
2. Vaihtopainikkeet* s. 6-34
3. Ajovalojen pesimen katkaisin* s. 5-67
Tuulilasinyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 5-63
4. Vakionopeuden säätimen kytkimet* s. 6-79
Nopeudenrajoittimen ohjauskytkimet* s. 6-84
5. Monitoiminäytön kytkin* s. 5-04
6. Bluetooth® 2.0 -liittymä* s. 7-76
7. Ajovakausjärjestelmän (ASC) OFF-kytkin s. 6-75
8. Polttoainesäiliön täyttöluukun vapautusvipu* s. 2-03
9. Konepellin vapautusvipu s. 10-03
10. Sähkötoimisten ikkunannostinten katkaisin* s. 3-21
11. Lukituskatkaisin* s. 3-22
12. Kaistavahtijärjestelmän (LDW) kytkin* s. 6-109
13. Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS) PÄÄLLE/POIS-kytkin* s. 6-93
14. Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin s. 5-60
15. Taustapeilien katkaisin* s. 6-09
16. Virta-avain* s. 6-12
Moottorin katkaisin* s. 6-13
17. Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin s. 5-55
Automaattisen kaukovalojärjestelmän (AHB) kytkin* s. 5-57
Suuntavalon vipu s. 5-61
Etusumuvalon katkaisin* s. 5-62
Takasumuvalon katkaisin* s. 5-63
18. Multi Around Monitor -käyttökytkin* s. 6-126
Audiokaukosäätimen katkaisimet* s. 7-77
19. Äänimerkin katkaisin s. 5-70
Turvatyynyjärjestelmä (SRS) – turvatyyny (kuljettajan istuin) s. 4-24, 4-29

Mittaristo ja hallintalaitteet

1

Ohjaus vasemmalla Tyyppi 1

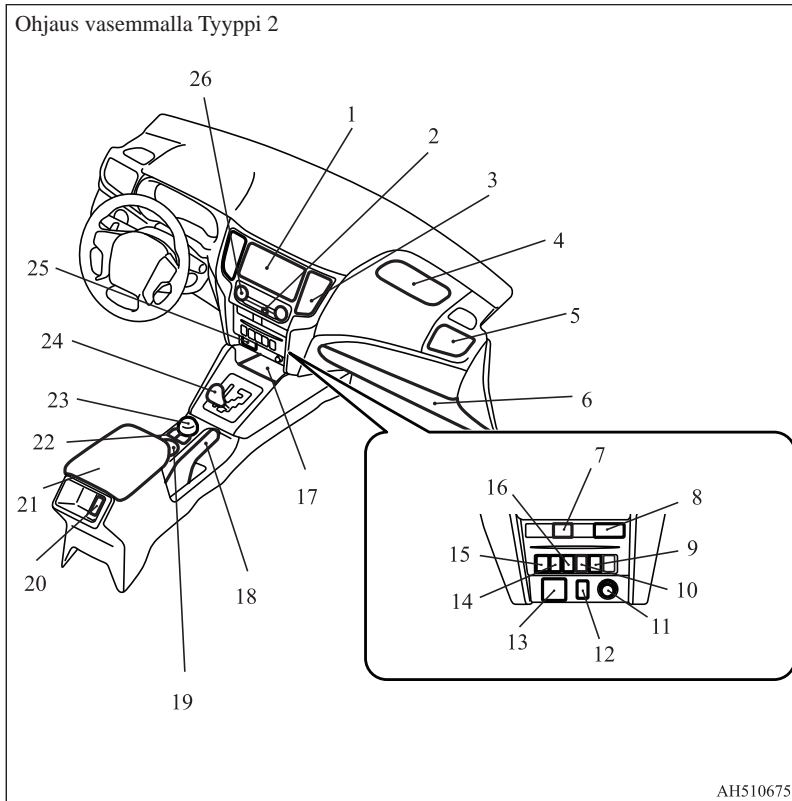


AH5106746

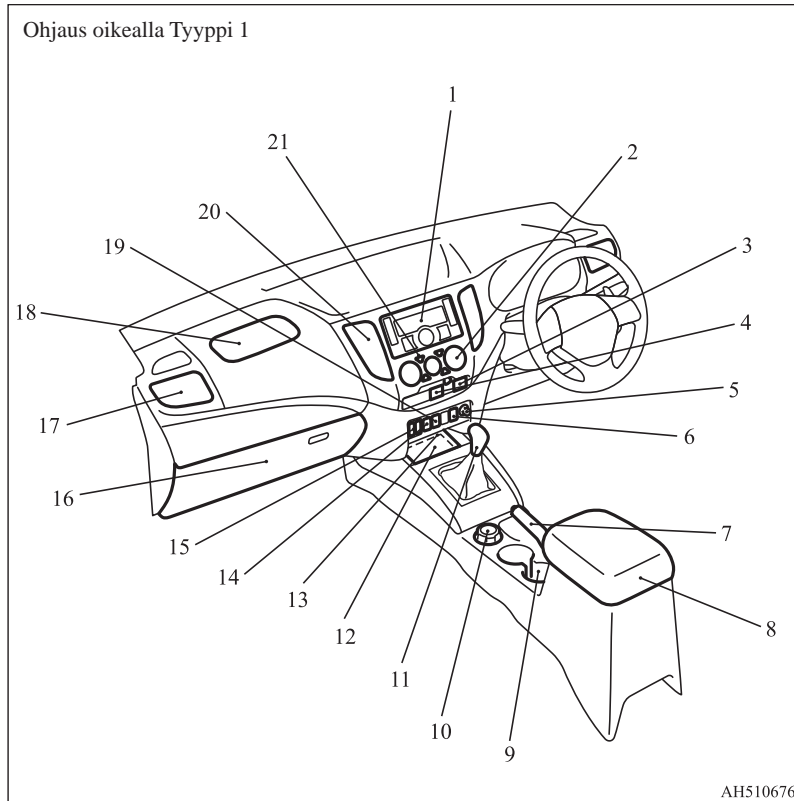
1. Audio* s. 7-18, 7-39
Digitaalikello* s. 7-104
2. Keskustuuletussuuttimet s. 7-03
3. Lämmitin*/Manuaalinen ilmastointi* s. 7-05
4. Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo s. 4-25, 4-27
5. SRS-turvatyynyjärjestelmä (etumatkustajan istuin) s. 4-25, 4-28
6. Sivutuuletussuuttimet s. 7-03
7. Hansikaslokeri s. 7-107
8. Savukkeensytytin s. 7-102
9. USB-tuloliitin* s. 7-97
10. Avainaukko* s. 6-20
11. Keskikonsolin alataso s. 7-106, 7-107
12. Käsijarruvipu s. 6-05
13. Juomateline s. 7-109
14. Keskikonsolilokero s. 7-106, 7-108
Virran ulosotto s. 7-103
15. Easy Select 4WD* s. 6-37
16. Vaihdevipu* s. 6-30
Valitsinvipu* s. 6-31
17. Auto Stop & Go (AS&G) OFF -katkaisin* s. 6-25
18. Takatasauspyörästön lukon katkaisin* s. 6-53
19. Lämmitetyn istuimen katkaisin* s. 4-03
20. Varoitusvilkun katkaisin s. 5-62
21. Takaikkunan lämmittimen katkaisin s. 5-68

Mittaristo ja hallintalaitteet

1



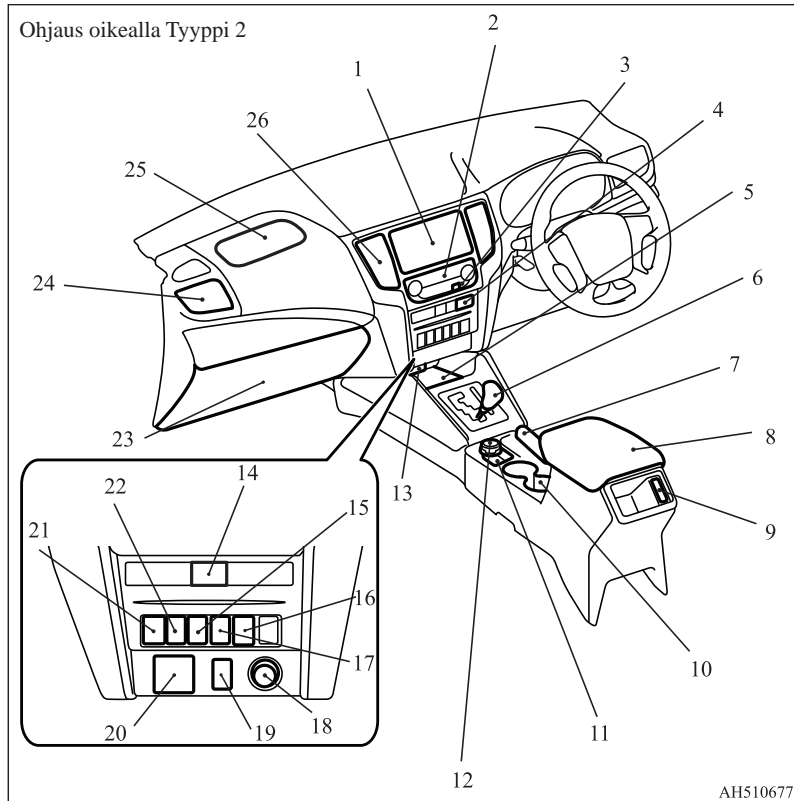
1. Audio* s. 7-18, 7-39
Digitaalikello* s. 7-104
AUDIONÄYTTÖ*, MITSUBISHI-monoitoviestintäjärjestelmä (MMCS)*, Smartphone Link -ääninäyttö**
Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
2. Takaikkunan lämmittimen katkaisin s. 5-68
3. Keskustuuletussuuttimet s. 7-03
4. SRS-turvatyynyjärjestelmä (etumatkustajan istuin) s. 4-25, 4-28
5. Sivutuuletussuuttimet s. 7-03
6. Hansikaslokero s. 7-107
7. Varoitusvilkun katkaisin s. 5-62
8. Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo s. 4-25, 4-27
9. Auto Stop & Go (AS&G) OFF -katkaisin* s. 6-25
10. Takatasauspyörästön lukon katkaisin* s. 6-53
11. Savukkeensytytin s. 7-102
12. USB-tuloliitin* s. 7-97
HDMI-liitäntä* s. 7-100
13. Lämmitetyn istuimen katkaisin* s. 4-03
14. Tutkan katkaisin* s. 6-114, 6-119
15. Sokean pisteen varoituskytkin* s. 6-104
16. Ohjauspyörän lämmityksen kytkin* s. 5-69
17. Keskikonsolin alataso s. 7-106, 7-107
18. Käsijarruvipu s. 6-05
19. Juomateline s. 7-109
20. USB-portti (latausta varten)* s. 7-103
21. Keskikonsolilokero s. 7-106, 7-108
Virran ulosotto s. 7-103
22. Off Road -tilan valitsin* s. 6-52
Mäen laskun ohjauskytkin* s. 6-69
23. Easy Select 4WD* s. 6-37
Super Select 4WD II* s. 6-45
24. Vaihdevipu* s. 6-30
Valitsinvipu* s. 6-31
25. Avainaukko* s. 6-20
26. Automaattinen ilmastointi s. 7-10



1. Audio* s. 7-18, 7-39
Digitaalikello* s. 7-104
2. Lämmitin*/Manuaalinen ilmastointi* s. 7-05
3. Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo s. 4-25, 4-27
4. Varoitusvilkun katkaisin s. 5-62
5. Savukkeensytytin s. 7-102
6. USB-tuloliitin* s. 7-97
7. Käsijarruvipu s. 6-05
8. Keskikonsolilokero s. 7-106, 7-108
Virran ulosotto s. 7-103
9. Juomateline s. 7-109
10. Easy Select 4WD s. 6-37
11. Vaihdevipu s. 6-30
12. Keskikonsolin alataso s. 7-106, 7-107
13. Avainaukko* s. 6-20
14. Takatasauspyörästäön lukon katkaisin* s. 6-53
15. Lämmitetyn istuimen katkaisin* s. 4-03
16. Hansikaslokero s. 7-107
17. Sivutuuletussuuttimet s. 7-03
18. SRS-turvatyynyjärjestelmä (etumatkustajan istuin) s. 4-25, 4-28
19. Auto Stop & Go (AS&G) OFF -katkaisin s. 6-25
20. Keskustuuletussuuttimet s. 7-03
21. Takaikkunan lämmittimen katkaisin s. 5-68

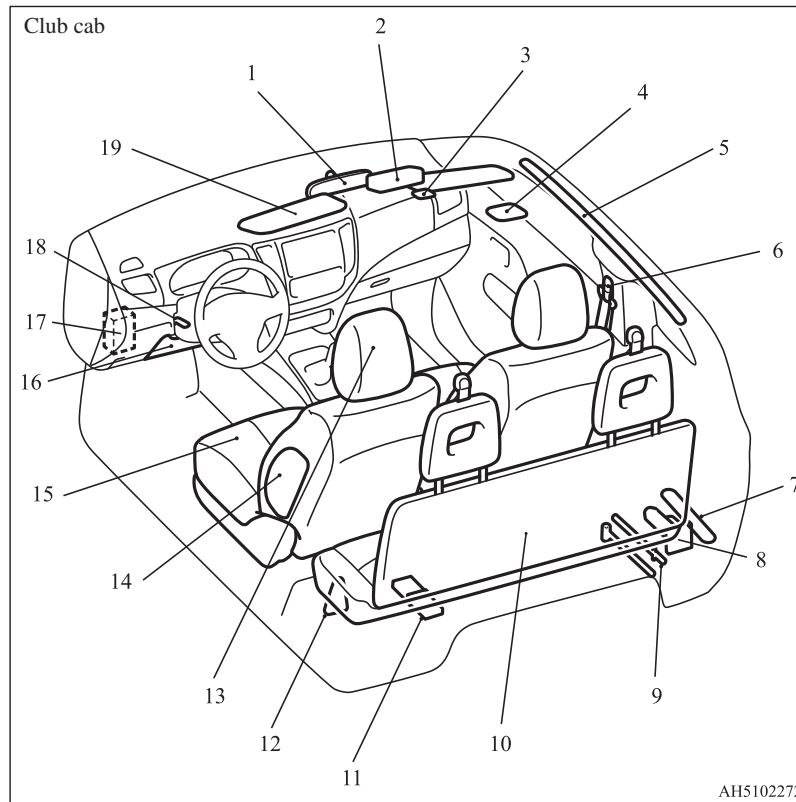
Mittaristo ja hallintalaitteet

1



1. Audio* s. 7-18, 7-39
Digitaalikello* s. 7-104
Smartphone Link -audionäyttö*, MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS)*, AUDIONÄYTTÖ*
Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
2. Automaattinen ilmastointi s. 7-10
3. Takaikkunan lämmittimen katkaisin s. 5-68
4. Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo s. 4-25, 4-27
5. Keskikonsolin alataso* s. 7-106, 7-107
6. Vaihdevipu* s. 6-30
Valitsinvipu* s. 6-31
7. Käsijarruvipu s. 6-05
8. Keskikonsolilokero s. 7-106, 7-108
Virran ulosotto s. 7-103
9. USB-portti (latausta varten)* s. 7-103
10. Juomateline s. 7-109
11. Off Road -tilan valitsin* s. 6-52
Mäen laskun ohjauskytkin* s. 6-69
12. Easy Select 4WD* s. 6-37
Super Select 4WD II* s. 6-45
13. Avainaukko* s. 6-20
14. Varoitusvilkun katkaisin s. 5-62
15. Ohjauspyörän lämmityksen kytkin* s. 5-69
16. Auto Stop & Go (AS&G) OFF -katkaisin s. 6-25
17. Takatasauspyörästön lukon katkaisin* s. 6-53
18. Savukkeensytytin s. 7-102
19. USB-tuloliitin* s. 7-97
HDMI-liitäntä* s. 7-100
20. Lämmitetyn istuimen katkaisin* s. 4-03
21. Sokean pisteen varoituskytkin* s. 6-104
22. Tutkan katkaisin* s. 6-114, 6-119
23. Hansikaslokero s. 7-107
24. Sivutuuletussuuttimet s. 7-03
25. SRS-turvatyynyjärjestelmä (etumatkustajan istuin) s. 4-25, 4-28
26. Keskustuuletussuuttimet s. 7-03

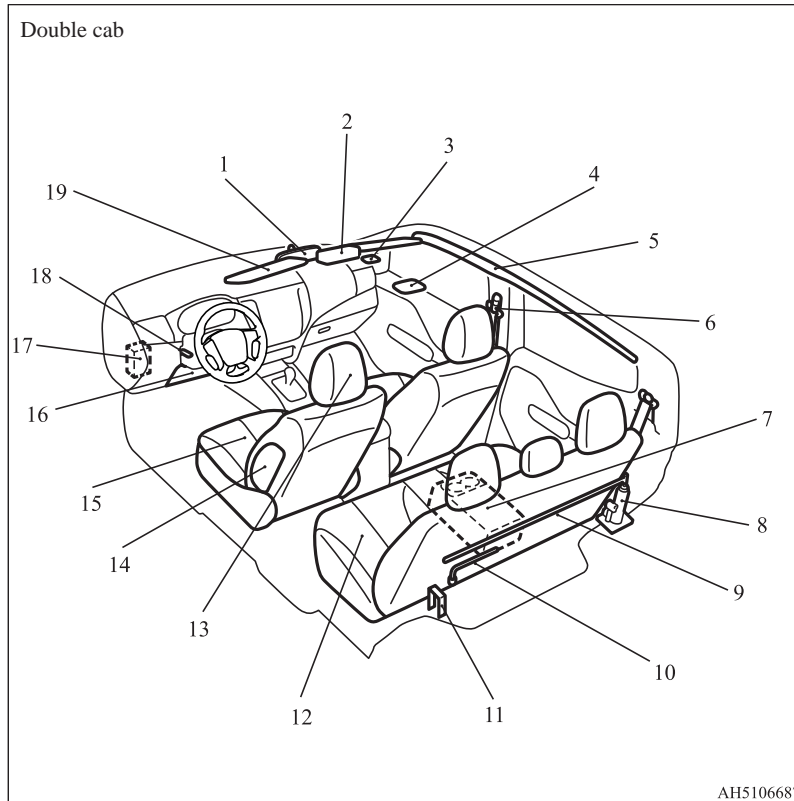
Sisäpuoli



1. Sisäpuolinen taustapeili s. 6-08
2. Sisävalo (edessä)* s. 7-104, 10-26, 10-34
Kartanlukuvälit* s. 7-104, 10-26, 10-34
Aurinkolasien tasku* s. 7-106, 7-109
3. Mikrofoni* s. 7-77
4. Sisävalo (takana) s. 7-104, 10-26, 10-35
5. Turvavyöjärjestelmä (SRS) - turvaverho* s. 4-24, 4-32
6. Turvavyöt s. 4-06
Säädettävä turvavyön kiinnityspiste s. 4-10
7. Ensiapupakkauksen ja varoituskolmion kiinnitysnauhat* s. 7-111
8. Tunkki s. 8-12
9. Tunkin kahva s. 8-12
10. Takaistuimet* s. 4-04
11. Työkalut s. 8-12
12. Ensiapupakkauksen ja varoituskolmion kiinnitysnauhat* s. 7-111
13. Päätuet s. 4-04
14. Turvavyöjärjestelmä (SRS) - sivuturvavyö* s. 4-24, 4-31
15. Etuistuimet s. 4-02
16. Turvavyöjärjestelmä (SRS) - etupolviturvavyö (kuljettajan istuin)* s. 4-24, 4-28
17. Sulakkeet s. 10-18
18. Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätövipu s. 6-07
19. Varjostimet s. 7-101
Kortinpidike s. 7-101
Ehostuspeili s. 7-101

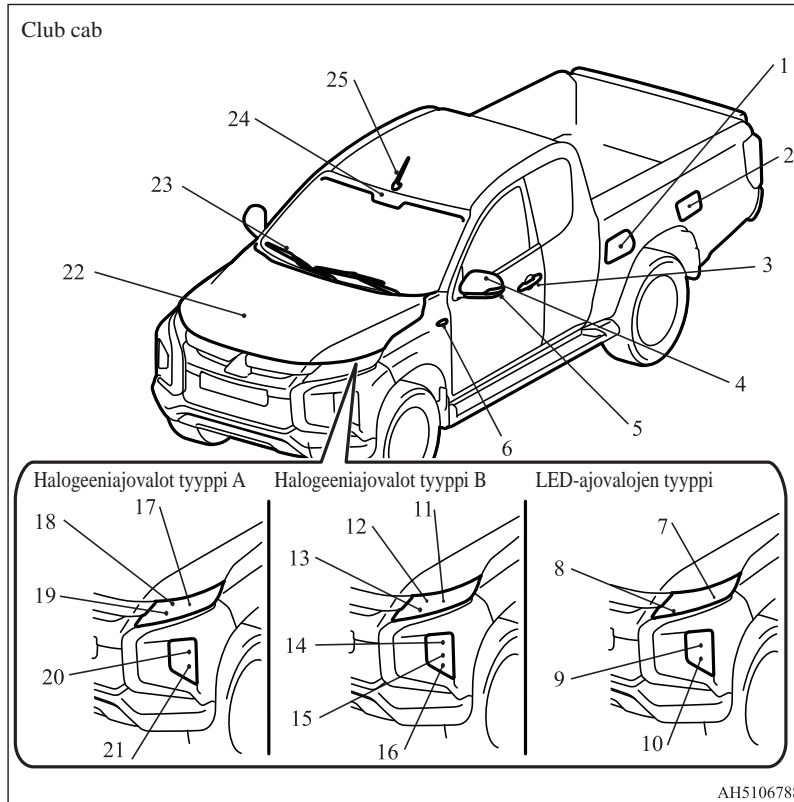
Sisäpuoli

1



1. Sisäpuolinen taustapeili s. 6-08
2. ERA-GLONASS* s. 8-02
Sisävalo (edessä) s. 7-104, 10-26, 10-34
Kartanlukuvalot s. 7-104, 10-26, 10-34
Aurinkolasien pidike s. 7-106, 7-109
3. Mikrofoni* s. 7-77
4. Sisävalo (takana) s. 7-104, 10-26, 10-35
5. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - turvaverho* s. 4-24, 4-32
6. Turvavyöt s. 4-06
Säädettävä turvavyön kiinnityspiste s. 4-10
7. Kyynärnoja s. 4-04
Juomateline s. 7-109
8. Tunkki s. 8-12
9. Tunkin kahva s. 8-12
10. Työkalut s. 8-12
11. Ensiapupakkauksen ja varoituskolmion kiinnitysnauhat s. 7-111
12. Takaistuimet s. 4-04
13. Pääntuet s. 4-04
14. SRS-turvatyynyjärjestelmä – sivuturvatyyny (etuistuin)* s. 4-24, 4-31
15. Etuistuimet s. 4-02
16. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) – kuljettajan polviturvatyyny* s. 4-24, 4-28
17. Sulakkeet s. 10-18
18. Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätövipu s. 6-07
19. Varjostimet s. 7-101
Kortinpidike s. 7-101
Ehostuspeili s. 7-101

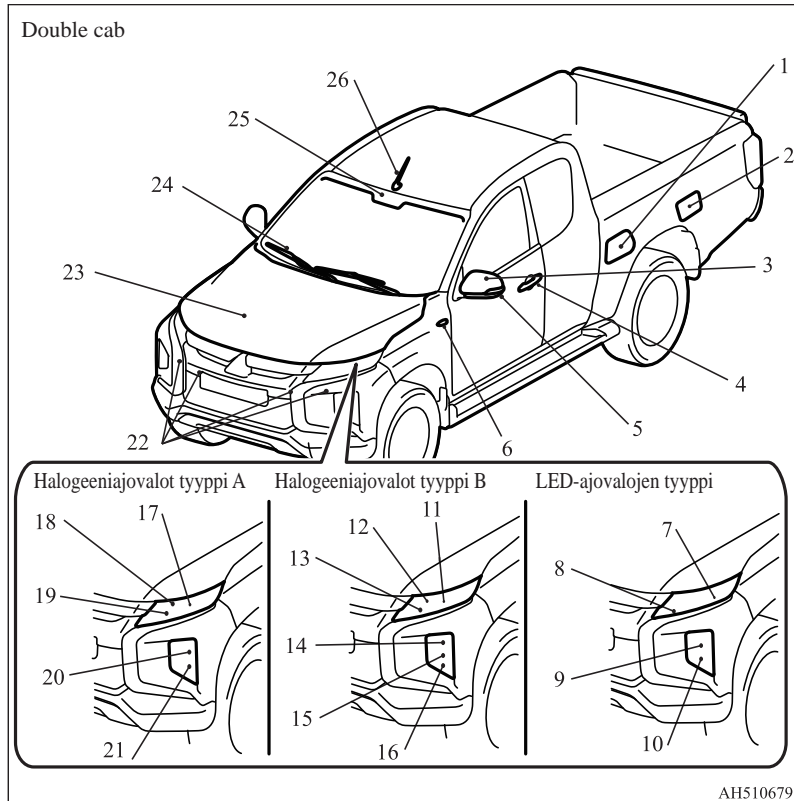
Ulkopuoli - etuosa



1. Polttoaineen täyttöaukko* s. 2-03
2. AdBlue™ -säiliön täyttökansi s. 10-11
3. Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus* s. 3-04
Kauko-ohjausjärjestelmä* s. 3-07
Sulkeminen ja avaaminen s. 3-15
Takalukitusjärjestelmä* s. 3-18
4. Taustapeilit s. 6-09
5. Sivuvilkut (ulkopuolisessa taustapeilissä)* s. 5-61, 10-24
6. Sivuvilkut (lokasuojassa)* s. 5-61, 10-24
7. Ajovalot, kauko-/lähivalot s. 5-55, 10-24
8. Seisontavalot/päiväajovalot s. 5-55, 5-57, 10-24
9. Etuvilkut s. 5-61, 10-24, 10-29
10. Etusumupalot s. 5-62, 10-24, 10-30
11. Ajovalot, lähivalot s. 5-55, 10-24, 10-26
12. Ajovalot, kaukovalot s. 5-55, 10-24, 10-26
13. Seisontavalot s. 5-55, 10-24, 10-28
14. Etuvilkut s. 5-61, 10-24, 10-29
15. Ajovaloautomaattikka s. 5-57, 10-24, 10-30
16. Etusumupalot* s. 5-62, 10-24, 10-30
17. Ajovalot, lähivalot s. 5-55, 10-24, 10-26
18. Ajovalot, kaukovalot s. 5-55, 10-24, 10-26
19. Seisontavalot s. 5-55, 10-24, 10-28
20. Etuvilkut s. 5-61, 10-24, 10-29
21. Etusumupalot* s. 5-62, 10-24, 10-30
Ajovaloautomaattikka s. 5-57, 10-24, 10-30
22. Konepelti s. 10-03
Moottoritila s. 10-02, 11-15
23. Pyyhin ja pesimet s. 5-63, 10-16
24. Sadeanturi* s. 5-64
25. Antenni s. 7-75

Ulkopuoli - etuosa

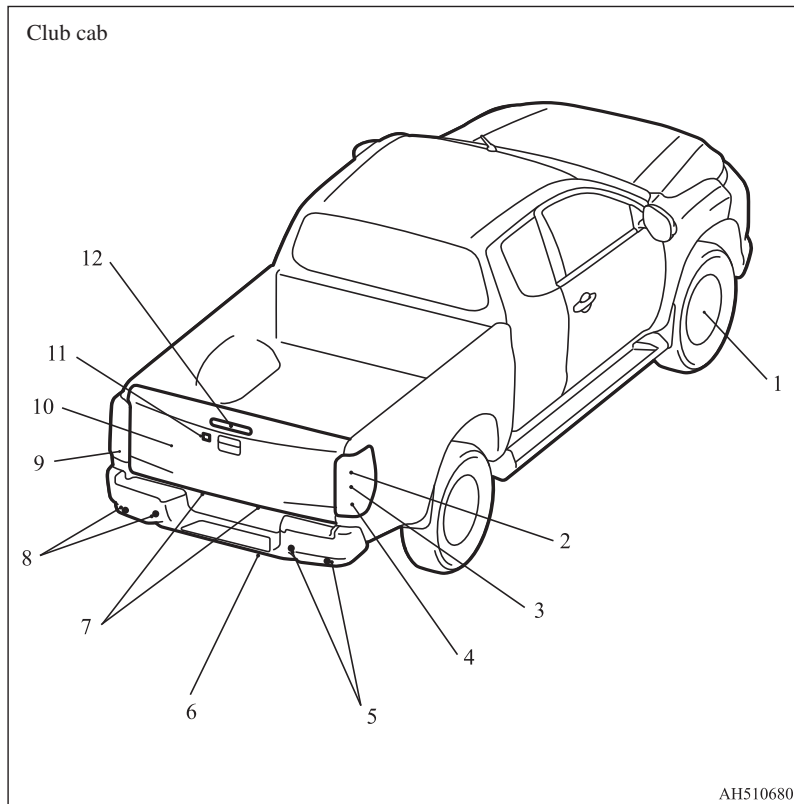
1



1. Polttoaineen täyttöaukko* s. 2-03
2. AdBlue™ -säiliön täyttökansi s. 10-11
3. Taustapeilit s. 6-09
4. Sulkeminen ja avaaminen s. 3-15
Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus* s. 3-04
Kauko-ohjausjärjestelmä* s. 3-07
Takalukitusjärjestelmä* s. 3-18
5. Sivuvilkut (ulkopuolisessa taustapeilissä)* s. 5-61, 10-24
6. Sivuvilkut (lokasuojassa)* s. 5-61, 10-24
7. Ajovalot, kauko-/lähivalot s. 5-55, 10-24
8. Seisontavalot/päiväajovalot s. 5-55, 5-57, 10-24
9. Etuvilkut s. 5-61, 10-24, 10-29
10. Etusumuvälöt s. 5-62, 10-2410-30
11. Ajovalot, lähivalot s. 5-55, 10-24, 10-26
12. Ajovalot, kaukovalot s. 5-55, 10-24, 10-26
13. Seisontavalot s. 5-55, 10-24, 10-28
14. Etuvilkut s. 5-61, 10-24, 10-29
15. Ajovaloautomaattikka s. 5-57, 10-24, 10-30
16. Etusumuvälöt* s. 5-62, 10-24, 10-30
17. Ajovalot, lähivalot s. 5-55, 10-24, 10-26
18. Ajovalot, kaukovalot s. 5-55, 10-24, 10-26
19. Seisontavalot s. 5-55, 10-24, 10-28
20. Etuvilkut s. 5-61, 10-24, 10-29
21. Etusumuvälöt* s. 5-62, 10-24, 10-30
Ajovaloautomaattikka s. 5-57, 10-24, 10-30
22. Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän anturi* s. 6-98
Anturijärjestelmän anturi* s. 6-116
23. Konepelti s. 10-03
Moottoritila s. 10-02, 11-15
24. Pyyhin ja pesimet s. 5-63, 10-16
25. Anturi* [automaattinen kaukovalojärjestelmä, törmäyksenestojärjestelmä (FCM) ja kaistanvaihtovaroitus (LDW)] s. 5-57, 6-88, 6-109
Sadeanturi* s. 5-64
26. Antenni s. 7-75

Ulkopuoli - takaosa

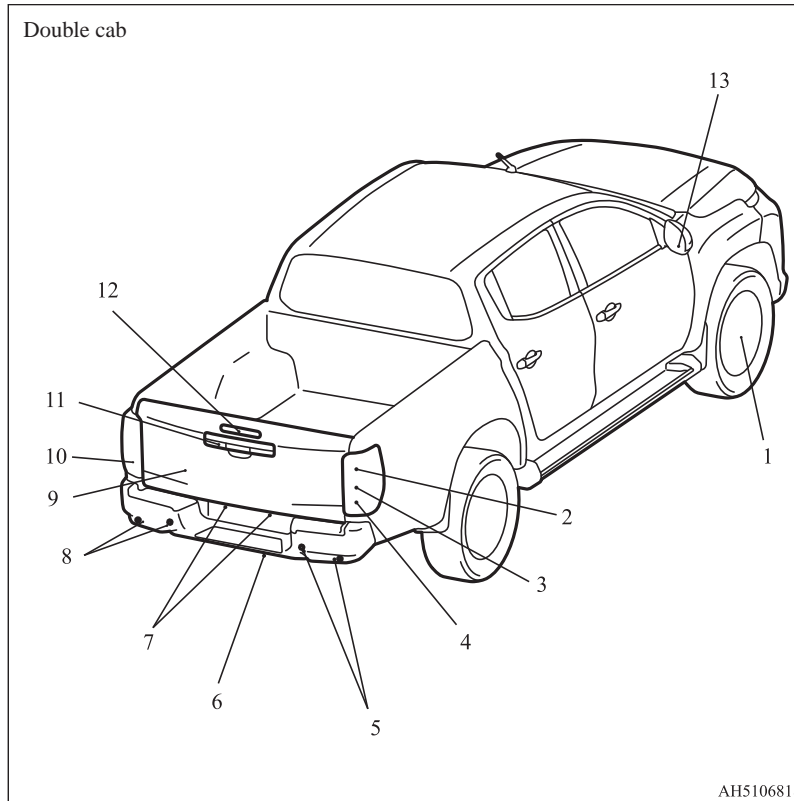
1



1. Renkaiden ilmanpaineet s. 10-13
Renkaiden vaihto s. 8-16
Renkaiden vaihtojärjestys s. 10-15
Talvirenkaat s. 10-16
Lumiketjut s. 10-16
2. Taka- ja jarruvalot s. 5-55, 10-24
3. Takasuuntavalot s. 5-61, 10-24, 10-32
4. Peruutusvalot s. 10-24, 10-32
5. Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän anturi* s. 6-98
Peruutusanturijärjestelmän anturi* s. 6-116
Anturijärjestelmän anturi* s. 6-116
6. Vararengas s. 8-16
7. Rekisterikilven valot s. 5-52, 10-24, 10-33
8. Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän anturi* s. 6-98
Peruutusanturijärjestelmän anturi* s. 6-116
Anturijärjestelmän anturi* s. 6-116
9. Takasumuvvalo (kuljettajan puoli) s. 5-63, 10-24
10. Takaluukku s. 3-19
11. Taustakamera* s. 6-121
12. Lisäjarruvalo* s. 10-24

Ulkopuoli - takaosa

1



1. Renkaiden ilmanpaineet s. 10-13
Renkaiden vaihto s. 8-16
Renkaiden vaihtojärjestys s. 10-15
Talvirenkaat s. 10-16
Lumiketjut s. 10-16
2. Taka- ja jarruvalot s. 5-55, 10-24
3. Takasuuntavalot s. 5-61, 10-24, 10-32
4. Peruutusvalot s. 10-24, 10-32
5. Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän anturi* s. 6-98
Peruutusanturijärjestelmän anturi* s. 6-116
Anturijärjestelmän anturi* s. 6-116
6. Vararengas s. 8-16
7. Rekisterikilven valot s. 5-52, 10-24, 10-33
8. Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän anturi* s. 6-98
Peruutusanturijärjestelmän anturi* s. 6-116
Anturijärjestelmän anturi* s. 6-116
9. Takaluukku s. 3-19
10. Takasumuvalo (kuljettajan puoli) s. 5-63, 10-24
11. Taustakamera* s. 6-121
12. Lisäjarruvalo* s. 10-24
13. Sokean pisteen varoitusvalo* s. 6-104

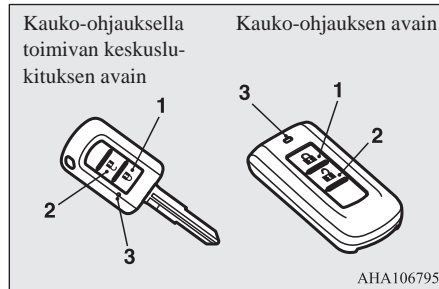
Pikaopas

Ovien lukitseminen ja avaaminen

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus*

Paina avaimen katkaisinta ja kaikki ovet lukittuvat tai avautuvat tarvittaessa.

Myös taustapeilejä on mahdollista käyttää. (Autot, joissa on peilin sisäänvetokatkaisin) Avaimen kytkin toimii noin 4 m etäisyydellä autosta.



1. LOCK-katkaisin
2. UNLOCK-katkaisin
3. Merkkivalo

Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus*" sivulla 3-04.

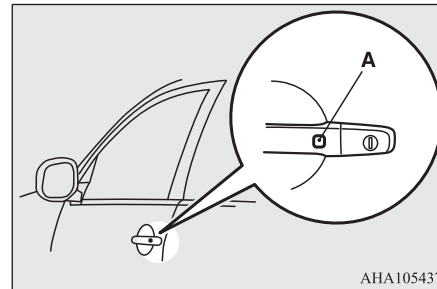
Peilien sisäänvetokatkaisimella varustetuissa autoissa ulkostaustapeilit voidaan taittaa ja avata automaattisesti painamalla lukituskytkintä (LOCK) (1) tai avauskytkintä (UNLOCK) (2).

Katso kohta "Ulkostaustapeilien käyttö" sivulla 3-05.

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus*

Kun kauko-ohjausjärjestelmän avain on mukana ja toimintasäteen sisällä, paina kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (A), jolloin ovet lukkiutuvat/avautuvat.

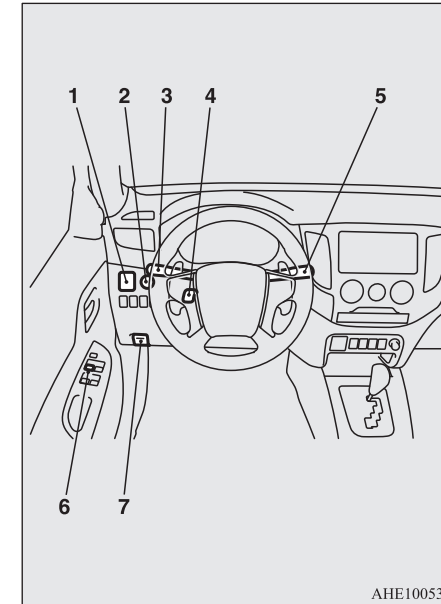
Toimintalue on noin 70 cm kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskytkimestä.



Katso kohta "Kauko-ohjausjärjestelmä*" sivulla 3-07.

Kuljettajan istuimen ympäristö

1

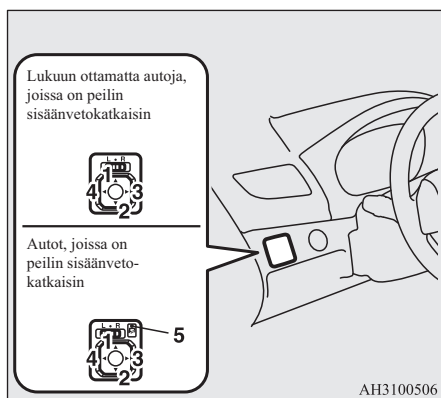


Pikaopas

1

1-Sähkötoimiset kauko-ohjattavat taustapeilit*

Peilin paikan säätö



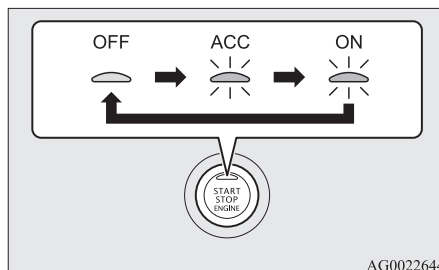
- L- Vasemman ovitaustapeilin säätö
- R- Oikean ovitaustapeilin säätö
- 1- Ylös
- 2- Alas
- 3- Oikealle
- 4- Vasemmalle
- 5- Peilin sisäänvetokatkaisin*

Katso kohta "Taustapeilit" sivulla 6-09.

1-14 Yleiskatsaus/pikaopas

2-Moottorin katkaisin*

Jos avaimettoman käytön ohjain on mukana, voit käynnistää moottorin. Jos painat moottorikatkaisinta ilman, että painat jarrupoljinta (A/T) tai kytkinpoljinta (M/T), toimintatila vaihtuu järjestyksessä OFF, ACC, ON, OFF.



OFF - Moottorin katkaisimen merkkivalo sammuu.

ACC- Moottorin katkaisimen merkkivalo palaa oranssina.

ON- Moottorin katkaisimen merkkivalo palaa vihreänä.

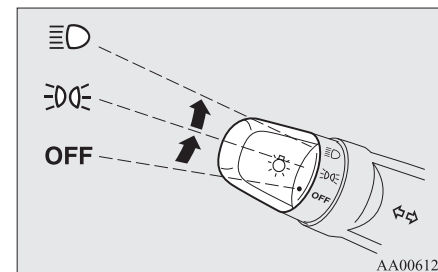
Katso kohta "Moottorin katkaisin" sivulla 6-13.

3-Yhdistelmäajovalot

Käännä katkaisinta, jotta valot syttyvät.

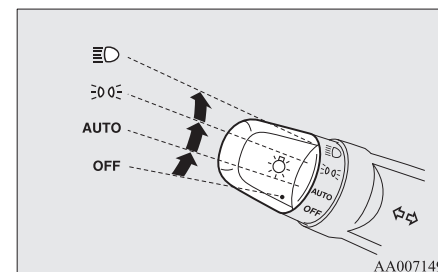
OKTL20E1

Tyyppi 1



OFF	Kaikki valot sammuvat
	Seisontavalot, takavalot, rekisterikilven ja kojetaulun valot ovat päällä
	Ajovalot ja muut valot syttyvät

Tyyppi 2

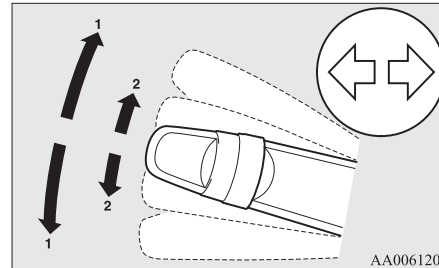


OFF	Kaikki valot sammuvat
AUTO-MAATTI	Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, ajovalot, seisontavalot, takavalot, rekisterikilven valot ja kojetaulun valot syttyvät ja sammuvat automaattisesti ympäristön valoisuuden mukaan. Kaikki valot sammuvat automaattisesti, kun virta-avain käännetään OFF-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF.
☰☱	Seisontavalot, takavalot, rekisterikilven ja kojetaulun valot ovat päällä
☰☱	Ajovalot ja muut valot syttyvät

Katso kohta “Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin” sivulla 5-55.

3-Suuntavalon vipu

Suuntavalot vilkkuvat, kun vipua käytetään.



1. Suuntavalot
2. Kaistanvaihtomerkit

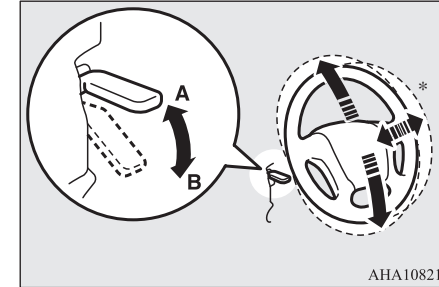
Katso kohta “Suuntavalon vipu” sivulla 5-61.

4-Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen

1. Vapauta vipu samalla kun tuet ohjauspyörää.
2. Säädä ohjauspyörä haluamaasi asentoon.

3. Lukitse ohjauspyörä huolellisesti vetämällä vipu täysin ylös.

1



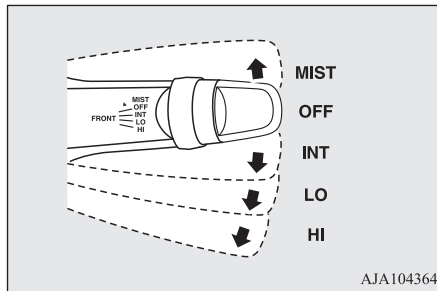
- A- Lukittu
 B- Auki
 *: Autot, joissa on etäisyyden säätö

Katso kohta “Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen” sivulla 6-07.

Pikaopas

1 5-Tuulilasinyyhkimen ja pesimen katkaisin

Autot, joissa ei ole sadevesianturia



MIST- Huurtumislilmö
Pyyhkimet pyyhkivät ker-
ran.

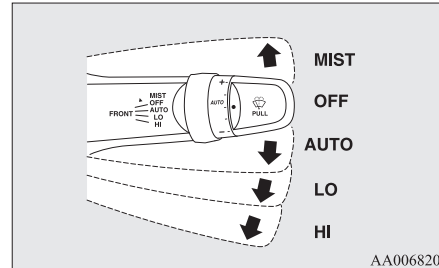
OFF - Pois päältä

INT- Tihkutoiminto (Nopeuteen
perustuva)

LO- Hidas toiminta

HI- Nopea toiminta

Ajoneuvot, joissa on sadeanturi



MIST- Huurtumislilmö
Pyyhkimet pyyhkivät ker-
ran.

OFF - Pois päältä

AUTO- Automaattinen pyyhintoi-
minto

Sadeanturi
Pyyhkimet toimivat auto-
maattisesti sen mukaan,
miten paljon tuulilasissa
on kosteutta.

LO- Hidas toiminta

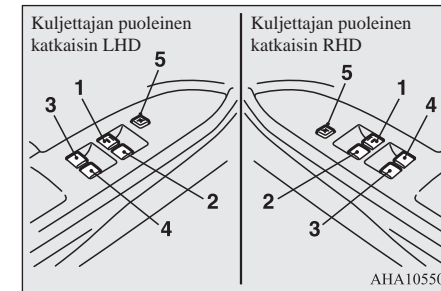
HI- Nopea toiminta

Kun vedät vipua itseesi päin, lasille suihkuua
pesunestettä.

Katso kohta "Tuulilasinyyhkimen ja pesi-
men katkaisin" sivulla 5-63.

6-Sähkötoimiset ikkunannosti- met*

Ikkuna avataan painamalla katkaisin alas ja
suljetaan vetämällä katkaisinta.



1. Kuljettajan puoleisen etuoven lasi
2. Matkustajan puoleisen etuoven lasi
3. Vasemman takaoven ikkuna (Double cab)
4. Oikean takaoven ikkuna (Double cab)
5. Lukituskatkaisin

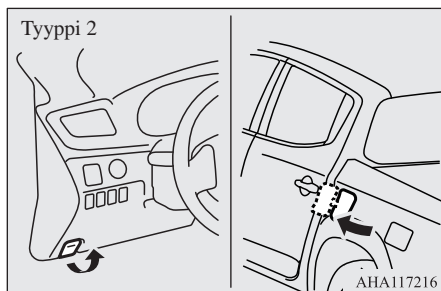
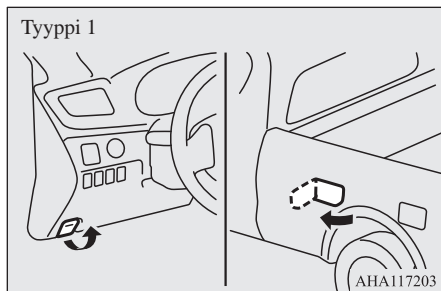
Lukituskatkaisin

Jos painat kytkintä (5), matkustajien kytkimiä
ei voi käyttää. Peruuta painamalla sitä uudel-
leen.

Katso kohta "Sähkötoimiset ikkunannostimet*" sivulla 3-21.

7-Polttoainesäiliön täyttötulpan vapautusvipu*

Avaa polttoainesäiliön luukku. Polttoainesäiliön täyttöaukko sijaitsee auton takaosassa vasemmalla puolella.

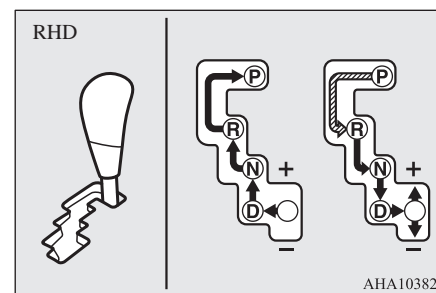
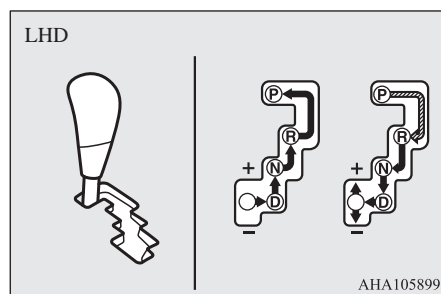


Katso kohta "Polttoainesäiliön täyttäminen" sivulla 2-03.

Automaattivaihteisto Käsivalintatila 6A/T

Valitsinvivun käyttö

Vaihteisto valitsee optimaalisen välityssuhteen automaattisesti ajonopeuden ja kaasupolkimen asennon mukaan.



	Paina jarrupoljinta ja siirrä valitsinvipu loven läpi.
	Siirrä valitsinvipu loven läpi.

Valitsinvivun paikat

"P" PYSÄKÖINTI

Pysäköimisasento lukitsee vaihteiston, jolloin auto ei liiku. Moottorin voi käynnistää tässä asennossa.

"R" PERUUTUS

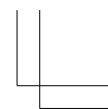
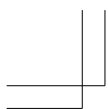
Tämä asento on peruuttamista varten.

"N" VAPAA

Tässä asennossa vaihteisto on vapaalla.

"D" AJO

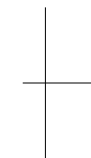
Tämä asento on normaali ajoa varten.



Pikaopas

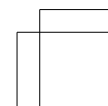
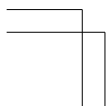
1

**Katso kohta “Automaattivaihteisto Käsi-
valintatila 6A/T*” sivulla 6-31.**



1-18 Yleiskatsaus/pikaopas

OKTL20E1



Nelivedon käyttö

Vetotapa	Tieolosuhteet					
	Kuiva, päällystetty tie ja moottoritie	Tiivis, luminen tie	Soratie	Syvä lumi tai mutainen tie	Hiekkatie	Kivitie
Easy Select 4WD → s. 6-37	2H	4H	4H tai 4L	4H tai 4L	4H tai 4L	4H tai 4L
Super Select 4WD II → s. 6-45	2H tai 4H	4H	4HLc tai 4LLc	4HLc tai 4LLc	4HLc tai 4LLc	4HLc tai 4LLc
Off Road -tilan valitsin → s. 6-52	–	–	GRAVEL (sora)	MUD/SNOW (muta/lumi)	SAND (hiekkatie)	ROCK (kivi)
Takatasauspyörästön lukko → s. 6-53	–	–	–	Aktiivinen*	Aktiivinen*	Aktiivinen*

*: Off Road -tilaa ja takatasauspyörästön lukkoa ei voi käyttää samaan aikaan. Kun etutasauspyörästön lukko on asennossa ON, niin Off Road -tila kytkeytyy pois päältä. Lisäksi kun takatasauspyörästön lukko on päällä (ON), niin Off Road -tila poistetaan käytöstä, vaikka Off Road -tilan valitsinta käytettäisiin.

⚠ TÄRKEÄÄ

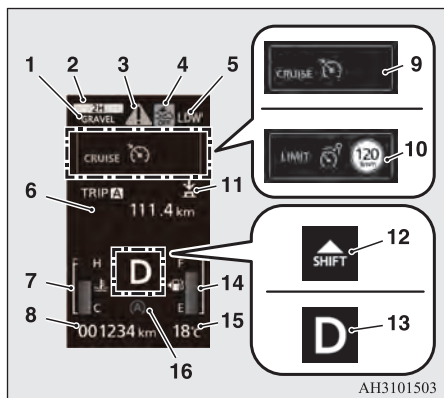
- Ajettaessa off-road-olosuhteissa varmista tien pinnan kunto ja maasto, ja aja vasta varmistettuasi, että jousituksen osat sekä etu- ja takapuskurien alapuolet eivät osu tien pintaan. (Katso kohta "Auton mitat" sivulla 11-04.)

Monitoiminäyttö

Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä.

Monitoiminäytössä näkyvät seuraavat tiedot: matkamittari, osamatkamittari, keskimääräinen polttoaineenkulutus jne.

1 Tyyppi 1



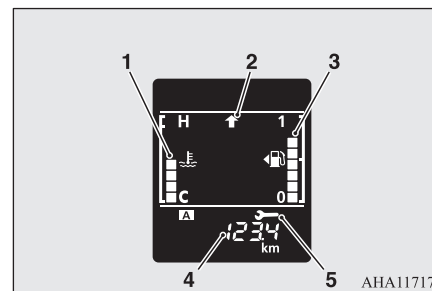
1. Off Road -tilan ilmaisinnäyttö* → s. 6-52
2. Vetotavan ilmaisinnäyttö* (ajoneuvot Easy Select 4WD -vaihteistolla) → s. 6-38
(Autot Super Select 4WD II -vaihteistolla) → s. 6-45
3. -merkinäyttö → s. 5-06
4. Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) OFF -ilmaisinnäyttö* → s. 6-93
Virheellisen nopeuden lisäyksenvaroitussjärjestelmä (UMS) OFF -ilmaisinnäyttö* → s. 6-103
5. Kaistalta poistumisen varoitus (LDW) - ilmaisinnäyttö* → s. 6-109
6. Tietonäyttö → s. 5-05

1-20 Yleiskatsaus/pikaopas

7. Jäähdytysnesteen lämpötilan näyttö → s. 5-07
8. Matkamittari → s. 5-08
9. Vakionopeussäätimen ilmaisinnäyttö → s. 6-79
10. Nopeusrajoittimen ilmaisinnäyttö* → s. 6-84
11. ” tai ” ” -merkinäyttö → s. 5-06
12. Vaihtenvaihdon ilmaisinnäyttö (käsi-vaihteistoautot) → s. 6-30
13. Valitsinvivun asennon ilmaisinnäyttö (autot, joissa on automaattivaihteisto) → s. 6-33
14. Jäljellä olevan polttoaineen näyttö → s. 5-07
15. Ulkoilman lämpötilan näyttö → s. 5-08
16. Auto Stop & Go (AS&G) -ilmaisinnäyttö* → s. 6-25
Auto Stop & Go (AS&G) OFF -ilmaisinnäyttö* → s. 6-29

Katso kohta “Monitoiminäyttö” sivulla 5-03.

Tyyppi 2



- 1- Jäähdytysnesteen lämpötilan näyttö → s. 5-20
- 2- Vaihtenvaihdon ilmaisin → s. 6-30
- 3- Jäljellä olevan polttoaineen näyttö → s. 5-20
- 4- Tietonäyttö → s. 5-18
- 5- Huollon muistutin → s. 5-21

Katso kohta “Monitoiminäyttö” sivulla 5-17.

Yleistä

2

Polttoaineen valinta.....	2-02
Polttoainesäiliön täyttäminen.....	2-03
Autoon nouseminen tai siitä poistuminen*.....	2-05
Lisävarusteiden asennus.....	2-05
Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset.....	2-06
Alkuperäiset varaosat.....	2-06
Käytetyn moottoriöljyn turvallisuutta ja hävittämistä kos- kevaa tietoa.....	2-06
Käytettyjen akkujen hävittäminen.....	2-07
Tapahtumatietojen tallennin.....	2-07

OKTL20E1

Polttoaineen valinta

2

Polttoaineen valinta

Suosittelava poltto- neste	Setaaniluku (EN 590) 51 tai korkeampi
-------------------------------	--

⚠ TÄRKEÄÄ

- Autosi on suunniteltu käyttämään dieselpolttoainetta, joka täyttää EN590 standardin. Muuntotyypisen dieselpolttoaineen (biodiesel, metyyliesteri jne.) käyttö voi heikentää moottorin suorituskykyä ja lyhentää sen käyttöikää.
- Jos ei käytetä talvella asianmukaista talvilaa-
dun polttoainetta, hehkutuksen merkkivalo voi vilkkua ja moottorin kierros-luku voi jäädä tyhjäkäyntinopeuteen, koska polttoaine jäätyy. Anna moottorin käydä tällöin jouto-
käyntiä noin 10 minuutin ajan. Käännä sitten virta-avain pois-asentoon tai valitse sytytys-
virran tilaksi OFF (POIS) ja käännä virta-
avain tai kytke sytytysvirta sen jälkeen välit-
tömästi takaisin päälle ja varmista, ettei heh-
kutuksen merkkivalo syty. (Katso kohta
"Dieselauton hehkutuksen merkkivalo" si-
vulla 5-50)

📖 HUOM

- Parafiinin erottumisen vuoksi polttoaineen virtaamiskyky heikkenee huomattavasti läm-
pötilan laskiessa. Siksi käytössä on kahdenlaista polttoainetta: kesälaatua ja talvilaatua. Se on otettava huomioon talvikäytössä. Valitse polttoainelaatu ulkolämpötilan mu-
kaan.
Yli -5 °C: "kesälaadun" diesel
Alle -5 °C: "talvilaadun" diesel
Ennen kuin ajat ulkomaille, katso millaisia polttoaineita on saatavissa paikallisilta huol-
toasemilta.
- Heikkolaatuisen dieselpolttoaineen käyttö voi aiheuttaa jäämien kertymistä suihkutus-
järjestelmään, mikä tuottaa mustaa nokea ja tyhjäkäyntihäiriöitä.
Jos tällaisia ongelmia esiintyy, lisää seura-
van tankkauksen yhteydessä dieselpolttoai-
neeseen puhdistuslisäainetta.
Lisäaine hajottaa ja poistaa saostumat ja pa-
lauttaa moottorin normaaliin kuntoon.
Käytä vain alkuperäistä MITSUBISHI-
MOOTTOREIDEN ALKUPERÄISTÄ DIE-
SELPOLTOAINEJÄRJESTELMÄN PUH-
DISTUSAINETTA. Sopimattoman lisäai-
neen käyttäminen voi aiheuttaa moottoriin
vikoja. Lisätietoja saat valtuutetusta
MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteestä.

Kaaviomuotoinen esitys kulut- tajille suunnattuja tietoja var- ten

B7

B7: Dieselpolttoaine, jonka rasvahapon me-
tyyliesterin pitoisuus on enintään 7,0 %
(V/V) - esim. EN 590 -standardin mukainen
dieselpolttoaine
Dieselmootoreissa voi käyttää EU-standar-
din EN590 mukaista B7-dieselpolttoainetta
(jonka rasvahapon metyyliesterin pitoisuus
on 7 %).

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä rasvahapon metyyliesterin tila-
vuuspitoisuutta, joka ylittää 7 % (biodiesel).
Yli 7 %:n pitoisuuden käyttö voi heikentää
moottorin tehoa ja kestävyyttä.

Polttoainesäiliön täyttäminen

VAROITUS

- Polttoainetta käsiteltäessä on noudatettava turvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa korjaamoilla ja huoltoasemilla.
- Polttoaine on erittäin helposti syttyvää ja räjähtävää. Voit polttaa tai loukata itseäsi vakavasti sitä käsitellessä. Kun täytät polttoainetta autoosi, sammuta moottori aina ja pysytele etäällä liekeistä, kipinöistä ja savuavista aineista. Käsittele polttoainetta aina hyvin tuuletetuissa ulkotiloissa.
- Ennen kuin irrotat polttoaineen täyttötulppaa, pura kehostasi staattinen sähkö koskettamalla jotakin auton tai polttoainepumpun metalliosaa. Staattinen sähkö kehossasi voi synnyttää kipinän, joka sytyttää polttoainehöyryn.
- Suorita koko polttoaineen täyttöprosessi (polttoaineen täyttöluukun avaaminen, polttoaineen täyttötulpan irrottaminen yms.) itse. Älä päästä ketään muuta henkilöä lähelle polttoainesäiliön täyttöaukkoa. Jos joku toinen on apunasi ja henkilössä on staattista sähköä, polttoainehöyry voi syttyä.
- Älä lähde pois polttoainesäiliön luota, ennen kuin täyttäminen on suoritettu. Jos poistut paikalta tai teet jotain muuta (esim. istut istuimella) täytön aikana, voit saada uutta staattista sähköä.

VAROITUS

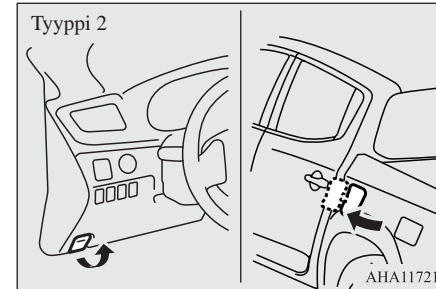
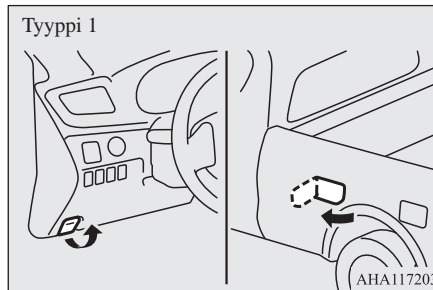
- Varo hengittämästä polttoainehöyryä. Polttoaine sisältää myrkyllisiä aineita.
- Pidä ovet ja ikkunat suljettuina polttoaineen täytön aikana. Jos ne ovat auki, polttoainehöyryä voi päästä sisälle.
- Jos polttoainesäiliön korkki joudutaan vaihtamaan, käytä vain alkuperäistä MITSUBISHI MOTORS -osaa.

Polttoainesäiliön tilavuus

75 litraa

Tankkaus

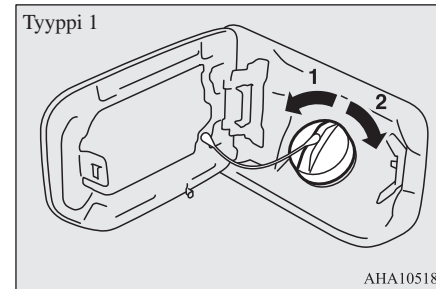
1. Sammuta moottori ennen tankkausta.
2. Polttoainesäiliön täyttöaukko sijaitsee auton takaosassa vasemmalla puolella. Avaa polttoainesäiliön kansi kojetaulun alapuolelle sijoitetulla vapautusvivulla. (Vain tyyppin 1, 2 autot)



2

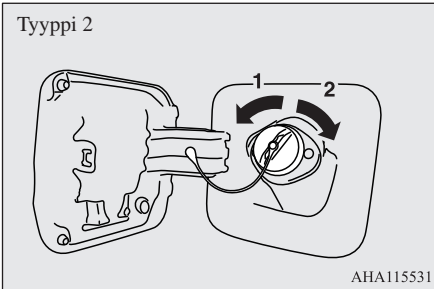
3. [Tyyppin 1, 2 autot]

Avaa polttoainesäiliön täyttöputki kääntämällä polttoaineen tulppaa hitaasti vastapäivään.



Polttoainesäiliön täyttäminen

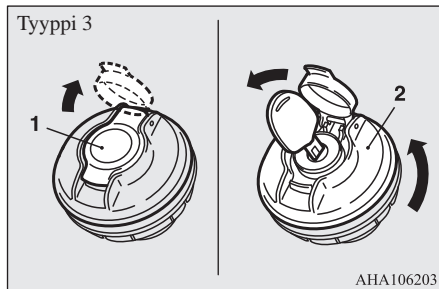
2



- 1- Irrota
- 2- Kiinni

[Tyyppi 3 autot]

Avaa kansi (1). Aseta avain polttoainesäiliön korkkiin (2) ja avaa lukko. Käännä polttoainesäiliön korkkia ja irrota se.

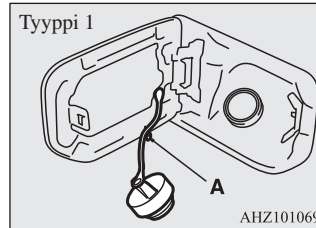


⚠ TÄRKEÄÄ

- Koska polttoainejärjestelmässä voi olla painetta, irrota korkki hitaasti. Tämä vapauttaa paineen tai tyhjiön, joka on ehkä syntynyt polttoainesäiliöön. Jos kuulet sihinää, odota kunnes se lakkaa ennen kuin irrotat polttoainesäiliön korkin. Muuten polttoainetta voi ruiskuta ulos ja se voi aiheuttaa loukkaantumisia.

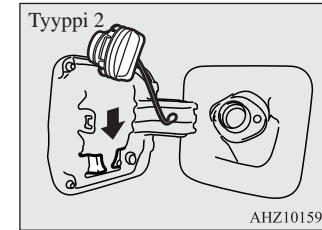
📖 HUOM

- Ripusta täyttöaukon korkki tankkauksen ajaksi polttoainesäiliön luukun sisällä olevaan koukkuun (A).



📖 HUOM

- Kiinnitä täyttöaukon korkki tankkauksen ajaksi polttoainesäiliön luukun sisällä olevaan koukkuun.



4. Työnnä täyttöpistooli mahdollisimman syväälle täyttöaukkoon.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä kallistele pistoolia.

5. Kun pistooli lopettaa tankkaamisen automaattisesti, älä tankkaa säiliöön enää lisää.

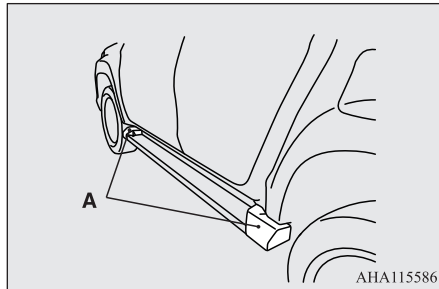
6. [Tyypin 1, 2 autot]

Sulje polttoainesäiliön täyttöaukon korkki kiertämällä hitaasti myötäpäivään, kunnes kuulet naksahduksen, ja paina sitten polttoainesäiliön luukku varovasti kiinni.

[Tyypin 3 autot]

Sulje polttoainesäiliön korkki kiertämällä hitaasti myötäpäivään, kunnes kuulet naksahduksen, ja kierrä sitten avainta myötäpäivään lukitaksesi korkin.

Autoon nouseminen tai siitä poistuminen*



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä astu kynnyksen suojuksen (A) päälle, jotta et liukastu ja vahingoita maalipintaa.

Lisävarusteiden asennus

Suosittelemme yhteyden ottamista valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Autossasi on diagnoosiliitin elektronisen ohjausjärjestelmän tarkistamista ja huoltamista varten.
Älä liitä tähän liittimeen muita laitteita kuin diagnoosityökalun tarkastuksia ja huoltoa varten.
Muuten akku voi tyhjentyä, auton sähkölaitteisiin voi tulla toimintahäiriö tai seurauksena voi olla muita odottamattomia ongelmia.
Lisäksi muiden kuin diagnoosityökalun liittämistä aiheutuvat toimintahäiriöt eivät kuulu takuun korvaamiin vikoihin.
- Lisälaitteiden, -varusteiden yms. asennus tulee tehdä Suomen lakien mukaan ja tämän auton asiakirjojen ohjeita ja varoituksia noudattaen.
- Ellei sähkölaitteita asenneta huolellisesti, ne voivat aiheuttaa tulipalon; katso tämän käsikirjan kohtaa "Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset".

Autoon nouseminen tai siitä poistuminen*

2

- Kun asennat radion, pyydä tarvittavat tiedot (taajuus, lähetysteho, asennustoi-
menpiteet) valtuutetulta MITSUBISHI
MOTORS -huoltoliikkeeltä.
Jos taajuus, lähetysteho ja asennusolo-
suhteet eivät ole sopivia, sillä voi olla
haitallinen vaikutus sähkölaitteisiin ja
seurauksena auton turvallisuus voi vaarantua.
- Jos matkapuhelinta tai radiota käytetään auton sisällä ilman ulkopuolista antenia, se voi aiheuttaa sähköjärjestelmähäiriön, mikä voi vaarantaa ajoneuvon käyt-
töä.
- Älä käytä autossa pyöriä tai renkaita, jotka eivät täytä niille asetettuja vaatimuksia.
Lisätietoja renkaiden ja vanteiden koko-
vaihtoehdoista on kohdassa "Tekniset
tiedot".

Tärkeitä asioita!

Koska markkinoilla on saatavana erittäin paljon eri valmistajien valmistamia lisä- ja varaosia, MITSUBISHI MOTORS ja valtuutetut MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteet eivät pysty tarkastamaan, vaikuttaako tällaisen lisä- tai varaosan asentaminen autosi kokonaisturvallisuuteen.

Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset

2

Vaikka osa olisi virallisesti hyväksytty (esimerkiksi "general operators permit" -hyväksyntä) tai osa olisi valmistettu virallisten normien mukaan tai osalla olisi sen kiinnityksen tai asennuksen jälkeen yksittäinen käyttö lupa, tämän perusteella ei voida päätellä, ettei osan asentaminen vaikuttaisi autosi ajoturvallisuuteen.

Ota myös huomioon, että osan myyjä tai virkailija ei ole vastuuvollinen osasta. Paras mahdollinen turvallisuus taataan vain käyttämällä valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen suosittelemaa, myymiä ja asentamia osia (MITSUBISHI MOTORSin alkuperäiset varaosat ja MITSUBISHI MOTORS -lisävarusteet). Tämä koskee myös autoon tuotteiden teknisten tietojen osalta tehtäviä muutoksia. Turvallisuuden varmistamiseksi älä yritä tehdä muutoksia, jotka eivät vastaa valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen suosituksia.

Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset

MITSUBISHI MOTORS on aina valmistanut turvallisia, korkeatasoisia ajoneuvoja. Jotta turvallisuus ja laatu säilyvät ennallaan, on tärkeää, että sähkö- tai polttoainejärjestelmään tehtävät lisävarusteasennukset tai muutokset tehdään MITSUBISHI MOTORS ohjeiden mukaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos johdot sotkeutuvat ajoneuvon runkoon tai jos on käytetty väärää asennusmenetelmää (suojaavia sulakkeita ei asennettu, yms.), sähköiset laitteet voivat häiriintyä, mistä on seurauksena tulipalo tai muu onnettomuus.

Alkuperäiset varaosat

MITSUBISHI MOTORS on kehittänyt käyttöösi ensiluokkaisen ja luotettavan auton.

Käytä alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -varaosia, jotka on suunniteltu ja valmistettu pitämään autosi aina huippukunnossa. Alkuperäiset MITSUBISHI MOTORS -varaosat tunnistaa tästä merkistä ja niitä saa kaikilta valtuutetuilta MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjiltä.

**MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS**

**Käytetyn moottoriöljyn
turvallisuutta ja
hävittämistä koskevaa tietoa**

⚠ VAROITUS

- Pitkäaikainen ja toistuva kontakti voi aiheuttaa vakavia ihosairauksia, mukaan lukien ihottuma ja syöpä.
- Vältä kosketusta ihoon mahdollisimman paljon ja pese huolellisesti kosketuksen jälkeen.
- Älä jätä käytettyjä moottoriöljyjä lasten ulottuville.

Käytettyjen akkujen hävittäminen



Autossa on paristoja ja/tai akkuja. Älä hävitä niitä talousjätteen mukana.

Toimita käytetyt paristot ja akut asianmukaisesti keräyspisteisiin niiden oikean käsittelyn varmistamiseksi. Noudata kansallisia säännöksiä ja direktiiviä 2006/66/EY.

Akkujen asianmukainen hävittäminen auttaa säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja estämään virheellisen jätteen käsittelyn mahdollisia hättävää vaikutuksia ihmisten terveydelle ja ympäristölle.

Tapahtumatietojen tallennin

Tämä ajoneuvo on varustettu tapahtumatietojen tallentimella (Event Data Recorder, EDR).

EDR:n päätehtävä on tallentaa tietyissä tietyissä törmäys- tai lähes törmäystilanteissa, kuten turvatyynyjen lauetessa tai tiellä esteeseen osuttaessa, sellaisia tietoja, jotka auttavat ymmärtämään, miten ajoneuvon järjestelmät toimivat.

EDR on suunniteltu tallentamaan tietoja liitetyen ajoneuvon dynamiikkaan ja turvajärjestelmiin lyhyeltä ajalta, tyypillisesti enintään 30 sekunnilta.

Tämän ajoneuvon EDR on suunniteltu tallentamaan tietoja, kuten:

- Miten ajoneuvosi eri järjestelmät olivat toiminnassa,
- Miten kauan (tai ollenkaan) kuljettaja painoi kaasua ja/tai jarrupoljinta, ja
- Kuinka nopeasti ajoneuvo liikkui.

Nämä tiedot voivat auttaa ymmärtämään paremmin olosuhteita, joissa törmäyksiä ja vammoja syntyy.

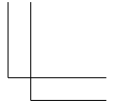
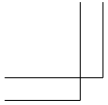
HUOM

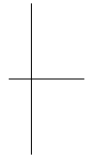
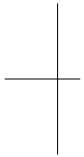
- Ajoneuvosi tallentaa EDR-tietoja vain poikkeuksellisissa törmäystilanteissa, se ei tallenna tietoja tavallisissa ajo-olosuhteissa, eikä se tallenna mitään henkilötietoja (kuten nimi, sukupuoli, ikä, onnettomuuspaikka). Kuitenkin muut tahot, kuten viranomaiset, voivat yhdistää EDR-tietoja onnettomuustutkinnassa normaalisti kerättyihin tietoihin, joista henkilö voi olla tunnistettavissa.

Käytettyjen akkujen hävittäminen

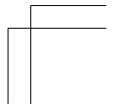
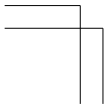
2

EDR:n tallentamien tietojen lukemiseen tarvitaan erityislaitteita ja pääsy ajoneuvoon tai EDR:ään. Ajoneuvon valmistajan lisäksi muut osapuolet, kuten erikoislaitteilla varustetut viranomaiset, voivat lukea tietoja, jos heillä on pääsy ajoneuvoon tai EDR:ään.





OKTL20E1



Sulkeminen ja avaaminen

3

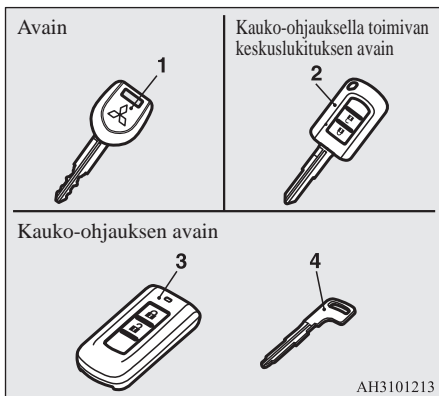
Avaimet.....	3-02
Avaimen numerolaatta.....	3-02
Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä).....	3-03
Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus*.....	3-04
Kauko-ohjausjärjestelmä*.....	3-07
Ovet.....	3-15
Keskuslukitus.....	3-16
Takalukitusjärjestelmä*.....	3-18
“Lapsilukot” takaovet (Double cab).....	3-19
Takaluukku.....	3-19
Käsisäätöiset lasinnoistimet*.....	3-21
Sähkötoimiset ikkunannoistimet*.....	3-21

OKTL20E1

Avaimet

Avaimet

3



1. Alkuperäinen avain
2. Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain
3. Kauko-ohjauksen avain
4. Hätäavain

VAROITUS

- Jos otat avaimen mukaan lennolle, älä paina sen painikkeita lennon aikana. Jos painikkeita painetaan lentokoneessa, avain lähettää sähkömagneettista säteilyä, joka voi haitata koneen lentotoimintoja. Jos pidät avainta mukana laukussa, varmista, ettei avaimen painikkeita ole helppo painaa vahingossa.

HUOM

- Avain (hätäavainta lukuun ottamatta) on tarkkuusvalmisteinen sähköosa, jossa on sisääninen lähetin. Ota huomioon seuraava viidaksi estää viat.
 - Älä jätä avainta paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle, kuten kojelaudalle.
 - Älä pura tai muuta osaa.
 - Älä taivuta avainta liikaa tai kohdistaa siihen kovia iskuja.
 - Älä altista kastumiselle.
 - Älä laita magneettisen avaimenperän lähelle.
 - Pidä poissa audiojärjestelmien, tietokoneiden, televisioiden ja muiden sellaisten laitteiden läheltä, jotka luovat magneettikentän.
 - Pidä poissa voimakasta sähkömagneettista säteilyä lähettävien laitteiden luota, kuten matkapuhelimet, langattomat laitteet ja korkeataajuuslaitteet (lääkinnälliset laitteet mukaan lukien).

HUOM

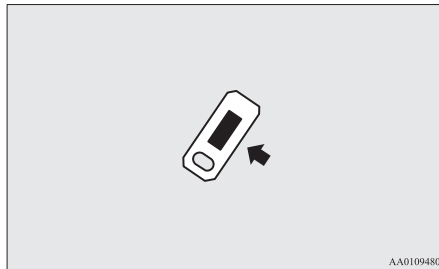
- Älä puhdista avainta ultraäänipesureilla tai muilla vastaavilla laitteilla.
- Älä jätä avainta paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille tai suurelle kosteudelle.
- Auton moottori on suunniteltu niin, ettei se käynnisty, jos avaintarkistustietokoneen tunnistekoodi ja avaimen tunnistekoodi eivät täsmää. Osassa "Elektroninen avaintarkistus" on lisätietoja avaimen käytöstä.
- Jos kadotat niistä toisen, tilaa uusi mahdollisimman pian valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä estääksesi varkauden.

Avaimen numerolaatta

Avaimen numero on painettu kuvassa osoitetulle lipukkeelle.

Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä)

Merkitse avaimen numero muistiin ja säilytä avain ja avaimen numero eri paikoissa niin, että jos hukkaat alkuperäiset avaimet, voit teettää uuden valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä)

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä tee muutoksia tai laita lisäosia avaintarkistusjärjestelmään, sillä muutokset tai lisäykset voivat aiheuttaa vikoja järjestelmään.

Elektroninen käynnistysenestojärjestelmä on suunniteltu vähentämään huomattavasti autovarkauden todennäköisyyttä. Järjestelmän tarkoitus on estää moottorin käynnistyminen, jos käynnistystä yritetään suorittaa muulla kuin koodatulla avaimella. Luvallinen käynnistysyritys voidaan tehdä vain käyttämällä ajonestojärjestelmään rekisteröityä avainta.

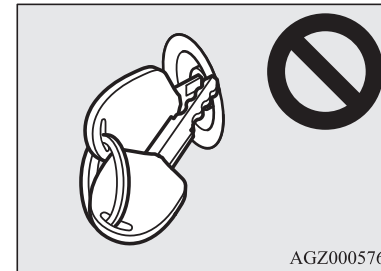
📖 HUOM

- [Autot, joissa ei ole kauko-ohjausjärjestelmää]
Seuraavissa tapauksissa auto ei ehkä pysty tunnistamaan rekisteröityä tunnuskoodia avaimesta, jolloin moottori ei ehkä käynnisty.
 - Kun avain saa kosketuksen avaimen renkaaseen tai muuhun metalliseen tai magneettiseen esineeseen



📖 HUOM

- Kun avaimen perä saa kosketuksen toisen avaimen metalliin



- Kun avain koskettaa tai on lähellä muita ajonestoavaimia (mukaan luettuna muiden autojen avaimet)



3

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus*

3

HUOM

Tällaisissa tapauksissa poista esine tai toinen avain auton avainten läheltä. Yritä sitten uudelleen käynnistää moottori. Jos moottori ei käynnisty, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeeseen.

- [Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Jos moottori ei käynnisty, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeeseen.
- Jos kadotat pääavaimista toisen, kauko-ohjauksen avaimet tai kauko-ohjatun keskus- lukuksen avaimet, tilaa uusi mahdollisimman pian valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS - huoltoliikkeestä.

Katso kohta "Avaimet" sivulla 3-02.

Teetä avain viemällä auto ja jäljellä olevat avaimet valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Jos tarvitset ylimääräisen vara-avaimen, vie auto ja kaikki avaimet valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Kaikki avaimet pitää rekisteröidä uudelleen avaintarkistustietokoneeseen.

Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

HUOM

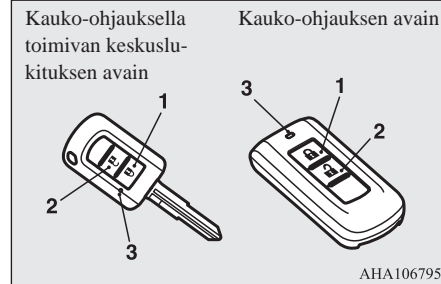
- [Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Kun sähköinen ajonestolaite ei toimi normaalisti, näytetään varoitusnäyttö. Aseta toimintatilaksi OFF ja käynnistä moottori uudelleen. Jos varoitus ei poistu, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS - huoltoliikkeeseen.



Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus*

Paina avaimen katkaisinta ja kaikki ovet lukittuvat tai avautuvat tarvittaessa.

Myös taustapeilejä on mahdollista käyttää. (Autot, joissa on peilin sisäänvetokatkaisin)



1. LOCK-katkaisin
2. UNLOCK-katkaisin
3. Merkkivalo

Lukitseminen

Paina LOCK-katkaisinta (1). Kaikki ovet lukkiutuvat. Suuntavalot vilkahtavat kerran. Jos ne lukitaan laittamalla sisävalo keskiasentoon (•), sisävalo vilkkuu kerran.

Avaaminen

Paina UNLOCK-katkaisinta (2). Kaikkien ovien lukitus aukeaa. Jos sisävalon katkaisin on tällöin keskiasennossa (•), sisävalo syttyy noin 15 sekunnin ajaksi ja suuntavalot vilkkuvat kaksi kertaa.

HUOM

- Autoissa, joissa on peilien sisäänvetokatkaisin, taustapeilit vetäytyvät automaattisesti sisään tai taittuvat ulos, kun kaikki ovet lukitaan tai avataan kauko-ohjausjärjestelmän kauko-ohjaimen kytkimillä. Katso kohta "Käynnistäminen ja ajaminen: Taustapeilit" sivulla 6-09.
- Jos UNLOCK-katkaisinta (2) painetaan ja mitään ovea ei avata noin 30 sekunnin sisällä, auto lukkiutuu uudelleen automaattisesti.
- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
 - Aikaa, joka kuluu UNLOCK-katkaisimen (2) painamisesta automaattiseen lukitukseen, voidaan muuttaa.
 - Toiminnon vahvistustoiminnon (suuntavalojen vilkuttaminen) ottaminen käyttöön vain joko lukituksen tai lukituksen avaamisen aikana.
 - Vahvistustoiminnon (joka ilmaisee ovien lukittumisen tai avautumisen suuntavalojen vilkkumisella) voidaan kytkeä pois käytöstä.
 - Suuntavalojen vilkkumismäärää toiminnon vahvistamiseksi voidaan muuttaa.
- Avaimeton keskuslukitus ei toimi seuraavissa tilanteissa:
 - Virta-avain jää virtalukkoon (paitsi autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä).
 - Aseta toimintotilaksi ON tai ACC (kauko-ohjaimella toimivalla keskuslukituksella varustetut autot)
 - Ovi on auki.

HUOM

- Avaimen kytkin toimii noin 4 m etäisyydellä autosta. Avaimen kytkimen toimintasäde voi kuitenkin vaihdella, jos auto on esimerkiksi TV-lähetinmaston, voimalaitoksen tai radiolähetysaseman läheisyydessä.
 - Jos jokin seuraavista vioista ilmenee, paristo voi olla tyhjä.
 - Avaimen kytkintä käytetään oikealta etäisyydeltä autosta lukien, mutta ovet eivät lukkiudu/avaudu.
 - Merkkivalo (3) on himmeä tai ei syty.

Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

Jos vaihdat pariston itse, katso kohta "Avaimen akun vaihto" sivulla 3-06.
- Mikäli avain häviää tai vahingoittuu, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen, josta saat uuden kauko-ohjaimen.
 - Jos haluat ylimääräisen avaimen, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
Seuraavat avaimen numerot ovat käytettävissä.
 - Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain: enintään 4 avainta.
 - Avaimettoman käytön ohjain: enintään 4 avainta.

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus*

Takalukitusjärjestelmän käyttö*

Jos autossa on takalukitusjärjestelmä, takalukitusjärjestelmä voidaan ottaa käyttöön painamalla LOCK-kytkintä (1) kaksi kertaa. Katso lisätiedot kohdasta "Takalukitusjärjestelmä*" sivulla 3-18.

Ovitaustapeilien käyttäminen (autot, joissa on peilien sisäänvetokatkaisin)

Kokoontyöntäminen

Lukittaessa ovet LOCK-kytkimellä (1), ulkosivupeatit taittuvat sisään automaattisesti.

Ulostyöntö

Avattaessa ovet UNLOCK-kytkimellä (2) ulkostaustapeilit ojennetaan automaattisesti.

HUOM

- Toimintoja voidaan muuttaa jäljempänä esitetyllä tavalla. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

3

HUOM

- Automaattinen ulostaittaminen, kun kuljettajan ovi suljetaan, minkä jälkeen suoritetaan seuraava toiminto.
[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
Käännä virta-avain ON-asentoon.
[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Aseta toimintatilaksi ON.
- Lisäksi automaattinen sisääntaitto, kun virta-avain käännetään asentoon "LOCK" (lukittu) tai "ACC", tai kun toimintatilaksi asetetaan OFF (POIS) tai "ACC", ja sen jälkeen avataan kuljettajan ovi.
- Automaattinen ulostaittaminen, kun auton nopeus on noin 30 km/h.
- Automaattisen ulostaittamisen poistaminen käytöstä.

Sivustaustapeilit voidaan taistaa tai niitä voidaan laajentaa seuraavilla toimenpiteillä, vaikka olisi vaihdettu johonkin edellä kuvattuun.

Sivustaustapeilit kääntyvät sisään, kun lukitset ovet ja takaluukun painamalla "LOCK" (lukitus) -kytkintä, ja painat "LOCK"-kytkintä uudelleen kaksi kertaa peräkkäin noin 30 sekunnin kuluessa.

Sivustaustapeilit kääntyvät uudelleen ulos, kun avaat ovien ja takaluukun lukituksen painamalla "UNLOCK"-kytkintä (avaus), ja painat "UNLOCK"-kytkintä uudelleen kaksi kertaa peräkkäin noin 30 sekunnin kuluessa.

Avaimen akun vaihto

Ennen kuin vaihdat pariston, poista staattinen sähkö varistolastasi koskemalla maadoitettua metalliesinettä.

VAROITUS

- Älä niele nappiparistoa.
 - Tämä tuote sisältää nappipariston. Jos nappiparisto niellään, se voi aiheuttaa vakavia, kuolemaan johtavia, sisäisiä palovammoja. Joissakin tapauksissa nielty paristo on aiheuttanut vakavia, sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa.
 - Pidä uudet ja käytetyt poissa lasten ulottuvilta.
 - Jos avainkotelon ei sulkeudu tiukasti, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.
 - Jos epäilet, että paristoja on nielty tai niitä on muuten joutunut henkilön kehoon, hanki välittömästi lääkärin apua.
- Jotta estetään räjähdykset ja palavia nesteiden tai kaasun vuotaminen.
 - Älä vaihda paristoa väärään tuotteeseen. Vaihda tilalle vain sama tai samanlainen paristo.
 - Älä hävitä paristoa tulesa tai polttamalla, tai murskaamalla tai leikkaamalla sitä.
 - Älä käytä, säilytä tai vie paristoa ympäristöön, missä se voi altistua erittäin korkeille lämpötiloille tai erittäin pienelle ilmanpaineelle.

TÄRKEÄÄ

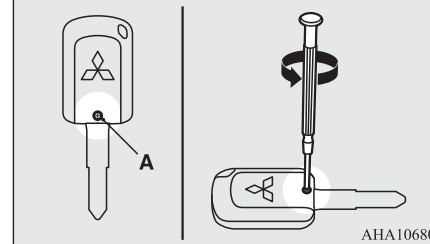
- Kun avaimen kotelo on auki, varmista, ettei koteloon pääse esimerkiksi vettä tai pölyä. Älä myöskään koske sisäisiin komponentteihin.
- Hävitä käytetyt paristot niitä koskevien määräysten mukaisesti.

HUOM

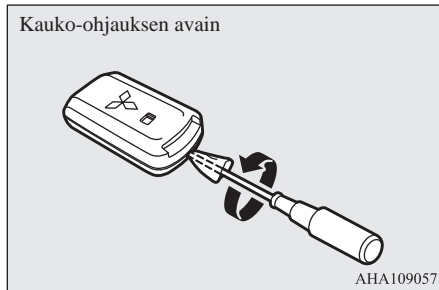
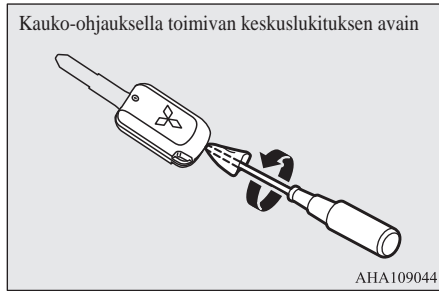
- Varaparistoja voi ostaa sähkötarvikkeita myyvistä liikkeistä.
- Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huolto- tai -liike voi tarvittaessa vaihtaa pariston puolestasi.

1. Irrota avaimen ruuvi (A). (Vain kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain)

Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain



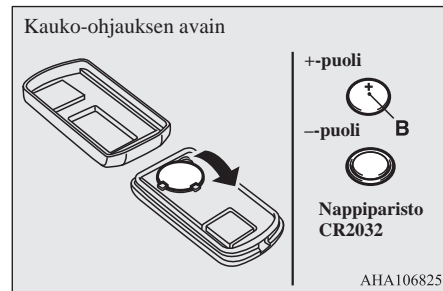
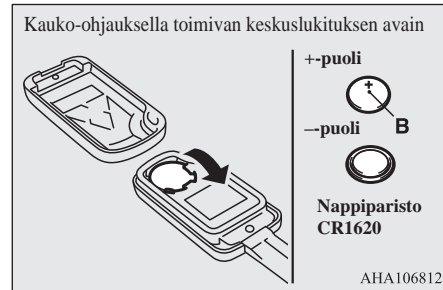
2. Irrota hätäavain avaimesta. (Kauko-ohjauksen avain)
Katso kohta "Hätäavain" sivulla 3-11.
3. Pidä MITSUBISHI-merkkiä itseesi päin ja työnnä avaimen kotelon koloon suorateräinen ruuvitaltta, jonka kärki on suojattu kankaalla. Väännä kotelo varovasti auki.



HUOM

- Varmista, että MITSUBISHI-merkki on sinuun itseesi päin. Jos MITSUBISHI-merkki ei ole käyttäjään päin, kun avaimen kotelo avataan, lähetin voi pudota ulos.

4. Poista käytetty paristo.
5. Aseta uusi paristo paikalleen +-puoli (B) ylöspäin.



6. Sulje avaimen kotelo huolellisesti.
7. Kiinnitä vaiheessa 1 poistettu ruuvi (A). (Vain kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain)
8. Asenna vaiheessa 2 irrotettu hätäavain. (Vain kauko-ohjauksen avain)
9. Tarkista, että kauko-ohjain toimii.

3

Kauko-ohjausjärjestelmä*

Kauko-ohjauksella toimivan käyttöjärjestelmän ansiosta voit lukita ja avata ovet, käynnistää moottorin ja vaihtaa toimintatilan pitämällä mukana pelkästään kauko-ohjauksella toimivan käytön avainta.

Avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimessa olevia kytkimiä voidaan käyttää myös avaimettoman keskuslukituksen avainkytkiminä. Katso kohta "Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen" sivulla 6-17.

Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus*" sivulla 3-04.

Kuljettajan tulisi aina pitää mukanaan kauko-ohjauksen avain. Avainta tarvitaan ovien avaamiseen ja sulkemiseen, moottorin käynnistämiseen ja auton muuhun käyttöön. Varmista siis ennen auton ovien lukitsemista, että tämä avain on mukana.

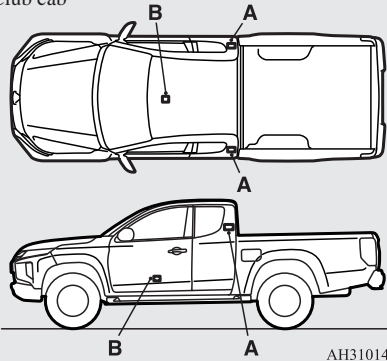
Kauko-ohjausjärjestelmä*

3

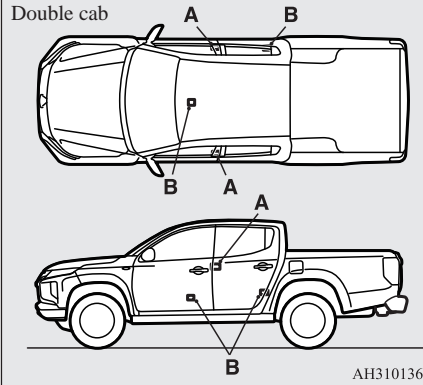
VAROITUS

- Sydämentahdistinta tai sydämen defibrillaattoria käyttävien henkilöiden ei pidä oleskella lähellä ulkopuolisia lähettämiä (A) tai sisäpuolisia lähettämiä (B). Kauko-ohjausjärjestelmän käyttämät radioaallot voivat haitata implantoidun sydämentahdistimen tai implantoidun defibrillaattorin toimintaa.

Club cab



Double cab



VAROITUS

- Jos käytät jotakin muuta lääkinällistä elektroniikkalaitetta kuin sydämentahdistinta tai sydämen defibrillaattoria, ota etukäteen yhteyttä laitteen valmistajaan, jotta radioaaltojen vaikutus laitteeseen voidaan selvittää. Radioaallot saattavat vaikuttaa lääkinällisen elektroniikkalaitteen toimintaan.

Kauko-ohjausjärjestelmän toimintaa voi rajoittaa seuraavasti. (Avaimetonta ohjausjärjestelmää voidaan käyttää avaimettomana keskuslukitusjärjestelmänä.) Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeeseen.

- Voit rajoittaa ovien lukitus- ja avaustoimintoja.

- Toiminnot voi rajoittaa moottorin käynnistämiseen.
- Kauko-ohjausjärjestelmän voi poistaa käytöstä.

HUOM

- Avaimeton ohjausjärjestelmä käyttää erittäin heikkoa sähkömagneettista aaltoa. Avaimeton ohjausjärjestelmä ei ehkä toimi kunnolla tai se voi olla epävakaava seuraavissa tilanteissa.
 - Kun lähellä on voimakkaita radioaaltoja lähettäviä laitteita, kuten voimalaitos, radio-/televideoasema tai lentokenttä.
 - Kauko-ohjausjärjestelmää kuljetetaan muiden viestintälaitteiden, kuten matkapuhelimen tai radion, tai sähkölaitteen, kuten tietokoneen, mukana.
 - Kauko-ohjausjärjestelmän avain koskettaa metallia tai on metalliesineen alla.
 - Lähistöllä käytetään kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitusta.
 - Kauko-ohjausjärjestelmän avaimen paristo on loppunut.
 - Kun avaimettoman ohjausjärjestelmän avain altistuu voimakkaille radioaalloille tai kohinalle.
Käytä tällöin hätäavainta.
Katso kohta "Lukitseminen/avaaminen ilman kauko-ohjauksella toimivaa käyttöjärjestelmää" sivulla 3-11.

HUOM

- Avaimettoman ohjausjärjestelmän avain vastaanottaa signaaleja viestiäkseen auton lähettimien kanssa, joten paristo kuuluu, vaikka järjestelmää ei käytettäisi. Paristo kestää käyttöolosuhteista riippuen 1–2 vuotta. Kun akku on kulumassa loppuun, vaihda akku tässä ohjekirjassa olevan kuvauksen mukaisesti tai vaihdatuta se valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. Katso kohta "Avaimen pariston vaihto" sivulla 3-06.
- Koska kauko-ohjausjärjestelmän avain ottaa jatkuvasti vastaan signaaleja, voimakkaat radioaallot voivat nopeuttaa pariston tyhjenemistä. Älä jätä avainta lähelle televisiota, tietokonetta tai muita sähkölaitteita.

Kauko-ohjausjärjestelmän toiminta-alue

Jos kauko-ohjausjärjestelmän avain on mukana, siirry järjestelmän toiminta-alueelle ja paina kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta. Avaimen tunnuskoodi varmistetaan.

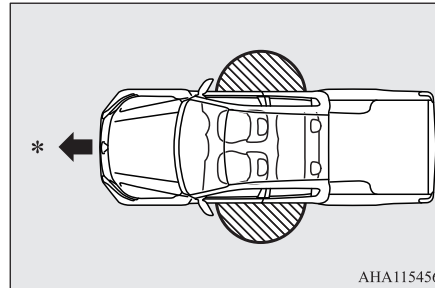
Voit avata ja lukita ovet, käynnistää moottorin ja vaihtaa toimintatilan, jos kauko-ohjauksella toimivan käytön avaimen ja auton tunnuskoodit täsmäävät.

HUOM

- Jos kauko-ohjauksen avaimen paristo on loppumassa tai lähistöllä on voimakkaita sähkömagneettisia aaltoja tai häiriöitä, toiminta-alue voi pienentyä ja toiminta voi muuttua epävakaaksi.

Ovien lukituksen ja avauksen toiminta-alue

Toiminta-alue on noin 70 cm kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskytkimestä.



* : Etenemissuunta

 : Toiminta-alue

HUOM

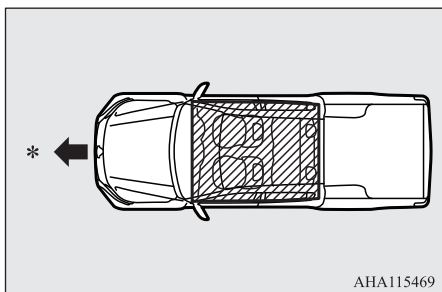
- Lukitus ja avaaminen toimivat vain, kun painetaan oven kytkintä, joka tunnistaa kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avaimen.
- Käyttö ei ole mahdollista, jos olet liian lähellä etuovea tai oven ikkunaa.
- Vaikka kauko-ohjauksella toimivan käytön avain olisi 70 cm:n etäisyydellä kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskytkimestä, mutta avain on lähellä maata tai korkealla ylhäällä, järjestelmä ei välttämättä toimi.
- Jos kauko-ohjauksella toimivan käytön avain on toiminta-alueella, joku avaimetonkin voi lukita ja avata ovet käyttämällä kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskytkintä.

Kauko-ohjausjärjestelmä*

Moottorin käynnistyksen ja toimintatilan vaihdon toiminta-alue

3

Toiminta-alue on auton sisäpuoli.



*: Etenemissuunta

 Toiminta-alue

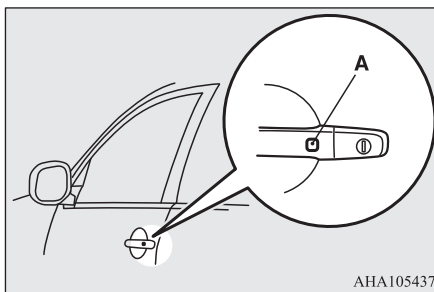
HUOM

- Vaikka avain olisikin toiminta-alueella, mutta se on pienessä kotelossa, kuten hansikaslokerossa, kojetaulun päällä, ovitaskussa tai tarvitepöydässä, moottoria ei välttämättä voi käynnistää ja toimintatilaa vaihtaa.

HUOM

- Jos kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain on liian lähellä ovea tai ovi-ikkunaa, moottori voidaan käynnistää tai toimintatilaa muuttaa, vaikka avain olisi auton ulkopuolella.

Käyttö kauko-ohjaustoiminnolla



Ovien lukitseminen

Kun avaimettoman käytön ohjain on mukana, paina kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (A) kauko-ohjauksen toiminta-alueella. Ovet lukkiutuvat.

Suuntavalot vilkahtavat kerran.

Ks. myös kohta "Lukitseminen ja avaaminen: Ovet, keskuslukitus" sivuilta 3-15 ja 3-16.

Ovien lukituksen avaaminen

Kun avaimettoman käytön ohjain on mukana, paina kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (A) kauko-ohjauksen toiminta-alueella. Ovet avautuvat.

Jos sisävalokytkin on tällöin keskiasennossa (•), sisävalo syttyy noin 15 sekunnin ajaksi. Suuntavalot vilkahtavat kahdesti.

Jos kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä on painettu ja mitään ovea ei avata noin 30 sekunnin sisällä, lukitus tapahtuu automaattisesti.

Katso kohta "Lukitseminen ja avaaminen: Ovet, Keskuslukitus" sivuilta 3-15 ja 3-16.

HUOM

- Autoissa, joissa on peilien sisäänvetokatkaisin, taustapeilit työntyvät automaattisesti auki, kun ovet lukitaan/avataan kauko-ohjaustoiminnolla. Katso kohta "Käynnistäminen ja ajaminen: Taustapeilit" sivulla 6-09.
- Jos autossa on takalukitusjärjestelmä, järjestelmä kytkeytyy käyttöön, kun kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (A) painetaan kaksi kertaa peräkkäin. (Katso kohta "Järjestelmän kytkeminen päälle" sivulla 3-18.)
- Avaimeton ohjausjärjestelmä ei toimi seuraavissa tilanteissa:
 - Kauko-ohjauksen avain on auton sisällä.
 - Jokin ovi on auki tai raollaan.
 - Toimintatila on muu kuin OFF.

HUOM

- Lukituksen avautumisen ja automaattisen lukituksen välistä aikaa voi säätää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Lukitus- ja avautoiminnon vahvistaminen

Toiminnon voi vahvistaa seuraavasti. Sisävalo syttyy kuitenkin vain, jos sisävalon kytkin on keskiasennossa (•).

Lukittaessa: Suuntavalot vilkah-
tavat kerran.

Avattaessa: Sisävalo syttyy noin
15 sekunnin ajaksi ja
suuntavalot vilkahta-
vat kahdesti.

HUOM

- Toimintoja voidaan muuttaa jäljempänä esitetyllä tavalla. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoilikkeestä.
- Toiminnon vahvistustoiminnon (suuntavalojen vilkuttaminen) ottaminen käyttöön vain joko lukituksen tai lukituksen avaamisen aikana.
- Toiminnon vahvistustoiminnon poistaminen käytöstä (suuntavalojen vilkuttaminen).

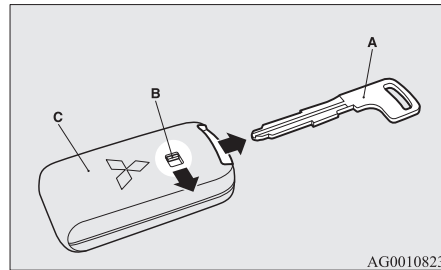
HUOM

- Toiminnon vahvistustoiminnon vilkahdusten määrän muuttaminen (suuntavalojen vilkuttaminen).

Lukitseminen/avaaminen ilman kauko-ohjauksella toimivaa käyttöjärjestelmää

Hätäavain

Hätäavainta (A) voidaan käyttää vain oven lukitsemiseen ja avaamiseen. Jos haluat käyttää hätäavainta, avaa lukitusnappi (B) ja ota hätäavain kauko-ohjauksen avaimesta (C).



HUOM

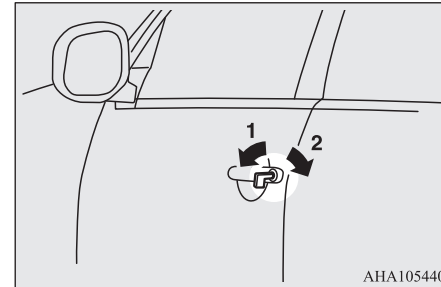
- Käytä hätäavainta vain hätätilanteissa. Jos kauko-ohjauksen avaimen paristo loppuu, vaihda se mahdollisimman pian, jotta voit jatkaa kauko-ohjauksen avaimen käyttöä.

HUOM

- Hätäavain on sisäänrakennettuna kauko-ohjauksen avaimessa.
- Palauta hätäavain aina käytön jälkeen takaisin alkuperäiseen paikkaansa.

Oven lukitseminen ja avaaminen

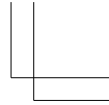
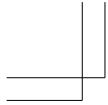
Kun hätäavainta käännetään eteenpäin, ovi lukkiutuu. Kun sitä käännetään taaksepäin, ovi avautuu. Ks. myös kohta "Lukitseminen ja avaaminen: Ovet" sivulla 3-15.



- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

Takalukitusjärjestelmän käyttö

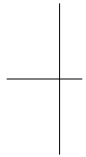
Jos autossa on takalukitusjärjestelmä, järjestelmä voidaan määrittää kytkeytymään kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkimellä.



Kauko-ohjausjärjestelmä*

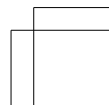
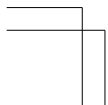
(Katso kohta "Takalukitusjärjestelmä*" sivulla 3-18.)

3



3-12 Sulkeminen ja avaaminen

OKTL20E1







Varoituksen aktivoituminen

Varkauden tai avaimettoman ohjausjärjestelmän tahattoman käytön ehkäisemiseksi äänimerkki ja monitoiminäytön tietonäyttö varoittavat kuljettajaa.





Jos varoitus aktivoituu, tarkista aina ajoneuvo ja avaimettoman ohjausjärjestelmän avain. Järjestelmä näyttää varoituksen myös, jos avaimettomassa ohjausjärjestelmässä on vika.

3

Kohta	Näyttö	Summeri	Huomautus (ratkaisu)
Virheen tunnistus		Sisäsummeri soi kerran	Kauko-ohjausjärjestelmässä on vika.
Akun jännitteen lasku		Sisäsummeri soi kerran	Akku on tyhjenemässä, varoitus aktivoituu. (Varoitus ei aktivoidu, jos akku on tyhjentynyt kokonaan).
Avainta ei tunnisteta		Sisäsummeri soi kerran	Kun moottorikatkaisin käännetään OFF-asennosta asentoon ACC tai ON, tai kun moottori käynnistetään, varoitus aktivoituu, jos jokin seuraavista olosuhteista on olemassa. <ul style="list-style-type: none"> ● Mukanasi on avaimettoman ohjausjärjestelmän avain, jossa on jokin toinen koodi, tai avaimettoman ohjausjärjestelmän avain voi olla toiminta-alueen ulkopuolella. ● Avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen paristo on tyhjentynyt. ● Tiedonsiirto on estynyt.
Kauko-ohjauksen avainmuistutus		Sisäinen summeri soi noin 1 minuutin ajan Ulkoinen summeri soi jaksotain noin 3 sekuntia	Jos toimintatila on OFF ja kuljettajan ovi avataan siten, että kauko-ohjauksen avain on avainaukossa, annetaan varoitus ja ulkoinen summeri soi noin 3 sekunnin ajan ja sisäinen summeri soi noin 1 minuutin ajan muistuttaen avaimen poistamisesta. Jos avain poistetaan avainaukosta, summeri mykistyy.

Kauko-ohjausjärjestelmä*

3

Kohta	Näyttö	Summeri	Huomautus (ratkaisu)
Avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen poistamisen valvontajärjestelmä		Sisäsummeri soi kerran Ulkoinen summeri soi jaksotaisesti.	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun auto pysäytetään toimintatilan ollessa muu kuin OFF tai jos ovi suljetaan jonkin oven avaamisen ja kauko-ohjaimen avaimen autosta pois viemisen jälkeen, järjestelmä antaa varoituksen, kunnes avain tunnistetaan autossa. ● Jos otat kauko-ohjauksella toimivan käytön avaimen autosta ikkunan kautta ovea avaamatta, valvontajärjestelmä ei toimi. ● Voit muuttaa asetusta siten, että valvontajärjestelmä toimii, jos otat avaimen autosta ikkunan kautta avaamatta ovea. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä. ● Vaikka sinulla olisi avaimettoman ohjausjärjestelmän avain moottorin käynnistyksen toimintoalueella, mutta avaimen ja auton tunnistuskoodit eivät täsmää esimerkiksi ympäristön tai sähkömagneettisten olosuhteiden takia, varoitus voi aktivoitua.
Avaimen sisään lukitsemisen estojärjestelmä		Sisäsummeri soi kerran Ulkoinen summeri soi jaksotain noin 3 sekuntia	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun toimintatila on OFF, niin jos suljet kaikki ovet avaimettoman käytön avaimen jäädessä autoon, ja yrität lukita ovet painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä, annetaan varoitus, etkä voi lukita ovia. ● Varmista ennen ovien lukitsemista, että avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukanas. Ovet saattavat lukittua ympäristön ja muiden langattomien laitteiden signaalien vaikutuksesta, vaikka kauko-ohjauksen avain olisi autossa.
Oven raolleen jäämisen estojärjestelmä		Sisäsummeri soi kerran Ulkoinen summeri soi jaksotain noin 3 sekuntia	Kun toimintatila on OFF, niin jos suljet kaikki ovet ja yrität lukita ovet painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä, niin jos joku ovista ei ole täysin suljettu, annetaan varoitus, etkä voi lukita ovia.
Toimintatilan OFF-muistutusjärjestelmä		Sisäsummeri soi kerran Ulkoinen summeri soi jaksotain noin 3 sekuntia	Kun toimintatila on mikä tahansa muu kuin OFF, niin jos yrität lukita ovet painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä, niin annetaan varoitus, etkä voi lukita ovia.

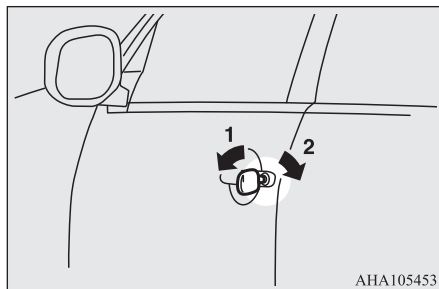
Ovet

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varmista että ovet ovat kiinni: ajo ovien ollessa huonosti suljettu on erittäin vaarallista.
- Älä koskaan jätä lapsia yksin autoon.
- Varo, ettet lukitse ovia, kun avain on autossa.

📖 HUOM

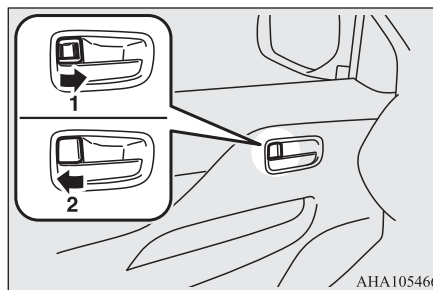
- Avaimen jääminen lukitun auton sisään on estetty sillä, ettei kuljettajan ovea voi lukita lukituspainikkeella tai avaimella, kun ovi on auki.

Lukitseminen ja avaaminen avaimella

- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

📖 HUOM

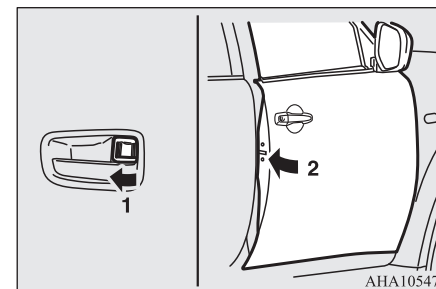
- Jos autossa on keskuslukitus, kaikki ovet lukkiutuvat tai avautuvat, kun ovi lukitaan tai avataan avaimella. Katso kohta "Keskuslukitus" sivulla 3-16.
- Jos autossa on kauko-ohjausjärjestelmä, kuljettajan oven voi lukita tai avata hätäavaimella. Katso kohta "Hätäavain" sivulla 3-11.

Lukinta tai avaaminen ajoneuvon sisäpuolelta

- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

📖 HUOM

- Kuljettajan puoleinen ovi voidaan avata sisäpuolisesta ovenkahvasta vetämällä ilman, että lukitusnuppia käytetään. Kaikkien muiden ovien lukot aukeavat samanaikaisesti autoissa, joissa on keskuslukitusjärjestelmä.
- Jos autossa on varmuuslukkojärjestelmä, ovea ei voi avata työntämällä lukitusnupin avausasentoon, kun varmuuslukkojärjestelmä on käytössä. (Katso kohta "Takalukitusjärjestelmä*" sivulla 3-18).

Lukinta ilman avainta

Laita sisäpuolella oleva lukitusnappi (1) lukitusasentoon ja sulje ovi (2).

Sulkeminen ja avaaminen 3-15

Keskuslukitus

HUOM

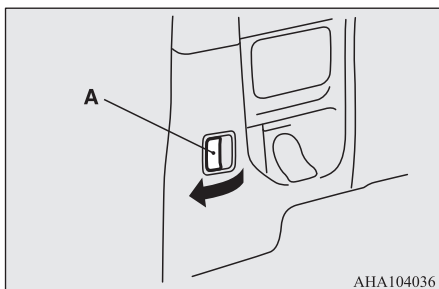
- Kuljettajan puoleista ovea ei voi lukita sisäpuolen lukitusnupilla, kun kuljettajan ovi on auki.

3

Takaoven avaaminen tai sulkeminen (Club cab)

Voit avata tai sulkea takaoven etuoven ollessa avattuna.

1. Avaa etuovi kokonaan.
2. Vedä takaoven kahvasta (A):



3. Avaa takaovi.
4. Kun suljet nämä ovet, sulje etuovi suljetuasi ensin takaoven.

VAROITUS

- Kun avaat takaoven, varmista, että etuistuimella oleva matkustaja on irrottanut turvavyöstä ennen kuin takaovi avataan. Jos avaat takaoven, kun etuistuimen turvavyö on kytkettynä, etuistuimella oleva matkustaja voi jäädä lukitun turvavyön puristuksiin ja vammautua vakavasti.
- Kun suljet takaoven, varmista, etteivät kätesi tai sormesi jää puristuksiin oven väliin.
- Varmista ennen ajoa, että takaovi on sulkeutunut kunnolla. Jos ovi on auki, ovi auki -varoitussvalo palaa. Jos ovea ei ole suljettu kunnolla, takaovi voi aueta ajon aikana ja aiheuttaa onnettomuuden, kuten matkustajien paiskautumisen ulos autosta.

TÄRKEÄÄ

- Kun avaat tai suljet takaovea, huomioi seuraavat seikat. Jos et noudata niitä, autosi voi vahingoittua.
 - Älä avaa tai sulje takaovea, jos etuovea ei ole avattu kokonaan.
 - Älä avaa tai sulje takaovea ja etuovea samanaikaisesti.
 - Älä sulje takaovea sen jälkeen, kun olet sulkenut etuoven.

Keskuslukitus

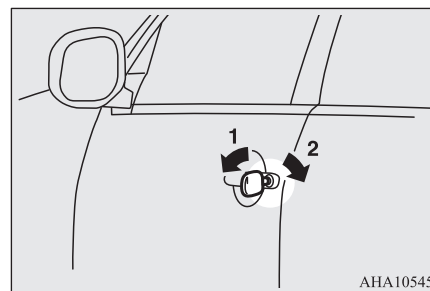
HUOM

- Jatkuva keskuslukituksen lukitseminen ja avaaminen voi vaikuttaa keskuslukituksen sisäiseen suojapiiriin ja estää järjestelmän toiminnan. Odota tällöin noin 1 minuutin ajan ennen keskuslukitusjärjestelmän käyttöä.

Kaikki ovet voidaan lukita ja avata alla kuvattulla tavalla.

Kuljettajan ovi avaimella

Kun kuljettajan ovi avataan tai lukitaan avaimella, ovet avautuvat tai lukkiutuvat.



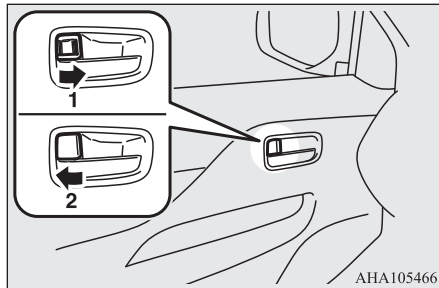
1. Lukitseminen
2. Lukon avaaminen

HUOM

- Jos autossa on kauko-ohjausjärjestelmä, kuljettajan oven voi lukita tai avata hätäavaimella. Katso "Hätäavain" sivulla 3-11

Kuljettajan puoleisen oven lukitusnappi

Kun kuljettajan oven puolella olevaa lukitusnappia käytetään, kaikki ovet avautuvat tai lukkiutuvat.



1. Lukitseminen
2. Lukon avaaminen

HUOM

- Varo, ettet lukitse ovia, kun avain on autossa ja poistut autosta.

Auton nopeuteen perustuva automaattinen ovien lukitus (törmäyksen tunnistavalla lukituksen avausmekanismilla)

Kaikki ovet lukittuvat automaattisesti, kun auton nopeus ylittää noin 15 km/h. Lisäksi kaikkien ovien lukitus avautuu, kun autoon kohdistuu törmäyksen seurauksena voimakas isku, joka voi olla vaarallinen matkustajille. Tämä helpottaa pelastustoimen työtä mahdollisessa onnettomuustilanteessa.

VAROITUS

- Jos auton nopeuteen perustuva automaattinen ovien lukitus/törmäyksen tunnistava lukituksen avausmekanismi ei toimi seuraavissa tilanteissa, tarkistuta auto välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoilikkeessä.
 - Ovet eivät lukitu automaattisesti, vaikka auton nopeus ylittää noin 15 km/h.
 - Ovien lukitus avautuu automaattisesti ajon aikana.
 - SRS-varoitusvalo ei syty tai jää palamaan, vaikka virta-avain tai toimintatila on ON-asennossa.
 - SRS-varoitusvalo syttyy, kun autoa ajetaan.
 - Keskuslukitusjärjestelmä rikkoutuu.

HUOM

- Ovien lukitus ei ehkä avaudu, vaikka autoon tulisi merkittäviä vaurioita törmäyksen tms. vuoksi, riippuen törmäyksen sijainnista ja kulumasta sekä törmäyksen vastapuolen muodosta ja olomuodosta. Auton vaurioiden laajuus tai tyyppi ei välttämättä korreloi ovien lukituksen avautumisen kanssa.
- Nämä toiminnot aktivoidaan auton toimitushetkellä. Jos haluat ottaa nämä toiminnot käyttöön tai poistaa ne käytöstä, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

3**Lukituksen avaus virtakatkaisimella, moottorikatkaisimella tai valitsinvivulla**

Kaikkien ovien lukitus voidaan avata milloin tahansa seuraavasti.

[autot, joissa on käsivaihteisto]

Virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.

[Autot, joissa on automaattivaihteisto]

Valitsinvipu asetetaan asentoon P (PYSÄKÖINTI), kun toimintatila on ON. Tai toimintatilaksi valitaan OFF.

Nämä toiminnot ovat pois toiminnasta auton toimitushetkellä. Jos haluat ottaa nämä toiminnot käyttöön tai poistaa ne käytöstä, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Sulkeminen ja avaaminen 3-17

Takalukitusjärjestelmä*

Takalukitusjärjestelmä*

3

Takalukitusjärjestelmä auttaa estämään varkauksia. Kun kaikki ovet on lukittu kauko-ohjaimella toimivalla keskuslukituksella, takalukitusjärjestelmä estää ovien lukituksen avaamisen oven sisäpuolen lukitusnupuista.

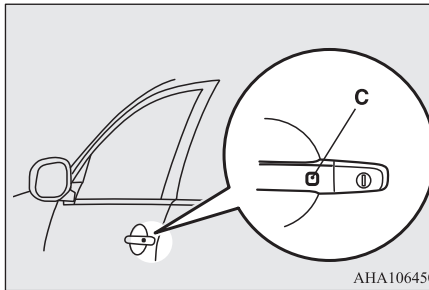
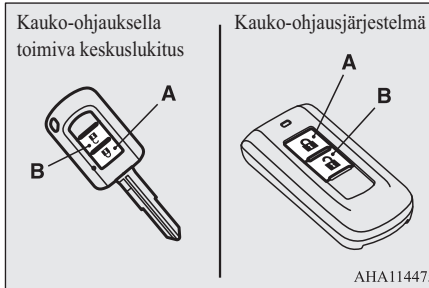
! TÄRKEÄÄ

- Älä ota takalukitusjärjestelmää käyttöön, kun joku on autossa. Kun takalukitusjärjestelmä on käytössä, ovia ei pysty avaamaan oven sisäpuolen lukitusnupista. Jos otat takalukitusjärjestelmän vahingossa käyttöön, avaa ovet avaimen UNLOCK-katkaisimella tai kauko-ohjausjärjestelmällä.

Järjestelmän kytkeminen päälle

1. Käännä virta-avain LOCK-asentoon ja poista avain (autot, joissa on kauko-ohjaimella toimiva keskuslukitus) tai aseta toimintatilaksi OFF (autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä).
2. Poistu autosta. Sulje kaikki ovet.
3. Lukitse kaikki ovet painamalla avaimen LUKITUS-katkaisinta (A) tai kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta (C). Suuntavalot vilkahtavat kerran.

4. Paina katkaisinta uudelleen 2 sekunnin kuluessa. Suuntavalot vilkahtavat kolmesti sen merkiksi, että varmuuslukkojärjestelmä on kytketty päälle.



📖 HUOM

- Jos avaimen LOCK-katkaisinta (A) painetaan kerran, kun varmuuslukkojärjestelmä on käytössä, suuntavalot vilkahtavat kolmesti. Näin voidaan tarkistaa, että varmuuslukkojärjestelmä on käytössä.

Järjestelmän kytkeminen pois

Kun seuraava toiminto tehdään, ovet avautuvat ja takalukitusjärjestelmä poistuu samanaikaisesti käytöstä.

- Avaimen AVAUS-katkaisinta (B) painetaan.
- Kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta (C) painetaan, kun kauko-ohjauksen avain on mukana.

📖 HUOM

- Jos ovea ei avata 30 sekunnin kuluessa lukituksen avaamisesta, ovet lukitaan uudelleen automaattisesti, ja takalukitusjärjestelmä asetetaan samalla uudelleen käyttöön.

HUOM

- Vaikka ovia ei voida avata kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjauksella, kuljettajan ovi voidaan avata avaimella. Jos kuljettajan ovi avataan avaimella, varmuuslukkojärjestelmä kytkeytyy pois päältä vain kyseisen oven osalta. Jos tämän jälkeen haluat avata kaikkien muiden ovien lukituksen, käännä virtalukko ON- tai ACC-asentoon tai aseta toimintatilaksi ON tai ACC.
- Avaimen UNLOCK-katkaisimen (B) tai kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskatkaisimen (C) painamisesta automaattiseen lukitukseen kuluvaa aikaa voidaan säättää. Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.
- Ovet voidaan lukita ja takalukitus ottaa käyttöön samanaikaisesti painamalla kerran avaimen LOCK-katkaisinta (A) tai kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (B). Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.

Järjestelmän testaus

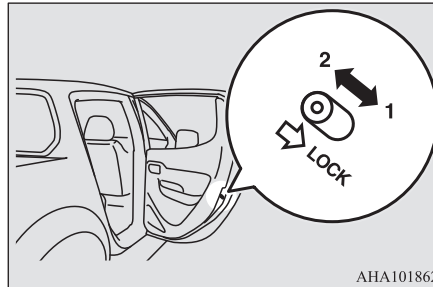
Avaa kaikkien ovien ikkunat ja kytke sitten varmuuslukkojärjestelmä päälle. (Katso kohta "Järjestelmän kytkeminen päälle" sivulla 3-18.)

Kun varmuuslukkojärjestelmä on kytketty päälle, kurkota ikkunasta auton sisään ja varmista, ettei ovia voi avata ovien lukitusnupeista.

HUOM

- Jos haluat ohjeita varmuuslukkojärjestelmän käytöstä, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.

"Lapsilukot" takaovet (Double cab)



- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

Lapsilukko estää ovien avautumisen vahingossa, varsinkin jos takaistuimella istuu pieniä lapsia.

Molemmissa takaovissa on vipu.

OKTL20E1

"Lapsilukot" takaovet (Double cab)

Jos vipu on asetettu lukitusasentoon, takaovea ei voi avata sisäpuolelta.

Kun haluat avata takaoven lapsilukon ollessa päällä, vedä oven ulkokahvasta.

Jos lapsilukituksen kytkin on asetettu "Auki"-asentoon, lapsilukitus ei ole käytössä.

3

TÄRKEÄÄ

- Lapsen istuessa takaistuimella on käytettävä lapsilukkoa, jotta ovi ei avautuisi vahingossa ja aiheuttaisi onnettomuustilannetta.

Takaluukku

TÄRKEÄÄ

- Älä seiso pakoputken takana, kun lastaat tavaroita autoon tai otat niitä pois. Pakoputken lämpö voi aiheuttaa palovammoja.
- Pidä huoli että sormesi eivät jää takaluukun väliin.
- Älä kohdistu painoa takaluukkuun.
- Varmista ennen ajoa, että takaluukku on sulkeutunut kunnolla. Jos takaluukku avautuu auton ajon aikana, tavaratilassa olevat tavarat voivat pudota tielle.

Sulkeminen ja avaaminen

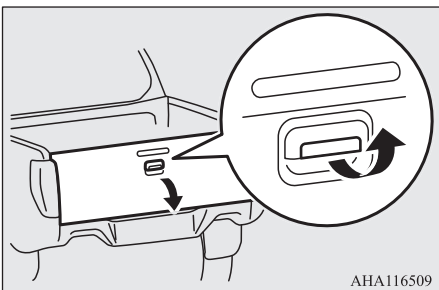
3-19

Takaluukku

Avaaminen

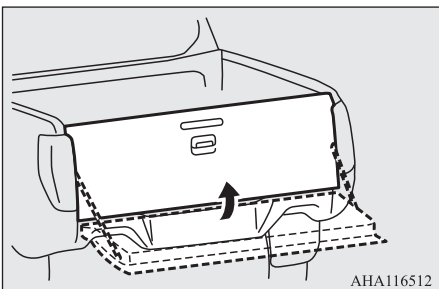
Nosta kahvaa ja laske takaluukku.

3



Sulkeminen

Nosta takaluukku ja sulje tarpeeksi voimakkaasti niin että se sulkeutuu paikoilleen.



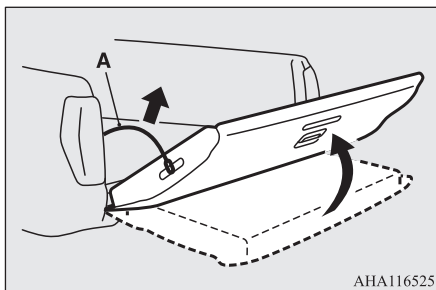
Kääntäminen alas

Takaluukku voidaan kääntää alas kahdessa vaiheessa tiettyjä malleja lukuun ottamatta. Voit laskea sen toiseen asentoon seuraavasti:

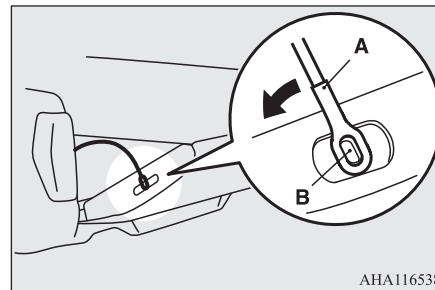
⚠ TÄRKEÄÄ

- Takaluukku ei koskaan saa kääntää täysin alas takapuskurilla varustetuissa ajoneuvoissa, sillä takaluukku voi vaurioitua.

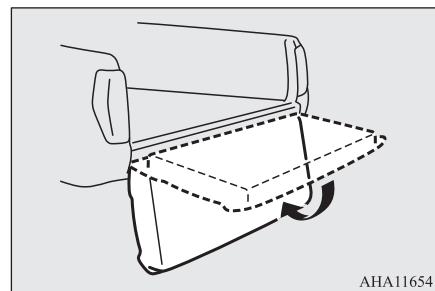
1. Käännä takaluukku ensimmäiseen asentoon. Nosta se sitten ylös kuvassa esitettyyn asentoon samalla, kun pidät kiinni vaijerista (A).



2. Avaa vaijeri (A) toiselta puolelta ja kohdista samalla lenkin tai vaijerin reikä koukkuun (B).



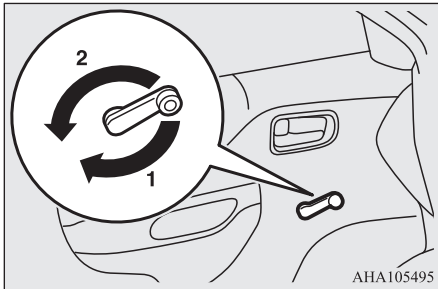
3. Avaa vaijeri samalla tavoin toiselta puolelta ja käännä takaluukku alas hitaasti.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan sulje takaluukkua siten, että vaijeri ei ole koukussa.

Käsisäätöiset lasinnostimet*



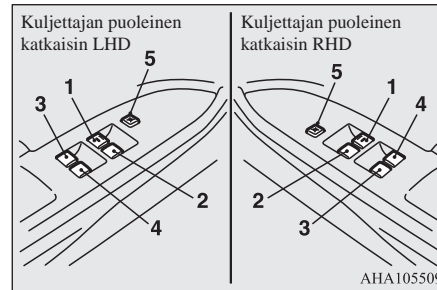
- 1- Avaaminen
- 2- Sulkeminen

Sähkötoimiset ikkunannostimet*

Sähkötoimisia ikkunoita voidaan käyttää vain, kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON.

Sähkötoimisten ikkunannostinten katkaisin

Jokainen ikkuna avautuu tai sulkeutuu painamalla sen katkaisinta.



- 1- Kuljettajan puoleisen etuoven lasi
- 2- Matkustajan puoleisen etuoven lasi
- 3- Vasemman takaoven ikkuna (Double cab)
- 4- Oikean takaoven ikkuna (Double cab)
- 5- Lukituskatkaisin

⚠ VAROITUS

- Varmista ennen sähkötoimisten ikkunoiden käyttöä, ettei niiden väliin jää mitään (pää, käsi, sormet tms.).
- Älä koskaan jätä avainta autoon.
- Älä koskaan jätä lasta (tai henkilöä, joka ei pysty turvallisesti käyttämään sähkötoimisia ikkunannostimia) yksin ajoneuvoon.

Käsisäätöiset lasinnostimet*

⚠ VAROITUS

- Lapsi saattaa koskea katkaisimeen, jolloin vuoksi hänen päänsä tai sormensa voi jäädä ikkunan väliin.

3

Kuljettajan oven katkaisimet

Kuljettajan katkaisimilla voidaan avata ja sulkea kaikki ikkunat. Ikkuna voidaan avata ja sulkea vastaavalla katkaisimella.

Ikkuna avataan painamalla katkaisinta alaspäin ja suljetaan nostamalla katkaisinta.

Jos kuljettajan puoleisen ikkunan katkaisin painetaan kokonaan alas/nostetaan kokonaan ylös, ikkuna avautuu/sulkeutuu automaattisesti kokonaan.

Jos haluat pysäyttää ikkunan, paina katkaisinta kevyesti vastakkaiseen suuntaan.

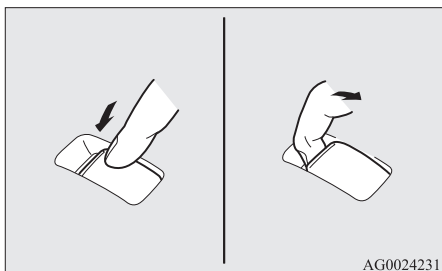
Matkustajan puoleiset katkaisimet

Matkustajan katkaisimilla avataan ja suljetaan kyseisen oven ikkuna.

Sähkötoimiset ikkunannostimet*

Paina katkaisin alas, kun haluat avata ikkunan, ja vedä katkaisin ylös, kun haluat sulkea ikkunan.

3



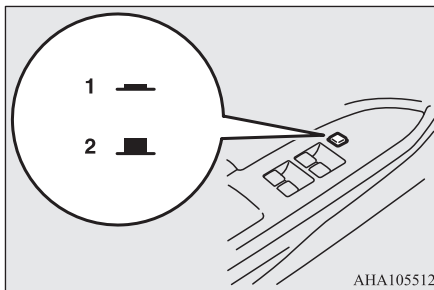
HUOM

- Toistuva käyttö moottorin ollessa sammutettu kuluttaa akkua. Käytä lasinostimia vain moottorin ollessa käynnissä.
- Takaoven ikkunat avautuvat vain puoliväliin.

Lukituskatkaisin

Kun tätä katkaisinta käytetään, matkustajien katkaisimilla ei voi enää avata tai sulkea ikkunoita, ja kuljettajan katkaisimella voidaan avata tai sulkea vain kuljettajan oven ikkuna.

Lukitus poistetaan painamalla katkaisinta uudelleen.



- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

VAROITUS

- Lapsi saattaa koskea katkaisimeen, minkä vuoksi hänen päänsä tai sormensa voi jäädä ikkunan väliin. Kun autossa on lapsi, muista painaa ikkunan lukituskatkaisinta, jolloin muut matkustamon katkaisimet eivät toimi.

Ajastintoiminto

Ikkunat voidaan avata tai sulkea noin 30 sekunnin kuluessa siitä, kun moottori on sammutunut.

Ikkunoita ei kuitenkaan voi käyttää enää sen jälkeen, kun kuljettajan tai etumatkustajan ovi on avattu.

Turvamekanismi (vain kuljettajan puoleinen ikkuna)

Kun ovi-ikkuna suljetaan automaattisesti vetämällä kytkin kokonaan ylös, ja jos käsi tai pää jää sulkeutuvan ikkunan väliin, ikkuna laskeutuu automaattisesti alas.

Varmista siitä huolimatta, että kukaan ei työnnä kättään tai päätänsä ulos ikkunasta, kun kuljettajan oven ikkunaa suljetaan tai avataan.

Avautunut ikkuna toimii taas muutaman sekunnin kuluttua.

VAROITUS

- Jos akun navat irrotetaan tai sähkötoimisen ikkunan sulake vaihdetaan, turvamekanismi peruutetaan. Jos käsi tai pää jää väliin, siitä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

TÄRKEÄÄ

- Turvajärjestelmä lakkaa toimimasta hieman ennen kuin ikkuna sulkeutuu kokonaan. Siten ikkuna voi sulkeutua kokonaan. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että ikkunan väliin ei jää sormia.

TÄRKEÄÄ

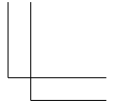
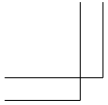
- Turvamekanismi poistuu käytöstä, kun kytkin asetetaan yläasentoon. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että sormet eivät jää ikkunan väliin.

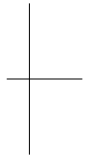
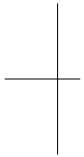
HUOM

- Turvamekanismi voi aktivoitua, jos ajo- tai muut olosuhteet aiheuttavat samankaltaisen kuljettajan oven ikkunaan kohdistuvan voiman kuin käden tai pään jäädessä ikkunan väliin.
- Jos turvajärjestelmä on aktivoitu vähintään viisi kertaa peräkkäin, turvajärjestelmä lakkaa tilapäisesti toimimasta ja ikkuna ei sulkeudu oikein.
Sellaisessa tapauksessa tulee toimia seuraavasti tilanteen korjaamiseksi. Jos ikkuna on auki, nosta toistuvasti kuljettajan oven ikkunan katkaisinta, kunnes ikkuna on kokonaan sulkeutunut. Vapauta sitten katkaisin ja nosta se jälleen ylös. Pidä sitä ylhäällä vähintään sekunnin ajan ja vapauta katkaisin. Nyt niiden tulisi toimia normaalisti.

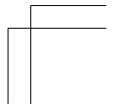
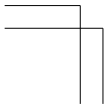
HUOM

- Jos akun navat irrotetaan tai sähkötoimisen ikkunan sulake vaihdetaan, turvamekanismi peruutetaan ja oven ikkuna ei avaudu/sulkeudu automaattisesti kokonaan.
Jos ikkuna on auki, nosta toistuvasti kuljettajan oven ikkunan katkaisinta, kunnes ikkuna on kokonaan sulkeutunut. Vapauta sitten katkaisin ja nosta se jälleen ylös. Pidä sitä ylhäällä vähintään sekunnin ajan ja vapauta katkaisin. Nyt kuljettajan oven ikkunan tulisi toimia normaalisti.





OKTL20E1



Istuimet ja turvavyöt

Istuinten säätö.....	4-02
Etuistuimet.....	4-02
Takaistuin (Club cab ja Double cab)*.....	4-04
Pääntuet*.....	4-04
Turvavyöt.....	4-06
Odottavat äidit.....	4-10
Turvavöiden automaattinen kiristys- ja voiman rajoitusjärjestelmä*.....	4-10
Lastenistuin.....	4-11
Turvavöiden tarkastus.....	4-23
Turvatyynyjärjestelmä (SRS).....	4-24

Istuinten säätö

Istuinten säätö

Säädä kuljettajan istuin siten, että polkimet, ohjauspyörä ja kojetaulun hallintalaitteet ovat hyvin ulottuvillasi ja näet hyvin eteesi.

4

VAROITUS

- Älä yritä säätää istuinta ajon aikana. Tämä voi aiheuttaa auton hallinnan menettämisen ja siitä voi olla seurauksena onnettomuus. Varmista säätöjen jälkeen että istuin on lukkiutunut oikeaan asentoon yrittämällä työntää istuinta eteen- tai taaksepäin säätömekanismia käyttämättä.
- On erittäin vaarallista olla ajoneuvon tavaratilassa (sisällä tai ulkona) ajettaessa. Tavaratilaa eikä takaistuimia saa koskaan käyttää lasten leikkialueena. Vapaana istuvat aikuiset tai lapset loukkaantuvat kolarissa vakavimmin tai saattavat kuolla.
- Älä anna aikuisten eikä lasten matkustaa auton missään osassa ilman istuimia ja turvavöitä ja varmista, että jokainen autossa oleva istuu istuimella ja käyttää turvavyötä tai että lapsi on kiinnitetty lasten turvaistuimeen.
- Jotta loukkaantumisriski olisi mahdollisimman pieni törmäys- tai äkkijarrutustilanteessa, selkänöjen tulee aina olla lähes pystysuorassa, kun auto liikkuu. Turvavöiden antama suoja vähenee merkittävästi, kun selkänöjä on kallistettu alas. Tällöin kasvaa sen vaara, että matkustaja luisuu turvavyön ali ja loukkaantuu vakavasti.

4-02 Istuimet ja turvavyöt

VAROITUS

- Älä laita mitään esineitä istuinten alle. Se voi estää istuinta lukittumasta kunnolla, mistä voi seurata onnettomuus. Se voi myös vahingoittaa istuinta tai muita osia.

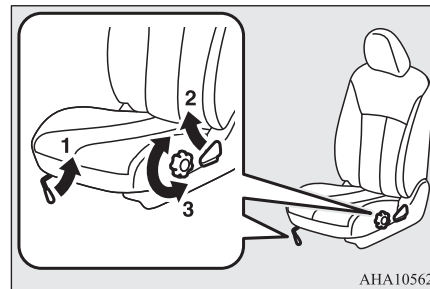
TÄRKEÄÄ

- Varmista että aikuinen henkilö säätää istuimen tai että se tapahtuu aikuisen valvonnassa, jotta se tapahtuisi oikein ja turvallisesti.
- Älä pane tyynyä tms. selkäsi ja istuimen väliin ajaessasi. Silloin pääntuesta on vähemmän hyötyä onnettomuuden sattuessa.
- Etuistuimen selkänöjan manuaalinen säätömekanismi toimii jousilla niin että se palautuu pystyasentoon kun lukitusvipua käytetään. Kun käytät vipua, istu selkänöjaa vasten tai pidätä sitä kädellä voidaksesi säätää sen liikettä.
- Älä jätä kättäsi tai jalkaasi istuimen väliin sitä säätäessäsi.
- Kun työnnät tai kallistat istuinta taaksepäin ota huomioon takaistuimella istuvat matkustajat.

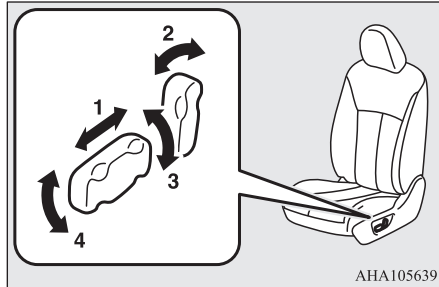
OKTL20E1

Etuistuimet

Manuaalinen tyyppi



- 1- Säätö eteen- tai taaksepäin
Nosta kahvaa ja säädä istuin haluamaasi asentoon. Vapauta kahva sen jälkeen.
- 2- Selkänöjan säätö
Vedä vipu ylös ja kallista selkänöjaa taakse haluamaasi asentoon. Vapauta vipu sen jälkeen.
- 3- Istuimen tyynyn säätö (vain kuljettajan istuin)
Käännä säädintä säätääksesi istuintyydyn korkeuden haluamaasi asentoon.

Sähkötoiminen*

AHA105639

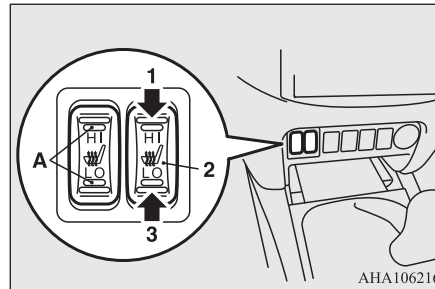
- 1- Säätö eteen- tai taaksepäin
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuimen haluamaasi asentoon.
- 2- Selkänöjan säätö
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuimen selkänöjan kulman haluamaasi asentoon.
- 3- Istuinkorkeuden säätäminen
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuimen korkeuden haluamaasi asentoon.
Jos koko kytkintä käytetään, koko istuin siirtyy.
- 4- Istuintyydyn kulman säätäminen
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuintyydyn haluamaasi asentoon.

HUOM

- Voidaksesi estää akun tyhjentymisen, käytä kytkintä moottorin käydessä.

Lämmitetty istuin*

Lämmitettyä istuinta voi käyttää vain, kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON. Käytä katkaisinta nuolien osoittamalla tavalla. Merkkivalo (A) syttyy lämmitintä käytettäessä.



AHA106216

- 1 (HI) Suuri lämmitysteho (pikalämmitys).
- 2 Lämmitin ei käytössä.
- 3 (LO) Pieni lämmitysteho (pitää istuimen lämpimänä).

TÄRKEÄÄ

- Lämmitä istuin nopeasti käyttämällä suurta tehoa. Käytä lämmitintä pienellä teholla, kun istuin on lämmennyt. Istuimen lämpötilassa saattaa tuntua pientä vaihtelua lämmitettyjä istuimia käytettäessä. Tämä johtuu lämmittimen sisäisen termostaatin toiminnasta, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä.
- Jos lämmitettyä istuinta käyttää joku seuraavista ihmisistä, hänelle saattaa tulla liian kuuma tai hän voi saada pieniä palovammoja (ihon punoitusta, rakkuloita jne.):
 - Lapset, vanhukset tai sairaat
 - Herkkäihoiset
 - Ylirasittuneet
 - Alkoholin tai unettavien lääkkeiden (flunssalääkkeet yms.) vaikutuksen alaiset.
- Istuimelle ei saa panna painavia esineitä, eikä siihen saa työntää neuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä käytä istuimella huopaa, tyynyä tai muita materiaaleja, jotka eristävät lämpöä, kun käytät lämmitintä, sillä lämmityselementti voi ylikuumentua.
- Älä käytä istuinten puhdistukseen bensiini-liuotinta, kerosiinia, bensiiniä, alkoholia tai muita orgaanisia liuottimia. Istuimen päällinen ja lämmitinyksikkö voivat vahingoittua.
- Jos istuimelle läikkyy vettä tai muuta nestettä, sen on annettava kuivua täysin, ennen kuin lämmitin kytketään.
- Mikäli havaitset toimintahäiriöitä, kytke istuinlämmitin välittömästi pois.

4

Takaistuin (Club cab ja Double cab)*

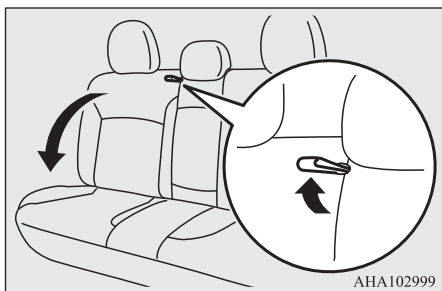
Takaistuin (Club cab ja Double cab)*

4

Kun henkilö istuu takaistuinrivin keski-istuimella, säädä päntuki korkeuteen, jossa se lukkiutuu paikoilleen. Katso kohta "Päntuet*" sivulla 4-04.

Istuimen selkänojan kääntäminen eteen (Double cab)

Vedä selkänojan päällä olevaa nauhaa ylös ja taivuta se eteenpäin.



Palauttaaksesi (Double cab)

Nosta selkänojaa, kunnes se lukkiutuu tukevasti paikoilleen.

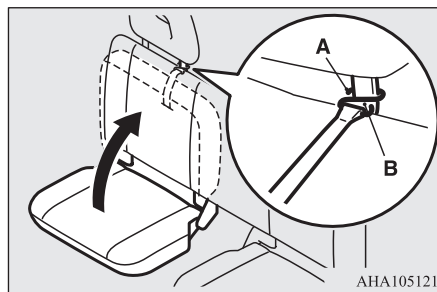
Vedä ja työnnä istuimen selkänojaa varmistaksesi, että se on kunnolla paikallaan.

Istuintuynyn kääntäminen (Club cab)

Oikean- ja vasemmanpuoleinen istuintuyny voidaan kääntää erikseen.

Käännä istuintuynyt nostamalla istuintuynyä.

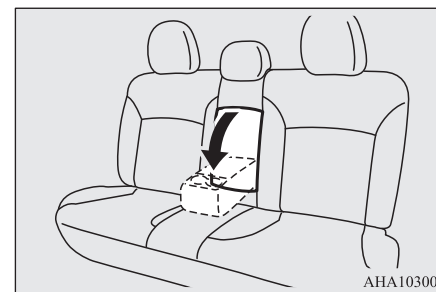
Kiinnitä istuintuyny tukevasti asettamalla kiinnitysnauha (A) takaistuimen päntuukeen (B).



Kyynärnoja (Double cab)

Käytä kyynärnojaa taivuttamalla se alas.

Jos haluat palauttaa sen takaisin alkuperäiseen asentoon, käännä sitä taaksepäin (selkänojaan), kunnes se on selkänojan suuntainen.



HUOM

- Älä kiipeä tai istu kyynärnojalle. Kyynärnoja voi vaurioitua.
- Kyynärnojan yläpuolella on juomateline takaistuimella istuvia varten. Katso kohta "Juomateline" sivulla 7-109.

Päntuet*

VAROITUS

- Jos ajat ilman päntukia, itse tai matkustajat voivat loukkaantua vakavasti tai jopa kuolla onnettomuudessa. Voidaksesi vähentää loukkaantumisvaaraa, varmista aina että päntuet on asennettu ja asetettu oikein, kun istuimella on matkustaja.

VAROITUS

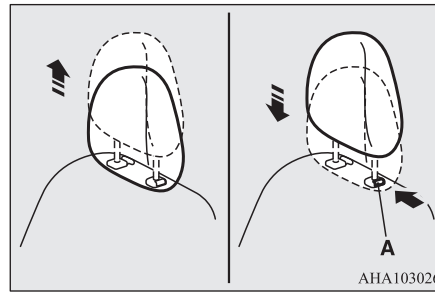
- Älä aseta koskaan tyynyä tai vastaavalaista kappaletta selkänojaa vasten. Tämä voi vaikuttaa haitallisesti pääntuen toimivuuteen lisäämällä etäisyyttä pään ja tuen välillä.

Korkeuden säätö

Etuistuimet

Sääda pääntuen korkeus siten, että tuen keskikohta on mahdollisimman lähellä silmien tasoa. Tällöin loukkaantumiseriski pienenee törmäystilanteessa. Jos henkilö on niin pitkä, ettei pääntuki ylety hänen silmiensä korkeudelle, tuki tulee säätää mahdollisimman korkealle.

Pääntukea voi nostaa vetämällä sitä ylöspäin. Pääntukea voi laskea painamalla korkeuden säätönuppia (A) nuolen suuntaan. Kun pääntuki on säädetty, varmista että se on lukkiutunut painamalla sitä alaspäin.



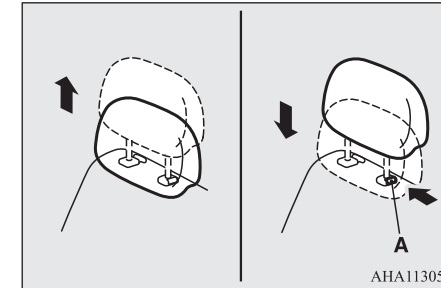
Takaistuimen keskellä (Double cab)

Jotta vammautumiseriski onnettomuustilanteessa olisi pienempi, vedä pääntuki ylös lukitusasentoon.

Pääntukea voi nostaa vetämällä sitä ylöspäin.

Pääntuet*

Pääntukea voi laskea painamalla korkeuden säätönuppia (A) nuolen suuntaan. Kun pääntuki on säädetty, varmista että se on lukkiutunut painamalla sitä alaspäin.



4

Turvavyöt

VAROITUS

- Kun henkilö istuu takapenkin keskipaikalla, vedä päntuki korkeudelle, jolla se lukittuu paikalleen. Muista tehdä tämä säätö ennen kuin lähdet ajamaan. Muuten iskun voimasta voi aiheutua vakavia vammoja.



4

HUOM

- Takapenkin sivuistuinten päntukien korkeutta ei voi säätää.

Irrotus

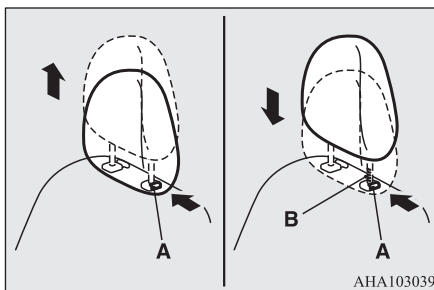
Nosta päntukea samalla kun painat korkeuden säätönuppia (A).

Asennus

Kun asennat päntukea paikoilleen, varmista ensin, että se on oikeinpäin ja työnnä se sitten selkänjojaan painaen samalla korkeuden säätönuppia (A) nuolien suuntaan.

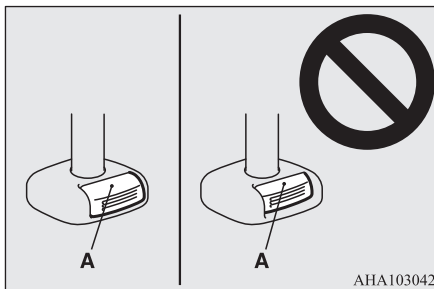
4-06 Istuimet ja turvavyöt

Päntuen varsi, jossa on säätöurat (B), täytyy asentaa aukkoon säätönupin (A) kanssa (paitisi uloimpien istuinten päntuet).



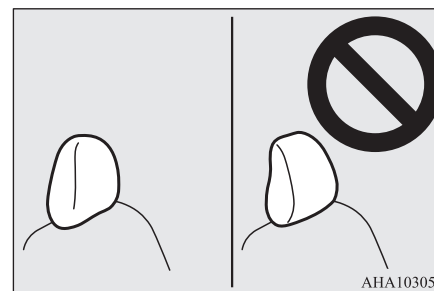
TÄRKEÄÄ

- Varmista että korkeuden säädön lukitusnupin (A) asento on kuvan mukainen ja varmista myös, ettei päntukia voi vetää kokonaan ulos selkänjojasta.



TÄRKEÄÄ

- Päntuen muoto ja koko vaihtelevat istuimen mukaan. Käytä aina istuimelle toimitettua, oikeaa päntukea. Älä asenna päntukea väärin päin.



Turvavyöt

Oman ja matkustajien turvallisuuden kannalta on ehdottoman tärkeää, että turvavyöitä käytetään aina oikein autoa ajettaessa.

Etuistuinten kaikissa turvavöissä on automaattinen kiristysjärjestelmä. (Club cab)

Etuistuinten ja takapenkin uloimpien istuinten kaikissa turvavöissä on automaattinen kiristysjärjestelmä. (Double cab)

Näitä turvavyöitä käytetään samalla tavalla kuin tavanomaisia turvavyöitä.

Katso kohta "Turvavöiden automaattinen kirstys- ja voiman rajoitusjärjestelmä*" sivulla 4-10.

VAROITUS

- Kaikkien autoa käyttävien aikuisten, niin kuljettajan kuin matkustajienkin, on aina käytettävä turvavöitä, samoin lasten, jotka ovat tarpeeksi suuria käyttämään turvavöitä asianmukaisesti.
- Muiden lasten tulisi aina käyttää asianmukaista lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää.
- Aseta aina olkahihna olkapään yli ja rinnan poikki. Älä pane sitä koskaan taakseen tai käsivartesi alle.
- Turvavyö on tarkoitettu vain yhtä henkilöä varten. Muunlainen käyttö voi olla vaarallista.
- Turvavyö antaa parhaan mahdollisen suojan, kun istuimen selkänoja on mahdollisimman pystysuorassa asennossa. Kun selkänoja on kallistettu taaksepäin, matkustaja voi etenkin nokkakolarissa liukua vyön alta eteenpäin ja vahingoittaa itsensä vyöhön, kojetauluun tai edessä olevaan istuimeen.
- Varmista että turvavyö ei ole kierteellä.
- Käyttäjä ei saa tehdä mitään muutoksia tai lisäyksiä, jotka estävät turvavyön säätölaitteita toimimasta niin että se ei kirsty tai estävät turvavyön niin että sen kireyttä ei voida säätää.

VAROITUS

- Älä pidä lasta koskaan sylissä auton ollessa liikkeellä, vaikka käytät turvavöitä. Siitä voi olla seurauksena kohtalokas loukkaantuminen kolarissa tai äkkipysäytyksissä.
- Säädä turvavyö aina sopivaan kireyteen.
- Pane turvavyön lannehihna aina lanteiden yli.

3-pisteturvavyö (automaattilukituksella)

Tämän mallisen vyön pituutta ei tarvitse säätää. Vyö säätyy automaattisesti sopivan kireäksi, mutta istuja voi kuitenkin liikkua. Äkillisen tai voimakkaan törmäyksen sattuessa vyö lukkiutuu automaattisesti ja pitää vartalon paikallaan.

HUOM

- Voit tarkistaa vyön lukituksen vetämällä sitä nopeasti eteenpäin.

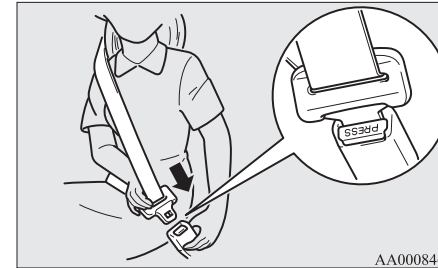
Kiristäminen

1. Vedä turvavyö hitaasti ulos pitämällä kiinni soljesta.

HUOM

- Jos turvavyö on lukittunut eikä sitä saa vedettyä ulos, kiskaise vyötä kerran voimakkaasti ja anna sen vetäytyä kelalle. Vedä vyöt sen jälkeen hitaasti ulos.

2. Aseta kiinnityssolki lukkoon siten, että kuulet napsahduksen.



VAROITUS

- Älä laita lanneyötä koskaan vatsan yli. Onnettomuustilanteessa turvavyö voi painua voimakkaasti vatsaa vasten ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Turvavyöt eivät saa olla kierteellä niitä käytettäessä.

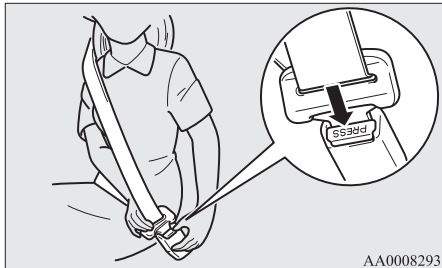
3. Vedä vyötä kevyesti niin että sen kireys on sopiva.

Turvavyöt

Irrottaminen

Pidä kiinni soljesta ja paina lukon painiketta.

4

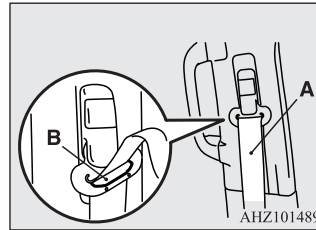


HUOM

- Koska vyö kelautuu koteloon automaattisesti, pidä edelleen kiinni kiinnityssoljesta, jotta vyö pakkautuu hitaasti. Muuten auto voi vaurioitua.

HUOM

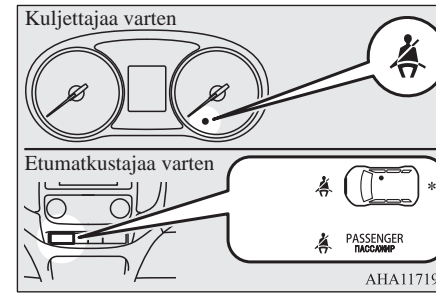
- Jos turvavyö (A) tai rengas (B) likaantuu, turvavyötä ei ehkä voi vetää sujuvasti sisäänpäin. Jos turvavyö ja rengas ovat likaisia, puhdista ne miedolla saippua- tai puhdistusaineliuksella.



Turvavyön muistutus

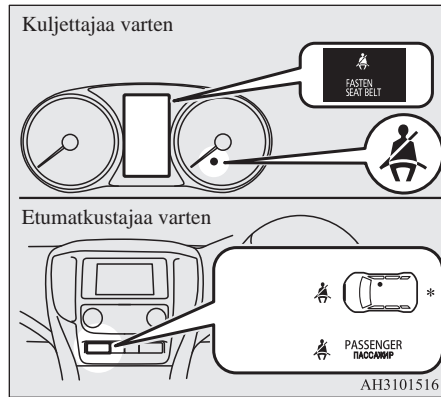
Kuljettajan ja etumatkustajan istuimet

[Mustavalkoinen nestekidenäyttö]



- *- Tämä varoitusvalo koskee vasemmanpuoleisen liikenteen autoja.

[Väriellinen nestekidenäyttö]



*- Tämä varoitusvalo koskee vasemmanpuoleisen liikenteen autoja.

Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, kun kuljettajan ja/tai etumatkustajan turvavyö ei ole kiinnitetty, varoitusvalo syttyy ja äänimerkki kuuluu noin 6 sekuntia muistuttaen, että kuljettajan ja/tai etumatkustajan on kiinnitettävä turvavyö.

Jos autoa ajetaan ilman, että turvavyö on kiinni, varoitusvalo vilkkuu ja äänimerkki soi jaksokkaasti, kunnes turvavyö on kiinnitetty.

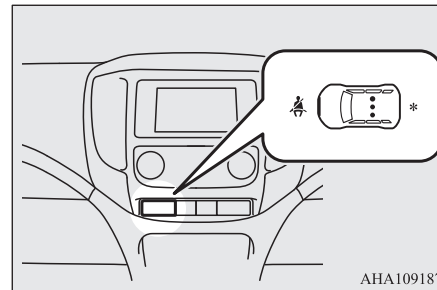
VAROITUS

- Älä kiinnitä lisävarusteita tai etikettejä, joiden vuoksi valo ei näy kunnolla.

HUOM

- Ellei turvavyötä tämänkään jälkeen kiinnitetä, varoitusvalo ja äänimerkki antavat lisävaroituksia aina, kun auto alkaa liikkua pysähtymisen jälkeen.
- Matkustajan etuistuimen varoitus toimii vain, jos henkilö istuu istuimella.
- Kun matkustajan etuistuimelle on pantu tavaroita, tavaroiden painosta ja paikasta riippuen, istuintyönnössä oleva anturi voi aiheuttaa varoitussäänen ja varoituslampun kytkeytymisen päälle.

Takapenkin istuimia varten*



*- Tämä varoitusvalo koskee 5-henkilön autoja.

Jos virta-avain käännetään asentoon ON tai toimintatilaksi asetetaan ON, mutta turvavyötä ei ole kiinnitetty, varoitusvalo syttyy noin 30 sekunnin ajaksi muistuttaen takapenkillä olevia matkustajia turvavyön kiinnittämistä.

Jos autoa ajetaan ilman, että turvavyö on kiinni, varoitusvalot syttyvät vielä noin 30 sekunniksi. (Se syttyy vain silloin, kun auto lähtee liikkeelle, eikä turvavyötä ole vielä kiinnitetty.)

Varoitusvalot sammuvat, kun turvavyö kiinnitetään.

VAROITUS*

- Älä kiinnitä lisävarusteita tai etikettejä, joiden vuoksi valo ei näy kunnolla.

HUOM

- Varoitusvalot syttyvät, vaikka takapenkin istuimilla ei istuisi ketään.
- Jos turvavyö avataan auton ajamisen aikana, ääni kuuluu noin 1 sekunnin ajan ja varoitusvalo syttyy noin 30 sekunnin ajaksi. Samanaikaisesti syttyy sen istuimen varoitusvalo, jonka turvavyötä ei ole kiinnitetty.

4

Odottavat äidit

HUOM

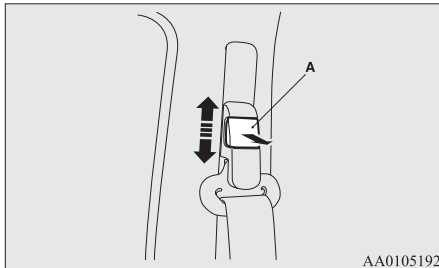
- Jos turvavyöt on aluksi kiinnitetty, mutta jokin turvavyö avataan auton ollessa paikallaan, minkä jälkeen autolla ajetaan ilman, että turvavyötä kiinnitetään uudelleen, varoitusvalo syttyy jälleen noin 30 sekunnin ajaksi.

4

Säädettävä turvavyön kiinnityspiste

Turvavyön yläkiinnityspisteen korkeutta voi säätää.

Kun haluat liikuttaa ankkuria, vedä lukitusnuppia (A) ja siirrä ankkuri haluttuun kohtaan. Vapauta lukitusnappi lukitaksesi ankkurin paikalleen.



VAROITUS

- Säädä turvavyön kiinnityspiste riittävän korkealle siten, että turvavyö on kiinni hartiassa, mutta ei kosketa kaulaa.

Odottavat äidit

VAROITUS

- Turvavöitä voi käyttää jokainen, mukaan lukien odottavat äidit. Odottavien äitien tulisi käyttää heitä varten saatavilla olevia turvavöitä. Tällöin äidin ja syntymättömän lapsen loukkaantumisvaaraa vähenee huomattavasti. Lanneyöt tulee asettaa reisien yli ja mahdollisimman tiukasti lantiota vasten, mutta ei vyötärön yli. Ota yhteys lääkäriin, jos on vielä jotain kysyttävää tai olet huolissasi.

Turvavöiden automaattinen kiristys- ja voimanrajoitusjärjestelmä*

Etuistuinten kaikissa turvavöissä on automaattinen kiristys- ja voimanrajoitusjärjestelmä. (Club cab)

Etuistuinten ja takapenkin uloimpien istuinten kaikissa turvavöissä on automaattinen kiristys- ja voimanrajoitusjärjestelmä. (Double cab)

Automaattinen kiristysjärjestelmä

Kun virta-avaimen asento tai toimintatila täyttää seuraavat ehdot ja autoon kohdistuu niin voimakas törmäys edeltä tai sivusta (autot, joissa on SRS-sivuturvatyyny ja SRS-turvaverhot), että kuljettaja ja/tai etumatkustaja voivat loukkaantua, tai kun järjestelmä tunnistaa auton pyörähtämisen tai kierähtämisen katon kautta ympäri (jos kuuluu varusteisiin), kiristinjärjestelmä kiristää turvavyöt välittömästi, jolloin niiden teho on mahdollisimman hyvä.

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Virta-avain on "ON"- tai "START"-asennossa.

[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]

Toimintatila on ON.

VAROITUS

- Jotta saisit parhaat tulokset esikiristimellä varustetusta turvavyöstä, varmista että olet säätänyt istuimen oikein ja että käytät turvavyötä oikein.

TÄRKEÄÄ

- Audiolaitteiden asentaminen tai korjaukset turvavyön automaattisen kiristysjärjestelmän tai konsolin läheisyydessä on suoritettava MITSUBISHI MOTORS ohjeiden mukaisesti. Se on tärkeää, koska työ voi vaikuttaa kiristysjärjestelmiin.
- Jos ajoneuvo romutetaan, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen. Se on tärkeää, koska turvavyön kiristysjärjestelmän odottamaton aktivointi voi aiheuttaa vakavia vammoja.

HUOM

- Automaattinen kiristysjärjestelmä kytkeytyy päälle, jos auto on vakavassa kolarissa, vaikka turvavyöt eivät ole kuluneet.
- Automaattisen kiristysjärjestelmän turvavyöt on suunniteltu kertakäyttöiseksi. Kun automaattisen kiristysjärjestelmän turvavyöt ovat aktivoituneet, suosittelemme että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen vaihtaa ne.

SRS-järjestelmän varoitus

SRS-turvatyynyillä ja esikiristimellä varustetuilla turvavöillä on sama varoitusvalo/näyttö.

Katso kohta "SRS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 4-34.

Voiman rajoitusjärjestelmä

Törmäyksessä voiman rajoitusjärjestelmä vaimentaa tehokkaasti turvavyöhön kohdistuvaa kuormaa niin että matkustajaan kohdistuva isku on mahdollisimman pieni.

Lastenistuin

Lasta kuljettaessa on aina käytettävä lapsen kokoa ja painoa vastaavaa lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää. Tästä on useissa maissa laki.

Säädökset, jotka koskevat lasten kuljettamista etuistuimella, voivat vaihdella maasta toiseen. Nouda aina voimassa olevia säädöksiä.

VAROITUS

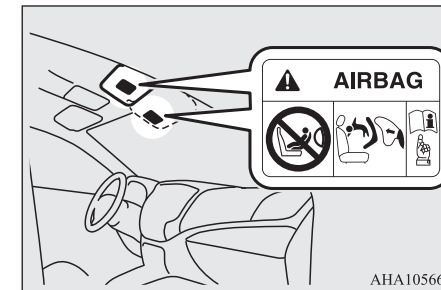
- **Pidä lapset takaistuimella mikäli mahdollista. Onnettomuustilastot osoittavat, että kaikenkokoiset ja -ikäiset lapset ovat paremmassa turvassa istuessaan oikein kiinnitettynä takaistuimella kuin etuistuimella.**
- **Lapsen pitäminen sylissä ei ole yhtä turvallista kuin turvaistuimessa pitäminen. Jos asianmukaisia varusteita ei käytetä, onnettomuustilanteessa seurauksena voi olla lapsen vammautuminen tai kuolema.**
- **Lastenistuimessa saa kuljettaa vain yhtä lasta.**

VAROITUS

- **Kun kiinnität lasten turvaistuinjärjestelmän takaistuimeen, säädä etuistuinta estääksesi etuistuimen selkänöjan osumisen lapsen turvaistuinjärjestelmään. Muuten lapsi voi loukkaantua vakavasti äkkijarrutuksessa tai kolarissa.**

4**Jos autossa on turvatyyny matkustajan puolella, lasten turvaistuinta asennettaessa on oltava varovainen**

Tässä näkyvä tarra on kiinnitetty autoihin, joissa on etumatkustajan turvatyyny.



AHA105668

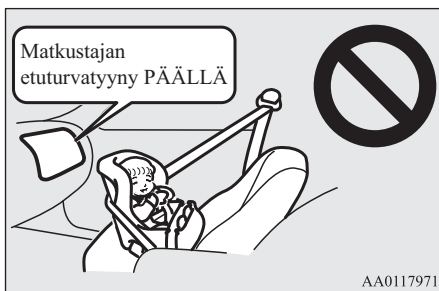
VAROITUS

- **Erittäin vaarallista!**
ÄLÄ KOSKAAN käytä selkä menosuuntaan asennettua lapsen turvaistuinta istuimella, jossa **AKTIIVINEN TURVATYÖNY** on sen edessä. **LAPSI voi VAMMAUTUA VAKAVASTI.**

HUOM

- Etikettien sijainti voi vaihdella auton mallin mukaan.

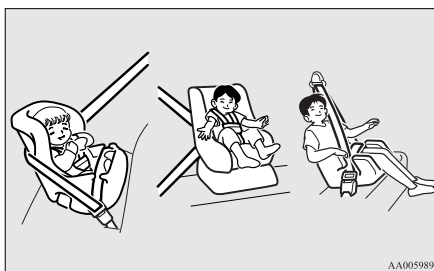
Käytä takaperin asennettavaa lasten turvaistuinta takaistuimella tai kytke matkustajan eteturvatyönnyn katkaisin pois päältä. Katso kohta "Turvatyönnyn poiskytkeminen" sivulla 4-27.

**VAROITUS**

- **TAKAPERIN ASENNETTAVAA LASTEN TURVAISTUINTA EI SAA** käyttää matkustajan puoleisella etuistuimella, ellei edessä matkustavan turvatyönnyn ole kytkeytyä pois toiminnasta. Täyttyvä turvatyönnyn voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja lapselle. Takaperin asennettavaa lasten turvaistuinta saa käyttää vain takaistuimella.
- **ETUPERIN ASENNETTAVAA LASTEN TURVAISTUINTA** tulisi käyttää takaisuimella aina, kun se on mahdollista. Jos sitä on tarpeen käyttää etumatkustajan istuimella, kytke etumatkustajan turvatyönnyn pois käytöstä turvatyönnyn virtakatkaisimella. Ellei tehdä niin seurauksena voi olla lapsen vakava loukkaantuminen.

Vauvat ja pienet lapset

Kuljettaessasi vauvoja ja pieniä lapsia autosasi noudata alla olevia ohjeita.

**Ohjeet:**

- Vauvat, jotka eivät vielä osaa istua, kuljetetaan vauvakorissa. Pikkulapsilla, jotka ovat niin lyhyitä, että turvatyönnyn ylempi vyö kulkee kasvojen tai kaulan yli, on oltava lasten turvaistuin.
 - Lasten turvaistuimen täytyy olla lapsen painolle ja pituudelle sopiva ja sen täytyy olla asianmukaisesti kiinnitettynä auttoon. Suuremman turvallisuuden saamiseksi: **LASTEN TURVAISTUIMEN KIINNITYSJÄRJESTELMÄ TULEE ASENTAA TAKAISTUIMEEN.**
 - Ennen kuin ostat lasten turvaistuimen, sovi sitä auton takaistuimelle varmistaksesi että se sopii hyvin. Joidenkin valmistajien lasten turvaistuinten kiinnittäminen voi olla vaikeaa turvatyönnyn lukkojen sijainnin ja istuintyönnyn muodon takia.
- Jos lasten turvaistuinta pystyy vetämään helposti eteenpäin tai jommallekummalle sivulle istuintyönnyn päällä turvatyönnyn kiinnityksen jälkeen, valitse toisenlainen turvaistuin.

 **VAROITUS**

- Kun asennat lasten turvaistuinta paikalleen, noudata huolellisesti valmistajan antamia ohjeita. Jos istuin asennetaan väärin, se voi johtaa lapsen vammautumiseen tai kuolemaan.
- Varmista turvaistuimen kunnollinen kiinnitys asennuksen jälkeen painamalla ja vetämällä turvaistuinta eteen- ja taaksepäin sekä molemmille sivuille. Ellei lapsen turvaistuinta ole asennettu hyvin, lapsi ja muut matkustajat voivat loukkaantua onnettomuuden tai äkkijarrutuksen yhteydessä.
- Kun lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää ei käytetä, pidä lasten turvaistuin kiinnitettynä turvavyöllä tai ota se pois autosta voidaksesi estää sen heittelehtiminen auton sisällä onnettomuustilanteessa.

 **HUOM**

- Auton istuinjärjestyksestä ja lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmästä riippuen lasten turvaistuin voidaan kiinnittää jompaankumpaan seuraavista paikoista:
 - Alemmaan kiinnittimeen takaistuimessa VAIN, jos lasten turvaistuimessa on ISO-FIX-/i-koon kiinnittimet (Double cab) (katso sivu 4-21).
 - Turvavyön käyttäminen (katso sivu 4-21).

Isommat lapset

Kun lapsi kasvaa liian suureksi turvaistuimeen, hänen paikkansa on istuimella tavallisia lantio- ja 3-pistevoitää käyttäen.

Vyön lantio-osa kiinnitetään tiukasti vatsan korkeudelle, lantioluun alapuolelle. Muuten vyö saattaa vahingoittaa lapsen vatsaa onnettomuuden sattuessa.

Lastenistuin

Sopivuus eri ISOFIX-kiinnityskohtiin (Double cab)

4

Painoryhmä	Kokoluokka	Kiinnitys	Auton ISOFIX- kiinnityskoh- dat*1	Suositeltavat turvais- tuintjärjestelmät*2	UN-R44 -hyväksyn- tänro	UN-R129 -hyväk- syntänro
			Takaistuimella sivulla			
Vauvankori	F	ISO/L1	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	—	—	—
0- Enintään 10 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
0+ - Enintään 13 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
	—	ISO/R2X	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	—	E1-000008
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
I - 9 kg - 18 kg	—	ISO/R2X	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
	B	ISO/F2	IUF	—	—	—
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
	A	ISO/F3	IUF	—	—	—
II & III - 15– 36 kg	—	—	IL#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

4-14 Istuimet ja turvavyöt

OKTL20E1

*1: Autot ISOFIX-merkinnällä ja i-SIZE-merkinnällä (Katso kohta "Alempaan kiinnitysankkurin paikka" sivulla 4-21.)

*2: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdä muutoksia ilmanennakkoilmoitusta.

Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS-huoltoliikkeestä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun asennat turvaistuinta, poista auton istuimen pääntuki.
- Kun kiinnität lasten turvaistuinjärjestelmän takaistuimeen, säädä etuistuinta estääksesi etuistuimen selkänojan osumisen lapsen turvaistuinjärjestelmään.
- BABY-SAFE i-SIZE- ja BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE -tuotteet on suunniteltu lapsille, joiden pituus on 40–83 cm.

4

Yllä olevassa taulukossa käytettävien kirjainten selitykset:

- IUF - Sopii yleistyypisille, kasvot ajosuuntaan asennettaviin lasten turvaistuimen ISOFIX-kiinnitysjärjestelmille, jotka on hyväksytty kyseiselle painoluokalle.
- IL - Sopii puoliyleistyypisille lasten turvaistuimen ISOFIX-kiinnitysjärjestelmille, jotka on hyväksytty kyseisessä painoluokassa.
- IL#- Sopii tietyille lasten ISOFIX-turvaistuimille, jotka ovat alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -osia.
Katso yllä oleva taulukko "Suositeltavat turvaistuinjärjestelmät".
- X- ISOFIX-istuimen paikka ei sovi ISOFIX-turvaistuimille tässä painoluokassa.

i-Size lasten turvaistuinjärjestelmä (Double cab)

	Istumisasento*1			Suositeltavat turvaistuinjärjestelmät*2	UN-R129-hyväksyntänumero
	Etuistuimella matkustava	Toinen reunapaikka	Takaistuimella keskellä		
i-koon lasten turvaistuinjärjestelmä	X	i-U	X	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	E1-000008

*1: Auto, joissa on i-Size-merkintä. (Katso kohta "Alempaan kiinnitysankkurin paikka" sivulla 4-21.)

Lastenistuin

*2: MITSUBISHIMOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.
Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS-huoltoliikkeestä.

TÄRKEÄÄ

4

- “BABY-SAFE i-SIZE”- ja “BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE” -tuotteet on suunniteltu lapsille, joiden pituus on 40–83 cm ja paino enintään 13 kg.

Yllä olevassa taulukossa käytettävien kirjainten selitykset:

- i-U- sopii i-koon “yleisille” lasten turvaistuinjärjestelmille (kasvot eteen- ja taaksepäin).
- X- istuma-asento ei sovi i-koon “yleismallisille” lasten turvaistuinjärjestelmille).

Sopivuus eri istumisasennoissa

Club cab

Painoryhmä	Istumisasento			Suositellut turvaistui- men kiinnitysjärjes- telmät* ¹	UN-R44 Hyväksyntäno	UN-R129 Hyväksyntäno
	Etuistuimella matkustava		Takaistuimella sivulla			
	Aktivoitu tur- vatyyny	Käytöstä pois- tettu turvatyy- ny* ²				
0 - 10 kg	X	U	X	—	—	—
0+ - 13 kg	X	U, L#	X	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	—	E1-000008
I - 9–18 kg	X	U, L#	X	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.

Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS-huoltoliikkeestä.

*2: Matkustajan puoleisen eturvatyynyn poiskytkeminen eturvatyynyn virtakatkaisimella.

*3: Älä irrota niskatukea, kun asennat istuinkorokkeen.

Painoryhmä	Istumisasento			Suositellut turvaistui- men kiinnitysjärjes- telmät* ¹	UN-R44 Hyväksyntänro	UN-R129 Hyväksyntänro
	Etuisuimella matkustava		Takaistuimella sivulla			
	Aktivoitu tur- vatyynty	Käytöstä pois- tettu turvatyy- nty* ²				
II & III - 15– 36 kg	X	U* ³ , L#	X	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

4

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.

Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS-huoltoliikkeestä.

*2: Matkustajan puoleisen eturvatyyntyn poiskytkeminen eturvatyyntyn virtakatkaisimella.

*3: Älä irrota niskatukea, kun asennat istuinkorokkeen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun asennat turvaistuinta, poista auton istuimen päätuki. Älä kuitenkaan irrota niskatukea, kun asennat istuinkorokkeen (katso 4-23).
- Kun etumatkustajan istuimelle asennetaan lasten turvaistuinjärjestelmä (painoryhmät II ja III), siirrä istuimen selkänojaa 2 pykälää taaksepäin pystyasennosta.
- BABY-SAFE i-SIZE on suunniteltu lapsille, joiden pituus on 40–83 cm.

Yllä olevassa taulukossa käytettävien kirjainten selitykset:

- U- Sopii ”yleisen” luokan istuimiin, jotka on hyväksytty käytettäväksi tässä painoluokassa.
- L#- Sopii tiettyihin lasten turvaistuihin, jotka ovat alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -osia. Katso yllä oleva taulukko ”Suositeltavat turvaistuinjärjestelmät”.
- X- Istumisasento ei ole sopiva tämän painoluokan lapsille.

Lastenistuin

Double cab

4

Painoryhmä	Istumisasento				Suositellut turvaistuinten kiinnitysjärjestelmät ^{*1}	UN-R44 Hyväksyntänumero	UN-R129 Hyväksyntänumero
	Etuistuimella matkustava		Takaistuimella sivulla	Takaistuimella keskellä			
	Aktivoitu turvatyyny	Käytöstä poistettu turvatyyny ^{*2}					
0 - Enintään 10 kg	X	U	U	U	—	—	
0+ - Enintään 13 kg	X	U, L#	U, L#	U, L#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	E1-000008	
I - 9 kg–18 kg	X	U, L#	U, L#	U, L#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	
II & III - 15 kg–36 kg	X	U ^{*3} , L#	U ^{*3} , L#	X	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	

^{*1}: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS-huoltoliikkeestä.

^{*2}: Matkustajan puoleisen eturvatyynyn poiskytkeminen eturvatyynyn virtakatkaisimella.

^{*3}: Älä irrota niskatukea, kun asennat istuinkorokkeen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun asennat turvaistuinta, poista auton istuimen pääntuki. Älä kuitenkaan irrota niskatukea, kun asennat istuinkorokkeen (katso 4-23).
 - Älä kiinnitä takapenkin keskipaikalle lasten turvaistuinjärjestelmää, jossa on tukijalka.
 - Kun etumatkustajan istuimelle asennetaan lasten turvaistuinjärjestelmä (painoryhmät II ja III), siirrä istuimen selkänojaa 2 pykälää taaksepäin pystyasennosta.
 - Kun kiinnität lasten turvaistuinjärjestelmän takaistuimeen, säädä etuistuinta estääksesi etuistuimen selkänojan osumisen lapsen turvaistuinjärjestelmään.
 - Vedä lapsen turvaistuimen pääntukea alaspäin, kun lapsi on tullut pois turvaistuimelta, jos "KIDFIX XP" on käytössä, estääksesi lapsen turvaistuimen pääntukea koskemasta takaikkunaan.
- Varmista, että pääntuki säädetään ja asetetaan oikein, kun lapsi istuu turvaistuimelle.
- BABY-SAFE i-SIZE on suunniteltu lapsille, joiden pituus on 40–83 cm.

4**Yllä olevassa taulukossa käytettävien kirjainten selitykset:**

- U- Sopii "yleisen" luokan istuimiin, jotka on hyväksytty käytettäväksi tässä painoluokassa.
- L#- Sopii tiettyihin lasten turvaistuiimiin, jotka ovat alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -osia. Katso yllä oleva taulukko "Suositeltavat turvaistuinjärjestelmät".
- X- Istumisasento ei ole sopiva tämän painoluokan lapsille.

Istuinkoroke**Club cab**

	Istumisasento		
	Etuistuimella matkustava		Takaistuimella sivulla
	Aktivoitu turvatyyny	Käytöstä poistettu turvatyyny*	
Istuinkorokkeen kiinnitys	X	B2, B3	X

*: Matkustajan puoleisen etuturvatyynyn poiskytkeminen etuturvatyynyn ON-OFF-katkaisimella.

Lastenistuin

! TÄRKEÄÄ

- Kun asennat turvaistuinta, poista auton istuimen pääntuki.

4

Yllä olevassa taulukossa käytettävien kirjainten selitykset:

- B2 - Sopii ISO/B2-istuinkorokkeen kiinnitykseen
- B3 - Sopii ISO/B3-istuinkorokkeen kiinnitykseen
- X- Istuma-asento ei sovi korokeistuimille

Double cab

	Istumisasento			
	Etuistuimella matkustava		Takaistuimella sivulla	Takaistuimella keskellä
	Aktivoitu turvatyyny	Käytöstä poistettu turvatyyny* ¹		
Istuinkorokkeen kiinnitys	X	B2, B3	B2, B3	X

*¹: Matkustajan puoleisen eturvatyyntyn poislykytminen eturvatyyntyn ON-OFF-katkaisimella.

! TÄRKEÄÄ

- Kun asennat turvaistuinta, poista auton istuimen pääntuki.

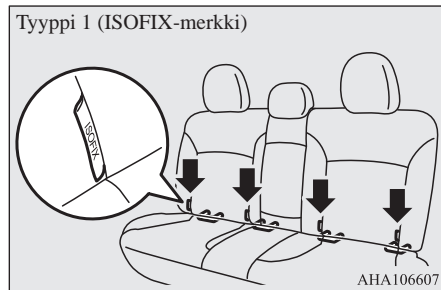
Yllä olevassa taulukossa käytettävien kirjainten selitykset:

- B2 - Sopii ISO/B2-istuinkorokkeen kiinnitykseen
- B3 - Sopii ISO/B3-istuinkorokkeen kiinnitykseen
- X- Istuma-asento ei sovi korokeistuimille

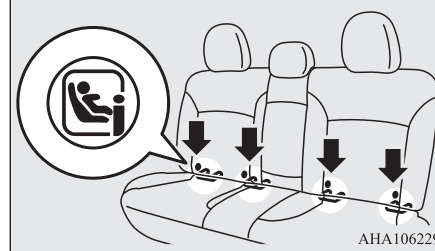
Lasten turvaistuimen asentaminen alempaan kiinnitysankuriin (ISOFIX/i-Size-turvaistuimen kiinnitys) ja hihnakiinnitys (Double cab)

Alemman kiinnitysankkurin paikka

Autosi takaistuimessa on alakiinnityskohtat, joihin lasten turvaistuin voidaan kiinnittää ISOFIX/i-Size-kiinnittimillä.



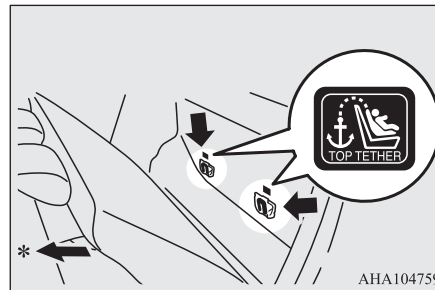
Tyyppi 2 (i-koon merkki)



Kiinnitysankkurin paikka

Pystypaneelissa takaistuimen takana on 2 lapsi-istuimen kiinnityskohtaa.

Ne on tarkoitettu käytettäväksi lasten turvaistuimen kiinnityshihnan kiinnittämiseen näihin selkäreunan 2 kohtaan autossasi.



*: Ajoneuvon etuosa

VAROITUS

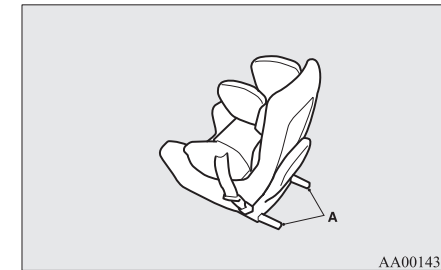
- Lapsi-istuimen kiinnittimet on suunniteltu niin että ne kestävät vain niitä kuormia, jotka niihin kohdistuu, kun lapsi-istuin on kiinnitetty oikein. Niitä ei saa missään tapauksessa käyttää aikuisten turvavöihin tai varusteisiin, tai muiden esineiden tai laitteiden kiinnittämiseen autossa.

4

Lasten turvaistuinjärjestelmä ISOFIX/i-Size-kiinnittimillä (Double cab)

Lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmä on suunniteltu vain istuimiin, joissa on ala-ankkurit. Kiinnitä lasten turvaistuin ala-ankkureilla.

Lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää ei tarvitse kiinnittää auton turvavöillä.



A- Lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän liittimet

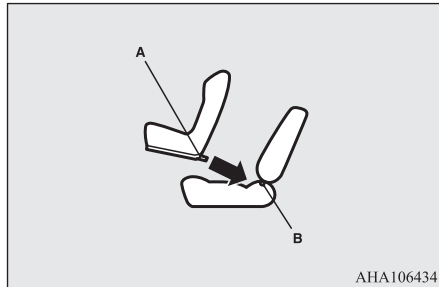
Istuimet ja turvavyöt 4-21

Lastenistuin

Asennus

4

1. Poista kaikki vieras materiaali liittimistä ja niiden ympäriltä ja varmista, että auton turvavyö on normaalissa säilytyspaikassa.
2. Irrota pääntuki siitä kohdasta, johon haluat asentaa lasten turvaistuimen. Katso kohta "Pääntuet*" sivulla 4-04.
3. Paina lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän liittimet (A) alakiinnittimiin (B) lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän valmistajan antamien ohjeiden mukaan.



A- Liitin
B- Ala-ankkuri

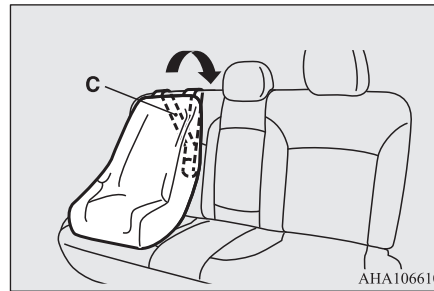
Jos turvaistuinjärjestelmässä on tukijalka, varmista, että se on lattialla vakaassa kohdassa.

Jos lapsen turvaistuinjärjestelmässä on kiinnityshihna, suorita vaiheet 4 - 8.

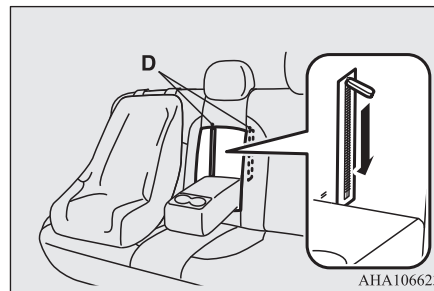
4-22 Istuimet ja turvavyöt

Jos lapsen turvaistuinjärjestelmässä ei ole kiinnityshihnaa, suorita vaihe 8.

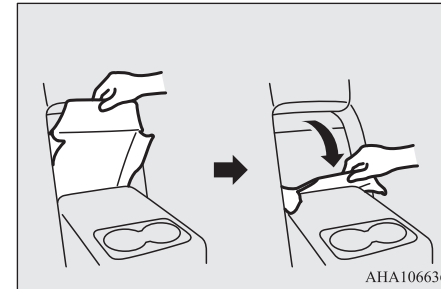
4. Pudota lapsen turvaistuimen kiinnityshihna (C) alas istuimen selkänojan ja takapaneelin väliin.



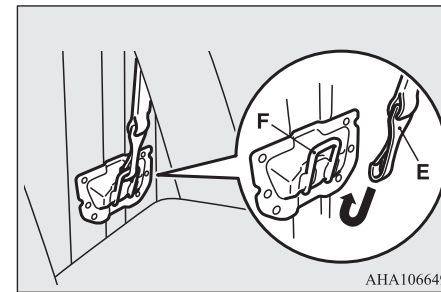
5. Kallista kyynärnoja eteenpäin. Avaa kaksi kiinnintä (D) joka sijaitsevat tilassa, missä käsinojaa pidetään.



6. Avaa sisäsuojus.



7. Pane kätesi kiinnittimen aukkoon, kiinnitä kiinnityshihnan koukku (E) kiinnittimeen (F) ja kiristä kiinnityshihna tiukalle.



HUOM

- Jos istuinhihnan koukku on vaikea saada paikalleen, käännä koukku sivuttain.

8. Vedä ja työnnä lasten turvaistuinta kaikkiin suuntiin voidaksesi varmistaa, että se on tukevasti kiinni.

Lasten turvaistuimen kiinnitys-järjestelmän liittimet

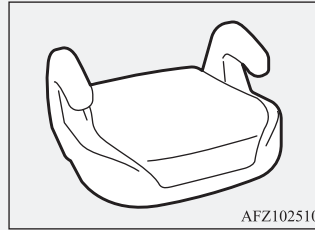
Irrota turvaistuin turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

Lasten turvaistuimen asentaminen 3-pisteiseen turvavyöhön (automaattilukitus)**Asennus:**

1. Aseta turvaistuin istuimelle, jolle haluat asentaa sen, ja irrota istuimen päntuki. Katso kohta "Päätuet*" sivulla 4-04.

TÄRKEÄÄ

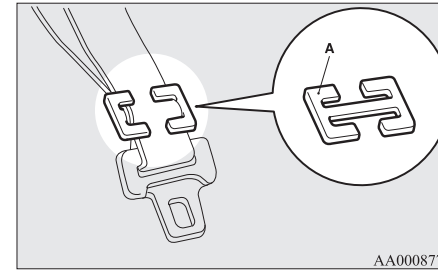
- Älä irrota niskatukea, kun asennat istuinkorokkeen.



2. Kun asennat turvaistuinjärjestelmän etumatkustajan istuimelle, säädä istuin taka-asentoonsa.
3. Vedä vyö lasten turvaistuimen läpi lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän valmistajan ohjeiden mukaan ja aseta turvavyön pää solkeen.
4. Kiristä vyö käyttämällä lukituslaitetta (A).
5. Jos turvaistuinjärjestelmässä on tukijalka, varmista, että se on lattialla vakaassa kohdassa.
6. Ennen kuin panet lapsen turvaistuimeen, työnnä ja vedä lapsen turvaistuinta kaikkiin suuntiin ja varmista, että se on kiinnitetty hyvin. Toimi samoin ennen jokaista käyttökertaa.

VAROITUS

- Joissakin turvaistuinmalleissa on käytettävä lukituslaitetta (A), joka auttaa välttämään henkilövahinkoja kolareissa tai äkillisissä tilanteissa. Ne tulee asentaa ja niitä tulee käyttää istuimen valmistajan antamien ohjeiden mukaan. Lukkolaite on irrotettava, kun lastenistuin otetaan pois.

**Turvavöiden tarkastus**

Tarkasta että võissä ei ole repeämiä, kulumia tai hankaumia ja ettei metalliosissa ole murtumia tai vääntymiä. Vaihda viallinen turvavyö.

Turvavyynyjärjestelmä (SRS)

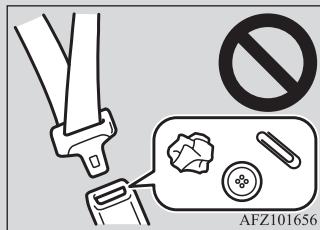
4

VAROITUS

- Suosittelemme, että törmäyksen jälkeen tarkastutatte kaikki turvavyön osat, kiristysjärjestelmät sekä kiinnittimet mukaan lukien. Vyöt on aina uusittava ja kiinnityspisteet tarkastettava paitsi jos onnettomuus on ollut pieni eikä yöissä näy vaurioita ja ne toimivat moitteettomasti.
- Älä yritä korjata tai vaihtaa mitään turvavyön osaa; suosittelemme että annat sen valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tehtäväksi. Väärä korjaus tai vaihto voi vaikuttaa vyön tehokkuuteen ja seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen törmäyksen sattuessa.
- Kun kiristysjärjestelmä on aktivoitu, niitä ei voida enää käyttää uudelleen. Se ja rullakela täytyy vaihtaa.

VAROITUS

- Älä laita lukkon tai sisäänvetomekanismin vieraita esineitä (kuten muovinpalasia, paperiliittimiä, nappeja jne.). Älä myöskään muuntele, poista tai asenna turvavyötä. Muuten turvavyö ei ehkä tarjoa vaadittavaa suojaa törmäystilanteessa tai muussa vastaavassa tilanteessa.



- Puhdista likainen vyö neutraalilla pesuaineella ja lämpimällä vedellä. Huuhtele vyö ja anna sen kuivua varjoisessa paikassa. Älä yritä valkaista tai värjätä vyötä uudelleen, koska tämä vaikuttaa niiden ominaisuuksiin.

Turvavyynyjärjestelmä (SRS)

SRS-turvavyynyjä koskevat tiedot sisältävät tärkeitä tietoja kuljettajan ja etumatkustajan turvavyynyistä, kuljettajan polviturvavyynyistä, sivuturvavyynyistä ja verhoturvavyynyistä.

SRS-turvavyyny on suunniteltu turvavyön lisäksi suojaamaan kuljettajaa ja etuistuimella istuvaa matkustajaa pää- ja rintavammoilta tietyissä keskimääräistä kovemmissa nokkolarissa.

SRS-järjestelmän kuljettajan polviturvavyyny (jos se kuuluu varusteisiin) on tarkoitettu täydentämään kuljettajan istuimen turvavyöjärjestelmää. Se voi vähentää kuljettajan säärien liikkumista eteenpäin ja antaa koko keholle lisäsuojaa tietyntyyppisissä melko vakavissa tai vakavissa etutörmäyksissä.

SRS-järjestelmän sivuturvavyyny (jos varusteena) on suunniteltu täydentämään turvavyötä ja suojaamaan kuljettajaa ja etumatkustajaa rinnan loukkaantumiselta tietyissä kohtuullisissa ja voimakkaissa sivukolarissa.

SRS-järjestelmän turvaverhot (jos kuuluu varusteisiin) on suunniteltu täydentämään asianmukaisesti käytettäviä turvavyötä ja tarjoamaan kuljettajalle ja etumatkustajalle sekä takapenkin reunapaikoilla istuville matkustajille suojaa pään vammautumiselta aktiivimalla turvaverhon törmäykselle altistuvalla puolella tietyntyyppisissä kohtalaisissa tai vakavissa sivutörmäyksissä.

Turvatyynyjärjestelmä (SRS)

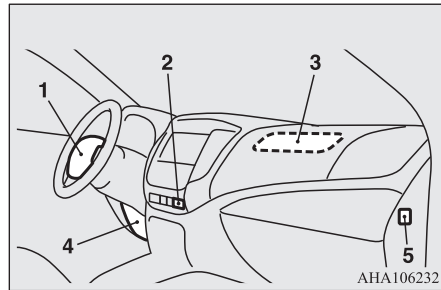
SRS EI korvaa turvavöitä. Parhaan mahdollisen suojan varmistamiseksi kaikissa mahdollisissa kolareissa ja onnettomuuksissa kaikkien matkustajien sekä kuljettajan on käytettävä turvavöitä.

HUOM

- ERA-GLONASS (jos kuuluu varustukseen) on suunniteltu toimimaan, kun jokin turvatyynyistä toimii. Katso "ERA-GLONASS*" sivulla 8-02

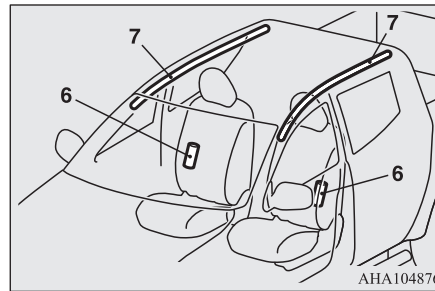
SRS-järjestelmän toimintaperiaate

SRS-järjestelmässä on seuraavat komponentit:



1. Turvatyynymoduuli (Kuljettaja)
2. Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo
3. Turvatyynymoduuli (Matkustaja)

4. Kuljettajan polviturvatyynymoduuli*
5. Matkustajan etuturvatyynyn katkaisin



6. Sivuturvatyynymoduulit*
7. Turvaverhomoduulit*

Turvatyynyt ovat käytössä vain, kun virta-avain on jossakin seuraavassa luetellussa asennossa tai toimintatila on jokin seuraavista.

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Virta-avain on "ON"- tai "START"-asennossa.

[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]

Toimintatila on ON.

Jos turvatyynyn ohjausyksikkö tunnistaa auton kaatumisen, turvaverhot toimivat. (jos kuuluu varusteisiin)

Turvatyynyn aukeaminen synnyttää äkillisen kovan äänen ja siitä vapautuu hieman savua ja jauhetta, mutta se ei ole vaarallista eikä tarkoita, että auto palaa. Henkilöt joilla on hengitysvaikeuksia voivat tuntea vähäistä ärsytystä, mikä johtuu käytettävistä kemikaaleista; avaa ikkuna turvatyynyn täyttymisen jälkeen, jos avaaminen on turvallista.

Turvatyynyt tyhjäntyvät hyvin nopeasti täyttymisen jälkeen, joten ei ole paljon vaaraa näkökentän heikkenemisestä.

TÄRKEÄÄ

- Turvatyynyt täyttyvät erittäin nopeasti. Tiettyissä tapauksissa täyttyvä turvatyyny voi aiheuttaa vähäisiä hankauksia, mustelmia, pieniä haavoja tms.

VAROITUS

- **ON HYVIN TÄRKEÄÄ ISTUA KUNNOLLA ISTUIMELLA.**

Jos kuljettaja tai etuistuimella istuva matkustaja on liian lähellä ohjauspyörää tai kojetaulua, turvatyynyn täyttyminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

Turvatyynyt täyttyvät hyvin nopeasti ja voimakkaasti.

Jos kuljettaja tai matkustaja ei ole oikeassa asennossa, turvatyyny ei ehkä suojaa häntä kunnolla ja se voi aiheuttaa vammoja täyttyessään.

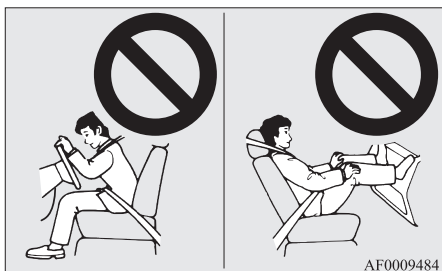
4

Turvatyynyjärjestelmä (SRS)

4

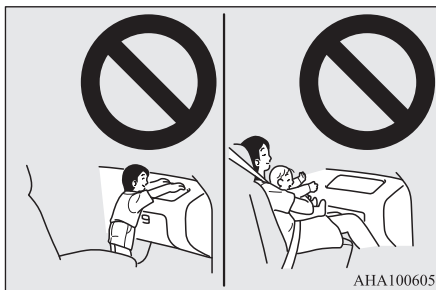
VAROITUS

- Älä istu istuimen reunalla tai jalat liian lähellä kojelautaa. Älä myöskään nojaa päällä tai rinnalla lähelle ohjauspyörää tai kojelautaa. Älä laita jalkojasi kojetaulun päälle tai sitä vasten.
- Vauvat ja pikkulapset tulee pitää takais-
tuimella asianmukaisissa lasten turva-
tuimissa.
Takaistuin on turvallisin paikka vauvoille
ja lapsille.



VAROITUS

- Vauvat ja pienet lapset eivät saa koskaan matkustaa autossa kiinnittämättöminä tai sylissä tai nousta seisomaan kojetaulua vasten. He voivat loukkaantua vakavasti onnettomuudessa, kun turvatyyny täyttyy. Heidät on pantava oikein asianmukaiseen lasten turvaistuimeen. Katso lisätietoja tämän omistajan käsikirjan kohdasta "Lasten turvaistuint".

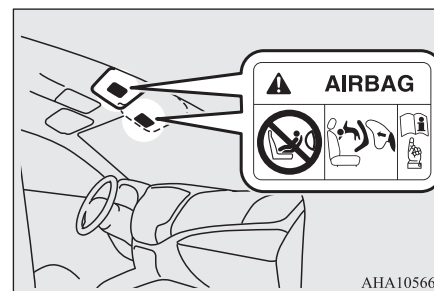


VAROITUS

- Isompien lasten on istuttava asianmukai-
sesti turvavöitä ja tarvittaessa istuimen
korotinta käyttäen.

Ole varovainen asentaessasi lasten turvaistuinta etupenkille, jossa on turvatyyny.

Tässä näkyvä tarra on kiinnitetty autoihin, joissa on etumatkustajan turvatyyny.



VAROITUS

- Erittäin vaarallista!
ÄLÄ KOSKAAN käytä selkä menosuun-
taan asennettua lapsen turvaistuinta istui-
mella, jossa AKTIIVINEN TURVATYNY
on sen edessä. LAPSI voi VAMMAU-
TUA VAKAVASTI.

HUOM

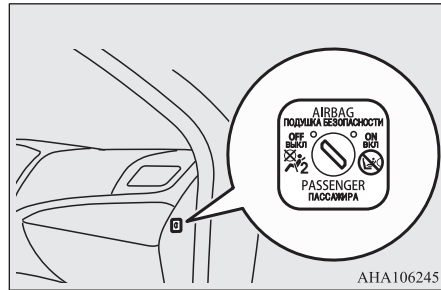
- Etikettien sijainti voi vaihdella auton mallin mukaan.

Matkustajan etuturvatyynyn katkaisin

Matkustajan etuturvatyyny voidaan kytkeä pois matkustajan etuturvatyynyn katkaisimella. Jos sinulla on lasten turvaistuin, jota ei voida asentaa mihinkään muuhun istuimeen kuin etuistuimeen, muista kytkeä matkustajan etuturvatyyny pois matkustajan etuturvatyynyn katkaisimella ennen turvaistuimen käyttämistä.

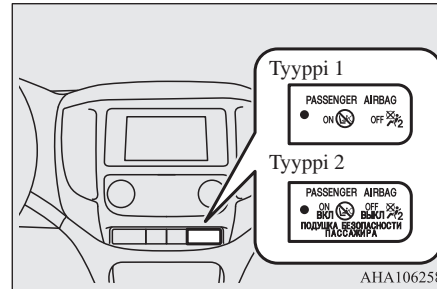
(Katso kohta “Turvatyynyn poiskytkeminen” sivulla 4-27)

Etumatkustajan turvatyynyn katkaisimen sijainti on esitetty kuvassa.



Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo

Matkustajan etuturvatyynyn poiskytkennän merkkivalo sijaitsee kojetaululla.



Molemmat merkkivalot syttyvät yleensä virta-avaimen ollessa “ON”-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuvat muutama sekunnin kuluttua.

Kun matkustajan etuturvatyynyn virtakatkaisin käännetään OFF-asentoon, pois-asennon merkkivalo palaa ja osoittaa, että matkustajan etuturvatyyny ei toimi. Kun matkustajan etuturvatyynyn virtakytkin käännetään ON-asentoon, pois-asennon merkkivalo sammuu ja päällä-asennon merkkivalo syttyy noin 1 minuutin ajaksi osoittaen, että matkustajan etuturvatyyny toimii.

VAROITUS

- Älä asenna mitään varustetta siten, että merkkivalo ei näy äläkä peitä merkkivaloa tarralla. Et voi varmistaa matkustajan turvatyynyjärjestelmän tilaa.

4

Turvatyynyn poiskytkeminen

VAROITUS

- Voidaksesi vähentää vakavan onnettomuuden tai kuolemanvaaran:
 - Käännä virta-avain aina LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF ennen kuin käytät etumatkustajan turvatyynyn ON-OFF-kytkintä. Sen laiminlyöminen voi vaikuttaa turvatyynyn toimintaan.
 - Odota vähintään 60 sekuntia virta-avaimen kääntämisestä “LOCK”-asentoon tai toimintatilan asettamisesta OFF-tilaan, ennen kuin käytät etuturvatyynyn katkaisinta.
 - SRS-turvatyynyjärjestelmä on suunniteltu niin, että se saa tarpeeksi virtaa turvatyynyn täyttymiseen.
 - Ota virta-avain aina pois virtalukosta ennen kuin käytät etumatkustajan turvatyynyn katkaisinta. Muuten etumatkustajan turvatyynyn katkaisin voi jäädä väärään asentoon.

Turvavyöjärjestelmä (SRS)

VAROITUS

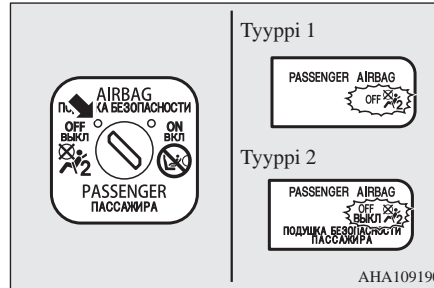
4

- Älä käännä etumatkustajan turvavyön virtakatkaisinta asentoon OFF muulloin kuin silloin, kun etuistuimelle kiinnitetään turvaistuin.
- Ellei OFF-merkkivalo syty, kun matkustajan eturvavyön virtakatkaisin käännetään OFF-asentoon, älä asenna lasten turvaistuinta etuistuimelle. Suosittelemme, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmän.
- Jos OFF-merkkivalo jää palamaan, kun matkustajan eturvavyön virtakatkaisin on käännetty päälle, älä anna kenenkään istua etuistuimella. Suosittelemme, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmän.

Noudata seuraavia vaiheita, kun käänät turvavyön pois:

1. Työnnä avain matkustajan eturvavyön katkaisimeen ja käännä katkaisin OFF-asentoon.
2. Ota avain pois etumatkustajan turvavyön ON-OFF-kytkimestä.

3. Käännä virta-avain "ON"-asentoon tai aseta toimintatilaksi ON. Etumatkustajan turvavyön OFF-merkkivalo jää palamaan.

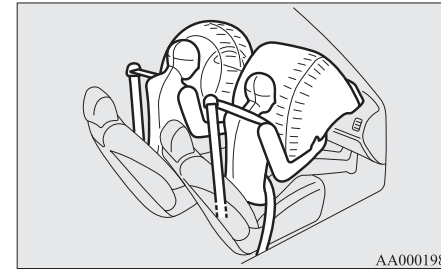


Etumatkustajan turvavyö on nyt kytketty pois, eikä se täyty, ennen kuin se kytketään taas päälle.

Kuljettajan ja etumatkustajan turvavyöjärjestelmä

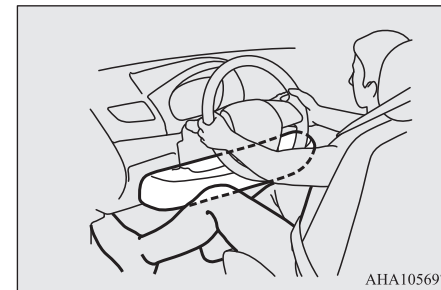
Kuljettajan turvavyö on ohjauspyörän keskellä pehmustetun kannen alla. Matkustajan puolen turvavyö on hansikaslokeron yläpuolella kojetaulussa.

Kuljettajan ja matkustajan eturvavyö on suunniteltu täyttymään samanaikaisesti, vaikka matkustajan istuimella ei olisi ketään.



Kuljettajan polviturvavyöjärjestelmä*

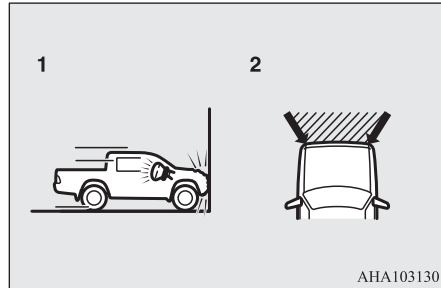
Kuljettajan polviturvavyö sijaitsee ohjauspyörän alapuolella. Kuljettajan polviturvavyö on suunniteltu laukeamaan samaan aikaan kuin kuljettajan turvavyö.



Eturvatyynyjen ja kuljettajan polviturvatyynyn laukeaminen

Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny ON SUUNNITELTU LAUKEAMAAN, kun...

Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny on suunniteltu laukeamaan, kun autoon kohdistuu edestä päin kohtalaisia tai voimakkaita iskuja. Tyypillinen tilanne näkyy kuvassa.



- 1- Nokkakolari kiinteään seinään vähintään nopeudella 25 km/h.
- 2- Kohtalainen tai voimakas etutörmäys varjostettuun alueeseen nuolien välissä

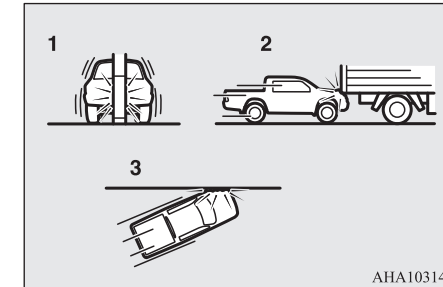
Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny laukeavat, jos iskun voimakkuus on yllä kuvattua raja-arvoa suurempi, eli jos se vastaa noin 25 km/h -tuntivauhdilla tapahtunutta törmäystä kiinteään seinään, joka ei liiku tai joka ei myötää. Jos iskun voimakkuus on edellä kuvattua alempi, eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny eivät välttämättä laukea. Tämä kynnysarvonopeus on kuitenkin huomattavasti korkeampi, jos ajoneuvo iskeytyy kohteeseen, joka imee iskun esim. muuttamalla muotoaan tai siirtymällä, toiseen paikallaan olevaan autoon, pylvääseen tai kaiteisiin.

Koska nokkakolareissa siirryt helposti pois paikaltasi, on aina tärkeää pitää turvavöitä. Turvavyöt pitävät turvallisen etäisyyden ohjauspyörään ja kojelautaan turvatyynyn ensimmäisen täyttymisvaiheen aikana. Turvatyynyn ensimmäinen täyttymisvaihe on kaikkein voimakkain ja se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Lisäksi turvavyöt autossasi ovat tärkein suoja kolareissa. SRS-järjestelmän turvatyynyjen tarkoitus on antaa lisäsuojaa. Siksi oman ja matkustajien turvallisuuden kannalta on tärkeä aina käyttää turvavöitä.

Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny EIVÄT EHKÄ LAUKEA, kun...

Auton korin rakenne on suunniteltu siten, että se vaimentaa törmäystä tiettytyyppisissä nokkakolareissa ja suojelee matkustajia loukkaantumiselta. (Auton etuosan muoto voi muuttua merkittävästi, kun se absorboi iskun.) Tällöin eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny eivät välttämättä laukea, vaikka auton kori vääntyy ja vaurioituu.

Kuvassa näkyy esimerkkejä muutamista tyypillisistä tilanteista.



- 1- Törmäys pylvääseen, puuhun tai muuhun kapeaan esineeseen
- 2- Auto liikuu kuorma-auton takaosan alle
- 3- Vinosti tulevat nokkakolarit

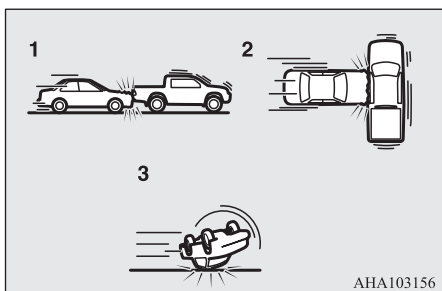
Turvavyynyjärjestelmä (SRS)

Koska eturvatyyny ja kuljettajan polviturvavyyny eivät suojaa matkustajia kaikenlaisissa etutörmäyksissä, kiinnitä aina turvavyöt asianmukaisesti.

4 Eturvatyynyjä ja kuljettajan polviturvavyynyä EI OLE SUUNNITELTU LAUKEA-MAAN, kun...

Eturvatyynyjä ja kuljettajan polviturvavyynyä ei ole suunniteltu laukeamaan tilanteissa, joissa ne eivät yleensä voi suojata matkustajaa.

Kuvassa näkyy sellaisia tilanteita.



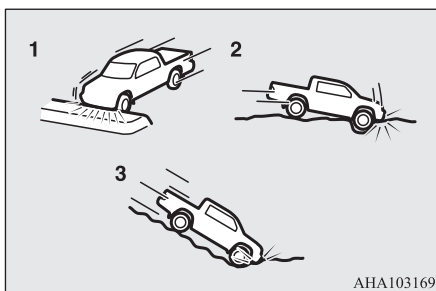
- 1- Takakolarit
- 2- Sivukolarit
- 3- Ajoneuvo kääntyy sivulle tai katolle

Koska eturvatyyny ja kuljettajan polviturvavyyny eivät suojaa matkustajia kaikenlaisissa törmäyksissä, kiinnitä aina turvavyöt asianmukaisesti.

Eturvatyyny ja kuljettajan polviturvavyyny SAATTAVAT LAUETA, kun...

Eturvatyyny ja kuljettajan polviturvavyyny saattavat lauetta, jos auton pohjaan kohdistuu kohtalainen tai voimakas isku (alapohjan vaurio).

Kuvassa näkyy esimerkkejä muutamista tyyppisistä tilanteista.

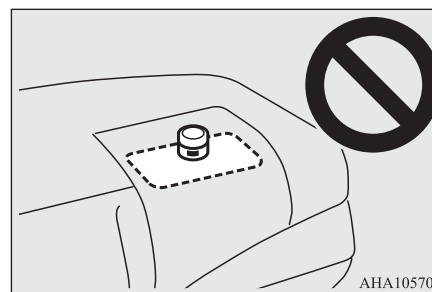


- 1- Törmäys korokkeeseen/liikenneympyrään tai tienreunaan
- 2- Auto kulkee kuilun/katureikien yli
- 3- Auto ajaa jyrkkää rinnettä alas ja iskeytyy maahan

Koska eturvatyyny ja kuljettajan polviturvavyyny saattavat lauetta kuvien mukaisten tiettytyyppisten odottamattomien iskujen vuoksi, jotka saattavat siirtää matkustajan paikaltaan, on aina tärkeää käyttää turvavyötä asianmukaisesti. Turvavyöt pitävät turvallisen etäisyyden ohjauspyörään ja kojelautaan turvatyynyn ensimmäisen täyttymisvaiheen aikana. Turvatyynyn ensimmäinen täyttymisvaihe on kaikkein voimakkain ja se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

VAROITUS

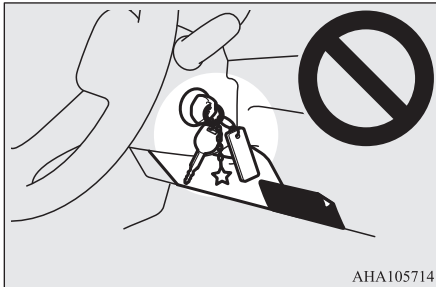
- Älä kiinnitä ohjauspyörän pehmustettuun suojukseen mitään, esimerkiksi merkkejä ja tarvikkeita. Se voi loukata matkustajaa, jos turvatyyny täyttyy.
- Älä aseta mitään hansikaslokeron päälle tai kiinnitä mitään kojetauluun. Se voi loukata matkustajaa, jos turvatyyny täyttyy.



Turvatyynyjärjestelmä (SRS)

VAROITUS

- Älä kiinnitä mitään tai laita tavaroita tuulilasin eteen. Nämä tavarat voivat estää turvatyynyn täyttymisen tai loukata matkustajaa turvatyynyn täytyessä.
- Älä kiinnitä virta-avaimeen muita avaimia tai esineitä (kovia, teräviä tai painavia esineitä). Tällaiset esineet voivat estää kuljettajan polviturvatyynyn normaalin täyttymisen tai lentää ilmaan turvatyynyn täytyessä ja aiheuttaa vakavan vamman.
- Älä kiinnitä lisävarusteita kojelaudan kuljettajan puolen alaosaan. Tällaiset esineet voivat estää kuljettajan polviturvatyynyn normaalin täyttymisen tai lentää ilmaan turvatyynyn täytyessä ja aiheuttaa vakavan vamman.



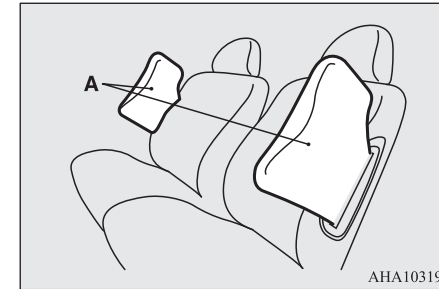
VAROITUS

- Älä laita tavaroita, eläimiä tai muita esineitä turvatyynyjen ja kuljettajan tai etuistuimella matkustavan väliin. Se voi vaikuttaa turvatyynyn toimintaan, tai aiheuttaa loukkaantumisia, kun turvatyyny täyttyy.
- Turvatyynyn täyttymisen jälkeen monet turvatyynyjärjestelmän komponentit ovat kuumia. Älä koske näihin osiin. Voit saada palovamman.
- Turvatyynyjärjestelmä on suunniteltu toimimaan vain kerran. Kun turvatyyny on täyttynyt kerran, se ei toimi uudelleen. Ne on vaihdettava nopeasti, ja suosittelemme, että annat koko turvatyynyjärjestelmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastettavaksi.

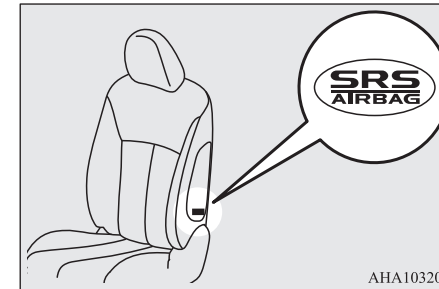
Sivuturvatyyny*

Sivuturvatyynyt (A) ovat ainoastaan kuljettajan ja matkustajan istuimissa.

Sivuturvatyyny täyttyy, jos autoon osuu sivusta tuleva törmäys silloinkin kun etuistuimella ei ole matkustajaa.



Sivuturvatyynyllä varustettuun istuimeen on kiinnitetty tarra.



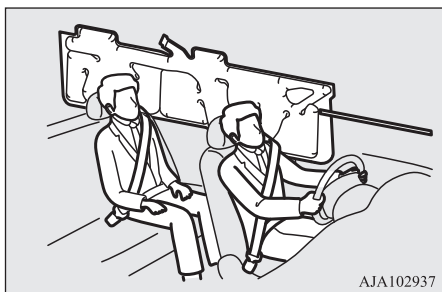
4

Turvavyöjärjestelmä (SRS)

Turvaverhojärjestelmä*

Turvaverhot on pantu etupilareihin ja kattolistaan. Turvaverhot on suunniteltu täyttyväksi vain sillä puolella autoa, johon isku osuu, vaikkakin etu- tai takaistuimella ei ole matkustajaa.

Jos turvatyyny ohjausyksikkö tunnistaa auton kaatumisen, turvaverhot toimivat.



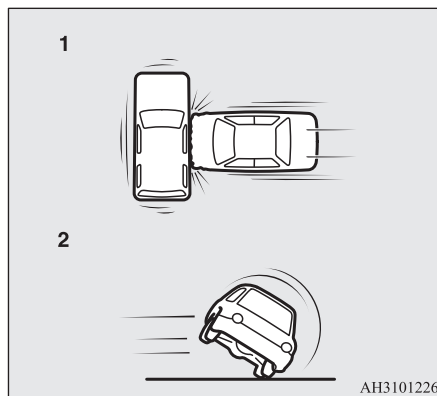
Sivuturvavyöjen ja turvaverhojen täytyminen*

Sivuturvavyö ja turvaverhot ON SUUNNITELTU TÄYTTÄMÄÄN jos...

Sivuturvavyö ja turvaverhot on suunniteltu täyttymään, jos ajoneuvon matkustamon keskiosaan kohdistuu keskimääräistä voimakkaampi isku.

4-32 Istuimet ja turvavyöt

Tyypillinen tilanne näkyy kuvassa.



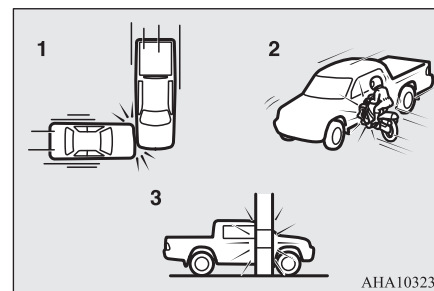
1. Keskisuuri tai vakava törmäys auton korirakenteen keskiosiin.
2. Kun auto tunnistaa auton kaatumisen (vain turvaverho)*

Turvavyöt autossasi ovat tärkein suoja kolareissa. SRS-järjestelmän sivuturvavyö- ja turvaverhojärjestelmän tarkoitus on antaa lisäsuoja. Siksi oman ja matkustajien turvallisuuden kannalta on tärkeä aina käyttää turvavyöitä.

OKTL20E1

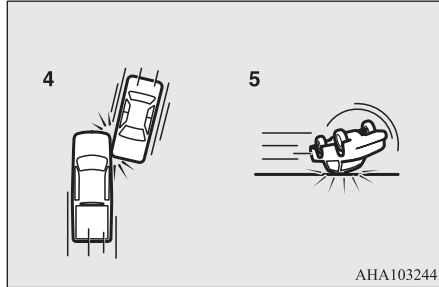
Sivuturvavyö ja turvaverhot EIVÄT TÄYTY, jos...

Auton korin rakenne on suunniteltu niin, että se vaimentaa iskua tietyn tyypisissä sivukolareissa ja siten suojelee matkustajia loukkaantumisilta. (Auton korin muoto voi muuttua merkittävästi, kun se vastaanottaa törmäysenergiaa.) Tällöin sivuturvavyö ja pääturvavyö eivät välttämättä laukea, vaikka auton kori vääntyy ja vaurioituu. Kuvassa näkyy esimerkkejä muutamista tyypillisistä tilanteista.



1. Sivutörmäykset muualle kuin matkustamon kohdalle
2. Moottoripyörä tai muu vastaavanlainen pieni ajoneuvo törmää ajoneuvon sivuun

3. Törmäys pylvääseen, puuhun tai muuhun kapeaan esineeseen

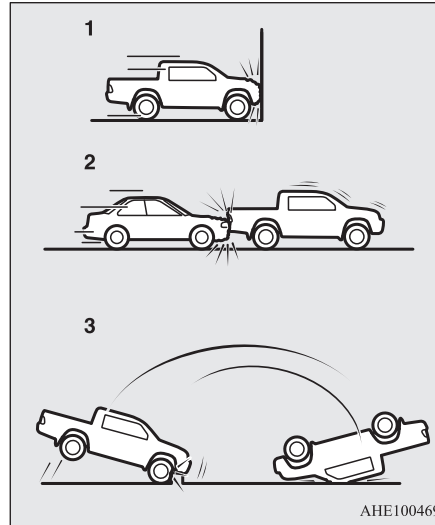


4. Vinosti tulevat sivukolarit
5. Ajoneuvo kääntyy sivulle tai katolle

Koska sivuturvavyönyt ja turvaverhot eivät suojele matkustajaa kaiken tyyppisissä sivukolareissa, muista käyttää aina turvavöitä.

Sivuturvavyönyt ja turvaverhot EI OLE SUUNNITELTU TÄYTTYMÄÄN jos...

Sivuturvavyöjä ja turvaverhoja ei ole suunniteltu täyttymään tilanteissa, joissa ne eivät voi antaa suojaa matkustajalle. Tyypillinen tilanne näkyy kuvassa.



1. Nokkakarit
2. Takakarit
3. Auton kaatuminen katolleen etukautta*

Koska sivuturvavyönyt ja turvaverhot eivät suojele matkustajaa kaikentyyppisissä kolarissa, muista käyttää aina turvavöitä.

VAROITUS

- Sivuturvavyönyt ja turvaverhot on suunniteltu tehostamaan kuljettajan ja etumatkustajan turvavöiden käyttöä. Turvavöitä on aina käytettävä ja kuljettajan ja matkustajan tulee istua aina suorassa selkänojan ollessa pystyasennossa, ikkunaan tai oveen nojaamatta.
- Sivuturvavyönyt ja turvaverhot täyttyvät suurella voimalla. Kuljettajan ja etumatkustajan ei tulisi laittaa käsiään ulos ikkunasta tai nojata oveen. Näin vähennetään sivuturvavyönten ja pääturvavyönten laukeamisen aiheuttamaa vakavan tai mahdollisesti kuolemaan johtavan loukkaantumisen riskiä.



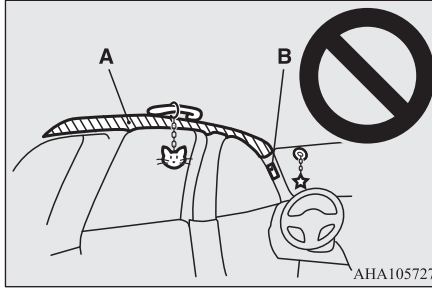
4

Turvavyöjärjestelmä (SRS)

4

VAROITUS

- Älä anna kenenkään takaistuimella istuvan pitää kiinni kummankaan etuistuimen selkänojasta, jotta voidaan välttää täyttyvien sivuturvavyöjen aiheuttamat vaarat. Erikoista huolta on pidettävä lapsista.
- Älä laita mitään esineitä kummankaan etuistuimen selkänojan lähelle. Ne voivat estää sivuturvavyön täyttymisen ja aiheuttaa loukkaantumisia niiden sinkoillessa silloin kun sivuturvavyö täyttyy.
- Älä laita tarroja, lappuja tai mitään muita koristeita kummankaan etuistuimen selkänojaan. Ne voivat estää sivuturvavyön täyttymisen.
- Älä asenna istuinsuojia sivuturvavyöillä varustettuihin istuimiin.
- Älä päällystä sivuturvavyöillä varustettuja istuimia uudelleen. Muuten sivuturvavyön täyttymisen voi estyä.
- Älä kiinnitä mikrofonia (B) tai mitään muuta laitetta tai esinettä paikkoihin, joissa sivuturvaverhot (A) voivat aktivoitua, kuten tuulilasiin, ovien ikkunoihin, etu- ja takapilareihin, tai katon puolelle tai kahvoihin. Kun turvaverhot täyttyvät, mikrofoni tai muu laite tai esine paiskahtuu suurella voimalla tai turvaverhot eivät ehkä aktivoituisi oikein, mistä on seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.



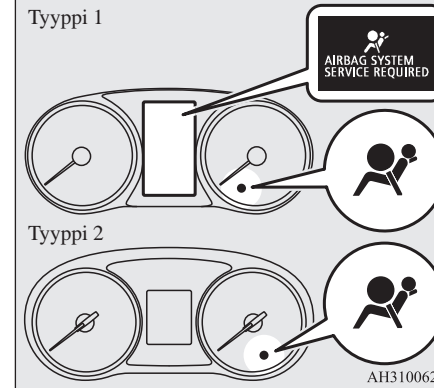
VAROITUS

- Älä pane vaateripustinta tai muuta painavaa tai terävää esinettä koukkuun. Jos turvaverho on aktivoitu, sellaiset esineet voivat lennellä suurella voimalla ja estää turvaverhon täyttymisen. Ripusta vaatteet suoraan koukkuun (ilman ripustinta). Varmista että vaatteiden taskuissa ei raskaita tai teräviä esineitä, kun ripustat ne koukkuun.
- Älä anna lapsen nojautua etuovea vasten tai sen lähelle, vaikka lapsi istuisikin turvaistuimessa. Lapsen pää ei saa nojata siihen istuimen kohtaan tai olla lähellä sitä kohtaa, jossa sivuturvavyö tai turvaverhot ovat. Se on vaarallista, jos sivuturvavyö ja turvaverhot täyttyvät. Ellei näitä ohjeita noudateta, siitä voi olla kohtalokkaita seurauksia lapselle.

VAROITUS

- Suosittelemme että työt sivuturvavyönsä ja sen läheisyydessä ja turvaverhoissa suoritetaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS huoltopisteessä.

SRS-varoitusvalo/näyttö



Kojetaulussa on SRS-järjestelmän varoitusvalo. Järjestelmä tarkistaa itsensä aina, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON. SRS-järjestelmän varoitusvalo syttyy useiden sekuntien ajaksi ja sammuu sitten. Tämä on normaalia ja tarkoittaa, että järjestelmä toimii oikein. Jos SRS-järjestelmän jossakin osassa on vika, varoitusvalo syttyy ja jää palamaan.

Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitus (vain tyyppi 1).

SRS-järjestelmällä ja turvavöiden automaattisella kiristysjärjestelmällä on sama varoitusvalo.

VAROITUS

- Seuraavissa tilanteissa voi olla kyse SRS-turvatyynyjen ja/tai turvavyön esikiristimien vika. Ne eivät ehkä toimi oikein törmäystilanteessa tai saattavat aktivoitua äkillisesti ilman törmäystä:
 - SRS-varoitusvalo ei syty tai jää palamaan, vaikka virta-avain tai toimintatila on ON-asennossa.
 - SRS-varoitusvalo ja/tai varoitusnäyttö tulevat näkyviin ajon aikana.
- SRS-turvatyynyt ja turvavyön esikiristimet on suunniteltu vähentämään vakavan vamman tai kuoleman riskiä tietynlaisissa törmäyksissä. Jos jompikumpi edellä mainituista tilanteista tapahtuu, tarkastuta auto välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

HUOM

- Kun autossa on ERA-GLONASS, jos ERA-GLONASS -järjestelmä on toiminnassa, SRS-varoitusvalo syttyy.

SRS-järjestelmän huolto

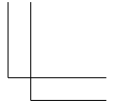
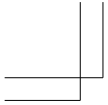
VAROITUS

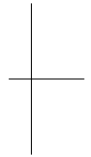
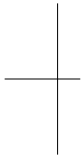
- Suosittelemme SRS komponenttien tai sen viereisten osien huolto suoritetaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS huoltopisteessä. SRS-järjestelmän komponenttien tai johdinten asiaton käsittely voi saada turvatyynyt laukeamaan vahingossa tai tehdä järjestelmästä toimimattoman; kumpikin tilanne voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä tee minkäänlaisia muutoksia ohjauspyörään, turvavöiden keloihin tai muihin SRS-järjestelmän komponentteihin. Esimerkiksi uusi ohjauspyörä tai etupuskurin tai rungon muutokset voivat häiritä SRS-järjestelmän toimintaa ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Jos autosi on vioittunut jotenkin, suosittelemme, että tarkastutat SRS-järjestelmän varmistaaksesi, että se toimii oikein.
- Älä tee minkäänlaisia muutoksia etuistuimeen, ohjauspyörään eikä keskikonsoliin sivuturvatyynyllä varustetuissa ajoneuvoissa. Se voi estää SRS-järjestelmän toimintaa ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- Jos turvatyynyn säilytysalueella havaitaan kulumia, naarmuja, halkeamia, säröjä tai vaurioita, SRS-järjestelmä on annettava valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastettavaksi.

HUOM

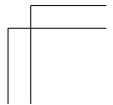
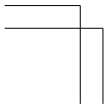
- Jos autosi on romutettava, toimi paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltoliikkeeseen, jotta turvatyynyjärjestelmä voidaan purkaa turvallisesti.

4





OKTL20E1

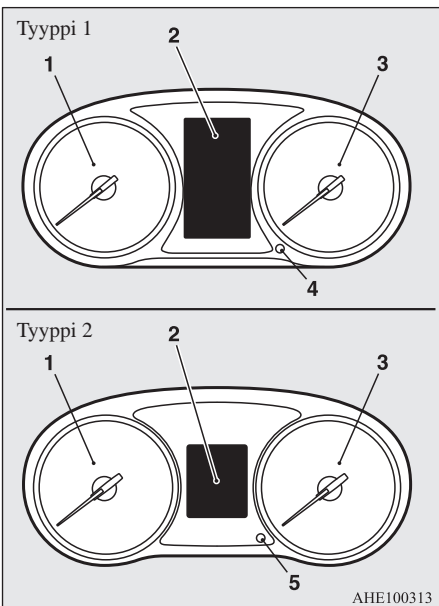


Mittaristo ja hallintalaitteet

Mittaristo.....	5-02
Monitoiminäyttö - tyyppi 1.....	5-03
Monitoiminäyttö - tyyppi 2.....	5-17
Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1).....	5-25
Merkkivalot ja varoitusvalot (monitoiminäyttö - tyyppi 2).....	5-49
Merkkivalot.....	5-50
Varoitusvalot.....	5-51
Tietonäyttö (autot, joissa on monitoiminäyttö – tyyppi 1).....	5-53
Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin.....	5-55
Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin.....	5-60
Suuntavalon vipu.....	5-61
Varoitusvilkun katkaisin.....	5-62
Sumuvalokatkaisin.....	5-62
Tuulilasinyyhkimen ja pesimen katkaisin.....	5-63
Takaikkunan lämmittimen katkaisin.....	5-68
Ohjauspyörän lämmitys*.....	5-69
Äänimerkin katkaisin.....	5-70

Mittaristo

Mittaristo



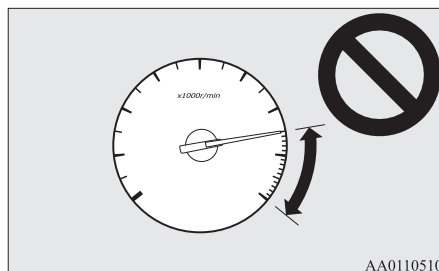
1- Kierroslukumittari

Kierroslukumittari näyttää moottorin käyntinopeuden (r/min). Kierroslukumittarin avulla voit päästä entistä taloudellisempaan ajotapaan ja se varoittaa myös liian suurista moottorin käyntinopeuksista (Punainen vyöhyke).

- 2- Värillinen tietonäyttö (tyyppi 1: värillinen nestekidenäyttö) → s. 5-03
Tietonäytön näyttöluettelo (tyyppi 1) → s. 5-26
Monitoiminäyttö (tyyppi 2: mustavalkoinen nestekidenäyttö) → s. 5-17
- 3- Nopeusmittari (km/h tai mph + km/h)
- 4- Mittarivalaistuksen himmenninpainike (tyyppi 1) → s. 5-02
- 5- Monitoiminäytön kytkin (tyyppi 2) → s. 5-18

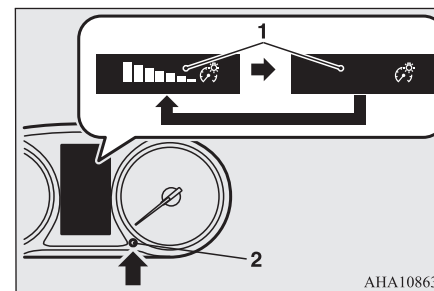
⚠ TÄRKEÄÄ

- Tarkkaile kierroslukumittaria ajon aikana, jotta moottorin käyntinopeus ei pääse kohoamaan punaiselle alueella (liian suuri kierrosnopeus).



Mittarivalaistuksen säädin - tyyppi 1

Auto antaa äänimerkin ja mittarivalaistus muuttuu aina, kun mittarivalaistuksen painiketta painetaan.



- 1- Kirkkaustaso
- 2- Mittarivalaistuksen himmenninpainike

📖 HUOM

- Voit säätää 8 eri tasoa, kun seisontavalot palavat, ja 8 eri tasoa, kun ne eivät pala.
- Jos autossa on automaattinen valojenohjaus ja valokytin on jossakin muussa kuin "OFF"-asennossa, mittariston valaistus kytkeytyy automaattisesti ulkopuoliseen valaistukseen sopivaan kirkkauteen.
- Laitteiden kirkkaustaso tallentuu muistiin, kun virta-avain käännetään pois-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF (POIS).

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

HUOM

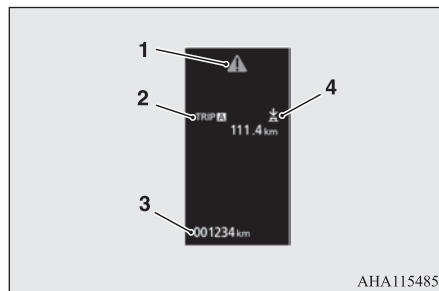
- Jos painiketta pidetään painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, kun seisontavalot palavat, kirkkaustaso muuttuu enimmäisarvoonsa. Jos painiketta pidetään uudelleen painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, kirkkaustaso palaa aiemmalle tasolle.

Monitoiminäyttö - tyyppi 1



Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä.

Monitoiminäytössä näkyvät seuraavat tiedot: varoitukset, matkamittari, osamatkamittari, keskimääräinen ja hetkellinen polttoaineen kulutus, keskimääräinen nopeus jne.

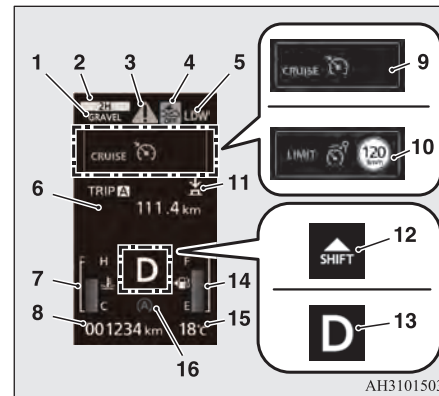
[Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on OFF]






- 1-  -merkinäyttö → s. 5-06

- 2- Tietonäyttö → s. 5-04
Keskeytysnäyttö → s. 5-06
3- Matkamittari → s. 5-08
4-  tai  -merkkivalo → s. 5-06

[Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on ON]



- 1- Off Road -tilan ilmaisinnäyttö* → s. 6-52
2- Vetotavan ilmaisinnäyttö* (ajoneuvot Easy Select 4WD -vaihteistolla) → s. 6-42
(Autot Super Select 4WD II -vaihteistolla) → s. 6-48
3-  -merkinäyttö → s. 5-06

- 4- Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) OFF -ilmaisinnäyttö* → s. 6-93
Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) OFF -ilmaisinnäyttö* → s. 6-103
5- Kaistalta poistumisen varoitus (LDW) -ilmaisinnäyttö* → s. 6-109
6- Tietonäyttö → s. 5-05
7- Jäähdytysnesteen lämpötilan näyttö → s. 5-07
8- Matkamittari → s. 5-08
9- Vakionopeussäätimen ilmaisinnäyttö → s. 6-79
10- Nopeusrajoittimen ilmaisinnäyttö* → s. 6-83
11-  tai  -merkkivalo → s. 5-06
12- Vaihteenvaihdon ilmaisinnäyttö (käsi-vaihteisto- ajoneuvot) → s. 6-30
13- Valitsinvivun asennon ilmaisinnäyttö (autot, joissa on automaattivaihteisto) → s. 6-33
14- Jäljellä olevan polttoaineen näyttö → s. 5-07
15- Ulkoilman lämpötilan näyttö → s. 5-08
16- Auto Stop & Go (AS&G) -ilmaisinnäyttö* → s. 6-25
Auto Stop & Go (AS&G) OFF -ilmaisinnäyttö* → s. 6-29

5

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

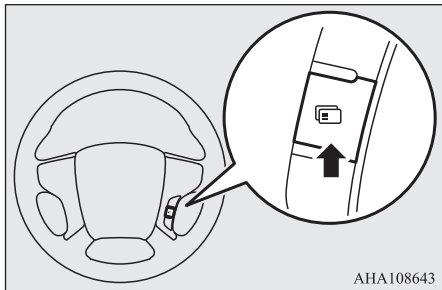
HUOM

- Polttoaineyksikköjä, ulkolämpötilayksikköjä, näyttökieltä ja muita asetuksia voidaan muuttaa.
Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.

5 Monitoiminäytön kytkin

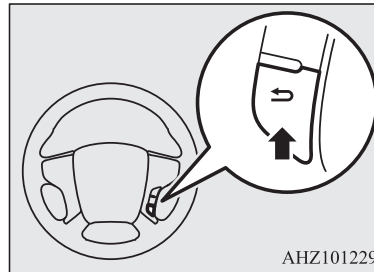
Aina, kun monitoiminäytön kytkintä painetaan, sumneri soi ja monitoiminäyttö näyttää eri tietoja, kuten varoituksia, osamatkamittarin, keskimääräisen ja hetkellisen polttoaineen kulutuksen, etäisyyden jne.

Monitoiminäytön kytkimellä voi muuttaa myös esimerkiksi tietonäytön kieltä ja mittayksikköjä.



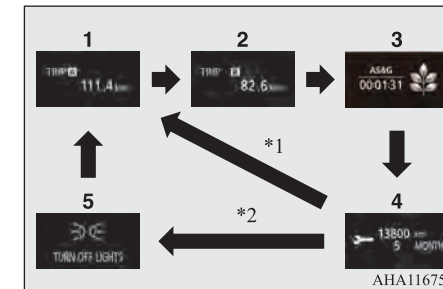
HUOM

- Aina, kun monitoiminäytön takaisin-kytkintä painetaan, kuuluu varoitusääni ja monitoiminäyttö palaa tilaan, jossa se oli ennen kytkimen painamista.



Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa OFF-asennossa tai toimintatilan ollessa OFF)

Näytön tiedot vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä aina, kun monitoiminäytön kytkintä painetaan kevyesti.



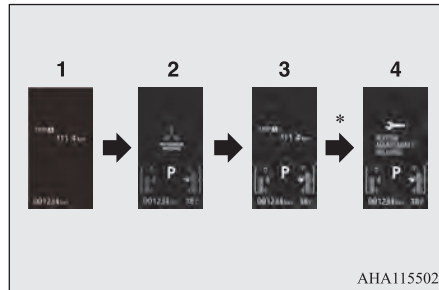
*1: Jos varoitusnäyttöä ei ole

*2: Jos varoitusnäyttö on näkyvässä

- 1- Osamatkamittari **A** → s. 5-08
- 2- Osamatkamittari **B** → s. 5-08
- 3- Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö*
→ s. 5-12
ECO-tuloksen näyttö → s. 5-12
- 4- Huollon muistutin → s. 5-08
- 5- Varoitusnäytön näyttäminen uudelleen
→ s. 5-06

Tietonäyttö (kun virta-avain käännetään "LOCK"-asennosta "ON"-asentoon tai toimintatila vaihdetaan OFF-tilasta ON-tilaan)

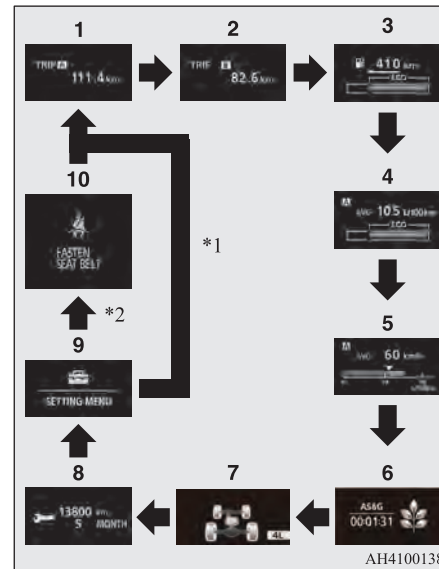
Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, tietonäyttö vaihtuu seuraavassa järjestyksessä.



- *: Kun on kausihuollon aika
1. Näyttö, kun virta-avaimen asento tai toimintatila on OFF
 2. Järjestelmän tarkistusnäyttö → s. 5-10
 3. Näyttö, kun virta-avaimen asento tai toimintatila on ON
 4. Huollon muistutin → s. 5-08

Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON)

Näytön tiedot vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä aina, kun monitoiminäytön kytkintä painetaan kevyesti.



- *1: Jos varoitusnäyttöä ei ole
*2: Jos varoitusnäyttö on näkyvässä
- 1- Osamatkamittari [A] → s. 5-08

- 2- Osamatkamittari [B] → s. 5-08
- 3- Ajomatkan näyttö → s. 5-10
ECO-ajotason näyttö → s. 5-12
- 4- Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö → s. 5-10
ECO-ajotason näyttö → s. 5-12
- 5- Keskinopeuden näyttö → s. 5-11
Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näyttö → s. 5-11
- 6- Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö* → s. 5-12
ECO-tuloksen näyttö → s. 5-12
- 7- 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö* (ajoneuvot Easy Select 4WD -vaihteistolla) → s. 6-42
(Autot Super Select 4WD II -vaihteistolla) → s. 6-48
- 8- Huollon muistutin → s. 5-08
- 9- Toimintojen asetusnäyttö → s. 5-12
- 10- Varoitusnäytön näyttäminen uudelleen → s. 5-06

5

HUOM

- Huollon muistutin ei tule näkyviin ajon aikana, vaikka monitoiminäytön kytkintä käytettäisiin. Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä.

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

HUOM

- Toimintojen asetusnäyttö ei tule näkyviin ajon aikana, vaikka monitoiminäytön kytkintä käytettäisiin. Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä. Kytke seisontajarru kunnolla päälle, ja kytke vaihevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsivaihteiset autot), tai siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI) (automaattivaihteiset autot). Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.
- Jos järjestelmällä on ilmoitettavia tietoja, kuten järjestelmävika, se antaa äänimerkin ja näytön sisältö muuttuu. Katso kohta "Keskeytysnäyttö" sivulla 5-06.

Keskeytysnäyttö

Varoitusnäyttö

Jos järjestelmällä on ilmoitettavia tietoja, kuten järjestelmävika, se antaa äänimerkin ja tietonäyttö muuttuu varoitusnäytöksi.

Tarkemmat tiedot ovat varoitusluettelossa. Tee tarvittavat toimenpiteet.


Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 5-26.

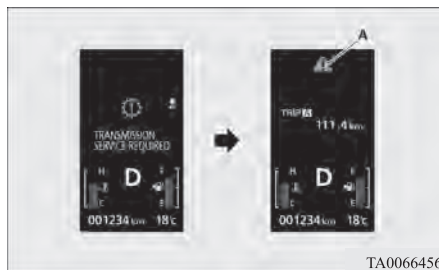
Kun varoituksen syy on poistettu, varoitusnäyttö sammuu automaattisesti.

Ennen varoitusta näkyneeseen näyttöön palaaminen



5-06 Mittaristo ja hallintalaitteet


Ennen varoitusnäyttöä näkyneeseen näyttöön voi palata, vaikka varoitusnäytön syytä ei olisi poistettu.

Monitoiminäytön kytkintä painettaessa näyttöön tulee jälleen näyttö, joka näkyi ennen varoitusnäyttöä. Myös -merkki (A) näkyy näyttöissä.




Jos haluat vaihtaa näytön

Varoitusnäytöt, joissa näkyy merkki  tai  näytön oikeassa yläkulmassa, voidaan vaihtaa. Jos haluat vaihtaa näyttöä, paina monitoiminäytön kytkintä seuraavasti.

: Paina kevyesti.

: Paina vähintään noin 2 sekuntia.

Varoitusnäytön näyttäminen uudelleen

Kun -merkki on näkyvässä ja monitoiminäytön kytkintä painetaan joitakin kertoja, näyttöön tulee aiemmin näkyvässä ollut varoitusnäyttö.

Muut keskeytysnäytöt

Kunkin järjestelmän toimintatila näkyy tietonäytössä.


Tarkemmat tiedot ovat varoitusnäyttöluettelon mainitulla sivulla.

Katso "Muut keskeytysnäytöt" sivulla 5-45.


-merkinäyttö

Tämä näyttö tulee esiin, kun painetaan monitoiminäytön kytkintä ja kun varoitusnäytöstä palataan edelliseen näyttöön.

Merkki tulee näkyviin myös silloin, jos järjestelmä on antanut myös muun kuin näyttöissä olevan varoituksen.

Kun varoituksen syy on poistettu, -merkki sammuu automaattisesti.


HUOM

- Kun -merkki on näkyvässä, varoitusnäytön voi tuoda uudelleen näkyviin monitoiminäyttöön.
- Katso kohta "Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa OFF-asennossa tai toimintatilan ollessa OFF)" sivulla 5-04.
- Katso kohta "Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON)" sivulla 5-05.

Jäähdytysnesteen lämpötilan näyttö




Näyttää moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan.

Jos jäähdytysneste kuumentuu,  vilkkuu.

Kiinnitä ajon aikana tarkasti huomiota moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan näyttöön.

TÄRKEÄÄ

- Jos moottori kuumenee,  vilkkuu. Pylväsnäyttö on tällöin punaisella alueella. Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja suorita tarvittavat toimenpiteet. Katso kohta "Moottorin ylikuumentuminen" sivulla 8-09.

Jäljellä olevan polttoaineen näyttö

Näyttää jäljellä olevan polttoaineen määrän.




TA0066469


F (1) - Täynnä
E (0) - Tyhjä

HUOM

- Näytön vakautuminen tankkauksen jälkeen voi kestää muutamia sekunteja.
- Jos polttoainetta tankataan virtalukon tai toimintatilan ollessa ON-asennossa, polttoainemittari voi näyttää polttoaineen määrän väärin.
- Nuoli (A) ilmoittaa, että polttoaineen täyttöaukko sijaitsee auton vasemmalla puolella.

Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitusnäyttö

Kun polttoainetta on jäljellä noin 10 litraa, tietonäyttö vaihtuu keskeytysnäytöksi. Näkyviin tulee jäljellä oleva polttoaineen varoitusnäyttö, ja jäljellä olevan polttoaineen määrän näytön -merkki (B) vilkkuu hitaasti (noin kerran sekunnissa). Muutaman sekunnin päästä tietonäyttö palaa jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitusnäytöstä edelliseen näyttöön.

Jos jäljellä olevan polttoaineen määrä vähenee edelleen, tietonäyttö vaihtuu polttoaineen varoitusnäytöksi, ja merkki  (B) polttoainenäytössä vilkkuu nopeasti (noin kaksi kertaa sekunnissa).

5



TA0066775

TÄRKEÄÄ

- Tankkaa ajoissa, jos polttoaine on loppumaisillaan, polttoainejärjestelmä voi vaurioitua.

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

HUOM

- Mäessä tai mutkassa polttoaineen näyttö voi olla virheellinen, koska polttoaine liikkuu säiliössä.

Ulkoilman lämpötilan näyttö

5



Tämä ilmaisee ulkoilman lämpötilan.

HUOM

- Näyttöyksiköksi voidaan valita joko °C tai °F.
Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.
- Eri tekijöistä, kuten ajo-olosuhteista riippuen näkyvä lämpötila voi poiketa todellisesta ulkoilman lämpötilasta.

Matkamittari

Matkamittari ilmaisee autolla ajettun matkan.

Osamatkamittari

Osamatkamittari ilmaisee kahden pisteen välillä ajettun matkan.

Esimerkki osamatkamittarin **[A]** ja osamatkamittarin **[B]** käytöstä

Mittarilla voidaan mitata kahta matkaa, esimerkiksi matkaa kotoa osamatkamittarilla **[A]** ja tietystä pisteestä matkan varrella osamatkamittarilla **[B]**.

Osamatkamittarin nollaaminen

Palauttaaksesi näytön nollaan, pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään. Vain näkyvä arvo nollautuu.

Esimerkki

Jos näytössä on osamatkamittari **[A]**, vain osamatkamittarin **[A]** arvo nollautuu.

HUOM

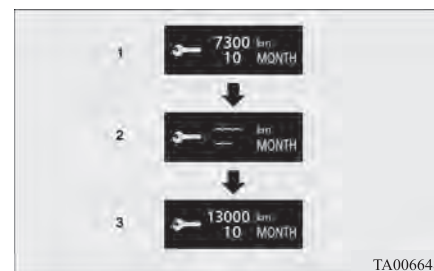
- Kun akku irrotetaan, osamatkanäyttöjen **[A]** ja **[B]** -muistit nollautuvat, jolloin näyttö palaa näyttämään lukemaa 0.

Huollon muistutin

Näyttää ajan ennen seuraavaa tarkastusta, jota MITSUBISHI MOTORS suosittelee. "---" näkyy, kun tarkastusajankohta on saavutettu.

HUOM

- Auton määritysten mukaan vaihdellen seuraavaan kausihuoltoon saakka kuluva aika voi poiketa MITSUBISHI MOTORSin suosittelemasta huoltovälistä.
Seuraavan kausihuollon näyttöasetusta voi myös muuttaa.
Näyttöasetuksen voi pyytää muuttamaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeessä.
Kun haluat lisätietoja, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



1. Näyttää ennen seuraavaa kausihuoltoa jäljellä olevan ajan.

HUOM

- Etäisyys ilmoitetaan 100 km:n yksikköinä.
Aika näkyy kuukausina.

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

2. Se ilmoittaa, että kausihuolto on aika tehdä. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Silloin käännettäessä virta-avain "LOCK"-asennosta "ON"-asentoon tai vaihdettaessa toimintatila OFF-tilasta ON-tilaan, tietonäytössä näkyy varoitusnäyttö parin sekunnin ajan.



3. Kun auto on huollettu valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä, näytössä näkyy ennen seuraavaa kausihuoltoa jäljellä oleva aika.

Nollaus

Näytön "---" voi nollata, kun virta-avain on OFF-asennossa tai toimintatila on OFF. Kun näyttö on nollattu, näkyviin tulee aika seuraavaan kausihuoltoon saakka, eikä varoitusnäyttö enää tule näkyviin, kun virta-avain käännetään "LOCK"-asennosta "ON"-asentoon tai toimintatila vaihdetaan OFF-tilasta ON-tilaan.

1. Kun monitoiminäytön kytkintä painetaan kevyesti muutamia kertoja, tietonäyttö vaihtuu huollon muistutusnäyttöön.



2. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään näyttääksesi "➔" ja saadaksesi sen vilkkumaan. (Jos noin 10 sekunnin aikana näytön välkkyessä ei tehdä mitään, näyttö palaa edelliseen näyttöön.)

3. Paina monitoiminäytön kytkintä kevyesti, kun kuvake vilkkuu. Näyttö vaihtuu merkinnästä "---" merkintään "CLEAR". Tämän jälkeen näkyviin tulee ennen seuraavaa huoltoa jäljellä oleva aika.



5

! TÄRKEÄÄ

- Kausitarkastusten ja -huoltojen teettäminen on asiakkaan vastuulla. Tarkastusten ja huoltojen avulla vältetään onnettomuuksia ja toimintavirheitä.

📖 HUOM

- Näyttöä "---" ei voi nollata, kun virtalukko on ON-asennossa tai toimintatila on ON.
- Kun näytössä näkyy merkintä "---", näyttö nollautuu tietyn matkan ja ajan kuluttua. Näkyviin tulee ennen seuraavaa huoltoa jäljellä oleva aika.

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

HUOM

- Jos nollaat näytön vahingossa, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

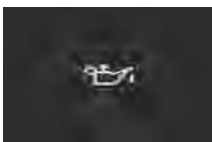
Järjestelmän tarkistusnäyttö

5

Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, järjestelmän tarkistusnäyttö tulee näkyviin noin 4 sekunnin ajaksi. Jos järjestelmässä ei ole vikaa, näkyviin tulee tietonäyttö (jos virtalukko on ON-asennossa tai toimintatila on ON).

Jos järjestelmässä on vika, näkyviin tulee varoitusnäyttö.

Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 5-26.



HUOM

- Järjestelmän tarkistusnäyttö vaihtelee auton varusteiden mukaan.

Ajomatkan näyttö

Tässä näytössä näkyy arvio ajomatkasta (kuinka monta kilometriä tai mailia autolla voi vielä ajaa). Kun ajomatka on alle noin 50 km, näytössä näkyy "----".

Täytä polttoainetta mahdollisimman pian.



HUOM

- Ajomatka perustuu polttoaineen kulutustietoihin. Ne voivat vaihdella ajo-olosuhteiden ja ajotavan mukaan. Näkyvää matkaa tulisi kuitenkin pitää vain summittaisena arviona.
- Kun auto tankataan, ajomatkan näyttö päivittyy. Jos polttoainetta kuitenkin lisätään vain hie-man, näytössä ei näy oikeaa arvoa. Tankkaa säiliö aina mahdollisuuksien mukaan täyteen.
- Joissakin harvinaisissa tilanteissa ajomatkan arvo voi muuttua, jos auto pysäköidään erittäin jyrkkään rinteeseen. Tämä johtuu polttoaineen liikkumisesta säiliössä, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä.

HUOM

- Näyttöasetuksen yksikköä voidaan muuttaa (kilometrit tai mailit). Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-12.

Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö

Näytössä näkyy keskimääräinen polttoaineenkulutus edellisestä nollauskerrasta nykyhetkeen saakka.

Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollaus-tilan näyttöä voidaan vaihdella vaihtoehtojen "automaattinen nollaus" ja "manuaalinen nollaus" välillä.

Katso kohta "Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaus-tilan vaihtaminen" sivulla 5-13.

Tietoja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näyttötavan muuttamisesta on kohdassa "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-22.



HUOM

- Keskimääräinen polttoaineen kulutuksen näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollaukseen ja manuaaliseen nollaukseen.
- Näytössä näkyy merkintä “---”, jos keskimääräistä polttoaineenkulutusta ei voida mitata.
- Alkuasetus (oletus) on automaattinen nollaus tila.
- Keskimääräinen polttoaineenkulutus vaihtelee ajo-olosuhteiden mukaan (tieolosuhteet, ajotapa jne.). Näytössä näkyvä polttoaineenkulutus voi poiketa todellisesta polttoaineenkulutuksesta. Näkyvää polttoaineenkulutusta tulisikin pitää vain summittaisena arviona.
- Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näytön automaattisen nollausmuodon tai manuaalisen nollausmuodon muisti tyhjenetään, jos akku irrotetaan.
- Näyttöasetuksen voi vaihtaa halutuksi mittayksiköksi {km/L, mpg (US), mpg (UK) tai L/100 km}.
Katso kohta “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-22.

Keskinopeuden näyttö

Näytössä näkyy keskinopeus edellisestä nollauksesta nykyhetkeen saakka. Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollaus tilan näyttöä voidaan vaihdella vaihtoehtojen “automaattinen nollaus” ja “manuaalinen nollaus” välillä.

Katso kohta “Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaus tilan vaihtaminen” sivulla 5-13.

Ohjeet keskinopeuden näyttöasetuksista ovat kohdassa “Toimintoasetusten muuttaminen” sivulla 5-22.



HUOM

- Keskinopeuden näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollaus tilaan ja manuaaliseen nollaukseen.
- Näytössä näkyy merkintä “---”, jos keskinopeutta ei voida mitata.
- Alkuasetus (oletus) on automaattinen nollaus tila.
- Näyttöasetuksen voi vaihtaa halutuksi mittayksiköksi (km/h tai mph).
Katso kohta “Toimintoasetusten muuttaminen” sivulla 5-22.
- Keskinopeuden näytön manuaalisen tai automaattisen nollausmuodon muisti pyyhkiytyy, jos akku irrotetaan.

Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näyttö

Näytössä näkyy ajon aikana hetkellinen polttoaineenkulutus pylväs näytön avulla.



Hetkellisen polttoaineenkulutuksen mittarin ”▼”-merkki (A) osoittaa keskimääräisen polttoaineenkulutuksen. Jos hetkellinen polttoaineenkulutus ylittää keskimääräisen polttoaineenkulutuksen, hetkellinen polttoaineenkulutus näkyy näytössä vihreän pylväs näytön avulla.

Kiinnitä huomiota siihen, jos hetkellinen polttoaineenkulutus pysyy keskimääräisen polttoaineenkulutuksen yläpuolella. Polttoaineenkulutusta voi silloin olla mahdollista vähentää.

HUOM

- Jos hetkellistä polttoaineenkulutusta ei voida mitata, pylväs näyttöä ei näy.
- Näyttöasetuksen voi vaihtaa halutuksi mittayksiköksi {km/L, mpg (US), mpg (UK) tai L/100 km}.
Katso kohta “Toimintoasetusten muuttaminen” sivulla 5-22.
- Vihreän pylväs näytön voi peruuttaa. Katso kohta “Toimintoasetusten muuttaminen” sivulla 5-22.

5

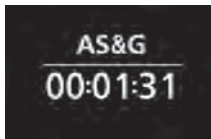
Monitoiminäyttö - tyyppi 1

Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö*

Näytetään yhteenlaskettu aika, minkä moottori on ollut sammutettuna Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmän toimesta.

Katso kohta "Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä" sivulla 6-25.

5



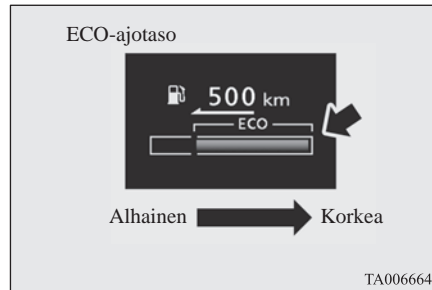
HUOM

- Yhteenlaskettu aika nollataan, kun virta-avain tai toimintatila asetetaan uudelleen asentoon ON.

ECO-ajotason näyttö

Tämä toiminto näyttää polttoainetehokkuuden ajaessasi erilaisissa ajo-olosuhteissa.

ECO-ajotason näyttö vaihtuu seuraavalla tavalla, jos ajat polttoainetehokkaasti käyttäen kaasupoljinta tavalla, joka sopii hyvin auton nopeuteen.



HUOM

- Autoissa, jotka on varustettu automaattivaihteistolla, ECO-ajoavustaja näytetään vain, kun autoa ajetaan valitsin "D" (AJO) -asennossa, tai kun autoa ajetaan käsivalintatilassa.

ECO-tuloksen näyttö

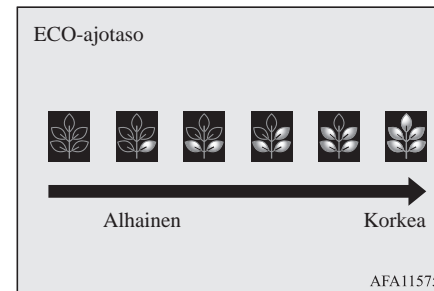
ECO-tulos ilmaisee ajon aikaisen polttoainetehokkuuden lehti-symboleilla seuraavasti:

[Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on ON]

Näytössä näytetään viimeisten minuuttien aikana saavutettu tulos.

[Virta-avain käännetään OFF-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF]

Näytössä näytetään yleinen ECO-tulos, jonka toiminto on laskenut alkaen siitä hetkestä, jolloin virta-avain käännettiin "ON"-asentoon ja päättyen siihen hetkeen, jolloin se käännettiin "LOCK"- tai "ACC"-asentoon, tai alkaen siitä hetkestä, jolloin toimintotilaksi asetettiin "ON" ja päättyen siihen hetkeen, kun se asetettiin "OFF".



Toimintojen asetusten muuttaminen

Esimerkiksi näyttökielen, lämpötilayksikön, polttoaineenkulutuksen yksikön ja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja nopeuden nollaustavan asetuksia voi muuttaa halutulla tavalla.

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan.
Kytke seisontajarru kunnolla päälle ja kytke vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsivaihteiset autot) tai siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (Pysäköinti) (automaattivaihteiset autot).
2. Paina monitoiminäytön kytkintä kevyesti muutaman kerran, jolloin tietonäyttö vaihtuu toimintojen asetusnäytöksi.
Katso kohta "Tietonäyttö (virta-avaimen tai toimintatilan ollessa asennossa ON)" sivulla 5-05.



TÄRKEÄÄ

- Turvallisuussyistä auto on pysäytettävä ennen tätä toimintoa. Toimintojen asetusnäyttö ei näy ajattaessa, vaikka painaisit monitoiminäytön kytkintä.

3. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään siirtyäksesi asetustilanäytöltä valikkonäytölle.



HUOM

- Siirtyäksesi asetustilanäytöltä valikkonäytölle, paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään
- Jos mitään asetuksia ei tehdä noin 30 sekunnin kuluessa siitä, kun valikkonäyttö tulee näkyviin, toimintojen asetusnäyttö tulee uudelleen näkyviin.

4. Valitse muutettava kohde valikkonäytöstä ja muuta asetusta haluamallasi tavalla. Seuraavassa on tarkempia tietoja toimintamenetelmistä.

Katso kohta "Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaustilan vaihtaminen" sivulla 5-13.

OKTL20E1

Katso kohta "Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön vaihtaminen" sivulla 5-14.

Katso kohta "Lämpötilan yksikön vaihtaminen" sivulla 5-15.

Katso kohta "Näyttökielen vaihtaminen" sivulla 5-15.

Katso kohta "Käyttöäänänen valitseminen" sivulla 5-16.

Katso kohta "Ennen "REST REMINDER" -tekstin näyttämistä kuluvan ajan vaihtaminen" sivulla 5-16. Katso kohta "Suuntavalojen äänen muuttaminen" sivulla 5-16.

Katso kohta "Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön vaihtaminen" sivulla 5-16.

Katso kohta "Tehdasasetusten palauttaminen" sivulla 5-17.

5

HUOM

- Jos akku on kytketty irti, nämä toimintoasetukset nollataan muistissa ja palautetaan automaattisesti tehdasasetuksiin.

Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaustilan vaihtaminen

Keskimääräisen polttoaineen kulutuksen ja keskinopeuden näytön nollaussuodoksi voidaan valita joko "Auto reset" (automaattinen nollaaminen) tai "Manual reset" (manuaalinen nollaaminen).

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

5

1. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pidempään siirtyäksesi asetustilanäytöltä valikko-näytölle.
Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.
2. Paina kevyesti monitoiminäytön kytkintä valitaksesi **AVG** **A** **M** "AVG" (keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden näyttöasetus).
3. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pidempään vaihtaaksesi tilasta A/1 (Automaattinen nollaus) tilaan M/2/P (Manuaalinen nollaus), tai tilasta M/2/P tilaan A/1.
Valinta vaihtuu valitun tilan mukaan.

Manuaalinen nollaus

- Kun keskimääräinen polttoaineenkulutus ja keskinopeus näkyvät näytössä, ne voi nollata pitämällä monitoiminäytön kytkintä alhaalla.

- Kun seuraava toiminto tehdään, tilanvalinta muuttuu automaattisesti manuaalisesta automaattiseen.
[Muut kuin autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Käännä virta-avain "ACC"- tai "LOCK"-asennosta "ON"-asentoon.
[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Vaihda toimintatila ACC- tai OFF-tilasta ON-tilaan.

Se siirtyy automaattiseen tilaan automaattisesti. Jos tilavalinta vaihdetaan manuaaliseksi, näytössä näkyvät kuitenkin edellisen nollauksen tiedot.

Automaattinen nollaus

- Kun keskimääräinen polttoaineenkulutus ja keskinopeus näkyvät näytössä, ne voi nollata pitämällä monitoiminäytön kytkintä alhaalla.

- Kun virta-avaimen asento tai toimintatila seuraavassa asennossa, keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö ja keskinopeuden näyttö nollataan automaattisesti.
[Muut kuin autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Virta-avain on asennossa "ACC" tai "LOCK" vähintään noin 4 tuntia.
[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Toimintatila on ACC tai OFF vähintään noin 4 tuntia.

HUOM

- Keskimääräinen polttoaineen kulutuksen näyttö ja keskimääräisen nopeuden näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollautilaan ja manuaaliseen nollaukseen.
- Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden näytön automaattisen nollausmuodon tai manuaalisen nollausmuodon muisti tyhjennetään, jos akku irrotetaan.

Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön vaihtaminen

Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön voi vaihtaa. Myös matka-, nopeus- ja määrämittayksiköt vaihtuvat valitun kulutusmittayksikön mukaisiksi.

1. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään siirtyäksesi asetustilanäytöltä valikko-näytölle.
Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.
2. Paina kevyesti monitoiminäytön kytkintä valitaksesi **AVG UNIT** "AVG UNIT" (polttoaineen kulutuksen näyttö-asetus).
3. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään näyttääksesi "AVG UNIT".
4. Valitse yksiköt painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.
5. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään vaihtaaksesi asetuksen valittuun yksikköön.

HUOM

- Ajomatkan, keskimääräisen polttoaineenkulutuksen, keskinopeuden ja hetkellisen polttoaineenkulutuksen näyttöyksiköt vaihtuvat, mutta osoitinneulan (nopeusmittari), matkamittarin ja osamatkamittarin mittayksiköt pysyvät ennallaan.

Myös matka- ja nopeusmittayksiköt vaihtuvat valitun polttoaineenkulutuksen mittayksikön mukaisiksi.

Polttoaineen kulutus	Etäisyys (ajomatka)	Nopeus (keskinopeus)
L/100 km	km	km/h
mpg (US)	maili(a)	mph
mpg (UK)	maili(a)	mph
km/L	km	km/h

Lämpötilan yksikön vaihtaminen

Lämpötilan näyttöyksikön voi vaihtaa.

1. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään siirtyäksesi asetustilanäytöltä valikko-näytölle.
Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.
2. Paina kevyesti monitoiminäytön kytkintä valitaksesi kohdan **F** (lämpötilan yksikön asetus).
3. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään vaihtaaksesi näytöstä °C näyttöön °F tai näytöstä °F näyttöön °C.
Valinta vaihtuu valitun lämpötilan yksikön mukaan.

HUOM

- Ilmastointilaitteen näytön lämpötilayksikkö muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa.
Yksikkö "°C" tai "°F" ei kuitenkaan näy ilmastoinnin ilman lämpötilan näytössä.

Näyttökielen vaihtaminen

Monitoiminäytön kielen voi vaihtaa.

1. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään siirtyäksesi asetustilanäytöltä valikko-näytölle.
Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.
2. Valitse vaihtoehto "LANGUAGE" (kielen vaihtaminen) **LANGUAGE** painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.
3. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään näyttääksesi "LANGUAGE" (kieli).
4. Valitse haluamasi kieli painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.
5. Jos pidät monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään, niin asetus vaihtuu valittuun kieleen.

Monitoiminäyttö - tyyppi 1


HUOM

- Jos kieliasetukseksi valitaan “---”, varoitus-sanomia ei näytetä, kun näkyvässä on varoitus- tai keskeytysnäyttö.

Käyttöäänien valitseminen

5

Monitoiminäytön kytkimen ja mittarivalaistuksen painikkeen käyttöäänet voi poistaa käytöstä.

1. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään siirtyäksesi asetustilanäytöltä valikko-näytölle.
Katso kohta “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Paina kevyesti monitoiminäytön kytkintä valitaksesi kohdan “” (äänitoiminnon asetukset).
3. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään vaihtaaksesi tilojen ON (käyttöäänet päällä) ja OFF (käyttöäänet pois) välillä. Valinta vaihtuu valitun tilanteen mukaan.

HUOM

- Käyttöääniasetus poistaa käytöstä vain monitoiminäytön kytkimen ja mittarivalaistuksen himmenninpainikkeen käyttöäänien. Varoitusnäytön ääniä ja muita ääniä ei voi poistaa käytöstä.

Ennen “REST REMINDER” -tekstin näyttämistä kuluvan ajan vaihtaminen

Näytön näkyviin tulemiseen kuluvaa aikaa voi muuttaa.


1. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään siirtyäksesi asetustilanäytöltä valikko-näytölle.
Katso kohta “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Valitse vaihtoehto “ALARM” (taukovälilin asettaminen) painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.
3. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään näyttääksesi “ALARM” (hälytys).
4. Paina kevyesti monitoiminäytön kytkintä valitaksesi näyttöä edeltävän ajan.
5. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään, niin asetus vaihtuu valittuun aikaan.

HUOM

- Ajoaika nollautuu, kun virta-avain käännetään OFF-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.

Suuntavalojen äänen muuttaminen

Suuntavalon ääntä voidaan muuttaa.


1. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään siirtyäksesi asetustilanäytöltä valikko-näytölle.
Katso kohta “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Valitse  (suuntavalon äänen muuttaminen) painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.
3. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään vaihtaaksesi arvosta 1 (suuntavalojen merkkiääni 1) arvoon 2 (suuntavalojen merkkiääni 2), tai päinvastoin.
Asetus muuttuu valittuun suuntavalojen ääneen.

Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön vaihtaminen

Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön pylväsnäyttöasetusta voidaan muuttaa.

1. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään siirtyäksesi asetustilanäytöltä valikko-näytölle.
Katso kohta “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12.

Monitoiminäyttö - tyyppi 2

2. Valitse vaihtoehto  (hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön asetus) painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.
3. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään vaihtaaksesi tilojen ON (vihreä palkkigrafiikka) ja OFF (ei vihreää palkkigrafiikkaa) välillä.
Asetus muuttuu valittuun pylväsnäyttöasetukseen.

Tehdasasetusten palauttaminen

Monien toimintoasetusten arvot voidaan palauttaa tehdasasetuksiksi.

1. Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään siirtyäksesi asetustilanäytöltä valikko-näytölle.
Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.
2. Valitse vaihtoehto "RESET" (tehdasasetusten palauttaminen) painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.
3. Kun painat ja pidät monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 5 sekuntia tai pitempään, kuuluu varoitusääni, ja kaikki toimintoasetukset palautetaan tehdasasetuksiin.

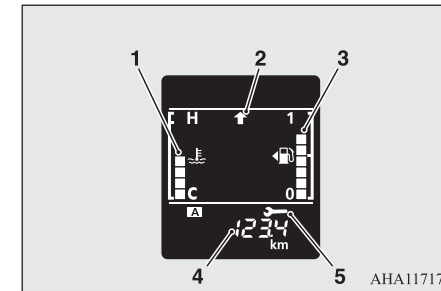
HUOM

- Tehdasasetukset ovat seuraavat.
 - Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaus: A (automaattinen nollaus)
 - Polttoaineenkulutuksen yksikkö: L/100 km
 - Lämpötilayksikkö: °C (Celsius)
 - Näytön kieli: ENGLANTI tai VENÄJÄ
 - Käyttöäännet: ON (käyttöäännet käytössä)
 - "REST REMINDER" -näyttö: OFF
 - Suuntavalojen ääni: Suuntavalojen ääni 1
 - Hetkellinen polttoaineenkulutus vihreän pylväsnäytön avulla: ON

Monitoiminäyttö - tyyppi 2

Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä.

Monitoiminäytössä näkyvät seuraavat tiedot: matkamittari, osamatkamittari, keskimääräinen polttoaineenkulutus jne.



5

1. Jäähdytysnesteen lämpötilan näyttö → s. 5-20
2. Vaihtenvaihdon ilmaisin → s. 6-30
3. Jäljellä olevan polttoaineen näyttö → s. 5-20
4. Tietonäyttö → s. 5-18
5. Huollon muistutin → s. 5-21

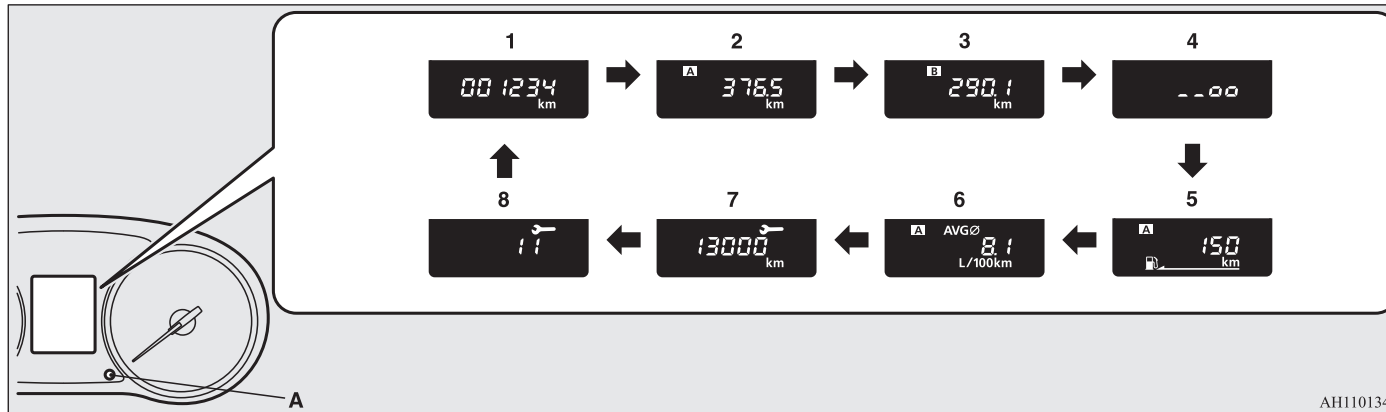
HUOM

- Kun virta-avain on asennossa OFF, vaihtenvaihdon ilmaisimen ja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näyttöä ei näytetä.

Monitoiminäyttö - tyyppi 2

Tietonäyttö

Näytön tiedot vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä aina, kun monitoiminäytön kytkintä (A) painetaan kevyesti.



1- Matkamittari → s. 5-19

2- Osamatkanmittari **A** → s. 5-19

3- Osamatkanmittari **B** → s. 5-19

4- Mittarivalaistuksen säädin → s. 5-19

5- Ajomatkan näyttö → s. 5-19

6- Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö → s. 5-20

7- Huoltomuistutus (ajomatka) → s. 5-21

8- Huoltomuistutus (kuukausi) → s. 5-21

HUOM

- Kun virta-avain on asennossa OFF, vetoalueen näyttöä ja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näyttöä ei näytetä.
- Huollon muistutin ei tule näkyviin ajon aikana, vaikka monitoiminäytön kytkintä käytettäisiin.

Matkamittari

Matkamittari ilmaisee autolla ajetun matkan.

Osamatkamittari

Osamatkamittari ilmaisee kahden pisteen välillä ajetun matkan.

Esimerkki osamatkamittarin **A** ja osamatkamittarin käytöstä **B**

Mittarilla voidaan mitata kahta matkaa, esimerkiksi matkaa kotoa osamatkamittarilla **A** ja tietyistä pisteistä matkan varrella osamatkamittarilla **B**.

Osamatkamittarin nollaaminen

Palauta mittari nollaan pitämällä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai kauemmin. Vain näkyvä arvo nollautuu.

Esimerkki

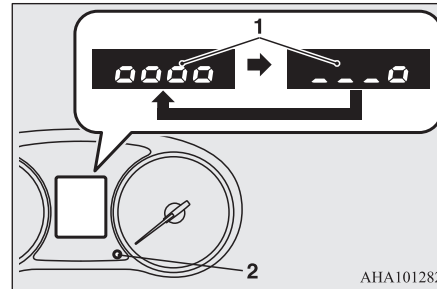
Jos näytössä on osamatkamittari **A**, vain osamatkamittarin **A** arvo nollautuu.

HUOM

- Kun akku irrotetaan, osamatkanäyttöjen **A** ja **B** -muistit nollautuvat, jolloin näyttö palaa näyttämään lukemaa 0.

Mittarivalaistuksen säädin

Aina, kun monitoiminäytön kytkintä (2) painetaan ja pidetään painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, kuuluu äänimerkki ja mittariston kirkkaus muuttuu.



- 1- Kirkkaustaso
- 2- Monitoiminäytön kytkin

HUOM

- Voit säätää 8 eri tasoa, kun seisontavalot palavat, ja 8 eri tasoa, kun ne eivät pala. Aina, kun kirkkaustasoa vähennetään, kirkkaustason segmenttinäyttö pienenee yhdellä.
- Jos autossa on automaattinen valojenohjaus ja valokytkin on jossakin muussa kuin "OFF"-asennessa, mittariston valaistus kytkeytyy automaattisesti ulkopuoliseen valaistukseen sopivaan kirkkauteen.

HUOM

- Mittariston kirkkaustaso tallentuu muistiin, kun virta sammutetaan.

Ajomatkan näyttö

Tässä näytössä näkyy arvio ajomatka (kuinka monta kilometriä tai mailia autolla voi vielä ajaa). Kun ajomatka on alle noin 50 km, näytössä näkyy "---".

5

HUOM

- Ajomatka perustuu polttoaineen kulutustietoihin. Ne voivat vaihdella ajo-olosuhteiden ja ajotavan mukaan. Näkyvää matkaa tulisiikin pitää vain summittaisena arviona.
- Kun auto tankataan, ajomatkan näyttö päivittyy. Jos polttoainetta kuitenkin lisätään vain hieman, näytössä ei näy oikeaa arvoa. Tankkaa säiliö aina mahdollisuuksien mukaan täyteen.
- Joissakin harvinaisissa tilanteissa ajomatkan arvo voi muuttua, jos auto pysäköidään erittäin jyrkkään rinteeseen. Tämä johtuu polttoaineen liikkumisesta säiliössä, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä.
- Näyttöasetuksen yksikköä voidaan muuttaa (kilometrit tai mailit). Katso "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-22.

Monitoiminäyttö - tyyppi 2

Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö

Näytössä näkyy keskimääräinen polttoaineenkulutus edellisestä nollauskerrasta nykyhetkeen saakka.

Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollausilan näyttöä voidaan vaihdella vaihtoehdojen "automaattinen nollaus" ja "manuaalinen nollaus" välillä.

Tietoja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näyttötavan muuttamisesta on kohdassa "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-22.

5

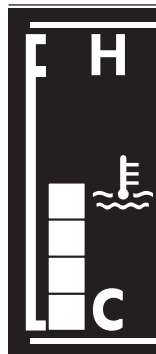
HUOM

- Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollausilaan ja manuaaliseen nollausilaan.
- Näytössä näkyy merkintä "---", jos keskimääräistä polttoaineenkulutusta ei voida mitata.
- Alkuasetus (oletus) on automaattinen nollausila.
- Keskimääräinen polttoaineenkulutus vaihtelee ajo-olosuhteiden mukaan (tieolosuhteet, ajotapa jne.). Näytössä näkyvä polttoaineenkulutus voi poiketa todellisesta polttoaineenkulutuksesta. Näkyvää polttoaineenkulutusta tulisi pitää vain summittaisena arviona.

HUOM

- Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näytön automaattisen nollausmuodon tai manuaalisen nollausmuodon muisti tyhjenetään, jos akku irrotetaan.
- Näyttöasetuksen voi vaihtaa halutuksi mitayksiköksi {km/L, L/100 km, mpg}. Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-22.

Jäähdytysnesteen lämpötilan näyttö



Näyttää moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan.

Jos jäähdytysneste kuumenee, "H" vilkkuu.

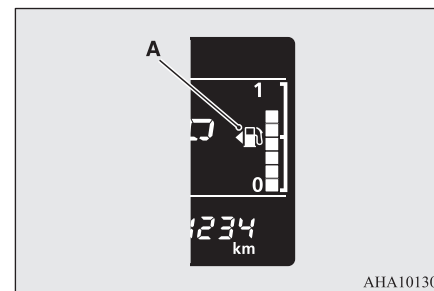
Kiinnitä ajon aikana tarkasti huomiota moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan näyttöön.

TÄRKEÄÄ

- Jos moottori kuumenee, "H" vilkkuu. Pylväs näyttö on tällöin punaisella alueella. Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja suorita tarvittavat toimenpiteet. Katso kohta "Moottorin ylikuumentuminen" sivulla 8-09.

Jäljellä olevan polttoaineen näyttö

Jäljellä olevan polttoaineen näyttö ilmaisee polttoaineen määrän polttoainesäiliössä, kun virta-avain on asennossa ON.



AHA101309

1- Täynnä

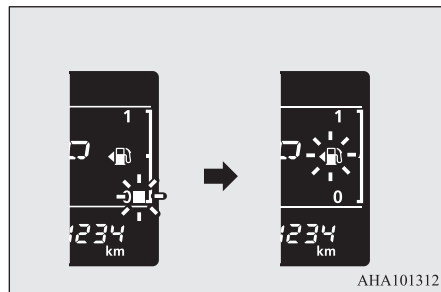
0- Tyhjä

HUOM

- Näytön vakautuminen tankkauksen jälkeen voi kestää muutamia sekunteja.
- Jos polttoainetta tankataan virtalukon tai toimintatilan ollessa ON-asennossa, polttoainemittari voi näyttää polttoaineen määrän väärin.
- Kannen merkintä (A) osoittaa, että polttoainesäiliön täyttöaukko sijaitsee auton vasemmalla puolella.

Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitusnäyttö

Jos jäljellä on enintään noin 10 litraa polttoainetta (näkyvissä on yksi palkki), kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon, polttoainemittarin viimeinen palkki vilkkuu. Jos jäljellä olevan polttoaineen määrä vähenee edelleen, polttoainemittarin viimeinen segmentti häviää, "E" ja vilkkuu.



TÄRKEÄÄ

- Tankkaa ajoissa; jos polttoaine on loppumaisillaan, polttoainejärjestelmä voi vaurioitua.

HUOM

- Mäessä tai mutkassa polttoaineen näyttö voi olla virheellinen, koska polttoaine liikkuu säiliössä.

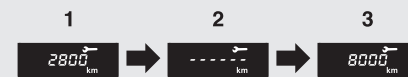
Huollon muistutin

Näyttää ajan ennen seuraavaa tarkastusta, jota MITSUBISHI MOTORS suosittelee. "---" näkyy, kun tarkastusajankohta on saavutettu. Jakoavain-merkki ilmaisee määräaikaishuollon tarvetta.

HUOM

- Auton määritysten mukaan vaihdellen seuraavaan kausihuoltoon saakka kuluva aika voi poiketa MITSUBISHI MOTORSin suosittelemasta huoltovälistä. Seuraavan kausihuollon näyttöasetusta voi myös muuttaa. Näyttöasetuksen voi pyytää muuttamaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeessä. Kun haluat lisätietoja, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.

Matka



Kuukausi



AHA101325

1. Näyttää ennen seuraavaa kausihuoltoa jäljellä olevan ajan.

HUOM

- Etäisyys ilmoitetaan 100 km:n yksikköinä. Aika näkyy kuukausina.

2. Se ilmoittaa, että kausihuolto on aika tehdä. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteseen.
3. Kun auto on huollettu valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeessä, näytössä näkyy ennen seuraavaa kausihuoltoa jäljellä oleva aika.

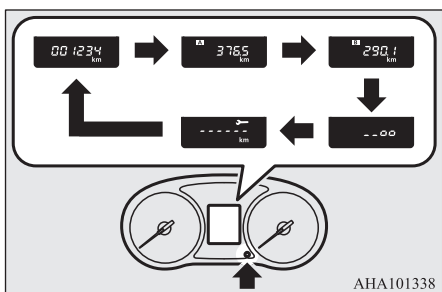
5

Nollaus

Näytön "---" voi nollata, kun virta-avain on OFF-asennossa.

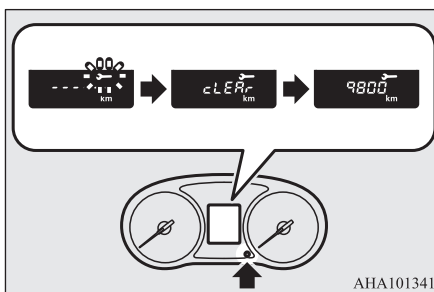
Monitoiminäyttö - tyyppi 2

1. Kun monitoiminäytön kytkintä painetaan kevyesti muutamia kertoja, tietonäyttö vaihtuu huollon muistutusnäyttöön.



2. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, jolloin jakoavain-merkki alkaa vilkkua. (Jos mitään ei tehdä noin 10 sekunnin vilkkumisen kuluessa, näyttö palaa alkuperäiseen näyttöön.)

3. Paina monitoiminäytön kytkintä kevyesti, kun kuvake vilkkuu. Näyttö vaihtuu merkinnästä “---” merkintään “cLEAR”. Tämän jälkeen näkyviin tulee ennen seuraavaa huoltoa jäljellä oleva aika.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Kausitarkastusten ja -huoltojen teettäminen on asiakkaan vastuulla. Tarkastusten ja huoltojen avulla vältetään onnettomuuksia ja toimintavirheitä.

📖 HUOM

- “---” -näyttöä ei voi nollata, kun virta-avain on ON-asennossa.
- Kun näytössä näkyy merkintä “---”, näyttö nollautuu tietyn matkan ja ajan kuluttua. Näkyviin tulee ennen seuraavaa huoltoa jäljellä oleva aika.

📖 HUOM

- Jos nollaat näytön vahingossa, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

Toimintojen asetusten muuttaminen

Esimerkiksi “keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollaustilan”, Polttoaineenkulutuksen yksikön” ja “Lämpötilan yksikön” asetuksia voi muuttaa halutulla tavalla, kun virta-avain on ON-asennossa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kuljettaja ei saa käyttää näyttöä, kun auto on liikkeellä.
- Kun käytät järjestelmää, pysäytä auto turvaliiseen paikkaan.

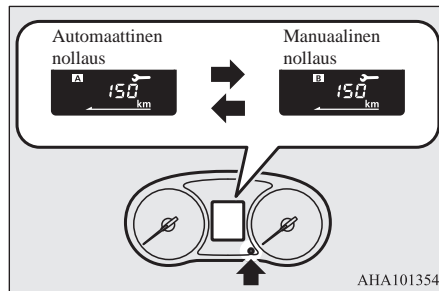
Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollaustilan vaihtaminen

Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen tilavaihtoehdot ovat “automaattinen nollaus” ja “manuaalinen nollaus”.

1. Kun monitoiminäytön kytkintä painetaan kevyesti muutamia kertoja, tietonäyttö vaihtuu näyttämään jäljellä olevan ajomatkan.

Katso kohta “Tietonäyttö” sivulla 5-18.

2. Aina, kun monitoiminäytön kytkintä painetaan vähintään 2 sekunnin ajan ajomatkan näytössä, voidaan keskimääräisen polttoaineen kulutuksen nollaus tilaa vaihtaa. (A: Automaattinen nollaus, B: Manuaalinen nollaus)



Manuaalinen nollaus

- Kun keskimääräinen polttoaineenkulutus näkyy näytössä, sen voi nollata pitämällä monimittarikytkintä alhaalla.
- Kun virta-avain käännetään "ACC" tai "LOCK" -asennosta asentoon "ON", tila-asetus vaihdetaan automaattisesti manuaalisesta automaattiseen.

Automaattinen nollaus

- Kun keskimääräinen polttoaineenkulutus näkyy näytössä, sen voi nollata pitämällä monitoiminäytön kytkintä alhaalla.

- Kun virta-avain on asennossa "ACC" tai "LOCK" noin 4 tuntia tai pitempään, keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näyttö nollautuu automaattisesti.

HUOM

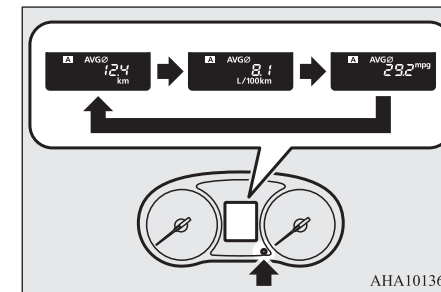
- Keskimääräinen polttoaineen kulutuksen näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollaus tilaan ja manuaaliseen nollaukseen.
- Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näytön automaattisen nollausmuodon tai manuaalisen nollausmuodon muisti tyhjenetään, jos akku irrotetaan.
- Alkuasetus (oletus) on automaattinen nollaus tila.

Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön vaihtaminen

Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön voi vaihtaa. Etäisyys ja määrän yksiköt muutetaan myös vastaamaan valittua polttoaineenkulutuksen yksikköä.

1. Kun monitoiminäytön kytkintä painetaan kevyesti muutamia kertoja, tietonäyttö vaihtuu näyttämään keskimääräistä polttoaineen kulutusta.
Katso kohta "Tietonäyttö" sivulla 5-18.
2. Pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna vähintään 5 sekunnin ajan, kunnes summeri soi kaksi kertaa.

3. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna muuttaaksesi yksiköitä seuraavassa järjestyksessä: "km/L" → "L/100 km" → "mpg" → "km/L".



5

HUOM

- Ajomatkan ja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näyttöyksiköt vaihdetaan, mutta osoitinneulan (nopeusmittari), matkamittarin, osamatkamittarin ja huoltomuistutuksen näytöt pysyvät ennallaan.
- Yksikköasetuksen muisti nollautuu, jos akku irrotetaan, ja se palaa automaattisesti tehdasasetukseen.

Etäisyyden mittayksiköt vaihtuvat seuraavissa yhdistelmissä valitun polttoaineenkulutuksen mittayksikön mukaisiksi.

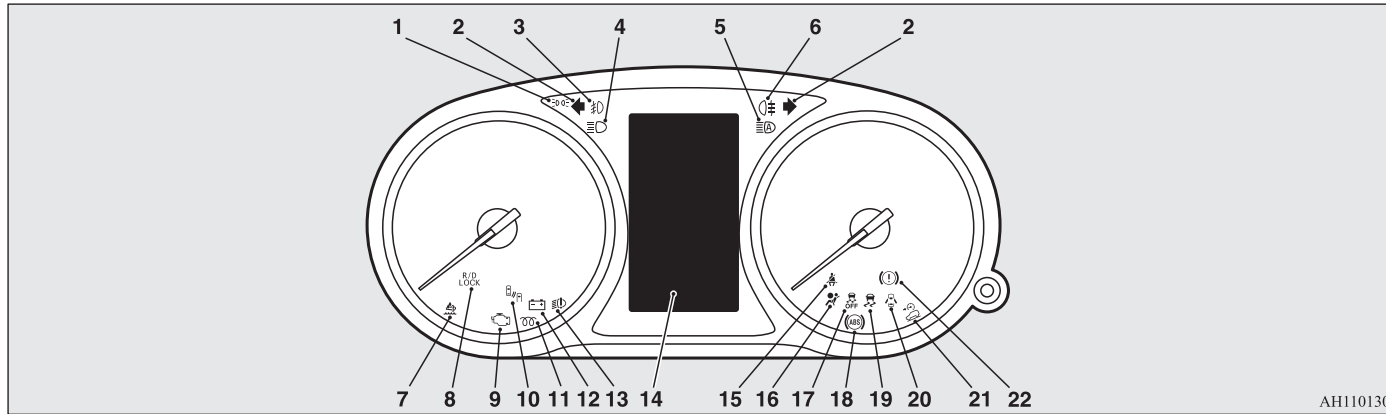
Monitoiminäyttö - tyyppi 2

Polttoaineen kulutus	Etäisyys (ajomatka)
km/L	km
L/100 km	km
mpg	mailia

5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Merkki- ja varoitusvalot



- 1- Seisontavalon merkkivalo → s. 5-50
- 2- Suuntavalojen merkkivalot/Varoitusvilkkujen merkkivalot → s. 5-50
- 3- Etusumuvälön merkkivalo* → s. 5-50
- 4- Kaukovalojen merkkivalo → s. 5-50
- 5- Automaattisen kaukovalojärjestelmän (AHB) merkkivalo* → s. 5-57
- 6- Takasumuvälön merkkivalo* → s. 5-50
- 7- Urea SCR -järjestelmän varoitusvalo* → s. 6-23

- 8- Takatasauspyörästäön lukituksen merkkivalo* → s. 6-54
- 9- Moottorin varoitusvalo → s. 5-51
- 10- Sokean pisteen varoitusvalo* → s. 6-105
- 11- Dieselaution hehkutuksen merkkivalo → s. 5-50
- 12- Latauksen varoitusvalo → s. 5-52
- 13- LED-ajovalojen varoitusvalo* → s. 5-53
- 14- Tietonäytön näyttöluettelo → s. 5-26
- 15- Turvavyön varoitusvalo → s. 4-08

- 16- SRS-järjestelmän varoitusvalo → s. 4-34
- 17- Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmän (ASTC) OFF-merkkivalo → s. 6-76
- 18- Lukkiutumattomien jarrujen (ABS) varoitusvalo → s. 6-72
- 19- Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmän (ASTC) merkkivalo → s. 6-76
- 20- Ovi auki -varoitusvalo → s. 5-53
- 21- Mäen laskun ohjaustilan merkkivalo* → s. 6-69

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

22- Jarrujärjestelmän varoitusvalo

→ s. 5-51

Tietonäytön näyttöluettelo

Kun järjestelmä ilmoittaa jotakin, esimerkiksi lampun palamisesta, se antaa äänimerkin ja näyttää jonkin seuraavista näytöistä. Tarkemmat tiedot ovat mainituilla sivuilla. Tee tarvittavat toimenpiteet.

5

Kun varoituksen syy on poistettu, varoitusnäyttö sammuu automaattisesti.


Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 5-26.

Katso kohta "Muut keskeytysnäytöt" sivulla 5-45.








HUOM

- Tietonäyttöön voi tulla varoitus ja järjestelmä voi antaa äänimerkin seuraavissa tilanteissa, jotka ovat harvinaisia. Tilanteen syynä ovat häiriöiden, kuten melun tai voimakkaan sähkömagneettisen säteilyn, vaikutukset järjestelmään. Kyseessä ei ole toimintavika.
 - Erittäin voimakasta sähkömagneettista säteilyä aiheuttavat esimerkiksi luvattomat radiolähettimet, johdon kipinät tai tutka-asema.
 - Poikkeuksellisia jännitteitä tai staattisen sähkön purkauksia aiheuttavat autoon asennetut sähkölaitteet (jalkikäteen asennetut osat mukaan lukien). Jos varoitusnäyttö tulee näkyviin useita kertoja, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Varoitusnäytöt






Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none">● Elektronisessa avaintarkistuksessa (Varkaudenestojärjestelmä) on vika.	<ul style="list-style-type: none">● Katso kohta "Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä)" sivulla 3-03.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Sähköjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
    	<ul style="list-style-type: none"> Kauko-ohjausjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Avaimeton ohjausjärjestelmä" sivulla 3-07.
	<ul style="list-style-type: none"> Virta-avain on käännetty ON-asentoon tai toimintatilaksi on asetettu ON, mutta turvavyö ei ole kiinni. 	<ul style="list-style-type: none"> Kiinnitä turvavyö oikein. Katso kohta "Turvavyömuistutus" sivulla 4-08.






5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● SRS-turvatyynyjärjestelmässä tai esikiristysjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Ota välittömästi yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen järjestelmän tarkastamiseksi. Katso kohta "SRS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 4-34.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ulkolämpötila on enintään 3 °C. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Varo tiellä esiintyvää jäätä. ● Tie voi olla jäässä, vaikka tämä varoitus ei olisikaan näkyvissä. Aja varovasti.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Polttoaine on loppumassa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Täytä polttoainetta mahdollisimman pian. Katso kohta "Jäljellä olevan polttoainemäärän varoitusnäyttö" sivulla 5-07.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Polttoainejärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Autolla ajetaan, vaikka seisontajarru on yhä kytkettynä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vapauta seisontajarru. Katso kohta "Jarruvaroitusta näyttö" sivulla 5-53.



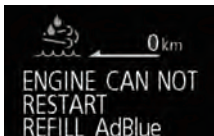
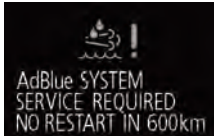
5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Jarrunesteen taso säiliössä on laskenut liikaa. Jarrujärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittellemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta "Jarruvaroitusnäyttö" sivulla 5-53.
	<ul style="list-style-type: none"> Latausjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittellemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta "Latausvaroitusnäyttö" sivulla 5-54.
	<ul style="list-style-type: none"> Moottoriöljyn kierrätysjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittellemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "Öljynpaineen varoitusnäyttö" sivulla 5-54.
	<ul style="list-style-type: none"> Moottoriöljyn tason epäillään nousseen liikaa. 	<ul style="list-style-type: none"> Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastusta varten. Katso kohta "Moottoriöljyn määrän varoitusnäyttö" sivulla 5-54.
	<ul style="list-style-type: none"> Dieselöljyn hiukkassuodattimeen (DPF) on kertynyt liian paljon hiukkasia (PM). 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Dieselhiukkassuodatin (DPF)" sivulla 6-21.






5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● AdBlue™ on loppumassa. AdBlue™ on Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA):n tavaramerkki. (VDA):n tavaramerkki. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Täytä AdBlue™ pian. Katso “Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)” sivulla 6-23.
	<ul style="list-style-type: none"> ● AdBlue™ on melkein lopussa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Lisää AdBlue™-nestettä välittömästi. Kun ajomatkaksi näytetään 0 km, moottoria ei enää voida käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty. Katso “Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)” sivulla 6-23.
	<ul style="list-style-type: none"> ● AdBlue™ on lopussa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Lisää AdBlue™-nestettä välittömästi. Moottoria ei voi käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty. Katso “Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)” sivulla 6-23.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Vika Urea SCR -järjestelmässä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian. Jos jatkat autolla ajamista, moottoria ei voi käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty. Katso “Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)” sivulla 6-23.






5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Vika Urea SCR -järjestelmässä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä). 	<ul style="list-style-type: none"> Ota välittömästi yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Moottoria ei voi käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty. Katso "Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)" sivulla 6-23.
	<ul style="list-style-type: none"> Pesuneste on loppumassa. 	<ul style="list-style-type: none"> Täytä säiliö pesunesteellä. Katso kohta "Pesuneste" sivulla 10-07. Katso kohta "Tilavuudet" sivulla 11-15.
	<ul style="list-style-type: none"> Valot ovat unohtuneet päälle. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Valojen (ajovalot, sumuvalot yms.) automaattinen katkaisutoiminto" sivulla 5-56.
	<ul style="list-style-type: none"> LED-ajovaloissa on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittellemme, että otat yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta "LED-ajovalojen varoitusvalo" sivulla 5-53.
	<ul style="list-style-type: none"> Kuljettajan ovi on auki, kun toimintatila on join muu kuin OFF. 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta toimintatilaksi OFF. Katso kohta "Toimintatilan ON-muistutusjärjestelmä" sivulla 6-15.
	<ul style="list-style-type: none"> Kaikki ovet yritettiin lukita, kun toimintatila on joku muu kuin OFF. 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta toimintatilaksi OFF. Katso kohta "Toimintatilan OFF-muistutusjärjestelmä" sivulla 6-15.






5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
 <p>STEERING LOCK SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Ohjauspyörän lukituksessa on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta "Ohjauspyörän lukinta" sivulla 6-16.
 <p>PUSH ENGINE SWITCH WHILE TURNING STEERING WHEEL</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Ohjauspyörä on lukittu. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Paina moottorikatkaisinta kääntäessäsi ohjauspyörää. Katso kohta "Ohjauspyörän lukinta" sivulla 6-16.
 <p>P SHIFT SHIFT TO P POSITION</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Moottori on sammutettu valitsinvivun ollessa muussa kuin "P" (PYSÄKÖINTI) -asennossa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Aseta valitsinvipu asentoon "P" (Pysäköinti) asettaaksesi toimintatilaksi OFF.
 <p>STEERING WHEEL UNLOCKED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Kuljettajan ovi avautuu, kun ohjauspyörän lukitus vapautuu. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Ohjauspyörän lukinta" sivulla 6-16.
 <p>KEY NOT DETECTED INSERT KEY INTO KEY SLOT</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Kauko-ohjausjärjestelmän avainta ei tunnisteta. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Laita kauko-ohjauksen avain avainaukkoon. Katso kohta "Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain ei toimi kunnolla" sivulla 6-20.




5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Olet unohtanut poistaa kauko-ohjauksjärjestelmän avaimen avainaukosta. 	<ul style="list-style-type: none"> Poista kauko-ohjauksen avain avainaukosta. Katso kohta "Kauko-ohjauksen avainmuistutus" sivulla 6-21.
	<ul style="list-style-type: none"> Automaattivaihteiston öljyn lämpötila on liian korkea. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Kun automaattivaihteistossa ilmenee virhetoiminto" sivulla 6-35.
	<ul style="list-style-type: none"> Automaattivaihteistossa on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso kohta "Kun automaattivaihteistossa ilmenee virhetoiminto" sivulla 6-35.
	<ul style="list-style-type: none"> [Autot Easy Select 4WD vaihteistolla] Kytkinpoljinta ei paineta vaihdettaessa "4H" ↔ "4L". 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-42.
	<ul style="list-style-type: none"> [Autot Super Select 4WD II -vaihteistolla] Kytkinpoljinta ei paineta vaihdettaessa "4HLc" ↔ "4LLc". 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-48.
	<ul style="list-style-type: none"> [Autot Easy Select 4WD vaihteistolla] Valintavipu siirretään asennosta "N" (VAPAA) muuhun asentoon, tai jarrupolin vapautetaan vaihdettaessa välillä "4H" ↔ "4L" 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-42.






5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> [Autot Super Select 4WD II -vaihteistolla] Valintavipu siirretään asennosta "N" (VA-PAA) muuhun asentoon, tai jarrupolin vapautetaan vaihdettaessa välillä "4HLc" ↔ "4LLc" 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-48.
	<ul style="list-style-type: none"> Easy Select 4WD:ssä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian. Katso kohta "Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-42.
	<ul style="list-style-type: none"> Super Select 4WD II:ssä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian. Katso kohta "Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-48.
	<ul style="list-style-type: none"> [Autot Easy Select 4WD -vaihteistolla] Nopeudenrajoitin aktivoituu. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-42.
	<ul style="list-style-type: none"> [Autot Super Select 4WD II -vaihteistolla] Nopeudenrajoitin aktivoituu. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-48.
	<ul style="list-style-type: none"> Off Road -tila ei ole käytettävissä, vaikka Off Road -tilan valitsinta painetaan, koska Super Select 4WD II:n vetotavan valitsin on asennossa "2H" tai "4H". 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Off Road -tilan valitsimen toiminta" sivulla 6-52.






5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Off Road -tila ei ole käytettävissä, vaikka Off Road -tilan valitsinta painetaan, koska jarrutusjärjestelmä on ylikuumentunut. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Off road -tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-52.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Off Road -tila ei ole käytettävissä, vaikka Off Road -tilan valitsinta painetaan, koska takatasauspyörästäön lukko on aktivoitu-massa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Off road -tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-52.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Takatasauspyörästäön lukossa on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian. Katso kohta "Takatasauspyörästäön lukon merkkivalo/näyttö" sivulla 6-54.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Yrität kytkeä takatasauspyörästäön lukon kytkintä päälle ajon aikana. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Takatasauspyörästäön lukko*" sivulla 6-53.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Mäen laskun ohjauksen (HDC) jarrujen ohjaus ei ole käytettävissä, koska jarrutusjärjestelmä on ylikuumentunut. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Käyttö" sivulla 6-69.






5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Mäen laskun ohjausta (HDC) ei voi asettaa ON (valmiustila), koska ajoneuvon nopeus on 20 km/h tai enemmän. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Käyttö" sivulla 6-69.
	<ul style="list-style-type: none"> Mäen laskun ohjausta (HDC) ei voi asettaa ON (valmiustila), koska takatasauspyörästäön lukko on käytössä. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Käyttö" sivulla 6-69.
	<ul style="list-style-type: none"> Mäen laskun ohjaus (HDC) ei ole käytettävissä, koska vaihdevipu on asetettu muulle eteenpäin vievälle vaihteelle kuin 1. vaihteelle. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Käyttö" sivulla 6-69.
	<ul style="list-style-type: none"> Mäkilähtöapujärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittellemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "Varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-69.
	<ul style="list-style-type: none"> Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmässä (ASTC) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittellemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "ASTC-varoitusvalo/näyttö" sivulla 6-77.
	<ul style="list-style-type: none"> ABS-järjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Vältä äkillisiä jarrutuksia ja suuria ajonopeuksia. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tee korjaustoimenpiteet. Katso kohta "ABS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-72.



5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)





Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Jarrutusjärjestelmän lämpötila on liian korkea. 	<ul style="list-style-type: none"> Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Katso kohta "ASTC-merkkivalo, ASTC OFF -merkkivalo" sivulla 6-76.
	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on tunnistanut törmäysvaaran. 	<ul style="list-style-type: none"> Suorita tarvittavat toimenpiteet törmäyksen välttämiseksi, esim. paina jarrupoljinta. Katso kohta "Törmäysvaroitustoiminto" sivulla 6-89.
	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) FCM-jarrutustoiminto on aktivoitunut. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "FCM-jarrutustoiminto" sivulla 6-90.
	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmässä (edessä) (FCM) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittellemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "Kun havaitaan ongelma" sivulla 6-94.
	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) ei väliaikaisesti ole käytettävissä. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Kun havaitaan ongelma" sivulla 6-94.

5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)



Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
<p>5</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on käytössä, niin jos Super Select 4WD II:n vetotavan valitsin on asennossa "4LLc", niin FCM kytketään automaattisesti pois päältä. ● Kun FCM on pois päältä (OFF), niin se ei kytkeydy päälle (ON), vaikka FCM- ja UMS PÄÄLLE/POIS -kytkintä painetaan, koska Super Select 4WD II:n vetotavan valitsin on asennossa "4LLc". 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) UMS:n PÄÄLLE/POIS-kytkin" sivulla 6-93.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on käytössä, ja takatasauspyörästön lukon kytkin on asennossa ON, virheellisen Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) kytketään automaattisesti pois päältä. ● Kun FCM on pois päältä, niin vaikka FCM- ja UMS PÄÄLLE/POIS -kytkintä painetaan, niin FCM ei kytkeydy päälle, koska takatasauspyörästön lukon kytkin on asennossa ON. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) UMS:n PÄÄLLE/POIS-kytkin" sivulla 6-93.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)



Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on käytössä, niin jos Mäen laskun ohjaus (HDC) on asennossa ON, FCM kytketään automaattisesti pois päältä. ● Kun FCM on pois päältä, niin vaikka FCM- ja UMS PÄÄLLE/POIS -kytkintä painetaan, niin FCM ei kytkeydy päälle, koska Mäen laskun ohjaus (HDC) on toiminnassa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta “Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) UMS:n PÄÄLLE/POIS-kytkin” sivulla 6-93.
  	<ul style="list-style-type: none"> ● Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) anturi on tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Jos varoitusnäyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta “Kun anturi ei ole tilapäisesti käytettävissä” sivulla 6-103.

5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)




Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
<div data-bbox="304 533 383 576" style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block; font-weight: bold;">5</div> 	<ul style="list-style-type: none"> ● Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) ei toimi normaalisti, koska anturissa tai järjestelmässä on toimintahäiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso kohta “Kun järjestelmässä tai anturissa on toimintahäiriö” sivulla 6-103.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on aktivoitu. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta “Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)” sivulla 6-98.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)






Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on käytössä, niin jos Super Select 4WD II:n vetotavan valitsi on asennossa "4LLc", niin Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytketään automaattisesti pois päältä. ● Kun Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on pois päältä, niin vaikka FCM- ja UMS PÄÄLLE/POIS -kytkintä painetaan, niin nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) ei kytkeydy päälle, koska Super Select 4WD II:n vetotavan valitsin on "4LLc". 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Kun UMS ei ole käytettävissä" sivulla 6-103.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on käytössä, ja takatasauspyörästön lukon kytkin on asennossa ON, virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytketään automaattisesti pois päältä. ● Kun Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on pois päältä, niin vaikka FCM- ja UMS PÄÄLLE/POIS -kytkintä painetaan, niin nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) ei kytkeydy päälle, koska takatasauspyörästön lukon kytkin on asennossa ON. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Kun UMS ei ole käytettävissä" sivulla 6-103.

5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
<p>5</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on käytössä (ON), niin jos Mäen laskun ohjaus (HDC) on asennossa ON, virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytetään automaattisesti pois päältä (OFF). ● Kun Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on pois päältä, niin vaikka FCM- ja UMS PÄÄLLE/POIS -kytkintä painetaan, niin nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) ei kytkeydy päälle, koska Mäen laskun ohjaus (HDC) toimii. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta “Kun UMS ei ole käytettävissä” sivulla 6-103.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Sokean pisteen varoituksen (BSW) anturi on tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Jos varoitusta näyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. ● Katso kohta “Kun anturi ei ole tilapäisesti käytettävissä” sivulla 6-107.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Sokean pisteen varoitus (BSW) ei toimi normaalisti, koska anturissa tai järjestelmässä on toimintahäiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. ● Katso kohta “Kun järjestelmässä tai anturissa on toimintahäiriö” sivulla 6-107.


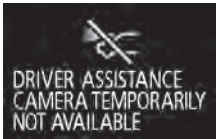

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Anturia ympäröiville puskurin pinnoille on tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Poista vieras materiaali anturia ympäröiviltä puskurin pinnoilta. Jos varoitusnäyttö ei poistu puhdistettuasi anturia ympäröivät puskurin pinnat, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta "Sokean pisteen varoitus (BSW): Kun anturin päällä on vierasta materiaalia" sivulla 6-107.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA) tunnisti ajoneuvon, joka lähestyy autoasi. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Tarkkaile autosi takaosaa. Katso "Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)" sivulla 6-107.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kaistavahtijärjestelmä (LDW) on tunnistanut ajoneuvon olevan siirtymässä tai jo siirtyneen pois ajokaistalta. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Kaistavahtijärjestelmä" sivulla 6-111.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kaistavahtijärjestelmässä (LDW) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "LDW:n poistaminen käytöstä vian vuoksi" sivulla 6-111.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Moottori on kuumentunut liikaa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tee korjaustoimenpiteet. Katso kohta "Moottorin ylikuumentuminen" sivulla 8-09.



5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

5



Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Anturissa on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme ottamaan yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen. Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM): Kun ongelma havaitaan" sivulla 6-94. Katso "Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 5-59.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) ja Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) ovat tilapäisesti poissa käytöstä anturin liian korkean tai matalan lämpötilan takia. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun anturin lämpötila on palannut asianmukaiselle alueelle, järjestelmä alkaa automaattisesti toimia. Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM): Kun ongelma havaitaan" sivulla 6-94. Katso "Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 5-59.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Anturi on tilapäisesti pois käytöstä määrätyn olosuhteen vuoksi, esim. anturiin tai tuulilasiin on tarttunut likaa. Tämä ei siis ole toimintahäiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM): Kun ongelma havaitaan" sivulla 6-94. Katso "Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 5-59.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Automaattisessa kaukovaloajärjestelmässä (AHB) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittellemme ottamaan yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen. Katso "Automaattinen kaukovaloajärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 5-59.
	<ul style="list-style-type: none"> Polttoaineen suodattimeen on kertynyt määrätyn rajan ylittävä määrä vettä. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Poista vesi polttoaineen suodattimesta" sivulla 8-11.






5

Muut keskeytysnäytöt







Näyttö	Järjestelmän toimintatila	Viite
	<ul style="list-style-type: none"> Moottoria käynnistettäessä painettiin moottorin katkaisinta ilman kytkimen painamista (M/T). 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta vaihdevipu "N" (Vapaa) -asentoon, paina kytkin pohjaan ja paina jarrupoljinta oikealla jalalla. Paina sitten moottorin katkaisinta. Katso kohta "Käynnistys" sivulla 6-18.
	<ul style="list-style-type: none"> Jos valitsinvipu on moottoria käynnistettäessä muussa asennossa kuin "P" (PYSÄKÖINTI) tai "N" (VAPAA), tai jos moottorin katkaisinta painetaan ilman, että jarrupoljinta painetaan (automaattivaihteisto). 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta valitsinvipu "P" (pysäköinti) -asentoon ja paina jarrupoljinta oikealla jalalla. Paina sitten moottorin katkaisinta. Katso kohta "Käynnistys" sivulla 6-18.

Kunkin järjestelmän toimintatila näkyy tietonäytössä. Katso tarkemmat tiedot järjestelmää koskevalta sivulta.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Järjestelmän toimintatila	Viite
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun vetotapaa vaihdetaan käyttämällä vetotavan valitsinta. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Easy Select 4WD" sivulla 6-37. ● Katso kohta "Super Select 4WD II" sivulla 6-45.
<p>5</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun Off Road -tilan "ROCK" (kivi) -tila on valittuna. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Ohjaustila" sivulla 6-51.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun Off Road -tilan "MUD/SNOW" (muta/lumi) -tila on valittuna. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Ohjaustila" sivulla 6-51.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun Off Road -tilan "SAND" (hiekkä) -tila on valittuna. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Ohjaustila" sivulla 6-51.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun Off Road -tilan "GRAVEL" (sora) -tila on valittuna. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Ohjaustila" sivulla 6-51.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)


Näyttö	Järjestelmän toimintatila	Viite
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on otettu pois käytöstä. ● Kun virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on pois käytöstä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) UMS:n PÄÄLLE/POIS-kytkin" sivulla 6-93.
  	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on aktivoitu tai hälytyksen ajoitusta muutetaan. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) UMS:n PÄÄLLE/POIS-kytkin" sivulla 6-93.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun peruutusanturijärjestelmä havaitsee esteen. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Käyttö" sivulla 6-119.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun anturijärjestelmä havaitsee esteen. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Käyttö" sivulla 6-119.

5


Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Se ilmoittaa, että kausihuolto on aika tehdä.

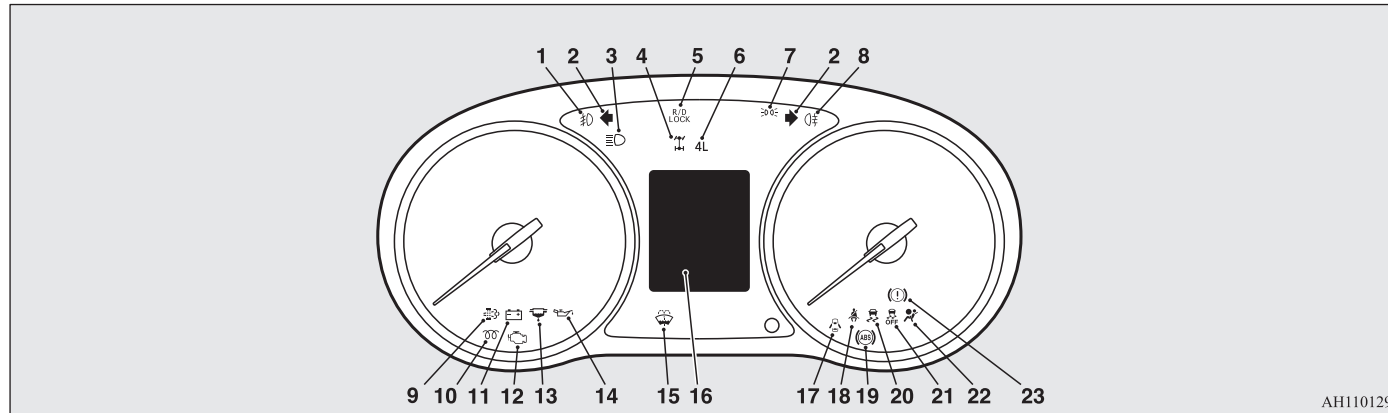
5

Näyttö	Ratkaisu
	Suosittellemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "Huollon muistutin" sivulla 5-08.

Taukovälin asetusta voi muuttaa.

Näyttö	Ratkaisu
	<p>Pysäytä auto turvalliseen paikkaan, sammuta moottori ja pidä tauko. Tätä näyttöä voi käyttää ohjeena taukojen pitämiseen pitkää matkaa ajettaessa. Järjestelmään voi määrittää, miten pitkä aika kuluu matkan alusta tämän sanoman näyttämiseen. Katso kohta "Ennen "REST REMINDER" -tekstin näyttämistä kuluvan ajan muuttaminen" sivulla 5-16.</p> <p>Näyttö ja merkkiäni hälyttävät, kun asetettu aika on kulunut. Jos matkaa jatketaan lepäämättä, järjestelmä antaa noin viiden minuutin välein äänimerkin, joka muistuttaa tauosta.</p> <ul style="list-style-type: none">● Ajoaika nollautuu ja näyttö palaa edelliseen näyttöön seuraavissa tapauksissa. Kun asetettu aika on tämän jälkeen taas kulunut, äänimerkki ja näyttö muistuttavat tauosta.<ul style="list-style-type: none">• Järjestelmä antaa äänimerkin kolme kertaa.• Käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.• Paina ja pidä monitoiminäytön kytöntä painettuna noin 2 sekuntia tai pidempään.

Merkkivalot ja varoitusvalot (monitoiminäyttö - tyyppi 2)



AH1101293

- | | | |
|--|--|---|
| 1- Etusumuvalon merkkivalo* → s. 5-50 | 9- Moottoriöljyn tason varoitusvalo/Dieselhiukkassuodattimen (DPF) varoitusvalo
Jos tämä valo vilkkuu, katso kohta "Moottoriöljyn tason varoitusvalo" → s. 5-53
Jos tämä valo palaa, katso kohta "Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF)" → s. 6-21 | 15- Pesunesteen tason varoitusvalo → s. 5-53 |
| 2- Suuntavalojen merkkivalot/Varoitusvilkkujen merkkivalot → s. 5-50 | 10- Dieselauton hehkutuksen merkkivalo → s. 5-50 | 16- Monitoiminäyttö → s. 5-17 |
| 3- Kaukovalojen merkkivalo → s. 5-50 | 11- Latauksen varoitusvalo → s. 5-52 | 17- Ovi auki -varoitusvalo → s. 5-53 |
| 4- 2WD/4WD toiminnon merkkivalo → s. 6-41 | 12- Moottorin varoitusvalo → s. 5-51 | 18- Turvavyön muistutus/varoitusvalo → s. 4-08 |
| 5- Takatasauspyörästön lukon merkkivalo → s. 6-54 | 13- Polttoaineen suodattimen merkkivalo → s. 5-51 | 19- Lukkiutumattomien jarrujen (ABS) varoitusvalo → s. 6-72 |
| 6- Hitaan alueen merkkivalo* → s. 6-41 | 14- Öljynpaineen varoitusvalo → s. 5-52 | 20- Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmän (ASTC) merkkivalo → s. 6-76 |
| 7- Seisontavalon merkkivalo* → s. 5-50 | | 21- Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmän (ASTC) OFF-merkkivalo → s. 6-76 |
| 8- Takasumuvalon merkkivalo → s. 5-50 | | 22- SRS-järjestelmän varoitusvalo → s. 4-34 |
| | | 23- Jarrujärjestelmän varoitusvalo → s. 5-51 |

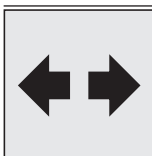
OKTL20E1

Mittaristo ja hallintalaitteet 5-49

Merkkivalot

Suuntavalojen merkkivalot/ Varoitusvilkkujen merkkivalot

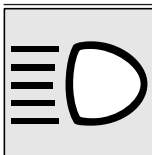
5



Nämä merkkivalot vilkkuvat seuraavissa tilanteissa.

- Kun suuntavalon vipua siirretään suuntavalon kytkemiseksi. Katso kohta "Suuntavalon vipu" sivulla 5-61.
- Kun varoitusvilkun katkaisinta painetaan varoitusvilkkujen kytkemiseksi. Katso kohta "Varoitusvilkun katkaisin" sivulla 5-62.
- Kun hätävilkut aktivoituvat automaattisesti äkillisen jarrituksen takia ajon aikana (autot, jotka on varustettu hätäpysäytysvaroitusjärjestelmällä). Katso kohta "Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä" sivulla 6-71.

Kaukovalojen merkkivalo



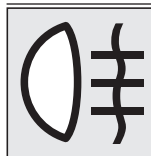
Tämä merkkivalo syttyy, kun käytetään kaukovaloja.

Etusumuvalon merkkivalo*



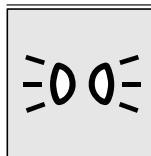
Merkkivalo syttyy, kun etusumuvalot ovat päällä.

Takasumuvalon merkkivalo*



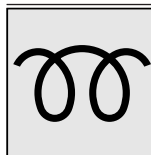
Merkkivalo syttyy, kun takasumuvalo on päällä.

Seisontavalon merkkivalo*



Merkkivalo syttyy, kun seisontavalot palavat.

Dieselauton hehkutuksen merkkivalo



Tämä ilmaisee, että sytytystulpat hehkuttavat. [Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä] Kun virta-avain käännetään ON-asentoon, merkkivalo

syttyy. Kun hehkutulppa kuumenee, lamppu sammuu ja moottorin voi käynnistää.

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]

Jos toimintatilaksi valitaan ON, merkkivalo syttyy ja hehkutuksen merkkivalo syttyy automaattisesti. Kun hehkutulppa kuumenee, lamppu sammuu ja moottori käynnistyy.

⚠ TÄRKEÄÄ

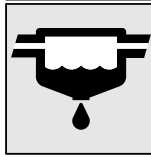
- Jos dieselin hehkutuksen merkkivalo syttyy moottorin käynnistymisen jälkeen, moottorin kierrosluku voi jäädä tyhjäkäyntinopeuteen, koska polttoaine jäätyy. Anna moottorin käydä tällöin tyhjäkäyntiä noin kymmenen minuutin ajan. Käännä sitten virta-avain pois-asentoon tai valitse sytytysvirran tilaksi OFF (POIS) ja käännä virta-avain tai kytke sytytysvirta sen jälkeen välittömästi takaisin päälle ja varmista, ettei hehkutuksen merkkivalo syty.

📖 HUOM

- Jos moottori on kylmä, hehkutuksen merkkivalo palaa kauemmin.
- [Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä] Jos moottori ei ole käynnistynyt noin 5 sekunnin kuluessa sen jälkeen, kun hehkutuksen merkkivalo on sammunut, käännä virta-avain takaisin LOCK-asentoon. Hehkuta moottoria sen jälkeen uudelleen kääntämällä virta-avain ON-asentoon.

HUOM

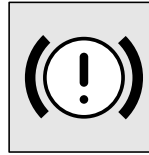
- Moottorin ollessa lämmin hehkutuksen merkkivalo ei syty, vaikka virta-avain asetetaan "ON"-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON.

Polttoaineen suodattimen merkkivalo (autot, joissa on monitoiminäyttö – tyyppi 2)

Tämä merkkivalo syttyy, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Valo sammuu, kun moottori on käynnistynyt. Jos se syttyy moottorin käydessä, se osoittaa että vettä on kerääntynyt polttoainesuodattimen sisälle; jos niin tapahtuu, suorita seuraavat toimenpiteet.

Poista vesi polttoaineen suodattimesta. Katso kohta "Veden poisto polttoaineen suodattimesta" sivulla 8-11.

Kun valo sammuu, voit jatkaa ajamista. Ellei se sammuu tai syty silloin tällöin, suosittelemme että tarkastutat auton.

Varoitusvalot**Jarrujärjestelmän varoitusvalo**

Valo syttyy virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

Varmista aina ennen ajamista, että valo on sammunut.

Jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy seuraavissa tilanteissa virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON:

- Kun käsijarru on kytketty.
- Kun jarrunesteen määrä säiliössä laskee liian alhaiseksi.
- Kun jarrutustehon jakotoiminto ei toimi oikein.

Summeri soi seuraavissa tilanteissa virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON:

- Kun seisontajarru on päällä ja auton nopeus ylittää 8 km/h.

TÄRKEÄÄ

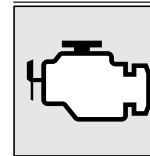
- Alla mainituissa tilanteissa jarrutusteho voi heikentyä tai auton ajo häiriintyä äkkijarrutuksissa; vältä jarrutusta suurilla nopeuksilla

TÄRKEÄÄ

tai äkkijarrutuksia. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tarkastuta se.

- Jarrujärjestelmän varoitusvalo ei syty käsijarrua käytettäessä tai sammu vapautettaessa käsijarru.
- Jos ABS-varoitusvalo ja jarrujen varoitusvalo syttyvät samanaikaisesti Katso tarkemmat tiedot kohdasta "ABS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-72.
- Jarrujärjestelmän varoitusvalo palaa ajon aikana.
- Auto on pysäytettävä seuraavalla tavalla, kun jarrutusteho heikkenee.
 - Paina jarrupoljinta tavallista kovemmin. Vaikka jarrupoljin menee aivan pohjaan, pidä se lujasti painettuna.
 - Jos jarrut pettävät, käytä moottorijarrutusta pienentämään nopeutta ja vedä käsijarruvipu hitaasti. Paina jarrupoljinta niin että jarruvalot syttyvät, jotta voit antaa merkin takana oleville autoille.

5

Moottorin varoitusvalo

Tämä valo on osa valvontajärjestelmää, joka tarkkailee päästöjä sekä moottorin ja automaattivaihteiston ohjausjärjestelmiä.

Jos jossakin näistä järjestelmistä havaitaan vika, kyseinen merkkivalo vilkkuu tai syttyy.

Varoitusvalot

Vaikka autoa voikin vielä ajaa eikä sitä tarvitse hinata, tarkastuta järjestelmä mahdollisimman pian.

Varoitusvalo syttyy myös silloin, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Valo sammuu, kun moottori on käynnistynyt. Jos se ei sammua sen jälkeen, kun moottori on käynnistynyt, suosittelemme tarkastuttamaan auton.

5

⚠ TÄRKEÄÄ

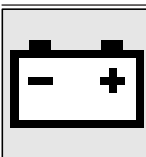
- Pitkäaikainen ajo tämän lampun palaessa voi aiheuttaa lisävaurioita päästöjen valvontajärjestelmään. Se voi myös vaikuttaa polttoainetalouteen ja ajettavuuteen.
- Ellei valo syty, kun virta-avain on käännetty ON-asentoon tai toimintatilaksi on valittu ON, suosittelemme, että tarkastutat järjestelmän.
- Jos valo syttyy, kun moottori on käynnissä, vältä ajamista suurella nopeudella ja anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoiliikkeen tarkastaa järjestelmä mahdollisimman pian. Nämä olosuhteet voivat vaikuttaa negatiivisesti kaasupolkimen ja jarrupolkimen reagointiin.

📖 HUOM

- Moottorin valvontajärjestelmällä varustettuun elektroniseen ohjausmoduuliin on tallennettu paljon tietoja häiriöistä (erityisesti pakokaasuista).

Nämä tiedot poistuvat, jos akun kaapeli irrotetaan, mikä vaikeuttaa nopean diagnoosin tekemistä. Älä irrota akun kaapelia, kun moottorin varoitusvalo palaa.

Latauksen varoitusvalo

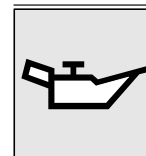


Tämä varoitusvalo syttyy, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Valo sammuu, kun moottori on käynnistynyt.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos se syttyy moottorin käydessä, latausjärjestelmässä on vika. Pysäköi auto heti turvalliseen paikkaan ja suosittelemme auton tarkastuttamista.

Öljynpaineen varoitusvalo



Tämä varoitusvalo syttyy, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Valo sammuu, kun moottori on käynnistynyt. Jos valo palaa moottorin käydessä, öljynpaine on liian alhainen.

Jos varoitusvalo syttyy moottorin käydessä, sammuta moottori ja tarkastusta se.

Jos varoitusvalo syttyy moottorin käydessä, sammuta moottori ja tarkastusta se.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos tämä valo syttyy, kun moottoriöljyn taso on alhainen, tarkastuta se.
- Tämä varoitusvalo ei osoita kampikammion öljyn määrää. Se täytyy tarkistaa öljytikulla, kun moottori ei ole käynnissä.
- Jos jatkat ajamista vaikka moottoriöljyn taso on alhainen tai jos varoitusvalo palaa, moottori voi leikkautua kiinni.

📖 HUOM

- Öljynpaineen varoitusvaloa ei saa pitää moottoriöljyn määrän merkinä. Moottoriöljyn määrä on tarkastettava mittatikulla.

Ovi auki -varoitusvalo



Tämä valo palaa, kun ovi on joko auki tai huonosti suljettu.

Jos auton nopeus nousee noin 8 km/h:iin oven ollessa auki tai huonosti suljettu, sumneri soi 4 kertaa varoitukseksi.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Tarkista aina ennen liikkeelle lähtöä, että varoitusvalo ei pala.

LED-ajovalojen varoitusvalo*

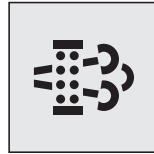


Mittariston varoitusvalo syttyy, kun LED-ajovaloissa on vika.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusvalo syttyy, laitteessa voi olla vika. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Moottoriöljyn tason varoitusvalo (autot, joissa on monitoiminäyttö – tyyppi 2)



Tämä valo vilkkuu, kun virta-avain tai toimintatila on ON-asennossa, jos todetaan, että moottoriöljyn määrä on kasvanut liikaa.

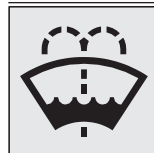
⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos tämä varoitusvalo vilkkuu ajon aikana, pysäytä auto turvalliseen paikkaan, sammuta moottori ja tarkista moottoriöljyn määrä. Katso kohta "Moottoriöljy" sivulla 10-05.

📖 HUOM

- Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.
- Jos tämä varoitusvalo palaa (ei vilku), katso kohta "Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF)" sivulla 6-21.

Pesunesteen tason varoitusvalo*



Tämä valo syttyy, kun pesunesteen taso on matala. Jos valo syttyy, lisää säiliöön pesunestettä.

Katso kohta "Pesuneste" sivulla 10-07.
Katso kohta "Tilavuudet" sivulla 11-15.

Tietonäyttö (autot, joissa on monitoiminäyttö – tyyppi 1)

Jarruvaroitustenäyttö

5



Tämä varoitus tulee näkyviin, jos autolla ajetaan seisontajarrun ollessa kytkettynä. Myös mittariston varoitusvalo syttyy, kun seisontajarru kytketään.

Jos tämä varoitus tulee näkyviin, laske seisontajarrun vipu kokonaan alas.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos autolla ajetaan seisontajarru kytkettynä, jarru ylikuumentuu, jolloin sen teho kärsii ja siihen voi tulla vika.



Tietonäyttö (autot, joissa on monitoiminäyttö – tyyppi 1)

Kun toimintatila asetetaan tilaan ON, niin jos jarruneste on vähissä, näytetään varoitus. Myös mittariston varoitusvalo syttyy.

TÄRKEÄÄ

- Jos tämä varoitus pysyy valaistuna eikä sammu ajamisen aikana, jarrut eivät ehkä toimi kunnolla. Pysäköi auto siinä tapauksessa heti turvalliseen paikkaan ja suosittelemme sen tarkastuttamista.
 - Jos jarrujärjestelmän varoitus syttyy samaan aikaan kuin jarruvaroitusvalo ja ABS-varoitusvalo, jarrutusvoiman jakotoiminto ei toimi ja voimakas jarruttaminen voi tehdä autosta epävakaan. Vältä äkkijarrutusta ja suurta ajonopeutta, pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tarkistuta se.
 - Auto on pysäytettävä seuraavalla tavalla, kun jarrutusteho heikkenee.
 - Paina jarrupoljinta tavallista kovemmin. Vaikka jarrupoljin menee aivan pohjaan, pidä se lujasti painettuna.
 - Jos jarrut pettävät, käytä moottorijarrutusta pienentämään nopeutta ja vedä käsijarruvipu hitaasti.
- Paina jarrupoljinta niin että jarruvalot syttyvät, jotta voit antaa merkin takana oleville autoille.

5

Latausvaroitustenäyttö



Jos latausjärjestelmässä on vika, tietonäytössä näkyy varoitus. Myös mittariston latauksen varoitusvalo syttyy.

TÄRKEÄÄ

- Jos varoitus näkyy moottorin ollessa käynnissä, pysäköi auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja tarkistuta se.

Öljynpaineen varoitustenäyttö



Jos öljynpaineen taso laskee moottorin ollessa käynnissä, monitoiminäyttöön ilmestyy varoitus.

TÄRKEÄÄ

- Jos autoa ajetaan öljytason ollessa alhainen tai silloin, kun öljytason on normaali, mutta varoitus on näkyvässä, moottori saattaa palaa kiinni ja vaurioitua.
- Jos varoitus tulee näkyviin moottorin ollessa käynnissä, pysäköi auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja tarkista moottoriöljyn taso. Katso kohta "Huolto: Moottoriöljy" sivulla 10-05.
- Jos varoitus tulee näkyviin moottoriöljyn tason ollessa normaali, tarkistuta auto.

Moottoriöljyn määrän varoitustenäyttö



Jos virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON ja vaikuttaa siltä, että moottoriöljyn taso on noussut liian korkealle, monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitustenäyttö.

Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos tämä näyttö tulee näkyviin ajon aikana, pysäytä auto turvalliseen paikkaan, sammuta moottori ja tarkista moottoriöljyn määrä. Katso kohta "Huolto: Moottoriöljy" sivulla 10-05.

📖 HUOM

- Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.

Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin

Ajovalot

📖 HUOM

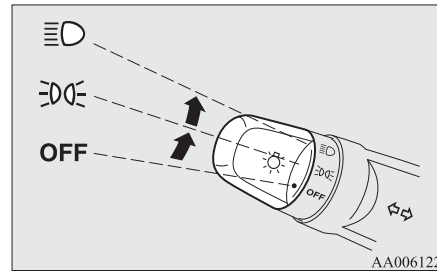
- Kun olet maassa, jossa autoja ajetaan toisella puolella tietä kuin siinä maassa, jossa johon autosi on toimitettu, tarvittavat toimenpiteet täytyy toteuttaa, jotta vastaantulevan liikenteen valot eivät häikäise sinua. Tämän auton ajovaloja ei kuitenkaan tarvitse säätää.
- Älä jätä valoja palamaan pitkäksi aikaa moottorin ollessa pysähdyksissä. Akku voi muuten tyhjentyä.

📖 HUOM

- Lasin sisäpinta voi toisinaan höyrystyä saateella tai auton pesun jälkeen, mutta kyseessä ei ole toimintavika. Kun lamppu on kytketty päälle, lämpö poistaa höyryn. Jos lampun sisälle kuitenkin kertyy vettä, suosittelemme, että tarkastutat sen.

Tyyppi 1

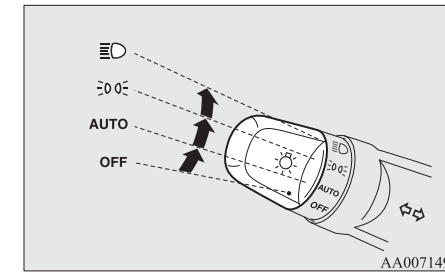
Käännä katkaisinta, jotta valot syttyvät.



OFF	Kaikki valot sammuvat
☞☞☞	Seisontavalot, takavalot, rekisterikilven ja kojetaulun valot ovat päällä
☞☞☞☞	Ajovalot ja muut valot syttyvät

Tyyppi 2

Käännä katkaisinta, jotta valot syttyvät.



5

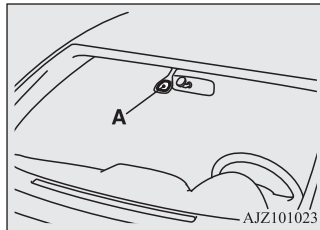
OFF	Kaikki valot sammuvat
AUTO	Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, ajovalot, seisontavalot, takavalot, rekisterikilven valot ja kojetaulun valot syttyvät ja sammuvat automaattisesti ympäristön valoisuuden mukaan. Kaikki valot sammuvat automaattisesti, kun virta-avain käännetään OFF-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF.
☞☞☞	Seisontavalot, takavalot, rekisterikilven ja kojetaulun valot ovat päällä
☞☞☞☞	Ajovalot ja muut valot syttyvät

Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin

5

HUOM

- Automaattisen syttymisen ja sammumisen herkkyyttä voi muuttaa. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeestä.
- Jos etusumuvälöt (mikäli kuuluvat varustukseen) sytyvät oikein virta-avaimen ollessa "AUTO"-asennossa, valot sammuvat automaattisesti, kun virta-avain tai toimintatila asetetaan pois-asentoon.
- Kun automaattinen päälle/pois-ohjaus sammuttaa ajovalot virta-avaimen ollessa "ON"-asennossa tai käyttötilan ollessa ON, niin etusumuvälöt (jos kuuluvat varusteisiin) ja takasumuvälöt (jos kuuluvat varusteisiin) sammuvat myös.
Kun ajovalot taas sytyvät automaattisesti, myös etusumuvälöt sytyvät, mutta takasumuvälö jää sammuksiin. Jos haluat sytyttää takasumuvälön, käytä katkaisinta uudelleen.
- Älä peitä automaattisen sytytyksen ja sammutuksen anturia (A) kiinnittämällä tuulilasiin tarroja tai etikettejä.



HUOM

- Jos valot eivät syty tai sammu, kun kytkin on "AUTO"-asennossa, käytä kytkintä manuaalisesti. Suosittelemme auton tarkastuttamista.

Valojen (ajovalot, sumuvälöt yms.) automaattinen katkaisutoiminto

- Jos seuraava toiminto tehdään valokatkaisimen ollessa "☰D"-asennossa, valot sammuvat automaattisesti kun kuljettajan ovi avataan.
[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
Virta-avain käännetään "LOCK"- tai "ACC"-asentoon tai virta-avain otetaan pois virtalukosta.
[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Toimintatila on OFF tai ACC.

- Jos seuraava toiminto tehdään valokatkaisimen ollessa "☰D"-asennossa, valot sammuvat automaattisesti, kun ovi pysyy suljettuna noin 3 minuuttia.
[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
Virta-avain käännetään "LOCK"- tai "ACC"-asentoon tai virta-avain otetaan pois virtalukosta.
[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Toimintatila on OFF tai ACC.

HUOM

- Valojen automaattisen sammutustoiminnon voi myös poistaa käytöstä. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Ajovalojen merkkiääni

Jos suoritetaan seuraavat toimenpiteet, sumneri soi muistuttaen kuljettajaa valojen sammuttamisesta.

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Jos kuljettajan ovi avataan, kun avain on käännetty "LOCK"- tai "ACC"-asentoon tai virta-avain on otettu pois virtalukosta valojen ollessa päällä.

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]

Jos kuljettajan ovi avataan, kun toimintatila-
na on ACC tai OFF valojen ollessa päällä.

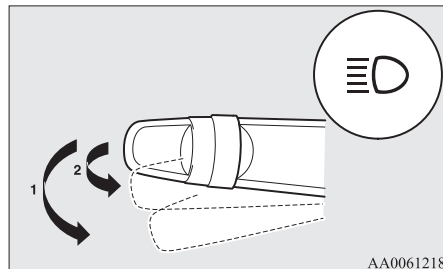
Äänimerkki lakkaa molemmissa tapauksissa
automaattisesti, jos automaattinen sammutus-
toiminto on käytössä, valokytin käännetään
OFF-asentoon tai ovi suljetaan.

Ajovaloautomaatiikka

Ajovaloautomaatiikka kytkeytyy käyttöön,
kun moottori on käynnissä ja valot käännetään
"OFF"- tai "AUTO"-asentoon takavaloi-
den ollessa pois päältä.

Valonvaihdin (kauko/lähivalot)

Kun valokatkaisin on "☰D" -asennossa, valo
vaihtuu kaukovalosta lähivaloksi (tai lähiva-
lostista kaukovaloksi) aina, kun vipu vedetään
auki asentoon (1). Kun kaukovalot ovat pääl-
lä, kaukovalojen merkkivalo palaa myös.



Ajovalovilkku

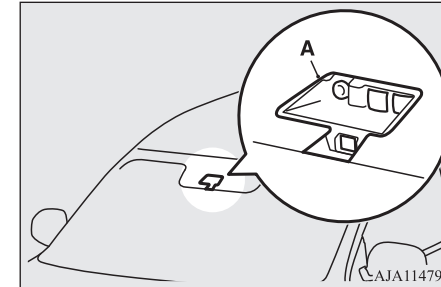
Kaukovalot vilkkuvat, kun vipua painetaan
hiukan (2), ja sammuvat, kun se vapautetaan.
Kun kaukovalot ovat päällä, kaukovalojen
merkkivalo syttyy myös mittaristossa.

HUOM

- Kaukovalot voivat myös vilkkua, kun valo-
katkaisin on OFF-asennossa.
- Jos sammutat valot ajovalojen ollessa kau-
kovaloasennossa, ajovalot palautuvat auto-
maattisesti lähivaloasentoon, kun valokatkai-
sin käännetään seuraavan kerran "☰D" -asen-
toon.

Automaattinen kaukovalojär- jestelmä (AHB)*

Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB)
vaihtaa ajovalot (kauko-/lähivalojen välillä),
kun anturi (A) tunnistaa valon, kuten vastaan
tulevan auton valot tai katuvalot.



5

VAROITUS

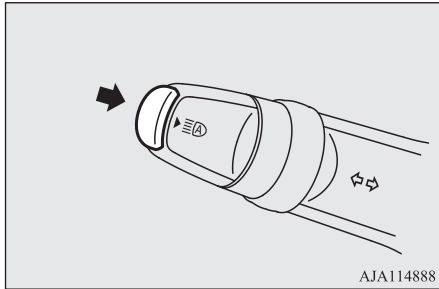
- Ajovaloja ei joissain olosuhteissa ehkä
vaihdeta automaattisesti (kauko-/lähivaloi-
den välillä). Älä yliarvosta järjestelmää.
Kuljettaja vastaa siitä, että ajovalot (kau-
ko-/lähivalot) kytketään manuaalisesti
päälle vallitsevien ajo-olosuhteiden mu-
kaan.
Katso "Valonvaihdin (kauko/lähivalot)"
sivulla 5-57

Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin

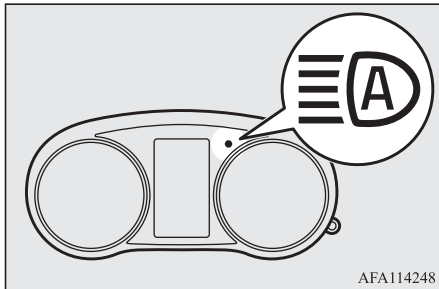
Miten AHB:tä käytetään

1. Kierrä lampun kytkin asentoon “☰” tai “AUTO”, kun moottori on käynnissä.
2. Paina AHB-katkaisinta.

5



AHB aktivoituu ja merkkivalo syttyy. Jos AHB-katkaisinta painetaan uudelleen, AHB poistuu käytöstä ja AHB:n merkkivalo sammuu.



5-58 Mittaristo ja hallintalaitteet

HUOM

- Jos ajovalot on kytketty päälle, kun valokatkaisin on “AUTO”-asennossa, AHB toimii.
 - Voit vaihtaa ajovaloja manuaalisesti (kauko-/lähivalojen välillä) käyttämällä vipua, vaikka AHB olisi toiminnassa. Katso “Valonvaihdin (kauko/lähivalot)” sivulla 5-57.
- Jos vipua käytetään manuaalisesti, AHB:n merkkivalo sammuu ja automaattinen kaukovalojärjestelmä otetaan pois toiminnasta. Katso kohta “Manuaalinen vaihtaminen” sivulla 5-58.
- AHB-järjestelmää ei oteta pois toiminnasta, kun vipua vedetään hieman (ajovalvilukun toiminta).

Manuaalinen vaihtaminen

Vaihto lähivaloihin

1. Vedä suuntavalon vipua itseesi päin.
2. AHB:n merkkivalo sammuu.
3. AHB-katkaisinta painetaan uudelleen, AHB aktivoituu.

Vaihto kaukovaloihin

1. Vedä suuntavalon vipua itseesi päin.
2. AHB:n merkkivalo sammuu ja kaukovalojen merkkivalo syttyy.
3. AHB-katkaisinta painetaan uudelleen, AHB aktivoituu.

OKTL20E1

Automaattisen vaihdon edellytykset

Kaukovalot syttyvät, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Auton nopeus on yli noin 40 km/h.
- Auton edessä on pimeää.
- Auton edessä ei ole muita ajoneuvoja tai vastaantulevia ajoneuvoja tai niiden ulkoiset valot eivät pala.

Lähivalot syttyvät, kun mikä tahansa seuraavista edellytyksistä on olemassa:

- Auton nopeus ei ole yli noin 30 km/h.
- Auton edessä on valoisaa.
- Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon ulkoinen valo palaa.

HUOM

- Seuraavissa olosuhteissa ajovaloja ei ehkä vaihdeta kaukovaloista lähivaloiksi.
 - Jokin kohde, kuten jatkuvat mutkat, korotetut liikenteenjakaajat/saarekkeet, liikennemerkkit, tienvarrella kasvavat puut ovat edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon tiellä.
 - Autosi kohtaa vastaantulevan ajoneuvon äkillisesti mutkassa tai huonossa näkyvyydessä.
 - Toinen ajoneuvo ylittää tien autosi edessä.

HUOM

- Ajovalot voivat pysyä lähivaloina (tai vaihtua kaukovaloista lähivaloiksi), jos heijastava esine/kohde (kuten katuvalo, liikenne-merkki, taulu ja muu merkki) heijastaa valoa.
- Mikä tahansa seuraavista tekijöistä voi vaikuttaa ajovalojen vaihtumisen ajoitukseen:
 - Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon ulkoisten valojen kirkkaus.
 - Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon liikesuunta.
 - Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon ulkoisista valoista vain vasen tai oikea palaa.
 - Edessä oleva tai vastaantuleva ajoneuvo on moottoripyörä.
 - Tieolosuhteet (kaltevuus, mutkat ja tien pinta).
 - Matkustajien määrä ja matkatavaroiden paino.
- AHB tunnistaa ympäristöolosuhteet havaitsemalla autosi edessä olevat valonlähteet. Sen vuoksi ajovalot saattavat toisinaan vaihtua mielestäsi väärällä tavalla.
- Järjestelmä ei ehkä tunnista kevyitä ajoneuvoja, kuten polkupyöriä.
- Järjestelmä ei ehkä määritä ympäristön valoisuutta tarkasti. Tästä seuraa, että liikenne häiriintyy kauko- tai lähivalojen palaessa jatkuvasti. Näissä tapauksissa ajovalot tulee vaihtaa manuaalisesti.
 - Huonossa säässä (sateessa, sumussa, lumisateessa tai hiekkamyrskyssä).
 - Tuulilasi on likainen tai huurtunut.
 - Tuulilasi on naarmuttunut tai rikki.

HUOM

- Anturi on vääntynyt tai likainen.
- Ajovaloja tai takavaloja muistuttavaa valoa loistaa autosi ympärillä.
- Edessä olevaa tai vastaantulevaa ajoneuvoa ajetaan ilman valoja, ulkoisten valojen ollessa likaisia tai haalistuneita tai ajovalot on suunnattu väärin.
- Valoisuusolosuhteet muuttuvat autosi ympärillä nopeasti ja jatkuvasti (pimeän ja valoisan välillä).
- Ajat autoa epätasaisilla pinnoilla.
- Ajat autoa mutkaisella tiellä.
- Heijastava esine/kohde, kuten ohjetaulu tai peili heijastaa valo autosi edessä.
- Kun vastaantulevan ajoneuvon etuvalojen valokiila sulautuu muiden valojen valokiiilaan.
- Edessä olevan ajoneuvon (kuten konttirenkan) perä heijastaa valoa voimakkaasti.
- Autosi ajovalo on rikki tai likainen.
- Autosi on kallellaan renkaan tyhjentyminen tai hinaamisen vuoksi.
- Varoitusnäyttö tulee näkyviin. (Katso kohta "Järjestelmävirheen varoitus" sivulla 5-59).
- Huomioi alla esitetyt varoimenpiteet ylläpitääksesi hyviä käyttöolosuhteita:
 - Älä yritä purkaa anturia.
 - Älä kiinnitä tarraa tai kylttiä tuulilasiin anturin lähelle.
 - Vältä ylikuormitusta.
 - Älä muuntele autoasi.

HUOM

- Kun vaihdat tuulilasin, käytä MITSUBISHI MOTORS:in ALKUPE-RAISIÄ osia.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, seuraava ongelman tyyppiä vastaava varoitusnäyttö tulee esiin.

5

AHB:n poistaminen käytöstä vian vuoksi

Jos järjestelmässä tunnistetaan vika, seuraava varoitusnäyttö tulee esiin ja automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) kytkeytyy automaattisesti pois.

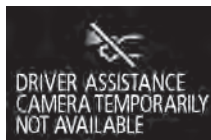
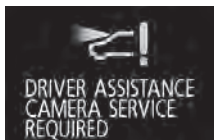
Jos varoitusnäyttö ei poistu, vaikka virtakytkin käännetään asentoon "LOCK" tai jos toimintatilaksi asetetaan OFF (POIS) ja sitten uudelleen ON (PÄÄLLÄ), ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeeseen.

[Kun AHB:ssa on toimintahäiriö]



[Kun anturissa on toimintahäiriö]

Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin



5

HUOM

- Jos anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila nousee erittäin korkeaksi, kun auto pysäköidään auringonpaisteeseen, "AHB HUOLTOA VAADITAAN" Varoitusnäyttö voi tulla esiin. Jos varoitusnäyttö ei poistu, vaikka anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila on asetunut sopivalle tasolle, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikeseen.

Anturi on liian kuuma tai kylmä

Jos järjestelmä on tilapäisesti pois käytöstä anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi, seuraava varoitusnäyttö tulee esiin.

Kun anturin lämpötila on palannut asianmukaiselle alueelle, järjestelmä alkaa automaattisesti toimia.

Jos varoitusnäyttö ei poistu hetken odottelun jälkeen, on mahdollista, että AHB:ssa on toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.

Tuulilasi on likainen

Jos automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) määrittää, että sen suorituskyky on heikentynyt, esiin tulee varoitusnäyttö.

Tätä voi tapahtua, kun:

- Tuulilasiin on anturiosan kohdalle tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.
- Sääolosuhteet ovat vaikeat, esim. sade, lumi, hiekkamyrsky jne.
- Edessä kulkevasta tai vastaantulevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.

Kun anturin suorituskyky palautuu, AHB alkaa jälleen toimia.

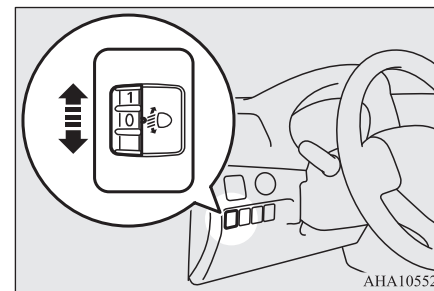
Jos varoitusnäyttö ei poistu hetken odottelun jälkeen, on mahdollista, että anturissa on toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan anturin.

Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin

Ajovalon kulma vaihtelee auton kuormituksen mukaan.

Ajovalojen korkeudensäätökatkaisimella säädetään lähivalojen valaistusetäisyys (lähivalojen palaessa) sellaiseksi, ettei ajovalojen kirkkaus häiritse vastaantulevien autojen kuljettajia.

Aseta katkaisin (seuraavan taulukon mukaan) sopivaan asentoon matkustajien ja kuorman mukaan.



TÄRKEÄÄ

- Tee säädöt aina ennen ajoa. Älä yritä tehdä säätöjä ajon aikana. Muuten seurauksena voi olla onnettomuus.

HUOM

- Kun säädät ajovaloja, käännä kiekko ensin 0-asentoon (korkein asento).

Club cab

Ajoneuvon tila		
Katkaisimen paikka	“0”	“3” tai “4”

- 1 henkilö

Täysi kuormitus

Katkaisimen paikka 0- Vain kuljettaja

Katkaisimen paikka 3- Kuljettaja + Täysi kuormitus
(Autot, joissa on 245/70R16 111S RF -renkaat)

Katkaisimen paikka 4- Kuljettaja + Täysi kuormitus
(Autot, joissa on 265/60R18 110H -renkaat)

Double cab

Ajoneuvon tila		
Katkaisimen paikka	“0”	“3” tai “4”

- 1 henkilö

Täysi kuormitus

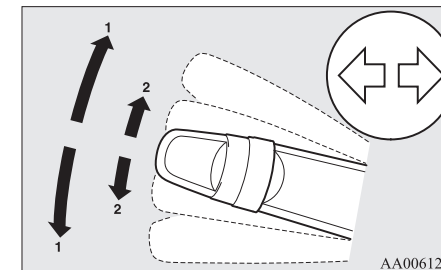
Katkaisimen paikka 0- Vain kuljettaja

Katkaisimen paikka 3- Kuljettaja + Täysi kuormitus
(Autot, joissa on 4N14-moottori ja 245/70R16 111S RF -renkaat)
(Autot, joissa on 4N15-moottori ja heavy duty -jousitus)

Katkaisimen paikka 4- Kuljettaja + Täysi kuormitus
(Autot, joissa on 4N14-moottori ja 265/60R18 110H -renkaat)
(Autot, joissa on 4N15-moottori mutta ei heavy duty -jousitusta)

5**Suuntavalon vipu**

Suuntavalot vilkkuvat vipua käytettäessä (virta-avaimen tai toimintatilan ollessa ON-asennossa). Samanaikaisesti suuntamerkin merkivalo vilkkuu.

**1- Suuntavalot**

Kun käännyt normaalisti, käytä asentoa (1). Vipu palautuu automaattisesti, kun kääntyminen on tehty.

Varoitusvilkun katkaisin

2- Kaistanvaihtomerkit

Kun vipua siirretään asentoon (2) hieman kaistan vaihtamista varten, suuntavilkut ja kojelaudan merkkivalo vilkahavat vain kerran, kun vipua käytetään.

Kun vipua siirretään hieman asentoon (2) ja sen jälkeen vapautetaan, suuntavalot ja mittaritaulun merkkivalo välähtävät kolmesti.

5

HUOM

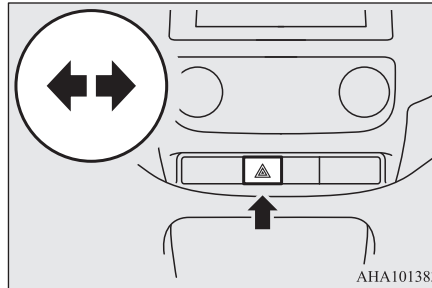
- Jos valo vilkahtaa epätavallisen nopeasti, suuntavilkun polttimo on saattanut palaa loppuun. Suosittelemme että tarkastutat auton.
 - Seuraavat toiminnot on mahdollista aktivoida.
 - Suuntavalojen vilkkuminen vipua käytettäessä virta-avaimen ollessa ACC-asennossa tai toimintatilan ollessa ACC.
 - Suuntavalojen 3 vilkahduksen toiminnon kaistanvaihtoa varten voi poistaa käytöstä.
 - Aikaa, jonka vipua täytyy käyttää kolmen vilkahduksen toiminnon aktivoimiseksi, voi muuttaa.
 - Suuntavalon summerin ääntä voidaan muuttaa, kun suuntavalot vilkkuvat.
- Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Varoitusvilkun katkaisin

Käytä varoitusvilkun katkaisinta, jos joudut pysäyttämään auton tielle hätätilanteen takia. Varoitusvilkuja voidaan käyttää aina virta-avaimen asennosta tai toimintatilasta riippumatta.

Kytke hätävalot päälle painamalla katkaisinta, jolloin kaikki suuntavalot vilkkuvat jatkuvasti.

Sammuta ne painamalla katkaisinta uudelleen.



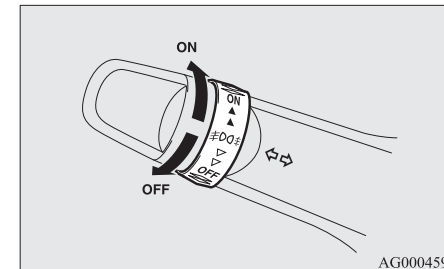
HUOM

- Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmän sisältävissä ajoneuvoissa hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä ei toimi, kun varoitusvalot vilkkuvat sen vuoksi, että kytkintä on painettu manuaalisesti. Katso kohta "Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä" sivulla 6-71.

Sumuvalokatkaisin

Etusumuvalon katkaisin*

Etusumuvaloja voi käyttää, kun ajo- tai takavalot ovat päällä. Kytke etusumuvalot päälle kääntämällä nuppia ON-suuntaan. Merkkivalo mittaristossa syttyy myös. Kytke etusumuvalot pois päältä kääntämällä nuppia OFF-suuntaan. Nappi palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan.



HUOM

- Etusumuvälöt kytkeytyvät automaattisesti pois, kun ajovalot tai takavalot sammutaan. Kytke etusumuvälöt uudelleen kääntämällä nuppia ON-suuntaan, kun ajovalot tai takavalot on kytketty päälle.
- Älä käytä sumuvälöjä muulloin kuin sumulla. Muuten voimakkaat valot voivat häikäistä vastaan tulevien autojen kuljettajia.

Takasumuvälön katkaisin*

Takasumuvälöä voidaan käyttää, kun ajovalot tai etusumuvälöt (jos kuuluvat varusteisiin) on kytketty päälle.

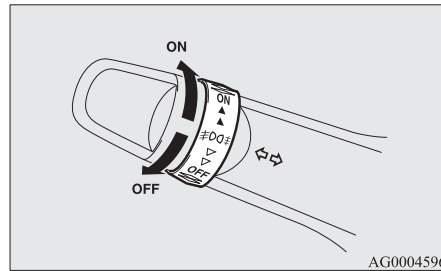
Merkkivalo syttyy mittaritaululla, kun takasumuvälö on päällä.

[Auto, jossa ei ole etusumuvälöjä]

Kytke takasumuvälö päälle kääntämällä nuppia kerran "ON"-suuntaan. Sammuta takasumuvälö kääntämällä nuppia kerran OFF-suuntaan. Nappi palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan.

[Auto, jossa on etusumuvälöt]

Kytke etusumuvälöt päälle kääntämällä nuppia kerran ON-suuntaan. Kytke takasumuvälöt päälle kääntämällä nuppia vielä kerran "ON"-suuntaan. Sammuta takasumuvälö kääntämällä nuppia kerran OFF-suuntaan. Kytke etusumuvälöt pois päältä kääntämällä nuppia "OFF"-suuntaan. Nappi palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan.



HUOM

- Takasumuvälö kytkeytyy automaattisesti pois, kun ajovalot tai etusumuvälöt (jos kuuluu varusteisiin) sammutetaan.
- Takasumuvälön voi kytkeä uudelleen päälle kääntämällä nuppia ON-suuntaan ajovalojen kytkemisen jälkeen. (Auto ilman etusumuvälöjä)

Tuulilasinyyhkimen ja pesimen katkaisin

HUOM

- Kytke takasumuvälöt päälle uudelleen kääntämällä nuppia kaksi kertaa ON-suuntaan sen jälkeen, kun ajovalot on kytketty päälle. (Auto etusumuvälöillä)

Tuulilasinyyhkimen ja pesimen katkaisin

5

Tuulilasinyyhkimiä voidaan käyttää virtavaimen tai toimintatilan ollessa joko "ON"-tai "ACC"-asennossa.

Jos sulat ovat jäätyneet tuulilasiin, älä käytä pyyhkimiä, ennen kuin jää on sulanut ja sulat ovat irronneet, koska muuten pyyhkimen moottori voi vaurioitua.

TÄRKEÄÄ

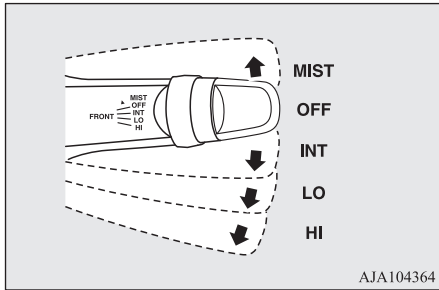
- Jos pesintä käytetään kylmällä säällä, lasille suihkutettu pesuneste voi jäätyä ja heikentää näkyvyyttä. Pesintä tulee käyttää vasta, kun huurteenpoisto tai takaikkunan lämmitin on lämmittänyt lasin.

Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin

Tuulilasin pyyhkimet

Autot, joissa ei ole sadevesianturia

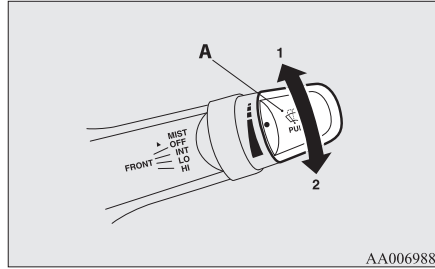
5



- MIST- Huurtumisilmiö
Pyyhkimet pyyhkivät kerran.
- OFF - Pois päältä
- INT- Tihkutoiminto (Nopeuteen perustuva)
- LO- Hidas toiminta
- HI- Nopea toiminta

Pyyhkimisvälien säätö

Vivun ollessa INT-asennossa (nopeuteen perustuva tihkutoiminto) pyyhkimen nopeutta voidaan säätää kääntämällä nuppia (A).



- 1- Nopea toiminta
2- Hidas toiminta

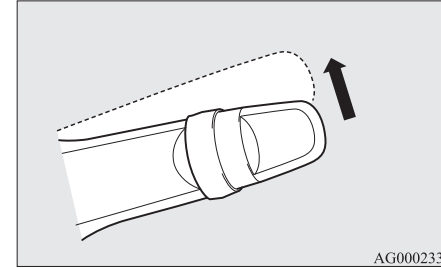
HUOM

- Tuulilasinpyyhkimien ajonopeuden mukaan säätävä toiminto voidaan kytkeä pois. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

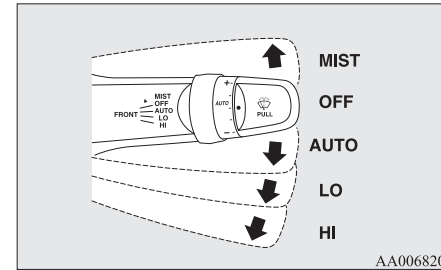
Huurtumisilmiö

Käytä pyyhkimiä kerran siirtämällä vipua nuolen suuntaan ja vapauttamalla se.

Käytä toimintoa, kun ajat sumussa tai tihkusateessa.



Ajoneuvot, joissa on sadeanturi

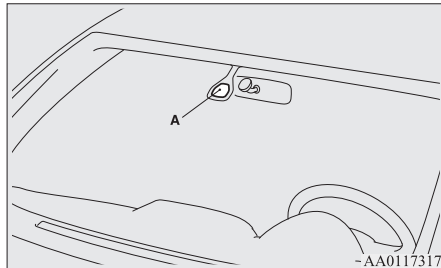


- MIST- Huurtumisilmiö
Pyyhkimet pyyhkivät kerran.
- OFF - Pois päältä

- AUTO- Automaattinen pyyhintoiminto
Sadeanturi
Pyyhkimet toimivat automaattisesti sen mukaan, miten paljon tuulilasissa on kosteutta.
- LO- Hidas toiminta
- HI- Nopea toiminta

Sadeanturi

Sitä voidaan käyttää virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON. Jos vipu siirretään "AUTO"-asentoon, sadeanturi (A) havaitsee sateen (tai esimerkiksi lumen, muun kosteuden tai pölyn) määrän ja pyyhkimet toimivat automaattisesti. Pidä vipu "OFF"-asennossa, jos tuulilasi on likainen ja sää on kuiva. Muuten pyyhkimen toiminta voi naarmuttaa tuulilasia ja vaurioittaa pyyhkimä.



⚠️ TÄRKEÄÄ

- Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON ja vipu on AUTO-asennossa, pyyhkimet voivat toimia automaattisesti seuraavissa tilanteissa.
Jos kädet jäävät pyyhkimien väliin, seurauksena voi olla vammautuminen tai pyyhkimien toimintahäiriö. Käännä virta-avain "LOCK"-asentoon (lukittu) tai aseta toimintatilaksi OFF tai siirrä vipu OFF-asentoon, jolloin sadeanturi poistuu käytöstä.
 - Sadeanturia päällä olevaa kohtaa kosketaan tuulilasin ulkopintaa puhdistettaessa.
 - Sadeanturin päällä olevaa kohtaa pyyhkitään liinalla tuulilasin ulkopintaa puhdistettaessa.
 - Kun käytetään pesuautomaattia.
 - Tuulilasiin kohdistuu isku.
 - Sadeanturiin kohdistuu isku.

📖 HUOM

- Pyyhkimien kumiosien suojaamiseksi tämä pyyhkimien toiminto ei tapahdu auton ollessa pysähdyksissä ja ympäristön lämpötilan ollessa enintään 0 °C, vaikka vipu olisi "AUTO"-asennossa.
- Älä peitä anturia kiinnittämällä tuulilasiin tarroja tai etikettejä. Älä myöskään käytä tuulilasissa vettä hylkivää pinnoitetta. Muuten sadeanturi ei pysty havaitsemaan sateen määrää, eivätkä pyyhkimet ehkä toimi normaalisti.
- Sadeanturissa voi olla toimintahäiriöitä seuraavissa tilanteissa.

📖 HUOM

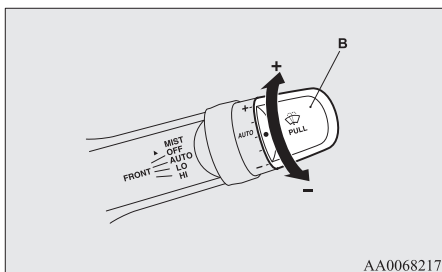
- Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
- Pyyhkimet toimivat jatkuvasti samalla nopeudella, vaikka sateen voimakkuus vaihtelee.
 - Pyyhkimet eivät toimi, vaikka sataa.
- Pyyhkimet voivat toimia automaattisesti, jos tuulilasiin on tarttunut esimerkiksi hyönteisiä tai vierasta ainetta sadeanturin päälle tai jos tuulilasi on jäänyt. Tuulilasiin tarttuneet kohteet pysäyttävät pyyhkimet, jos ne eivät irtoa pyyhkimä käytettäessä. Pyyhkimet voi käynnistää uudelleen siirtämällä vivun "LO"- tai "HI"-asentoon. Pyyhkimet voivat myös toimia automaattisesti voimakkaan suoran auringonpaisteen tai sähkömagneettisen säteilyn vuoksi. Pyyhkimet voi pysäyttää asettamalla vivun "OFF"-asentoon.
- Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen, jos vaihdat tuulilasin tai vahvistat lasia anturin läheltä.

Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin

Sadeanturin herkkyuden muuttaminen

Kytkimen ollessa AUTO (sadeanturi) -asennossa sadeanturin herkkyyttä voidaan säätää kääntämällä nuppia (B).

5



“+”- Suurempi herkkyys sateelle
“-”- Pienempi herkkyys sateelle

HUOM

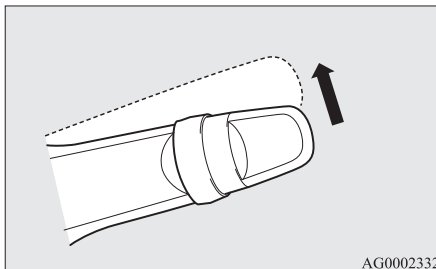
- Seuraavat toiminnot on mahdollista aktivoida.
 - Automaattinen toiminta (sadevisaroiden tunnistus) voidaan vaihtaa tihkutoiminnoksi (auton nopeuteen perustuva).
 - Automaattinen toiminta (sadevisaroiden tunnistus) voidaan vaihtaa tihkutoiminnoksi (muu kuin auton nopeuteen perustuva).
- Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Huurtumisilmiö

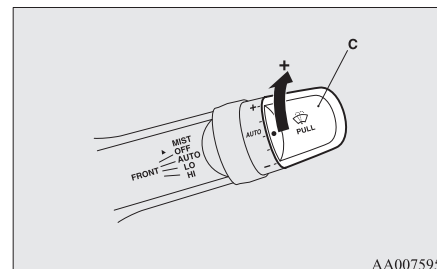
Käytä pyyhkimiä kerran siirtämällä vipua nuolen suuntaan ja vapauttamalla se.

Käytä toimintoa, kun ajat sumussa tai tihkusateessa.

Pyyhkimet toimivat kerran, jos vipu nostetaan “MIST”-asentoon ja vapautetaan virta-avaimen tai toimintatilan ollessa ON- tai ACC-asennossa. Pyyhkimien toiminta jatkuu, jos vipua pidetään MIST-asennossa.

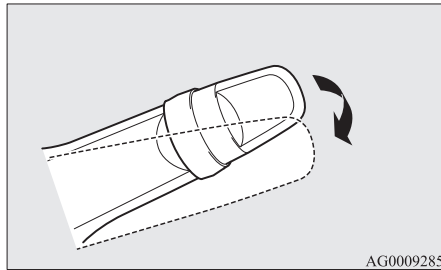


Pyyhkimet toimivat kerran, jos vipu siirretään “AUTO”-asentoon ja nuppia (C) käännetään “+”-suuntaan virta-avaimen ollessa “ON”-asennossa tai toimintatilan ollessa ON.



Tuulilasinpesin

Kun vedät vipua itseesi päin, lasille suihkuua pesunestettä. Pyyhkimet toimivat automaattisesti samalla kun pesunestettä suihkutetaan. Autoissa, joissa on ajovalojen pesin, ajovalojen pesin toimii kerran tuulilasin pesimen kanssa, jos ajovalot ovat päällä.



AG0009285

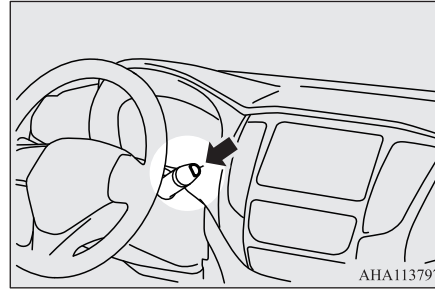
⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos pesintä käytetään kylmällä säällä, lasille suihkutettu pesuneste voi jäätyä ja häiritä näkyvyyttä. Pesintä tulee käyttää vasta, kun huurteenpoisto on lämmittänyt lasin.

Ajovalojen pesimen katkaisin*

Ajovalojen pesin toimii, kun virta-avain on ON- tai ACC-asennossa tai toimintatila on ON tai ACC ja valokatkaisin on "☰" -asennossa.

Jos katkaisinta painetaan kerran, pesunestettä suihkuua ajovaloille.



AHA113797

📖 HUOM

- Jos virta-avain on ON- tai ACC-asennossa tai toimintatila on ON tai ACC ja ajovalot on kytketty päälle, ajovalojen pesin toimii yhdessä tuulilasin pesimen kanssa, kun tuulilasin pesimen vipua vedetään ensimmäisen kerran.

Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin

Varotoimenpiteet pyyhkimiä ja pesimiä käytettäessä

- Jos liikkuvat pyyhkimet juuttuvat puoleenväliin jään tai muun ikkunapinnassa olevan esteen vuoksi, pyyhkimien toiminta saattaa tilapäisesti pysähtyä moottorin ylikuumentumisen ehkäisemiseksi. Tässä tapauksessa auto on pysäköitävä turvalliseen paikkaan, virta-avain on asetettava "LOCK"-asentoon tai toimintatilaksi on asetettava OFF, ja jää tai muu este on poistettava. Pyyhkimet alkavat toimia uudelleen sen jälkeen, kun pyyhkimien moottori on jäähtynyt, joten tarkista, että pyyhkimet toimivat ennen kuin alat käyttää niitä.
- Älä käytä pyyhkimiä, kun lasi on kuiva. Ne voivat naarmuttaa lasin pintaa tai sulat voivat kulua ennen aikaisesti.
- Ennen kuin käytät pyyhkimiä kylmällä säällä, tarkasta että pyyhkimen sulat eivät ole jäätyneet kiinni lasiin. Moottori voi palaa, jos pyyhkimiä käytetään, jos sulat ovat jäätyneet kiinni lasiin.
- Älä käytä pesintä yhtämittaisesti yli 20 sekuntia. Älä käytä pesintä, kun neste-säiliö on tyhjä. Muuten moottori voi palaa.

5

Takaikkunan lämmittimen katkaisin

- Tarkasta säännöllisin väliajoin pesunesteen määrä säiliössä ja täytä tarvittaessa. Lisää kylmällä säällä suositusten mukaista pesunestettä, joka ei jäädy pesunestesäiliössä. Ellei sitä tehdä, seurauksena voi olla pesimen toiminnan vioittuminen ja järjestelmän komponenttien pakkasvaurioita.

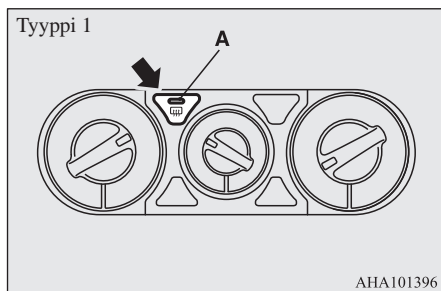
5

Takaikkunan lämmittimen katkaisin

Takalasin lämmittimen kytkintä voi käyttää, kun moottori on käynnissä.

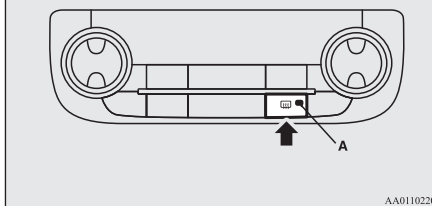
Paina katkaisinta ja käännä takaikkunan lämmitin päälle. Se kytkeytyy pois automaattisesti noin 20 minuutin kuluttua. Jos haluat kytkeä huurteenpoiston pois 20 minuutin sisällä, paina katkaisinta uudelleen.

Merkkivalo (A) syttyy huurteenpoistoa käytettäessä.



5-68 Mittaristo ja hallintalaitteet

Tyyppi 2



HUOM

- Jos autossa on peilin lämmittimet, sivupeilien huurteenpoisto tai sulatus käynnistyy, kun takaikkunan lämmittimen kytkintä painetaan. Katso kohta "Peilin lämmitin*" sivulla 6-12.
- Huurteenpoistokatkaisin ei ole lumen sulattamista vaan huurteen poistoa varten. Poista lumi ennen kuin käytät huurteenpoistokatkaisinta.
- Akun säästämiseksi takaikkunan huurteenpoistoa ei tule käyttää käynnistettäessä moottoria tai silloin, kun moottori ei käy. Kytke huurteenpoisto pois heti, kun ikkuna on kirkastunut.
- Kun puhdistat takaikkunan sisäpuolelta, käytä pehmeää liinaa ja pyyhi varovasti lämmityslankojen suuntaisesti, jotta langat eivät vioittuisi.
- Varo asettamasta tavaroita lähelle takaikkunaa, sillä ne voivat hangata tai vaurioittaa vastuslankoja.

OKTL20E1

Automaattisen takaikkunan huurteenpoiston mukautus (takaikkunan huurteenpoistokytkimellä varustetut autot - tyyppi 2)

Toimintoa voidaan vaihtaa haluttaessa alla esitetyllä tavalla.

- Ota käyttöön automaattinen takaikkunan huurteenpoisto:
Jos ulkoilman lämpötila laskee alle noin 3 °C, niin takaikkunan huurteenpoisto toimii kerran automaattisesti, kun moottori käynnistyy.
Samanaikaisesti myös peilien lämmitys alkaa toimia automaattisesti.
- Poista käytöstä automaattinen takaikkunan huurteenpoisto:
Takaikkunan huurteenpoisto ei toimi automaattisesti.
Peilien lämmitys ei myöskään toimi tällöin automaattisesti.

● Vaihdotavan valinta:

Pidä takaikkunan huurteenpoiston kytkintä painettuna vähintään 10 sekunnin ajan.

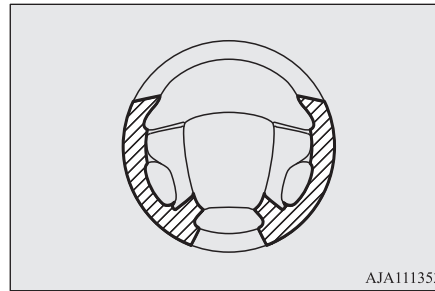
- Kun asetus muuttuu käytössä-tilasta pois käytöstä -tilaan:
Laitte antaa kolme äänimerkkiä ja merkkivalo vilkahtaa kolme kertaa.
- Kun asetus muuttuu pois käytössä -tilasta käytössä-tilaan:
Laitte antaa 2 äänimerkkiä ja merkkivalo vilkahtaa 3 kertaa.

HUOM

- Tehdasasetus on "Ota takaikkunan automaattinen huurteenpoisto pois käytöstä".

Ohjauspyörän lämmitys*

Ohjauspyörän vasen ja oikea tartuntakohta lämpenevät sisäänrakennetulla ohjauspyörän lämmittimellä.

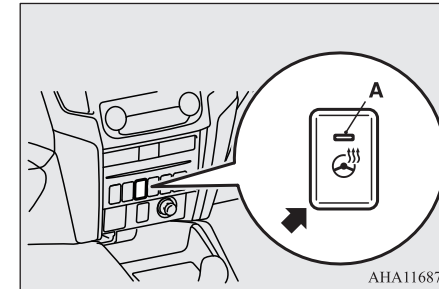


 Lämmitysalue

Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on ON, niin jos kytkintä painetaan, lämmitetty ohjauspyörä kytkeytyy päälle ja kytkimen merkkivalo (A) syttyy.

Ohjauspyörän lämmitys*

Ohjauspyörän lämmitys kytkeytyy pois päältä automaattisesti noin 30 minuutin kuluttua sen kytkemisestä päälle. Kytkeäksesi toiminnassa olevan ohjauspyörän lämmittimen pois päältä, paina kytkintä uudelleen. Merkkivalo sammuu, ja ohjauspyörän lämmitys kytkeytyy pois päältä.



5

! TÄRKEÄÄ

- Jos ohjauspyörän lämmitystä käyttää joku seuraavista ihmisistä, se saattaa kuumentua liikaa, tai käyttäjä voi saada pieniä palovammoja (ihon punoitusta, rakkuloita jne.):
 - Vanhemmat, sairaat tai toimintakyvyttään rajoittuneet henkilöt
 - Herkkäihoiset
 - Ylirasittuneet
 - Unettavien lääkkeiden (flunssalääkkeet yms.) vaikutuksen alaiset.


Äänimerkin katkaisin

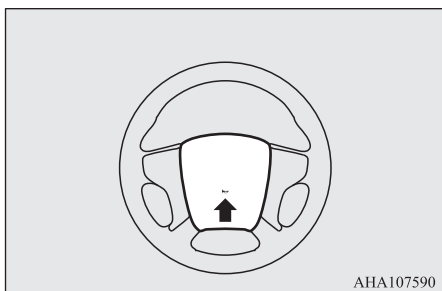
⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos istuimelle läikkyy vettä tai muuta nestettä, sen on annettava kuivua täysin, ennen kuin lämmitin kytketään.
- Akun tyhjenemisen estämiseksi käytä ohjauspyörän lämmitystä vain moottorin ollessa käynnissä.

5

Äänimerkin katkaisin

Paina ohjauspyörää “” -merkin kohdalta tai sen ympäriltä.



Käynnistys ja ajo

Taloudellinen ajo.....	6-02	Mäen laskun ohjaus (HDC)*.....	6-69
Autoilu, alkoholi ja lääkkeet.....	6-02	Jarruassistenttijärjestelmä.....	6-71
Turvallisia autoilutapoja.....	6-03	Hätäpysäytysvaroitustijärjestelmä*.....	6-71
Totutusajosuositukset.....	6-03	Lukkiutumattomat jarrut (ABS).....	6-72
Käsijarru.....	6-05	Ohjaustehostin.....	6-73
Pysäköinti.....	6-07	Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmä (ASTC).....	6-74
Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen.....	6-07	Peräkärryn vakautusapu (TSA).....	6-78
Sisäpuolinen taustapeili.....	6-08	Vakionopeussäädin*.....	6-78
Taustapeilit.....	6-09	Nopeudenrajoitin*.....	6-83
Virta-avain*.....	6-12	Törmäyksen varoitustijärjestelmä (edessä) (FCM)*.....	6-88
Mootorin katkaisin*.....	6-13	Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitustijärjestelmä (UMS)*.....	6-98
Ohjauspyörän lukinta.....	6-16	Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*.....	6-104
Mootorin käynnistäminen ja sammuttaminen.....	6-17	Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*.....	6-107
Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF).....	6-21	Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*.....	6-109
Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)*.....	6-23	Peruutusanturijärjestelmä*.....	6-113
Turboahtimen käyttö*.....	6-24	Anturijärjestelmä*.....	6-116
Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*.....	6-25	Taustakamera*.....	6-121
Käsvaihteisto*.....	6-30	Multi Around Monitor*.....	6-125
Automaattivaihteisto Käsisivalintatila 6A/T*.....	6-31	Tavaroiden lastaaminen.....	6-133
Easy Select 4WD*.....	6-37	Perävaunun vetäminen.....	6-134
Super Select 4WD II*.....	6-45		
Off Road -tila*.....	6-51		
Takatasauspyörästäön lukko*.....	6-53		
Nelivedon käyttö*.....	6-59		
Tarkastus ja huolto huonokuntoisella tiellä ajon jälkeen.....	6-65		
Varotoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä*.....	6-65		
Jarrutus.....	6-67		
Mäkilähtöapu.....	6-68		

Taloudellinen ajo

Taloudellinen ajo

Taloudellisen ajon vaatimuksena on auton teknisesti moitteeton kunto. Alhaisen polttoaineen kulutuksen edellytyksenä on oikein säädetty moottori. Pitkän käyttöiän ja mahdollisimman taloudellisen ajon varmistamiseksi, suosittelemme että tarkastutat auton säännöllisin väliajoin huolto-ohjelman mukaisesti.

6

Ajotapa ja käyttöolot vaikuttavat huomattavasti polttoainetalouteen ja pakokaasujen ja melun syntyyn. Seuraavat kohdat on syytä ottaa huomioon jarrujen, renkaiden ja moottorin kulumisen vähentämiseksi sekä ympäristöhaittojen pienentämiseksi.

Kiihdyttäminen ja hidastaminen

Aja liikenneolosuhteiden mukaisesti ja vältä äkillisiä käynnistyksiä, kiihdytyksiä ja äkillistä jarrutusta, koska ne lisäävät polttoaineenkulutusta.

Vaihtaminen

Pidä ajonopeus ja moottorin käyntinopeus aina oikeassa suhteessa. Käytä aina suurinta mahdollista vaihdetta.

Vetotavan valitsimen on 4WD-malleissa oltava asennossa "2H" tavallisilla teillä ja moottoriteillä ajettaessa, jotta polttoaineenkulutus on mahdollisimman vähäistä.

Kaupunkiajo

Useat pysähtymiset ja liikkeellelähdöt lisäävät keskimääräistä polttoaineen kulutusta. Käytä mahdollisuuksien mukaan teitä, joilla on tasainen liikenne. Kun ajat ruuhkaisilla teillä, vältä pieniä vaihteita moottorin korkeilla käyntinopeuksilla.

Joutokäynti

Moottori kuluttaa polttoainetta myös joutokäynnillä. Vältä pitkää joutokäyntiä aina kun se on mahdollista.

Ajonopeus

Suuremmilla nopeuksilla kulutetaan enemmän polttoainetta. Vältä ajamista huippunopeuksilla. Pienikin nopeuden alennus säästää merkittävän määrän polttoainetta.

Renkaiden ilmanpaine

Tarkasta renkaiden ilmanpaine säännöllisin väliajoin. Alhainen renkaan ilmanpaine lisää kitkaa ja polttoaineen kulutusta. Lisäksi se kuluttaa renkaita tarpeettomasti ja heikentää auton suuntavakavuutta.

Tavaroiden lastaaminen

Älä kuljeta tavaratilassa turhaa kuormaa. Lisäpaino vaikuttaa polttoaineen kulutukseen etenkin kaupunkiajossa, jolloin pysähdytään ja lähdetään liikkeelle usein. Vältä myös tarpeetonta tavarankuljetusta tai kuormia kattotelineellä, koska siitä aiheutuva ilmanvastus lisää polttoaineen kulutusta.

Kylmän moottorin käynnistys

Kylmän moottorin käynnistys lisää polttoneen kulutusta. Myös kuumen moottorin joutokäynti kuluttaa polttoainetta turhaan. Aloita ajaminen mahdollisimman pian moottorin käynnistyksen jälkeen.

Jäähdytys tai ilmastointi

Ilmastointilaitteen käyttö lisää huomattavasti polttoaineen kulutusta.

Autoilu, alkoholi ja lääkkeet

Alkoholin vaikutuksen alaisena ajaminen on yksi auto-onnettomuuksien yleisimmistä syistä.

Ajotaito voi olla vaarallisesti heikentynyt, vaikka veren alkoholipitoisuus ei ylittäisi-kään laillista rajaa. Jos otat alkoholia, älä aja. Sopikaa ajaja, joka ei juo, soittakaa taksi tai ystävälle tai käytäkää yleisiä kulkuneuvoja. Kahvin nauttiminen tai kylmän suihkun ottaminen ei tee ihmisestä raitista. Samalla tavalla reseptilääkkeet tai ilman reseptiä ostetut vaikuttavat valppauteen, havaintokykyyn ja reagointiaikaan. Kysy neuvoja lääkäriltä tai apteekista ennen kuin ajamista jos olet jonkun lääkkeen vaikutuksen alainen.

VAROITUS

- **ÄLÄ JUO KOSKAAN KUN AJAT.** Havaintokyky on heikompi, refleksit ovat hitaammat ja arviointikyky huonompi.

Turvallisia autoilutapoja

Vaikka ajoturvallisuudesta huolehdittaisiin ja oltaisiin erittäin varovaisia, onnettomuuksia voi sattua. Suosittelemme kuitenkin, että kiinnität erityistä huomiota seuraaviin kohtiin:

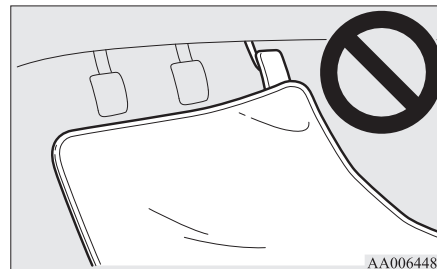
Turvavyöt

Ennen kuin käynnistät ajoneuvon, tarkista että sinun ja matkustajien turvavyöt ovat kiinni.

Lattiamatot

VAROITUS

- Pane matot oikein niin että ne eivät häiritse polkimien käyttöä ja käytä autoon sopivia mattoja. Estä mattojen liukuminen pois paikoiltaan kiinnittämällä ne maton koukuilla. Muista että maton paneminen polkimen päälle tai panemalla toinen matto toisen päälle voi estää polkimen toimintaa ja aiheuttaa vakavan onnettomuuden.



Lasten kuljettaminen autossa

- Älä koskaan jätä virta-avainta lukkopesään ja lapsia yksin autoon. Lapset saatavat leikkiä hallintalaitteilla, mikä voi aiheuttaa onnettomuuden.

- Varmista, että sylivauvat ja pikkulapset on kiinnitetty oikein turvavöillä turvatuimiin lakien ja säädösten edellyttämällä tavalla, jotta he ovat turvassa onnettomuuden sattuessa.
- Älä anna lasten leikkiä tavaratilassa. On erittäin vaarallista leikkiä ajoneuvon tavaratilassa ajattaessa.

Tavaroiden lastaaminen

Älä pinota tavaroita korkeammalle kuin istuimen selkänoja. Se on vaarallista, sillä näkyvyys taaksepäin voi estyä ja tavarat voivat lennellä matkustajatilaan äkkijarrutuksissa.

Totutusajosuositukset

Noudata seuraavia ohjeita, kun ajat uutta autoa ensimmäiset 1000 km. Siten parannat autosi taloudellisuutta ja pidennät sen kestoikää.

- Vältä suuria moottorin pyörintänopeuksia.
- Vältä äkkinäisiä liikkeelle lähtöjä, täydellä kaasulla kiihdyttämistä, nopeita jarrutuksia ja jatkuvaa ajoa suurella nopeudella.
- Noudata seuraavia totutusajokauden nopeusrajoituksia. Muista, että näiden rajoitusten lisäksi tulee aina noudattaa liikennemerkkein ilmoitettuja nopeusrajoituksia.

Totutusajosuositukset

- Älä ylitä kuormitusrajoja.
- Älä vedä perävaunua totutusajokauden aikana.

Käsi vaihteistoautot

2WD-autot

6

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus
1. vaihde	20 km/h
2. vaihde	40 km/h
3. vaihde	60 km/h
4. vaihde	90 km/h
5. vaihde	115 km/h
6. vaihde	

Autot Easy Select 4WD vaihteistolla

4N14

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus		
	2H	4H	4L
1. vaihde	20 km/h	20 km/h	5 km/h
2. vaihde	40 km/h	40 km/h	15 km/h
3. vaihde	60 km/h	60 km/h	25 km/h
4. vaihde	90 km/h	90 km/h	35 km/h
5. vaihde	115 km/h	110 km/h	45 km/h

6-04 Käynnistys ja ajo

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus		
	2H	4H	4L
6. vaihde			

4N15

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus	
	2H, 4H	4L
1. vaihde	20 km/h	5 km/h
2. vaihde	40 km/h	15 km/h
3. vaihde	65 km/h	25 km/h
4. vaihde	95 km/h	35 km/h
5. vaihde	110 km/h	45 km/h
6. vaihde		55 km/h

Autot Super Select 4WD II -vaihteistolla

4N14

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus		
	2H, 4H	4HLc	4LLc
1. vaihde	20 km/h	20 km/h	5 km/h
2. vaihde	40 km/h	40 km/h	15 km/h
3. vaihde	65 km/h	65 km/h	25 km/h
4. vaihde	95 km/h	95 km/h	35 km/h

OKTL20E1

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus		
	2H, 4H	4HLc	4LLc
5. vaihde	115 km/h	110 km/h	45 km/h
6. vaihde			

4N15

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. vaihde	20 km/h	5 km/h
2. vaihde	40 km/h	15 km/h
3. vaihde	70 km/h	25 km/h
4. vaihde	100 km/h	35 km/h
5. vaihde	115 km/h	50 km/h
6. vaihde		60 km/h

Autot, joissa on automaattivaihteisto

4N14 (2WD)

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus
1. vaihde	15 km/h
2. vaihde	35 km/h
3. vaihde	50 km/h

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus
4. vaihde	75 km/h
5. vaihde	110 km/h
6. vaihde	

4N14 (Easy Select 4WD)

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus	
	2H, 4H	4L
1. vaihde	15 km/h	5 km/h
2. vaihde	35 km/h	10 km/h
3. vaihde	50 km/h	15 km/h
4. vaihde	75 km/h	30 km/h
5. vaihde	110 km/h	40 km/h
6. vaihde		45 km/h

4N14 (Super Select 4WD II)

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. vaihde	15 km/h	5 km/h
2. vaihde	35 km/h	10 km/h
3. vaihde	50 km/h	20 km/h
4. vaihde	75 km/h	30 km/h

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
5. vaihde	110 km/h	45 km/h
6. vaihde		

4N15

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. vaihde	15 km/h	5 km/h
2. vaihde	35 km/h	10 km/h
3. vaihde	50 km/h	20 km/h
4. vaihde	75 km/h	30 km/h
5. vaihde	110 km/h	45 km/h
6. vaihde		

! TÄRKEÄÄ

- 4WD-autoissa "4L"-alue (Easy Select 4WD), "4LLc" (Super Select 4WD II) antaa maksimiväännön ajettaessa hitaasti jyrkässä mäessä, hiekkaisilla, kuraisilla ja muuten vaikeakulkuisilla teillä. Autoilla, joissa on 4N14-moottori, älä ylitä seuraavia nopeuksia. [Autot Easy Select 4WD vaihteistolla]

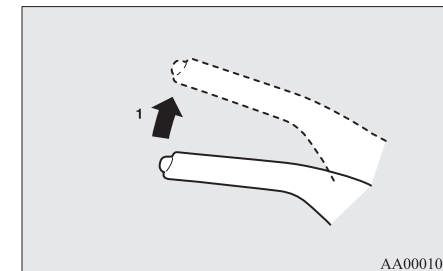
! TÄRKEÄÄ

- "4H": noin 110 km/h
 - "4L": noin 50 km/h
- [Autot Super Select 4WD II -vaihteistolla]
- "4HLc": noin 110 km/h
 - "4LLc": noin 50 km/h

Autot, joissa on 4N15-moottori ja automaattivaihteisto, älä ylitä noin 70 km/h nopeutta "4LLc"-alueella.

6**Käsijarru**

Pysäköi auto niin että se ei enää liiku ja vedä käsijarru hyvin päälle, että auto pysyisi paikallaan.

Kytkeminen

- 1- Paina jarrupoljinta voimakkaasti ja pidä se alhaalla. Vedä vipu ylös, mutta älä paina kahvan päässä olevaa painiketta.

Käsijarru

TÄRKEÄÄ

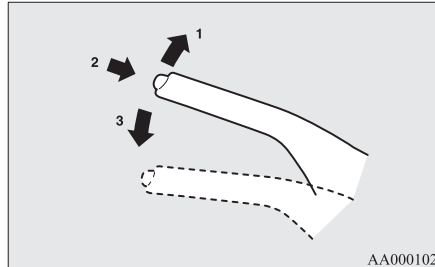
- Kun aiot kytkeä käsijarrun, paina jarrupoljinta lujasti niin, että auto pysähtyy täysin ennen kuin vedät käsijarrun vivusta. Jos käsijarrun vivusta vedetään auton liikkuessa, se voi aiheuttaa takapyörien lukkiutumisen ja siten häiritä auton vakavuutta. Se voi myös vioittaa seisontajarrua.

6

HUOM

- Käytä riittävästi voimaa käsijarrun vipua vedettäessä niin että auto ei lähde liikkeelle, kun jalkajarru vapautetaan.
- Ellei käsijarru pidä autoa paikoillaan, kun jalkajarru on vapautettu, tarkastuta auto välittömästi.

Vapauttaminen



- 1- Paina jarrupoljinta voimakkaasti ja pidä se alhaalla. Vedä sitten vipua hieman ylöspäin.
- 2- Paina kädensijan päässä olevaa nuppia.
- 3- Laske vipu kokonaan alas.

TÄRKEÄÄ

- Varmista ennen liikkeelle lähtöä, että jarru on vapautettu ja varoitusvalo on sammuksissa. Jos ajat ilman, että seisontajarru on vapautettu kokonaan, varoitusnäyttö tulee esiin monitoiminäytön tietonäyttöön ja kuuluu varoitusmerkkiääni, kun ajoneuvon nopeus on yli 8 km/h. Jos autolla ajetaan seisontajarru kytkettynä, jarru ylikuumentuu, jolloin sen teho käärii ja siihen voi tulla vika.

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



- Ellei jarrujen varoitusvalo sammu, kun seisontajarru vapautetaan täysin, jarrujärjestelmässä voi olla vika. Tarkastuta auto välittömästi. Katso tarkemmat tiedot kohdasta "Jarrujen varoitusvalo" sivulla 5-51.

HUOM

- Jotta käsijarru ei vapautuisi vahingossa, vipua on vedettävä hieman ylös ennen kuin sen voi työntää alas. Nupin painanta ei vapauta vipua niin että se voidaan painaa alas.

Pysäköinti

Kun auto pysäytetään, vedä käsijarru täysin päälle ja siirrä vaihdevipu 1: vaihteelle tai "R"-asentoon(Peruutus) käsivalintaisissa autoissa tai aseta valitsinvipu P-asentoon (PYSÄKÖINTI) automaattivaihteisissa autoissa.

Pysäköinti mäkeen

Estä auton vieriminen kadulle noudattamalla näitä toimenpiteitä:

Pysäköinti mäkeen

Käännä etupyörät kadunreunaan päin ja aja autoa eteenpäin, kunnes kadunreunan puoleinen pyörä koskettaa hiukan kadunreunaa.

Käsvaihteisissa autoissa kytke seisontajarru ja siirrä vaihdevipu "R"-asentoon (Peruutus). Automaattivaihteisissa autoissa tulee kytkeä seisontajarru ja siirtää valitsinvipu "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI).

Pane tarvittaessa esteet renkaiden eteen.

Pysäköinti ylämäkeen

Käännä etupyörät pois päin kadunreunasta ja siirrä autoa taaksepäin, kunnes kadunreunan puoleinen pyörä koskettaa kadunreunaa.

Käsvaihteisissa autoissa kytke seisontajarru ja siirrä vaihdevipu 1: vaihteen asentoon.

Automaattivaihteisissa autoissa tulee kytkeä seisontajarru ja siirtää valitsinvipu "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI).

Pane tarvittaessa esteet renkaiden eteen.

HUOM

- Jos autossa on automaattivaihteisto, kytke käsijarru, ennen kuin siirrät valitsinvivun "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI). Jos siirrät valitsinvivun P-asentoon (PYSÄKÖINTI) ennen kuin kytket käsijarrun, valitsinvivun vapauttaminen P-asennosta (PYSÄKÖINTI) voi olla vaikeaa seuraavalla ajokerralla, sillä valitsinvivun siirtämiseen P-asennosta (PYSÄKÖINTI) tarvitaan paljon voimaa.

Pysäköinti moottorin käydessä

Sammuta moottori, jos pysähdyt hetkeksi lepäämään tai nukkumaan. Älä käytä moottoria pitkään suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa.

VAROITUS

- Jos moottori jätetään käyntiin, voi vaihdevivun (käsvaihteisto) tai valintavivun (automaattivaihteisto) tahaton liikuttaminen tai myrkyllisten pakokaasujen pääsy matkustamoon aiheuttaa onnettomuuden tai kuoleman.

Pysäköintipaikka**VAROITUS**

- Älä pysäköi tätä autoa alueelle, jossa on helposti syttyviä materiaaleja kuten kuivaa ruohoa tai lehtiä, koska ne voivat syttyä palamaan, jos ne koskettavat kuumaa pakoputkea.

Kun poistut auton luota

Pidä aina mukasi avainta ja lukitse kaikki ovet, kun jätät auton ilman valvontaa.

Yritä pysäköidä auto aina hyvin valaistulle alueelle.

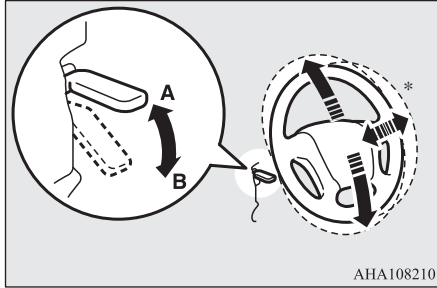
Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen

1. Vapauta vipu samalla kun tuet ohjauspyörää.
2. Säädä ohjauspyörä haluamaasi asentoon.
3. Lukitse ohjauspyörä huolellisesti vetämällä vipu täysin ylös.

Käynnistys ja ajo 6-07

Sisäpuolinen taustapeili

6



AHA108210

- A- Lukittu
- B- Auki

*: Autot, joissa on etäisyyden säätö

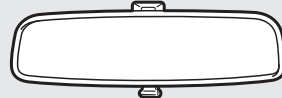
VAROITUS

- Älä yritä säätää ohjauspyörän asentoa ajon aikana.

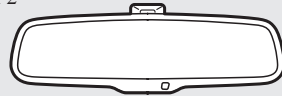
Sisäpuolinen taustapeili

Säädä taustapeili sen jälkeen kun istuinta on säädetty, jotta näkyvyys auton taakse on hyvä.

Tyyppi 1



Tyyppi 2



AJA107381

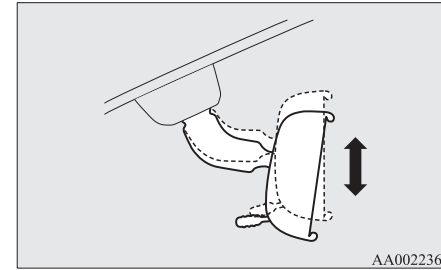
VAROITUS

- Älä yritä säätää taustapeiliä ajon aikana. Se voi aiheuttaa vaaratilanteen. Säädä peili aina ennen kuin lähdet liikkeelle.

Säädä taustapeiliä voidaksesi saada parhaan mahdollisen näkyvyyden takaikkunan läpi.

Peilin pystysuunnan säätö

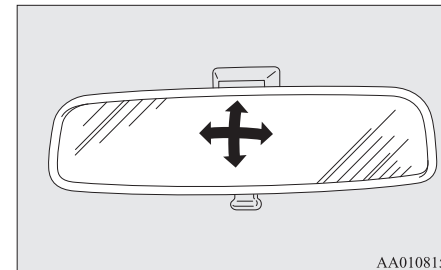
Peilin paikkaa on mahdollista säätää siirtämällä peiliä ylös ja alas.



AA0022369

Peilin paikan säätö

Peilin paikkaa on mahdollista säätää siirtämällä peiliä ylös/alas ja vasemmalle/oikealle.

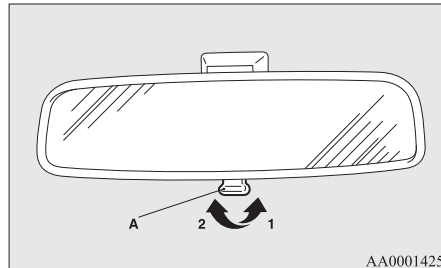


AA0108151

Heijastuksen vähentäminen

Tyyppi 1

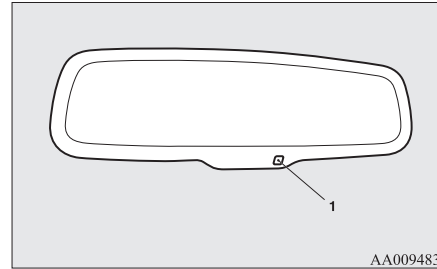
Peilin alaosassa olevan vivun (A) avulla voit säätää peilin yöasentoon, joka vähentää takana tulevien autojen ajovalojen aiheuttamaa häikäisyä.



- 1- Normaali
2- Häikäisyneisto

Tyyppi 2

Jos takanasi ajaman auton ajovalot ovat hyvin kirkkaat, taustapeilin heijastus muuttuu automaattisesti niin että valon voimakkuus pienenee.



Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON, peilin heijastus muuttuu automaattisesti.

HUOM

- Älä ripusta tavaroita tai suihkuta lasin puhdistusainetta tunnistimen (1) päälle, koska se voi vähentää tunnistusherkkyyttä.

Taustapeilit

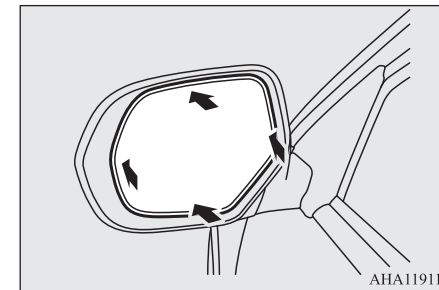
Peilin paikan säätö

VAROITUS

- Älä yritä säätää taustapeilejä ajon aikana. Se voi aiheuttaa vaaratilanteen. Säädä peilit aina ennen kuin lähdet liikkeelle.
- Autosi peilien lasi on kupera. Muista että peilissä näkyvät kohteet näyttävät pienemmiltä ja etäisimmiltä tavalliseen litteään peiliin verrattuna. Älä käytä tätä peiliä takana tulevien autojen etäisyyden arviointiin ajokaistaa vaihdettaessa.

Käsin säädettävät taustapeilit*

Säädä peilit käsin nuolien osoittamaan suuntaan.



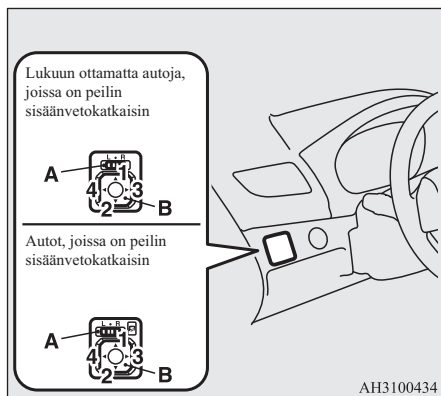
Taustapeilit

Sähkötoimiset sisältä säädettävät ovipeilit*

Sähkötoimisia, kauko-ohjattuja ovitaustapeilejä voidaan käyttää, kun virta-avain on "ON"-tai "ACC"-asennossa tai toimintatila on ON tai ACC.

1. Aseta vipu (A) sen peilin puolelle, jota haluat säätää.

6



- L- Vasemmanpuoleisen peilin säätö
R- Oikeanpuoleisen peilin säätö

2. Säädä peilejä painamalla katkaisinta (B) vasemmalle, oikealle, ylös tai alas.
 - 1- Ylös
 - 2- Alas
 - 3- Oikealle
 - 4- Vasemmalle

6-10 Käynnistys ja ajo

3. Palauta vipu (A) takaisin keskiasentoon (•).

Ovitaustapeilien kääntäminen sisään ja ulos

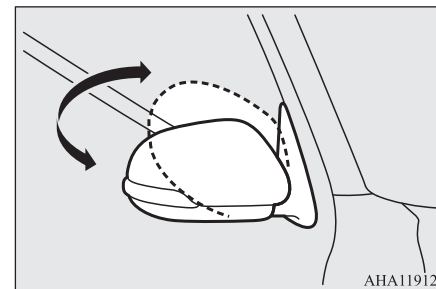
Ovitaustapeilin voi taittaa sivuikkunaan päin, jotta se ei vaurioidu kapeaan tilaan pysäköitäessä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä aja autolla peilin ollessa taitettuna sisään.
Tavanomainen näkyvyys taaksepäin puuttuu, mikä voi aiheuttaa onnettomuuden.

Autot, joissa ei ole peilien sisäänvetokatkaisinta

Taita peili sisään työntämällä sitä kädellä kohti auton takaosaa. Kun työntät peilin ulos, vedä sitä auton etuosaa kohden, kunnes se napsahtaa paikalleen.



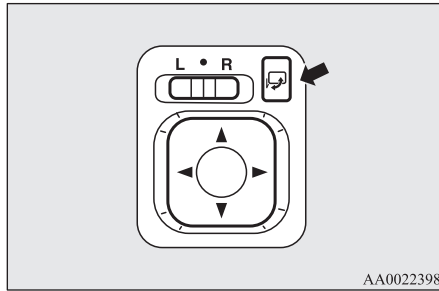
Autot, joissa on peilien sisäänvetokatkaisin

Peilien kääntäminen sisään ja työntäminen ulos peilin sisäänkääntökatkaisimella

Virta-avaimen ollessa ON- tai ACC-asennossa tai toimintatilan ollessa ON tai ACC, käännä peilit sisään painamalla peilin sisäänkääntökatkaisinta.

Työnnä peilit takaisin alkuperäiseen asentoon painamalla uudelleen.

Kun virta-avain on käännetty LOCK-asentoon tai toimintatilaksi on asetettu OFF, peilit on mahdollista kääntää sisään tai työntää ulos peilin sisäänkääntökatkaisimella noin 30 sekunnin ajan.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Peilit on mahdollista kääntää sisään ja työntää ulos käsin. Kun peili on käännetty sisään peilin sisäänkääntökatkaisimella, se on työnnettävä ulos käyttämällä katkaisinta uudelleen, ei käsin. Jos peili työnnetään ulos käsin sen jälkeen kun se on käännetty sisään katkaisimella, se ei ehkä lukkiudu oikein paikoilleen. Sen seurauksena peili voi liikkua tuulen tai värinän voimasta ajettaessa, jolloin näkyvyys taakse estyy.

📖 HUOM

- Varo etteivät sormesi jää kääntyvän peilin väliin.

📖 HUOM

- Jos siirrät peiliä käsin tai se siirtyy, jos se on osunut henkilöön tai esineeseen, et voi ehkä palauttaa sitä alkuperäiseen asentoon peilin sisäänkääntökatkaisimella. Jos niin tapahtuu, paina peilin sisäänkääntökatkaisinta ja aseta peili sisäänkäännettyyn asentoon ja paina sitten katkaisin uudelleen voidaksesi palauttaa peilin sen alkuperäiseen asentoon.
- Jos peilit ovat jäätyneet kiinni ja ne eivät toimi, älä paina toistuvasti kääntökatkaisinta, koska se voi aiheuttaa peilin moottoripiirien palamisen.

Peilien kääntäminen sisään ja työntäminen ulos ilman peilin sisäänkääntökatkaisimen käyttöä

[Lukuunottamatta kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä varustettuja autoja]

Peilit taitetaan automaattisesti ulos, kun auton nopeus on vähintään 30 km/h.

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva käytön avain]

Peilit kääntyvät automaattisesti sisään tai taituvat ulos, kun kaikki ovet lukitaan tai avataan kauko-ohjauksen avaimella.

Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus" sivulla 3-04.

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva käyttäjärjestelmä]

Peilit vetäytyvät automaattisesti sisään tai taituvat ulos, kun ovet lukitaan tai avataan kauko-ohjauskytkimillä tai kaukosäädintöiminnolla.

Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus" sivulla 3-04.

Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva käyttäjärjestelmä: Käyttö kauko-ohjaustöiminnolla" sivulla 3-10.

📖 HUOM

- Toimintoja voidaan muuttaa jäljempänä esitetyllä tavalla. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
 - [Lukuunottamatta kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä varustettuja autoja] [Muut kuin autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä] Käännä virta-avain ON-asentoon. [Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä] Aseta toimintatilaksi ON.
 - Lisäksi automaattinen sisääntaitto, kun virta-avain käännetään asentoon "LOCK" (lukittu) tai "ACC", tai kun toimintatilaksi asetetaan OFF (POIS) tai "ACC", ja sen jälkeen avataan kuljettajan ovi.
 - Avautuvat automaattisesti, kun auton nopeus saavuttaa noin 30 km/h (kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä varustetut autot)

Virta-avain*

HUOM

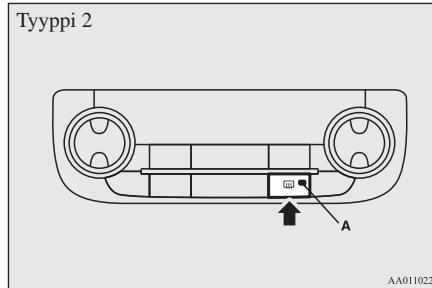
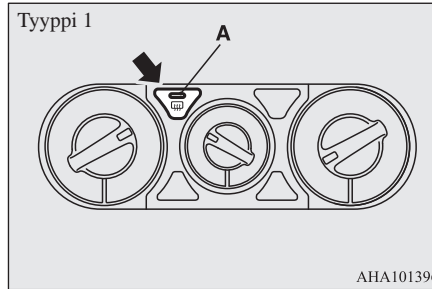
- Automaattisen ulostaattamisen poistaminen käytöstä.
- Sivutaustapeilit voidaan taittaa tai niitä voidaan laajentaa seuraavilla toimenpiteillä, vaikka olisi vaihdettu johonkin edellä kuvattuun.
- Sivutaustapeilit kääntyvät sisään, kun lukitset ovet ja takaluukun painamalla "LOCK" (lukitus) -kytkintä, ja painat "LOCK"-kytkintä uudelleen kaksi kertaa peräkkäin noin 30 sekunnin kuluessa.
- Sivutaustapeilit kääntyvät uudelleen ulos, kun avaat ovien ja takaluukun lukituksen painamalla "UNLOCK"-kytkintä (avaus), ja painat "UNLOCK"-kytkintä uudelleen kaksi kertaa peräkkäin noin 30 sekunnin kuluessa.

6

Peilin lämmitin*

Poista huurre tai sulata jää taustapeileistä painamalla takaikkunan lämmittimen katkaisin. Merkkivalo (A) syttyy huurteenpoistoa käytettäessä.

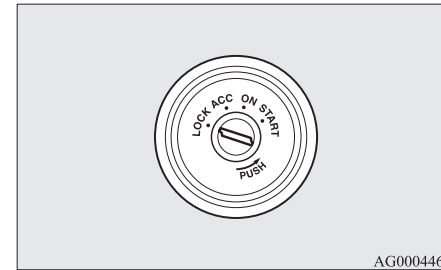
Lämmitin kytkeytyy pois päältä automaattisesti noin 20 minuutin kuluttua ulkolämpötilasta riippuen.



HUOM

- Peilinlämmitys voi kytkeytyä päälle automaattisesti. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteseen.

Virta-avain*



LOCK

Moottori on pysäytetty ja ohjauspyörä on lukittu. Avaimen voi panna lukkoon ja poistaa siitä vain tässä asennossa.

ACC

Moottori on sammunut, mutta audiojärjestelmää ja muita sähkölaitteita voidaan käyttää.

ON

Kaikkia ajoneuvon sähkölaitteita voidaan käyttää.

START

Käynnistysmoottori käy. Kun moottori on käynnistynyt, vapauta avain, jolloin se palautuu automaattisesti ON-asentoon.

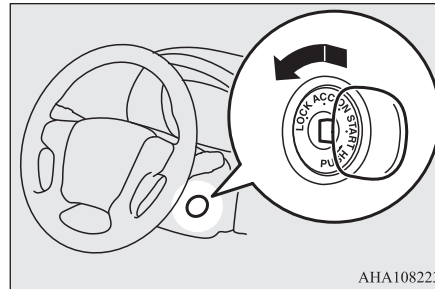
HUOM

- Jos auto on varustettu elektronisella avaintarkistustoiminnolla. Jotta moottori käynnistyisi, avaimen sisällä olevan lähettimen tunnuskoodin on vastattava käynnistysenestöjärjestelmän tietokoneeseen tallennettua koodia. Katso kohta "Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestöjärjestelmä)" sivulla 3-03.

Ota avain pois lukosta

Kun irrotat virta-avaimen käsivalintaisella vaihteistolla varustetuista autoista, työnnä avain "ACC"-asentoon, ja pidä sitä painettuna. Käännä se sitten "LOCK"-asentoon, ja poista se.

Kun irrotat avaimen automaattivaihteistolla varustetuista autoista, aseta valitsinvipu ensin "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI), ja työnnä avain "ACC"-asentoon ja pidä sitä painettuna, kunnes se kääntyy LOCK-asentoon, ja poista se.



TÄRKEÄÄ

- Älä ota virta-avainta pois virtalukosta ajon aikana. Ohjauspyörä lukkiutuu ja aiheuttaa sen, että autoa ei voi ohjata.
- Jos moottori pysähtyy ajon aikana, jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrutukseen tarvittava poljinvoima kasvaa. Myös ohjaustehostin lakkaa toimimasta ja ohjauspyörän kääntäminen käy raskaaksi.
- Älä jätä virta-avainta ON-asentoon pitkäksi aikaa, kun moottori ei käy, koska tällöin akku purkautuu.

Moottorin katkaisin*

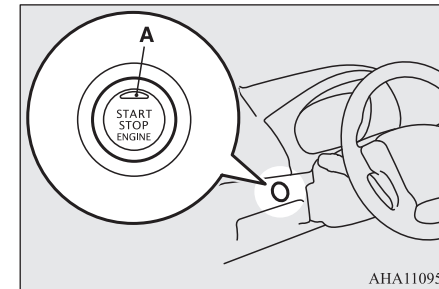
TÄRKEÄÄ

- Älä käännä avainta "START"-asentoon moottorin ollessa käynnissä. Muuten käynnistysmoottori voi vahingoittua.

Moottorin katkaisin*

Autovarkauden välttämiseksi moottori ei käynnisty ilman rekisteröityä avaimettoman ohjausjärjestelmän avainta. (moottorin avaintunnistustoiminto)

Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukana, voit käynnistää moottorin.



6

Moottorin katkaisin*

⚠ TÄRKEÄÄ

- Merkkivalo (A) vilkkuu oranssina, jos kauko-ohjauksella toimivassa keskuslukituksessa on ongelma tai vika. Älä aja, jos moottorin katkaisimen merkkivalo vilkkuu oranssina. Ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Jos moottorin katkaisin ei toimi sujuvasti, vaan se tuntuu juuttuvan, älä käytä katkaisinta. Ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

6

📖 HUOM

- Kun käytät moottorin katkaisinta, paina se kokonaan pohjaan. Jos katkaisinta ei paineta pohjaan asti, moottori ei ehkä käynnisty tai toimintatila ei ehkä vaihdu. Jos moottorin katkaisinta on painettu oikein, sitä ei tarvitse pitää alhaalla.
- Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen paristo on tyhjentynyt, tai jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain viedään pois autosta, varoitusnäyttö avautuu.



Moottorin katkaisimen toimintatila ja katkaisimen toiminta

OFF

Moottorin katkaisimen merkkivalo sammuu. Toimintatilaksi ei voi valita OFF, jos valintavipu on muussa kuin "P" (PYSÄKÖINTI) -asennossa (automaattivaihteisto).

ACC

Voit käyttää sähkölaitteita, kuten radiota ja lisävarustepistorasiaa. Moottorin katkaisimen merkkivalo palaa oranssina.

ON

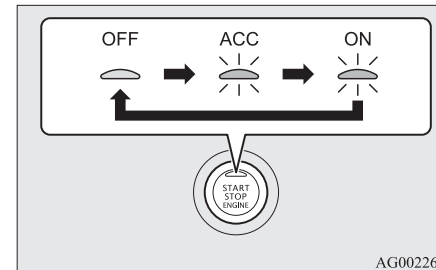
Kaikkia ajoneuvon sähkölaitteita voidaan käyttää. Moottorin katkaisimen merkkivalo palaa vihreänä. Merkkivalo sammuu, kun moottori on käynnissä.

📖 HUOM

- Autosi on varustettu elektronisella avaintarkistustoiminnolla. Jotta moottori käynnistyisi, avaimen sisällä olevan lähettimen tunnuskoodin on vastattava käynnistysenestöjärjestelmän tietokoneeseen tallennettua koodia. Katso kohta "Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestöjärjestelmä)" sivulla 3-03.

Toimintatilan vaihto

Jos painat moottorikatkaisinta ilman, että painat jarrupoljinta (A/T) tai kytkinpoljinta (M/T), toimintatila vaihtuu järjestyksessä OFF, ACC, ON, OFF.



AG0022644

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos moottori ei ole käynnissä, aseta toimintatilaksi OFF. Jos toimintatilaksi jää ON tai ACC pitkäksi aikaa, kun moottori ei käy, akku voi purkautua, jolloin moottori ei käynnisty eikä ohjauspyörää voi lukita tai vapauttaa.
- Valittu toimintatila jää muistiin, jos akku irrotetaan. Kun akku kytketään jälleen kiinni, järjestelmä valitsee muistiin tallennetun tilan automaattisesti. Varmista ennen akun irrottamista korjausta tai vaihtoa varten, että toimintatila on OFF. Ole varovainen, jos et ole varma, missä toimintatilassa auto on, kun akku on kulunut loppuun.

TÄRKEÄÄ

- Toimintatilaa ei voi vaihtaa tilasta OFF tilaan ACC tai ON, jos järjestelmä ei tunnista, että kauko-ohjauksen avain on autossa. Ks. kohta "Kauko-ohjausjärjestelmä: Moottorin käynnistyksen ja toimintatilan vaihdon toiminta-alue" sivulla 3-10.
- Jos autossa on kauko-ohjauksella toimiva käyttöjärjestelmä ja toimintatila ei ole muuttunut, kauko-ohjausjärjestelmän avain saat olla loppuun kulunut.

HUOM

- Jos toimintatilaa ei voi vaihtaa asetukseen OFF, suorita seuraavat toimet.
 - 1 Siirrä valitsinvipu asentoon "P" (PYSÄKÖINTI) ja vaihda siten toimintatilaksi OFF. (Automaattivaihteistolla varustetut autot (A/T))
 - 2 Yksi muista syistä voi olla se, että akun jännite on alhainen. Jos tätä tapahtuu, kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus, kauko-ohjausjärjestelmä ja ohjauslukko eivät myöskään toimi. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

ACC-virran automaattinen katkaisutoiminto

Kun toimintatila on ollut ACC noin 30 minuuttia, toiminto katkaisee automaattisesti audiojärjestelmän ja muiden sellaisten sähkölaitteiden virransyötön, joita voidaan käyttää tässä toimintatilassa. (vain, kun kuljettajan ovi on suljettu ja valitsinvipu on asennossa "P" (PYSÄKÖINTI))

Virtaa syötetään uudelleen, kun avaat kuljettajan oven tai kytket moottorikatkaisimen uudelleen päälle.

HUOM

- Kun ACC-tehonsyöttö pysähtyy automaattisesti, ohjauspyörää ei voi lukita etkä voi lukita tai avata ovia avaimettomalla keskuslukituksella.
- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
 - Virran katkaisuaikaa voidaan muuttaa noin 60 minuuttiin.
 - Lisävarusteiden virran automaattisen sammutustoiminnon voi poistaa käytöstä. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Toimintatilan OFF-muistutusjärjestelmä

/>

Kun toimintatila on mikä tahansa muu kuin OFF, niin jos yrität lukita ovet painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä, niin varoitusnäyttö tulee näkyviin, ja ulkosummeri antaa merkkiään, etkä voi lukita ovia.

Toimintatilan ON-muistutusjärjestelmä

Jos kuljettajan ovi avataan moottorin ollessa pysähtyneenä ja toimintatila on jokin muu kuin OFF, järjestelmä antaa katkottaisen äänimerkin, joka muistuttaa, että toimintatila on ON, ja että on asetettava toimintatila OFF.

**6**

Ohjauspyörän lukinta

Ohjauspyörän lukinta

Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

Lukitseminen

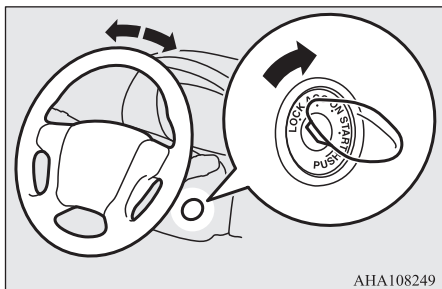
Irrota avain virtalukon ollessa LOCK-asennossa.

6

Käännä ohjauspyörää, kunnes se lukkiutuu.

Avaaminen

Käännä virtalukko ACC-asentoon, samalla kun liikutat kevyesti ohjauspyörää oikealle ja vasemmalle.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Irrota virta-avain autosta poistuessasi. Joissakin maissa autoon ei saa jättää avainta auton ollessa pysäköitynä.

Autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

Lukitseminen

Kun moottorikatkaisinta on painettu ja toimintatilana on OFF, ohjauspyörä lukittuu, jos kuljettajan ovi avataan.

📖 HUOM

- Ohjauspyörä lukittuu, jos seuraava toiminto tehdään toimintatilan ollessa OFF ja valitsinvipu on asennossa P (pysäköinti) (A/T).
 - Avaa tai sulje kuljettajan ovi.
 - Sulje kaikki ovet.
 - Avaa yksi ovista kaikkien ovien ollessa kiinni.
 - Lukitse kaikki ovet kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä.

📖 HUOM

- Kun kuljettajan ovi avataan eikä ohjauspyörä ole lukittuna, varoitusnäyttö tulee esiin ja summeri soi varoittaen siitä, että ohjauspyörä ei ole lukittuna.



Avaaminen

Ohjauspyörän lukituksen voi avata seuraavilla tavoilla.


- Aseta toimintatilaksi ACC.
- Käynnistä moottori.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos moottori sammuu ajon aikana, älä avaa ovea tai paina avaimen LOCK-katkaisinta, ennen kuin auto on pysäytetty turvalliseen paikkaan. Muuten ohjauspyörä voi lukittua, jolloin autoa ei voi ohjata.
- Ota avain mukaan poistuessasi autosta. Jos autoa joudutaan hinaamaan, vapauta ohjauspyörän lukitus. Katso kohta "Hinaus: Hinaus hätätilanteessa" sivulla 8-23.


HUOM

- Jos ohjauspyörän lukitus ei vapaudu, tietonäytössä näkyy varoitus. Paina moottorikatkaisinta uudelleen samalla, kun liikutat kevyesti ohjauspyörää oikealle ja vasemmalle.



PUSH ENGINE SWITCH WHILE TURNING STEERING WHEEL


- Jos ohjauspyörän lukossa on jotain epänormaalia, varoitusnäyttö tulee esiin ja sisäinen summeri soi. Aseta toimintatilaksi OFF ja paina sitten kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen lukituskytkintä. Paina sitten moottorin katkaisinta. Jos varoitusvalo syttyy uudelleen, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED

HUOM

- Järjestelmä näyttää varoituksen myös, jos ohjauspyörän lukossa on vika. Pysäytä auto heti turvalliseen paikkaan ja ota yhteys lähimpään MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



STEERING LOCK SERVICE REQUIRED

Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen

Käynnistysvihjeitä

Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

- Älä käytä käynnistysmoottoria yhtäjaksoisesti 10 sekuntia kauemmin, sillä se voi aiheuttaa akun tyhjentymisen. Jos moottori ei käynnisty, käännä virta-avain takaisin LOCK-asentoon, odota muutama sekunti ja yritä uudelleen. Toistuva käynnistäminen silloin kun käynnistysmoottori vielä pyörii, voi vahingoittaa käynnistysmekanismia.

VAROITUS

- Vältä moottorin käyttämistä suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa autoa sisään tai ulos siirrettäessä. Pakokaasun sisältämä häkä on hajutonta mutta tappavaa.

TÄRKEÄÄ

- Älä yritä käynnistää moottoria vetämällä tai työntämällä autoa.
- Käytä moottoria suurella käyntinopeudella tai aja suurella nopeudella vasta, kun moottori on lämmennyt.
- Vapauta virta-avain heti, kun moottori käynnistyy, jotta käynnistysmoottori ei vaurioidu.
- Jos autosi on varustettu turboahtimella, älä pysäytä moottoria heti suurella nopeudella suoritettujen ajon jälkeen. Anna moottorin käydä ensin joutokäyntiä, jotta turboahtimella on aikaa jäähtyä.

6

Autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

- Toimintatila voi olla mikä tahansa silloin, kun moottori käynnistetään.

Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen

6

- Käynnistysmoottori käynnistyy enintään 15 sekunniksi, jos moottorin katkaisin vapautetaan heti. Jos moottorin katkaisinta painetaan uudelleen käynnistysmoottorin yhä käydessä, käynnistysmoottori sammuu. Käynnistysmoottori käynnistyy enintään 30 sekunniksi, jos moottorin katkaisinta painetaan. Jos moottori ei käynnisty, odota hetki ja yritä sitten käynnistää moottori uudelleen. Toistuva käynnistäminen silloin kun käynnistysmoottori vielä pyörii, voi vahingoittaa käynnistysmekanismia.

VAROITUS

- Vältä moottorin käyttämistä suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa autoa sisään tai ulos siirrettäessä. Pakokaasun sisältämä häkä on hajutonta mutta tappavaa.

TÄRKEÄÄ

- Älä yritä käynnistää moottoria vetämällä tai työntämällä autoa.
- Käytä moottoria suurella käyntinopeudella tai aja suurella nopeudella vasta, kun moottori on lämmennyt.

TÄRKEÄÄ

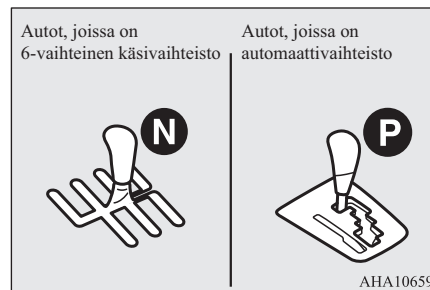
- Jos autosi on varustettu turboahtimella, älä pysäytä moottoria heti suurella nopeudella suoritettun ajon jälkeen. Anna moottorin käydä ensin joutokäyntiä, jotta turboahtimella on aikaa jäähtyä.

Käynnistys

Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

1. Pane virta-avain virtalukkoon ja kiinnitä turvavyö.
2. Varmista, että käsijarru on päällä.
3. Pidä jarrupoljinta painettuna oikealla jallalla.
4. Käsivaihteisissa autoissa kytkinpoljin painetaan täysin alas ja vaihdevipu asetetaan "N"-asentoon (vapaa).

Jos autossa on automaattivaihteisto, varmista, että valitsinvipu on "P"-asennossa (Pysäköinti).



5. Käännä virta-avain ON-asentoon. Dieselauton hehkutuksen punainen varoitusvalo syttyy ja sammuu hetken kuluessa, mikä osoittaa että hehkutus on suoritettu.

HUOM

- Jos moottori on kylmä, hehkutuksen merkkivalo palaa kauemmin.
- Jos moottori ei ole käynnistynyt noin 5 sekunnin kuluessa sen jälkeen, kun hehkutuksen merkkivalo on sammunut, käännä virta-avain takaisin LOCK-asentoon. Hehkuta moottoria sen jälkeen uudelleen kääntämällä virta-avain ON-asentoon.

HUOM

- Moottorin ollessa lämmin hehkutuksen merkkivalo ei syty, vaikka virta-avain käännetään ON-asentoon. Käynnistä moottori kääntämällä virta-avain suoraan START-asentoon.

6. Käännä virtalukko START-asentoon painamatta kaasupoljinta ja päästä avaimesta irti, kun moottori käynnistyy.

HUOM

- Moottorin käynnistyksen aikana voi kuulua hieman melua. Se lakkaa, kun moottori lämpenee.
- Autot, joissa on 4N15-moottori: Kun ympäristön lämpötila on matala ja vaikka moottori on lämmin, ja kun vaihdevipu asetetaan "N" (Vapaa) -asentoon (käsivalintavaihteisto), tai jos valitsinvipu asetetaan "P" (PYSÄKÖINTI) -asentoon tai "N" (VAPAA) -asentoon (automaattivaihteisto), tyhjäkäyntinopeus voi kasvaa. Se ei tarkoita vikaa.

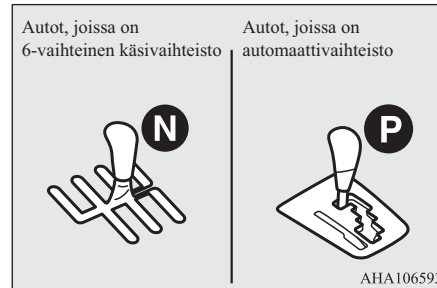
Autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

1. Kiinnitä turvavyö.
2. Varmista, että käsijarru on päällä.
3. Pidä jarrupoljinta painettuna oikealla jallasi.

HUOM

- Jos moottoria ei ole käynnistetty, jarrupolkimen painaminen voi vaikeutua ja auto ei ehkä kykene tunnistamaan polkimen käyttöä. Sen vuoksi moottoria ei saa käynnistää. Paina siinä tapauksessa jarrupoljinta tavallista voimakkaammin.

4. Jos autossa on käsivaihteisto, paina kytkin täysin alas ja kytke vaihdevipu N-asentoon (Vapaa). Varmista automaattivaihteisissa autoissa, että valitsinvipu on "P"-asennossa (PYSÄKÖINTI).



5. Paina moottorikatkaisinta. Dieselauton hehkutuksen punainen varoitusvalo syttyy ja sammuu hetken kulluttua, mikä osoittaa että hehkutus on suoritettu. Moottori käynnistyy.

HUOM

- Jos moottori on kylmä, hehkutuksen merkkivalo palaa kauemmin.
- Moottorin hehkutus alkaa myös silloin, kun toimintatilaksi valitaan ON. Jos moottoria ei ole käynnistynyt noin 5 sekunnin kuluessa sen jälkeen kun hehkutuksen merkkivalo on sammunut, valitse toimintatilaksi taas OFF. Yritä sen jälkeen hehkuttaa moottori uudelleen moottorin käynnistysmenettelyn mukaisesti.
- Moottorin käynnistyksen aikana voi kuulua hieman melua. Se lakkaa, kun moottori lämpenee.
- Autot, joissa on 4N15-moottori: Kun ympäristön lämpötila on matala ja vaikka moottori on lämmin, ja kun vaihdevipu asetetaan "N" (Vapaa) -asentoon (käsivalintavaihteisto), tai jos valitsinvipu asetetaan "P" (PYSÄKÖINTI) -asentoon tai "N" (VAPAA) -asentoon (automaattivaihteisto), tyhjäkäyntinopeus voi kasvaa. Se ei tarkoita vikaa.
- Moottoria käynnistettäessä painettiin moottorin katkaisinta ilman kytkimen painamista, varoitusnäyttö tulee esiin. (käsivaihteisto)

Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)

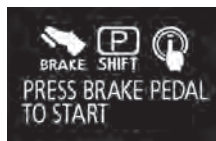


Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen

HUOM

- Jos valitsinvipu on moottoria käynnistettäessä muussa kuin "P" (PYSÄKÖINTI)- tai "N" (VAPAA) -asennossa, tai jos moottorin katkaisinta painetaan ilman, että jarrupoljinta painetaan, seuraava varoitusnäyttö tulee esiin. (automaattivaihteisto)

Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



6

Moottorin sammuttaminen

Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

1. Pysäytä auto.
2. Paina jarrupoljinta ja kytke seisontajarru täysin päälle.
3. Käsivaihteisissa autoissa käännä virta-avain LOCK-asentoon, jolloin moottori sammuu, ja siirrä vaihdevipu 1. vaihteelle (jos auto on ylämäessä) tai "R"-asentoon (peruutus) (jos auto on alamäessä). Automaattivaihteisissa autoissa siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI) ja sammuta moottori.

Autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

VAROITUS

- Älä käytä moottorin katkaisinta ajon aikana muuten kuin hätätilanteissa. Jos moottori pysähtyy ajon aikana, jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrutukseen tarvittava poljinvoima kasvaa. Myös ohjaustehostin lakkaa toimimasta ja ohjauspyörän kääntäminen käy raskaaksi. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus.

HUOM

- Jos joudut sammuttamaan moottorin äkillisesti ajon aikana, paina moottorin katkaisinta vähintään 3 sekunnin ajan tai paina sitä vähintään 3 kertaa nopeasti peräkkäin. Moottori sammuu ja toimintatilaksi tulee ACC.
- Älä sammuta moottoria, jos valitsinvipu on muussa kuin "P" (PYSÄKÖINTI) -asennossa (automaattivaihteisto). Jos moottori sammutetaan valitsinvivun ollessa muussa kuin "P" (pysäköinti) -asennossa, toimintatilaksi tulee ACC, ei OFF. Aseta toimintatilaksi OFF, kun olet siirtänyt valitsinvivun "P" (pysäköinti) -asentoon.

1. Pysäytä auto.
2. Paina jarrupoljinta ja kytke seisontajarru täysin päälle.

3. Käsivaihteisissa autoissa sammuta moottori painamalla moottorin katkaisinta ja siirrä vaihdevipu 1-vaihteelle (jos auto on ylämäessä) tai "R" (Peruutus) -asentoon (jos auto on alamäessä).

Automaattivaihteisissa autoissa siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI) ja sammuta moottori painamalla moottorin katkaisinta.

Polttoaineen suihkutuspäästöjen määritysprosessi

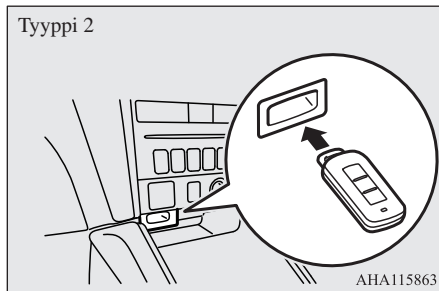
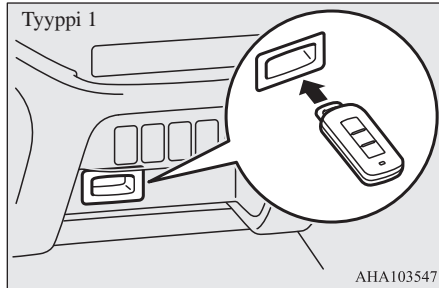
Voidaksesi pitää pakokaasupäästöt ja moottorin melun alhaisena, moottori suorittaa silloin tällöin polttoaineen ruiskutusmäärän määrittelyprosessin.

Moottorin ääni kuulostaa erilaiselta, kun määrittelyprosessi on meneillä. Moottorin äänen muutos ei ole osoitus viasta.

Jos kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus ei toimi kunnolla

Laita kauko-ohjauksen avain avainaukkoon. Moottorin pitäisi nyt pystyä käynnistämään ja toimintatilan vaihtamaan.

Poista kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain avainaukosta moottorin käynnistämisen tai toimintatilan vaihtamisen jälkeen.



HUOM

- Älä aseta avainaukkoon mitään muuta kuin kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain. Se voi aiheuttaa vaurion tai vian.
- Poista esine tai lisäavain kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avaimesta ennen sen laittamista avainaukkoon. Auto ei ehkä pysty vastaanottamaan rekisteröidyn avaimen rekisteröityä koodia. Sen vuoksi moottori ei ehkä käynnisty eikä toimintatila ehkä vaihdu.
- Kauko-ohjausjärjestelmän avain on kiinnitetty, jos avain on asetettu paikkaansa kuvassa esitetyllä tavalla. Kun avain vedetään ulos, vedä tässä tilassa.

Kauko-ohjauksen avainmuistutus*



Jos toimintatila on OFF ja kuljettajan ovi avataan siten, että kauko-ohjauksen avain on avainaukossa, niin ulkoinen summeri soi noin 3 sekunnin ajan ja sisäinen summeri soi noin 1 minuutin ajan, ja varoitusnäyttö on näkyvissä noin 1 minuutin ajan muistuttaen avaimen poistamisesta.

Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF)

Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF)

Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF) on laite, joka kerää suurimman osan dieselmoottorin pakokaasupäästöjen hiukkasista (PM). DPF polttaa pois automaattisesti kiinni jääneet PM-hiukkaset auton käytön aikana. Tietyissä ajo-olosuhteissa DPF ei voi kuitenkaan polttaa pois kaikkia kerääntyneitä PM-hiukkasia ja siksi sen sisälle kerääntyy liian suuri määrä PM-hiukkasia.

6

VAROITUS

- DPF:n lämpötila nousee erittäin korkealle. Älä pysäköi tätä autoa alueelle, jolla on helposti syttyviä materiaaleja kuten kuivaa ruohoa tai lehtiä, koska ne voivat syttyä palamaan, jos ne koskettavat kuumaa pakoputkea.

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä polttoainetta tai moottoriöljyä, jota ei ole tarkoitettu käytettäväksi autossasi. Älä käytä myöskään mitään kosteudenpoistoainetta tai muuta polttoaineen lisäainetta. Sellaisilla aineilla voi olla haitallinen vaikutus DPF:ään. Katso kohta "Polttoaineen valinta" sivulla 2-02 ja "Moottoriöljy" sivulla 10-05.

Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF)

HUOM

- Liian suuren PM-määrän minimoimiseksi on hyvä pyrkiä välttämään pitkäaikaista ajoa alhaisilla nopeuksilla ja ajamista jatkuvasti lyhyitä matkoja. Yritä ajaa mahdollisimman paljon korkealla moottorin käyntinopeudella.
- Moottori kuulostaa hieman tavallisesta poikkeavalta, kun DPF polttaa automaattisesti pois siihen kertynyttä ainesta. Moottorin äänen muutos ei ole osoitus viasta.

6

DPF-varoitusvalo/varoituskäyttö

Varoitusvalo (mustavalkoinen nestekidenäyttö)



Varoituskäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



DPF-varoitusvalo syttyy tai varoituskäyttö tulee esiin, jos DPF-järjestelmässä ilmenee jotain epätavallista.

Jos DPF varoitusvalo/-näyttö tulee näkyviin auton käytön aikana.

Jos DPF-varoitusvalo/varoituskäyttö on jatkuvasti näkyvissä, dieselhiukkassuodatin (DPF) ei ole pystynyt polttamaan pois kaikkia siihen kertyneitä hiukkasia, ja siihen on päässyt kertymään liikaa hiukaspäästöjä. Jotta DPF voisi polttaa pois PM-hiukkaset, pyri ajamaan autoa seuraavalla tavalla:

- Kun jäähdytysnesteen lämpötilan pylvänäyttö on vakiintunut noin asteikon keskelle, aja noin 20 minuuttia (4N15) tai 30 minuuttia (4N14) enintään 40 km/h nopeudella.

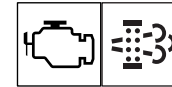
Jos DPF-varoitusvalo/varoituskäyttö pysyy näkyvissä, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

TÄRKEÄÄ

- Aina ei kuitenkaan tarvitse ajaa tarkasti yllä kuvatulla tavalla. Pyri ajamaan aina turvallisesti tieolosuhteiden mukaan.

Jos DPF-varoitusvalo ja moottorin varoitusvalo tai DPF-varoituskäyttö ja moottorin varoitusvalo syttyvät samanaikaisesti auton käytön aikana

Varoitusvalo



Varoituskäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



Jos DPF-järjestelmässä esiintyy jotain epänormaalia, DPF-varoitusvalo ja moottorin varoitusvalo tai DPF-varoituskäyttö ja moottorin varoitusvalo syttyvät. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmä.

TÄRKEÄÄ

- Ajon jatkaminen DPF-varoituskäytön ja moottorin varoitusvalon palaessa voi johtaa moottorivikoihin ja dieselhiukkassuodattimen vaurioitumiseen.

Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)*

Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)*

AdBlue™ on Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA):n tavaramerkki. (VDA):n tavaramerkki.

Urea SCR -järjestelmä on järjestelmä, joka käyttää AdBlue™-nestettä pienentämään dieselmootoreiden pakokaasujen typpioksidipäästöjä (NO_x).

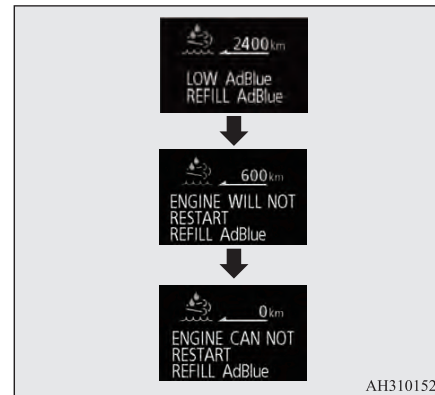
Koska AdBlue™-nestettä, kuten polttoainetta, kuluu, kun autolla ajetaan, sitä on lisättävä ajetun matkan mukaisesti.

AdBlue™-määrän varoitus


Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



Kun ajomatkaa on jäljellä 2400 km tai vähemmän, varoitusnäyttö tulee näkyviin monitoiminäytön tietonäytössä. Varoitusnäytöt näytetään jäljellä olevan AdBlue™-nesteemäärästä riippuen.

Samaan aikaan mittarin  varoituslamppu syttyy tai vilkkuu.

Näytettävä ajomatka on arvio. Jos varoitus tulee näyttöön, lisää AdBlue™-nestettä mahdollisimman pian.

Katso kohta “AdBlue™-nesteeseen lisääminen” sivulla 10-11.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun AdBlue™-nestettä ei ole jäljellä ja ajomatkaksi näytetään 0 km, moottoria ei enää voida käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty.

6

Turboahtimen käyttö*

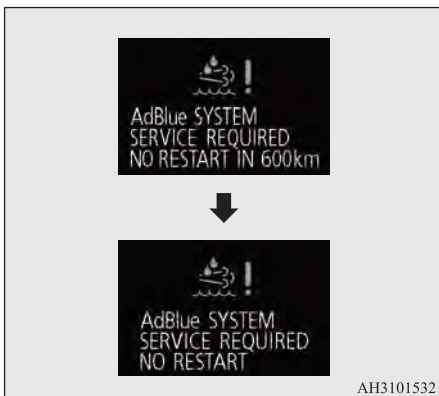
Urea SCR -järjestelmän varoitus


Varoitusvalo



6

Varoitusnäyttö



Jos järjestelmässä on toimintahäiriö, tilanteen mukainen varoitusnäyttö tulee näkyviin monitoiminäytön tietonäytössä. Samaan aikaan mittarin  varoitusvalo syttyy tai vilkkuu.

Jos varoitusnäyttö ilmestyy, kun moottori on käynnissä, tarkastuta auto mahdollisimman pian valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

6-24 Käynnistys ja ajo

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos urea SCR -järjestelmän varoitusvalo syttyy ja varoitusnäyttö tulee näkyviin, auto voi kulkea noin 600 km ennen kuin moottorin käynnistys ei enää onnistu sen sammuttamisen jälkeen.

📖 HUOM

- Jos järjestelmässä on toimintahäiriö, moottorin varoitusvalo voi syttyä samaan aikaan.



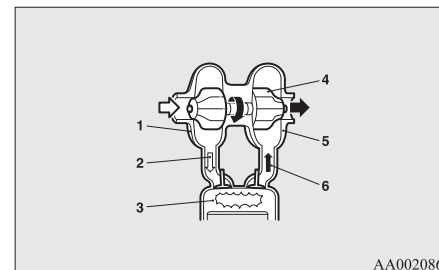
Turboahtimen käyttö*

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä moottoria suurilla nopeuksilla (esim. kiihdyttämällä suuresti joutokäynnin tai ajon aikana) heti käynnistyksen jälkeen.
- Älä sammuta moottoria heti suurella nopeudella tai ylämäkeen ajon jälkeen. Anna moottorin käydä ensin joutokäyntiä, jotta turboahtimella on aikaa jäähtyä.

Turboahdin

Turboahdin nostaa moottorin tehoa työntämällä suuria ilmamääriä moottorin sylintereihin. Ripaosat turboahtimen sisällä kääntyvät erittäin suurilla nopeuksilla ja ne on altistettu erittäin korkeille lämpötiloille. Moottoriöljy voitelee ja jäähdyttää niitä. Ellei moottoriöljyä vaihdeta tietyin väliajoin, laakerit voivat leikkautua kiinni tai aiheuttaa epätavallisen äänen.



- 1- Ilmakompressori
- 2- Paineilma
- 3- Sylinteri
- 4- Turboahtimen ripa
- 5- Turbiini
- 6- Pakokaasu

Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*

Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä pysäyttää ja käynnistää moottorin automaattisesti ilman virta-avaimen tai moottorikatkaisimen käyttöä, kun auto pysähtyy esimerkiksi liikennevaloihin tai ruuhkassa. Tämä vähentää pakokaasuja ja parantaa polttoainetaloutta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Sammuta moottori, jos ajoneuvo pysäytetään pitkäksi aikaa tai jos ajoneuvo jätetään valvomatta.

📖 HUOM


- Monitoiminäytössä näytetään yhteenlaskettu aika, minkä moottori on ollut sammutettuna AS&G-järjestelmän toimesta. Katso kohta "Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö" sivulla 6-29.
- Jos AS&G-järjestelmä ei toimi tai jos se toimii harvemmin, akun kapasiteetti on ehkä heikentynyt. Tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteessä.

Moottorin automaattinen sammutus

AS&G -järjestelmä tulee automaattisesti käyttöön, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON.

Järjestelmän voi poistaa käytöstä painamalla "AS&G OFF" -katkaisinta.

Katso kohta "Käytöstä poistaminen" sivulla 6-29.

Kun AS&G-järjestelmä toimii, -ilmainsinäyttö tulee näkyviin ilmoituksena kuljettajalle.

Ilmainsinäyttö

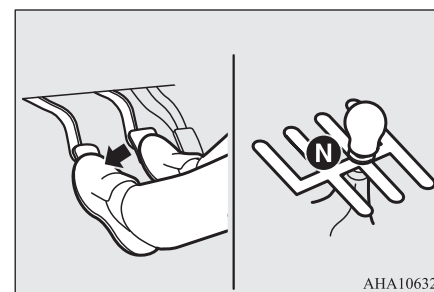


[Käsivaihteistolla varustetut autot]

1. Pysäytä auto.

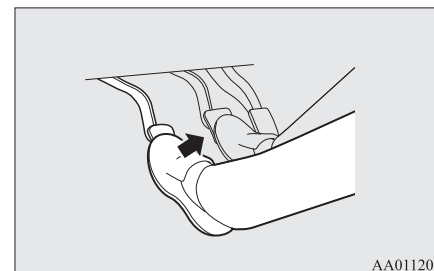
Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*

2. Paina jarrupoljinta, paina kytkin täysin alas ja kytke vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa).



6

3. Vapauta kytkin. Moottori sammuu automaattisesti.

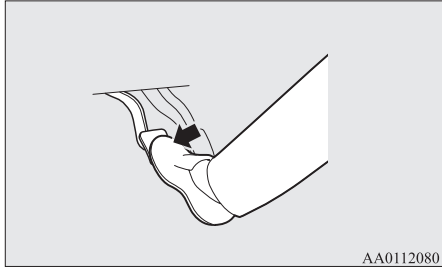


[Automaattivaihteistolla varustetut autot (A/T)]

1. Pysäytä auto.

Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*

2. Paina jarrupoljinta. Moottori sammuu automaattisesti.



6

HUOM



- Kun moottori sammuu automaattisesti, ajotoiminnoissa tapahtuu muutoksia. Kiinnitä tarkkaa huomiota seuraaviin asioihin.
 - Jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrupoljin käy jäykemmäksi.
Jos auto liikkuu, paina jarrupoljinta tavonomaista voimakkaammin.

TÄRKEÄÄ



- Kun moottori sammuu automaattisesti, älä yritä poistua autosta. Koska moottori käynnistyy automaattisesti kuljettajan turvavyön ollessa irti kytkettynä tai kuljettajan oven ollessa auki, seurauksena voi olla onnettomuus auton lähtiessä liikkeelle.
- Ota huomioon seuraavat varotoimet, kun moottori sammuu automaattisesti. Muuten moottorin automaattinen käynnistyminen

TÄRKEÄÄ


uudelleen voi johtaa odottamattomaan onnettomuuteen.

- Älä paina kaasupoljinta ja ryntäytä moottoria auton ollessa pysähtyneenä (riippumatta siitä, käykö moottori vai ei).
- Käsivaihteisissa autoissa vaihdevipua ei tule asettaa muuhun kuin N-asentoon (Vapaa).
Jos vaihdevipu siirretään muuhun kuin "N" (Vapaa) -asentoon,  -merkkivalo vilkkuu ja järjestelmä antaa äänimerkin.
Jos vaihdevipu palautetaan "N" (Vapaa) -asentoon,  -merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja sumneri ei soi. Moottori ei käynnisty, jos vaihdevipu on muussa kuin "N" (Vapaa) -asennossa.



HUOM

- Seuraavissa tapauksissa  -ilmaisinnäyttö vilkkuu muistutuksena kuljettajalle, eikä moottori sammuu automaattisesti.
 - Kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
 - Kuljettajan ovi on avattu.
 - Konepelti on avattu.
- Seuraavissa tapauksissa  -ilmaisinnäyttö sammuu, eikä moottori sammuu automaattisesti.
 - Kun moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen, auton nopeus on enintään noin 5 km/h.
 - Moottorin käynnistymisestä ei ole kulunut 30 sekuntia.

HUOM

- Moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen ja auto pysähtyy uudelleen 10 sekunnin kuluessa.
- Moottorin jäähdytysaineen lämpötila on alhainen.
- Ulkolämpötila on matala.
- Kun lämmitin on toiminnassa, ajoneuvon ilmaisimen lämpötila ei ole vielä riittävän korkea.
- Ilmastointi on käytössä, eikä matkustamo ole jäähtynyt riittävästi.
- Huurteenpoiston kytkintä painetaan.
Katso kohta "Tuulilas ja ikkunoiden huurteenpoisto: Nopea huurteenpoisto" sivulla 7-16.
- Kun ilmastointia käytetään AUTO-tilassa lämpötilan valitsimen ollessa enimmäislämmitys- tai enimmäisjäähdytysasennossa (autot, joissa on automaattinen ilmastointi).
- Kun dieselhiukkassuodatin (DPF) polttaa automaattisesti kertyneen hiukkasmateriaalin (PM).
- Sähkövirran kulutus on suuri esimerkiksi silloin, kun takalasin huurteenpoisto tai muut sähkölaitteet toimivat tai puhaltimen nopeus on asetettu suureksi.
- Akun jännite tai suorituskyky on heikko.
- "Tarkista, palaako moottorin varoitusvalo" tai vilkkuuko  -merkkivalo.
- Valitsinvipu on muussa asennossa kuin "D" (AJO) (automaattivaihteisto)


HUOM


- ASTC-toimintailmais ja ASTC POIS - ilmaisain tulee päälle (automaattivaihteisto)
- ABS-varoitusvalo syttyy
- Automaattivaihteiston varoitusvalo syttyy/varoitusnäyttö tulee näkyviin (automaattivaihteisto)
- 4WD-autoissa vetotavan valitsin on asennossa "4H" tai "4L" (Easy Select 4WD), "4HLc" tai "4LLc" (Super Select 4WD II).
- Mäen laskun ohjaus toimii (jos sisältyy varusteisiin)
- Seuraavissa tapauksissa moottori ei sammu automaattisesti, vaikka -ilmaisinnäyttö syttyy.
 - Paina kaasupoljinta
 - Jarrutehostimen tyhjöpaine on matala.
 - Jarrupoljinta ei ole painettu riittävästi (automaattivaihteisto)
 - Ohjauspyörää käännetään.
 - Seisontajarru on käytössä (automaattivaihteisto)
 - Pysäköinti mäkeen
- Älä pidä jalkaasi kytkinpolkimella ajon aikana, koska se aiheuttaa kytkinpolkimen kytkimen toimintahäiriön havaitsemisen ja -ilmaisinnäytön vilkkumisen, eikä AS&G-järjestelmä toimi.

HUOM

- Jos AS&G -järjestelmä toimii ilmastoinnin ollessa käynnissä, sekä moottori että ilmastoinnin kompressori pysähtyvät. Vain yksi puhallin toimii ja ikkunat voivat sen vuoksi huurtua. Jos näin tapahtuu, käynnistä moottori uudelleen painamalla huurteenpoiston kytkintä.
Katso kohta "Huurteenpoiston kytkin" sivulla 7-16.
- Jos tuulilasi ja ovi-ikkunat huurtuvat aina, kun moottori sammutetaan, on suositeltavaa painaa AS&G OFF -kytkintä AS&G-järjestelmän poistamiseksi käytöstä. Katso kohta "Käytöstä poistaminen" sivulla 6-29.
- Jos ilmastointi on käytössä, aseta lämpötilan valitsin suurempaan lämpötilaan, jolloin moottorin automaattinen pysäytysaika pitenee.

Moottorin automaattinen uudelleenkäynnistys

Jos ajoneuvossa on käsivaihteisto, paina kytkinpoljinta, kun vaihdevipu on "N" (Vapaa) -asennossa. -merkkivalo sammuu ja moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti.

Automaattivaihteistolla varustetuissa autoissa, vapauta jarrupoljin. -merkkivalo sammuu ja moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti.

HUOM

- Käsivaihteisissa autoissa vaihdevipua ei tule asettaa muuhun kuin "N"-asentoon (Vapaa) eikä kytkinpoljinta saa vapauttaa moottorin käynnistyessä uudelleen automaattisesti. Käynnistymoottori pysähtyy ja moottori ei käynnisty uudelleen automaattisesti.

Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*

HUOM


- Jos moottori ei käynnisty uudelleen automaattisesti tai moottori sammuu, latauksen varoitusvalo ja moottorin varoitusvalo syttyvät.

Jos näin tapahtuu,


[Käsiavusteistolla varustetuissa autoissa]

Moottori ei käynnisty uudelleen, vaikka kytkinpoljinta painettaisiin uudelleen. Paina jarrupoljinta ja paina samalla kytkin pohjaan. Käännä virta-avain "START"-asentoon tai paina moottorin katkaisinta, jolloin moottori käynnistyy.

[Automaattivaihteistolla varustetuissa autoissa]

Moottori ei käynnisty, vaikka jarrupoljin vapautettaisiin uudelleen. Lisäksi  i-merkkivalo vilkkuu ja sumneri soi.

Paina jarrupoljinta ja siirrä samalla valitsinvipu asentoon "P" (Pysäköinti) tai "N" (Vapaa), ja käännä virta-avain "START"-asentoon tai paina moottorikatkaisinta moottorin käynnistämiseksi. Sumneri mykistyy, kun moottori on käynnistynyt.

-merkkivalo kuitenkin vilkkuu edelleen, kunnes virta-avain käännetään "LOCK"-asentoon (lukitus) tai toimintatilaksi asetetaan OFF (pois päältä).

Katso lisätietoja kohdasta "Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen" sivulla 6-17.

HUOM

- Automaattivaihteistolla varustetuissa autoissa on toiminto, joka estää auton odottamattoman liikkeelle lähtemisen ryömimisen/vierimisen yms. takia pitämällä jarruvoimaa tilapäisesti käytössä, kun moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti.

Tämä toiminto otetaan pois käytöstä, jos valitsinvipu asetetaan asentoon "N" (Vapaa). Kun toiminto on aktivoituna, toimintaääninä voi kuulua auton alaosasta tai jarrupolkimessa voi tuntua isku.

Se ilmaisee, että järjestelmä toimii oikein. Se ei tarkoita vikaa.

TÄRKEÄÄ

- Moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen seuraavissa tapauksissa, vaikka AS&G -järjestelmä olisi sammuttanut sen. Ole tarkkana, sillä muuten moottorin käynnistymisen uudelleen voi johtaa odottamattomaan onnettomuuteen.
 - Auton nopeus on vähintään 3 km/h rinnettä alas ajettaessa.
 - Jarrutehostimen tyhjöpaine on alhainen, koska jarrupoljinta on painettu toistuvasti tai tavanomaista voimakkaammin.
 - Moottorin jäähdytysaineen lämpötila on alhainen.
 - Kun ilmastointilaitetta käytetään painamalla ilmastointilaitteen kytkintä.
 - Kun ilmastointilaitteen esiasetettua lämpötilaa muutetaan huomattavasti.


TÄRKEÄÄ

- Kun ilmastointia käytetään AUTO-tilassa lämpötilan valitsimen ollessa enimmäislämmitys- tai enimmäisjäähdytysasennossa (autot, joissa on automaattinen ilmastointi).
- Kun ilmastointilaitte on ON-asetuksessa, matkustamon lämpötila nousee ja ilmastoinnin kompressori toimii lämpötilan alentamiseksi.
- Huurteenpoiston kytkintä painetaan. Katso kohta "Nopea huurteenpoisto" sivulla 7-16.
- Sähkövirran kulutus on suuri esimerkiksi silloin, kun takalasin huurteenpoisto tai muut sähkölaitteet toimivat tai puhaltimen nopeus on asetettu suureksi.
- Akun jännite tai suorituskyky on heikko.
- Siirrä valitsinvipu "R" (PERUUTUS) -asentoon (automaattivaihteisto)
- Siirrä valitsinvipu asennosta "N" (VAPAA) asentoon "D" (AJO) (automaattivaihteisto)
- Käytä ohjauspyörää.
- Kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
- Kuljettajan ovi on avattu.
- Paina Mäen laskun ohjauskytkintä (jos kuuluu varusteisiin)

HUOM


- Moottori ei käynnisty automaattisesti seuraavissa tilanteissa.


HUOM

- Käsivaihteistolla varustetuissa autoissa, kun moottori on pysähtynyt automaattisesti, "AS&G POIS" -kytkimen painaminen kytkee "AS&G"-järjestelmän pois päältä.
- Konepelti on avattu.
- Kun moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti, audiojärjestelmän äänenvoimakkuus voi pienentyä tilapäisesti. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.
- Kun moottori sammuu automaattisesti, ilmastoinnin ilmamäärä voi muuttua tilapäisesti. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.
- Kun automaattivaihteistolla varustetun auton moottori on sammunut automaattisesti, ja jos valitsinvipu siirretään nopeasti "P" (Pysäköinti) -asentoon painettaessa jarrupoljinta voimakkaasti, moottori ei käynnisty uudelleen, vaikka jarrupoljin vapautettaisiin. Jos näin tapahtuu,  -ilmaisinnäyttö vilkkuu ilmoituksena kuljettajalle.
Jos haluat käynnistää moottorin uudelleen, paina jarrupoljinta uudelleen.
Jos haluat kytkeä käyttötilan POIS, paina moottorin kytkintä painamatta jarrupoljinta. (Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus)

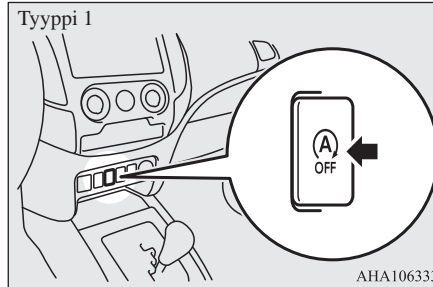
Poiskytkeminen

AS&G-järjestelmä tulee automaattisesti käyttöön, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Järjestelmän voi poistaa käytöstä painamalla "AS&G OFF"-katkaisinta.

Kun AS&G-järjestelmä poistetaan käytöstä,  -ilmaisinnäyttö syttyy.

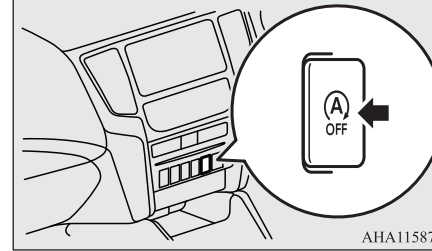
Aktivoidaksesi AS&G-järjestelmän uudelleen, paina "AS&G OFF"-kytkintä;  -ilmaisinnäyttö sammuu.

Tyyppi 1



Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*

Tyyppi 2



6


AS&G OFF -ilmaisinnäyttö



HUOM

- Ilmainen sammuu pariksi sekunniksi myös silloin, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon, tai toimintatilaksi asetetaan ON.

Jos -merkkivalo vilkkuu ajon aikana

Jos  -merkkivalo vilkkuu, AS&G-järjestelmässä on toimintahäiriö, eikä se toimi.

Suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopesteseen.

Käsivaihteisto*

Käsivaihteisto*

Vaihteiden asennot näkyvät vaihdevivun nupissa. Paina kytkinpoljin aivan pohjaan vaihteita vaihdettaessa. Kun käynnistät, paina kytkinpoljin pohjaan ja vaihda 1. vaihteen asentoon tai "R"-asentoon (peruutus) käyttäen vaihdevipua hitaasti. Vapauta kytkinpoljin sitten vaihteittain painaen samalla kaasupoljinta.

6


⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä kytke vaihdevipua peruutusasentoon auton liikkeessa eteenpäin. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.
- Älä anna jalan levätä kytkinpolkimella, sillä se kuluttaa kytkimen ennaaikaisesti tai vaurioittaa sitä.
- Älä aja mäkeä alas "N"-asennossa (Vapaa).
- Älä käytä vaihdevipua käsinojana, koska vaihdehaarukat voivat kuluu.
- Nopea tai kevyt kytkimen kytkentä moottorin käydessä suurella nopeudella vaurioittaa kytkintä ja vaihteistoa, koska vetovoima on suurempi.

📖 HUOM

- Kylmällä säällä vaihtaminen voi olla vaikeaa ennen kuin vaihteistoöljy on lämmennyt. Se on tavallista ja se ei vioita vaihteistoa.

📖 HUOM

- Jos 1- vaihteelle siirto on vaikeaa, paina kytkinpoljinta uudelleen; vaihtaminen sujuu siten helpommin.
- Jos ajetaan kuumalla säällä tai pitkään suurella nopeudella, nopeusrajoitustoiminto saattaa aktivoitua ehkäistäkseen käsivaihteiston öljyn lämpötilan nousua. Kun öljy on jäähtynyt asianmukaiselle tasolle, nopeusrajoitus peruutetaan.
- Vaihteen vaihtokohdan ilmaisin osoittaa polttoainetta säästävän ajamisen kannalta suositeltavat vaihteen vaihtokohdat. Siinä näkyy , kun vaihde on suositeltavaa vaihtaa suuremmaksi.

Merkkivalo

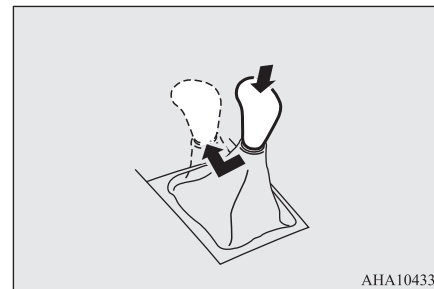


Ilmaisinnäyttö



Vaihdevivun siirtäminen R-asentoon (PERUUTUS)

Paina vaihdevipua ja siirrä se R-asentoon (Peruutus).



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä paina vaihdevipua siirtäessäsi sitä mihin tahansa muuhun asentoon kuin R-asentoon (Peruutus). Jos aina painat vaihdevipua siirtäessäsi sitä, saatat vahingossa siirtää vaihdevivun R-asentoon (Peruutus) ja aiheuttaa onnettomuuden ja/tai vaihteistovian.

Suurin sallittu ajonopeus

Vältä vaihtoa pienemmälle vaihteelle suurella nopeudella, koska moottorin käyntinopeus voi kasvaa liian suureksi (jos autossa on kierroslukumittari, sen neula voi mennä punaiselle alueelle) ja moottori voi vaurioitua.

2WD-autot

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus
1. vaihde	30 km/h
2. vaihde	60 km/h
3. vaihde	95 km/h
4. vaihde	140 km/h
5. vaihde	170 km/h

Käytä 6. vaihdetta aina, kun se on mahdollista maksimaalisen polttoainetalouden saamiseksi.

Autot Easy Select 4WD vaihteistolla**4N14**

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus		
	2H	4H	4L
1. vaihde	30 km/h	30 km/h	10 km/h
2. vaihde	60 km/h	60 km/h	20 km/h
3. vaihde	95 km/h	95 km/h	35 km/h
4. vaihde	140 km/h	110 km/h	50 km/h
5. vaihde	170 km/h		

Käytä 6. vaihdetta aina, kun se on mahdollista maksimaalisen polttoainetalouden saamiseksi.

4N15

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus	
	2H, 4H	4L
1. vaihde	30 km/h	10 km/h
2. vaihde	60 km/h	20 km/h
3. vaihde	100 km/h	35 km/h
4. vaihde	140 km/h	55 km/h
5. vaihde	165 km/h	70 km/h

Käytä 6. vaihdetta aina, kun se on mahdollista maksimaalisen polttoainetalouden saamiseksi.

Autot Super Select 4WD II -vaihteistolla**4N14**

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus		
	2H, 4H	4HLc	4LLc
1. vaihde	30 km/h	30 km/h	10 km/h
2. vaihde	60 km/h	60 km/h	20 km/h
3. vaihde	100 km/h	100 km/h	35 km/h
4. vaihde	140 km/h	110 km/h	50 km/h
5. vaihde	170 km/h		

Käytä 6. vaihdetta aina, kun se on mahdollista maksimaalisen polttoainetalouden saamiseksi.

4N15

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. vaihde	35 km/h	10 km/h
2. vaihde	65 km/h	25 km/h
3. vaihde	105 km/h	40 km/h
4. vaihde	150 km/h	55 km/h
5. vaihde	170 km/h	75 km/h

Käytä 6. vaihdetta aina, kun se on mahdollista maksimaalisen polttoainetalouden saamiseksi.

Automaattivaihteisto Käsivalintatila 6A/T*** HUOM**

- Totutusajon aikana tai välittömästi akun kaapelin liittämisen jälkeen vaihteiston toiminta saattaa olla epätasaisempi. Se ei tarkoita että vaihteistossa olisi vika. Vaihtaminen sujuu sulavammin sen jälkeen kun vaihteita on vaihdettu useamman kerran.

Valitsinvivun käyttö

Vaihteistossa on 6 vaihdetta eteenpäin ja 1 taaksepäin.

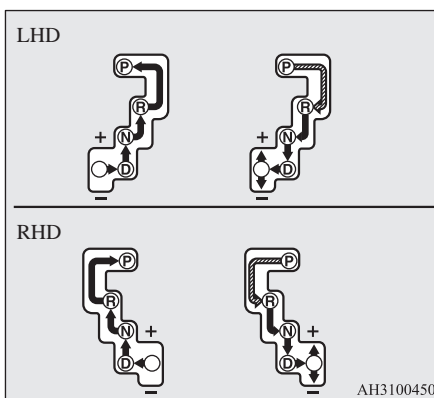
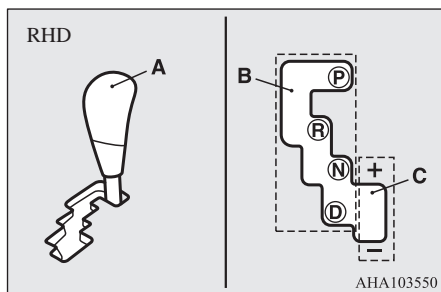
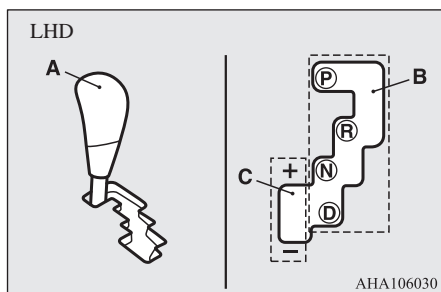
Käynnistys ja ajo 6-31

Automaattivaihteisto Käsivalintatila 6A/T*

Yksittäiset vaihteet valitaan automaattisesti ajonopeuden ja kaasupolkimen asennon mukaan.

Valitsinvivussa (A) on 2 lovea; päälovi (B) ja manuaalinen lovi (C).

6



	Paina jarrupoljinta ja siirrä valitsinvipu loven läpi.
	Siirrä valitsinvipu loven läpi.

VAROITUS

- Paina aina jarrupoljinta, kun siirrät valitsinvivun "P"- tai "N"-asennosta vaihteelle. Älä koskaan laita jalkaa kaasupolkimelle, kun siirrät valitsinvivua P-asennosta (PYSÄKÖINTI) N-asentoon (VAPAA).

HUOM

- Virheellisen toiminnon välttämiseksi siirrä valitsinvipu huolellisesti kuhunkin paikkaan ja pidä sitä hetki siinä. Tarkista valitsinvivun siirtämisen jälkeen aina valitsinvivun asennon näytössä näkyvä asento.
- Jos jarrupoljinta ei pidetä painettuna, valitsimen lukitsin estää valitsinvivun siirron P-asennosta (PYSÄKÖINTI).

Kun valitsinvivua ei voi siirtää "P" (Pysäköinti) -asennosta

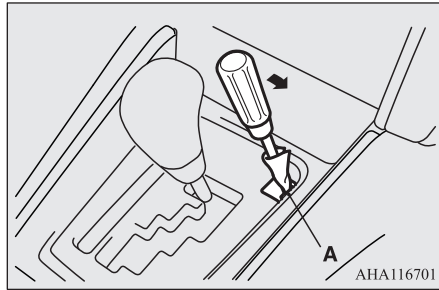
Jos valitsinvivua ei voi siirtää "P" (PYSÄKÖINTI) -asennosta toiseen asentoon, kun jarrupoljinta pidetään painettuna ja virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, akun varaus on saattanut kuluä loppuun tai valitsimen lukitusmekanismissa voi olla vika. Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.

Jos autoa on tarpeen siirtää, siirrä valitsinvivua seuraavasti.

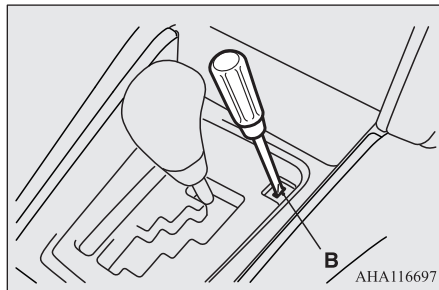
Autot, joissa on ohjauspyörä vasemmalla puolella

1. Varmista, että käsijarru on päällä.
2. Sammuta moottori, jos se on käynnissä.

3. Työnnä kannen loveen (A) suorakärkinen ruuvitaltta, jonka kärki on kääritty kankaaseen. Väännä kansi varovasti irti.

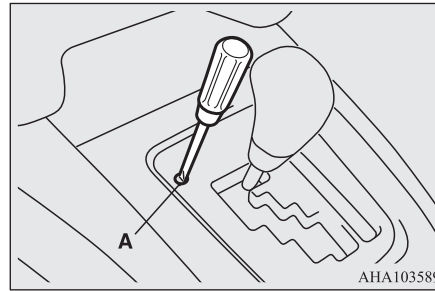


4. Paina jarrupoljinta oikealla jalalla.
5. Työnnä valitsimen lukituksen vapautusaukkoon (B) suorakärkinen ruuvitaltta. Siirrä valitsinvipu "N" (Vapaa) -asentoon ja paina samalla tasakärkistä ruuvitaltta alaspäin



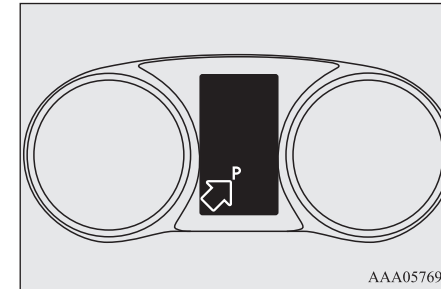
Autot, joissa ohjauspyörä on oikealla puolella

1. Varmista, että käsijarru on päällä.
2. Sammuta moottori, jos se on käynnissä.
3. Paina jarrupoljinta oikealla jalalla.
4. Työnnä valitsimen lukituksen vapautusaukkoon (A) suorakärkinen ruuvitaltta. Paina suorakärkistä ruuvitaltta alaspäin ja siirrä valitsinvipu "N" (VAPAA) -asentoon.



Valitsinvivun asennon ilmaisnäyttö

Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON, valintavivun asento näkyy monitoiminäytössä.



6

Valitsinvivun paikat

"P" PYSÄKÖINTI

Pysäköimisasento lukitsee vaihteiston, jolloin auto ei liiku. Moottorin voi käynnistää tässä asennossa.

"R" PERUUTUS

Tämä asento on peruuttamista varten.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua "P" (PYSÄKÖINTI)- tai "R" (PERUUTUS) -asentoon ajoneuvon ollessa liikkeessä. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

"N" VAPAA

Tässä asennossa vaihteisto on vapaalla. Tämä on käsivaihteiston vapaa-asentoa vastaava asento, ja sitä tulee käyttää ainoastaan auton ollessa paikallaan kauan ajon aikana, esimerkiksi liikenneuhkassa.

6

⚠ VAROITUS

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua "N" (Vapaa) -asentoon ajon aikana. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus, koska voit vahingossa siirtää valitsinvivun "P"- tai "R"-asentoon (Pysäköinti tai Peruutus), tai moottorijarrutus ei ehkä ole mahdollinen.
- Mäessä moottori pitää käynnistää "P"-asennossa (PYSÄKÖINTI) eikä "N"-asennossa (VAPAA).
- Estä paikaltaan vieriminen pitämällä jalkasi aina jarrupolkimella, kun ajoneuvo on N" (Vapaa) -asennossa tai kun vaihdat "N" (Vapaa) -asentoon tai siitä pois.

"D" AJO

Tätä asentoa käytetään usein kaupungissa ja maantieajossa. Vaihteisto muuttaa vaihdetta automaattisesti tie- ja ajo-olosuhteiden mukaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan vaihda "D" (Ajo) -asentoon "R" (Peruutus) -asennosta ajoneuvon ollessa liikkeessä. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

Sport-tila (käsivalinta)

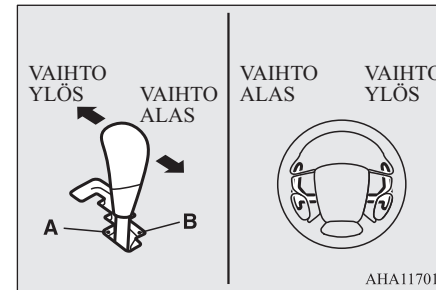
Olipa auto pysäytettynä tai liikkeessä, käsivalintatila valitaan siirtämällä valitsin kevyesti "D"-asennosta (AJO) manuaaliseen loveen (A).

Jos haluat palata takaisin D-asennon, siirrä valitsin kevyesti takaisin pääloveen (B).

Käsivalinnassa vaihteet voidaan vaihtaa nopeasti siirtämällä vain valitsinvipua taaksepäin ja eteenpäin. Autoissa, joissa on vaihteen valintakytkimet, voidaan vaihdetta vaihtaa myös ohjauspyörässä olevilla vaihteen valintakytkimillä. Toisin kuin käsivaihteistossa käsivalinnassa vaihteet voidaan vaihtaa kaasupoljinta painettaessa.

📖 HUOM

- Jos autossasi on vaihteen valintakytkimet, voit vaihtaa urheilutilaan myös vaihteen valintakytkimillä, kun valintavipu on pääkulisissa. "D"-toimintaan voi palata myös seuraavilla tavoilla.
D-alueen toimintaan palattaessa valitsinvivun asennon näyttöön tulee "D"-asento (AJO).
 - Vedä + (VAIHTO YLÖS) -sivuvaihtopainiketta ylöspäin (kuljettajaa kohden) yli kahden sekunnin ajan.
 - Pysäytä auto.
 - Työnnä valitsinvipu "D"-asennosta (AJO) manuaaliseen loveen (A) ja työnnä valitsinvipu takaisin pääloveen (B).



+ (VAIHTO YLÖS)

Vaihteisto vaihtaa yhden vaihteen suuremmalle kullakin käytöllä.

- (VAIHTO ALAS)

Vaihteisto vaihtaa yhden vaihteen pienemmälle kullakin käytöllä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käsivalinnassa ajajan on tehtävä vaihdot ylöspäin tieolosuhteiden mukaisesti ja varmistettava, ettei moottorin nopeus nouse puoliselle alueelle.
- Jos valitsinvipua tai vaihtopainikkeita käytetään monta kertaa peräkkäin, vaihde vaihtuu jatkuvasti.
- Autoissa, joissa on vaihteen valintakytkimet, ei saa käyttää vasenta ja oikeaa valintakytkintä samaan aikaan. Muuten seurauksena voi olla odottamaton vaihde tai välityssuhde.

📖 HUOM

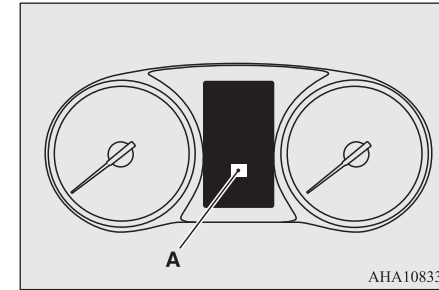
- Toisin kuin käsivaihteistossa käsivalinnassa vaihteet voidaan vaihtaa kaasupoljinta painettaessa. Peruutettaessa tai pysäköitäessä valitsin siirretään "R" (peruutus)- tai "P" (pysäköinti) -asentoon tilanteen mukaan.

📖 HUOM

- Hyvän ajonopeuden ylläpitämiseksi vaihteisto ei ehkä vaihdu suuremmalle vaihteelle, kun valintavipu tai valintakytkimet siirretään + (VAIHTO YLÖS) -asentoon tietyillä ajonopeuksilla. Myös liian suuren käyntinopeuden estämiseksi vaihteisto voi estää vaihdon pienemmälle, kun valintavipu tai valitsimet siirretään "—" (VAIHTO PIENEMMÄLLE)" -asentoon tietyissä ajonopeuksissa. Järjestelmä antaa tällöin äänimerkin, joka ilmaisee, ettei vaihde vaihdu pienemmäksi.
- Vaihto pienemmälle vaihteelle suoritetaan automaattisesti ajoneuvon hidastuessa. Kun auto pysähtyy, 1st-vaihde valitaan automaattisesti.
- Ajettaessa liukkaalla tiellä työnnä valitsinvipu eteenpäin "+ (VAIHTO YLÖS)" -asentoon. Se saa aikaan että vaihteisto siirtyy 2-vaihteelle, joka on parempi ajettaessa liukkaalla tiellä. Työnnä valitsinvipu "—" (VAIHTO ALAS)" -asentoon, jos haluat vaihtaa takaisin 1: vaihteelle.

Käsivalinnan merkkivalo

Käsivalintatilassa mittariston merkkivalo (A) ilmaisee valitun tilan.



6

Jos vika tapahtuu autossa, jossa on A/T

Järjestelmässä voi olla toimintahäiriö, jos varoitusnäyttö tai varoitusnäyttö näkyy monitoiminäytön tietonäytössä.



tai



📖 HUOM



- Varoitusääni voi kuulua, kun varoitusnäyttö tulee näkyviin.
- Valitsinvivun asennon ilmaisin vilkkuu, kun varoitusnäyttö tulee näkyviin.

 **HUOM**

- “A”-merkki valitsinvivun asennon näytössä vilkkuu vain, jos automattivaihteiston asennon kytkimessä on ongelma. Se ei näy normaalin ajon aikana.

6

 **TÄRKEÄÄ**


- Jos automattivaihteistossa ilmenee toimintahäiriö ajon aikana, -varoitussytytys tai -varoitussytytys näkyy monitoiminäytön tietonäytössä.


Tässä tapauksessa pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja noudata näitä toimenpiteitä:

Jos näkyvissä on varoitussytytys 

Automaattivaihteiston öljy on ylikuumentunut. Moottorin ohjaus voi aktivoitua alentamaan automattivaihteiston öljyn lämpötilaa, mikä aiheuttaa moottorin kierrosten ja nopeuden pienenemisen, tai vaihteiston vaihtoaika voi muuttua automattivaihteiston ohjauksen aktivoitumisen takia. Tee silloin toinen seuraavista toimenpiteistä.

- Hidasta autoa.
- Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä valitsinvipu “P”-asentoon (Pysäköinti) ja avaa konepelti moottorin käydessä, jotta moottori pääsee jäähtymään.

Tarkista jonkin ajan kuluttua, ettei varoitussytytys  ole enää näkyvissä. Ajamista voi jatkaa turvallisesti, jos näyttö ei enää ole näkyvissä. Jos varoitussytytys pysyy tai ilmenee toistuvasti, on suositeltavaa tarkastuttaa auto.

Jos näkyvissä on varoitussytytys  Tee silloin toinen seuraavista toimenpiteistä. Suosittelemme että tarkastutat auton välittömästi.

Toiminta: A/T

 **TÄRKEÄÄ**

- Ennen vaihteen kytkemistä moottorin käydessä ja auton ollessa paikallaan, estä auton ryömiminen painamalla jarrupoljin täysin pohjaan. Auto alkaa liikkua heti kun vaihte on kytketty ja jarrupoljin vapautettu, varsinkin jos moottorin käyntinopeus on korkea, nopean joutokäynnin tai ilmastoinnin ollessa toiminnassa; vapauta jarrupoljin vasta, kun olet valmis lähtöön.
- Paina jarrupoljinta aina oikealla jalalla. Vasemman jalan käyttö voi hidastaa kuljettajan toimintaa hätätilanteessa.
- Vältäaksesi äkkiihdytyksen älä koskaan ryntäytä moottoria, kun vaihdat pois P-asennosta (PYSÄKÖINTI) tai N-asennosta (VAPAA).
- Kaasu- ja jarrupolkimen samanaikainen käyttö rasittaa jarrujärjestelmää ja aiheuttaa jarrupalojen ennen aikaista kulumista.
- Valitse valitsinvivulla ajo-olosuhteiden mukaisesti oikea vaihte. Älä koskaan aja mäkeä alas takaperin siten, että valitsinvipu on asennossa “D” (AJO) tai käsivalintatoiminnolla, tai aja eteenpäin valitsinvivun ollessa asennossa “R” (PERUTUS). Moottori voi sammua ja jarrutukseen ja ohjauspyörän kääntämiseen tarvittavan voiman ylläpitävä kasvu voi aiheuttaa onnettomuuden.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä ryntäytä moottoria jarrupolkimen ollessa painettuna, kun auto on paikallaan. Muuten automaattivaihteisto voi vaurioitua. Kun kaasupoljinta painetaan jarrupolkimen ollessa painettuna ja valitsinvivun ollessa "P"-asennossa (PYSÄKÖINTI), "N"-asennossa (VAPAA) tai "D"-asennossa (AJO), moottorin kierrosluku ei ehkä nouse yhtä suureksi kuin silloin, kun sama toiminto tehdään valitsinvivun ollessa "N"-asennossa (VAPAA).

Ohituskiihtyvyys

Jos haluat lisää kiihtyvyyttä vaihteen ollessa "D"-asennossa (AJO), työnnä kaasupoljin pohjaan asti. Automaattivaihteisto vaihtaa automaattisesti pienemmälle vaihteelle.

📖 HUOM

- Käsivalinnassa vaihto pienemmälle vaihteelle ei tapahdu, kun kaasupoljin on painettu täysin pohjaan.

Pysähtyminen hetkeksi

Auto voidaan pysäyttää vähäksi aikaa painamalla jarrupoljinta vaihteen ollessa edelleen päällä esim. liikennevalojen vaihtumista odotellessa.

Kun pysähdyt pidemmäksi aikaa moottori käynnissä, siirrä valitsinvipu "N"-asentoon (VAPAA) ja kytke seisontajarru samalla kun pidät autoa paikallaan käyttöjarrulla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä pidä autoa koskaan paikoillaan rinteessä kaasupoljinta käyttäen (käyttämättä jarrupoljinta). Käytä aina seisontajarrua ja/tai jalkajarrua.

Pysäköinti

Kun pysäköit auton, pysäytä auto ensin kokonaan, kytke seisontajarru ja siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI).

Jos jätät auton valvomatta, sammuta aina moottori ja ota avain mukaasi.

📖 HUOM

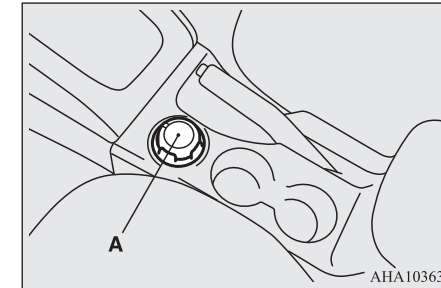
- Kun pysäköit rinteeseen, vedä ensin seisontajarru, ennen kuin siirät valitsimen P-asentoon (Pysäköinti). Jos siirät valitsinvivun "P"-asentoon (pysäköinti) ennen kuin kytket seisontajarrun, valitsinvivun vapauttaminen "P"-asennosta (pysäköinti) voi olla vaikeaa seuraavalla ajokerralla, sillä valitsinvivun siirtämiseen "P"-asennosta (pysäköinti) tarvitaan paljon voimaa.

Kun automaattivaihteisto ei vaihda nopeutta

Jos vaihteisto ei vaihda nopeutta ajon aikana tai jos auto ei saa tarpeeksi nopeutta ylämäkeen ajettaessa, vaihteistossa saattaa olla jokin vika, joka aiheuttaa turvalaitteen kytketymisen. Suosittelemme, että auto viedään välittömästi tarkastettavaksi.

Easy Select 4WD*




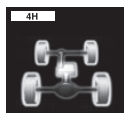

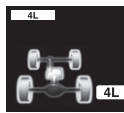
Siirtyminen takavetoiseen tai 4-vetoiseen ajoon voidaan suorittaa vetotilan valintapainikkeella (A). Siirrä vetotilan valintapainike sopivaan asentoon tien kunnan mukaan. Vetotavan valitsimen ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan merkkivalo/ilmaisinnäyttö ilmoittavat vetotavan valitsimen asetustilan. Katso kohta "Merkkivalo/näyttö" sivulla 6-40.




Easy Select 4WD*

Vetotavan valitsimen asento, vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan merkkivalo/ilmaisinnäyttö sekä hitaan alueen merkki- valo

6

Vetotavan valitsimen asento		Merkkivalo/näyttö		Ajo- olosuhteet
		Mustavalkoinen nestekidenäyttö	Värillinen nestekidenäyttö	
2H	Takaveto			Ajettaessa kuivalla, päällystetyllä tiellä.
4H	Neliveto			Ajettaessa epätasaisilla, hiekkaisilla tai lumisilla teillä.
4L	Hitaan alueen neliveto	 ja 4L		Ajettaessa jyrkkiä mäkiä ylös tai alas, epätasaisilla tai mutaisilla teillä (erityisesti jos tarvitaan suurempaa vääntömomenttia).

 : Palaa

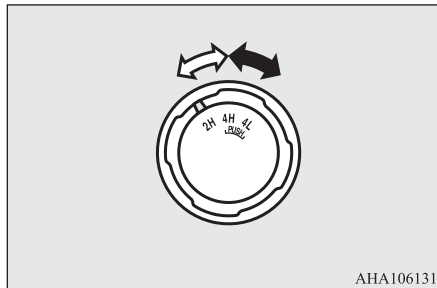
 : Pysyy sammuneena

⚠ TÄRKEÄÄ

- “4L” antaa maksimiväännön ajettaessa hitaasti jyrkissä mäissä, hiekkaisilla, kuraisilla ja muuten vaikeakulkuisilla pinnoilla. Autot, joissa on 4N14-moottori, älä ylitä noin 50 km/h nopeutta “4L”-alueella.
- Autot, joissa on 4N14-moottori, älä ylitä noin 110 km/h nopeutta “4H”-alueella.
- Älä aja autoa “4H”- tai “4L”-asentoa käyttäen kuivilla päällystetyillä teillä eikä moottoriteillä. Siitä voi olla seurauksena liiallinen renkaiden kuluminen ja polttoaineen kulutus sekä mahdollisesti lisääntyvä melu. Se voi nostaa myös tasauspyörästä öljyn lämpötilaa, mikä voi vioittaa vetojärjestelmää. Lisäksi vetokoneistoon kohdistuu liiallinen kuormitus, mistä voi olla seurauksena öljyvuoto, komponenttien kiinnileikkautuminen tai muu vakava vika. Aja autoa kuivilla, päällystetyillä teillä ja moottoriteillä vain “2H”-asentoa käyttäen.

6**Vetotavan valitsimen käyttö**

Vetotapa näkyy vetotavan valitsimessa.



↻: Käännä vetotavan valitsinta

➡: Käännä vetotavan valitsinta pitäen sitä alhaalla

Vetotavan valitsin on asetettava seuraavien käyttöolosuhteiden mukaisesti:

Vaihtaminen	To	Menetelmä	
		Käsvivaihteistoautot	Autot, joissa on automaattivaihteisto
2H	4H	Vetotavan valitsinta voidaan käyttää olipa auto liikkeessä tai pysäytettynä. Ellei auto liiku, siirrä vaihdevipu N-asentoon (VA-PAA) ennen kuin käytät vetotavan valitsinta.	Vetotavan valitsinta voidaan käyttää olipa auto liikkeessä tai pysäytettynä. Ellei auto liiku, siirrä valitsinvipu N-asentoon (VA-PAA) ennen kuin käytät vetotavan valitsinta.

Easy Select 4WD*

Vaihtaminen	To	Menetelmä	
		Käsi vaihteistoautot	Autot, joissa on automaattivaihteisto
4H	2H	Auton liikkessa ja ajettaessa vain suoraan eteenpäin vähennä kaasua ennen kuin käytät vetotavan valitsinta.	Vasta kun auto liikkuu ja kun sitä ohjataan suoraan eteenpäin, siirrä valitsinvipu "D"-asentoon (AJO) ja vapauta kaasupoljin ennen kuin käytät vetotavan valitsinta.
4H	4L	Pysäytä auto, paina kytkinpoljin pohjaan ja käytä vetotavan valitsinta.	Pysäytä auto, siirrä vaihtevalitsinvipu N-asentoon ja käytä vetotavan valitsinta
4L	4H	Pida kytkinpoljinta painettuna samalla kun 2WD/4WD toiminnon merkkivalo vilkkuu.	Jos vaihto suoritetaan valitsinvivun ollessa muussa kuin N-asennossa (VAPAA), vaihteesta saattaa kuulua ääntä ja oikealle vaihteelle vaihtaminen saattaa epäonnistua.

6

HUOM

- Vetotavan valitsimen asettamisen välillä 2H ↔ 4H saa tehdä vain alle 100 km/h nopeuksilla.
- Autoissa, joissa on 4N14-moottori, kun haluat ajoneuvon nopeuden ylittävän 110 km/h (68 mph), aseta vetotilan valitsin asentoon "2H".
- Älä yritä koskaan vaihtaa 4H-asennosta 4L-asentoon ajon aikana.
- Siirrettäessä 2H-asennosta 4H-asentoon auton liikkessa kylmällä säällä vaihteistosta voi kuulua ääntä. Yritä vaihtaa vaihde kylmällä ilmalla auton ollessa pysäytetty.
- Kun vaihdetaan asentojen 4H ja 4L välillä, vaihteistosta voi kuulua ääntä.

HUOM

- Kun vetotavan valitsinta on siirretty välillä 2H ↔ 4H auton ollessa pysäytettynä, 2WD/4WD toiminnon merkkivalo/näyttö vilkkuu valinnan ollessa meneillään. Aja hitaasti ja normaalisti varmistettuasi, että valo/näyttö on sytynyt. Katso kohta "Merkkivalo/näyttö" sivulla 6-40.
- Kun vetotavan valitsimen asentoa vaihdellaan välillä "2H" ↔ "4H" vakionopeussäätimen ollessa aktivoituna, vaihteistosta voi kuulua ääntä.
- Kun vetotavan valitsimen asentoa vaihdellaan välillä "4H" ↔ "4L" sään ollessa kylmä, valinta ei ehkä onnistu. Palauta vetotavan valitsin edelliseen asentoonsa. Kun moottori on lämmennyt, tee valinta uudelleen.

TÄRKEÄÄ

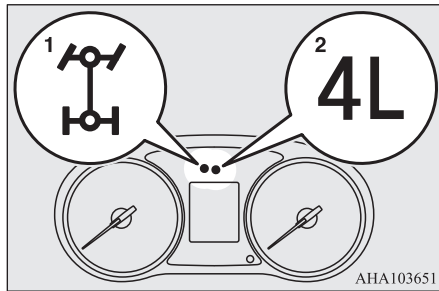
- Älä käytä vetotavan valitsinta, kun auton takapyörät luistavat lumisella tai jäisellä tiellä.

Merkkivalo/näyttö

Ajoneuvot, jotka on varustettu mustavalkoisella nestekidenäytöllä, katso kohta "2WD/4WD-toiminnon merkkivalo ja alhaisen nopeuden merkkivalo" sivulla 6-41.

Ajoneuvot, jotka on varustettu värillisellä nestekidenäytöllä, Katso kohta "Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-42.

2WD/4WD-toiminnon merkkivalo ja alhaisen nopeuden merkkivalo.



Kun virta-avain on "ON"-asennossa, 2WD/4WD toiminnon merkkivalo (1) ja hitaan alueen merkkivalo (2) näyttävät vaihtotilan. 2WD/4WD toiminnon merkkivalo syttyy jokaisessa vetotavan valitsimen asennossa seuraavasti:

"2H" ↔ "4H"

Vetotavan valitsimen asento	Merkkivalo
2H	
Ajovalinnan kytkeminen meneillä	
4H	

: Vilkkuu
 : Syttyy
 : Pysyy sammuneena

HUOM

- Kun vetotavan valitsinta on siirretty välillä 2H ↔ 4H, 2WD/4WD -toiminnon merkkivalo vilkkuu valinnan ollessa meneillä. Toimi seuraavasti, kun valo vilkkuu.

HUOM

- Pidä ohjauspyörä suoraan eteenpäin valintoja tehdessäsi. Jos yrität ajaa eteenpäin ohjauspyörän ollessa käännettynä, vaihteet voivat kolistaa tai hakata, kääntyminen ei ehkä ole kovin sujuvaa, ja valitun nopeusalueen vaihtaminen ei ehkä onnistu.
- Kun vetotavan valitsinta on siirretty välillä 2H ↔ 4H auton ollessa pysäytettynä, 2WD/4WD toiminnon merkkivalo vilkkuu valinnan ollessa meneillä. Aja silloin hitaasti ja yleensä sen jälkeen kun olet varmistanut, että lamppu palaa.
- Jos 2WD/4WD-toiminnon merkkivalo jatkaa vilkkumista, vaikka 2H ↔ 4H -valinta on tehty auton liikkuesssa, pidä ohjauspyörä eteenpäin suunnassa ja paina kevyesti kaasupoljinta muutama kerta.





6

"4H" ↔ "4L"


Vetotavan valitsimen asento	Merkkivalo	
4H		
	↓	↑

Easy Select 4WD*

6

Vetotavan valittuun asentoon	Merkkivalo	
Ajovalinnan kytkeminen meneillä		
	↓	ja 4L
		↑
4L		
	ja 4L	ja 4L

: Vilkkuu


: Syttyy

: Pysyy sammuneena

HUOM

- 2WD/4WD-toiminnon merkkivalo vilkkuu vaihdettaessa 4H-asennosta 4L-asentoon tai päinvastoin, kun jakovaihteiston valintavipu siirtyy N-asennon kautta. Muista käyttää vetotavan valitsinta, kunnes 2WD/4WD toiminnon merkkivalo syttyy uudelleen.

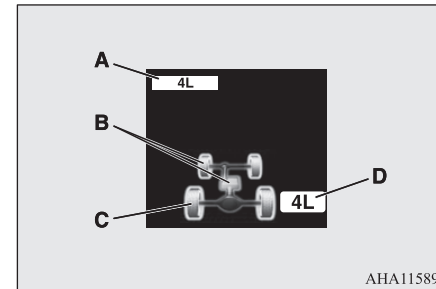
HUOM

- Pysäköitäessä kytke seisontajarru ennen moottorin pysäyttämistä ja varmista, että 2WD/4WD-tilan ilmaisimien ei vilku, kun vaihdetaan välillä "4H" ↔ "4L". Muussa tapauksessa ajoneuvo voi liikkua odottamatta.
- Jos "4H" ↔ "4L" valinnan jälkeen 2WD/4WD toiminnon merkkivalo pysyy sammuneena, eikä aluetta vielä ole valittu, palauta vetotavan valintavipu edelliselle asentoon. Aseta ohjauspyörä suoraan eteenpäin asentoon, aja autoa eteenpäin ja vapauta kaasupoljin. Pidä sitten kytkinpoljin painettuna ja valitse alue uudelleen.
- Jos 2WD/4WD toiminnon merkkivalot vilkkuvat, kun yrität tehdä "4H" ↔ "4L" -valintaa, niin "4H" ↔ "4L" -valintaa ei voi tehdä. Pysäytä ajoneuvo ja vapauta kaasupoljin. Pidä sitten kytkinpoljin painettuna ja valitse alue uudelleen.
- Ajovakauden hallintajärjestelmä on keskeytetty, kun "4L" on valittu.  Merkkivalo palaa, kun nämä toiminnot eivät ole toiminnassa. Se ei tarkoita vikaa. Kun valitaan "2H" tai "4H", tämä valo sammuu ja toiminto on jälleen käytössä. Katso kohta "ASTC-merkkivalo, ASTC OFF -merkkivalo" sivulla 6-76.

TÄRKEÄÄ

- Jos havaitaan vika jakovaihteistojärjestelmässä, turvalaite aktivoituu. 2WD/4WD -toiminnon merkkivalo vilkkuu (kaksi kertaa sekunnissa) ja vaihteen vaihto on mahdotonta. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, sammuta moottori hetkeksi. Käynnistä moottori uudelleen. Merkkivalon tulisi alkaa toimia normaalisti. Jos valo vilkkuu edelleen, tarkastuta auto mahdollisimman pian valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.




Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö




- A- Vetotavan ilmaisinnäyttö
- B- Etupyörän ilmaisinnäyttö
- C- Takapyörän ilmaisinnäyttö
- D- Hitaan alueen ilmaisinnäyttö

Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan "ON", vetotavan valitsinnäyttö (A) ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö (B, C, D) näyttävät vaihtotilan. Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö tulevat näkyviin eri vetotavan valitsimen asennoissa seuraavasti:

"2H" ↔ "4H"



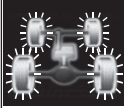



Vetotavan valitsimen asento	Ilmaisinnäyttö
2H	
Ajovalinnan kytkeminen meneillä	
4H	


: Vilkkuu (myös vetotavan ilmaisinnäyttö vilkkuu)


: Syttyy


: Pysyy sammuneena

"4H" ↔ "4L"

Vetotavan valitsimen asento	Ilmaisinnäyttö	
4H		
Ajovalinnan kytkeminen meneillä		
4L		

: Vilkkuu (myös vetotavan ilmaisinnäyttö vilkkuu)

: Syttyy

: Pysyy sammuneena

HUOM

- Kun vetotavan valitsinta siirretään välillä "2H" ↔ "4H", etupyörän ilmaisinnäyttö ei vilkkuu

HUOM

valinnan ollessa meneillään. Tee seuraavat varotoimet, kun ilmaisinnäyttö vilkkuu.

- Pidä ohjauspyörä suoraan eteenpäin valintoja tehdessäsi. Jos yrität ajaa eteenpäin ohjauspyörän ollessa käännetty, vaihteet voivat kolista tai hakata, kääntyminen ei ehkä ole kovin sujuvaa ja valitun nopeusalueen vaihtaminen on vaikeaa.
- Kun vetotavan valitsinta siirretään välillä "2H" ↔ "4H" auton ollessa pysäytettynä, niin etupyörän ilmaisinnäyttö vilkkuu valinnan ollessa meneillään. Aja hitaasti ja normaalisti varmistettuaasi, että näyttö on vaihtunut.
- Jos etupyörän ilmaisinnäyttö vilkkuu, kun "2H" ↔ "4H" -valinta on tehty auton liikkuessa, pidä ohjauspyörä suoraan eteenpäin, ja paina kevyesti kaasupoljinta muuttamiseksi kertoja.
- Etu- ja takapyörrien merkkivalot vilkkuvat vaihdettaessa "4H"-asennosta "4L"-asentoon tai päinvastoin, kun vaihtaminen tapahtuu vapaa-asennon kautta. Varmista, että käytät vetotavan valitsinta, kunnes etu- ja takapyörrien näyttö on jälleen syttynyt.
- Pysäköitäessä kytke seisontajarru ennen moottorin pysäyttämistä ja varmista, ettei etu- ja takapyörrien ilmaisinnäyttö ei vilkku, kun vaihdetaan välillä "4H" ↔ "4L". Muussa tapauksessa auto voi liikkua odottamatta, vaikka automaattivaihteisto on "P" (PYSÄKÖINTI) -asennossa.

6

Easy Select 4WD*

6

HUOM


- Jos “4H” ↔ “4L” -valinnan jälkeen etu- ja takapyörien merkkivalot vilkkuvat edelleen ja haluttua aluetta ei ole vielä valittu, palauta vetotavan valitsin edelliseen asentoon. Aseta ohjauspyörä suoraan eteenpäin asentoon, aja autoa eteenpäin ja vapauta kaasupoljin. Pidä sitten kytkinpoljinta alhaalla (käsivalintavaihteisto) tai aseta valitsinvipu “N” (VAPAA) -asentoon (automaattivaihteisto), paina ja pidä jarrupoljinta painettuna, ja tee alueen valinta uudelleen.
- Jos etu- ja takapyörien näytöt vilkkuvat, kun yrität tehdä “4H” ↔ “4L” -valintaa, niin “4H” ↔ “4L” -valintaa ei voi tehdä. Pysäytä ajoneuvo ja vapauta kaasupoljin. Pidä sitten kytkinpoljinta alhaalla (käsivalintavaihteisto) tai aseta valitsinvipu “N” (VAPAA) -asentoon (automaattivaihteisto), paina ja pidä jarrupoljinta painettuna, ja tee alueen valinta uudelleen.
- Jos valintavipu siirretään asennosta “N” (VAPAA) muuhun asentoon, tai jarrupolin vapautetaan vaihdettaessa välillä “4H” ↔ “4L”, niin varoitusnäyttö tulee näkyviin ja vaihtoprosessi pysähtyy (automaattivaihteisto).



HUOM

- Jos kytkinpoljin vapautetaan vaihdettaessa välillä “4H” ↔ “4L”, varoitus- näyttö tulee näkyviin, ja vaihtoprosessi pysähtyy (käsivalintavaihteisto).



- Ajovakausjärjestelmän toiminta on keskeytynyt, kun “4L” on valittuna.  merkkivalo syttyy näiden toimintojen ollessa keskeytetyinä. Se ei tarkoita vikaa. Kun valitaan “2H” tai “4H”, tämä valo sammuu ja toiminto on jälleen käytössä. Katso kohta “ASTC-merkkivalo, ASTC OFF -merkkivalo” sivulla 6-76.
- Autoissa, joissa on 4N14-moottori, kun auton nopeus nousee lähelle 110 km/h vetotavan valitsimen ollessa asennossa “4H”, tulee näkyviin varoitus- näyttö. Jos haluat ajoneuvon nopeuden ylittävän 110 km/h, aseta vetotilan valitsin asentoon “2H”.



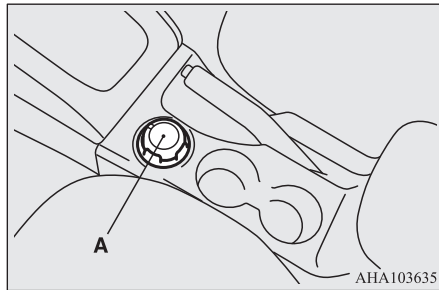
TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusnäyttö tulee näkyviin monitoiminnäytön tietonäyttöön, on Easy Select 4WD II:ssä ilmennyt vika, ja turvalaite on aktivoitunut. Jos näin käy, pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoiliikettä tarkistamaan järjestelmä.

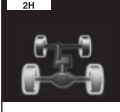




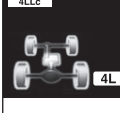
Super Select 4WD II*



Siirtyminen takavetoiseen tai 4-vetoiseen ajoon voidaan suorittaa vetotilan valintapainikkeella (A). Siirrä vetotavan valintapainike sopivaan asentoon tien kunnan mukaan. Vetotavan valitsimen ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö ilmoittavat vetotavan valitsimen asetustilan. Katso kohta "Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-48.



Vetotavan valitsimen asento, vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö

Vetotavan valitsimen asento		Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö	Ajo-olosuhteet
2H	Takaveto		Ajettaessa kuivalla päällystetyllä tiellä.
4H	Full-time neliveto		Super Select 4WD II:n perusasento. Ajettaessa kuivalla päällystetyllä tai liukkaalla tiellä.

Vetotavan valitsimen asento		Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö	Ajo-olosuhteet
4HLc	Keskitasauspyörästön lukolla lukittu neliveto		Ajettaessa epätasaisilla, hiekkaisilla tai lumisilla teillä.
4LLc	Alhaisen nopeusalueen keskitasauspyörästön lukolla lukittu neliveto		Ajettaessa jyrkkiä mäkiä ylös tai alas, epätasaisilla tai mutaisilla teillä (erityisesti jos tarvitaan suurempaa vääntömomenttia).

 : Syttyy
 : Ajo-olosuhteet

Super Select 4WD II*

⚠ TÄRKEÄÄ

- “4LLc” antaa maksimiväännön ajettaessa hitaasti jyrkissä mäissä tai hiekkaisilla, kuraisilla ja muuten vaikeakulkuisilla teillä. Ajoneuvot, joissa on 4N14-moottori, älä ylitä noin 50 km/h nopeutta “4LLc”-alueella. Autot, joissa on 4N15-moottori ja automaattivaihteisto, älä ylitä noin 70 km/h nopeutta “4LLc”-alueella.
- Ajoneuvot, joissa on 4N14-moottori, älä ylitä noin 110 km/h nopeutta “4HLc”-alueella.

6

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä aja autoa “4HLc”- tai “4LLc”-asennossa kuivilla päällystetyillä teillä tai moottoriteillä. Siitä voi olla seurauksena liiallinen renkaiden kuluminen ja polttoaineen kulutus sekä mahdollisesti lisääntyvä melu. Se voi nostaa myös tasauspyörästön öljyn lämpötilaa, mikä voi vioittaa vetojärjestelmää. Lisäksi vetokoneistoon kohdistuu liiallinen kuormitus, mistä voi olla seurauksena öljyvuoto, komponenttien kiinnileikkautuminen tai muu vakava vika. Aja autoa kuivilla päällystetyillä teillä ja moottoriteillä vain 2H- tai 4H-asennoissa.

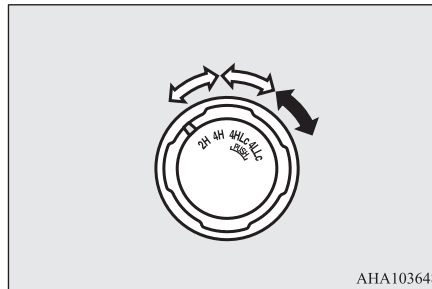
↔: Käännä vetotavan valitsinta

➔: Käännä vetotavan valitsinta pitäen sitä alhaalla

Vetotavan valitsin on asetettava seuraavien käyttöolosuhteiden mukaisesti:

Vetotavan valitsimen käyttö

Vetotapa näkyy vetotavan valintanupissa.



Vaihtaminen	-	Menetelmä	
		Käsivaihteistoautot	Autot, joissa on automaattivaihteisto
2H	4H	Vetotavan valitsinta voidaan käyttää olipa auto liikkeessä tai pysäytettynä. Ellei auto liiku, siirrä vaihevipu N-asentoon (VAPAA) ennen kuin käytät vetotavan valitsinta.	Vetotavan valitsinta voidaan käyttää olipa auto liikkeessä tai pysäytettynä.
4H	2H tai 4HLc		Ellei auto liiku, siirrä valitsinvipu N-asentoon (VAPAA) ennen kuin käytät vetotavan valitsinta.
4HLc	4H	Auton liikkeessa ja ajettaessa vain suoraan eteenpäin vähennä kaasua ennen kuin käytät vetotavan valitsinta.	Vasta kun auto liikkuu ja kun sitä ohjataan suoraan eteenpäin, siirrä valitsinvipu "D"-asentoon (AJO) ja vapauta kaasupoljin ennen kuin käytät vetotavan valitsinta.
4HLc	4LLc	Pysäytä auto, paina kytkinpoljin pohjaan, ja käytä vetotavan valitsinta.	Pysäytä auto, siirrä vaihtevalitsinvipu N-asentoon ja käytä vetotavan valitsinta
4LLc	4HLc	Jatka kytkimen painamista, kun 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö jatkaa vilkkumista.	Jos vaihto suoritetaan valitsinvivun ollessa muussa kuin N-asennossa (VAPAA), vaihteesta saattaa kuulua ääntä ja oikealle vaihteelle vaihtaminen saattaa epäonnistua.

HUOM

- Vetotavan valitsimen asettaminen välillä "2H", "4H" ja "4HLc" tulisi tehdä vain alle 100 km/h nopeuksilla.
- Autoissa, joissa on 4N14-moottori, kun haluat ajoneuvon nopeuden ylittävän 110 km/h, aseta vetotilan valitsin asentoon "2H" tai "4H".
- Älä yritä koskaan vaihtaa 4HLc-asennosta 4LLc-asentoon ajon aikana.
- Siirrettäessä asentojen "2H", "4H" ja "4HLc" välillä auton liikkeessa kylmällä säällä vaihteistosta voi kuulua ääntä. Yritä vaihtaa vaihde kylmällä ilmalla auton ollessa pysäytetty.
- Kun vaihdetaan asentojen "4LLc" ja "4HLc" välillä, vaihteistosta voi kuulua ääntä.

HUOM

- Kun vetotavan valitsinta on siirretty välillä "2H", "4H" ja "4HLc" ajoneuvon ollessa pysähtyneenä, 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö vilkkuu valinnan ollessa meneillään. Aja hitaasti ja normaalisti varmistettuasi, että näyttö on syyntynyt. (Katso kohta "2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö" sivulla 6-48.)
- Kun vetotavan valitsimen asentoa vaihdellaan asetusten "2H", "4H" ja "4HLc" välillä vakionopeussäätimen ollessa aktivoituna, vaihteistosta voi kuulua ääntä.

HUOM

- Kun vetotavan valitsimen asentoa vaihdellaan välillä "4HLc" ↔ "4LLc" sään ollessa kylmä, valinta ei ehkä onnistu. Palauta vetotavan valitsin edelliseen asentoonsa. Kun moottori on lämmennyt, tee valinta uudelleen.

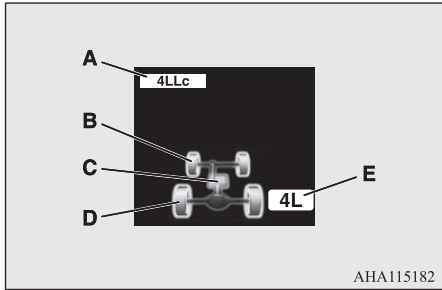
TÄRKEÄÄ

- Älä käytä vetotavan valitsinta, kun auton takapyörät luistavat lumisella tai jäisellä tiellä.

Super Select 4WD II*

Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö

6



- A- Vetotavan ilmaisinnäyttö
- B- Etupyörän ilmaisinnäyttö
- C- Keskitasauspyörästäön lukon ilmaisinnäyttö
- D- Takapyörän ilmaisinnäyttö
- E- Hitaan alueen ilmaisinnäyttö

Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan "ON", vetotavan valitsinnäyttö (A) ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö (B, C, D, E) näyttävät vaihtotilan. Vetotavan ilmaisinnäyttö ja 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö tulevat näkyviin eri vetotavan valitsimen asennoissa seuraavasti:

"2H" ↔ "4H"

Vetotavan valitsimen asento	Ilmaisinnäyttö
2H	
	↕
Ajovalinnan kytkeminen meneillä	
	↕
4H	



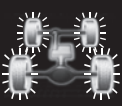
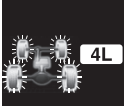


: Vilkkuu (myös vetotavan ilmaisinnäyttö vilkkuu)
: Syttyy
: Pysyy sammuneena

"4H" ↔ "4HLc"


Vetotavan valitsimen asento	Ilmaisinnäyttö
4H	
	↕
Ajovalinnan kytkeminen meneillä	
	↕
4HLc	

: Vilkkuu (myös vetotavan ilmaisinnäyttö vilkkuu)
: Syttyy
: Pysyy sammuneena

“4HLc” ↔ “4LLc”

Vetotavan valitsimen asento	Ilmaisinnäyttö	
4HLc		
	↓	↑
Ajovalinnan kytkeminen meneillä		
	↓	↑
4LLc		

: Vilkkuu (myös vetotavan ilmaisinnäyttö vilkkuu)

: Syttyy

: Pysyy sammuneena

 **HUOM**

- Kun vetotavan valitsinta on siirretty välillä “2H”, “4H” ja “4HLc”, etupyörän ja/tai keskitasauspyörästön lukon merkkivalo vilkkuu

 **HUOM**

valinnan ollessa meneillään. Tee seuraavat varotoimet, kun ilmaisinnäyttö vilkkuu.

- Pidä ohjauspyörä suoraan eteenpäin valintoja tehdessäsi. Jos yrität ajaa eteenpäin ohjauspyörän ollessa käännetty, vaihteet voivat kolistaa tai hakata, kääntyminen ei ehkä ole kovin sujuvaa ja valitun nopeusalueen vaihtaminen on vaikeaa.
- Kun vetotavan valitsinta on siirretty välillä “2H”, “4H” ja “4HLc” ajoneuvon ollessa pysähtyneenä, eturenkaan ja/tai keskitasauspyörästön lukon merkkivalo vilkkuu valinnan ollessa meneillään. Aja hitaasti ja normaalisti varmistettuasi, että näyttö on vaihtunut.
- Jos etupyörän ja/tai keskitasauspyörästön lukituksen merkkivalot vilkkuvat, vaikka “2H” ↔ “4H” ↔ “4HLc” -valinta on tehty auton liikkuessa, pidä ohjauspyörä suoraan eteenpäin, ja paina kevyesti kaasupoljinta muutamia kertoja.
- Etu- ja takapyörien merkkivalot vilkkuvat vaihdettaessa “4HLc”-asennosta “4LLc”-asentoon tai päinvastoin, kun vaihtaminen tapahtuu vapaa-asennon kautta. Varmista, että käytät vetotavan valitsinta, kunnes etu- ja takapyörien näyttö on jälleen syttynyt.
- Pysäköitäessä kytke seisontajarru ennen moottorin pysäyttämistä ja varmista, ettei etu- ja takapyörien ilmaisinnäyttö ei vilku, kun vaihdetaan välillä “4HLc” ↔ “4LLc”. Muussa tapauksessa auto voi liikkua odottamatta, vaikka automaattivaihteisto on “P” (PYSÄKÖINTI) -asennossa.

 **HUOM**

- Jos “4HLc” ↔ “4LLc” -valinnan jälkeen etu- ja takapyörien merkkivalot vilkkuvat edelleen ja haluttua aluetta ei ole vielä valittu, palauta vetotavan valitsin edelliseen asentoon. Aseta ohjauspyörä suoraan eteenpäin asentoon, aja autoa eteenpäin ja vapauta kaasupoljin. Pidä sitten kytkinpoljinta alhaalla (käsi valintavaihteisto) tai aseta valitsinvipu “N” (VAPAA) -asentoon (automaattivaihteisto), paina ja pidä jarrupoljinta painettuna, ja tee alueen valinta uudelleen.
- Jos etu- ja takapyörien näytöt vilkkuvat, kun yrität tehdä “4HLc” ↔ “4LLc” -valintaa, niin “4HLc” ↔ “4LLc” -valintaa ei voi tehdä. Pysäytä ajoneuvo ja vapauta kaasupoljin. Pidä sitten kytkinpoljinta alhaalla (käsi valintavaihteisto) tai aseta valitsinvipu “N” (VAPAA) -asentoon (automaattivaihteisto), paina ja pidä jarrupoljinta painettuna, ja tee alueen valinta uudelleen.
- Jos valintavipu siirretään asennosta “N” (VAPAA) muuhun asentoon, tai jarrupolin vapautetaan vaihdettaessa välillä “4HLc” ↔ “4LLc”, niin varoitusnäyttö tulee näkyviin ja vaihtoprosessi pysähtyy (automaattivaihteisto).




Super Select 4WD II*

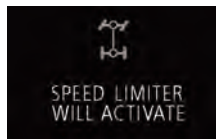
HUOM

- Jos kytkinpoljinta ei vapauteta vaihdettaessa “4HLc” ↔ “4LLc”, varoitus- näyttö tulee näkyviin, ja vaihtoprosessi pysähtyy (käsivaihteisto).



6

- Ajovakausjärjestelmän toiminta on keskeytynyt, kun “4LLc” on valittuna.  merkkivalo syttyy näiden toimintojen ollessa keskeytettynä. Se ei tarkoita vikaa. Kun valitaan “2H” or “4H” tai “4HLc”, tämä valo sammuu ja toiminto on jälleen käytössä. Katso kohta “ASTC-merkkivalo, ASTC OFF -merkkivalo” sivulla 6-76.
- Autoissa, joissa on 4N14-moottori, kun auton nopeus nousee lähelle 110 km/h vetotavan valitsimen ollessa asennossa “4HLc”, tulee näkyviin varoitus- näyttö. Jos haluat ajoneuvon nopeuden ylittävän 110 km/h, aseta vetotilan valitsin asentoon “2H” tai “4H”.



TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusnäyttö tulee näkyviin monitoimionäytön tietonäyttöön, on Super Select 4WD II:ssä ilmennyt vika, ja turvalaite on aktivoitunut. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian.



Off Road -tila*

Off Road -tila on toiminto, joka helpottaa tasaista ajamista tien ulkopuolella valitsemalla sopivimman moottorin, vaihteiston ja jarrujen ohjauksen tien pinnan olosuhteiden mukaisesti, kun vetotavan valitsin on asennossa "4HLc" tai "4LLc". Katso myös kohta "Super Select 4WD II" sivulla 6-45.

 HUOM

- Jos kuljettaja ei valitse sopivaa tilaa Off Road -tilassa, ajaminen on vaikeaa.
- Riippuen valitusta tilasta voit kuulla toimintääniä tai tuntea tärinää tai iskuja auton korissa.

6**Ohjaustila**

Ohjaustila voidaan valita seuraavista tien pinnan olosuhteiden mukaisesti.

Ohjaustila	Toiminnot	Vetotavan valitsin valitsinasento
GRAVEL (sora)	Sopii ajettaessa päällystämättömillä, sora- ja maapintaisilla teillä.	4HLc tai 4LLc
MUD/SNOW (muta/ lumi)	Sopii ajettaessa mutaisilla alueilla tai syvässä lumessa.	4HLc tai 4LLc
SAND (hiekkä)	Sopii ajettaessa hienon hiekan alueilla.	4HLc tai 4LLc
ROCK (kivi)	Sopiva ajettaessa karkeilla tienpinnoilla, kuten kivityillä teillä, tai kun jotkin pyörät roikkuvat ilmassa.	4LLc

 HUOM

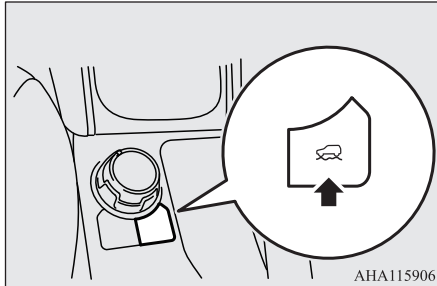
- Jos jäät kiinni, käytä takatasauspyörästön lukkoa (jos kuuluu varusteisiin). (Katso sivu 6-53.)

Off Road -tila*

Off Road -tilan valitsimen toiminta

1. Pysäytä auto.
2. Valitse vetotavan valitsimen asento asennosta "2H" tai "4H" asentoon "4HLc" tai "4LLc". Tässä vaiheessa Off Road -tilaksi vaihtuu automaattisesti "GRAVEL" (sora).
3. Ohjaustila vaihtuu järjestyksessä GRAVEL (sora) → MUD/SNOW (muta/lumi) → SAND (hiekkä) → ROCK (kivi)* → GRAVEL (sora) painamalla Off Road -tilan valitsinta.

6

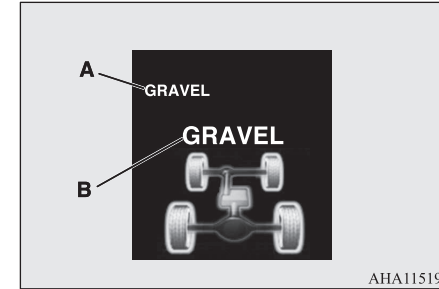


HUOM

- Kun takatasauspyörästäön lukon kytkin kytetään päälle Off Road -tilan ollessa aktiivisena, Off Road -tila palautetaan automaattisesti asetukseen "GRAVEL" (sora), jos takatasauspyörästäön lukon kytkin kytetään pois.
- Kun vetotavan valitsin vaihdetaan "4HLc"-asentoon kun Off Road -tila on "ROCK" (kivi), niin Off Road -tila vaihtuu automaattisesti asetukseen "GRAVEL" (sora).
- Kun Off Road -tilan valitsinta pidetään alhaalla kun Off Road -tilan on aktiivinen, tilaksi asetetaan "GRAVEL" (sora). Kun tila on asetettu, sitä ei voi vaihtaa, vaikka Off Road -tilan valitsinta painettaisiin. Vaihtaaksesi ohjaustilaa käynnistä moottori uudelleen, ja paina Off Road -tilan valitsinta uudelleen.
- Off Road -tila ei aktivoidu, kun vetotapa on "2H" tai "4H". Jos Off Road -tilan valitsinta painetaan, kun vetotavan valitsin on asennossa "2H" tai "4H", niin varoitusnäyttö tulee näkyviin ja toiminto peruutetaan.



Off road -tilan ilmaisinnäyttö



Esimerkki: Kun "GRAVEL" (sora) tila on valittuna, niin valittu ohjaustila näkyy Off road -tilan ilmaisinnäytössä (A).

Lisäksi valittu tila näytetään monitoiminäytön tietonäytössä (B) keskeytysnäyttönä vaihtamalla ohjaustilaa. Ohjaustilan näyttö tietonäytöllä palaa edelliseen näyttöön muutaman sekunnin kuluttua.

HUOM

- Seuraavissa olosuhteissa Off Road -tila ei toimi, vaikka Off Road -tilan valitsinta painettaisiin.
 - Jarrutusjärjestelmä: jarrujen lämpötila korkea
 - Takatasauspyörästäön lukko (jos kuuluu varusteisiin): aktivoiminen

*: Vain 4LLc:ssä

6-52 Käynnistys ja ajo

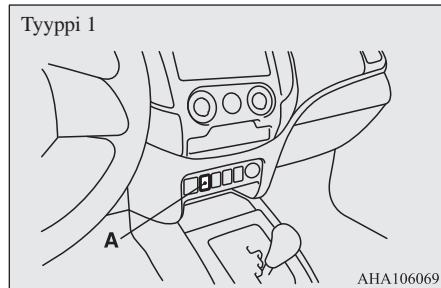
OKTL20E1

HUOM

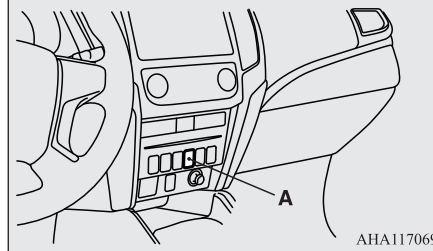
- ASTC-varoitusvalo: palaa tai vilkkuu katso kohta "ASTC-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-77

Takatasauspyörästön lukko*

Takatasauspyörästön lukko (A) on laite, joka helpottaa auton liikkeellelähtöä, kun toinen takapyörästä pyörii tyhjää, jos auto on juuttunut ja sitä ei voida liikuttaa, vaikka vaihteenvalitsin on nelivedossa.



Tyyppi 2

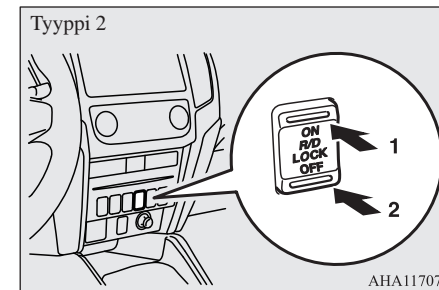
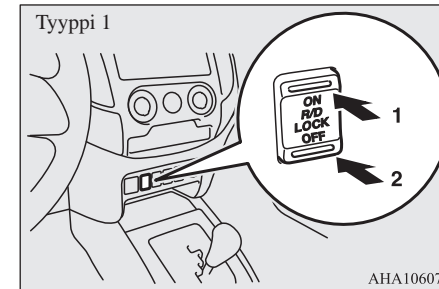


Takatasauspyörästön lukko

1. Pysäytä auto.
2. Siirrä ajotilan valntapainike 4L- tai 4H-asentoon (Easy Select 4WD) tai 4LLc- tai 4HLc-asentoon (Super Select 4WD II).
3. Kytke takatasauspyörästön lukitus painamalla takatasauspyörästön lukkokytkintä (1).

Takatasauspyörästön lukko*

4. Katkaise takatasauspyörästön lukitus painamalla takatasauspyörästön lukkokytkintä (2).



6

Takatasauspyörästön lukko*

TÄRKEÄÄ

- Liikuta takatasauspyörästön katkaisinta sen jälkeen kun pyörät ovat pysähtyneet. Jos katkaisinta käytetään silloin kun pyörät vielä pyörivät, se voi aiheuttaa auton sinkoamisen väärään suuntaan.

6

HUOM

- Takatasauspyörästön lukko ei toimi, kun vetotavan valitsin on 2H-asennossa (Easy Select 4WD), 2H- tai 4H-asennossa (Super Select 4WD II).
- Kun takatasauspyörästö on lukittu ajotilan valintapainikkeen ollessa 4L- tai 4H-asennossa (Easy Select 4WD) tai 4LLc- tai 4HLC-asennossa (Super Select 4WD II), vetotavan valitsimen siirtäminen 2H-asentoon (Easy Select 4WD) tai 2H- tai 4H-asentoon (Super Select 4WD II) avaa takatasauspyörästön lukituksen automaattisesti.
- Ajoneuvot, jotka on varustettu värillisellä nestekidenäytöllä, jos takatasauspyörästön lukon kytkin kytketään päälle ajon aikana, näkyviin tulee varoitusnäyttö, kuuluu varoitusmerkkiäni, ja takatasauspyörästön lukkoa ei kytketä päälle.



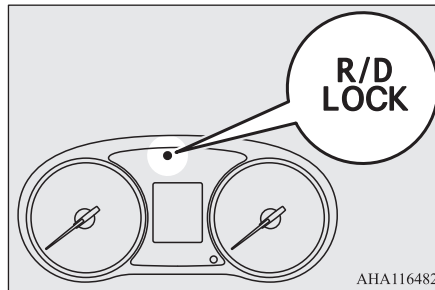
HUOM

- Ajoneuvot, jotka on varustettu mustavalkoisella nestekidenäytöllä, jos takatasauspyörästön lukon kytkin kytketään päälle ajon aikana, kuuluu varoitusmerkkiäni, ja takatasauspyörästön lukkoa ei kytketä päälle.

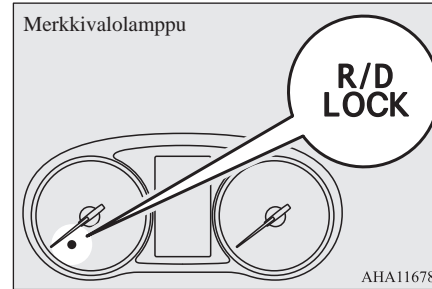
Takatasauspyörästön lukon merkkivalo/näyttö

Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan "ON", takatasauspyörästön lukon merkkivalo/näyttö mittaristossa syttyy muutaman sekunnin ajaksi osoittaen takatasauspyörästön lukon tilan (kytketty tai katkaistu).

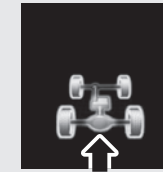
[Ajoneuvot, jotka on varustettu mustavalkoisella nestekidenäytöllä]



[Ajoneuvot, jotka on varustettu värillisellä nestekidenäytöllä]



Ilmaisinnäyttö



AHA116798

Takatasauspyörästäön lukko*

HUOM

- Takatasauspyörästäön lukon tila (riippuu takatasauspyörästäön lukon katkaisimen painamisesta) näkyy takatasauspyörästäön lukon merkkivalon vilkkumisena tai jatkuvana palamisena.

[Ajoneuvot, jotka on varustettu mustavalkoisella nestekidenäytöllä]

Takatasauspyörästäön lukon toimintatila	Takatasauspyörästäön lukon merkkivalo
Takatasauspyörästäön lukko katkaistu	R/D LOCK ↑
Vaihtaminen meneillään	R/D LOCK

Takatasauspyörästäön lukon toimintatila	Takatasauspyörästäön lukon merkkivalo
Takatasauspyörästäön lukko kytketty	↑ R/D LOCK

⚡: Vilkkuu
 □: Palaa (yhtämittaisesti)
 ■: Pysyy sammuneena

[Ajoneuvot, jotka on varustettu värillisellä nestekidenäytöllä]

Takatasauspyörästäön lukon toimintatila	Takatasauspyörästäön lukon merkkivalo/näyttö	
	Merkkivalo	Ilmaisin-näyttö
Takatasauspyörästäön lukko katkaistu	R/D LOCK ↑	↑

Takatasauspyörästäön lukon toimintatila	Takatasauspyörästäön lukon merkkivalo/näyttö	
	Merkkivalo	Ilmaisin-näyttö
Vaihtaminen meneillään	R/D LOCK ↑	↑
Takatasauspyörästäön lukko kytketty	R/D LOCK	↑

⚡: Vilkkuu (myös vetotavan ilmaisin-näyttö vilkkuu)
 □: Palaa (yhtämittaisesti)
 ■: Pysyy sammuneena

6

Takatasauspyörästäön lukko*

HUOM

- Merkkivalo/näyttö ja vetotavan ilmaisinnäyttö (ajoneuvot, jotka on varustettu värillisellä nestekidenäytöllä) vilkkuu, kun takatasauspyörästäön lukkoa kytketään kytketyn ja katkaistun tilan välillä. Kun kytkentäoperaatio on valmis, merkkivalo/ilmaisinnäyttö joko palaa koko ajan tai ei pala.
- Takatasauspyörästäön lukon ollessa aktivoituna ovat ASTC- ja ABS-toiminnot keskeytetyinä. ASTC-merkkivalo, ASTC OFF -merkkivalo ja ABS-varoitusvalo /näyttö palavat, kun nämä toiminnot on keskeytetty. Se ei tarkoita vikaa. Kun takatasauspyörästäön lukko vapautetaan, nämä valot sammuvat ja toimivat taas. Katso kohta "ABS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-72, "ASTC-merkkivalo tai ASTC OFF -merkkivalo" sivulla 6-76.
- Jos merkkivalo/näyttö vilkkuu, vaikka takatasauspyörästäön lukko on kytketty pois painamalla kytkintä, pidä ohjauspyörä suoraan eteenpäin asennossa, ja paina sitten kevyesti kaasupoljinta muutamia kertoja.
- Jos merkkivalo/näyttö vilkkuu, vaikka takatasauspyörästäön lukitus on kytketty päälle kytkintä painamalla, muista seuraavat ohjeet:
 - Jos auton nopeus on 12 km/h tai enemmän, laske nopeus enintään 2,5 km/h:iin. Merkkivalo/näyttö palaa jatkuvasti, ja takatasauspyörästäön lukko on käytössä.

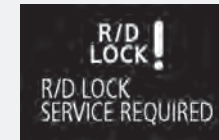
HUOM

- Jos auton nopeus on enintään 12 km/h, käännä ohjauspyörää oikealle ja vasemmalle, kunnes merkkivalo/näyttö palaa jatkuvasti. Jos auto on juuttunut kiinni pehmeään maahan, varmista että alue auton ympärillä on turvallinen ja yritä sitten ajaa edestakaisin eteen ja taaksepäin. Merkkivalo/näyttö palaa jatkuvasti, ja takatasauspyörästäön lukko on käytössä.

TÄRKEÄÄ

- Jos takatasauspyörästäön lukkojärjestelmässä havaitaan vika, turvalaite aktivoituu. Takatasauspyörästäön lukon merkkivalo vilkkuu nopeasti (kaksi kertaa sekunnissa), varoitusnäyttö tulee näkyviin, ja takatasauspyörästäön lukko kytketään pois. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, sammuta moottori hetkeksi. Käynnistä moottori uudelleen. Ajon jatkaminen on turvallista, jos valot/näyttö palaavat normaaliin tilaan. Jos takatasauspyörästäön lukon merkkivalo vilkkuu ja varoitusnäyttö on näkyvissä, kun takatasauspyörästäön lukko on aktivoitu uudelleen, tarkastuta auto mahdollisimman pian valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



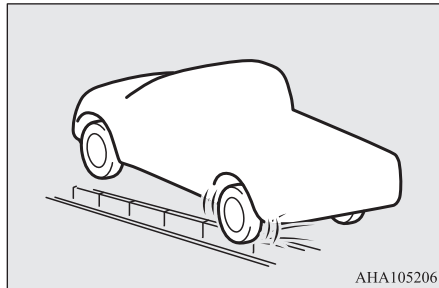
6

Esimerkkejä takatasauspyörästön lukon tehokkaasta käytöstä

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä takatasauspyörästön lukkoa vain hätätoimenpiteenä, jos ajoneuvo on juuttunut kiinni eikä sitä voi vapauttaa vetotavan valitsimen ollessa 4L- tai 4H-asennossa (Easy Select 4WD) tai 4LLc tai 4HLC-asennossa (Super Select 4WD II). Vapauta takatasauspyörästön lukko heti käytön jälkeen.

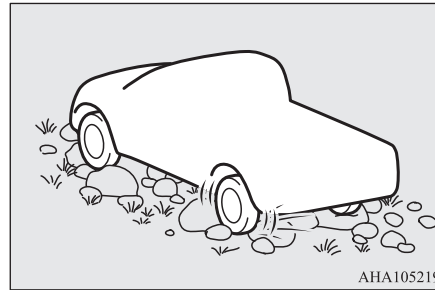
Jos yksi pyöristä on pudonnut ojaan



AHA105206

Ajettaessa kivisillä teillä

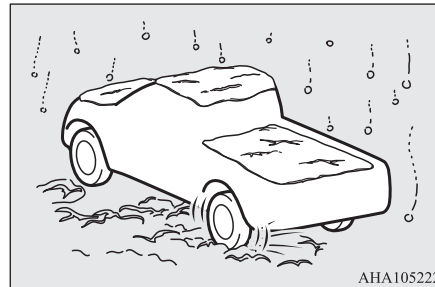
Ellei autoa voi ajaa yhden pyörän ollessa ilmassa.



AHA105219

Yritettäessä päästä pois lumesta

Ellei auto pääse liikkeelle, jos yksi pyöristä on lumessa ja toinen päällystetyllä tiellä.



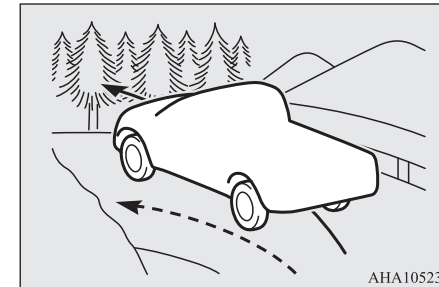
AHA105222

Esimerkkejä takatasauspyörästön lukon väärästä käytöstä

⚠ VAROITUS

- Jos valitaan 4L- tai 4H-asento (Easy Select 4WD) tai 4LLc- tai 4HLC-asento (Super Select 4WD II) ja sitä käytetään takatasauspyörästön lukon kanssa, seuraava erittäin vaarallinen ilmiö voi tapahtua. Muista vapauttaa takatasauspyörästön lukko tavallisilla teillä.
 - Jos takatasauspyörästön lukkoa käytetään vahingossa ajettaessa päällystetyllä tiellä: takatasauspyörästön lukon ollessa päällä, suoraan eteenpäin veto tulee hyvin voimakkaaksi, minkä seurauksena ohjauspyörän kääntäminen voi vaikeutua.

6



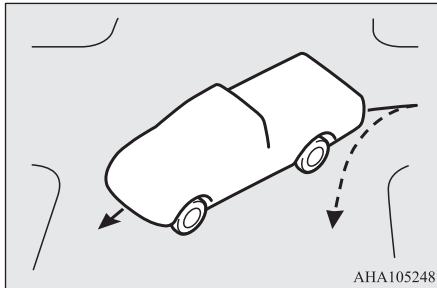
AHA105235

Takatasauspyörästön lukko*

VAROITUS

- Jos takatasauspyörästön lukkoa käytetään vahingossa kääntyessä mutkassa tai oikealle tai vasemmalle risteyksessä: auto ei ehkä pysty kääntymään ja jatkaa ajamista suoraan eteenpäin.

6

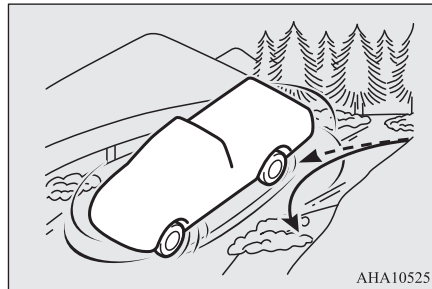


VAROITUS

- Jos takatasauspyörästön lukkoa käytetään vahingossa muulloin kuin hätätilanteissa ajettaessa pois lumiselta tai jäiseltä tieltä: kääntyminen on vaikeaa.

VAROITUS

- Jos oikean renkaan alla oleva tie on erilainen kuin vasemman renkaan (esim. yksi rengas on päällystetyllä tiellä ja toinen jäällä), auton suunta voi muuttua äkillisesti, kun moottoria jarrutetaan tai kiihdytetään. Älä käytä takatasauspyörästön lukkoa muulloin kuin hätätilanteissa ajettaessa pois lumiselta tai jäiseltä tieltä, vaan käytä nelivetoa.



Nelivedon käyttö*

Vaihdettaessa nelivetoon, molemmat auton akselit on kytketty jäykästi toisiinsa. Tämä parantaa auton vetokykyä. Kun käännetään jyrkissä mutkissa tai liikutaan useamman kerran eteen- ja taaksepäin, vetojärjestelmä rasittuu, mikä tuntuu jarrutuksena. Nelivetoinen auto kiihtyy nopeammin ja tasaisemmin.

Huomaa kuitenkin, että jarrutusmatka ei ole lyhyempi kuin takavetoisella autolla.

Kun nelivetoa käytetään epätasaisilla teillä (lumi, muta, hiekka jne.) auton oikea ohjaus on tärkeää.

VAROITUS

- Käytä kaasupoljinta, jarrupoljinta, ohjauspyörää, jne. maanpinnan muotojen ja maaperän laadun mukaisesti. Kuljettajan on havainnottava ympäristöolosuhteita tarkasti ja ajettava huolellisesti olosuhteet huomioon ottaen. Erityisesti off-road -olosuhteet voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen ja auton kaatumisen kyljelleen tai katolleen, mistä voi pahimmillaan aiheutua vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman aiheuttava onnettomuus.

6

HUOM

- Ajoasennon tulee olla pystympi ja lähempänä ohjauspyörää kuin tavallisesti; siirrä istuin hyvään asentoon niin että ohjaaminen ja polkimien käyttö on helppoa. Varmista että käytät turvavyötä.
- Sen jälkeen kun olet ajanut epätasaisilla teillä, tarkista auton osat ja pese auto huolellisesti vedellä. Katso kohta "Auton huolto" ja "Tarkastus ja huolto epätasaisella tiellä ajon jälkeen" sivulla 6-65.

Myös ajoneuvolla, jota ei ole varustettu Off Road -tilan laitteistolla ja takatasauspyörästön lukolla (jos sisältyy varusteisiin), voidaan ajaa kaikissa tieolosuhteissa.

Kukin autoon kuuluva varustelu asetettuna suositeltuun tilaan tieolosuhteita varten voi auttaa ajamaan tasaisemmin.

Vetotapa	Tieolosuhteet					
	Kuiva, päällystetty tie ja moottoritie	Tiivis, luminen tie	Soratie	Syvä lumi tai mutainen tie	Hiekkatie	Kivitie
Easy Select 4WD → s. 6-37	2H	4H	4H tai 4L	4H tai 4L	4H tai 4L	4H tai 4L

Nelivedon käyttö*

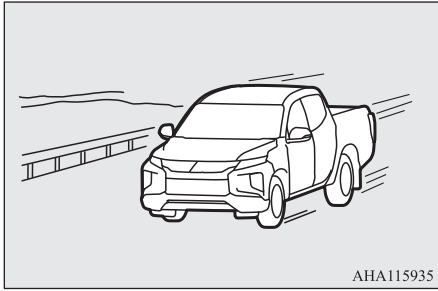
Vetotapa	Tieolosuhteet					
	Kuiva, päällystetty tie ja moottoritie	Tiivis, luminen tie	Soratie	Syvä lumi tai mutainen tie	Hiekkatie	Kivitie
Super Select 4WD II → s. 6-45	2H tai 4H	4H	4HLc tai 4LLc	4HLc tai 4LLc	4HLc tai 4LLc	4HLc tai 4LLc
Off Road -tilan valitsin → s. 6-52	–	–	GRAVEL (sora)	MUD/SNOW (muta/lumi)	SAND (hiekkatie)	ROCK (kivi)
Takatasauspyörästön lukko → s. 6-53	–	–	–	Aktiivinen*	Aktiivinen*	Aktiivinen*

6

⚠ TÄRKEÄÄ

- Ajettaessa off-road-olosuhteissa varmista tien pinnan kunto ja maasto, ja aja vasta varmistettuasi, että jousituksen osat sekä etu- ja takapuskurien alapuolet eivät osu tien pintaan. (Katso kohta "Auton mitat" sivulla 11-04.)

Ajo kuivalla päällystetyllä tiellä ja moottoritiellä

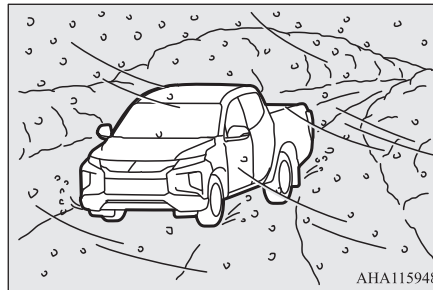


Aseta vetotavan valitsin asentoon "2H" (Easy Select 4WD), "2H" tai "4H" (Super Select 4WD II) ajaaksesi kuivalla, päällystetyllä tiellä. Älä koskaan valitse 4H- tai 4L-asentoa (Easy Select 4WD), 4HLc- tai 4LLc-asentoa (Super Select 4WD II) kuivalla moottoritiellä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- 4H- tai 4L-asennon (Easy Select 4WD), 4HLc- tai 4LLc-asennon (Super Select 4WD II) valitseminen kuivalla päällystetyllä tiellä lisää polttonesteen kulutusta ja melua sekä renkaiden kulumista.
- Lisäksi tasaussyörästyksen öljyn lämpötila voi nousta niin että vetojärjestelmän osat kuluvat.
- Lisäksi vetokoneistoon kohdistuu liiallinen kuormitus, mistä voi olla ehkä seurauksena öljyvuoto, komponentin kiinnileikkautuminen tai muu vakava vika.

Tiiviillä, lumisella tiellä ajaminen



Aseta vetotavan valitsin "4H"-asentoon tieolosuhteiden mukaisesti, ja paina sitten kaasupoljinta varovasti niin, että liikkeellelähtö on tasainen.

📖 HUOM

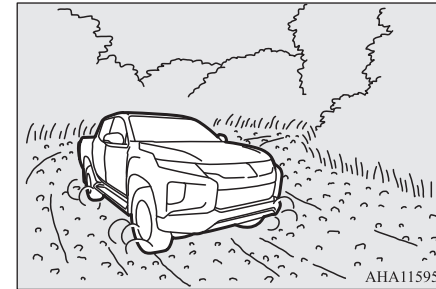
- Talvirenkaiden ja/tai lumiketjujen käyttöä suositellaan.
- Pidä turvallinen etäisyys ajoneuvojen välillä, vältä nopeaa jarrutusta ja käytä moottoria jarrutukseen (alavasvaihdaminen).

⚠ TÄRKEÄÄ

- Vältä nopeaa jarrutusta, äkillistä kiihdyttämistä ja jyrkkiä mutkia; se voi aiheuttaa luistoa ja auton pyörimistä.

6

Päällystämättömällä tiellä ajaminen



Nelivedon käyttö*

Tarkista tien pinnan olosuhteet, ja aseta ajotilan valintapainike asentoon "4H" tai "4L" (Easy Select 4WD) tai "4HLc"- tai "4LLc" - asentoon (Super Select 4WD II). Off Road -tilan valitsimen (jos sisältyy varusteisiin) asettaminen asentoon "GRAVEL" (sora) voi auttaa ajamaan tasaisesti.

6

Ajettaessa syvässä lumessa tai mutaisilla teillä

Aseta vetotavan valitsin 4H- tai 4L-asentoon (Easy Select 4WD), 4HLc- tai 4LLc-asentoon (Super Select 4WD II) ja paina sitten kaasupoljinta varovasti niin, että liikkeellelähtö on tasaista. Paina kaasupoljinta mahdollisimman tasaisesti ja aja alhaisella nopeudella.

Aseta Off Road -tilan valitsin (jos se sisältyy varusteisiin) asentoon "MUD/SNOW" (muta/lumi), tai aseta takatasauspyörästön lukko (jos se sisältyy varusteisiin) asentoon ON, jos ajoneuvo voi jäädä kiinni. Tämä voi auttaa sinua ajamaan tasaisesti.

VAROITUS

- Kun juuttunutta autoa yritetään irrottaa, varmista ettei auton ympärillä ole ihmisiä tai esineitä. Keinuliike voi aiheuttaa auton äkillisen siirtymisen eteen- tai taaksepäin ja siten aiheuttaa lähellä olevien ihmisten loukkaantumisen tai vaurioittaa esineitä.

TÄRKEÄÄ

- Jos joku seuraavista tilanteista tapahtuu autoa ajettaessa, pysäköi auto heti turvalliseen paikkaan ja toimi seuraavasti:
 - Moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan palkkinäyttö lähestyy ylikuumenemisaluetta. Katso kohta "Moottorin ylikuumeneminen" sivulla 8-09.
 - Automaattivaihteiston öljyn lämpötilan varoitusnäyttö tulee näkyviin. Katso kohta "Kun automaattivaihteistossa ilmenee virhetoiminto" sivulla 6-35.

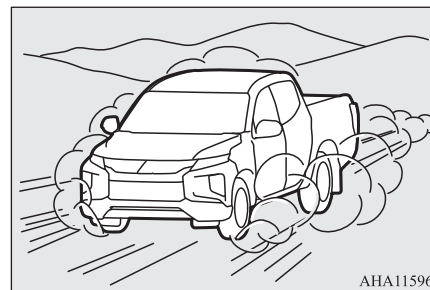
HUOM

- Vältä äkillistä jarruttamista, kiihdyttämistä ja jyrkkiä mutkia; seurauksena saattaa olla että auto jää kiinni.
- Jos ajoneuvo juuttuu syvään lumeen tai mutaiselle tielle, sitä voidaan usein liikuttaa heijausliikkeellä. Siirrä valitsinvipua vuoroin "D"- (AJO) ja "R"-asentoon (PERUUTUS) (käsivaihteistossa 1. ja peruutusvaihteen välillä) samalla kun painat kevyesti kaasupoljinta.
- Auto suositellaan käynnistettävän seisontajarrun ollessa osittain vedettynä vetämällä käsijarruvivusta kevyesti. Älä unohda vapauttaa käsijarrua, kun auto on alkanut liikkua.

HUOM

- Jos on välttämätöntä ajaa erittäin huonoilla mutaisilla teillä, lumiketjujen käyttöä suositellaan. Koska mutaisen tien kuntoa on vaikea arvioida, ja auto voi juuttua hyvin syvään, toiminnan tulisi tapahtua hitaasti. Mikäli mahdollista nouse pois autosta ja tarkasta tilanne ennen kuin jatkat ajoa.
- Ajaminen rannikolla tai teillä joille on levitetty suolaa ym. kemikaaleja voi aiheuttaa auton ruostumista; pese auto perusteellisesti mahdollisimman pian käytön jälkeen.

Hiekkaisilla teillä ajaminen

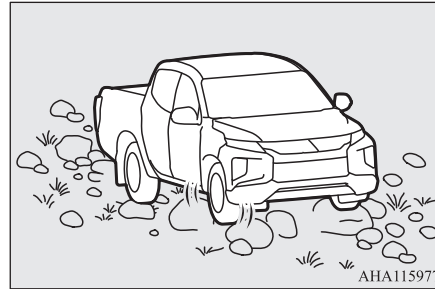


Tarkista hiekkatien pinnan olosuhteet, ja aseta ajotilan valintapainike asentoon "4H" tai "4L" (Easy Select 4WD) tai "4HLc"- tai "4LLc" -asentoon (Super Select 4WD II). Paina kaasupoljinta hitaasti käynnistääksesi ajoneuvon, ja aja hitaalla, tasaisella nopeudella. Aseta Off Road -tilan valitsin (jos se sisältyy varusteisiin) asentoon "SAND" (hieka), tai aseta takatasauspyörästön lukko (jos se sisältyy varusteisiin) asentoon ON, jos ajoneuvo voi jäädä kiinni. Tämä voi auttaa sinua ajamaan tasaisesti.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä pakota autoa tai aja autoa huolimattomasti hiekkaisilla teillä. Tavallisiin teihin verrattuna moottoriin ja muihin vetokoneiston osiin kohdistuu suurempi rasitus ajettaessa sellaisilla teillä, ja siitä voi olla seurauksena onnettomuus.

Kiviteillä ajaminen



Aseta ajotilan valintapainike asentoon "4H" tai "4L" (Easy Select 4WD) tai "4HLc"- tai "4LLc" -asentoon (Super Select 4WD II), ja aja hitaalla nopeudella. Tieolosuhteista riippuen joko aseta Off Road -tilan valitsin (jos sisältyy varusteisiin) asentoon "ROCK" (kivi), tai aseta takatasauspyörästön lukko (jos sisältyy varusteisiin) asentoon ON, jos ajoneuvo voi jäädä kiinni. Tämä voi auttaa sinua ajamaan tasaisesti.

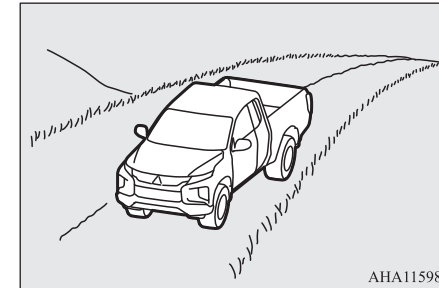
⚠ TÄRKEÄÄ

- Vältä yksin ajamista kiviteillä. Kun ajat kiviteillä, noudata kokeneen kuljettajan ohjeita ajaaksesi turvallisesti.

📖 HUOM

- Aja tien pinnalla, jossa renkaiden kulutus-pinta osuu kiviin mahdollisimman kaukana.

Ajaminen jyrkissä rinteissä



Aseta vetotavan valitsin asentoon "4H" tai "4L" (Easy Select 4WD), asentoon "4HLc"- tai "4LLc" (Super Select 4WD II), käytä moottorijarrutusta (pienemmälle vaihtamista), ja laskeudu hitaalla nopeudella.

Jos ajoneuvo ei voi laskea mäkeä hitaasti, vaikka käytetään moottorijarrutusta. Mäen laskun ohjaus (jos sisältyy varusteisiin) voi auttaa ajamaan tasaisesti.

Katso tarkemmat tiedot kohdasta "Mäen laskun ohjaus (HDC)" sivulla 6-69.

Nelivedon käyttö*

VAROITUS

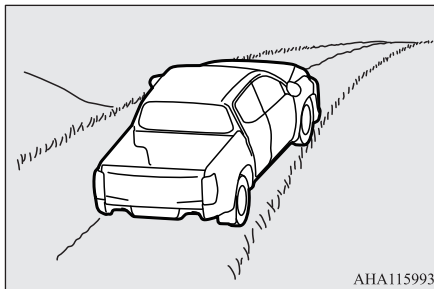
- Vältä mutkittelua jyrkässä alamäessä. Laske alas mahdollisimman suoraan.

HUOM

- Jos jyrkkää mäkeä laskettaessa jarrutetaan äkillisesti, ajoneuvo voi menettää hallintansa. Ennen kuin ajat mäkeä alas, tarkista tien kunto.
- Ennen kuin ajat mäkeä alas, valitse sopiva vaihte. Vältä vaihteiden vaihtamista, kun ajetaan mäkeä alas.
- MITSUBISHI MOTORS ei vastaa käyttäjälle mistään vaurioista tai onnettomuuksista, jotka ovat aiheutuneet auton epäasiallisesta ja huolimattomasta käytöstä. Kaikki tässä kuvatut auton käsittelyn tekniset toimenpiteet ovat riippuvaisia käyttäjän ja muiden osallistuvien taidoista ja kokemuksesta, ja suositelluista ohjeista poikkeaminen on heidän omalla vastuulla.

6

Jyrkkien rinteiden nousu.



AHA115993

Aseta vetotavan valitsin 4L-asentoon (Easy Select 4WD) tai 4LLc-asentoon (Super Select 4WD II) niin, että vääntövoima on mahdollisimman suuri.

VAROITUS

- Aja suoraan ylös. Älä yritä nousta poikittain jyrkkää mäkeä.
- Jos vetovoima heikkenee, löysää kaasupoljinta ja käännä ohjauspyörää varovasti vasemmalle ja oikealle ja yritä saada uudelleen riittävä vetovoima.

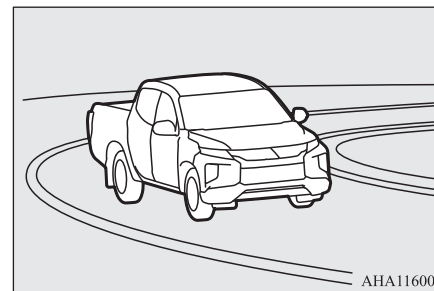
HUOM

- Valitse mahdollisimman tasainen rinne, jolla ei ole paljon kiviä tai muita esteitä.

HUOM

- Ennen kuin yrität ajaa jyrkkää rinnettä, kävele ylös ja katso onko nousu liian suuri ajoneuville.

Kääntyminen jyrkissä mutkissa

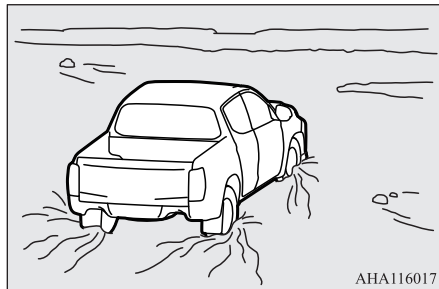


AHA116004

Kääntyessä jyrkässä mutkassa "4H" tai "4L" (Easy Select 4WD), tai "4HLc" tai "4LLc" -asennossa (Super Select 4WD II) alhaisella nopeudella, ohjauksessa voi tuntua vähäistä eroa, joka on samanlainen kuin jos painettaisiin jarrua. Sitä kutsutaan tiukan kaartein jarrutukseksi ja se syntyy kaikkien neljän pyörän ollessa eri etäisyydellä kulmasta.

Ilmiö on tyypillinen nelivetoisille autoille. Jos näin tapahtuu, joko suorista ohjauspyörä, tai vaihda asentoon "2H" (Easy Select 4WD), "2H" tai "4H" (Super Select 4WD II).

Veden läpi ajaminen



Nelivetoiset autot eivät ole välttämättä vedenpitäviä. Jos sähköpiirit kastuvat, auton muut toiminnot eivät toimi, siksi vältä vesien läpi ajoa paitsi jos se on aivan välttämätöntä. Jos sitä ei voi välttää, noudata seuraavia ohjeita:

1. Tarkista veden syvyys ja maan laatu ennen kuin yrität ylittää vesipaikan ja ylitä virta sieltä, missä se on kaikkein kulkukelpoisin.
2. Aseta ajotilan valintapainike "4L"-asentoon (Easy Select 4WD) tai "4LLc"-asentoon (Super Select 4WD II).

3. Aja hitaasti noin nopeudella 5 km/h ja vältä veden loiskumista.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä ylitä koskaan vesipaikkaa, jos vesi on syvä. Älä vaihda vaihdetta vesipaikkaa ylitettäessä. Veden läpi ajaminen voi vaikuttaa haitallisesti auton kestoikään; suosittelemme että teet kaikki tarvittavat valmistelu-, tarkastus- ja korjaustyöt autoon.
- Kun olet ajanut veden läpi, tarkasta että jarrut toimivat oikein. Jos jarrut ovat kastuneet, ne eivät toimi hyvin; kuivaa ne ajamalla hitaasti samalla kun painat kevyesti jarrupoljinta.

Tarkastus ja huolto huonokuntoisella tiellä ajon jälkeen

Jos autolla on ajettu huonoilla teillä, muista suorittaa seuraava tarkastus ja huolto:

- Tarkastas että kivet, hiekka yms. ei ole vaurioittanut autoa.
- Pese auto huolellisesti vedellä. Aja autoa hitaasti painamalla samalla jarrupoljinta kevyesti, jotta jarrut kuivuvat. Jos jarrut siitä huolimatta eivät toimi oikein, suosittelemme että tarkastutat jarrut mahdollisimman pian.

- Poista jäähdyttimen verkkoon ja automaattivaihteiston öljynjäähdyttimeen tarktuneet hyönteiset, kuivunut ruoho jne.
- Pidä huoli että tarkastutat veden ylittämisen jälkeen seuraavat kohdat valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS huoltopisteessä ja teet tarvittavat toimenpiteet.
 - Tarkasta jarrujärjestelmä ja huollata se tarvittaessa.
 - Tarkasta moottori, vaihteisto, tasauspyörästön öljy tai rasvasaso sekä sämeus. Jos öljy tai rasva on maitomaisista, se on osoitus veden likaantumisesta. Vaihda uusi öljy tai rasva.
 - Rasvaa kardaaniakseli.
 - Tarkista auton sisäpuoli. Jos sisälle on päässyt vettä, kuivaa matot yms.
 - Tarkista ajovalot. Jos ajovalojen polttimo on kastunut, kuivata se.

6

Varotoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä*

Renkaat ja vanteet

Koska ajovoima voidaan kohdistaa neljään pyörään, renkaiden kunto vaikuttaa suuresti suorituskykyyn nelivetoa käytettäessä. Kiinnitä tarkka huomio renkaiden kuntoon.

Varotoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä*

6

- Asenna ohjeiden mukaiset renkaat kaikkiin pyöriin. Katso kohta “Renkaat ja vanteet” sivulla 11-13.
- Varmista, että renkaissa on oikea ilmanpaine sen mukaan, onko autossa kuormaa vai ei.
Katso kohta “Renkaiden ilmanpaineet” sivulla 10-13.
- Varmista että kaikki renkaat ja vanteet ovat saman kokoisia ja tyyppisiä.
Jos jonkun renkaan tai pyörän vaihto on tarpeellista, vaihda kaikki.
- Kaikkien renkaiden paikkaa täytyy vaihtaa aina, kun kuluminen edessä ja takana on epätasaista.

Auton suorituskyky laskee, jos renkaiden kuluminen on erilainen. Katso kohta “Renkaiden vaihtojärjestys” sivulla 10-15.

- Tarkista renkaiden ilmanpaine säännöllisesti.

TÄRKEÄÄ

- Käytä aina saman kokoisia, saman tyyppisiä ja -merkkisiä renkaita, joiden kulumisessa ei ole eroja. Käytettäessä eri kokoisia, tyyppisiä tai merkkisiä renkaita tai joiden kulumisessa on eroja tai joiden ilmanpaine on väärä, tasauspyörästyksen öljyn lämpötila nousee ja vaihteen vaihtaminen saattaa tulla mahdottomaksi, mistä voi olla seurauksena vetokoneiston vaurioituminen. Lisäksi vetokoneistoon kohdistuu liiallinen kuormitus, mistä voi olla ehkä seurauksena öljyvuoto, komponentin kiinnileikkautuminen tai muu vakava vika.

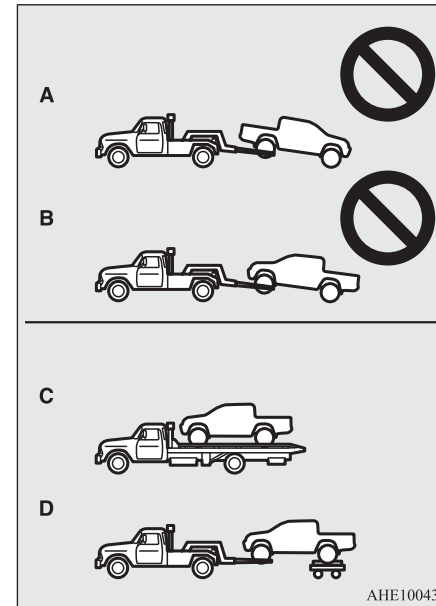
Hinaus

Jos hinaaminen on välttämätöntä, suosittelemme että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tai hinausliikkeen suorittaa se.

Kuljeta seuraavissa tapauksissa auto hinausautolla.

- Moottori käy mutta auto ei liiku tai kuulu epätavallista ääntä.
- Auton alapuolen tarkastus osoittaa, että öljyä tai jotain nestettä vuotaa.

Ellet saa hinauspalvelua MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteestä tai hinausliikkeestä, hinaa autosi varovasti kohdan “Hinaus” sivulla 8-23 ohjeiden mukaisesti.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Kuljeta auto kuvan osoittamalla tavalla vetopyörien ollessa vaunun päällä (Tyyppi C tai D).
Älä koskaan hinaa autoa etu- tai takapyörien ollessa maassa (Tyyppi A tai B) kuvan osoittamalla tavalla.
Siitä voi olla seurauksena vetojärjestelmän vaurioituminen tai epävakaa hinaus.

Nelivetoisen auton nostaminen**⚠ VAROITUS**

- Älä käytä moottoria autoa nostettaessa. Maassa oleva pyörä voi kääntyä ja auto voi pudota tunkin päältä.

Jarrutus

Kaikki jarrujärjestelmän osat ovat tärkeitä, jotta jarrut toimisivat. Suosittelemme, että tarkastutat auton säännöllisin väliajoin huoltokirjan mukaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Vältä ajotapaa, joka johtaa äkkijarrutuksiin, äläkä koskaan pidä jalkaa jarrupolkimella ajon aikana.
Se saa jarrut ylikuumentamaan ja häipymään.

Jarrujärjestelmä

Ajojarrut on jaettu kahteen jarrupiiriin. Autossasi on myös jarrutehostimet. Jos toinen jarrupiiri voittuu, auton voi pysäyttää toisella jarrupiirillä. Jos tehostin ei toimi syystä tai toisesta, jarrut toimivat edelleen. Jatka tällaisissa tilanteissa jarrupolkimen painamista alas voimakkaammin ja pidemmälle kuin yleensä, vaikka jarrupoljin painuisikin aivan liikealueensa loppuun saakka tai vastustaisi painamista. Lopeta ajaminen mahdollisimman pian ja korjauta jarrujärjestelmä.

⚠ VAROITUS

- Älä sammuta moottoria auton liikuessa.
Jos sammutat moottorin ajon aikana, jarrujärjestelmän jarrutehostin lakkaa toimimasta, eivätkä jarrut toimi tehokkaasti.
- Jos jarrutehostin ei toimi tai jompikumpi hydraulijärjestelmä ei toimi oikein, tarkastuta auton heti.

Varoitusvalo/-näyttö

Jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy, jos jarrujärjestelmässä on vika. Monitoiminäytössä näkyy myös varoitus. Katso kohta "Jarrujärjestelmän varoitusvalo" sivulla 5-51 ja "Jarruvaroitusnäyttö" sivulla 5-53.

Jos jarrut ovat kastuneet

Tarkasta liikkeelle lähtiessäsi jarrujen toiminta, kun ajonopeus on vielä alhainen ja varmista jarrujen toiminta tällä tavoin varsinkin silloin, jos jarrut ovat saattaneet kastua. Jarrulevyille tai -rumuille voi muodostua vesikalvo, joka estää normaali jarrutuksen, jos auto on pesty, jos on ajettu sateella tai lätkköjen läpi. Jos niin tapahtuu, kuivaa jarrut painamalla jarrupoljinta kevyesti useita kertoja ajon aikana.

Ajo alamäessä

Hyödynnä jyrkissä alamäissä moottorijarrutusta vaihtamalla pienemmälle vaihteelle, jotta jarrut eivät ylikuumentane.

⚠ VAROITUS

- Älä jätä auton lattialle tai jarrupolkimen kohdalle irtoesineitä tai pane paksua irrallista mattoa, joka voi estää jarrupolkimen liikkeen. Varmista aina jarrupolkimen esteetön liikkuminen. Varmista että matto pysyy hyvin paikoillaan.

Jarrupalat ja -hihnät

- Vältä kovia jarrutustilanteita. Uusien jarrujen on totuttava käyttöön ja niitä on käytettävä varovasti ensimmäisen 200 km ajan.

Mäkilähtöapu

- Levyjarruissa on kulumisenilmaisain, joka antaa kirskuvan metallisen äänen, kun jarrupalat ovat kuluneet vaihtorajaan saakka. Jos kuulet tämän äänen, vaihda jarrupalat.

VAROITUS

- Jos jarrupalat ovat kuluneet, auto on vaikeampi pysäyttää ja siitä voi olla seurauksena onnettomuus.

6

Mäkilähtöapu

Mäkilähtöapu helpottaa lähtöä jyrkästä rinneestä, sillä se estää autoa valumasta taaksepäin. Se pitää jarrut päällä noin kahden sekunnin ajan siitä, kun jalka siirretään jarrupolkimelta kaasupolkimelle.

TÄRKEÄÄ

- Älä luota liikaa siihen, että mäkilähtöapu estää auton valumisen taaksepäin. Auto voi joissakin tilanteissa liikkua taaksepäin, vaikka mäkilähtöapu on käytössä, jos jarrupoljinta ei paineta riittävästi, jos autossa on paljon kuormaa tai jos tie on hyvin jyrkkä tai liukas tai jos autolla vedetään peräkärriä.
- Mäkilähtöapua ei ole tarkoitettu pitämään autoa paikallaan ylärinteessä yli kahden sekunnin ajan.

TÄRKEÄÄ

- Kun auto on ylärinteessä, älä luota jarrupolkimen painamisen asemesta siihen, että mäkilähtöapu pitää sen paikallaan. Seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä käännä virta-avainta LOCK- tai ACC-asentoon äläkä aseta toimintatilaksi ACC tai OFF, kun mäkilähtöapu on käytössä. Mäkilähtöapu voi silloin kytkeytyä pois päältä ja johtaa onnettomuuteen.

Käyttö

1. Pysäytä auto kokonaan painamalla jarrupoljinta.
2. Käsivaihteisissa autoissa vie vaihdevipu 1' vaihteen asentoon.
Automaattivaihteisissa autoissa aseta valitsinvipu "D"-asentoon.

HUOM

- Jos peruutat ylämäkeen, aseta valitsinvipu tai vaihdevipu "R"-asentoon.

3. Vapauta jarrupoljin, jolloin mäkilähtöapu säilyttää jarrutusvoiman noin kahden sekunnin ajan.
4. Paina kaasupoljinta. Mäkilähtöapu vähentää jarrutusvoimaa asteittain auton lähtiessä liikkeelle.

HUOM

- Mäkilähtöapu aktivoituu, kun kaikki seuraavat ehdot täyttyvät.
 - Moottori käy.
(Mäkilähtöapu ei aktivoitu, kun moottori käynnistyy, eikä välittömästi moottorin käynnistymisen jälkeen.)
 - Käsivaihteisissa autoissa vie vaihdevipu seuraavaan asentoon.
[Käynnistettäessä ylämäessä eteenpäin.]
Vaihdevipu on missä tahansa muussa kuin R-asennossa.
(Mäkilähtöapu toimii, vaikka vaihdevipu olisi "N"-asennossa.)
[Käynnistettäessä ylämäessä taaksepäin.]
Vaihdevipu on R-asennossa.
(Mäkilähtöapu ei toimi, kun vaihdevipu on "N"-asennossa.)
 - Automaattivaihteisissa autoissa valitsinvipu on muussa kuin "P"- tai "N"-asennossa.
 - Auto on täysin paikallaan ja jarrupoljinta painetaan.
 - Seisontajarru ei ole kytkettynä.
- Mäkilähtöapu ei toimi, jos kaasupoljinta painetaan ennen jarrupolkimen vapauttamista.
- Mäkilähtöapu toimii myös ylämäkeen peruttessa.
- Kun mäkilähtöapu on aktivoitu, saattaa kuulua toimintaääni.
Se on normaalia mäkilähtöapua käytettäessä ja se ei ole osoitus viasta.

Varoitusvalo/-näyttö

Jos järjestelmässä ilmenee epänormaali tilanne, merkkivalo/ilmaisinnäyttö tulee näkyviin.

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos varoitus on kytketty päälle, mäkilähtöavustaja ei toimi. Lähdä liikkeelle varovasti.
- Pysäköi auto turvalliseen paikkaan ja sammuta moottori.
Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, sammuko merkkivalo. Jos näin käy, mäkilähtöapu toimii jälleen normaalisti. Jos varoitus ei poistu tai se tulee näkyviin usein, autoa ei tarvitse pysäyttää välittömästi, mutta se tulisi tarkistuttaa valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Mäen laskun ohjaus (HDC)*

Mäen laskun ohjaus on järjestelmä, joka auttaa ajamaan tasaisesti vakionopeudella, kun laskeudutaan jyrkkiä rinteitä, kun ajoneuvoa ei voida jarruttaa riittävästi moottorijarrutuksella, tai kun tien pinta on karkea.

⚠ VAROITUS

- Kuljettaja on vastuussa ajamisen turvallisuudesta. Varmista, että ajat turvallisesti, tieolosuhteiden mukaisesti, luottamatta liikaa Mäen laskun ohjaukseen.
- Ajettaessa liukkailla teillä, kuten mudalla, jäällä tai päällystämättömillä teillä, auto ei salli tietyn, hitaan nopeuden säilyttämistä, mistä voi aiheutua vakava onnettomuus.
- Käsivaihteistolla varustetuissa autoissa aseta vetotilan valitsin asentoon "4LLc". Jos käytät Mäen laskun ohjausta ajaessasi muussa kuin "4LLc"-tilassa, moottori voi pysähtyä. Tämän tuloksena jarrujen teho saattaa kadota tai pyörät voivat lukkiutua, mistä voi aiheutua vakava onnettomuus.

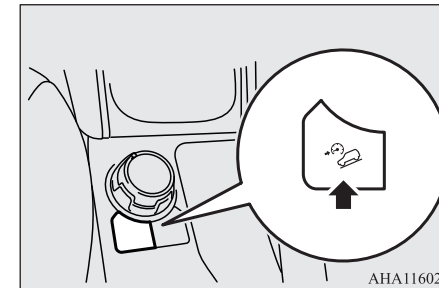
Mäen laskun ohjaus (HDC)*

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun mäen laskun ohjausjärjestelmässä on toimintahäiriö, ASTC-varoitusvalo syttyy. Jos ASTC-varoitusvalo syttyy, tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. (Katso kohta "ASTC-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-77.)
Kun varoitusvalo syttyy, myös varoitusnäyttö voi tulla näkyviin.

Käyttö

1. Pysäytä auto.
2. Käsivaihteistolla varustetuissa autoissa, aseta vaihdevipu 1. vaihteelle tai asentoon "R" (Peruutus).
Automaattivaihteistolla varustetuissa autoissa, aseta vaihdevipu asentoon "D" (AJO) tai "R" (PERUUTUS).
3. Paina Mäen laskun ohjauskytkintä.



6

Mäen laskun ohjaus (HDC)*

4. Varmista, että Mäen laskun ohjaustilan merkkivalo syttyy.
Kun Mäen laskun ohjaustilan merkkivalo syttyy, Mäen laskun ohjaus on asetettu tilaan ON (valmiustila).

Merkkivalo



6

HUOM

- Merkkivalon on syyttävä, kun toimintatilaksi asetetaan ON, ja sen on sammuttava muutaman sekunnin kuluttua.
- Jos Mäen laskun ohjauksen kytkintä painetaan jatkuvasti kun Mäen laskun ohjaus on asetettu tilaan ON (valmiustila), niin Mäen laskun ohjaus palaa OFF-tilaan, koska suojaustoiminto otetaan käyttöön. OFF-asettoon palaamisen jälkeen Mäen laskun ohjaus ei kytkeydy tilaan ON (valmiustila), vaikka Mäen laskun ohjauksen kytkintä painettaisiin. Asettaaksesi Mäen laskun ohjauksen päälle, käynnistä moottori uudelleen, ja paina Mäen laskun ohjauksen kytkintä uudelleen.
- Mäen laskun ohjausta ei voi asettaa tilaan ON (valmiustila) seuraavissa olosuhteissa.
 - Ajoneuvon nopeus: Enemmän kuin noin 20 km/h
 - Takatasauspyörästä lukko (jos kuuluu varusteisiin): aktivoiminen

HUOM

- Jarrutusjärjestelmä: jarrujen lämpötila korkea
- ASTC-varoitusvalo: palaa tai vilkkuu
Katso kohta "ASTC-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-77

Mäen laskun ohjauksen jarrutuksen ohjaus toimii seuraavissa tapauksissa.

- Ajoneuvon nopeus: enintään 20 km/h
- Kaasupoljin tai jarrupoljin ei ole painettuna.

Kun ohjaus toimii, Mäen laskun ohjauksen merkkivalo vilkkuu, ja jarruvalot sekä lisäjarruvalo palavat. On mahdollista muuttaa ohjattua ajoneuvon nopeutta käyttämällä kaasutai jarrupoljinta.

Jos nostat jalkasi pois polkimelta, Mäen laskun ohjaus ohjaa jarruja pitääkseen auton nopeuden nykyisessä arvossa.

HUOM

- Mäen laskun ohjaus ei toimi, vaikka Mäen laskun ohjaus on tilassa ON (valmiustila), ja ohjaus pysähtyy väliaikaisesti aktivoiminnan aikana seuraavissa tilanteissa.
 - Ajoneuvon nopeus: Enemmän kuin noin 20 km/h

HUOM

- Käsivaihteistolla varustetuissa autoissa vaihdevipu asetetaan muulle eteenpäin vievälle vaihteelle kuin 1. vaihteelle.
- Kun Mäen laskun ohjaus aktivoidaan, saatat tuntea auton korin, ohjauspyörän ja jarrupolkimen värisevän, ja kuulet toimintaäänä. Painettu jarrupoljin saattaa myös tuntua kiinteältä tai löysältä. Tämä ei ilmaise toimintahäiriötä, ja Mäen laskun ohjaus toimii normaalisti.
- Mäen laskun ohjauksen merkkivalo vilkkuu tasaisella tiellä, mutta tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.

Poiskytkeminen

1. Paina Mäen laskun ohjauskytkintä. Mäen laskun ohjaus vapautetaan vähitellen.
2. Varmista, että Mäen laskun ohjauksen merkkivalo ei pala.

HUOM

- Mäen laskun ohjaus kytkeytyy pois automaattisesti, ja mittariston Mäen laskun ohjauksen merkkivalo sammuu ilman, että painetaan Mäen laskun ohjauksen kytkintä seuraavissa olosuhteissa.
 - Ajoneuvon nopeus: Enemmän kuin noin 80 km/h
 - Takatasauspyörästä lukko (jos kuuluu varusteisiin): aktivoiminen

HUOM

- ASTC-varoitusvalo: palaa
- Jarrutusjärjestelmä: jarrujen lämpötila korkea

Jarruassistenttijärjestelmä

Jarruassistenttijärjestelmä on niiden kuljettajien avuksi suunniteltu laite, jotka eivät tarvittaessa pysty painamaan jarrupoljinta voimakkaasti (esimerkiksi silloin, kun auto täytyy pysäyttää nopeasti). Se tehostaa jarrutusvoimaa.

Jos jarrupoljinta painetaan yllättäen, jarrut kytkeytyvät suuremmalla voimalla kuin yleensä.

TÄRKEÄÄ

- Jarruassistenttijärjestelmää ei ole suunniteltu tuottamaan jarrujen kapasiteettia suuremman jarrutehon käyttöön. Pidä aina riittävä turvaväli edellä kulkevaan ajoneuvoon. Älä luota jarruassistenttiin liiallisesti.

HUOM

- Kun jarruassistenttijärjestelmä toimii, se säilyttää jarrutusvoiman suurena, vaikka jarrupoljinta vapautetaan hieman. Sen toiminnan voi lopettaa poistamalla jalan kokonaan jarrupolkimelta.
- Jarruassistenttijärjestelmän kytkeytymisen voi tuntea ajon aikana siitä, että jarrupolkimessa tuntuu pieni vastus, se liikkuu pienin liikkein ABS-järjestelmän käyttöään kuulessa tai koko auton runko ja ohjauspyörä tärisyvät. Näin tapahtuu silloin, kun jarruassistenttijärjestelmä toimii normaalisti. Se ei ole merkki toimintahäiriöstä. Jatka jarrupolkimen painamista voimakkaasti.
- Kun ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmän (ASTC) merkkivalo palaa, jarruassistenttijärjestelmä ei ehkä toimi.

Hätäpysäytysvaroitussjärjestelmä*

Tämä järjestelmä vähentää peräkolarien todennäköisyyttä kytkemällä varoitusvilkut automaattisesti nopeasti vilkkumaan, mikä varoittaa takana tulevia autoja äkkijarrutuksesta. Kun hätäpysäytysvaroitussjärjestelmä toimii, myös kojetaulun varoitusvilkkujen merkkivalo vilkkuu nopeasti.

TÄRKEÄÄ

- Jos näytössä on ABS-varoitusvalo tai ASTC-merkkivalo, hätäpysäytysvaroitussjärjestelmä ei ehkä toimi. Katso kohta "ABS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-72. Katso kohta "ASTC-varoitusvalo/näyttö" sivulla 6-77.

HUOM

- [Hätäpysäytysvaroitussjärjestelmän kytkeytymisen edellytykset]
Järjestelmä kytkeytyy, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät.
 - Auton nopeus on vähintään noin 55 km/h.
 - Jarrupoljinta painetaan ja järjestelmä havaitsee äkkijarrutuksen auton hidastumisen ja lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS) toimintatilan perusteella.
- [Hätäpysäytysvaroitussjärjestelmän poiskytytymisen edellytykset]
Järjestelmä kytkeytyy pois, kun jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy.
 - Jarrupoljin vapautetaan.
 - Varoitusvilkun katkaisinta painetaan.
 - Järjestelmä havaitsee auton hidastumisen ja lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS) toimintatilan perusteella, ettei kyseessä ollut äkkijarrutus.

Lukkiutumattomat jarrut (ABS)

Lukkiutumattomat jarrut (ABS)

Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS) auttaa estämään pyörien lukittumisen jarrutuksen aikana. Auto pysyy paremmin ajettavissa ja ohjauspyörä käytettävissä.

6

Ajovihjeitä

- Pidä aina turvaväli edellä ajavaan autoon. Vaikka autossa olisi ABS-järjestelmä, jätä tavallista pidempi jarrutusmatka seuraavissa tilanteissa:
 - Ajettaessa hiekkaisilla tai lumisilla teillä.
 - Ajettaessa lumiketjuilla.
 - Ajettaessa teillä, joiden pinta on kivi- tai joilla on muita epätasaisuuksia.
 - ajettaessa epätasaisilla teillä.
- ABS-jarrujen käyttö ei rajoitu tilanteisiin, joissa jarruja käytetään äkillisesti. Järjestelmä voi myös estää pyöriä lukkiutumasta, kun ajat reikien, teräksisten tietyösiltojen tai tiemerkintöjen yli tai millä tahansa epätasaisella tienpinnalla.

- Kun ABS on aktivoitu, saatat ehkä tuntea polkimen nykimistä ja auton korin ja ohjauspyörän värinää. Toisinaan voi tuntua siltä, että poljinta on vaikea painaa.

Paina tällöin poljinta voimakkaasti alas. Älä pumpkaa jarrua. Se heikentää jarrutustehoa.

- Moottoritilasta kuuluu käyttöäänä. Jarrupolkimessa voi myös tuntua isku lähdetäessä liikkeelle välittömästi moottorin käynnistämisen jälkeen. Nämä ovat ABS-järjestelmän normaaleja ääniä tai toimintoja, jotka liittyvät järjestelmän it-sediagnoosin tekemiseen. Se ei tarkoita vikaa.
- ABS-järjestelmää voidaan käyttää, kun auton nopeus on vähintään noin 10 km/h. Se lakkaa toimimasta, kun auton nopeus on alle 7 km/h.

⚠ TÄRKEÄÄ

- ABS-järjestelmä ei voi estää onnettomuuksia. Kuljettajan on huolehdittava varoitimenpiteistä ja ajettava varovasti.
- Varmista ABS-järjestelmän toimintahäiriöiden välttämiseksi, että kaikki neljä rengasta ja pyörää ovat samankokoisia ja -tyyppisiä.
- Älä asenna autoon jälkikäteen hankittua luis-tonrajoitinta. Muuten ABS-järjestelmä ei ehkä toimi kunnolla.

ABS-varoitusvalo/-näyttö

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



Jos järjestelmässä on jokin häiriö, ABS:n varoitusvalo syttyy ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitusnäyttö.

Normaalitilanteessa ABS-varoitusvalo syttyy, kun virtalukko käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Mikä tahansa seuraavista varoitusvaloista/näytöistä ilmaisee, että ABS-järjestelmä ei toimi, ja vain tavallinen jarrujärjestelmä on käytössä. (Vakiojarrujärjestelmä toimii normaalisti.) Jos näin käy, vie autosi korjattavaksi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS-huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ

- Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, varoitusvalo ei syty tai se syttyy ja jää palamaan
- varoitusvalo syttyy, kun autoa ajetaan
- varoitusnäyttö tulee näkyviin, kun autoa ajetaan.

HUOM

- Takatasauspyörästön lukolla varustetuissa autoissa ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmä (ASTC) ja ABS, ASTC- ja ABS toiminnot keskeytyvät, kun takatasauspyörästön lukko on aktivoitu. ASTC-merkkivalo, ASTC OFF -merkkivalo ja ABS-varoitusvalo palavat, kun nämä toiminnot on keskeytetty. Se ei tarkoita vikaa. Kun takatasauspyörästön lukko vapautetaan, nämä valot sammuvat ja toimivat taas. Katso kohta "ASTC-merkkivalo, ASTC OFF -merkkivalo" sivulla 6-76.

Jos varoitusvalo/-näyttö syttyy ajon aikana**Jos vain ABS varoitusvalo syttyy**

Vältä kovaa jarrutusta ja nopeaa ajoa. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan. Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista sammuuko valo. Jos valo sammuu ajon aikana, häiriötä ei ole.

Jos varoitusvalo/näyttö ei kuitenkaan sammu, tai jos se tulee uudelleen näkyviin, kun autolla ajetaan, suosittelemme auton tarkistuttamista mahdollisimman pian.

Jos ABS-varoitusvalo/-näyttö ja jarrujen varoitusvalo/-näyttö syttyvät samanaikaisesti

ABS ja jarruvoiman jakelutoiminto eivät ehkä toimi, joten auto voi muuttua äkkijarrutuksessa epävakaaksi.

Vältä kovaa jarrutusta ja nopeaa ajoa. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan. Suosittelemme auton tarkistuttamista.

Varoitusvalo



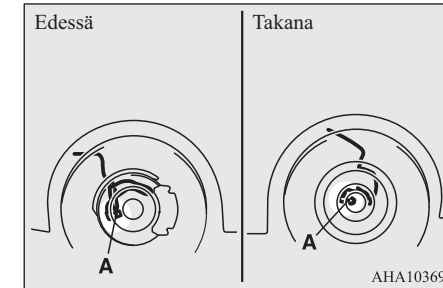
Varoitusnäyttö

**HUOM**

- ABS:n varoitusvalo ja jarrun varoitusvalo syttyvät samanaikaisesti, ja varoitusnäytöt näkyvät vuorotellen monitoiminäytön tietonäytössä.

Jäisellä tiellä ajamisen jälkeen

Kun olet ajanut lumisella tai jäisellä tiellä, poista pyöriin mahdollisesti kertynyt lumi ja jää. Jos autossa on ABS-järjestelmä, varo vahingoittamasta pyörien nopeusantureita (A) tai pyörien kaapeleita.

6**Ohjaustehostin**

Ohjaustehostinjärjestelmä toimii moottorin ollessa käynnissä. Se vähentää ohjauspyörän kääntämiseen tarvittavaa voimaa.

Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmä (ASTC)

Ohjausjärjestelmä toimii mekaanisesti, jos ohjaustehostin lakkaa toimimasta. Jos ohjaustehostin jostain syystä lakkaa toimimasta, autoa voi edelleen ohjata. Ohjaaminen voi kuitenkin vaatia huomattavasti enemmän voimaa. Jos näin käy, vie autosi tarkastettavaksi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

6

VAROITUS

- Älä sammuta moottoria, kun auto liikkuu. Jos moottori sammutetaan, ohjauspyörää on erittäin vaikea kääntää. Seurauksena voi olla onnettomuus.

TÄRKEÄÄ

- Älä pidä ohjauspyörää ääriasentoon käännetyinä. Tämä voi vahingoittaa ohjaustehostinjärjestelmää.

Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmä (ASTC)

Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmä (ASTC) ohjaa täysin lukkiutumattomia jarrujärjestelmää sekä ajovakaustoimintaa ja pidonhallintatoimintaa auttaen pitämään yllä auton ajovakautta ja pidonhallintaa. Lue tämä osa ja lukkiutumattomia jarrujärjestelmää, ajovakausjärjestelmää ja pidonhallintajärjestelmää koskevat sivut.

Lukkiutumattomat jarrut (ABS) → s. 6-72

Ajovakausjärjestelmä → s. 6-75

Pidonhallintajärjestelmä → s. 6-76

TÄRKEÄÄ

- Älä luota liikaa ASTC-järjestelmään. ASTC-järjestelmäkään ei pysty estämään fyysisien lakien vaikutusta autoon. Tällä järjestelmällä kuten millä tahansa muulla järjestelmällä on rajansa ja se ei voi auttaa ylläpitämään auton pidonhallintaa kaikissa olosuhteissa. Huolimattomasta ajosta voi olla seurauksena onnettomuus. Varovainen ajaminen on kuljettajan vastuulla. Ota huomioon liikenne, tien ja ympäristön olosuhteet.
- Muista käyttää samantyyppisiä ja -kokoisia renkaita kaikissa pyörissä. Muuten ASTC ei ehkä toimi oikein.

TÄRKEÄÄ

- Älä asenna autoon jälkikäteen hankittua luis-tonrajoitinta. Ajovakaustoiminto voi lakata toimimasta kunnolla.

HUOM

- Moottoritulasta voi kuulua toimintaan liittyviä ääniä seuraavissa tilanteissa. Ääni liittyy ASTC-järjestelmän tarkastustoimintoihin. Niiden yhteydessä jarrupolkimessa voi tuntua pieni liike, jos sitä painaa. Ne eivät ole osoitus viasta.
 - Kun virta-avain asetetaan ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON.
 - Kun autoa ajetaan jonkin aikaa moottorin oltua sammutettuna.
- Kun ASTC-järjestelmä kytkeytyy päälle, auton rungossa voi tuntua värinää tai moottoritulasta voi kuulua vinkuva ääni. Se ilmaisee, että järjestelmä toimii oikein. Se ei tarkoita vikaa.
- Kun lukkiutumattoman jarrujärjestelmän varoitusvalo palaa, ASTC ei ole päällä.

Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmä (ASTC)

HUOM

- Takatasauspyörästön lukolla varustetuissa autoissa ASTC- ja ABS-toiminnot keskeytyvät, kun takatasauspyörästön lukko aktivoidaan. ASTC-merkkivalo, ASTC OFF -merkkivalo ja ABS-varoitusvalo palavat, kun nämä toiminnot on keskeytetty. Se ei tarkoita vikaa. Kun takatasauspyörästön lukko vapautetaan, nämä valot sammuvat ja toimivat taas.
Katso kohta "ABS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-72, "ASTC-merkkivalo, ASTC OFF -merkkivalo" sivulla 6-76.

Ajovakausjärjestelmä



Ajovakaustoiminto on suunniteltu autamaan kuljettajaa säilyttämään auton hallinnan liukkailla teillä tai nopeiden ohjausliikkeiden yhteydessä. Se toimii säätämällä moottorin tehoa ja kunkin pyörän jarrutusta.

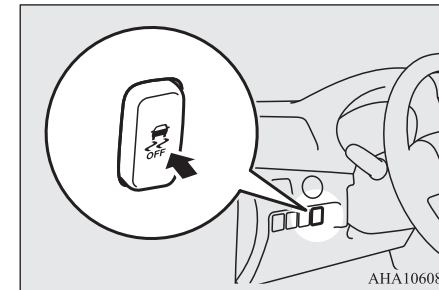
HUOM

- Ajovakaustoiminto ei toimi, kun ajotilan valintapainike on "4L"-asennossa (Easy Select 4WD), "4LLc"-asennossa (Super Select 4WD II). Kun ajovakaustoiminto on toiminnassa ajotilan valintapainikkeen ollessa "2H"- tai "4H"-asennossa (Easy Select 4WD) tai "2H"-, "4H"- tai "4HLc"-asennossa (Super Select 4WD II), ajotilan valintapainikkeen siirtäminen "4L"-asentoon (Easy Select 4WD) tai "4LLc"-asentoon (Super Select 4WD II) saa aikaan ajovakaustoiminnon poistamisen automaattisesti toiminnasta.
- Ajovakausjärjestelmä toimii nopeuden ollessa vähintään noin 15 km/h.
- Takatasauspyörästön lukolla varustetuissa autoissa ajovakausjärjestelmä ei toimi, kun takatasauspyörästön lukko on aktivoitu.

"ASC OFF" -kytkin

Ajovakauden hallintajärjestelmä (ASC) tulee automaattisesti käyttöön, kun virtakytkin käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Järjestelmän voi poistaa käytöstä painamalla ASC OFF -kytkintä vähintään 3 sekunnin ajan.

Kun ajovakauden hallintajärjestelmä (ASC) on pois käytöstä, -näyttö/merkkivalo syttyy. ASC-järjestelmän voi ottaa uudelleen käyttöön painamalla ASC OFF -kytkintä hetken aikaa.  sammuu.



6

TÄRKEÄÄ

- Turvallisuussyistä "ASC OFF" -kytkintä tulisi käyttää vain auton ollessa pysähtyneenä.
- Käytä ajovakauden hallintajärjestelmää (ASC) aina ajon aikana normaaleissa ajo-olosuhteissa.

Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmä (ASTC)

Ajovihjeitä

Kun irrotat autoa mudasta, hiekasta tai uudesta lumesta vetotavan valitsimen ollessa asennossa “2H” tai “4H” (Easy Select 4WD), tai asennossa “2H”, “4H” tai “4HLc” (Super Select 4WD II), ASTC-järjestelmä saattaa estää moottorin nopeuden kasvamisen, kun kaasua painetaan. Jos näin käy ja auto pysyy sen vuoksi kiinni juuttuneena, aseta ajotilan valintapainike “4L”-asentoon (Easy Select 4WD), “4LLc”-asentoon (Super Select 4WD II) tai käännä ajovakausjärjestelmän kytkin asentoon OFF. Auto on siten helpompi vetää irti. (Ajovakausjärjestelmän jarruohjaus toimii edelleen ja estää pyöriä pyörimästä, kun valitaan ASC OFF-kytkimen OFF-asento tai 4L-asento (Easy Select 4WD) tai “4LLc”-asento (Super Select 4WD II)).

6

HUOM

- Jos ASC OFF -kytkintä painetaan edelleen ajovakaus toiminnon poiskytkemisen jälkeen, virhetoimintojen suojaustoiminto aktivoituu ja ajovakaus toiminto kytkeytyy uudelleen käyttöön.
- Vaikka ajovakaus toiminto olisi kytketty pois, se voi aktivoitua auton liikkeestä riippuen.

Pidonhallintajärjestelmä

Liukkailla pinnoilla ajettaessa luistonestotoiminto estää vetäviä pyöriä pyörimästä tyhjää helpottaen siten auton liikkeellelähtöä. Se antaa myös riittävän ajotehon ja ohjauskyvyn auton kääntyessä kaasupoljinta painettaessa.

TÄRKEÄÄ

- Ajettaessa autoa lumisilla tai jäisillä teillä, muista asentaa talvirenkaat ja aja autoa kohtuullisella nopeudella.

ASTC-merkkivalo tai ASTC OFF -merkkivalo

Valon on syyttävä virta-avaimen ollessa “ON”-asennossa tai toimintatilassa ON, ja sen on sammuttava muutaman sekunnin kuluttua. Jos merkkivalo jää palamaan tai ei syty, kun virta-avain käännetään “ON”-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, niin suositellaan, että annat tarkastaa autosi.




- ASTC-merkkivalo
Merkkivalo vilkkuu, kun ASTC toimii.






- ASTC OFF -merkkivalo
Merkkivalo syttyy, kun ajovakausjärjestelmä kytketään pois jollakin seuraavista toimenpiteistä:

- ASC OFF-katkaisinta painetaan, jolloin järjestelmä kytkeytyy pois.
- Vetotavan valitsin asetetaan “4L” -asentoon (Easy Select 4WD) tai “4LLc” -asentoon (Super Select 4WD II).

TÄRKEÄÄ


- Kun -merkkivalo vilkkuu, ASTC on käytössä. Tie on siis liukas tai auton pyörät alkavat luistaa. Jos niin tapahtuu, aja hitaammin vähemmällä kaasulla.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Jos jarrujärjestelmän lämpötila jatkaa nousua johtuen toistuvista jarrutuksista liukkaalla tien pinnalla, varoitusnäyttö tulee näkyviin ja varoitusääni voi kuulua ajoittain kuljettajan varoittamiseksi. Jos kuljettaja jatkaa ajamista vaikka varoitusääni kuuluu ja lämpötila kohoaa edelleen, -merkkivalo vilkkuu tai varoitusnäyttö tulee uudelleen näkyviin, ja varoitusääni kuuluu jatkuvana usean sekunnin ajan. Jarrujärjestelmän ylikuumentamisen estämiseksi pidonhallintatoiminnon jarruohjaus keskeytyy väliaikaisesti. Tässä vaiheessa -merkkivalo vilkkuu hitaasti. Tämä ei vaikuta pidonhallintatoiminnon moottoriohjaukseen tai jarrujen normaaliin toimintaan. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan. Kun jarrujärjestelmän lämpötila on laskenut, -merkkivalo sammuu, ja pidonhallintatoiminnon jarruohjaus alkaa taas toimia.

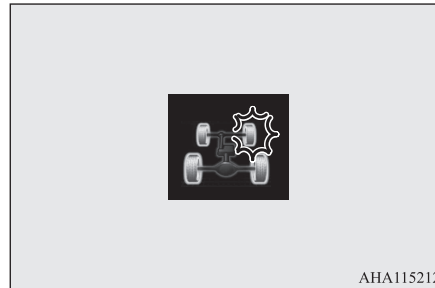


📖 HUOM

- -merkkivalo voi syttyä, kun käynnistät moottorin. Tämä tarkoittaa, että akkujännite laskee hetkellisesti moottoria käynnistettäessä. Se ei tarkoita virhetoimintoa edellyttäen, että merkkivalo sammuu välittömästi.

ASTC-toimintoilmaisinnäyttö

Kun ASTC on toiminnassa, sen ohjaamien pyörien ilmaisinnäyttö vilkkuu. Pyörän, jonka luistonestoa ohjataan, merkkivalo vilkkuu.



Esimerkinäyttö: ASTC-toiminto ohjaa oikeaa etupyörää

📖 HUOM

- ASTC-toiminnon ilmaisinnäyttö syttyy vain, kun 2WD/4WD-tilan ilmaisinnäyttö on valittu. (Vain autot, jotka on varustettu värillisellä nestekidenäytöllä)

ASTC-varoitusvalo/näyttö

Jos järjestelmässä tapahtuu häiriö, seuraava varoitusvalo/varoitusnäyttö tulee esiin.

6

Varoitusvalo



- ASTC-merkkivalo



- ASTC OFF -merkkivalo

Varoitusnäyttö



Peräkärryn vakautusapu (TSA)

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Järjestelmässä voi olla toimintahäiriö. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan ja sammuta moottori. Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, sammuuko näyttö/merkkivalo. Jos ne sammuvat, kyseessä ei ole toimintahäiriö. Jos varoitusnäytöt eivät sammu tai ne tulevat näkyviin usein, autoa ei tarvitse pysäyttää välittömästi, mutta suosittelemme sen tarkistuttamista.

6

Hinaus

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Jos autoa hinataan virta-avaimen ollessa "ON"-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja vain etupyörien tai vain takapyörien ollessa ilmassa, ASC-järjestelmä saattaa toimia ja aiheuttaa onnettomuuden. Katso kohta "Hinaus" sivulla 8-23.

Peräkärryn vakautusapu (TSA)

Perävaunun vakausavustaja (TSA) -järjestelmä auttaa ajamaan turvallisesti perävaunua hinattaessa ohjaamalla kunkin pyörän jarrutusvoimaa ja moottorin tehoa liikkeen vakkauttamiseksi, samalla havaiten perävaunun autolle aiheuttaman jatkuvan huojunnan.

6-78 Käynnistys ja ajo

Kun TSA-järjestelmä käyttää jarruja, jarrujen lamppu syttyy. Lisätietoja perävaunun hinaamisesta on sivulla 6-134.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Älä luota TSA-järjestelmään liikaa. Tienpinnan liukkaudesta, voimakkaasta sivutuulesta, matkatavaroiden väärästä painosta ja sijoittelusta ja/tai suurella nopeudella ajamisesta johtuen TSA-järjestelmä ei ehkä kykene varmistamaan vakautta. Aja aina liikenneolosuhteet, tienpinnan kunnon, sään ja matkatavaroiden painon ja sijoittelun huomioivalla tavalla.
- TSA järjestelmä ei toimi seuraavissa tapauksissa:
 - Kun alamäessä jarrutetaan äkillisesti ja auton liike sen seurauksena muuttuu ja auton ja perävaunun liikeradat poikkeavat.
 - Kun äkillisen ohjausliikkeen seurauksena tapahtuu sivuliirto.

📖 HUOM

- Kun TSA-järjestelmä toimii, auton runko voi tärähtää ja moottoritilasta voi kuulua ääntä. Nämä ovat merkkejä järjestelmän normaalista toiminnasta, ne eivät ole merkki mistään häiriöstä.
- TSA-järjestelmä toimii, kun auton nopeus on vähintään noin 55 km/h.

📖 HUOM

- Kun TSA-järjestelmä toimii, ASTC-tilan merkkivalo vilkkuu päälle ja pois.
- Kun ASTC-järjestelmä ei toimi, niin TSA-järjestelmä ei toimi.

Vakionopeussäädin*

Vakionopeussäädin pitää nopeuden automaattisesti samana. Toiminnon voi ottaa käyttöön nopeuden ollessa vähintään 40 km/h.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Jos et halua ajaa tietyllä nopeudella, kytke vakionopeussäädin pois turvallisuuden varmistamiseksi.
- Jos autossa on käsivaihteisto, älä siirrä vaihdevipua N-asentoon (Vapaa), kun ajat vakionopeudella kytkintä painamatta. Moottori käy liian nopeasti ja voi vaurioitua.
- Älä käytä vakionopeussäädintä olosuhteissa, joissa saman nopeuden säilyttäminen ei onnistu, kuten ruuhkassa tai liukkailla, jäisillä, lumisilla, märillä, tai luistavilla teillä tai jyrkissä mäissä.

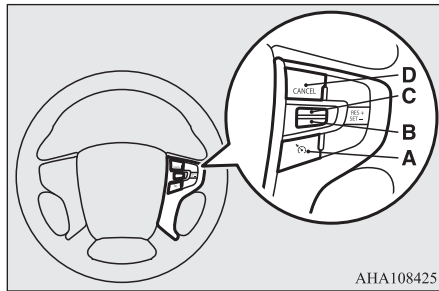
📖 HUOM

- Vakionopeussäädin ei ehkä pysty ylläpitämään nopeutta ylä- tai alamäessä.

HUOM

- Nopeus voi laskea jyrkässä ylämäessä. Jos haluat säilyttää vakionopeuden, voit käyttää kaasupoljinta.
- Jyrkässä alamäessä auton nopeus saattaa kohota yli säädetyn nopeuden. Paina jarrupoljinta hallitsemaan nopeutta. Tällöin vakionopeussäädin poistuu käytöstä.

Vakionopeussäätimen katkaisimet



A- VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS-kytkin

Vakionopeussäätimen kytkeminen päälle ja pois.

B- "SET -" -kytkin

Asetetun nopeuden laskeminen ja halutun nopeuden asettaminen.

C- "RES +" -kytkin

Asetetun nopeuden nostaminen ja alkuperäisen nopeuden palauttaminen.

D- "CANCEL"-katkaisin

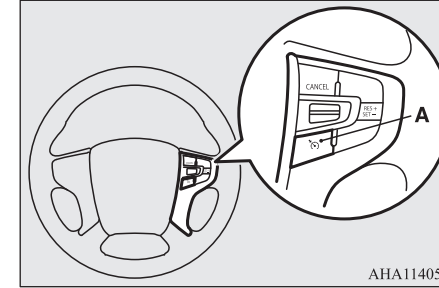
Vakionopeustoiminnon poistaminen käytöstä.

HUOM

- Kun käytät vakionopeuden säätimen kytkimiä, paina niitä oikein. Asetettu ajonopeus voi poistua käytöstä, jos samanaikaisesti painetaan vähintään kahta vakionopeuden säätimen kytkintä.

Kytkeminen

1. Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, kytke vakionopeussäädin päälle painamalla VAKIONOPEUS-SÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä (A). Mittariston ilmaisinnäyttö tulee näkyviin.



6

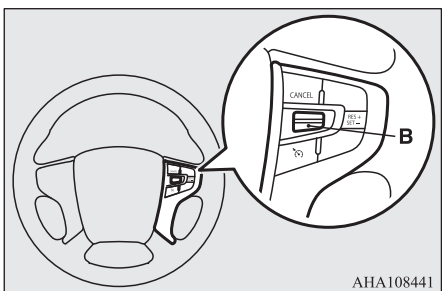
Ilmaisinnäyttö



Vakionopeussäädin*

2. Kiihdytä tai hidasta haluamaasi nopeuteen ja paina sitten "SET -" katkaisinta (B) ja vapauta se, kun ilmaisnäyttö syttyy. Auto säilyttää halutun nopeuden. "SET"-merkkivalo tulee näkyviin mittariston tietonäyttöön.

6



HUOM

- Kun kytkin "SET -" (B) vapautetaan, säädin asettaa auton nopeuden.

Säädetyt nopeuden lisääminen

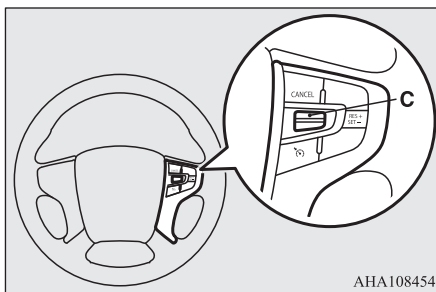
Valittua nopeutta voidaan lisätä kahdella tavalla.

RES + - kytkin

Paina ja pidä alhaalla "RES +" -katkaisinta (C) ajaessasi asetettua nopeutta. Nopeus kasvaa asteittain.

6-80 Käynnistys ja ajo

Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta katkaisin. Uusi vakionopeus on nyt asetettu.

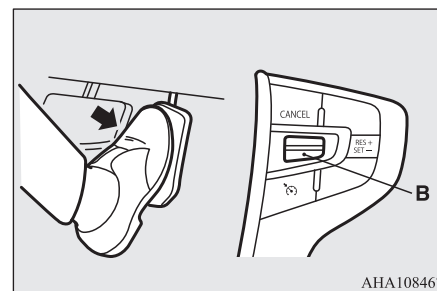


Jos haluat lisätä nopeutta pienin askelin, paina kytkintä "RES +" (C) alle 1 sekunnin ajan ja vapauta se.

Auton nopeus kasvaa 1,6 km/h joka kerta, kun kytkintä "RES +" (C) painetaan.

Kaasupoljin

Kun ajat asetettua nopeutta, kiihdytä haluttuun nopeuteen kaasupolkimella ja paina sitten kytkintä "SET -" (B). Vapauta kytkin hetken kuluttua. Uusi vakionopeus on asetettu.



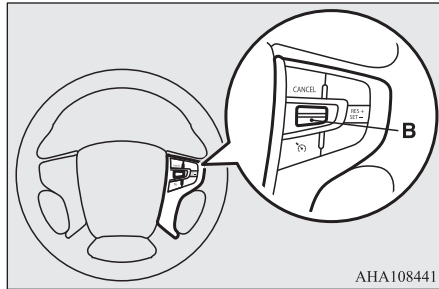
Säädetyt nopeuden lisääminen

Säädettyä nopeutta voi lisätä kahdella tavalla.

SET - kytkin

Paina kytkintä "SET -" (B) yhtäjaksoisesti säädettyä nopeutta ajaessasi. Nopeus hidastuu asteittain.

Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta katkaisin. Uusi vakionopeus on nyt asetettu.

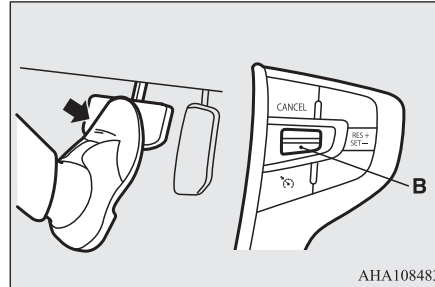


AHA108441

Voit hidastaa nopeutta hieman kerrallaan painamalla kytkintä "SET -" (B) alle 1 sekunnin ajan ja vapauttamalla sen. Ajonopeutesi hidastuu noin 1,6 km/h joka kerta, kun painat kytkimen "SET -" (B) alas.

Jarrupoljin

Kun ajat asetettua nopeutta, paina jarrupoljinta. Vakionopeuden säädin poistuu käytöstä. Paina sen jälkeen kytkintä "SET -" (B) ja vapauta kytkin hetkeksi, kun haluat asettaa uuden vakionopeuden.

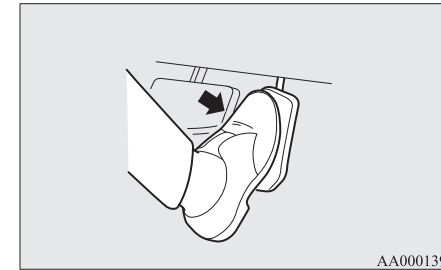


AHA108483

Nopeuden väliaikainen nostaminen tai laskeminen

Nopeuden väliaikainen nostaminen

Paina kaasupoljinta normaalisti. Kun vapautat polkimet ajonopeutesi palautuu takaisin valitsemaasi nopeuteen.



AA0001395

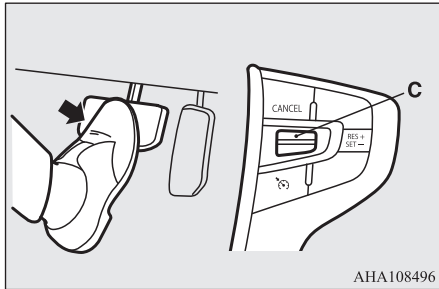
Nopeuden väliaikainen laskeminen

Hidasta vauhtia painamalla jarrupoljinta. Voit palata aiemmin asetettuun nopeuteen painamalla kytkintä "RES +" (C).

6

Vakionopeussäädin*

Katso kohta "Säädetyt nopeuden vähentäminen" sivulla 6-83.

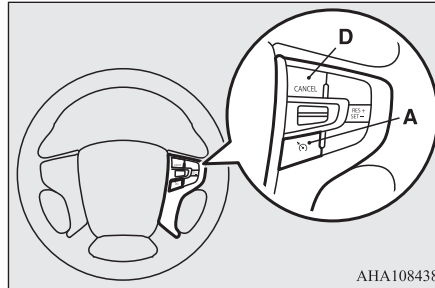


6

Poiskytkeminen

Vakionopeuden säätimen voi kytkeä pois käytöstä seuraavasti:

- Paina VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä (A) (vakionopeuden säädin kytkeytyy pois päältä).
- Paina CANCEL-kytkintä (D).
- Paina jarrupoljinta.



Vakionopeus poistuu automaattisesti käytöstä seuraavissa tilanteissa.

- Kytkintä painetaan (käsivaihteiset autot).
 - Kun nopeus laskee noin 15 km/h tai enemmän asetetun nopeuden alle mäessä tai muussa tilanteessa.
 - Kun nopeus laskee noin tasolle 40 km/h tai alle.
 - Kun ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmä alkaa toimia.
- Katso kohta "Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmä (ASTC)" sivulla 6-74.

VAROITUS

- Automaattivaihteisissa autoissa vakionopeuden säätimen voi poistaa käytöstä siirtämällä valitsinvivun "N"-asentoon (VAPAA). Älä kuitenkaan koskaan siirrä valitsinvivua "N"-asentoon (VAPAA) ajon aikana. Moottorilla ei silloin voi jarruttaa ja seurauksena saattaa olla vakava onnettomuus.

Vakionopeuden säädin voi kytkeytyä pois käytöstä myös seuraavissa tilanteissa:

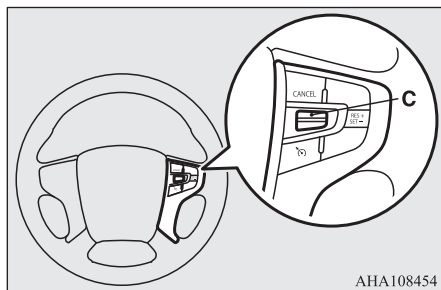
- Kun moottorin nopeus nousee ja lähestyy kierroslukumittarin punaista aluetta (kierroslukumittarin kiekon punainen osa).

TÄRKEÄÄ

- Jos vakionopeuden säädin poistuu automaattisesti käytöstä jossakin muussa kuin edellä mainituissa tilanteissa, järjestelmässä voi olla toimintahäiriö. Kytke vakionopeudensäädin pois käytöstä painamalla VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä ja tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto liikkeessä.

Säädetyt nopeuden vähentäminen

Jos vakionopeus kytkeytyy pois käytöstä kohdassa "Poiskytkeminen" sivulla 6-82 kuvaillon tilanteen vuoksi, aiemmin asetettuun nopeuteen voi palata painamalla ylöspäin kytkintä "RES +" (C), kun ajonopeus on vähintään noin 40 km/h. "SET"-merkkivalo tulee näkyviin mittariston tietonäyttöön.



Seuraavissa tilanteissa et voi kuitenkaan asettaa ennalta valitsemaasi nopeutta. Toista nopeudensäätömenetelmät silloin uudelleen:

- VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä painetaan.
- Virta-avain käännetään OFF-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.
- Merkkivalo sammuu.

Nopeudenrajoitin*

Nopeudenrajoitin on kuljettajaa avustava toiminto, joka estää kuljettajan asettaman nopeuden ylittymisen säädeltäessä moottorin tehoa.

! TÄRKEÄÄ

- Koska järjestelmä ei käytä käyttöjarrua (hydraulinen jarru), ajoneuvon nopeus voi alamässä ylittää asetetun nopeuden. Jos kuljettaja haluaa ylläpitää ajoneuvon nopeutta tällaisessa tilanteessa, hänen on käytettävä käyttöjarrua tai vaihdettava pienemmälle vaihteelle.

📖 HUOM

- Jos kytkinpoljinta painetaan (käsivaihteisto), nopeudenrajoitin ei aktivoidu.

Jos ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden (noin 3 km/h), merkkivalo vilkkuu yhdistelmämittarissa.

Jos ajoneuvon nopeus edelleen ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h noin 5 sekunnin ajan hälytysviestin antamisen jälkeen, äänimerkki soi enintään 10 sekuntia.

Nopeudenrajoitin*

Kun ajetaan ilman, että hälytysviestiä näytetään, ja asetettua nopeutta pienennetään ja ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h, hälytysviesti näytetään, mutta äänimerkkiä viivästetään.

Jos ajoneuvon nopeus tällöin edelleen ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h noin 30 sekunnin ajan hälytysviestin antamisen jälkeen, äänimerkki soi enintään 10 sekuntia.

Jos ajoneuvon nopeus laskee asetetun nopeuden alapuolelle hälytysviestin näyttämisen jälkeen, viesti katoaa näytöstä. Jos piip-äänimerkki kuuluu, myös piip-äänimerkki mykistyy.

📖 HUOM

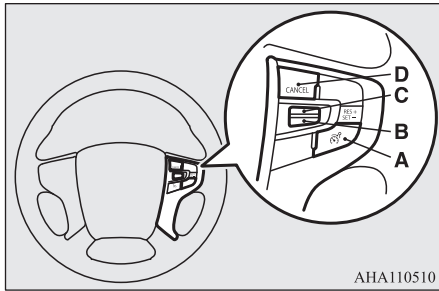
- Tämä kuitenkin asettaa akustisen ja visuaalisen signaalin etusijalle turvallisuussyistä tai jos kuljettaja on niin määrittänyt,
- Jos asetettu nopeus on liian alhainen valitun vaihteen vuoksi, nopeudenrajoitin ei ehkä rajoita ajoneuvon nopeutta estääkseen moottorin sammumisen.

6

Nopeudenrajoitin*

Nopeudenrajoittimen ohjaus- kytkimet

Ohjauspyörässä on neljä nopeudenrajoittimeen liittyvää kytkintä.



6

A-NOPEUDENRAJOITTIMEN PÄÄLLE/POIS-kytkin

Kun haluat kytkeä nopeudenrajoittimen päälle/pois.

B- "SET -" -kytkin

Kun haluat asettaa ajoneuvon nykyisen nopeuden asetetuksi nopeudeksi.

C- "RES +" -kytkin

Kun haluat palauttaa nopeudenrajoittimen toimintaan käyttäen muistiin tallennettua asetusnopeutta tai kun haluat kasvattaa asetettua nopeutta.

D- "CANCEL"-katkaisin

Kun haluat peruuttaa nopeudenrajoittimen toiminnon.

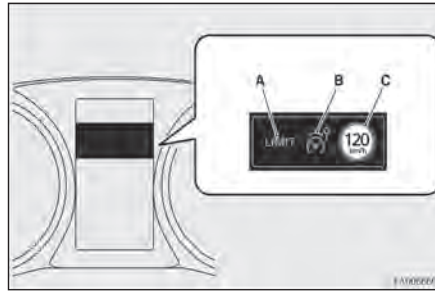
6-84 Käynnistys ja ajo

HUOM

- Paina kytkimiä yksi kerrallaan.
- Nopeudenrajoitin voidaan kytkeä automaattisesti pois toiminnasta, jos kahta tai useampaa kytkintä painetaan samanaikaisesti.

Nopeudenrajoittimen tiedot monitoiminäytön tietonäytössä

Nopeudenrajoittimen tiedot näytetään monitoiminäytön tietonäytön yhdistelmämittarissa.



A-ohjaustila

Ohjaustiloja on yhteensä kolme, kuten seuraavassa.

LIMIT OFF (RAJOITUS POIS)

Nyt nopeudenrajoitin on VALMIUSTILASSA, ajoneuvon nopeus voi ylittää asetetun nopeuden.

LIMIT (RAJOITUS)

Kun nopeudenrajoitin on toiminnassa. Ajoneuvoa säädellään asetetun nopeuden ylittämisen estämiseksi.

OVER LIMIT (RAJAN YLITYS)

Kun auton nopeus ylittää asetetun vähintään noin 3 km/h:lla.

B-NOPEUDENRAJOITIN PÄÄLLÄ - merkkivalo

Kun nopeudenrajoitin käynnistetään, näkyviin tulee nopeudenrajoittimen symboli.

C-asetusnopeus

Asetettu nopeus näytetään, jos se on tallennettu.

Käynnistäminen

Ensin, paina PÄÄLLE/POIS-kytkintä kytkeäksesi nopeudenrajoittimen virran päälle, kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatilana on ON.

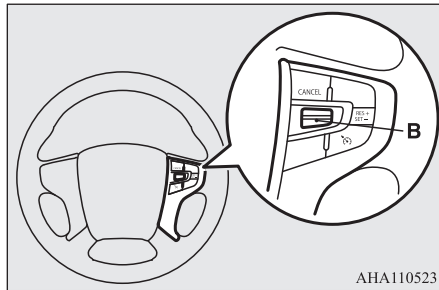
Nopeudenrajoitin tulee näkyviin yhdistelmämittarissa.



OKTL20E1

Kytkeminen

Kiihdytä tai hidasta haluamaasi nopeuteen ja paina sitten "SET -" katkaisinta (B). Nopeudenrajoitin tallentaa nykyisen ajoneuvon nopeuden, kun "SET -" katkaisin (B) vapautetaan. Nyt nopeudenrajoitin alkaa ohjata estääkseen asetetun nopeuden ylittämisen.



Jos ajoneuvon vallitseva nopeus on alle noin 30 km/h (asetettavissa oleva vähimmäisnopeus), asetettu nopeus asetetaan noin 30 km/h:n tasolle.

Asetettu nopeus näytetään yhdistelmämittarissa.

"LIMIT" -ohjaustila näytetään yhdistelmämittarissa.



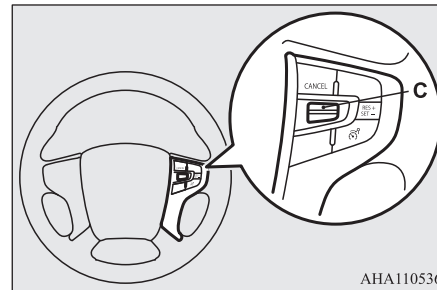
Säädetyt nopeuden lisääminen

Käyttäen "RES +" -kytkintä

Paina kytkintä "RES +" jatkuvasti ylöspäin.

Sen jälkeen yhdistelmämittarissa näkyvä asetettu nopeus kasvaa vaiheittain.

Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta kytkin "RES +" (C).



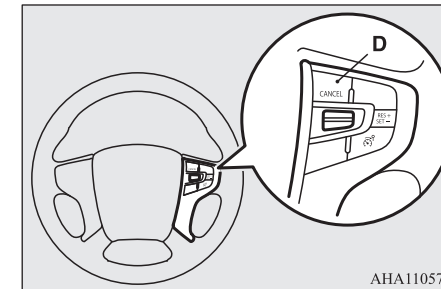
Asetettu nopeus nousee noin 5 km/h noin 0,5 sekunnin välein.

Jos haluat lisätä nopeutta pienin askelin, paina kytkintä RES + alle 0,5 sekunnin ajan ja vapauta se.

Käyttäen "RES +" -kytkintä

Käyttämällä "CANCEL"-kytkintä, kaasupoljinta ja "SET"-kytkintä

Paina "CANCEL" (peruuta) -kytkintä (D) kytkeäkseen nopeusrajoittimen pois.

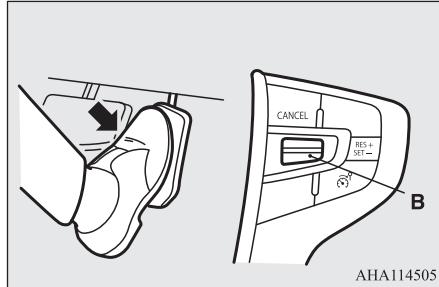


Tilaa "LIMIT" ei näytetä, ja monitoiminäytössä näkyväksi tilaksi tulee "LIMIT OFF".



Nopeudenrajoitin*

Kiihdytä auto haluttuun nopeuteen ja paina "SET"-kytkin (B) alas ja vapauta se.



6

Tila "LIMIT" tulee taas esiin ja asetettu nopeus on päivitetty.

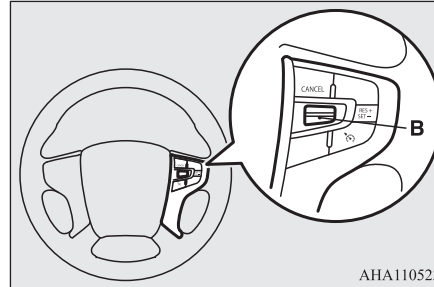
Säädetyt nopeuden lisääminen

Käyttäen "SET -" -kytkintä

Paina kytin "SET -" (B) alas.

Sen jälkeen yhdistelmämittarissa näkyvä asetettu nopeus vähenee vaiheittain.

Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta kytin "SET -" (B).



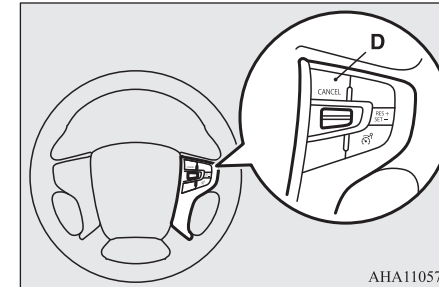
Asetettu nopeus laskee noin 5 km/h noin 0,5 sekunnin välein.

Jos haluat vähentää nopeutta pienin askelin, paina kytin "SET -" (B) alle 0,5 sekunnin ajan ja vapauta se.

Asetettu nopeus vähenee kullakin napautuksella noin 1 km/h.

Käyttämällä "CANCEL" (peruuta) -kytkintä, käyttöjarrua ja "SET"-kytkintä

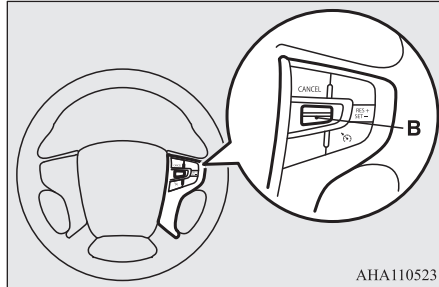
Paina "CANCEL" (peruuta) -kytkintä (D) kytkeäksesi nopeusrajoittimen pois.



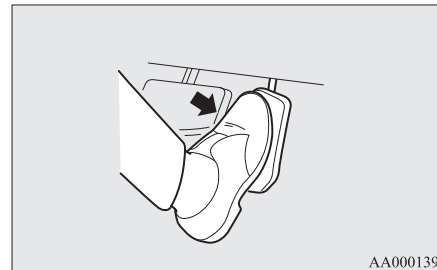
Tilaa "LIMIT" ei näytetä, ja monitoiminäytössä näkyväksi tilaksi tulee "LIMIT OFF".



Hidasta haluttuun nopeuteen ja paina SET-kytkin alas (B) ja vapauta se.



Nopeudenrajoitin aktivoituu uudelleen, kun ajoneuvon nopeus laskee riittävästi asetetun nopeuden alapuolelle.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Varo ylinopeutta.

📖 HUOM

- Kuljettaja voi muuttaa asetettua nopeutta tämän hätäkäytön aikana.

6

Nopeudenrajoittimen ilmaisin tulee taas esiin ja asetettu nopeus on päivitetty.

Ajoneuvon nopeuden väliaikainen nostaminen

Kuljettaja voi kiihdyttää tilapäisesti hätätilanteessa.

Nopeudenrajoitin otetaan tilapäisesti pois käytöstä ja ajoneuvon nopeutta voidaan kasvattaa.

Paina kaasupoljin liikeradan pohjaan asti (yli vastuksen, joka tekee polkimesta raskaaman ennen kuin poljin on pohjassa).

⚠ TÄRKEÄÄ

- Nopeusrajoitin mahdollistaa kaasupolkimen asentoa vastaavan äkillisen kiihdytyksen. Ole siis varovainen välttääksesi äkillisen kiihdytyksen.

Jos ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h, yhdistelmämittarissa näytetään hälytysviestejä.

Poiskytkeminen

Kytke pois jollain seuraavista tavoista.

- Paina CANCEL-kytkintä
- Paina nopeusrajoittimen PÄÄLLE/POIS-katkaisinta

⚠ TÄRKEÄÄ

- Nopeusrajoitin mahdollistaa kaasupolkimen asentoa vastaavan äkillisen kiihdytyksen, kun nopeusrajoitin on kytketty pois toiminnasta. Ole varovainen.

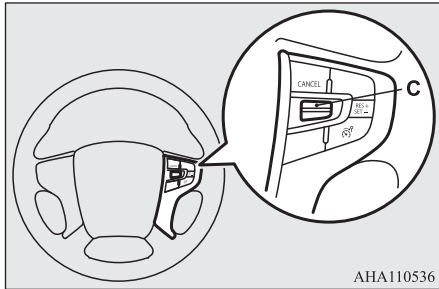
Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

HUOM

- Jos nopeusrajoitin kytketään pois jollain muulla tavalla, seurauksena voi olla järjestelmän toimintahäiriö. Lopeta nopeusrajoittimen käyttö ja kytke nopeusrajoitin pois. Tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteessä.

6 Toimintaan palauttaminen

Nopeudenrajoitin tallentaa asetetun nopeuden, kun järjestelmä otetaan pois käytöstä, jolloin nopeudenrajoitin voidaan palauttaa toimintaan painamalla "RES +" kytkin (C) ylös.



Nopeudenrajoitin alkaa tällöin välittömästi säädellä, ja ajoneuvon nopeus laskee ikään kuin kaasupoljin vapautettaisiin kokonaan, jos nopeus on asetettua nopeutta korkeampi.

6-88 Käynnistys ja ajo

TÄRKEÄÄ

- Tällöin on mahdollista, että esiintyy nykyistä, riippuen ajovastuksesta. Ole varovainen.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

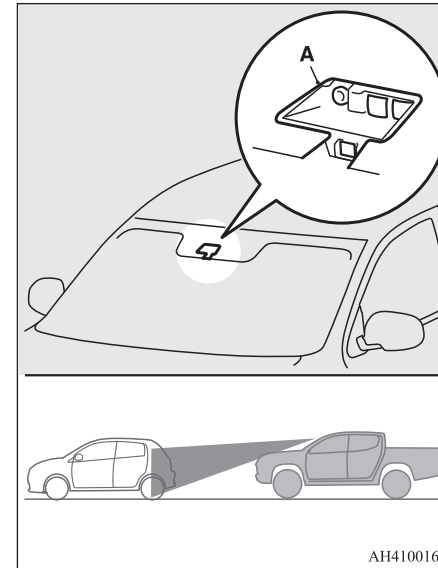
Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM) käyttää anturia (A) määrittääkseen etäisyyden edessä kulkevaan ajoneuvoon ja jalankulkijaan ja sen nopeuden suhteessa omaan ajoneuvoosi. Jos FCM määrittää, että autosi on vaarassa törmätä edessä olevaan ajoneuvoon tai jalankulkijaan, se antaa visuaalisen ja akustisen hälytyksen (Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä), lisää jarrunsteen painetta (FCM-jarrun esitäyttötoiminto) ja lisää myös jarrutusvoimaa painaessasi jarrupoljinta (FCM-jarruassistentti). Näin estetään törmäys.

Jos törmäysriski edelleen kasvaa, järjestelmä jarruttaa hieman kehottaakseen sinua käyttämään jarruja. Jos järjestelmä havaitsee, että törmäys on (lähes) väistämätön, se aktivoi hätäjarrutuksen lievittääkseen törmäyksen seurauksia tai välttääkseen mahdollisen törmäyksen (FCM-jarrutustoiminto).

Jarruvalot palavat automaattisen jarrutuksen aikana.

OKTL20E1

Jos törmäyksen varoitusjärjestelmä edessä (FCM) kytketään PÄÄLLE/POIS, virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytkeytyy samanaikaisesti PÄÄLLE/POIS. Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*



VAROITUS

- Kuljettaja vastaa turvallisesta ajamisesta. FCM-järjestelmä vähentää törmäyksestä aiheutuvia vahinkoja tai välttää törmäyksiä mahdollisimman hyvin. Järjestelmää ei ole tarkoitettu poistamaan kuljettajan tarkkaavaisuuden herpaantumisen aiheuttavaa vaaraa (esim. edellä ajavan auton käyttäytymisen huomioimatta jättäminen tai huolimattomuus tai sateesta tai sumusta johtuva heikko näkyvyys). Se ei koskaan korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Varaudu aina jarruttamaan manuaalisesti.
- FCM-järjestelmä välttää auton keulan törmäyksiä mahdollisimman paljon. Sen vaikutus riippuu kuitenkin tilanteesta ja olosuhteista, kuten ajo-olosuhteista, tieolosuhteista ja ohjauksesta, kiihdytyksistä ja jarrutuksista, joten toiminnon vaikutus ei ole aina yhtä tehokas. Jos ajoneuvosi on vaarassa joutua törmäykseen, suorita kaikki tarvittavat törmäyksen estävät toimet, paina jarrupoljinta voimakkaasti riippumatta siitä, onko järjestelmä aktivoitu.
- Älä yritä varmistaa FCM-järjestelmän toimintaa. Määrätyissä tilanteissa se voi aiheuttaa onnettomuuden ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä)

Jos järjestelmä havaitsee, että ajoneuvosi on vaarassa törmätä edellä olevaan ajoneuvoon tai jalankulkijaan, tämä toiminto varoittaa mahdollisesta vaarasta visuaalisilla ja akustisilla hälytyksillä.

Kun tämä toiminto kytkeytyy, järjestelmä antaa äänimerkin ja samalla monitoiminäytön tietonäyttöön tulee "BRAKE!"-sanoma ("jarruta!").



Törmäysvaroitustoiminto (edessä) toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

- Autoa kohti: noin 15–140 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 7 km/h–65 km/h.

TÄRKEÄÄ

- Joissain tilanteissa akustinen hälytys ei ehkä lainkaan toimi tai se on vain vaivoin kuultavissa. Älä luota järjestelmään sokeasti; jos ajoneuvosi on vaarassa joutua törmäykseen, suorita kaikki tarvittavat törmäyksen estävät toimet, paina jarrupoljinta voimakkaasti riippumatta siitä, onko järjestelmä aktivoitu.

FCM-jarrun esitäyttötoiminto

Jos järjestelmä havaitsee, että ajoneuvosi on vaarassa törmätä edellä olevaan ajoneuvoon, tämä toiminto lisää jarrulinjaan jarrunestettä saadakseen jarrut toimimaan tunnokkaammin jarrupoljinta painettaessa.

FCM-jarrun täyttötoiminto toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

- Autoa kohti: noin 5 km/h - 80 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 5 km/h - 65 km/h.

FCM-jarruassistentti

Jos järjestelmä havaitsee, että autosi on vaarassa törmätä edellä ajavaan autoon tai jalankulkijaan, tämä toiminto aktivoi jarruassistentin nopeammin kuin itse jarruassistentin toiminto. FCM-jarruassistentti toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

- Autoa kohti: noin 15–80 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 15 km/h–65 km/h.

6

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jarruassistenttijärjestelmä ei ehkä aktivoitu, jos jarrupoljinta käytetään tietyillä tavoilla. Älä luota järjestelmään sokeasti; jos ajoneuvosi on vaarassa joutua törmäykseen, suorita kaikki tarvittavat törmäyksen estävät toimet, paina jarrupoljinta voimakkaasti riippumatta siitä, onko järjestelmä aktivoitu.



6

FCM-jarrutustoiminto

Jos järjestelmä arvioi, että auto on vaarassa törmätä sen edessä olevaan autoon tai jalankulkijaan, järjestelmä käyttää jarruja kohtalaisesti ja kannustaa kuljettajaa jarruttamaan.

Jos järjestelmä arvioi, että törmäys on väistämätön, se aloittaa hätäjarrutuksen törmäyksen aiheuttamien vahinkojen vähentämiseksi tai jos mahdollista, törmäyksen välttämiseksi kokonaan.

Kun FCM-jarrutus aktivoidaan, sinua varoitetaan vaarasta "JARRU"-ilmoituksella ja akustisilla hälytyksillä, kuten törmäysvaroitustoiminnon yhteydessä. Kun FCM-jarrutus on aktivoitu, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava ilmoitus.

FCM-jarrutoiminto toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

- Autoa kohti: noin 5 km/h - 80 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 5 km/h - 65 km/h.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä FCM-järjestelmää normaaliin jarrutukseen.
- Kun FCM-toiminnon aktivoituminen on pysäyttänyt ajoneuvosi, automaattinen jarrutus lopetetaan. Koska ajoneuvo lähtee tällöin liikkeelle, muista painaa jarrupoljinta pitääkseen auton paikallaan.
- Kun jarrua käytetään automaattijarrutuksen ollessa käytössä, poljin tuntuu jäykältä. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä. Voit painaa poljinta voimakkaammin jarrutuksen avuksi.
- Seuraavissa tilanteissa järjestelmä ei suorita säätelyä eikä anna hälytyksiä.
 - Kun toinen ajoneuvo tai jalankulkija kiillaa äkillisesti eteesi.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun etäisyys edellä olevaan ajoneuvoon tai jalankulkijaan on erittäin lyhyt.
- Kun vastaan tulee auto.
- Valitsinvipu on P-asennossa (Pysäköinti) tai R-asennossa (Peruutus). (automaattivaihteisto)
- Vaihdevipu on R-asennossa (peruutus). (käsivaihteisto)
- Kun FCM on tunnistanut järjestelmässä olevan ongelman.
- Jos ASTC poistetaan käytöstä, FCM-jarrutoiminto ei toimi. Katso kohta "Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmä (ASTC)" sivulla 6-74.
- Tilanteesta riippuen FCM tunnistaa ta ei tunnista moottoripyörää, polkupyörää tai seinää. FCM:ää ei ole suunniteltu näiden kohteiden tunnistamiseen.
- Törmäysvaroitustoiminto ja/tai FCM-jarrutustoiminto eivät ehkä toimi seuraavissa tilanteissa.
 - Kun toinen ajoneuvo kiillaa äkillisesti eteesi.
 - Kun toinen auto tulee ohituksen jälkeen erittäin lähelle omaa autoasi.
 - Kun edellä oleva auto siirtyy vasemmalle tai oikealle.
 - Kun edessä oleva auto vetää perävaunua.
 - Täysperävaunun vetoauto, jossa ei ole perävaunua.
 - Auton kyydissä on kuorma, joka ulottuu alustan ulkopuolelle.
 - Auto on matala.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun auton maavara on erittäin suuri.
- Kun edessä oleva ajoneuvo on erittäin liikainen.
- Kun edessä oleva ajoneuvo on lumen peitossa.
- Kun edessä olevassa ajoneuvossa on suuri lasipinta.
- Kun edessä olevassa ajoneuvossa ei ole heijastimia (lampun heijastimet) tai heijastin on matalalla.
- Kun edessä oleva ajoneuvo on autotraileri tai vastaavanmuotoinen ajoneuvo.
- Kun auton lähellä on jokin toinen esine.
- Kun ajetaan tiellä, jossa on useita peräkäisiä mutkia, mukaan lukien teiden sisään- ja ulosmenoluiskat.
- Kun kiihdytetään ja hidastetaan nopeasti.
- Kun järjestelmä määrittää kuljettajan suorittamat ohjaus-, kiihdytys-, jarrutus- tai vaihteen vaihtamistoimenpiteet törmäyksen ehkäisytoimenpiteiksi.
- Kun ajat tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.
- Kun ajetaan sateen, lumen, jään jne. liukastamalla tiellä.
- Kun tienpinta on epätasainen.
- Kun ajetaan pimeällä alueella, kuten tunnelissa tai yöllä.
- Kun olet vaihtanut kaistaa ja autosi lähestyy edessä ajavaa autoa heti.
- Jos tuulilasipyyhkimet eivät ole alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -varaosia tai vastaavia.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun kuljetat erittäin raskasta kuormaa taakaistumilla tai tavaratilassa.
- Kun moottori on ollut käynnissä pitkään.
- Kun käytetään tuulilasipesintä.
- Jos tuulilasipyyhkijät vaihdetaan käyttämättä ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia.
- Kun anturi muuttuu erittäin kuumaksi tai kylmäksi.
- Jos akku heikkenee tai tyhjenee.
- Kun voimakas valo vaikuttaa anturiin (esim. suora auringonvalo tai vastaantulevan auton ajovalot).
- Heikoissa sääolosuhteissa (sade, lumi, hiekkamyrsky jne.)
- Kun tuulilasi on anturiosan kohdalla liian, vesipisaroiden, lumen ja jään jne. peitossa.
- Kun edellä ajava tai vastaantuleva auto roiskuttaa tiellä olevaa vettä, lunta tai hiekkaa.
- FCM ei ehkä tunnista jalankulkijaa tietyissä tilanteissa. Näitä ovat:
 - Jos jalankulkija on lyhyempi kuin noin 1 m tai pitempi kuin noin 2 m.
 - Jos jalankulkijalla on löysät vaatteet.
 - Jos osa jalankulkijan vartalosta on piilossa, esim. sateenvarjon, kookkaan laukun jne. peitossa.
 - Jos jalankulkija nojaa eteenpäin, istuu tai makaa tiellä.
 - Kun jalankulkija työntää/vetää jotain, kuten rattaita, pyörää tai pyörätuolia.

⚠ TÄRKEÄÄ

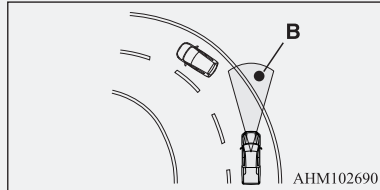
- Kun jalankulkijoita on kokoontunut yhdeksi ryhmäksi.
- Kun jalankulkijan vaatteet ovat lähes samanvärisiä ja yhtä kirkkaita kuin ympäristö.
- Kun jalankulkija on erittäin lähellä jotain kohdetta, kuten autoa.
- Kun jalankulkija on pimeällä alueella, esim. yöllä tai tunnelissa.
- Kun jalankulkija kävelee nopeasti tai juoksee.
- Kun jalankulkija ryntää äkillisesti auton eteen.
- Kun jalankulkija on lähellä auton kulmaa.
- Eräät seikat, kuten oman ajoneuvosi ja edellä olevan ajoneuvon sijainti suhteessa toisiinsa, kuljettajan oma ohjaustapa ja liikenneonnettomuuden tai toisessa autossa olevan vian aiheuttama liikenteen epäsäännöllisyys voivat häiritä FCM-säätelytoimintoa ja hälytystoimintoja.
- Kun järjestelmä tunnistaa kuljettajan ohjaus- tai kiihdytystoimenpiteet väistötoimenpiteiksi, joiden tarkoituksena on törmäyksen välttäminen, FCM-järjestelmän ohjaus- ja hälytystoiminnot voivat peruuntua.
- FCM-säätelytoiminto ja hälytystoiminnot saattavat aktivoitua seuraavissa tilanteissa.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

6

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun mutkaan tai risteykseen tultaessa tien vieressä on rakenne (B).

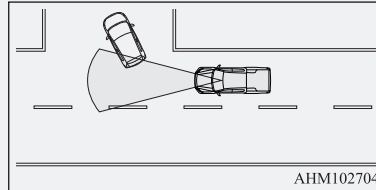


AHM102690

- Kun ajetaan kapealla rautasillalla.
- Kun ohitetaan portti, jonka pää tai sivuvälitys on pieni.
- Kun tien pinnalla on metalliesineitä, porastuksia tai ulkonemia.
- Kun edellä olevaa ajoneuvoa lähestytään nopeasti, koska se halutaan ohittaa.
- Kun ohitetaan elektroninen tiemaksun keräyspiste.
- Ajettaessa ylikulkusillan, jalankulkijoiden ylikäytävän tai pienen tunnelin ali.
- Ajettaessa monikerroksisessa pysäköintitalossa.
- Kun tie kaltevuus muuttuu ajon aikana äkillisesti.
- Pysäytettäessä hyvin lähelle seinää tai edellä ajavaa autoa.

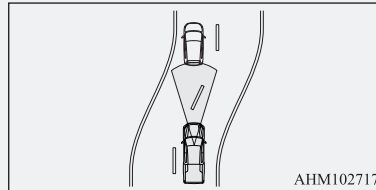
⚠ TÄRKEÄÄ

- Ohitettaessa auto, jalankulkija tai esine hyvin läheltä.



AHM102704

- Ajettaessa tiellä, jolla edellä ajava auto siirtyy eri ajolinjaan kuin oma autosi.



AHM102717

- Kun ohitetaan alue, missä esineitä voi koskea autoon, esim. paksu ruoho, puunoksat tai mainokset.
- Kun tiellä on kuvioita, joita voi erehtyä luulemaan autoksi tai jalankulkijaksi.
- Kun ajoreitille kiilaa ajoneuvo anturin tunnistusalueella.
- Kun vastaantuleva ajoneuvo on suoraan autosi edessä mutkaisella tiellä.
- Kun ohitetaan muoviverhoja jne.
- Kun FCM tunnistaa autosi päällä olevan pitkän esineen, kuten sukset tai kattotelineen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun ajetaan sumussa, höyryssä, savussa tai pölyssä.
- Kun tuulilasi on anturiosan kohdalla lian, vesipisaroiden, lumen ja jään jne. peitossa.
- Kytke järjestelmä etukäteen pois päältä, kun ajoneuvo viedään johonkin seuraavista tilanteista, koska niissä järjestelmä voi toimia odottamattomalla tavalla.
 - Kun käytetään pesuautomaattia.
 - Kun ajoneuvosi renkaita käytetään nosturin moottorilla.
 - Jos ajoneuvoasi hinataan tai ajoneuvosi hinaa toista ajoneuvoa.
 - Kun ajoneuvoasi kuljetetaan kuorma-autossa.
 - Kun autolla kilpaillaan moottoriradalla.
 - Kun ajoneuvosi on alustadynamometri tai rullien päällä.
 - Kun rengaspaine on väärä.
 - Kun renkaissa on lumiketjut.
- Jos anturin päällä tai ympärillä oleva tuulilasi on halkeillut tai naarmuilla.

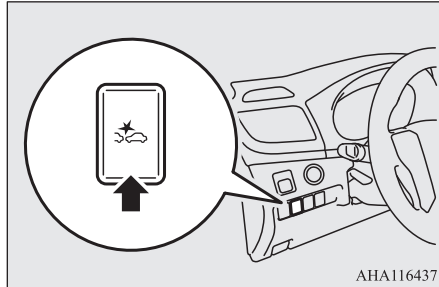
📖 HUOM

- Järjestelmästä kuuluu ääni, kun automaattinen jarrutus aktivoituu. Se on osa jarrutuksen hallintaa, eikä kyseessä ole toimintahäiriö.

Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n PÄÄLLE/POIS -kytkin

Tätä kytkintä käytetään törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n päälle ja pois kytkemiseen ja törmäysvaroituksen ajoituksen valitsemiseen.

Kun kytkintä pidetään painettuna, törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n ON/OFF-tila vaihtuu ON-tilasta (päällä) OFF-tilaan (pois) ja päinvastoin. Jos kytkintä painetaan lyhyesti FCM:n ollessa PÄÄLLÄ, voit muuttaa törmäysvaroituksen ajoitusta.




AHA116437


HUOM

- Kun FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) PÄÄLLE/POIS-kytkintä pidetään painettuna FCM:n tilan muuttamiseksi, virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) tila muuttuu samanaikaisesti.

Järjestelmän päälle/pois kytkeminen

Järjestelmän voi kytkeä OFF-tilasta ON-tilaan tai ON-tilasta OFF-tilaan pitämällä FCM:n ja UMS:n ON/OFF -katkaisinta painettuna, kun toimintatilaksi asetetaan "ON". Kun järjestelmä on kytketty päälle, monitoiminäytön tietonäytössä näytetään valittuna oleva törmäysvaroituksen ajoitus ja näytön  -merkkivalo sammuu.




Kun järjestelmä kytketään pois, näyttöön ilmestyy seuraava viesti ja  -merkkivalo syytyy.



Kun toimintatilaksi asetetaan ON, FCM kytkeytyy taas PÄÄLLE.

HUOM

-  Merkkivalo on yhdessä "UMS OFF" -merkkivalon kanssa.

TÄRKEÄÄ

- Seuraavissa olosuhteissa, vaikka FCM on ON, se kytketään automaattisesti OFF. Siinä tapauksessa voi tulla näkyviin varoitusnäyttö, jos painat FCM:n ja UMS:n PÄÄLLE/POIS-katkaisinta.
 - Kun Super Select 4WD II:n vetotavan valitsin on asennossa "4LLc" (jos kuuluu varusteisiin).
 - Takatasauspyörästön lukko on ON (jos kuuluu varusteisiin).
 - Mäen laskun ohjaus (jos sisältyy varusteisiin) on päällä.
 - ASTC on OFF.

Esimerkki: Kun Super Select 4WD II:n vetotavan valitsin on asennossa "4LLc".

6

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

⚠ TÄRKEÄÄ



6

Hälytyksen ajoituksen muuttaminen

Paina törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n PÄÄLLE/POIS -kytkintä lyhyesti muuttaaksesi nokkakolarista varoitavan törmäysvaroituksen aktivoitumisen ajoitusta. Aina, kun kytkintä painetaan, hälytyksen ajoitus muuttuu asetuksen "FAR" (varhainen hälytys) ja asetuksen "NEAR" (myöhäinen hälytys) välillä.

Kun teet valintaa, valittu hälytyksen ajoitus näytetään monitoiminäytön tietonäytössä. Järjestelmä säilyttää viimeksi valitun hälytyksen ajastuksen muistissa, vaikka FCM-järjestelmä kytketään pois päältä tai toimintatilaksi asetetaan "OFF".

Kun "FAR" (VARHAINEN) on valittu



Kun "MIDDLE" (KESKI) on valittu



Kun "NEAR" (LÄHELLÄ) on valittu



⚠ TÄRKEÄÄ

- FCM-jarrun esitäyttötoiminnon, FCM-jarruassistentin ja FCM-jarrutustoimintojen aktivoitumisen ajoitusta ei voi muuttaa.

Kun havaitaan ongelma

Kun FCM-järjestelmä määrittää, että sen teho on laskenut, FCM ei ole käytettävissä.

Tätä voi tapahtua, kun:

- Tuulilasiin on anturiosan kohdalle tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.
- Sääolosuhteet ovat vaikeat, esim. sade, lumi, hiekkamyrsky jne.
- Edessä kulkevasta tai vastaantulevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.

"DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOC-KED" (KULJETTAJAN APUKAMERA LUKITTU) -viesti tulee esiin ja 🚫 -merkkivalo ilmestyy monitoiminäytön tietonäyttöön.


Kun anturin suorituskyky palautuu, FCM-toiminnot alkavat jälleen toimia.

Jos viesti näkyy edelleen, anturissa voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan anturin.




HUOM

- “DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED” (KULJETTAJAN APUKAMERA LUKITTU) -viesti voi näkyä tilapäisesti tietonäytössä, kun anturi ei voi tunnistaa ajoneuvoa, jalankulkijaa tai esinettä alueen sisällä. Tämä ei siis ole vika. Kun ajoneuvo tai esine tulee alueen sisälle, FCM-toiminto palaa ja viesti poistuu.
- “DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED” (KULJETTAJAN APUKAMERA LUKITTU) -viesti voi näkyä tietonäytössä, kun ajetaan vähäliikenteisellä tiellä ja edessä on joitain ajoneuvoja ja esteitä.

Jos järjestelmä on jostain syystä tilapäisesti pois käytöstä, seuraava viesti voi tulla esiin. -merkkivalo syttyy monitoiminäytön tietonäyttöön, ja FCM kytkeytyy automaattisesti pois. Jos viesti näkyy edelleen, FCM:ssä voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.




Jos järjestelmä on tilapäisesti pois käytöstä anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi, seuraava varoitusviesti tulee esiin.

-merkkivalo syttyy monitoiminäytön tietonäyttöön, ja FCM kytkeytyy automaattisesti pois. Kun anturin lämpötila on palannut asianmukaiselle alueelle, järjestelmä alkaa automaattisesti toimia.

Jos viesti näkyy edelleen, FCM:ssä voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.



Jos FCM tunnistaa järjestelmässä toimintahäiriön, jokin seuraavista viesteistä tulee esiin, -merkkivalo syttyy monitoiminäytön tietonäyttöön, ja FCM kytkeytyy automaattisesti pois.

Jos viesti ei poistu, vaikka toimintatilaksi asetetaan OFF (POIS) ja sitten uudelleen ON (PÄÄLLÄ), ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



HUOM

- Jos anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila nousee erittäin korkeaksi, kun auto pysäköidään auringonpahteeseen, “FCM HUOLTOA VAADITAAN” -viesti voi tulla esiin. Jos viesti ei poistu moottorin uudelleenkäynnistämisen jälkeen, vaikka anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila on asetunut sopivalle tasolle, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

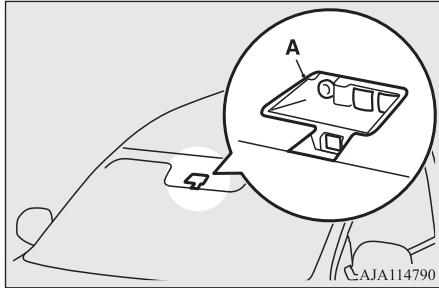
Anturin käsittely

Anturi(A) sijaitsee tuulilasin sisäpuolella kuvan osoittamalla tavalla.

Seuraavat järjestelmät käyttävät anturia:

- FCM
- Kaistavahtijärjestelmä (LDW)
- Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB)

6

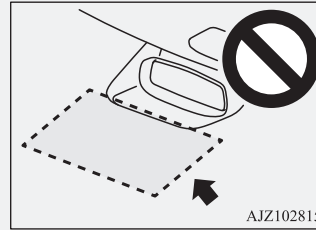


! TÄRKEÄÄ

- Kun haluat varmistaa FCM:n, LDW:n ja AHB:n oikean toiminnan;
 - Pidä tuulilasi aina puhtaana. Jos se tuulilasin sisäpinta, mihin anturi on asennettu, likaantuu tai huurtuu, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
 - Älä altista anturia tai sitä ympäröivää aluetta iskuille tai kuormituksille.

! TÄRKEÄÄ

- Älä laita tuulilasille anturin eteen mitään (esim. tarroja tai kalvoa). Älä laita tuulilasin sisäpuolelle anturin alapuolelle mitään (esim. tarroja tai kalvoa).



- Älä yritä irrottaa tai purkaa anturia.
- Jos tuulilasi huurtuu, poista huurre tuulilasista huurteenpoiston kytkimellä.
- Pidä pyyhkimen sulat hyvässä kunnossa. Katso kohta "Lasinpyyhkimien sulat" sivulla 9-05. Käytä vain ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia, kun vaihdat pyyhkimen sulat.
- Älä likaa tai vioita anturia.
- Älä suihkuta lasinpesunestettä anturin päälle. Älä myöskään läikytä nesteitä, kuten virvokkeita, anturin päälle.
- Älä asenna anturin lähelle sähkölaitetta, kuten antennia tai sellaista laitetta, joka lähettää voimakkaita sähköisiä aaltoja.
- Käytä aina samankokoisia, samantyyppisiä ja samanmerkkisiä renkaita, jotka eivät ole kuluneet epätasaisesti.

! TÄRKEÄÄ

- Älä muuntele auton jousitusta.
- Jos anturin yläpuolinen tuulilasi tai anturia ympäröivä tuulilasi on halkeillut tai naarmuuntunut, anturi ei ehkä tunnista kohdetta oikein. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus. Kytke FCM pois päältä ja anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastaa auto mahdollisimman pian. Jos sinun on korjattava tuulilasi, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Anturi lähettää infrapunasäteitä, kun toimintatila on ON. Älä katso kohti anturia optisilla laitteilla, kuten suurennuslasilla. Infrapunasäde voi vahingoittaa silmiäsi.

Lasersäteen tekniset tiedot

Laser-luokka

Suurin keskimääräinen teho	45 mW
Pulssin kesto	33 ns
Aallonpituus	905 nm
Hajontakulma (vaaka x pysty)	28° x 12°

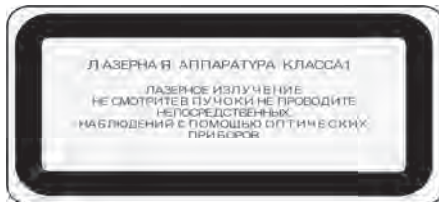
Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

Laser-luokan merkintä

Eurooppaa varten



Venäjä ja Valko-Venäjä



Israelia varten



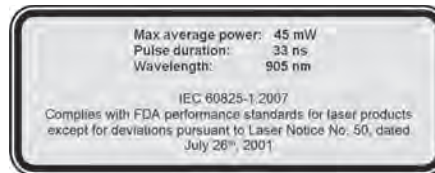
Laserin varoitustarra



Sınıf II ve üzeri lazerler için uyarı etiketi

6

Laserin selostetarra



Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

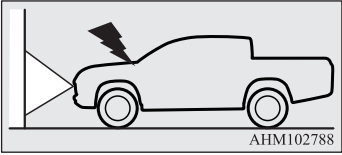
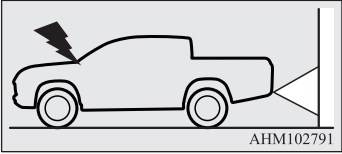

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS) estää äkilliset käynnistykset ja törmäykset, jotka aiheutuvat moottorin tehon kasvusta noin 5 sekunnin ajan, kun järjestelmä havaitsee, että 4 metrin sisällä edessä ja/tai takana on toinen auto tai muu este ja järjestelmä arvioi kaasupoljinta painetun liian äkillisesti ja liian voimakkaasti. Järjestelmä toimii, kun auto on pysäytetty tai se liikkuu eteen- tai taaksepäin enintään noin 10 km/h nopeudella.

Kun virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on toiminnassa, monitoiminäytön tietonäytössä näytetään varoitus ja sumneri soi jaksottain.

UMS PÄÄLLE/POIS kytkeytyy yhdessä Törmäyksen varoitusjärjestelmän tilan päälle/pois-tilan kanssa (Autot, joissa on törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)).

6

Tilanne	Toiminnon näyttö	Sumneri
<p>Kun autosi edessä havaitaan este valitsimen ollessa asennossa "D" (AJO) tai urheilutilassa, ja jos kaasupoljinta painetaan nopeasti ja liian voimakkaasti, moottorin tehoa vähennetään noin 5 sekunnin ajaksi.</p>  <p>Kun autosi takana havaitaan este valintavivun ollessa asennossa "R" (Peruutus), ja jos kaasupoljinta painetaan nopeasti ja liian voimakkaasti, moottorin tehoa lasketaan noin 5 sekunnin ajaksi.</p> 		Katkonainen piippaus-ääni.

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

VAROITUS

- Älä luota UMS:ään liikaa. Se ei koskaan korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Käytä kaasupoljinta aina varovaisesti ympäristöolosuhteet huomioiden. Väärinkäyttö voi johtaa vakavaan onnettomuuteen.
- Koska virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) ei pidä autoa pysäytettynä, paina jarrupoljinta ympäristöolosuhteita vastaavalla tavalla.
- Tilanteesta riippuen järjestelmä ei ehkä toimi, vaikka autosi edessä tai takana olisi toinen auto tai muu este, ja tämän seurauksena auto voi käynnistyä äkillisesti ja joutua vakavaan onnettomuuteen.
- Jos auto jää loukkuun rautatien ylityskohtaan, koska virheellisesti esteeksi määritetty radan puomi aktivoi järjestelmän, älä panikoi, vaan poistu rautatien ylityskohdasta jollain seuraavista tavoista.
 - Nosta jalkasi kaasupolkimelta ja paina poljinta sitten uudelleen kevyesti.
 - Kytke järjestelmä POIS. (Paina FCM:n ja UMS:n PÄÄLLE/POIS-katkaisinta yhtäjaksoisesti yli 3 sekunnin ajan).
 - Paina kaasupoljinta jatkuvasti yli 5 sekunnin ajan.
 - Paina kaasupoljin nopeasti pohjaan yli 3 kertaa.
- Älä tarkasta järjestelmän toimintaa itse. Tilanteesta riippuen tästä voi seurata, että järjestelmä ei toimi oikein ja tapahtuu vakava onnettomuus.

6

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

TÄRKEÄÄ

- UMS ei toimi seuraavissa olosuhteissa:
 - Virta-avaimen asento tai toimintatila on muu kuin ON.
 - UMS on asetettu POIS FCM:n ja UMS:n PÄÄLLE/POIS-kytkimellä.
 - FCM- ja UMS OFF -merkkivalo syttyy.
 - Valitsinvipu on asetettu "P" (PYSÄKÖINTI) tai "N" (VAPAA) -asentoon.
- Toisinaan tapahtuu, että moottoripyörä, polkupyörä tai jalankulkija tunnistetaan esteeksi, mutta nämä eivät ole esteitä virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) toiminnan tarkoittamia esteitä.
- UMS ei ehkä toimi seuraavissa olosuhteissa:
 - Antureita tai niiden ympäristöä on pyyhitty kädellä.
 - Antureihin tai niiden ympärille on kiinnitetty tarroja tai lisävarusteita.
 - Kun ulkolämpötilassa tapahtuu äärimmäinen muutos.
 - Heikoissa sääolosuhteissa (sade, voimakas tuuli, lumi, hiekkamyrsky jne.).
 - Kun mennään liian lähelle estettä.
 - Kun toinen auto tulee ohituksen jälkeen erittäin lähelle omaa autoasi sen eteen/taakse.
 - Kun vain osa esteestä on antureiden tunnistusalueella.
 - Kun sade, lumi, vesi tai lika tahrii anturin.
 - Kun anturi on erittäin kuuma tai kylmä (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).
 - Välittömästi moottorin käynnistyksen jälkeen.
 - Kun ajetaan tiellä, jossa on useita peräkkäisiä mutkia, mukaan lukien teiden sisään- ja ulosmenoluiskat.
 - Kun ajat tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.
 - Kun tienpinta on epätasainen.
 - Kun järjestelmä määrittää kuljettajan suorittamat ohjaus- tai vaihteen vaihtamistoimenpiteet törmäyksen ehkäisytoimenpiteiksi.
 - Lyhyen ajan sen jälkeen, kun järjestelmä tunnistaa kaasupolkimen painamisen ehkäisytoimenpiteeksi.
 - Kun auton kori on suuresti kallistuneena raskaan kuorman tai virheellisten rengaspaineiden vuoksi.
 - Kun ajo on epävakaata onnettomuuden tai ongelman takia.
 - Järjestelmä ottaa vastaan ultraäänimelua muista lähteistä (muiden autojen äänitorvet, moottoripyörien moottorit, jarrut, radiot, kaatosade, veden loiskuminen, lumiketjut, yms.).
 - Kun este ei ole vaakasuorassa maan pinnalla, tai se ei ole kohtisuorassa ajoneuvon kulkusuuntaan.

6

⚠ TÄRKEÄÄ

- Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) toiminta voidaan peruuttaa, kun järjestelmä tunnistaa ajoliikkeen törmäyksen ehkäisytoimenpiteeksi, tai kun este siirtyy pois anturin tunnistusalueelta.
- UMS voi lauetta toimimaan seuraavissa tilanteissa.
 - Kun ympäröivä ajoneuvo tai vastaan tulevat ajoneuvot heittävät tieltä ilmaa vettä, lunta tai hiekkaa.
 - Kun sade, lumi, vesi tai lika tahrii anturin.
 - Kun tien pinnalla on esineitä, porrastuksia tai ulkonemia.
 - Kun pysäköintialueen portti tai rautatien puomi on nostettu vain osittain.
 - Kun kaltevuus muuttuu äkillisesti tiellä ajettaessa.
 - Ohitettaessa höyry- tai sumumassa.
 - Kun ajetaan lähellä edellä olevaa autoa ja kun pysähdytään lähelle edessä/takana olevaa autoa tai seinää.
 - Kun tien reunassa tai risteyksessä on este.
 - Ohitettaessa vinyyliverho tms.
 - Kun ympäröivällä alueella on liian pitkää kasvustoa.
 - Poistuttaessa rinnakkaispysäköinnistä.
 - Kun autosi lähellä on ultraäänilähde (toinen auto), moottoripyörän moottorin ääniä, suuren ajoneuvon aiheuttamaa jarrumelua, ajoneuvotunnistin ja tutka jne.
 - Kun kauppoissa myytävä sähkölaite (radioantenni jne.) on asennettu anturin lähelle.
 - Ajettaessa soratiellä.
- Kytke järjestelmä etukäteen pois päältä painamalla FCM:n ja UMS:n PÄÄLLE/POIS-kytkintä, kun ajoneuvo viedään johonkin seuraavista tilanteista, koska niissä järjestelmä voi toimia odottamattomalla tavalla.
 - Kun käytetään pesuautomaattia.
 - Kun pudonnut pyörä ajetaan pois ojasta tai irrottaudutaan mudasta.
 - Kun käytät ajoneuvohissiiä tai monitasoista pysäköintitaloa.
 - Älä muuntele ajoneuvosi jousitusta.
 - Kun ajoneuvosi renkaita käytetään nosturin moottorilla.
 - Jos ajoneuvoasi hinataan tai ajoneuvosi hinaa toista ajoneuvoa.
 - Kun ajoneuvoasi kuljetetaan kuorma-autossa.
 - Kun autolla kilpaillaan moottoriradalla.
 - Kun ajoneuvosi on alustadynamometrin tai rullien päällä.
 - Kun rengaspaine on väärä.
 - Kun renkaissa on lumiketjut.

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Järjestelmän komponenttien epäasianmukainen käsittely voi johtaa ongelmiin, kuten anturin suorituskyvyn heikentymiseen ja pahimmassa tapauksessa onnettomuuteen.
Muista suorittaa seuraavat varotoimet pitääksesi järjestelmän hyvässä toimintakunnossa.
 - Vältä anturin altistamista koville iskukuormille.
 - Anturi on pidettävä puhtaana.
 - Älä peitä anturia tarralla tai millään muullakaan.
 - Älä muuntele ajoneuvosi jousitusta.
- Jos puskuriin on osunut isku, anturit voivat vioittua niin, että järjestelmä ei toimi oikein. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoiliik-
keessä.

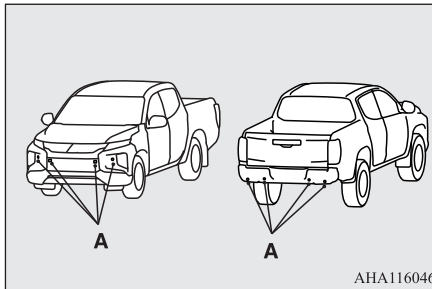
6

Esteen tunnistusalueet

Etu- ja takatunnistimien tunnistamisalueet ovat rajoitettuja. Tunnistimet eivät pysty myöskään tunnistamaan matalia tai ohuita kappaleita lähellä takapuskuria. Muista tarkastaa ympäristö, jotta voit käyttää autoa turvallisesti.

Anturien paikat

Etupuskurissa ja takapuskurissa on anturit (A) 4 eri paikassa.



⚠️ TÄRKEÄÄ

- UMS ei ehkä toimi, koska anturi ei voi havaita ajoneuvoa tai estettä seuraavasti.
 - Autolla vedetään peräkärryä jne.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Täysperävaunun vetoauto, jossa ei ole perävaunua.
- Auton kyydissä on kuorma, joka ulottuu alustan ulkopuolelle.
- Matalalla olevat esteet.
- Auto on erittäin likainen.
- Auto tai este on lumen peitossa.
- Suuri verkkoaita.
- Liikkuva kohde
- Kun autosi lähellä on voimakasta melua tai ultraäänilähde (toinen auto), moottori-
pyörän moottorin ääniä, suuren ajoneuvon aiheuttamaa jarrumelua, ajoneuvon tunnistin ja tutka, jne.
- Kun kaupoissa myytävä sähkölaite (radioantenni jne.) on asennettu anturin lähelle.
- Auto on tietynmuotoinen, esim. autonkuljetusrekka.
- Esteet, joiden pinta on epäsäännöllinen.

TÄRKEÄÄ

- Pylvään muotoiset esteet, kuten tiemerkit tai katuvalot.
- Esteet, jotka ovat korkealla maan pinnan yläpuolella.
- Esteet, jotka ovat pehmeitä ja absorboivat ultraääntä, esim. huokoinen materiaali tai lumi.
- Esteet, jotka on pantu terävään kulmaan.
- Epätasainen seinän pinta
- Kun autosi ja esteen välissä on tunnistamaton kohde.

HUOM

- Tunnistimet eivät tunnista alueella olevia kohteita aivan puskurin alla tai sen läheisyydessä. Jos kohteen korkeus on alhaisempi kuin antureiden asennuspaikka, anturit eivät ehkä tunnista sitä, vaikka ne tunnistivat sen alussa.

UMS:n päälle/pois kytkeminen

UMS-järjestelmä tulee automaattisesti käyttöön, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Lisäksi virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytkeytyy PÄÄLLE/POIS yhdessä FCM:n tilan kanssa.

Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n PÄÄLLE/POIS -kytkin" sivulla 6-93.

Varoitusnäyttö

Kun anturi ei ole tilapäisesti käytettävissä

Esimerkki: Kun etu- ja/tai taka-anturit eivät ole tilapäisesti käytettävissä



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, anturit ovat tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. Jos varoitusnäyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Kun järjestelmässä tai anturissa on toimintahäiriö

Esimerkki: Kun molemmissa antureissa on toimintahäiriö.



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, UMS ei toimi normaalisti, koska anturissa tai järjestelmässä on toimintahäiriö. Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian.

Kun UMS ei ole käytettävissä

Esimerkki: Kun yritetään asettaa USM:ää ON-asentoon painamalla FCM- ja UMS PÄÄLLE/POIS -kytkimiä, kun takatasauspyörästön lukko on asennossa ON.

6



Seuraavissa olosuhteissa, vaikka UMS on ON, se kytketään automaattisesti OFF. Lisäksi kun UMS on OFF, niin UMS ei kytkeydy päälle (ON), vaikka FCM- ja UMS PÄÄLLE/POIS -kytkintä painetaan.

- Super Select 4WD II:n vetotavan valitsin on asennossa "4LLc" (jos kuuluu varusteisiin).
- Takatasauspyörästön lukko asetetaan asentoon ON (jos kuuluu varusteisiin).
- Mäen laskun ohjaus toimii (jos sisältyy varusteisiin).
- ASTC on asetettu pois päältä (OFF) ACS OFF -kytkimellä.

Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*

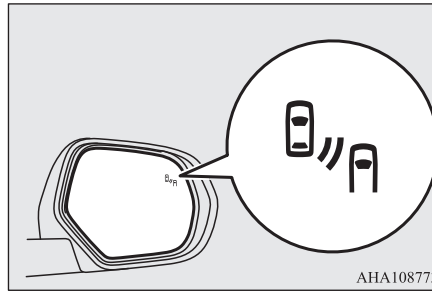
Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*

Sokean pisteen varoitus (BSW) on ajamisen apujärjestelmä, joka varoittaa kuljettajaa, kun toinen ajoneuvo kulkee auton takana viereisellä kaistalla, eikä se näy taustapeilissä.

6

Kun viereisellä kaistalla oleva auto kulkee samalla tai suuremmalla nopeudella tunnistusalueella, sokean pisteen varoitusvalo syttyy vastaavassa taustapeilissä. Jos suuntavalon vipu käännetään sille puolelle, missä sokean pisteen varoitusvalo on syttynyt, sokean pisteen varoitusvalo vilkkuu ja järjestelmä piippaa kolme kertaa kuljettajan varoittamiseksi.

Oman autosi ja viereisellä kaistalla olevan auton suhteellisen nopeuden mukaan sokean pisteen varoitusjärjestelmä tunnistaa enintään noin 70 m päähän autostasi. (kaistanvaihtoavustin)

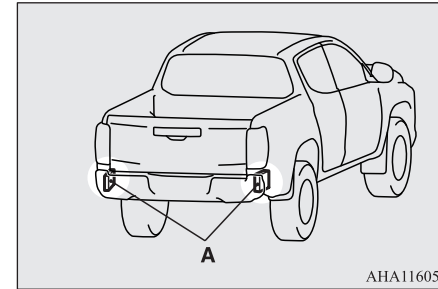


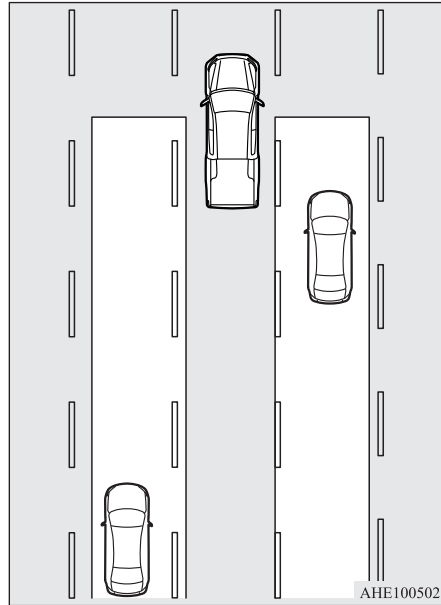
VAROITUS

- Selvitä tämän järjestelmän rajoitukset perusteellisesti ennen kuin käytät BSW:tä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä koskaan luota pelkästään BSW-järjestelmään, kun vaihdat kaistaa. BSW on vain apuväline. Se ei korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Tarkasta aina silmämääräisesti autosi takana ja ympärillä mahdollisesti olevat autot. BSW:n toiminta voi vaihdella ajo-, liikenne- ja/tai tieolosuhteiden mukaan.

Tunnistusalueet

BSW käyttää kahta anturia (A), jotka sijaitsevat takapuskurin sisäpuolella. Tunnistusalue on kuvassa esitetyn kaltainen.





VAROITUS

- Joissain tilanteissa BSW ei tunnista tunnistusalueella olevia autoja tai tunnistus tapahtuu viiveellä. Näitä ovat:
 - Kun pieni moottoripyörä tai polkupyörä on autosi takana.
 - Kun toinen ajoneuvo kulkee autosi vierellä samalla nopeudella pitkän aikaa.
 - Kun oman ja viereisen ajokaistan korkeudet poikkeavat toisistaan.

VAROITUS

- Välittömästi BSW:n päälle kytkemisen jälkeen.
- Välittömästi moottorikatkaisimen päällekytkennän jälkeen.
- Heikoissa sääolosuhteissa, kuten sade, lumi, voimakas tuuli tai hiekkamyrsky jne..
- Kun autosi on liian lähellä toista ajoneuvoa.
- Useita ajoneuvoja ohittaa autosi.
- Kun ajetaan lähellä kuoppaa ja raitiovaunun rataa.
- Kun ympäristössä olevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.
- Kun ajetaan kaarteissa, mukaan lukien kaarteen alku ja loppu.
- Kun ajetaan tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.
- Kun ajetaan kuoppaisella tai huonokuntoisella tiellä.
- Kun auton takaosa on painunut tai kun auto on kallistuneena oikealle tai vasemmalle matkustajien ja matkatavaroiden painon tai rengaspaineiden väärän säädön vuoksi.
- Kun anturia ympäröiville purkurin pinnoille on kertynyt likaa, lunta, jäätä jne.
- Kun anturi on erittäin kuuma tai kylmä (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).
- Kun ajoneuvon takaosaan on asennettu polkupyöräteline tai muu lisävaruste.

TÄRKEÄÄ

- BSW:n asianmukaisen toiminnan ylläpitämiseksi on noudatettava alla olevia ohjeita.
 - Pidä anturia ympäröivät puskurin pinnat aina puhtaana.
 - Vältä anturin tai sitä ympäröivän alueen altistumista iskuille.
 - Älä kiinnitä tarraa anturin tai sitä ympäröivien puskurin pintojen päälle.
 - Älä maalaa anturia tai sitä ympäröiviä puskurin pintoja.
 - Älä muuntele anturia tai sitä ympäröivää aluetta.
- Jos puskurin on altistunut iskulle, anturi on voinut vahingoittua ja BSW ei ehkä toimi kunnolla. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto liikkeessä.

Käyttö

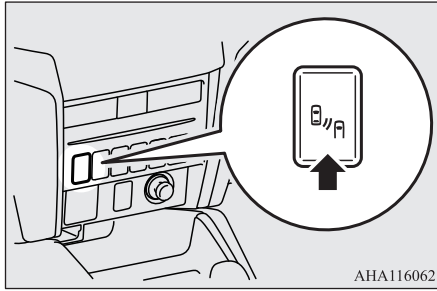
Kun BSW-kytkintä painetaan käännettäessä virta-avain "PÄÄLLE"-asentoon tai asetettaessa toimintatilaksi PÄÄLLE, mittariston BSW-merkkivalo syttyy, ja BSW siirtyy valmiustilaan. Kun BSW-kytkintä painetaan uudelleen, BSW-merkkivalo sammuu mittaristossa ja BSW kytketään pois.

Merkkivalo

Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*



6



Jos BSW kytketään PÄÄLLE/POIS, myös takana olevan liikenteen varoitus (RCTA) kytketään samalla PÄÄLLE/POIS.

HUOM

- Kun virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi valitaan POIS, juuri ennen POIS-tilaa valittuna ollut tila pysyy muistissa.
- BSW toimii, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät.
 - Virta-avain käännetään PÄÄLLE-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan PÄÄLLE.
 - Autoissa, joissa on käsivalintavaihteisto, vaihdevipu on muussa kuin "R"-asennossa (peruutus).

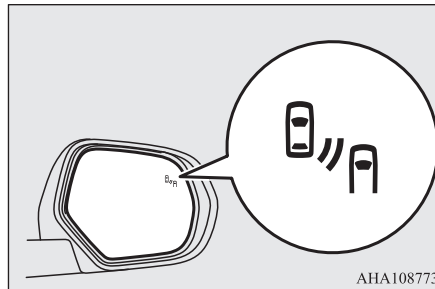
HUOM

- Autoissa, joissa on automaattivaihteisto, valitsinvipu on muussa asennossa kuin "P" (PYSÄKÖINTI) tai "R" (PERUUTUS).
- Auton nopeus on vähintään noin 10 km/h.

Kun anturi tunnistaa lähestyvän ajoneuvon.

Kun BSW-merkkivalo palaa mittaristossa ja jos ajoneuvo lähestyy autoasi tunnistusalueella, sokean pisteen varoitusvalo palaa taustapeilissä.

Jos suuntavalon vipu käännetään sille puolelle, missä sokean pisteen varoitusvalo on syttynyt, sokean pisteen varoitusvalo vilkkuu ja järjestelmä piippaa kolme kertaa kuljettajan varoittamiseksi.



HUOM

- Sokean pisteen varoitusvalo taustapeilissä voi syttyä tai vilkkuu seuraavissa tilanteissa.
 - Kun ajetaan erittäin lähellä suojakiskoa tai betoniseinää.
 - Kun ajetaan tunnelin sisään- ja ulostulo-liittymässä tai erittäin lähellä seinää tai lähellä tunnelin sisällä olevaa ulostulokohdtaa.
 - Kun kaupunkialueella käännyttään risteykseen.
 - Heikoissa sääolosuhteissa (sade, lumi, hiekkamyrsky jne.).
 - Kun autoa ajetaan niin, että se läiskyytielle vettä, lunta tai hiekkaa.
 - Kun ajetaan lähellä kuoppaa ja raitiovaunun rataa.
- Aseta BSW POIS hinattaessa.
- Sokean pisteen varoitusvalo taustapeilissä ei ehkä näy, koska suora auringonvalo tai takana olevien ajoneuvojen ajovalot häikäisevät sinua.
- Sulje takaluukku, kun ajoneuvolla ajetaan. Jos takaluukku avautuu kun ajoneuvolla ajetaan, BSW ei toimi normaalisti.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, annetaan visuaalinen varoitus, jossa yksilöidään ongelman tyyppi. Lisäksi kuuluu akustinen hälytys.

Varoitukset ovat yhteydessä takana olevan liikenteen varoitusjärjestelmään (RCTA).

Kun järjestelmässä tai anturissa on toimintahäiriö



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, BSW ei toimi normaalisti, koska anturissa tai järjestelmässä on toimintahäiriö. Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian.

HUOM

- Kun varoitusnäyttö tulee esiin, BSW otetaan pois toiminnasta.

Kun anturi ei ole tilapäisesti käytettävissä



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, anturi on tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. Jos varoitusnäyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Kun anturin päällä on vierasta materiaalia.



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, anturi ei tunnista vieressä kulkevaa tai lähestyvää ajoneuvoa, koska vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä on tarttunut anturia ympäröiville puskurin pinnoille.

Poista lika, jää tai vieras materiaali anturia ympäröiviltä puskurin pinnoilta.

Jos varoitusnäyttö ei poistu puhdistettuasi anturin, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*

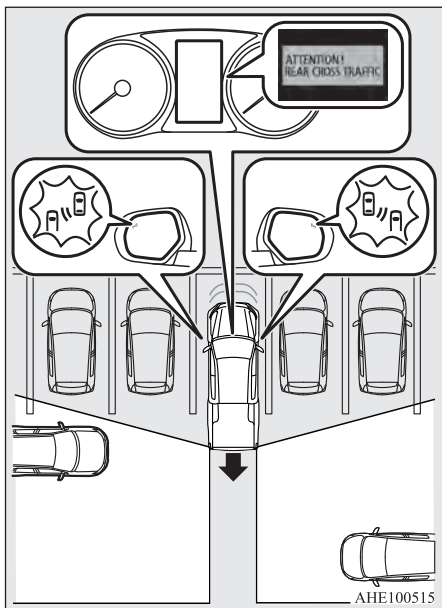
Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA) on peruutusta avustava järjestelmä. Kun RCTA-järjestelmä tunnistaa ajoneuvon lähestyvän sivulta, kun peruutat autoa, sokean pisteen varoitusvalo vilkkuu molemmilla puolilla olevissa taustapeileissä ja kuuluu varoitusmerkkiäänä varoittaen kuljettajaa. Monitoiminnäytön tietonäyttöön tulee myös varoitusviesti.

6

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*

6



VAROITUS

- Selvitä tämän järjestelmän rajoitukset perusteellisesti ennen kuin käytät RCTA:ta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla onnettomuus.

VAROITUS

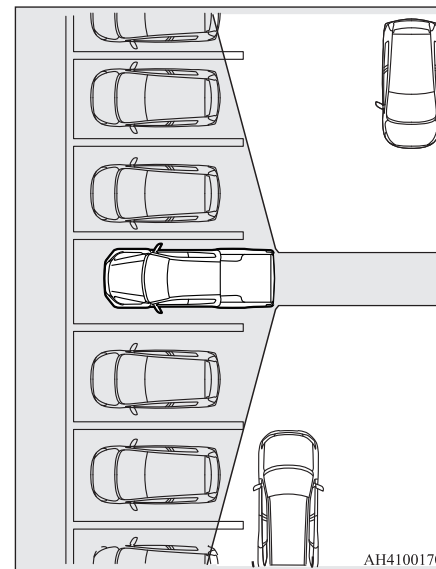
- Älä koskaan luota pelkästään RCTA-järjestelmään, kun peruutat. RCTA on apujärjestelmä. Se ei korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Tarkasta aina silmämääräisesti autosi takana ja ympärillä mahdollisesti olevat autot, ihmiset, eläimet tai esteet. RCTA:n toiminta voi vaihdella ajo-, liikenne- ja/tai ympäristöolosuhteiden mukaan.

HUOM

- Sokean pisteen varoitusvalot vilkkuvat molemmilla puolilla olevissa taustapeileissä, vaikka vain yksi ajoneuvo lähestyisi sivulta.

Tunnistusalueet

Tunnistusalue on kuvassa esitetyn kaltainen.

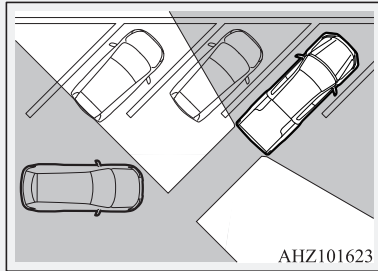


TÄRKEÄÄ

- Joissain tilanteissa RCTA ei tunnista tunnustusalueilla olevia autoja. Näitä tilanteita ovat:
 - Auton nopeus on peruutettaessa vähintään noin 18 km/h.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Kun lähestyvän ajoneuvon nopeus on enintään noin 7 km/h.
- Jos lähellä oleva kohde peittää anturin tunnistusalueen (esim. seinä tai pysäköity ajoneuvo).
- Kun ajoneuvo lähestyy suoraan autosi takaa.
- Kun autosi poistuu vinoparkkipaikasta.



- Välittömästi RCTA:n päälle kytkemisen jälkeen.
- Välittömästi sen jälkeen, kun toimintalaksi on valittu ON.
- Kun anturia ympäröiville puskurin pinoille on kertynyt likaa, lunta, jäätä jne.
- Kun anturi muuttuu erittäin kuumaksi tai kylmäksi, esimerkiksi silloin, kun auto on pysäköity pitkäksi aikaa auringonpaahteen tai kylmällä säällä.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Jos puskuri on altistunut iskulle, anturi on voinut vahingoittua ja RCTA ei ehkä toimi kunnolla. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Käyttö

1. Paina BSW-kytkintä toimintatilan ollessa ON.
(Katso kohta "Sokean pisteen varoitus (BSW): Käyttäminen" sivulla 6-105.)
2. RCTA toimii, kun vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään asentoon "R" (PERUUTUS).

📖 HUOM

- Aseta RCTA POIS hinattaessa.
- Sokean pisteen varoitusvalo taustapeilissä ei ehkä näy, koska suora auringonvalo tai takana olevien ajoneuvojen ajovalot häikäisevät sinua.
- Sulje takaluukku, kun ajoneuvolla ajetaan. Jos takaluukku avautuu ajoneuvolla ajettaessa, RCTA ei toimi normaalisti.

Kun järjestelmässä on tunnistettu ongelma.

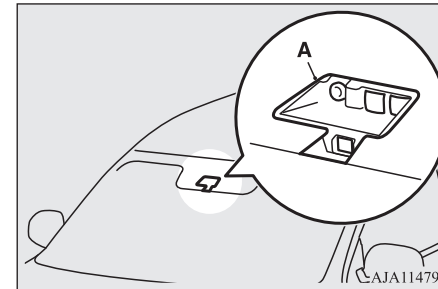
Jos järjestelmä tunnistaa ongelman, varoitusnäyttö tulee näkyviin monitoiminäytön tietonäyttöön.

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*

Katso kohta "Sokean pisteen varoitus (BSW): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 6-106.

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*

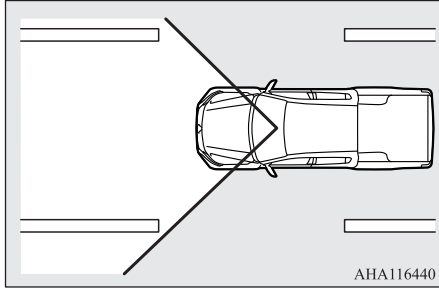
Kaistavahtijärjestelmä (LDW) tunnistaa ajokaistan anturin (A) avulla ja antaa monitoiminäytön tietonäytössä akustisen ja visuaalisen varoituksen, jos ajoneuvo on siirtymässä pois ajokaistalta.



6

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*

6



Miten LDW:tä käytetään

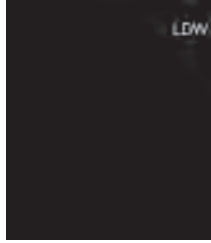
Monitoiminäytön tietonäytössä oleva ilmaisin muuttuu seuraavasti järjestelmän tilasta riippuen.

HUOM

- LDW on käytössä, kun auto toimitetaan tehtaalta.
- Valittuna oleva LDW-asetus (käytössä tai pois) tallentuu muistiin, kun virta-avain käännetään "LOCK"-asentoon tai toimintalaksi valitaan OFF.

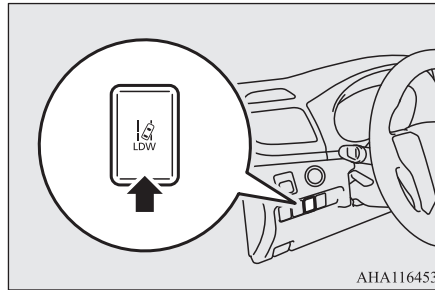
Järjestelmän kytkeminen päälle

Kun virta-avain tai toimintotila asetetaan "ON"-asentoon, "LDW"-ilmaisin ilmestyy monitoiminäytön tietonäyttöön osoittaen, että järjestelmä on 'ON-tilassa' (päällä).




Järjestelmän kytkeminen pois päältä

Kun LDW-kytkintä painetaan, "LDW"-ilmaisin katoaa monitoiminäytön tietonäytöstä osoittaen, että järjestelmä on asetettu 'OFF-tilaan' (pois). Paina katkaisinta uudelleen, niin järjestelmä palaa "ON"-tilaan.



Valmiustila

Valmiustilassa järjestelmä kykenee tunnistamaan sen ajokaistan, johon autosi on sijoittunut, ja järjestelmä antaa akustisen varoituksen, jos autosi poistuu ajokaistaltaan. Järjestelmä siirtyy automaattisesti 'ON-tilasta' 'valmiustilaan', jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät samanaikaisesti. Tietonäytön "LDW"-merkkivalo vaihtuu -merkkivaloksi (vihreä).


- Auton nopeus on vähintään noin 65 km/h.
- Suuntavalon vipua ei käytetä.
- Varoitusvalo ei ole aktivoitunut.
- Ympäristöolosuhteet ovat sopivat, jotta järjestelmä voi tunnistaa kaistaviivan molemmilla puolilla.
- Järjestelmä on asetettu 'ON -tilaan' (päälle).



HUOM

- Järjestelmä pysyy "ON"-tilassa noin 7 sekuntia sen jälkeen, kun varoitusvalo on lakannut vilkkumasta tai kun suuntavalon vipu on palautettu nolla-asentoon.

Kaistavahtijärjestelmä

Äänimerkki kuuluu katkonaisena ja tietonäyttöön tulee "LANE DEPARTURE" (Kaistanvaihto) -teksti. -merkkivalo vilkkuu keltaisena, kun auto on poistumassa tai poistunut kaistalta valmiustilassa.



HUOM

- Jos varoitus jatkuu vähintään 3 sekuntia, järjestelmä vaihtaa valmiustilaan ennen kuin varoitus lopetetaan.
- Jos kaistamerkit ovat vain tien toisella puolella, LDW toimii vain sillä puolella, mille kaistamerkki on piirretty.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, annetaan visuaalinen varoitus, jossa yksilöidään ongelman tyyppi. Lisäksi kuuluu akustinen hälytys.

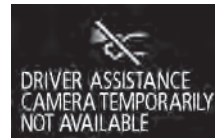
Liian kuuma tai kylmä anturi

Alla esitetty hälytys annetaan, jos järjestelmä on tilapäisesti pois käytöstä anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi.

Jos anturin lämpötila saavuttaa määritetyn lämpötilan, järjestelmä palautuu automaattisesti normaaliin tilaan.

Jos hälytys näkyy edelleen, LDW:ssä voi olla toimintahäiriö.

Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.



Tuulilasi on likainen

Alla esitetty hälytys annetaan, jos järjestelmä on tilapäisesti pois käytöstä anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi.

Kun tuulilasi on puhdistettu, järjestelmä alkaa jälleen automaattisesti toimia.

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*

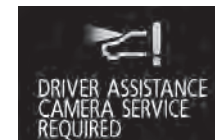
Jos hälytys näkyy edelleen, anturissa voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan anturin.



LDW:n poistaminen käytöstä vian vuoksi

Alla oleva hälytys näytetään, jos LDW menee alustamattomaan tilaan vian vuoksi.

Jos näin käy, pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.



6

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*

HUOM

- Jos anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila nousee erittäin korkeaksi, kun auto pysäköidään auringonpahteeseen, “LDW HUOLTOA VAADITAAN” -viesti voi tulla esiin.
Jos viesti ei poistu, vaikka anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila on asetettu sopivalle tasolle, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

6

TÄRKEÄÄ

- LDW:n suorituskyky on rajallinen. Älä luota järjestelmään liikaa.
- LDW:tä ei ole suunniteltu vähentämään sellaisia riskejä, jotka liittyvät huolimattomuuteen (kun tarkkaavaisuus herpaantuu, kuljettaja on hajamielinen jne.) tai huonon sään jne. aiheuttaman heikon näkyvyyden aiheuttamaan vaaraan. Ohjaa autoasi aina oikein ja turvallisella tavalla.
- Järjestelmä ei ehkä tunnista ajokaistaa oikein seuraavissa tilanteissa. Aseta LDW-kytkin tarvittaessa “OFF”-asentoon.
 - Kun ajetaan tiellä, jonka kaistaviivat (valkoinen tai keltainen) ovat kuluneet tai likaantuneet siinä määrin, että järjestelmä ei tunnista niitä.
 - Jos kaistaviivat ovat heikkoja, tyypillisesti ajettaessa sateella, lumessa tai sumussa tai ajettaessa auringonvaloa kohti.

TÄRKEÄÄ

- Kun ajoneuvo liikkuu paikassa, jossa kaistaviivat katkeavat, esim. tiemaksun keräyspisteiden luona ja moottoriteiden risteyskohdissa.
- Kun ajetaan tiellä, josta vanhat kaistaviivat on poistettu puutteellisesti, jossa esiintyy varjoja, lumivanoja ja lätäköitä, jotka voivat vaikuttaa kaistaviivoilta (erityisesti sateen jälkeen, kun tienpinta heijastaa valoa) tai muita harhaanjohtavia tekijöitä.
- Kun ajetaan kaistalla, joka on muu kuin ajo- tai ohituskaista.
- Kun ajetaan suljetun ajokaistan vieressä tai tietyomaata varten muodostetulla kiertotiellä.
- Kun ajetaan erittäin kapealla ajokaistalla.
- Kun oman autosi ja edelläsi kulkevan auton välinen etäisyys on hyvin lyhyt (erityisesti silloin, kun kaistaviiva jää edellä ajavan auton peittoon sen ajaessa liian lähellä kaistaviivaa).
- Kun lähestytään risteystä tai muuta kohtaa, jossa ajokaistat ovat monimutkaisia.
- Kun ohitetaan sellainen tieosuus, jossa ajokaistojen määrä kasvaa/vähenee tai jossa useat ajokaistat risteävät.
- Kun kaista on merkitty kahdella viivalla tai jollain muulla erikoisella tavalla.
- Kun ajetaan mutkaisella tai huonokuntoisella tiellä.
- Kun ajetaan sateen, lumen, jään tms. liukastamalla tiellä.

TÄRKEÄÄ

- Kun ohitetaan sellainen paikka, jossa valoisuus äkillisesti muuttuu (esim. tunnelin sisään- tai ulostuloaukko).
- Kun käännytään jyrkkiin mutkiin.
- Kun tienpinta heijastaa valoa, joka loistaa ajosuuntaan nähden vastakkaisesta suunnasta.
- Ajoneuvo kallistuu huomattavasti kulkiesaan porrastusten tai muiden tienpinnan epäsäännöllisyyksien yli.
- Kun ajovalojen valaistus on riittämätön valojen lasissa olevien epäpuhtauksien tai vaurioiden vuoksi tai kun ajovalot on suunnattu väärin.
- Kun ajoneuvo kallistuu selvästi toiselle puolelle raskaan kuorman tai virheellisten rengaspaineiden vuoksi.
- Kun vastaantulevan ajoneuvon ajovalot osuvat anturiin
- Jos autossa on muut kuin standardin mukaiset renkaat (mukaan lukien liiallisesti kuluneet renkaat), siinä on lumiketjut tai muita kuin määriteltyjä komponentteja, kuten mukautettu jousitus.
- Kun tuulilasi on pisaroiden, lumen, pölyn tms. peitossa.
- Noudata alla olevia ohjeita pitääksesi LDW:n hyvässä toimintakunnossa.
 - Pidä tuulilasi aina puhtaana.
 - Älä altista anturia voimakkaille iskuille. Älä yritä irrottaa tai purkaa sitä.
 - Älä kiinnitä mitään esineitä (esim. tarroja) anturin kohdalle tuulilasiin.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä vain ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia, kun vaihdat tuulilasinpyyhkimä.

Peruutusanturijärjestelmä*

Tämä järjestelmä toimii, kun peruutat autoa. Se käyttää kulma- ja takatunnistimia tunnistamaan esteen ja ilmaisee monitoiminäytön tietonäytön ja äänimerkin avulla likimääräisen etäisyyden esteeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

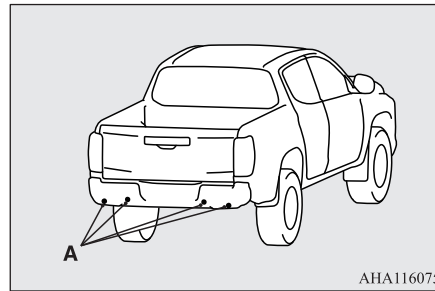
- Peruutustunnistinjärjestelmä on apuna määrittäessä likimääräistä etäisyyttä auton ja auton takana olevan esteen välillä. Sillä on rajoituksia tunnistettavien alueiden ja esteiden suhteen, ja se ei ehkä tunnista aina oikein joitakin kohteita. Älä luota siksi liikaa peruutustunnistimeen, ja käytä autoa yhtä varovasti kuin jos autossa ei olisi tätä järjestelmää.
- Muista tarkastaa ympäristö katsomalla turvallisuuden takaamiseksi. Älä käytä autoa luottamalla yksinomaan peruutustunnistinjärjestelmään.

Esteen tunnistusalueet

Kulma- ja takatunnistimien tunnistamisalueet rajoittuvat kuvassa näkyviin alueisiin. Tunnistimet eivät pysty myöskään tunnistamaan matalia tai ohuita kappaleita lähellä takapuskuria. Muista siksi tarkastaa ympäristö, jotta voit käyttää autoa turvallisesti.

Kulma- ja takatunnistimien paikat

Takapuskurissa on neljä anturia (A).



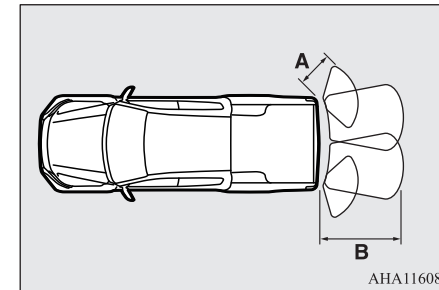
Peruutustunnistinjärjestelmän tunnistusalueet

Sen mukaan vaihdellen, onko autossa vetokoukku, voit vaihtaa peruutusanturin vakio-toimitilan ja vetokoukullisen toimitilan välillä. Vetotangon toimitila muuttaa järjestelmää niin, että vetokoukun asennusalue ei kuulu tunnistusalueisiin.

Peruutusanturijärjestelmä*

Autot ilman vetokoukkuja

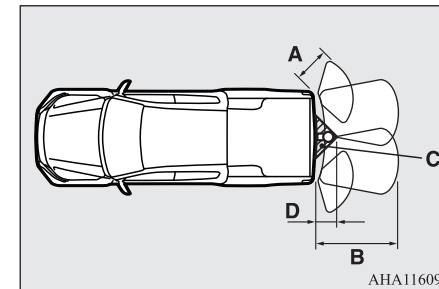
Tunnistusalueet ovat noin 60 cm (A) kulmatunnistimista, 125 cm (B) takatunnistimista.



6

Autot, joissa ei ole vetokoukkuja

Tunnistusalueet ovat noin 60 cm (A) kulmatunnistimista, 125 cm (B) takatunnistimista. Alueet (C), joita ei tunnisteta, ovat noin 20 cm:n etäisyydellä (D) puskurista.



Peruutusanturijärjestelmä*

HUOM

- Tunnistimet eivät tunnista alueella olevia kohteita aivan puskurin alla tai sen läheisyydessä. Jos kohteen korkeus on alaisempi kuin kulma- tai takatunnistimen asennuspaikka, anturit eivät ehkä tunnista sitä, vaikka ne tunnistivat sen alussa.

6

Tietoja havaitsemisalueiden muuttamisesta on kohdassa "Tunnistusalueiden muuttaminen" sivulla 6-115.

TÄRKEÄÄ

- Peruutustunnistinjärjestelmä ei ehkä toimi oikein seuraavissa olosuhteissa:
 - Antureita tai niiden ympäristöä on pyyhitty kädellä.
 - Antureihin tai niiden ympärille on kiinnitetty tarroja tai lisävarusteita.
 - Anturit tai niiden ympäristö on jään, lumen tai mudan peitossa.
 - Kun ulkolämpötilassa tapahtuu äärimmäinen muutos.
 - Anturit ovat jäässä.
- Järjestelmä ottaa vastaan ultraäänimelua muista lähteistä (muiden autojen äänitorvet, moottoripyörien moottorit, jarrut, radiot, kaatosade, veden loiskuminen, lumi- ketjut, yms.).
- Anturit ovat erittäin kuumat tai kylmät (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).
- Auto on huomattavasti kallistunut.

TÄRKEÄÄ

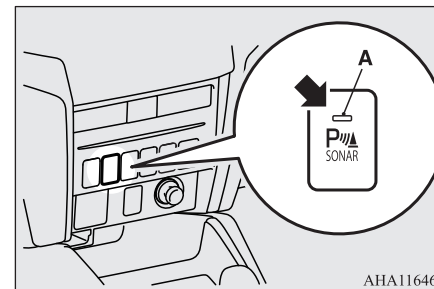
- Autoa ajetaan epätasaisella tiellä (kuopaiselle, hiekkaisella, mäkisellä tiellä tai ruohikossa).
- Auto on liian lähellä estettä.
- Väliäntöisesti moottorin käynnistyksen jälkeen.
- Peruutustunnistinjärjestelmä ei ehkä tunnista oikein seuraavaa:
 - Kohteita, jotka ovat ohuita, kuten verkot tai narut.
 - Kohteita, jotka imevät ääniaaltoja, kuten lumi.
 - Kohteita, jotka on pantu terävään kulmaan.
 - Kohteita, joilla on sileä pinta, kuten lasi.
 - Kohteita, jotka ovat matalalla, kuten reunakivet.
- Jos takapuskuriin on osunut isku, kulma- ja takatunnistimet voivat vioittua niin, että järjestelmä ei toimi oikein. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeessä.

HUOM

- Hälytysääni voi kuulostaa alhaisemmalta kuin normaali varoitusääni, kun peruutusanturijärjestelmä vastaanottaa ultraääntä muista lähteistä, mutta se ei tarkoita kuitenkaan vikaa. Hälytysääni lakkaa ja järjestelmä palautuu normaali toimintaan, kun kohinaa ei enää kuulu.

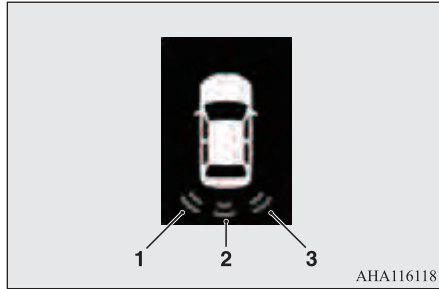
Käyttö

Järjestelmän käyttämiseksi virta-avain on "ON"-asennossa, tai toimintatilaksi on asetettu ON. Kun peruutusanturijärjestelmää käytetään, peruutusanturijärjestelmän toiminnan merkkivalo (A) syttyy. Lopeta käyttö painamalla "SONAR"-katkaisinta. Peruutusanturijärjestelmän toiminnan merkkivalo (A) sammuu.



Varoitus esteistä

Jos auton takana on este, järjestelmä näyttää varoituksen monitoiminäytön tietonäytössä ja antaa äänimerkin.



1. Kulmatunnistin (vasen)
2. Takatunnistin
3. Kulmatunnistin (oikea)

Kulmatunnistin

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 60 - 40 cm	Katkonainen
Noin 40 - 30 cm	Nopea katkonainen
Noin 30 cm sisällä	Jatkuva

Takatunnistin (autot, joissa ei ole vetokoukkuja)

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 125 - 80 cm	Katkonainen
Noin 80 - 40 cm	Nopea katkonainen
Noin 40 cm sisällä	Jatkuva

Takatunnistin (vetokoukulla varustetut autot)

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 125 - 100 cm	Katkonainen
Noin 100 - 60 cm	Nopea katkonainen
Noin 60 cm sisällä	Jatkuva

⚠ TÄRKEÄÄ

- Annettuja etäisyyksiä on pidettävä vain viitteellisinä, koska virheet voivat johtua erilaisista tekijöistä kuten lämpötila, kosteus tai esteiden muoto.

📖 HUOM

- Jos anturit havaitsevat samanaikaisesti useita esteitä, monitoiminäytön tietonäytössä näkyvät jokaisen havaitun esteen suunnat. Ensimmäisessä näytetään kuitenkin lähimpänä olevat esteet ja äänimerkki varoittaa lähimpänä olevista esteistä.

📖 HUOM

- Varoitussummerin äänenvoimakkuutta voidaan säätää. Pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoiliikkeestä.

Tunnistusalueiden muuttaminen

Tunnistusalueita voidaan muuttaa seuraavasti:

6

Autot, joissa ei ole vetokoukkuja

Kun järjestelmän toiminta on katkaistu SONAR-katkaisimella, paina SONAR-katkaisinta vähintään 3 sekuntia ja vapauta se. Äänimerkki kuuluu kahdesti osoittaen että tunnistusalueita on muutettu.

Autot ilman vetokoukkuja

Kun järjestelmän toiminta on katkaistu SONAR-katkaisimella, paina SONAR-katkaisinta vähintään 3 sekuntia ja vapauta se. Äänimerkki kuuluu kerran osoittaen että tunnistusalueita on muutettu.

📖 HUOM

- Tunnistusalueen tila voidaan vaihtaa vain, kun vaihdevipu on "R" (PERUUTUS) -asennossa.

Anturijärjestelmä*

HUOM

- Tunnistusalue ei muutu, jos "SONAR"-katkaisinta painetaan vähintään 10 sekunnin ajan.
- Kun "SONAR"-katkaisinta painetaan, peruutusanturijärjestelmän toiminta vaihtelee havaitsemisalueen määrityksen mukaan.
 - Asetus kun vetokoukku ei ole asennettu
Kun vaihdevipu siirretään "R" (Peruutus) -asentoon, peruutustunnistinjärjestelmä toimii, vaikka kulma-anturin toiminta olisi estetty "SONAR"-kytkintä painamalla.
 - Asetus kun vetokoukku on asennettu
Kun peruutustunnistinjärjestelmä on estetty "SONAR"-kytkintä painamalla, peruutustunnistin ei toimi, ennen kuin moottori on pysäytetty, vaikka vaihdevipu siirrettiisiin "R" (Peruutus) -asentoon.
Peruutustunnistimen toiminnan palauttamiseksi paina "SONAR"-kytkintä tai pysäytä moottori ja käynnistä uudelleen, ja siirrä sitten vaihdevipu "R" (Peruutus) -asentoon.

6

Peruutusanturijärjestelmän varoitusnäyttö

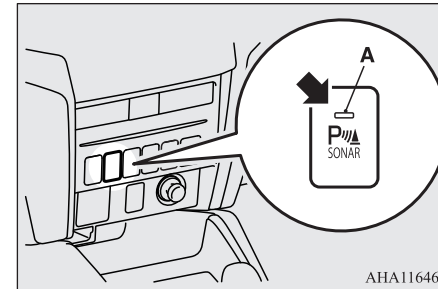
Jos peruutusanturijärjestelmässä on toimintahäiriö, viallisen anturin näyttö vilkkuu ja varoitusmerkkiäni kuuluu noin viiden sekunnin ajan.

Esimerkki: Takakulmatunnistimen (vasen vika)



AHA116668

Vaikka äänimerkki olisi mykistynyt ja varoitusnäyttö hävinnyt näkyvistä, merkkivalo (A) vilkkuu edelleen "SONAR"-kytkimessä, kunnes järjestelmä on palannut normaaliin tilaansa. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



AHA116466

Anturijärjestelmä*

Kun pysäköidään autotalliin tai kun pysäköidään vierekkäisille pysäköintipaikoille, nämä anturit varoittavat kuljettajaa summerilla auton lähellä olevista esteistä ja niiden etäisyydestä. Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä on vastaavan anturin näyttö.

⚠ TÄRKEÄÄ

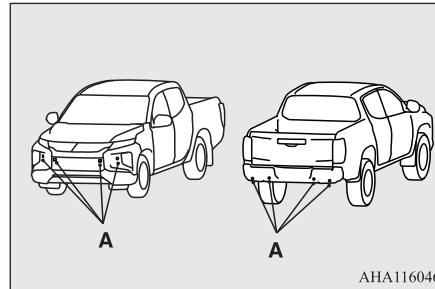
- Anturijärjestelmä on apuna määriteltäessä liikkimääräistä etäisyyttä auton ja esteiden välillä. Sillä on rajoituksia tunnistettavien alueiden ja esteiden suhteen, ja se ei ehkä tunnistata aina oikein joitakin kohteita. Älä luota siksi liikaa anturijärjestelmään, ja käytä autoa yhtä varovasti kuin jos autossa ei olisi tätä järjestelmää.
- Muista tarkastaa ympäristö katsomalla turvallisuuden takaamiseksi. Älä käytä autoa luottamalla yksinomaan anturijärjestelmään.

Esteen tunnistusalueet

Kulma- ja takatunnistimien tunnistamisalueet rajoittuvat kuvassa näkyviin alueisiin. Tunnistimet eivät pysty myöskään tunnistamaan matalia tai ohuita kappaleita lähellä etu- tai takapuskuria. Muista siksi tarkastaa ympäristö, jotta voit käyttää autoa turvallisesti.

Etu-, kulma- ja taka-anturien sijainnit

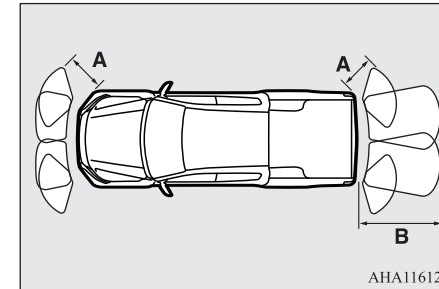
Etu- ja takapuskurissa on 8 anturia (A).

**Tunnistusalueet**

Sen mukaan vaihdellen, onko autossa vetokoukku, voit muuttaa anturijärjestelmää vaikiotoimitilan ja vetokoukullisen toimitilan välillä. Vetotangon toimitila muuttaa järjestelmää niin, että vetokoukun asennusalue ei kuulu tunnistusalueisiin.

Autot ilman vetokoukku

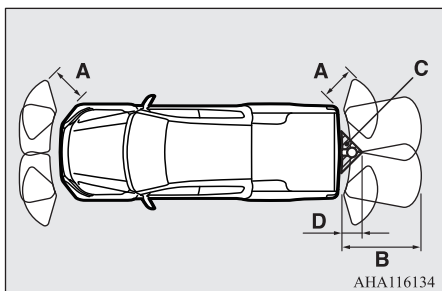
Tunnistusalueet ovat noin 60 cm (A) etu- ja kulmatunnistimista ja 125 cm (B) takatunnistimista.



Anturijärjestelmä*

Autot, joissa ei ole vetokoukkua

Tunnistusalueet ovat noin 60 cm (A) etu- ja kulmatunnistimista ja 125 cm (B) takatunnistimista. Alueet (C), joita ei tunnisteta, ovat noin 20 cm etäisyydellä (D) puskurista.



6

HUOM

- Tunnistimet eivät tunnista alueella olevia kohteita aivan puskurin alla tai sen läheisyydessä. Jos kohteen korkeus on alhaisempi kuin antureiden asennuspaikka, anturit eivät ehkä tunnista sitä, vaikka ne tunnistivat sen alussa.

Tietoja havaitsemisalueiden muuttamisesta on kohdassa "Tunnistusalueiden muuttaminen" sivulla 6-120.

6-118 Käynnistys ja ajo

TÄRKEÄÄ

- Anturijärjestelmä ei ehkä toimi oikein seuraavissa olosuhteissa:
 - Antureita tai niiden ympäristöä on pyyhitty kädellä.
 - Antureihin tai niiden ympärille on kiinnitetty tarroja tai lisävarusteita.
 - Anturit tai niiden ympäristö on jään, lumen tai mudan peitossa.
 - Kun ulkolämpötilassa tapahtuu äärimmäinen muutos.
 - Anturit ovat jäässä.
 - Järjestelmä ottaa vastaan ultraäänimelua muista lähteistä (muiden autojen äänitorvet, moottoripyörien moottorit, jarrut, radiot, kaatosade, veden loiskuminen, lumi- ketjut, yms.).
 - Anturit ovat erittäin kuumat tai kylmät (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).
 - Auto on huomattavasti kallistunut.
 - Autoa ajetaan epätasaisella tiellä (kuoppaiselle, hiekkaisella, mäkisellä tiellä tai ruohikossa).
 - Auto on liian lähellä estettä.
 - Välittömästi moottorin käynnistyksen jälkeen.
- Anturijärjestelmä ei ehkä tunnista oikein seuraavaa:
 - Kohteita, jotka ovat ohuita, kuten verkot tai narut.
 - Kohteita, jotka imevät ääniaaltoja, kuten lumi.
 - Kohteita, jotka on pantu terävään kulmaan.

OKTL20E1

TÄRKEÄÄ

- Kohteita, joilla on sileä pinta, kuten lasi.
- Kohteita, jotka ovat matalalla, kuten reunakivet.
- Jos puskuriin on osunut isku, anturit voivat vioittua niin, että järjestelmä ei toimi oikein. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

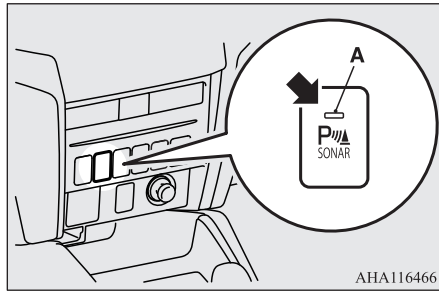
HUOM

- Hälytysääni voi kuulostaa matalammalta kuin normaali varoitusääni, kun kulma-anturijärjestelmä vastaanottaa ultraääntä muista lähteistä. Tämä ei kuitenkaan tarkoita vikaa. Hälytysääni lakkaa ja järjestelmä palautuu normaali toimintaan, kun kohinaa ei enää kuulu.

Anturijärjestelmä*

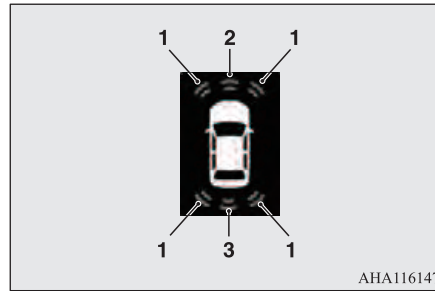
Käyttö

Järjestelmän käyttämiseksi virta-avain on "ON"-asennossa, tai toimintatilaksi on asetettu ON. Kun anturijärjestelmää käytetään, anturijärjestelmän toiminnan merkkivalo (A) syttyy. Lopeta käyttö painamalla "SONAR"-katkaisinta. Anturijärjestelmän toiminnan merkkivalo (A) sammuu.



Varoitus esteistä

Jos auton lähellä on este, järjestelmä näyttää varoituksen monitoiminäytön tietonäytössä ja antaa äänimerkin.



1. Kulmatunnistimet
2. Etutunnistimet
3. Takatunnistimet

Etu- ja kulmatunnistimet

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 60 - 40 cm	Katkonainen
Noin 40 - 30 cm	Nopea katkonainen
Noin 30 cm sisällä	Jatkuva

Takatunnistin (autot, joissa ei ole vetokoukkuja)

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 125 - 80 cm	Katkonainen
Noin 80 - 40 cm	Nopea katkonainen
Noin 40 cm sisällä	Jatkuva

Takatunnistin (vetokoukulla varustetut autot)

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 125 - 100 cm	Katkonainen
Noin 100 - 60 cm	Nopea katkonainen
Noin 60 cm sisällä	Jatkuva

! TÄRKEÄÄ

- Annettuja etäisyyksiä on pidettävä vain viitteellisinä, koska virheet voivat johtua erilaisista tekijöistä kuten lämpötila, kosteus tai esteiden muoto.

📖 HUOM

- Jos anturit havaitsevat samanaikaisesti useita esteitä, monitoiminäytön tietonäytössä näkyvät jokaisen havaitun esteen suunnat. Ensimmäisnäytetään kuitenkin lähimpänä olevat esteet ja äänimerkki varoittaa lähimpänä olevista esteistä.

6

Anturijärjestelmä*

HUOM

- Varoitussummerin äänenvoimakkuutta voidaan säätää. Pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

Tunnistusalueiden muuttaminen

6

Tunnistusalueita voidaan muuttaa seuraavasti:

Autot, joissa ei ole vetokoukku

Kun järjestelmän toiminta on katkaistu SONAR-katkaisimella, paina SONAR-katkaisinta vähintään 3 sekuntia ja vapauta se. Äänimerkki kuuluu kahdesti osoittaen että tunnistusalueita on muutettu.

Autot ilman vetokoukku

Kun järjestelmän toiminta on katkaistu SONAR-katkaisimella, paina SONAR-katkaisinta vähintään 3 sekuntia ja vapauta se. Äänimerkki kuuluu kerran osoittaen että tunnistusalueita on muutettu.

HUOM

- Tunnistusalueen tila voidaan vaihtaa vain, kun valitsinvipu on "R" (Peruutus) -asennossa.

HUOM

- Tunnistusalue ei muutu, jos "SONAR"-katkaisinta painetaan vähintään 10 sekunnin ajan.
- Kun "SONAR"-katkaisinta (tutkan katkaisin) painetaan, anturijärjestelmän toiminta vaihtelee tunnistusalueen määrittelyn mukaan.
 - Asetus kun vetokoukku ei ole asennettu
Kun valitsinvipu siirretään "R"-asentoon (PERUUTUS), anturijärjestelmä toimii, vaikka kulmatunnistimen käyttö on katkaistu painamalla "SONAR"-katkaisinta.
 - Asetus kun vetokoukku on asennettu
Kun tunnistinjärjestelmä on estetty "SONAR"-kytkintä painamalla, tunnistin ei toimi, ennen kuin moottori on pysäytetty, vaikka valitsinvipu siirrettäisiin "R" (PERUUTUS) -asentoon.
Tunnistimen toiminnan palauttamiseksi paina "SONAR"-kytkintä tai pysäytä moottori ja käynnistä uudelleen, ja siirrä sitten valitsinvipu "R" (PERUUTUS) -asentoon.

Varoitusnäyttö

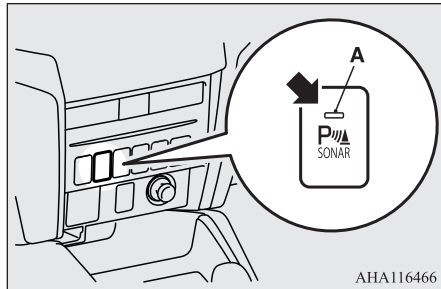
Jos anturijärjestelmässä on toimintahäiriö, viallisen anturin näyttö vilkkuu ja varoitusmerkkiäni kuuluu noin viiden sekunnin ajan.

Esimerkki: Takakulmatunnistimen (vasen) vika



AHA116668

Vaikka äänimerkki olisi mykistynyt ja varoitusnäyttö hävinnyt näkyvistä, merkkivalo (A) vilkkuu edelleen "SONAR"-kytkimessä, kunnes järjestelmä on palannut normaaliin tilaansa. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



AHA116466

Taustakamera*

Taustakamera on järjestelmä, joka näyttää auton takana olevan näkymän MITSUBISHI:n moniviestinjärjestelmän (MMCS) näytössä, Smartphone Link -audionäytössä tai AUDIO-NÄYTÖSSÄ.

VAROITUS

- Taustakamera on apujärjestelmä, joka antaa kuljettajalle mahdollisuuden tarkastaa auton takana olevat esteet. Sen näköalue on rajoitettu, joten kuljettaja ei saa olla siitä erittäin riippuvainen. Aja yhtä varovaisesti kuin ajaisit silloin, jos autossa ei olisi peruutuskameraa.
- Muista tarkastaa silmämääräisesti turvallisuus auton ympärillä. Älä ole täysin riippuvainen taustakamerasta.

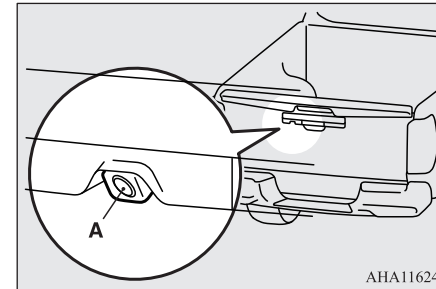
Taustakameran näköalacenttä

Taustakameran näkökenttä rajoittuu alueeseen, joka näkyy kuvassa. Se ei näytä sivuja eikä takapuskurin alaosaa jne. Tarkasta turvallisuus auton ympärillä silmämääräisesti peruutettaessa.

Taustakamera*

Taustakameran paikka

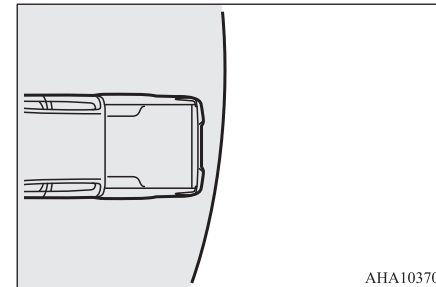
Peruutuskamera (A) on integroitu takaluukun kahvan lähellä olevaan osaan.



AHA116248

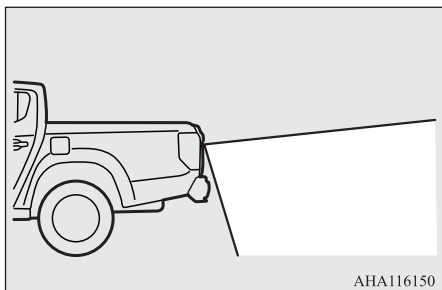
6

Taustakameran näköalacenttä



AHA103707

Taustakamera*



6

Kuinka taustakameraa käytetään

Kun vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään "R"-asentoon virta-avaimen ollessa ON-asennossa, näkymä auton takaa tulee automaattisesti näkyviin MITSUBISHIn moniviestijärjestelmän (MMCS) näyttöön, Smartphone Link -audionäyttöön tai AUDIONÄYTTÖÖN. Kun siirät vaihdevivun tai valintavivun toiseen asentoon, näyttö palaa alkuperäiseen näyttötilaan.

! TÄRKEÄÄ

- Taustakamerassa on erityinen linssi, joka saa ruudulla näkyvät kohteet näyttämään aivan kuin ne olisivat lähempänä tai kauempana kuin ne todella ovat.

📖 HUOM

- Koska taustakamerassa on erityinen linssi, maassa paikoitustilojen välissä olevat viivat eivät ehkä näytä yhdensuuntaisilta ruudulla.
- Seuraavissa tilanteissa ruudun merkinnät voivat olla vaikeasti nähtävissä. Se ei ole epänormaalia.
 - Vähän valoa (yöaika).
 - Kun auringonvalo tai valo auton ajovaloista paistaa suoraan objektiin.
 - Jos fluoresoivaa valoa loistaa suoraan linssiin, näyttö voi välkyä. Se ei ole epänormaalia.
- Jos kamera on kuuma ja sade tai auton pesu jäädyttää sen, linssi voi huuuntuua. Tämä ilmiö ei tarkoita vikaa.
- Jos ilman lämpötila on erittäin korkea tai erittäin alhainen, peruutuskameran kuva voi olla epäselvä. Se ei ole epänormaalia.
- Jos radio on asennettu lähelle kameraa, peruutuskameran kuvat voivat aiheuttaa sähköisiä häiriöitä ja järjestelmä lakkaa toimimasta oikein.
- Esteitä ei ole mahdollista nähdä, jos linssi on likainen. Jos linssi likaantuu vesipisaroista, lumesta, mudasta tai öljystä, pyyhi lika pois varoen naarmuttamasta linssiä.
- Ota huomioon seuraavat varoimenpiteet. Niiden laiminlyönnistä voi olla seurauksena kameran vikatoiminnot.
 - Älä altista kameraa iskuille, kuten lyömällä sitä voimakkaasti tai heittämällä jotain sitä päin.

📖 HUOM

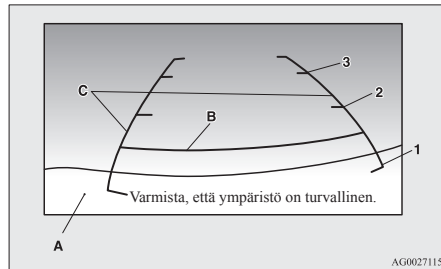
- Älä altista kameraa orgaanisille aineille, vahalle, öljynpoistoaineille ja lasinpuhdistusaineille. Jos niitä tarttuu siihen, pyyhi ne heti pois.
- Älä roiskuta kameran päälle kiehuvaa vettä.
- Älä koskaan ruiskuta tai läikytä vettä kameraan tai sen ympärille.
- Älä irrota, pura osiin tai muuta kameraa.
- Älä naarmuta kameraa, koska se voi vahingoittaa peruutuskameran kuvia.

Näytön viiteviivat

Näytössä näkyvät viiteviivat ja takapuskurin yläpinta (A).

- Punainen viiva (B) ilmaisee kohdan, joka on noin 50 cm takapuskurin takana.
- Kaksi vihreää viivaa (C) ilmaisevat kohdat, jotka ovat noin 20 cm ajoneuvon rungon ulkopuolella.

- Lyhyet poikkiviivat (1–3) ilmaisevat etäisyyden takapuskurista.



- 1- Noin takapuskurin takareunan kohdalla (jos kuuluu varusteisiin)
- 2- Noin 100 cm
- 3- Noin 200 cm

⚠ TÄRKEÄÄ

- Autossa olevien henkilöiden lukumäärän, matkatavarain painon ja paikan vuoksi ja/tai tienpinnan takia, taustakameran näkökentän viivojen paikka ei ole ehkä aivan tarkasti suhteessa todelliseen tiehen. Käytä referenssi viivoja vain ohjeena, ja tee aina turvatarkastus auton takana ja ympärillä oleville alueille ennen kuin lähdet ajamaan.

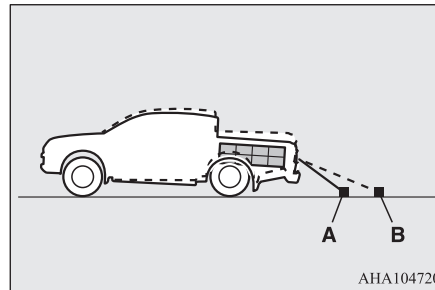
Näytön ja todellisten tieolosuhteiden väliset poikkeamat

Etäisyyden ja ajoneuvon leveyden viiteviivat perustuvat sileään, tasaiseen tienpintaan.

Seuraavissa tapauksissa näytön referenssi viivat ja todelliset tieolosuhteet voivat poiketa toisistaan.

- **Auton matkustajien ja matkatavaroiden paino painaa auton takaosaa alas-päin.**

Referenssi viivat näkyvät lähempänä kuin mitä todellinen etäisyys on. Sen vuoksi, jos ylärinteessä on este, se näyttää olevan kauempana kuin onkaan.

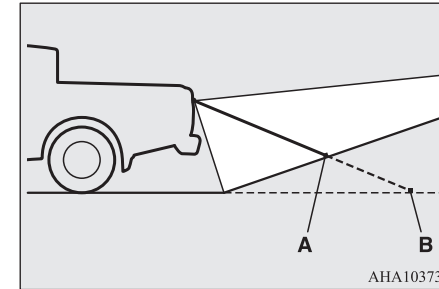


- A- Todelliset kohteet
B- Näytössä näkyvät kohteet

- **Auton takana on ylämäki.**

Referenssi viivat näkyvät lähempänä kuin mitä todellinen etäisyys on.

Sen vuoksi, jos ylärinteessä on este, se näyttää olevan kauempana kuin onkaan.



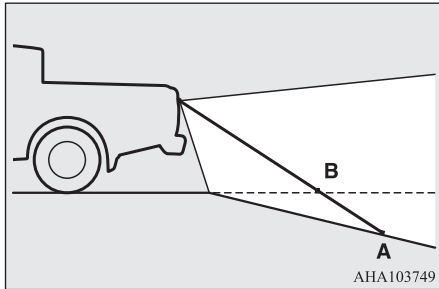
- A- Todelliset kohteet
B- Näytössä näkyvät kohteet

- **Kun auton takana on alamäki**

Referenssi viivat näkyvät kauempana kuin mitä todellinen etäisyys on.

Taustakamera*

Sen vuoksi, jos alarinteessä on este, se näyttää olevan lähempänä kuin onkaan.



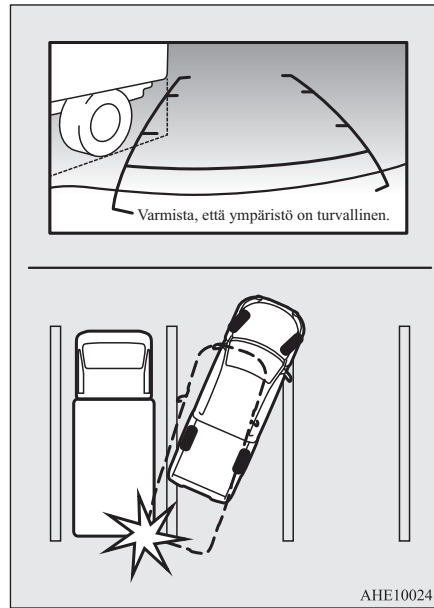
- A- Todelliset kohteet
B- Näytössä näkyvät kohteet

● Kun auton lähellä on kiinteitä kohteita

Kun auton lähellä on kiinteitä kohteita, näytöllä näytetty etäisyys voi poiketa todellisesta etäisyydestä.

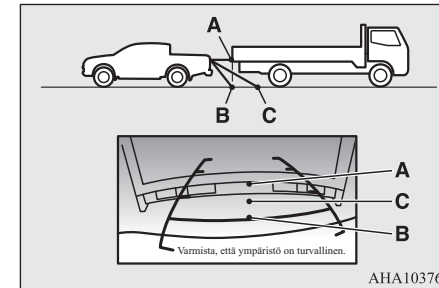
Koska referenssiiviivat eivät koske kuorma-auton runkoon, seuraavassa kuvassa näyttää siltä, kuin se ei törmäisi autoon.

Auto voi kuitenkin törmätä kuorma-autoon, koska kuorma-auton runko todellisuudessa poikkeaa kurssilta.



● Kun lähestytään kiinteitä kohteita

Etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat on tarkoitettu osoittamaan etäisyys litteään kohteeseen, kuten sileään, tasaiseen tienpintaan. Tämän vuoksi etäisyys näytössä näkyvään kohteen projektiioon voi poiketa todellisesta etäisyydestä. Älä käytä niitä ohjeena määritellesäsi etäisyyttä kiinteisiin kappaleisiin. Esimerkki: Näytössä kohta B näyttää olevan lähimpänä ja sen jälkeen tulevat kohdat C ja A. Etäisyyden ja ajoneuvon leveyden viiteviivat perustuvat sileään, tasaiseen tienpintaan.



Multi Around Monitor*

Multi Around Monitor on järjestelmä, joka esittää näytöllä yhdistetyn näkymän neljästä kamerasta: etunäkymän kamera, sivunäkymien kamerat (oikea ja vasen) ja peruutuskamera. Näkymä esitetään MITSUBISHI-moni-
viestijärjestelmän (MMCS) näytössä, Smartphone Link -audionäytössä tai DISPLAY AUDIO -audionäytössä. Se auttaa kuljettajaa pysäköimään auton parkkipaikalle ja toisen auton viereen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Multi Around Monitor on apujärjestelmä, joka antaa kuljettajalle mahdollisuuden tarkastaa auton ympäristön turvallisuuden.
- Muista tarkastaa silmämääräisesti turvallisuus auton ympärillä. Erityisesti auton neljässä kulmassa on "sokeita pisteitä", joissa olevat esineet eivät näy Multi Around Monitor -näytöllä. Älä ole täysin riippuvainen Multi Around Monitor -toiminnosta.

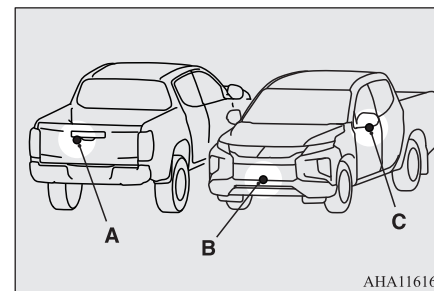
⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä Multi Around Monitor -näyttöä auton sivupeilien ollessa sisään taitettuina, ja/tai ovien ja/tai takaluukun ollessa auki. Multi Around Monitor ei näytä silloin oikeaa aluetta.

Multi Around Monitor*

Eri kameroiden paikat

Kamerat ovat integroituina alla esitettyihin paikkoihin.



- A- Peruutuskamera (taustakamera)
- B- Etunäkymän kamera
- C- Sivunäkymän kamera

6

Multi Around Monitor*

VAROITUS

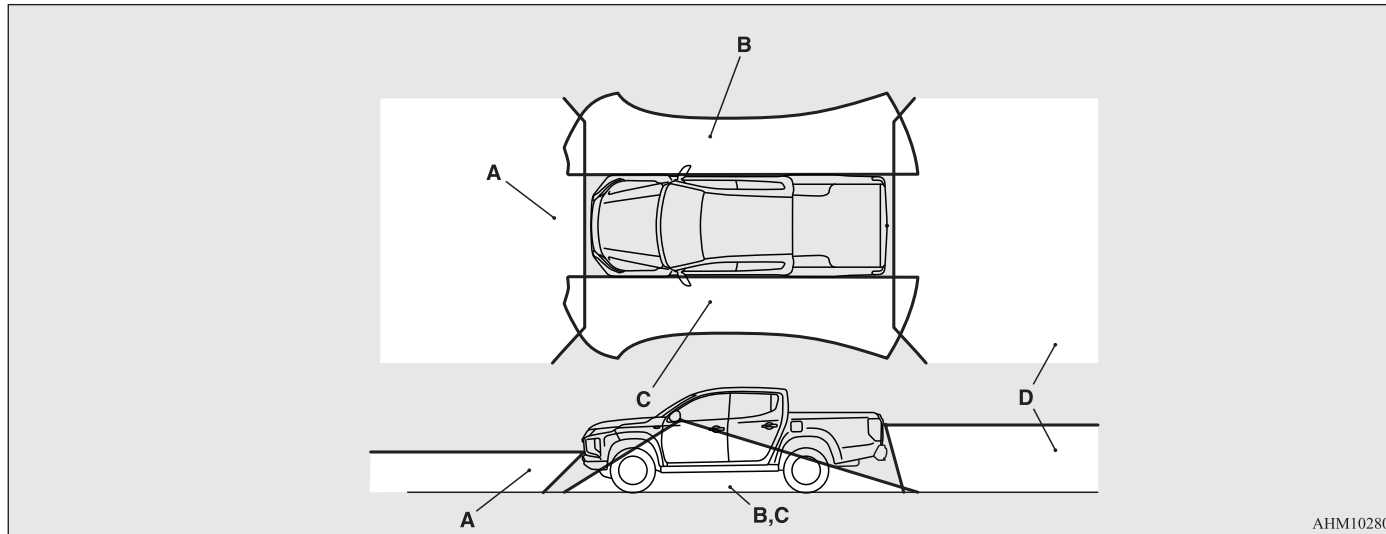
- Älä asenna kameroiden ympäristöön mitään, mikä häiritsee kameroiden toimintaa.

Multi Around Monitor -toiminnon näyttöalue

Multi Around Monitor -kameroiden näyttöalue rajoittuu alueeseen, joka näkyy kuvassa. Se ei näytä sivuja eikä etu- ja takapuskurin alaosaa jne. Kun peruutat, tarkasta turvallisuus auton ympärillä silmämääräisesti.

Multi Around Monitor-kameroiden näyttöalue

6



AHM102805

- A: Etunäkymän kamera
B: Sivunäkymän kamera (oikea)
C: Sivunäkymän kamera (vasen)
D: Peruutuskamera (taustakamera)

Multi Around Monitor -toiminnon näyttötyypit

Vasemmalla ja oikealla puolilla näytetään kaksi eri tyyppistä näkymää.

Lintuperspektiivin näkymä/ peruutusnäkyvän tila

Auton ympäristön ja auton takapuolella olevan alueen näkymät.



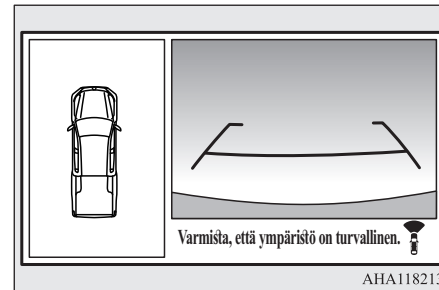
Sivunäkymä/peruutusnäkyvän tila

Auton sivuilla ja auton takapuolella olevien alueiden näkymät.



Lintuperspektiivin näkymä/ etunäkymän tila

Auton ympäristön ja auton edessä olevan alueen näkymät.



Sivunäkymä/etunäkymän tila

Auton sivuilla ja auton edessä olevien alueiden näkymät.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Kameroissa on erityisen linssit, jotka saavat ruudulla näkyvät kohteet näyttämään aivan kuin ne olisivat lähempänä tai kauempana kuin ne todella ovat.

📖 HUOM

- Koska kameroissa on erityiset linssit, maassa paikoitustilojen välissä olevat viivat eivät ehkä näytä yhdensuuntaisilta ruudulla.
- Seuraavissa tilanteissa ruudun merkinnot voivat olla vaikeasti nähtävissä. Se ei ole epänormaalia.
 - Vähän valoa (yöaika)
 - Kun auringonvalo tai valo auton ajovalosta paistaa suoraan objektiin.
 - Jos fluoresoivaa valoa loistaa suoraan linssiin, näyttö voi välkyä. Se ei ole epänormaalia.
- Jos kamera on kuuma ja sade tai auton pesu jäähdyttää sen, linssi voi huuuuntua. Tämä ilmiö ei tarkoita vikaa.
- Jos ilman lämpötila on erittäin korkea tai erittäin alhainen, kameran kuva voi olla epäselvä. Se ei ole epänormaalia.
- Jos radio on asennettu lähelle kameraa, kameran kuvat voivat aiheuttaa sähköisiä häiriöitä ja järjestelmä lakkaa toimimasta oikein.
- Esteitä ei ole mahdollista nähdä, jos linssi on likainen. Jos linssi likaantuu vesipisaroista, lumesta, mudasta tai öljystä, pyyhi lika pois varoen naarmuttamasta linssiä.

6

Multi Around Monitor*

6

HUOM

- Ota huomioon seuraavat varotoimenpiteet. Niiden laiminlyönnistä voi olla seurauksena kameran vikatoiminnot.
 - Älä altista kameraa iskuille, kuten lyömällä sitä voimakkaasti tai heittämällä jotain sitä päin.
 - Älä altista kameraa orgaanisille aineille, vahalle, öljynpoistoaineille ja lasinpuhdistusaineille.
Jos niitä tarttuu siihen, pyyhi ne heti pois.
 - Älä roiskuta kameran päälle kiehuvaa vettä.
 - Älä koskaan ruiskuta tai läikytä vettä kameraan tai sen ympärille.
 - Älä irrota, pura osiin tai muuta kameraa.
 - Älä naarmuta kameraa, koska se voi vahingoittaa kameran kuvia.

Miten Multi Around Monitor -toimintoa käytetään

Multi Around Monitor -näyttöä voidaan käyttää vain, kun virta-avain on "ON"-asennossa tai toimintatila on ON.

Käyttö vaihdevivulla tai valitsinvivulla

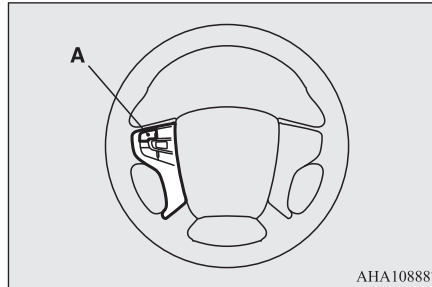
Kun vaihdevipu tai valitsinvipu asetetaan "R" (Peruutus) -asentoon, lintuperspektiivinäky-
mä/peruutusnäky näkyy MITSUBISHI-
moniviestijärjestelmän (MMCS) näytössä,
Smartphone Link -ääninäytössä tai AUDIO-
NÄYTÖSSÄ. Kun vaihdevipu tai valitsinvipu
siirretään johonkin toiseen asentoon, näyt-
tö katoaa.

HUOM

- Matkustajan puoleinen näyttöruutu voidaan vaihtaa näyttämään sivunäkymää painamalla kytöntä.

Käyttö kytkimellä

Kun kytöntä (A) painetaan, lintuperspektiiv-
in näkymä/etunäkymä näytetään.



HUOM

- Jos kytöntä painamalla ei suoriteta mitään toimenpidettä 3 minuutin kuluessa Multi Around Monitor -näytön avaamisen jälkeen vaihdevivun tai valitsinvivun ollessa muussa kuin "R" (Peruutus) -asennossa, näyttö häviää.

Näytön vaihtaminen

Aina kun kytöntä painetaan, Multi Around Monitor -näytön tila vaihtuu seuraavasti. Lintuperspektiivi-/etunäkymätila → Sivunäkymä-/etunäkymätila → Multi Around Monitor -näyttö sammuu.

HUOM

- Kun siirret vaihdevivun tai valitsinvivun "R" (PERUUTUS) -asentoon etunäkymän ollessa kuljettajan puolen näytössä, kuljettajan puoleinen näyttö vaihtuu takanäkymän tilaan. Kun vaihdevipu tai valitsinvipu asetetaan johonkin toiseen asentoon, kuljettajan puoleinen näyttö vaihtuu etunäkymän tilaan.
- Kun kytöntä painetaan auton nopeuden ollessa vähintään noin 10 km/h, matkustajan puoleisessa näytössä voidaan esittää vain sivunäkymä.
- Etunäkymää ei näytetä, kun auton nopeus on yli 10 km/h.
- Näkymä voi tulla esiin viiveellä, kun näyttöä vaihdetaan.

Miten näyttöä luetaan

Lintuperspektiivi-tilaa lukuun ottamatta näytössä näkyvät viivat ilmaisevat kaikissa tiloissa seuraavia tietoja. Käytä niitä vain ohjeena.

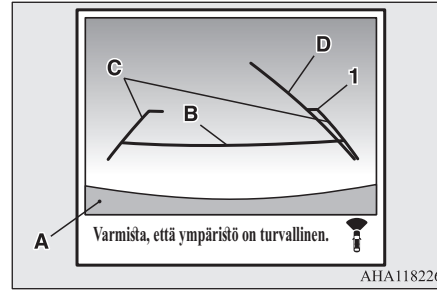
⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos kamera ja sitä ympäröivä alue osuu vahingossa johonkin, näytön näkymä ja viivat eivät ehkä näy oikein. Varmista, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa sen.

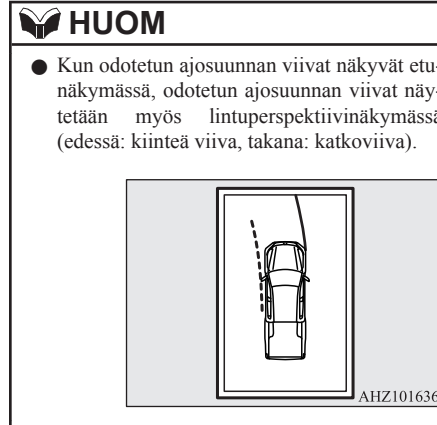
Etunäkymän tila

Näytössä näkyvät etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat ja etupuskurin yläpinta (A).

- Punainen viiva (B) ilmaisee kohdan, joka on noin 50 cm etupuskurin etureunan edessä.
- Kaksi vihreää viivaa (C) ilmaisevat auton likimääräisen leveyden.
- Oranssi viiva (D) ilmaisee odotetun ajosuunnan, kun ohjauspyörä pysyy käännettynä. Se häviää, kun ohjauspyörä on nolla-asennossa.
- Likimääräinen etäisyys auton korista on seuraava:



1- Noin 100 cm etupuskurin etureunasta.



📖 HUOM

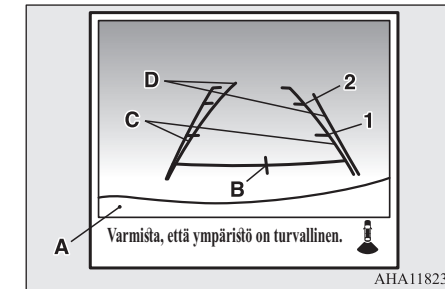
- Kun odotetun ajosuunnan viivat näkyvät etunäkymässä, odotetun ajosuunnan viivat näytetään myös lintuperspektiivinäkymässä (edessä: kiinteä viiva, takana: katkoviiva).

Peruutusnäkömman tila

Näytössä näkyvät etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat ja takapuskurin yläpinta (A).

- Punainen viiva (B) ilmaisee kohdan, joka on noin 50 cm takapuskurin takareunan takana.
- Kaksi vihreää viivaa (C) ilmaisevat auton likimääräisen leveyden.
- Oranssi viiva (D) ilmaisee odotetun ajosuunnan, kun ohjauspyörä pysyy käännettynä. Se häviää, kun ohjauspyörä on nolla-asennossa.
- Likimääräinen etäisyys auton korista on seuraava:

6



1- Noin 100 cm takapuskurin takareunasta
2- Noin 200 cm takapuskurin takareunasta

Multi Around Monitor*

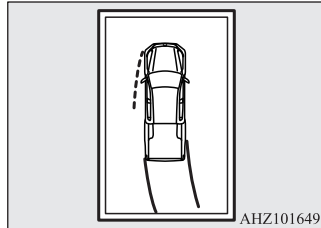
! TÄRKEÄÄ

- Autossa olevien henkilöiden lukumäärän, matkatavarain painon ja sijainnin takia, ja/tai tienpinnan takia, taustakameran näkökentän viivojen paikka ei ehkä ole aivan tarkasti suhteessa todelliseen tiehen. Käytä referenssi viivoja vain ohjeena, ja tee aina turvatarkastus auton takana ja ympärillä oleville alueille ennen kuin lähdet ajamaan.

6

📖 HUOM

- Kun odotetun ajosuunnan viivat näkyvät peruutusnäkyvässä, odotetun ajosuunnan viivat näytetään myös lintuperspektiivi-näkyvässä (edessä: katkoviiva, takana: kiinteä viiva).



Näytön ja todellisten tielosuhteiden väliset poikkeamat

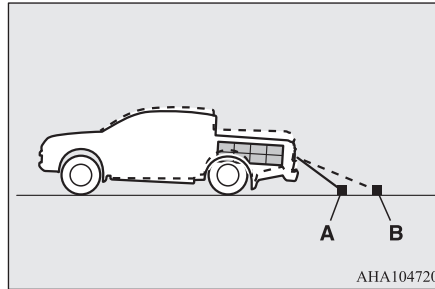
Etäisyyden ja ajoneuvon leveyden viiteviivat perustuvat sileään, tasaiseen tienpintaan.

Seuraavissa tapauksissa näytön referenssi viivat ja todelliset tielosuhteet voivat poiketa toisistaan.

Auton matkustajien ja matkatavaroiden paino painaa auton takaosaa alaspäin.

Referenssi viivat näkyvät lähempänä kuin mitä todellinen etäisyys on.

Sen vuoksi, jos ylärinteessä on este, se näyttää olevan kauempana kuin onkaan.

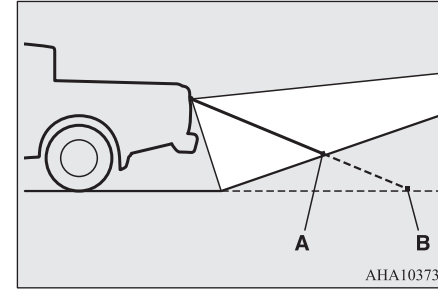


- A- Todelliset kohteet
- B- Näytössä näkyvät kohteet

Auton takana on ylämäki

Referenssi viivat näkyvät lähempänä kuin mitä todellinen etäisyys on.

Sen vuoksi, jos ylärinteessä on este, se näyttää olevan kauempana kuin onkaan.

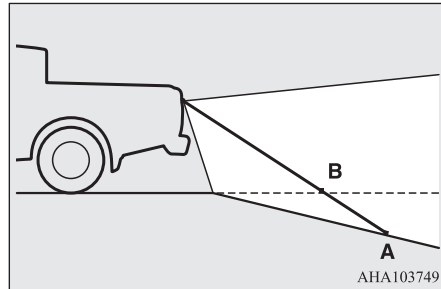


- A- Todelliset kohteet
- B- Näytössä näkyvät kohteet

Kun auton takana on alamäki

Referenssi viivat näkyvät kauempana kuin mitä todellinen etäisyys on.

Sen vuoksi, jos alarinteessä on este, se näyttää olevan lähempänä kuin onkaan.



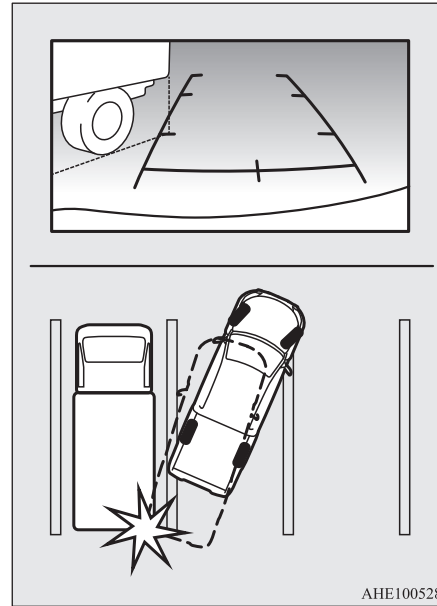
- A- Todelliset kohteet
B- Näytössä näkyvät kohteet

Kun auton lähellä on kiinteitä kohteita

Kun auton lähellä on kiinteitä kohteita, näytöllä näytetty etäisyys voi poiketa todellisesta etäisyydestä.

Koska referenssi viivat eivät koske kuorma-auton runkoon, seuraavassa kuvassa näyttää siltä, kuin se ei törmäisi autoon.

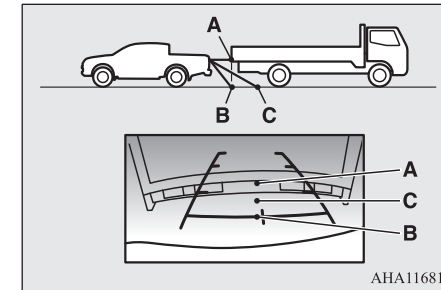
Auto voi kuitenkin törmätä kuorma-autoon, koska kuorma-auton runko todellisuudessa poikkeaa kurssilta.



Kun lähestytään kiinteitä kohteita

Etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat on tarkoitettu osoittamaan etäisyys litteään kohteeseen, kuten sileään, tasaiseen tienpintaan. Tämän vuoksi etäisyys näytössä näkyvään kohteen projektioon voi poiketa todellisesta etäisyydestä. Älä käytä niitä ohjeena määrittelyssä etäisyyttä kiinteisiin kappaleisiin. Esimerkki: Näytössä kohta B näyttää olevan lähimpänä ja sen jälkeen tulevat kohdat C ja A. Etäisyyden ja ajoneuvon leveyden viiteviivat perustuvat sileään, tasaiseen tienpintaan.

6



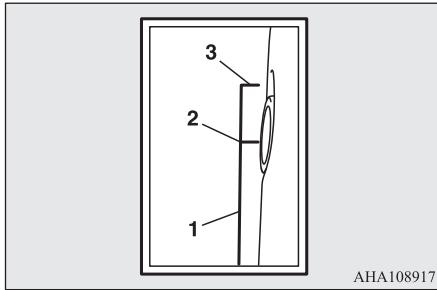
Sivunäkymän tila

Auton leveyden ja auton etupään referenssi viivat näkyvät näytöllä.

- 1- Likimääräinen auton leveys ovitaustapeleineen.

Multi Around Monitor*

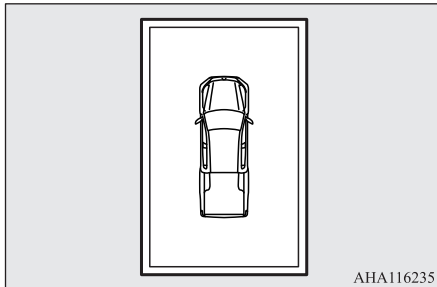
- 2- Etupyörän akselin keskikohdan likimääräinen sijainti.
- 3- Noin 50 cm etupuskurin etureunasta.



6

Lintuperspektiivin tila

Näkymä, jossa auto näkyy ylhäältä, esitetään, jotta voit helposti tunnistaa autosi sijainnin ja reitin parkkipaikalle.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Lintuperspektiivi-näkymä on simuloitu näkymä, joka muodostetaan käyttämällä "etunäkymän kameran", "sivunäkymän kameran" (oikea ja vasen) ja "peruutuskameran" näkymiä. Tämän vuoksi lintuperspektiivin näkymässä esineet näyttävät olevan kauempana kuin ne oikeasti ovat. Lisäksi auton lähellä on ns. sokeita kohtia, jotka eivät näy näytössä. Voit törmätä autollasi esteeseen, vaikka autosi ja esteen välillä näyttää olevan tilaa, ja esteitä voi olla kohdissa, joissa ei näytä olevan mitään. Muista tarkastaa silmämääräisesti turvallisuus auton ympärillä.
- Lintuperspektiivi-näkymässä esitettävä auton kuvake poikkeaa autosi todellisesta väristä ja koosta. Tämän vuoksi auton lähellä oleva kohde voi näyttää olevan kiinni autos- ja auton ja esteen asentojen suhde voi poiketa todellisesta tilanteesta.
- Näkymän käsittelyalueet ovat lintuperspektiivin näytön neljässä kulmassa, enimmäkseen kunkin kameran näkymien rajakohdissa. Tämän vuoksi raja-alueiden läheisyydessä näkymien tarkkuus voi alentua ja esine voi kadota ja ilmestyä uudelleen näyttöön.

📖 HUOM

- Lintuperspektiivi-tilassa "etunäkymän kameralla", "sivunäkymien kameroilla (oikea ja vasen)" ja "peruutuskameran kameralla" kuvattuja näkymiä käsitellään tasaiseen tien-

📖 HUOM

- pintaan perustuen ja kuva voidaan näyttää seuraavalla tavalla:
- Esine näyttää pudonneelta ja se vaikuttaa pitemmältä tai suuremmalta.
 - Tienpintaa korkeammalle ulottuva esine voi ilmetä näkymän käsittelyalueiden liitoskohtaan.
 - Eri kameroiden näkymien kirkkaus voi vaihdella valoisuudesta riippuen.
 - Kameran yläpuolista esinettä ei näytetä.
 - Etunäkymän tilassa tai takanäkymän tilassa näytettävää esinettä ei näytetä lintuperspektiivin tilassa.
 - Lintuperspektiivin tilan näkymän paikka voi poiketa tosiasiallisesta sijainnista, kun eri kameroiden asennuspaikkaa ja -kulmaa muutetaan.
 - Tiessä olevat viivat näkyvät siirtyneinä tai taipuneina näkymien liitoskohdissa.

Auton kuvakkeen värin muuttaminen lintuperspektiivissä

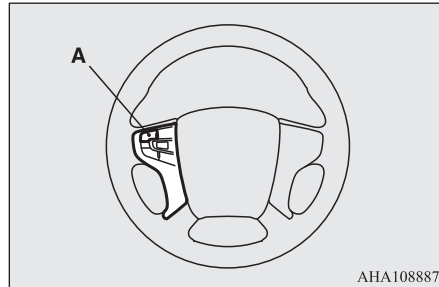
Voit muuttaa auton kuvakkeen väriä lintuperspektiivissä.

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvallisuussyistä kytkintä ei saa käyttää ajon aikana.

2. Voit avata lintuperspektiivin/etunäkymän painamalla kytkintä (A).



3. Voit siirtyä auton kuvakkeen värin valintatilaan lintuperspektiivissä painamalla kytkintä (A) yhtäjaksoisesti, kunnes auton kuvake vilkkuu.
4. Paina katkaisinta, kunnes haluamasi väri näkyy näytössä.
Auton kuvakkeen väri muuttuu seuraavaan asetukseen lintuperspektiivissä aina, kun painat kytkintä.
5. Kun haluamasi väri on valittu, paina kytkintä (A) muutaman sekunnin ajan. Asetus on nyt valmis.

HUOM

- Auton kuvakkeen väri ei muutu, kun valintatila on jokin seuraavista.

HUOM

- Kun vaihdevipu tai valitsinvipu on asennossa "R" (PERUUTUS).
- Kun mitään toimintaa ei suoriteta 30 sekunnin aikana.
- Virta-avain käännetään "OFF"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan "OFF".

Tavaroiden lastaaminen

Tavaroiden lastauksen varoitukset

TÄRKEÄÄ

- Kun kuormaat matkatavaroita, ota huomioon seuraavat seikat.
 - Säilytä matkatavaroita tavaratilassa aina, kun se on mahdollista.
 - Jaa matkatavarat tasaisesti, jotta ne eivät ole epätasapainossa.
 - Älä aseta matkatavaroita kojetaulun päälle.
Älä myöskään pinota matkatavaroita etumatkustajan istuimelle tai takaistuimelle. Kuljettajan näkyvyyden estyminen ja matkatavaroiden lenteleminen ympäri matkustamoaa äkillisessä jarrutuksessa voi johtaa vakavaan onnettomuuteen tai vammaan.

Kattotelineen lastaaminen

TÄRKEÄÄ

- Käytä kattotelinettä, joka sopii oikein ajoneuvoosi. Älä lastaa tavaroita suoraan katolle.
Katso asennusohjeet kattotelineen mukana tulevasta ohjekirjasta.

HUOM

- Suosittelemme että käytät ALKUPERÄISTÄ MITSUBISHI MOTORS -kattotelinettä, koska käytettävät kannattimet ovat muodoltaan niihin sopivia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Kattotelineen varoitukset

TÄRKEÄÄ

- Varmista että tavaroiden paino ei ylitä katon sallittua kuormaa.
Jos sallittu katon kuorma ylitetään, se voi vaurioittaa ajoneuvoa.
Katon kuorma on sallittu kokonaiskuorma katolla (kattotelineen paino sekä telineelle pantujen tavaroiden paino).
Katso tarkemmat arvot kohdasta "Suurin sallittu kattotelineen kuormitus" sivulla 11-08 .

6

Perävaunun vetäminen

TÄRKEÄÄ

- Kun autossa on matkatavaroita, aja hitaasti ja vältä äkillisiä liikkeitä, kuten äkkijarrutuksia ja nopeita käännöksiä. Aseta tavarat telineeseen niin että niiden paino jakaantuu tasaisesti raskaimpien tavaroiden ollessa alla. Älä lastaa tavaroita, jotka ovat leveämpiä kuin kattoteline. Lisäpaino katolla voi nostaa auton painopistettä ja vaikuttaa auton ajo-ominaisuuksiin. Tällöin ajovirheet tai hätätoimenpiteet voivat johtaa hallinnan menettämiseen ja onnettomuuteen.
- Tarkasta kuorma aina ennen ajoa ja pienen ajomatkan jälkeen ja varmista, että se on tiukasti kiinni kattotelineessä. Tarkasta säännöllisesti matkan aikana, että kuorma on lujasti kiinni.

HUOM

- Voidaksesi estää tuulen aiheuttaman melun tai vähentää polttoaineen kulutusta, irrota kattoteline, kun sitä ei käytetä.
- Poista kattoteline ennen auton pesettämistä automaattipesussa.

Perävaunun vetäminen

Jotta voisit vetää autolla perävaunua, autoon on kiinnitettävä alueellisten asetusten mukainen perävaunun vetolaite. Ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.

6-134 Käynnistys ja ajo

Tarkista, että vetokoukku kytkentäkuula ei ole autosi rekisterikilven edessä, kun perävaunu tai matkailuvaunu on irrotettu. Jos se on rekisterikilven edessä, poista hinauskoukun kytkentäkuula. Jos hinauskoukun kytkentäkuula voidaan lukita avaimella tai jollain muulla työkalulla, poista kytkentäkuula ja käytä sellaista hinauskoukun kytkentäkuulaa, joka voidaan irrottaa tai jota voidaan siirtää ilman avainta tai muuta työkalua. Perävaunun hinaamista koskeva lainsäädäntö vaihtelee eri maissa. Noudata aina alueellasi voimassa olevia säädöksiä.

TÄRKEÄÄ

- Onnettomuusvaara!
Vetokoukku on kiinnitettävä MITSUBISHI MOTORSin ohjeiden mukaan.

HUOM

- Kun vedät perävaunua, kiinnitä huomio seuraaviin seikkoihin.

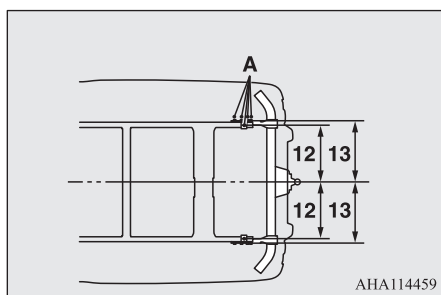
Jarrullisen perävaunun suurin sallittu massa ja vetokoukun palloniveleen kohdistuva kuormitus

Älä ylitä koskaan teknisissä tiedoissa ilmoitettua suurinta sallittua perävaunun massaa eikä vetokoukun palloniveleen kohdistuvaa kuormitusta. (Katso kohta "Auton paino" sivulla 11-08.)

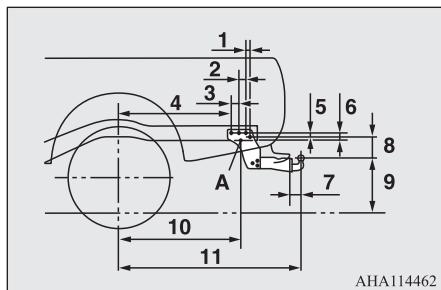
Jos aiot vetää autollasi perävaunua yli 1.000 m merenpinnan yläpuolella, vähennä perävaunun maksimipainoa 10 % yhdistelmän kokonaispainosta laskettuna jokaista 1.000 metriä kohden, koska moottorin teho laskee ilmanpaineen laskiessa.

Vetokoukun kiinnityskohdan määritykset

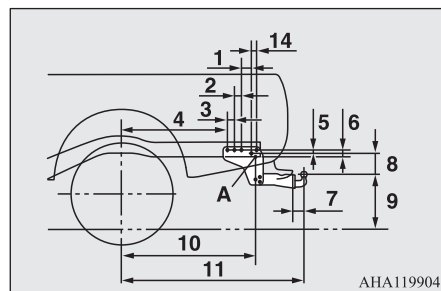
Katso seuraavasta taulukosta (A) vetokoukun kiinnityskohdat.



Autot, joissa on 4N15-moottori



Autot, joissa on 4N14-moottori



1	30 mm ^{*1} , 85 mm ^{*2}
2	55 mm ^{*1} , 60 mm ^{*2}
3	60 mm ^{*1} , 55 mm ^{*2}
4	925 mm
5	19,5 mm
6	47,5 mm
7	83 mm
8	148 mm ^{*3} 163 mm ^{*4}
9	499–522 mm

*1: Autot, joissa on 4N15-moottori

*2: Autot, joissa on 4N14-moottori

*3: Autot, joissa ei ole suurtehojousitusta

*4: Suurtehojousituksella varustetut autot

Perävaunun vetäminen

10	1010 mm ^{*1} , 1090 mm ^{*2}
11	1.482 mm
12	502,5 mm
13	541 mm
14	– ^{*1} , 37 mm ^{*2}

*1: Autot, joissa on 4N15-moottori

*2: Autot, joissa on 4N14-moottori

*3: Autot, joissa ei ole suurtehojousitusta

*4: Suurtehojousituksella varustetut autot

Kohta 9: oma massa

HUOM

- Arvo kohdassa 9 soveltuu kuormittamattomiin autoihin. Nämä arvot voivat vaihdella rengaskoosta, lisälaitteista ja jousituksesta riippuen.

6

Ajovihjeitä

6

- Huollata autosi ennen raskaan perävaunun vetämistä, kiinnitä huomiota erityisesti moottorin viritykseen ja jarrujen, ohjauksen ja renkaiden kuntoon. Säädä rengaspaineet perävaunun hinnaamisessa vaadittavaan paineeseen. (Katso kohta “Renkaiden ilmanpaineet” sivulla 10-13.)
Tarkista perävaunun renkaat, johdot ja jarrut (jos olemassa).
- Jätä riittävästi tilaa autosi etuosan ja edellä kulkevan auton väliin.
Jos perävaunu alkaa vaellella tai sen käsittely on hankalaa, hidasta tai käytä itsenäisiä perävaunun jarruja (jos olemassa), ÄLÄ käytä auton jarruja. Pysäytä auto ja perävaunu turvalliseen paikkaan.
Yksi vaeltelun syy on perävaunun huono tasapaino ja vaeltelu jatkuu niin kauan kunnes tämä ongelma on poistettu. Asettele kuorma perävaunuun uudelleen ja tarkista, poistuiko ongelma.
- Varmista, että ajonopeus ei ole yli 100 km/h, jotta peräkärryn toiminta ei häiriinny.
Suosittelemme myös paikallisten säännösten noudattamista, jos nopeusrajoitus on alle 100 km/h.

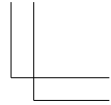
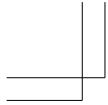
- Estä kytkintä luistamasta (vain autot, joissa on käsivaihteisto) kaasuttamalla liikkeelle lähtiessäsi vain sen verran kuin on tarpeen.
- Jotta perävaunun työntöjarru toimisi pehmeästi, paina jarrupoljinta ensin pehmeästi ja sitten voimakkaammin.
- Hyödynnä moottorijarrutusta vaihtamalla pienemmälle vaihteelle ennen jyrkkää alamäkeä.
- Perävaunun vetäminen rasittaa auton koria, jarrujärjestelmää, kytkintä ja runkoa normaalia enemmän.
- Suurempi paino ja suurempi vierimis- ja ilmanvastus lisäävät polttoaineen kulu- tusta.

Lisävarotoimia automaattivaihteistolla varustetuille autoille

On suositeltavaa käyttää pienempää vaihdetta käsivalintatilassa, kun ajetaan rinteessä tai alhaisella nopeudella. Varo, että moottorin kierrosnopeus ei laske punaisen alueen alapuolelle.

Mukavuutta matkantekoon

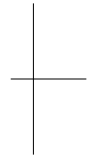
Tuuletussuuttimet.....	7-03	MP3:n kuunteleminen.....	7-55
Lämmitin/Manuaalinen ilmastointi*.....	7-05	iPodin kuunteleminen.....	7-57
Automaattinen ilmastointilaitte*.....	7-10	Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella.....	7-58
Tärkeitä ilmastoinnin käyttövihjeitä.....	7-17	iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen ääni- toiminnolla (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä).....	7-61
Ilmanpuhdistin*.....	7-18	Bluetooth® Audion kuunteleminen*.....	7-64
AM/FM radio/CD -soitin AUX-liitännällä*.....	7-18	Näyttöilmaisin.....	7-66
Levyjen käsittely.....	7-19	Äänenlaadun ja äänenvoimakkuuden tasapainon säätö.....	7-67
Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC).....	7-21	Järjestelmäasetukset.....	7-68
Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen.....	7-24	Ongelmatilanteet.....	7-72
Käytönäppäimet.....	7-25	Antenni.....	7-75
Radion kuunteleminen.....	7-28	Link System*.....	7-75
CD:n kuunteleminen.....	7-29	Bluetooth® 2.0 -liittymä*.....	7-76
Kuuntele MP3-/WMA-/AAC-tiedostoja.....	7-30	USB-tuloliitin*.....	7-97
iPodin kuunteleminen*.....	7-31	HDMI-liitäntä*.....	7-100
Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella*.....	7-33	Varjostimet.....	7-101
AUXin käyttäminen.....	7-35	Ehostuspeili.....	7-101
Näyttöilmaisin.....	7-35	Tuhkakuppi.....	7-101
Äänenlaadun ja äänenvoimakkuuden tasapainon säätö.....	7-36	Savukkeensytytin.....	7-102
Ajan asetus.....	7-37	Virran ulosotto.....	7-103
Ongelmatilanteet.....	7-38	USB-portti (latausta varten)*.....	7-103
LW/MW/FM radio/CD -soitin*.....	7-39	Digitaalikello*.....	7-104
Levyjen käsittely.....	7-42	Sisävalot.....	7-104
Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC).....	7-43	Säilytystilat.....	7-106
Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen.....	7-47	Juomateline.....	7-109
Käytönäppäimet.....	7-48	Juomateline.....	7-109
Radion kuunteleminen.....	7-51	Sidontakoukku.....	7-110
DAB-aseman kuunteleminen*.....	7-53	Apukahva.....	7-110
Liikennetiedotteiden kuunteleminen.....	7-54	Takkikoukku*.....	7-111
CD:n kuunteleminen.....	7-54		



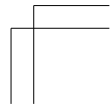
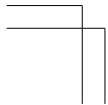
Ensiapupakkauksen ja varoituskolmion kiinnitysnauha(t).....7-111



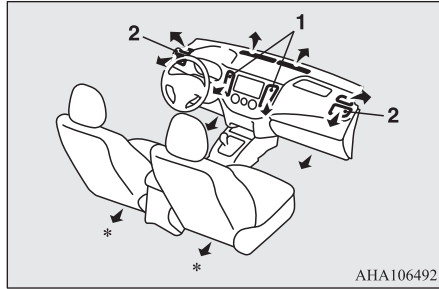
7



OKTL20E1



Tuuletussuuttimet



AHA106492

*: Lisävaruste

- 1- Keskustuuletussuuttimet
2- Sivutuuletussuuttimet

HUOM

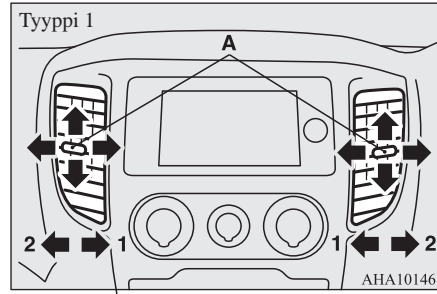
- Älä aseta juomia kojetaulun päälle. Jos ne roiskuvat ilmastointilaitteen suuttimiin, se voi vioittaa järjestelmää.

Ilmavirtauksen ja suunnan säätö

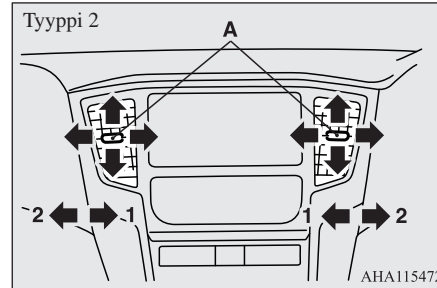
Keskustuuletussuuttimet

Säädä ilmavirran suuntaa nuppia (A) siirtämällä.

Sulje suutin siirtämällä nuppia (A) mahdollisimman pitkälle sisäänpäin.



AHA101468



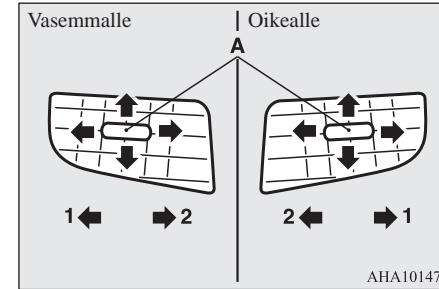
AHA115472

- 1- Kiinni
2- Avaa

Sivutuuletussuuttimet

Säädä ilmavirran suuntaa nuppia (A) siirtämällä.

Sulje suutin siirtämällä nuppia (A) mahdollisimman pitkälle ulospäin.



AHA101471

- 1- Kiinni
2- Avaa

HUOM

- Ilmastointilaitteella varustetussa autossa tuulettimista virtaava kylmä ilma saattaa näyttää sumulta. Tämä johtuu siitä että ilmastointi jäädyttää nopeasti kosteaa ilmaa. Se kirkastuu muutamassa hetkessä.
- Varo läikyttämästä juomia tms. tuuletussuuttimiin. Muuten ilmastointi ei ehkä toimi normaalisti.

Tuuletussuuttimet

Toiminnon valinta

Muuta tuulettimista tulevan ilmavirran paikkaa ja määrää kääntämällä toiminnon valintanappia. (Katso kohta "Toimitilan valintanappi" sivulla 7-06.)

Jos autossa on automaattinen ilmastointilaite, paina MODE-kytkintä tai huurteenpoiston kytkintä. (Katso kohta "MODE-katkaisin" sivulla 7-15, "Huurteenpoistokatkaisin" sivulla 7-16.)

Näitä merkkejä käytetään seuraavissa kuvissa, joista näkyy tuuletusaukoista tulevan ilman määrä.




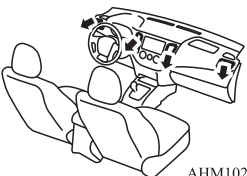
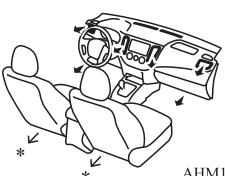
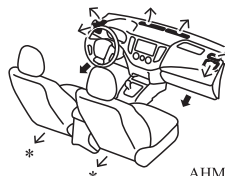
→ : Tuuletusaukoista tulee vähän ilmaa

↔ : Tuuletusaukoista tulee suhteellisen paljon ilmaa



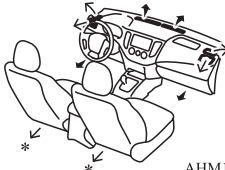
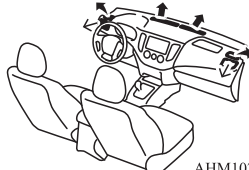
➔ : Tuuletusaukoista tulee paljon ilmaa

7

Tuulettimen toimintatilan ja ilmavirran valinta

 Kasvo-asento	 Jalka-/Kasvoasento	 Jalka-asento
 AHM102951	 AHM102964	 AHM102977

Lämmitin/Manuaalinen ilmastointi*

 Jalka/huurteenpoisto-asento	 Huurteenpoisto-asento
 <p>AHM102980</p>	 <p>AHM102993</p>

*: Lisävarusteet

HUOM

- Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä varustetuissa autoissa ikkunat voivat huurtua, kun Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä on toiminnassa. Jos näin tapahtuu, poista huurre ikkunoista painamalla huurteenpoiston kytkintä.

7

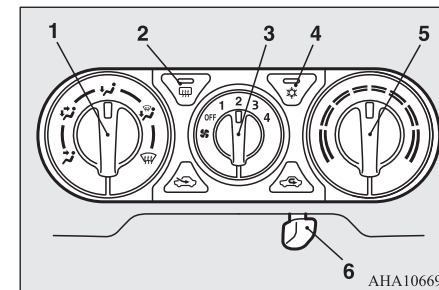
Lämmitin/Manuaalinen ilmastointi*

Lämmitintä/ilmastointia voidaan käyttää vain moottorin käydessä.

TÄRKEÄÄ

- Moottorin kierros-luku saattaa kasvaa, kun ilmastointilaitte on päällä. Kun moottorin kierros-luku on koholla, automaattivaihteistolla varustettu auto voi ryömiä nopeammin kuin alhaisella moottorin kierros-luvulla. Paina jarrupoljin kokonaan pohjaan, jotta auto ei ryömi eteenpäin.

Ohjauspaneeli



1- Toimitilan valintanuppi

Mukavuutta matkantekoon

7-05

OKTL20E1

Lämmitin/Manuaalinen ilmastointi*

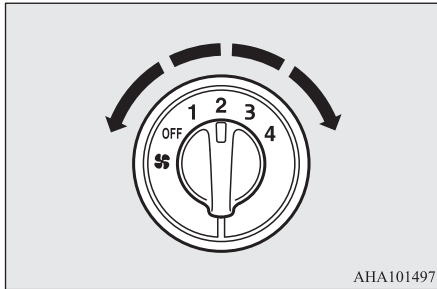
- 2- Takaikkunan lämmittimen katkaisin
→ s. 5-68
- 3- Puhaltimen nopeuden säätökiekko
- 4- Ilmastointilaitteen katkaisin*
- 5- Lämpötilan säätönappi
- 6- Ilman valintavipu

Puhaltimen nopeuden säätökiekko

Säädä puhaltimen nopeutta kääntämällä puhaltimen säätökiekkoa myötäpäivään tai vastapäivään.

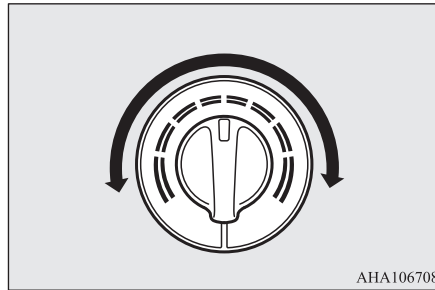
Puhaltimen nopeus nousee vähitellen, kun nuppia käännetään oikealle.

7



Lämpötilan säätönappi

Käännä lämpötilan säätökiekkoa myötäpäivään niin että saat lämpimämpää ilmaa. Käännä sitä vastapäivään niin että saat kylmempää ilmaa.

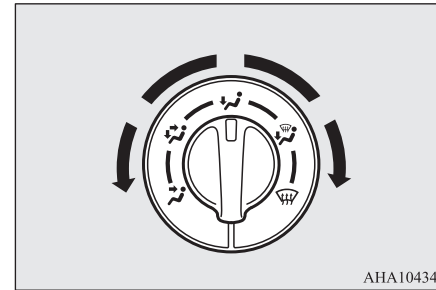


HUOM

- Kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on alhainen, lämmittimestä tuleva ilma on viileää/kylmää siihen asti, kunnes moottori lämpenee, vaikka lämmin ilma onkin valittu säätökiekolla.

Toimitilan valintanappi









Muuta tuulettimista tulevan ilmavirran asentoa kääntämällä toimitavan valintakiekkoa. (Katso kohta "Toiminnon valinta" sivulla 7-04.)



TÄRKEÄÄ



- Kun tilanvalitsinta käytetään asentojen "☀️" ja "☁️" välillä, estä huurtuminen painamalla ulko-/sisäilman valitsinta ja valitsemalla ulkoilma. (Katso kohta "Ilman valintavipu" sivulla 7-07.)

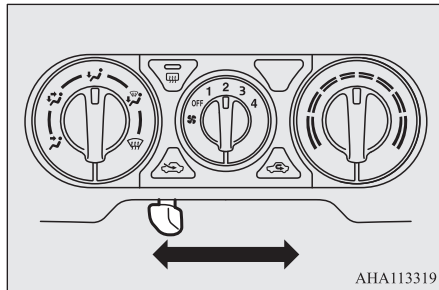
HUOM

- Toimitavan valintakiekon ollessa asentojen “” ja “” välillä ilma virtaa lähinnä matkustamon yläosaan. Kun tilanvalitsin on asentojen “” ja “” välillä, ilma virtaa pääosin jalkatilaan.
- Kun tilanvalitsin on asentojen “” ja “” välillä, ilma virtaa pääosin jalkatilaan. Kun tilanvalitsin on asentojen “” ja “” välillä, ilma virtaa pääosin tuulilasiin ja ovien ikkunoihin.


Ilman valintavipu

Vaihda ilman valintaa painamalla ilman valintavipua.




- “” Ulkoilma
Ulkoilmaa virtaa matkustamoon.
- “” Kierrätysilma
Ilma kiertää matkustamon sisällä.



TÄRKEÄÄ

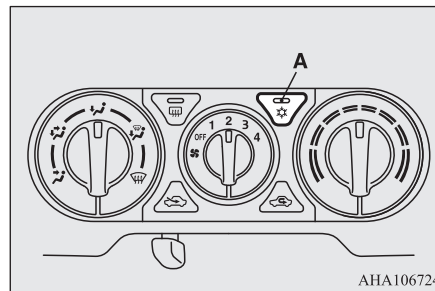
- “”-asennon (kiertoilma) pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa kosteuden tiivistymistä ikkunoihin.

HUOM

- Käytä tavallisesti “”-asentoa (ulkoilma), jotta tuulilasi ja sivuikkunat pysyvät kirkkaina ja poista huurre tai jää nopeasti tuulilasista.
- Jos tarvitaan suurta jäähdystystehoa tai jos ulkoilmassa on pölyä tai muuta saastetta, valitse “” kiertoilma-asento.
- Kytke “” ulkoilma-asento silloin tällöin tuuletusta varten ja että ikkunat eivät höyryny.

Ilmastointilaitteen katkaisin*

Paina katkaisinta, kun haluat käynnistää ilmastoinnin. Merkkivalo (A) syttyy.



Lämmitin/Manuaalinen ilmastointi*

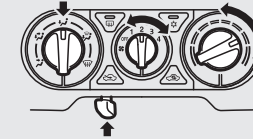
Kytke se taas pois painamalla katkaisinta.

Ilmastointijärjestelmän käyttö

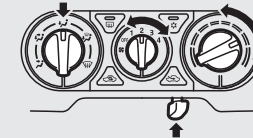
Valitse kuvissa esitetyt säätimet ja vivut tehtävän mukaan.

Lämmitys

LHD



RHD



HUOM

- Jos tarvitaan maksimilämmitystä, aseta puhaltimen nopeus asentoon 3.

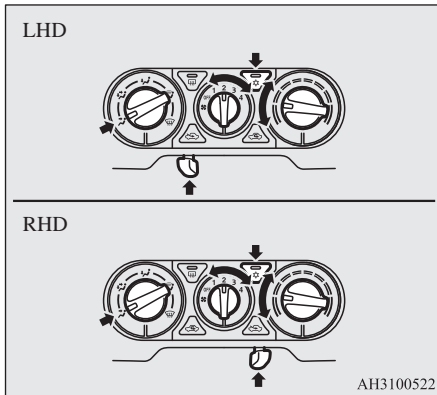
OKTL20E1

Mukavuutta matkantekoon

7-07

Lämmitin/Manuaalinen ilmastointi*

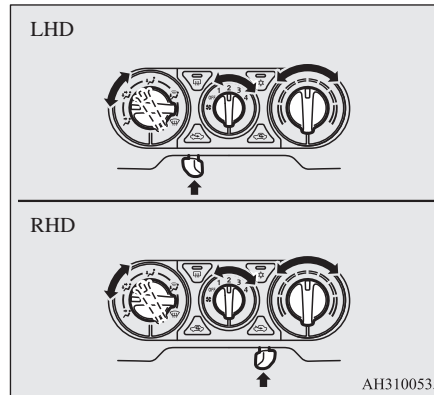
Jäähdytys (Manuaalinen ilmastointi)



⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos ulkoilmassa on pölyä tai muuta saastetta, tai jos haluat nopean jäähdytyksen, säädä ulko-/sisäilman valinnan kytkin kiertoilma-asentoon “↻” ja lämpötilanvalitsin kokonaan oikealle. Kytke “↻” ulkoilma-asento silloin tällöin tuuletusta varten ja että ikkunat eivät höyryny.

Lämmittämättömän ja lämmitetyn ilman yhdistelmä

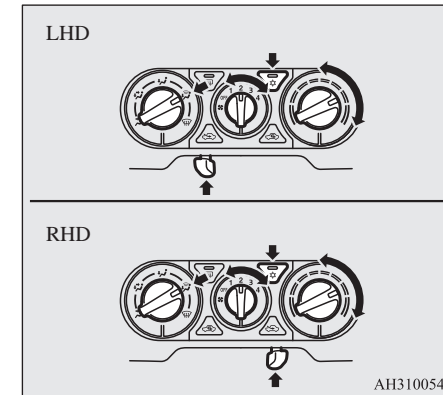


Tuulilasien ja sivulasien huurteenpoisto

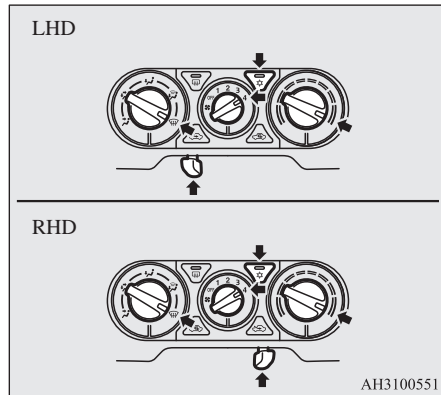
⚠ TÄRKEÄÄ

- Pidä huoli turvallisuussyistä johtuen että kaikista ikkunoista on hyvä näkyvyys.

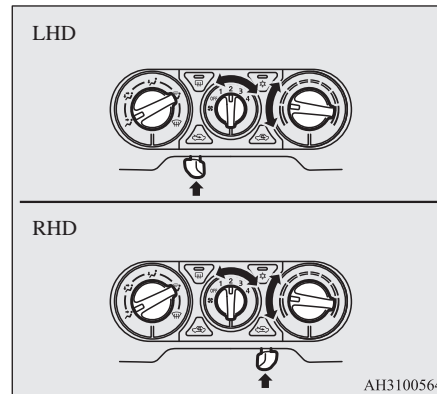
Tavallinen huurteenpoisto



Nopea huurteenpoisto



Ulkoilman virtaaminen matkustamoon



 **HUOM**

- Jotta huurre poistuisi tehokkaasti, suuntaa ilmavirta sivutuuletusaukoista oven ikkunoihin.
- Älä aseta lämpötilan säätökiekkoa maksimi jäähdytysasettoon. Kylmä ilma puhaltaa ikkunalaseja vasten ja muodostaa niihin höyryä.

Automaattinen ilmastointilaite*

Automaattinen ilmastointilaite*

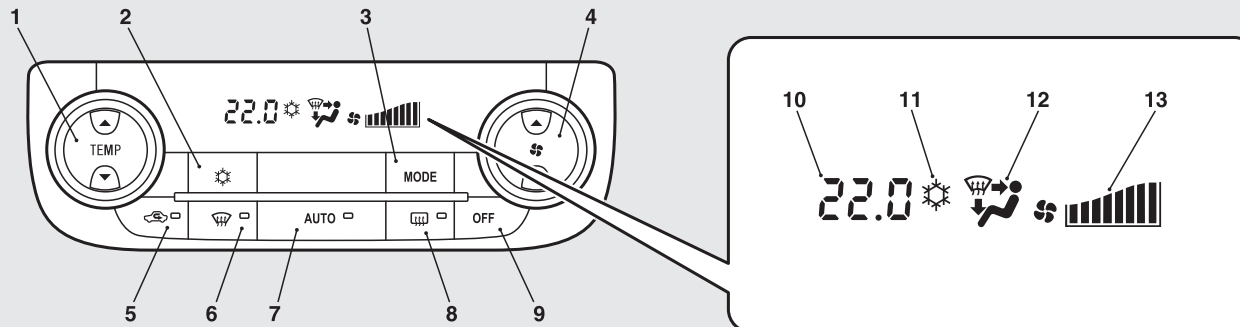
Ilmastointia voidaan käyttää vain moottorin käydessä.

! TÄRKEÄÄ

- Moottorin kierrosluku saattaa kasvaa, kun ilmastointilaite on päällä. Kun moottorin kierrosluku on koholla, automaattivaihteistolla varustettu auto voi ryömiä nopeammin kuin alhaisella moottorin kierrosluvulla. Paina jarrupoljin kokonaan pohjaan, jotta auto ei ryömi eteenpäin.

7 Ohjauspaneeli

Automaattinen ilmastointilaite - tyyppi 1



AH1100863

- 1- Lämpötilan säätökytkin
- 2- Ilmastointilaitteen katkaisin
- 3- MODE-katkaisin
- 4- Puhaltimen nopeuden säätökierokko
- 5- Sisä-/ulkoilman valinnan katkaisin
- 6- Huurteenpoistokatkaisin

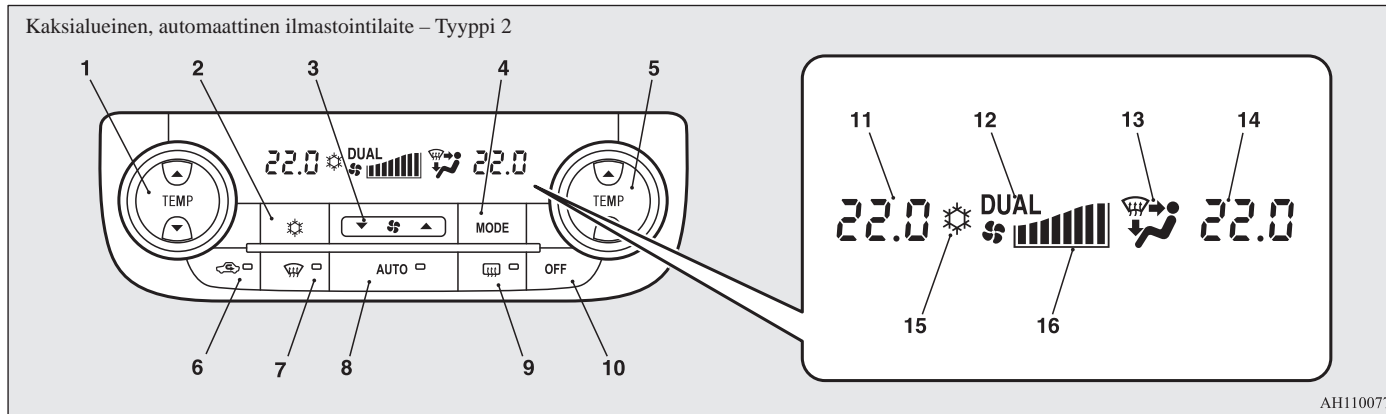
- 7- AUTO-katkaisin
- 8- Takaikkunan lämmittimen katkaisin → s. 5-68
- 9- OFF-katkaisin
- 10- Lämpötilan näyttö → s. 7-12

- 11- Ilmastointilaitteen merkkivalo
- 12- Toimitilan valinnan näyttö
- 13- Puhaltimen nopeuden näyttö

7-10 Mukavuutta matkantekoon

OKTL20E1

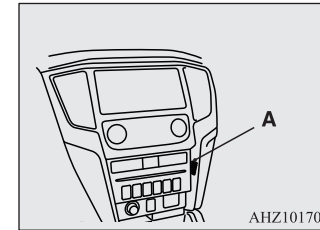
Automaattinen ilmastointilaite*



- | | |
|---|--|
| <p>1- Kuljettajan puolen lämpötilan säätökatkaisin (vasemmalta ohjattavat autot)
Matkustajan puolen lämpötilan säätökatkaisin (oikealta ohjattavat autot)</p> <p>2- Ilmastointilaitteen katkaisin</p> <p>3- Puhaltimen nopeuden säätökiekko</p> <p>4- MODE-katkaisin</p> <p>5- Matkustajan puolen lämpötilan säätökatkaisin (vasemmalta ohjattavat autot)
Kuljettajan puolen lämpötilan säätökatkaisin (oikealta ohjattavat autot)</p> <p>6- Sisä-/ulkoilman valinnan katkaisin</p> <p>7- Huurteenpoistokatkaisin</p> <p>8- AUTO-katkaisin</p> <p>9- Takaikkunan lämmittimen katkaisin
→ s. 5-68</p> <p>10- OFF-katkaisin</p> | <p>11- Kuljettajan puolen lämpötilan näyttö (vasemmalta ohjattavat autot)
→ s. 7-12
Matkustajan puolen lämpötilan näyttö (oikealta ohjattavat autot) → s. 7-12</p> <p>12- DUAL-merkkivalo</p> <p>13- Toimitilan valinnan näyttö</p> <p>14- Matkustajan puolen lämpötilan näyttö (vasemmalta ohjattavat autot)
→ s. 7-12
Kuljettajan puolen lämpötilan näyttö (oikealta ohjattavat autot) → s. 7-12</p> <p>15- Ilmastointilaitteen merkkivalo</p> <p>16- Puhaltimen nopeuden näyttö</p> |
|---|--|

HUOM

- Kuvan osoittamassa paikassa on sisäilman lämpötila-anturi (A). Älä laita mitään tämän anturin päälle, sillä silloin se ei toimi kunnolla.



7

Automaattinen ilmastointilaite*

HUOM

- Jos ilma on erittäin kylmä, ilmastointilaitteen ohjauspaneelin näyttö saattaa toimia kankeasti. Tämä ei ole merkki ongelmasta. Se korjaantuu, kun ajoneuvon sisälämpötila nousee normaaliksi.

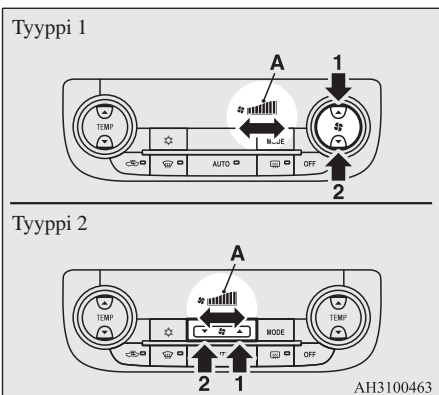
Puhaltimen nopeuden säätökiekko

7

Paina puhaltimen nopeuden säätökiekosta kohtaa ▲ kasvattaaksesi puhaltimen nopeutta.

Paina puhaltimen nopeuden säätökiekosta kohtaa ▼ vähentääksesi puhaltimen nopeutta.

Valittu puhaltimen nopeus näkyy näytöllä (A).



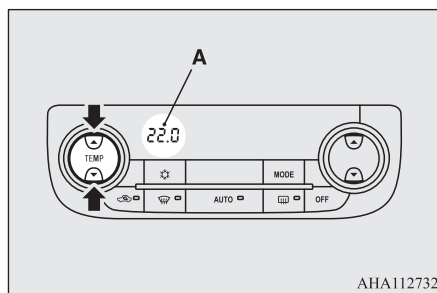
7-12 Mukavuutta matkantekoon

- 1- Suurena
- 2- Pienennä

Lämpötilan säätökytkin

Säädä haluttu lämpötila painamalla lämpötilanvalitsimesta ▲ tai ▼.

Valittu lämpötila näkyy näytöllä (A).



HUOM

- Ilmastointilaitteen lämpötila-arvo muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa. Katso kohta "Lämpötilan yksikön vaihtaminen" sivulla 5-15.

OKTL20E1

HUOM

- Kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on alhainen, lämmittimestä tuleva ilma on viileää/kylmää siihen asti, kunnes moottori lämpenee, vaikka lämmin ilma onkin valittu säätökytkimellä. Tuulilas ja ikkunoiden huurtumisen estämiseksi tuulettimen toimitila muuttuu "🌀" ja puhaltimen nopeus pienenee järjestelmän toimiessa AUTOMAATTISESSA toimintatilassa.
- Kun lämpötila on asetettu korkeimpaan tai alimpaan asetukseen, ilmastointi muuttuu automaattisesti seuraavasti. Jos ilmanvalinta tehdään manuaalisesti automaattisen vaihdon jälkeen, silloin valitaan manuaalinen valinta.
 - Pikalämmitys (Kun lämpötila on asetettu korkeimpaan asetukseen)
Ulkoilmaa virtaa sisään ja ilmastointilaite pysähtyy.
 - Pikajäähdytys (Kun lämpötila on asetettu alimpaan asetukseen)
Sisäilmaa kierrätetään ja ilmastointi toimii.

Edellä kuvatut asetukset ovat tehdasasetukset.

Sisä-/ulkoilman valintakytkintä ja ilmastointikytkintä voi mukauttaa (toimintojen asetus voi muuttua). Ulko- ja sisäilman valinnan automaattista vaihtumista ja ilmastoinnin käyttövalintaa käyttöolosuhteiden mukaan voidaan muuttaa halutulla tavalla.

Automaattinen ilmastointilaite*

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteseen.

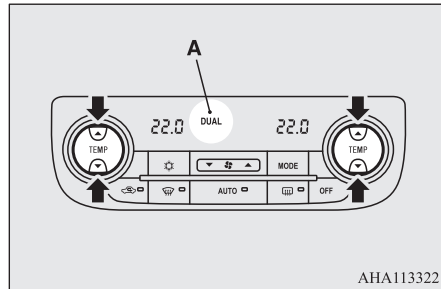
Katso kohta "Ilmastointilaitteen kytkimen mukauttaminen" sivulla 7-14.

Katso kohta "Ilman valinnan mukauttaminen" sivulla 7-13.

Synkronoitu tila ja kaksoistila*

Kuljettajan ja matkustajan puoleista lämpötilaa voidaan säätää erikseen.

Tällöin näytöllä (A) näkyy "DUAL"-merkkivalo.



● Synkronoitu tila

Jos kuljettajan puoleisen lämpötilan säädintä painetaan, matkustajan puoleista lämpötilaa säädetään samaan lämpötila-asetukseen kun kuljettajan puolella.

● Kaksoistila

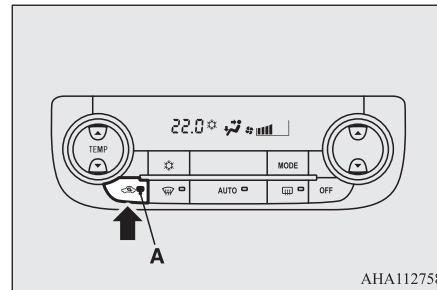
Jos matkustajan puolesta lämpötilan säädintä painetaan synkronoidussa tilassa, järjestelmä vaihtaa kaksoistilaan. Kaksoistilassa kuljettajan ja matkustajan puoleista lämpötilaa voidaan säätää erikseen käyttäen eri lämpötilan säätimiä.

Paina AUTO-kytkintä palauttaaksesi synkronoidun tilan.

Sisä-/ulkoilman valinnan katkaisin

Vaihda ilman valintaa painamalla sisä-/ulkoilman valinnan katkaisinta.

- Ulkoilma: Merkkivalo (A) on sammukissa. Ulkoilmaa virtaa matkustamoon.
- Kiertoilma: Merkkivalo (A) palaa. Ilma kiertää matkustamon sisällä.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Kiertoilma-asennon pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa kosteuden tiivistymistä ikkunoihin.

📖 HUOM

- Käytä tavallisesti ulkoilma-asentoa, jotta tuulilasi ja sivuikkunat pysyvät kirkkaina ja jotta huurre ja jää irtoavat nopeasti tuulilasista. Jos halutaan nopeaa jäähtymistä tai jos ulkoilma on pölyistä tai saasteista, käytä kiertoilma-asentoa. Kytke ulkoilma-asento silloin tällöin tuuletusta varten ja että ikkunat eivät höyryynny.
- Kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila nousee tietylle tasolle, ulko-/sisäilman valitsin kytkeytyy automaattisesti kiertoilma-asentoon ja merkkivalo (A) syttyy. Järjestelmä ei tällöin kytkeydy ulkoilma-asentoon, vaikka ulko-/sisäilman valitsinta painettaisiin.

Ilman valinnan mukauttaminen

Toimintoja voidaan säätää haluttaessa seuraavasti.

- Ilman automaattiohjauksen ottaminen käyttöön
Kun AUTO-katkaisinta painetaan, sisä-/ulkoilman valinnan kytkintä säädetään automaattisesti.

Automaattinen ilmastointilaite*

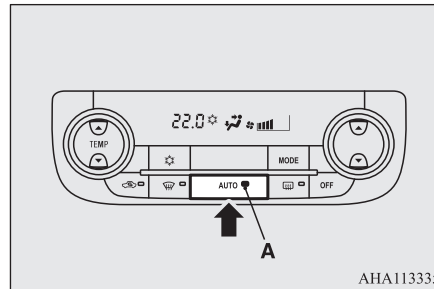
- Ilman automaattiohjauksen poistaminen käytöstä
Vaikka AUTO-katkaisinta olisi painettu, sisä-/ulkoilman valinnan kytkintä ei säädetä automaattisesti.
- Vaihtotavan valinta
Pidä ulko-/sisäilman valintakytkintä painettuna vähintään noin 10 sekunnin ajan.
 - Kun asetus muuttuu käytössä-tilasta pois käytöstä -tilaan
Laite antaa kolme äänimerkkiä ja merkkivalo vilkahtaa kolme kertaa.
 - Kun asetus muuttuu pois käytössä -tilasta käytössä-tilaan
Laite antaa 2 äänimerkkiä ja merkkivalo vilkahtaa 3 kertaa.

HUOM

- Tehdasasetus on "Käytä automaattista ohjausta".
- Kun huurteenpoistokatkaisinta painetaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, tuuletuslaitin kytkeytyy automaattisesti ulkoilmas asentoon, vaikka "Disable automatic air control" (Automaattinen ilmansäätö pois käytöstä) olisi valittuna.

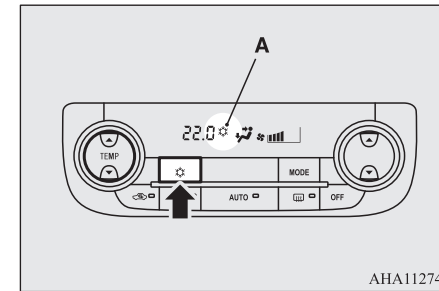
AUTO-katkaisin

Kun AUTO-katkaisinta painetaan, merkkivalo (A) syttyy, ja tilanvalintaa, puhaltimen nopeutta, kierrätysilman/ulkoilman valintaa, lämpötilaa sekä ilmastoinnin kytkentää päälle/pois ohjataan automaattisesti.



Ilmastointilaitteen katkaisin

Kytke ilmastointi käyttöön painamalla kytkintä. "☼"-merkkivalo näkyy näytössä (A).



Kytke se taas pois painamalla katkaisinta.

Ilmastointilaitteen kytkimen mukauttaminen

Toimintoja voidaan säätää haluttaessa seuraavasti.

- Automaattisen ilmastoinnin ottaminen käyttöön
Kun AUTO-kytkintä painetaan tai kun lämpötilan säädin asetetaan minimilämpötilaan, ilmastoinnin kytkintä ohjataan automaattisesti.

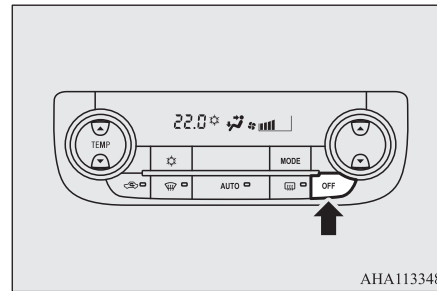
- Automaattisen ilmastoinnin poistaminen käytöstä
Ilmastointikytkin ei toimi automaattisesti, ellei sitä käytetä.
- Vaihtotavan valinta
Pidä ilmastointilaitteen kytkintä painettuna vähintään noin 10 sekunnin ajan.
 - Kun asetus muuttuu käytössä-tilasta pois käytöstä -tilaan
Järjestelmä antaa 3 äänimerkkiä ja “⚙️”-merkkivalo vilkkuu 3 kertaa.
 - Kun asetus muuttuu pois käytössä -tilasta käytössä-tilaan
Järjestelmä antaa 2 äänimerkkiä ja “⚙️”-merkkivalo vilkkuu 3 kertaa.

HUOM

- Tehdasasetus on “Käytä automaattista ilmastoinnin ohjausta”.
- Kun huurteenpoiston kytkintä painetaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, ilmastointilaite toimii automaattisesti, vaikka “Disable automatic air conditioning control” (Automaattinen ilmastointi pois käytöstä) olisi valittuna.

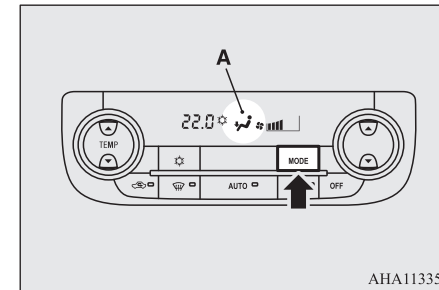
OFF-katkaisin

Kytke ilmastointijärjestelmä pois painamalla kytkintä.



MODE-katkaisin

Aina kun MODE-katkaisinta painetaan, toimintila muuttuu seuraavaksi seuraavassa järjestyksessä: “⚙️” → “❄️” → “🌬️” → “🌞” → “🌙”. Valittu tila näkyy näytöllä (A). (Katso kohta “Toiminnon valinta” sivulla 7-04.)

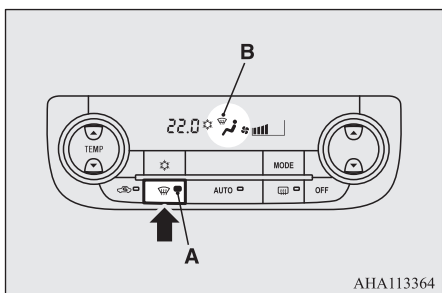


7

Automaattinen ilmastointilaite*

Huurteenpoistokatkaisin

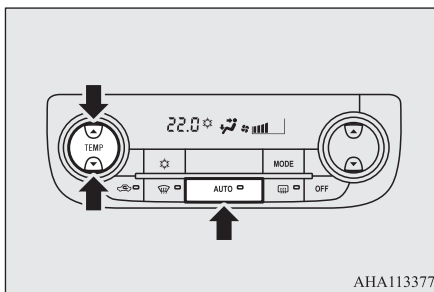
Kun tätä katkaisinta painetaan, toimitila muuttuu "☁" -tilaksi. Merkkivalo (A) syttyy. Valittu tila näkyy näytöllä (B). (Katso kohta "Toiminnon valinta" sivulla 7-04.)



HUOM

- Kun huurteenpoistokatkaisinta painetaan, ilmastointijärjestelmä toimii automaattisesti ja ulkoilma (ei kiertoilma) valitaan. Tämä automaattinen kytkentä suoritetaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka "Disable automatic air conditioning control" (Automaattinen ilmastointi pois käytöstä) tai "Disable automatic air control" (Automaattinen ilmansäätö pois käytöstä) olisi valittuna. (Katso kohta "Ilmastointilaitteen kytkimen mukauttaminen" sivulla 7-14, "Ilman valinnan mukauttaminen" sivulla 7-13.)

Järjestelmän käyttö automaattivalinnassa



Käytä järjestelmää normaaliolosuhteissa AUTO-valinnassa ja noudata näitä toimenpiteitä:

1. Paina AUTO-kytkintä.
2. Säädä lämpötilanvalitsin haluttuun lukemaan.

Toimitilan valinta, puhaltimen nopeuden säätö, kierrätys/ulkoilmavalinta, lämpötilan säätö ja ilmastointilaitteen PÄÄLLE/POIS-tila säätävät automaattisesti.

HUOM

- Jos puhaltimen nopeuden valitsinta, ilmastointilaitteen kytkintä, toimitilan kytkintä tai sisä-/ulkoilman valinnan kytkintä käytetään järjestelmän ollessa AUTO-tilassa, aktivoitu toiminto syrjäyttää automaattisen säädön vastaavan toiminnon. Kaikki muut toiminnot pysyvät automaattisäätöinä.

Järjestelmän manuaalinen käyttö

Puhaltimen nopeus ja tuulettimen toimitila voidaan säätää käsin asettamalla puhaltimen nopeuden valintakiekko ja MODE-katkaisin haluttuihin paikkoihin.

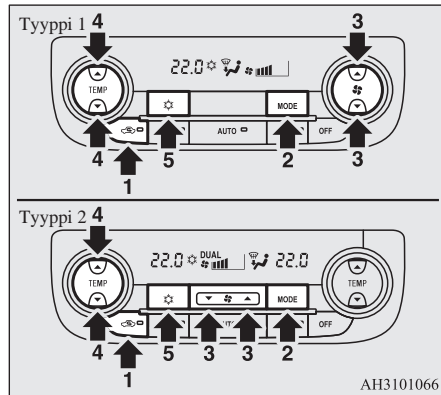
Palauta automaattinen käyttö painamalla AUTO-kytkintä.

Tuulilasien ja sivulasien huurteenpoisto

TÄRKEÄÄ

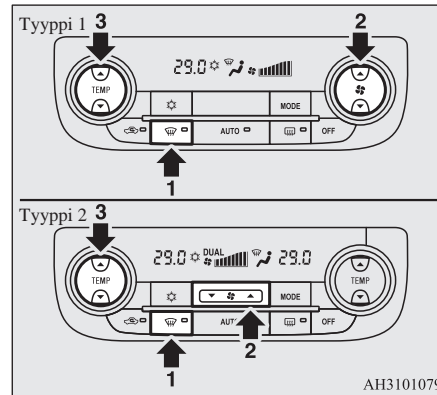
- Pidä huoli turvallisuussyistä johtuen että kaikista ikkunoista on hyvä näkyvyys.

Tavallinen huurteenpoisto



1. Aseta sisä-/ulkoilman valinnan kytkin ulkoilma-asentoon.
2. Aseta MODE-kytkin "☀️"-asentoon.
3. Valitse haluamasi puhaltimen nopeus painamalla puhaltimen nopeuden säädintä.
4. Valitse haluamasi lämpötila painamalla lämpötilan säädintä.
5. Paina ilmastointilaitteen kytkintä.

Nopea huurteenpoisto



1. Paina huurteenpoiston kytkintä vaihtaaksesi "☀️"-asentoon.
2. Aseta puhallin maksimi nopeuteen.
3. Aseta lämpötila maksimi lämpötilan asentoon.

HUOM

- Jotta huurre poistuisi tehokkaasti, suuntaa ilmavirta sivutuuletusaukoista oven ikkunoihin.
- Älä aseta lämpötilan säädintä maksimaaliseen jäähdytysasentoon. Kylmä ilma puhalttaa ikkunalaseja vasten ja muodostaa niihin höyryä.

Tärkeitä ilmastoinnin käyttövihjeitä

HUOM

- Jos autossa on Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä, Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä ei toimi eikä moottori sammua automaattisesti auton pysähtyessä, jos huurteenpoiston kytkintä painetaan. Tällä taataan hyvän näkyvyyden säilyminen.

Tärkeitä ilmastoinnin käyttövihjeitä

- Pysäköi auto varjoisaan paikkaan. Auringon paahteeseen pysäköitäessä matkustamo tulee erittäin kuumaksi ja kestää kauemmin ennen kuin sisätila jäähtyy. Jos auto on pakko pysäköidä aurinkoiseen paikkaan, poista kuuma ilma avaamalla ikkunat ilmastoinnin pariin ensimmäiseksi minuutiksi.
- Sulje ikkunat, kun ilmastointi on käynnissä. Jos matkustamoon pääsee ulkoilmaa avoimista ikkunoista, ilmastoinnin teho heikkenee.
- Liian kylmä ilma ei ole terveellistä. Matkustamoon virtaavan ilman tulisi olla vain 5–6 °C ulkoilmaa viileämpää.

7

Ilmanpuhdistin*

- Kun ilmastointi on käytössä, tarkista että imuilman tuloaukko, joka on tuulilasin edessä, ei ole esimerkiksi lehtien tai lumen tukkima. Jos imuilman tuloaukkoon kerääntyy lehtiä, se saattaa heikentää ilman virtausta ja tukkia putket, jotka johtavat veden pois ilman tuloaukosta.

7 Suositeltavat ilmastointijärjestelmän jäähdytys- ja voiteluaineet

Jos ilmastoinnin teho vaikuttaa normaalia heikommalta, syynä voi olla jäähdytysainevuoto. Suosittelemme että tarkastutat järjestelmän.

[Muut kuin autot, joissa on ilmastointilaitteen kylmäaine (HFO-1234yf) -tarra]
Auton ilmastointijärjestelmässä on käytettävä jäähdytysainetta HFC- 134a ja voiteluainetta DH-PR.

[Autot, joissa on ilmastointilaitteen kylmäaine (HFO-1234yf) -tarra]

Auton ilmastointijärjestelmässä on käytettävä kylmäainetta HFO-1234yf ja voiteluainetta YR20. Katso kohta "Ampeeriluku" sivulla 11-15.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

7-18 Mukavuutta matkantekoon

Muun kylmä- tai voiteluaineen käyttö voi vaurioittaa järjestelmää niin pahoin, että auton koko ilmastointijärjestelmä pitää vaihtaa. Jäähdytysaineen päästöä ilmakehään tulisi estää.

On suositeltavaa, että kylmäaine otetaan talteen ja kierrätetään.

Jos ilmastointilaitte on pitkään poissa käytöstä

Ilmastointia tulisi käyttää vähintään viisi minuuttia joka viikko myös kylmällä säällä. Näin ilmastointikompressorin sisäosat saavat voitelun ja ilmastointilaitte pysyy parhaassa mahdollisessa kunnossa.

Ilmanpuhdistin*

Tässä ilmastointilaitteessa on ilmansuodatin, jotta lika ja pöly suodattuvat pois ilmasta. Vaihda ilmansuodatin säännöllisin väliajoin, koska sen puhdistuskyky heikkenee, koska siihen kerääntyy siitepölyä ja likaa. Huoltovälit löytyvät HUOLTOKIRJASTA.

HUOM

- Käyttö tietyissä olosuhteissa kuten ajettaessa pölyisillä teillä ja ilmastoinnin jatkuva käyttö voi lyhentää suodattimen kestoikää. Jos ilmavirtaus tuntuu heikommalta kuin tavallisesti tai tuulilasi tai ikkunat alkavat huurtua helposti, vaihda ilmansuodatin. Suosittelemme, että tarkastutat sen.

AM/FM radio/CD -soitin AUX-liitännällä*

Äänentoistojärjestelmää voidaan käyttää vain virta-avaimen ollessa joko ON- tai ACC-asennossa.

HUOM

- Jos matkapuhelinta käytetään ajoneuvon sisällä, audiolaitteista voi kuulua ääniä. Se ei tarkoita, että audiolaitteissa on jotain vikaa. Käytä tällöin matkapuhelinta mahdollisimman kaukana äänentoistolaitteista.
- Jos audiolaitteeseen menee vieraita aineita tai vettä, tai siitä tulee savua tai outoa hajua, kytke audiojärjestelmä heti pois. Suosittelemme, että tarkastutat sen. Älä yritä korjata sitä koskaan itse. Huollata laitteisto säännöllisesti ammattitaitoisella henkilöllä.

Tärkeitä tietoja koskien käyttöä

iPod/iPhone:n toistotoiminto*

- Tämä laite tukee äänentoistoa iPod/iPhone-laitteista, mutta kaikkien eri versioiden toistoa ei voida taata.
- Huomioi, että iPod/iPhone -mallista tai -versiosta riippuen käytössä saattaa esiintyä poikkeavuuksia.

Miten puhdistetaan

- Jos tuote likaantuu, pyyhi se pehmeällä pyyhkeellä.
- Jos se on erittäin likainen, kasta pehmeä pyyhe neutraalin puhdistusnesteen ja veden seokseen ja kierrä se tippumattomaksi, ja pyyhi sillä. Älä käytä bentseeniä, ohenteita tai muita kemiallisia aineita. Ne voivat vaurioittaa pintaa.

Tavaramerkit

- Tuotenimet ja muut viralliset nimet ovat niiden omistajien tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Vaikka tavaramerkistä tai rekisteröidystä tavaramerkistä ei erikseen ilmoitettaisi, nämä oikeudet on silti huomioitava kokonaisuudessaan.

Made for



iPod



iPhone

“Made for iPod”, “Made for iPhone” tarkoittaa elektronista lisävarustetta, joka on suunniteltu liitettäväksi erityisesti iPodiin tai iPhoneen, ja joka on sertifioidusti yhteensopiva Applen standardien kanssa.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano ja iPod touch ovat Apple Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Apple ei vastaa tämän laitteen käytöstä eikä sen yhteensopivuudesta turvallisuus- ja muiden standardien kanssa.

HUOM

- iPod- ja iTunes-lisenssit mahdollistavat yksittäisille käyttäjille sellaisen aineiston yksityisen tallentamisen ja toistamisen, jota ei ole suojattu tekijänoikeuslain nojalla ja jonka kopioiminen ja toistaminen on lain mukaan sallittua. Tekijänoikeuksien loukkaukset ovat kiellettyjä.

Tuetut mallit

- iPhone5S
- iPhone5c
- iPhone5

- iPhone4S
- iPhone4
- iPhone3GS
- iPhone3G
- iPhone
- iPod Nano (3. mallisukupolvi ~ 7. mallisukupolvi)
- iPod Touch (1. mallisukupolvi ~ 5. mallisukupolvi)
- iPod Classic

Levyjen käsittely

Tässä kuvataan varotoimet, joita on noudatettava levyjä käsiteltäessä.

Tärkeitä tietoja koskien käsittelyä

- Sormenjäljet tai muut levyn lukupinnalla olevat jäljet voivat vaikeuttaa levyn sisällön lukemista. Kun pitelet levyä, tartu siihen molemmista reunoista tai yhdestä reunasta ja keskellä olevasta aukosta, mutta älä koske lukupintaan.
- Älä kiinnitä levyyn paperia tai tarroja äläkä vahingoita sitä muilla tavoilla.
- Älä aseta levyä väkisin, jos laitteessa on jo toinen levy. Levy voisi vahingoittua tai voi esiintyä toimintahäiriöitä.

Mukavuutta matkantekoon 7-19

Puhdistus

- Puhdista levyn lukupinta aika ajoin. Kun puhdistat, älä pyyhi pyörivällä liikkeellä. Pyyhi sen sijaan hellävaroen ulospäin levyn keskikohdasta kohti ulkoreunaa.
- Uusien levyjen ulkoreunassa tai keskiaukossa voi olla rosoja. Muista tarkistaa ne. Jos rosoja on, ne voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä, joten ne on poistettava.

7

Tärkeitä tietoja koskien säilytystä

- Kun et käytä levyjä, pidä ne aina koteiloissa ja säilytä niitä suojattuna suoralta auringonvalolta.
- Jos levyjä ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista ne tuotteesta.

Levyn toistoympäristö





Kylmässä ympäristössä, kuten keskitalvella ajoneuvon sisätilan ollessa kylmä, lämmittimen päälle kytkeminen ja tuotteen käyttäminen heti sen jälkeen voi aiheuttaa sen, että kondensaatiovetä (vesipisaroita) muodostuu levyn päälle ja sisäisiin optisiin komponentteihin, jolloin tuote ei ehkä toimi oikein. Jos olosuhteet ovat tämän kaltaisia, poista levy ja odota jonkin aikaa ennen käyttöä.

Tekijänoikeus

Laki kieltää levyjen sisällön luvattoman kopioinnin, jakelun, julkisen esittämisen tai vuokraamisen.

Soitettavissa olevat levytyypit

Levyn etikettiin, pakkaukseen tai kuoreen on painettu seuraavat merkinnät.


Malli	Koko	Suurin soittoaika	Kommentit
CD-DA 	12 cm	74 minuuttia	—
CD-TEXT 	12 cm	74 minuuttia	—
CD-R/RW  	12 cm	—	•Levy sisältää MP3-, WMA-, AAC-tiedostoja

Levyt, joita ei ehkä voida soittaa

- Muiden kuin 'olevat levytyypit' kuvatujen levyjen toistamista ei voida taata.
- 8 cm:n levyjä ei voi käyttää.
- Älä aseta epäsäännöllisen muotoisia esineitä (esimerkiksi sydämenmuotoisia), sillä ne voivat aiheuttaa vian. Lisäksi läpinäkyviä osia sisältäviä levyjä ei voida soittaa.
- Viimeistelemättömiä levyjä ei voida soittaa.
- Vaikka tallennus olisi suoritettu oikeassa muodossa nauhoittimella tai tietokoneella, sovellusohjelman asetukset ja ympäristövaatimukset, levyn poikkeavuudet, vauriot tai merkinnät tai tuotteen sisällä olevassa linssissä oleva lika voivat tehdä levyn käyttökelvottomaksi.
- Levystä riippuen joitain toimintoja ei ehkä voida käyttää tai levyä ei voida soittaa.
- Älä käytä levyjä, joissa on naarmuja tai koloja.
- Jos levyssä on tarroja, poistettujen tarrojen jäänteitä tai liimaa, älä käytä levyä.
- Koriste-etikettejä tai tarroja sisältäviä levyjä ei saa käyttää.

Standardista poikkeavat CD-levyt

Tämä tuote soittaa audio-CD-levyjä, mutta huomioi seuraavat seikat koskien CD-levyjen standardeja.

- Varmista, että käytät levyjä, joiden etikettipinnalla on .
- Muiden kuin standardin mukaisten CD-levyjen toistamista ei taata. Vaikka ääntä voitaisiin toistaa, äänenlaatua ei voida taata.
- Kun soitetaan muita kuin standardin mukaisia CD-levyjä, seuraavaa saattaa esiintyä.
 - Toiston aikana saattaa kuulua melua.
 - Ääni saattaa hypellä.
 - Levyä ei ehkä tunnisteta.
 - Levyn ensimmäistä kappaletta ei ehkä soiteta.
 - Kappaleiden soiton alkaminen saattaa kestää tavallista kauemmin.
 - Toistaminen ei ehkä ala kappaleesta.
 - Levyn joitain osia ei ehkä soiteta.
 - Toisto saattaa pysähtyä kappaleen toistamisen aikana.
 - Kappaleet saatetaan näyttää väärin.

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

Tällä tuotteella voidaan soittaa MP3/WMA/AAC-muotoisia äänitiedostoja, jotka on tallennettu CD-ROM-, CDR/RW- ja USB-laitteille.

Käytettävissä oleville tiedostoille ja tallennusmedioille on olemassa rajoituksia, joten lue seuraavat tiedot ennen MP3/WMA/AAC-muotoisten äänitiedostojen tallentamista levyille tai USB-laitteille.

Muista lisäksi lukea CD-R/RW-aseman ja kirjoitusohjelmiston käyttöohjeet ja käytä niitä oikein.

Jos MP3/WMA/AAC-muotoiset äänitiedostot sisältävät nimiketietoja tai muita tietoja, nämä voidaan näyttää.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Toimenpiteet, kuten audio-CD-levyjen tai tiedostojen kopioiminen ja jakeleminen muille ilmaiseksi tai maksusta, tai tiedostojen lataaminen palvelimille Internetin kautta tai muulla tavalla on laitonta.

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä lisää tiedostotarkenteita “.mp3”, “.wma” tai “.m4a” muihin kuin MP3/WMA/AAC-muotoisiin tiedostoihin. Tämäntyyppisiä tiedostoja sisältävien levyjen soittaminen voi aiheuttaa ongelmia tiedostojen tunnistuksessa, josta voi aiheutua kovaa melua ja kaiuttimen vaurioituminen tai onnettomuus.

📖 HUOM

- Käytettävästä tallentimesta tai tallennusohjelmasta riippuen toisto ei ehkä ole mahdollista. Näissä tapauksissa on ohjeet katsottava tuotteen tai ohjelmiston ohjekirjasta.
- Tietokoneen käyttöjärjestelmästä, versiosta, ohjelmistosta tai asetuksista riippuen tiedostoihin ei ehkä lisätä tiedostotarkennetta. Lisää tällöin tiedostotarkenteet “.mp3”, “.wma” tai “.m4a” kopioidessasi tiedostoja.

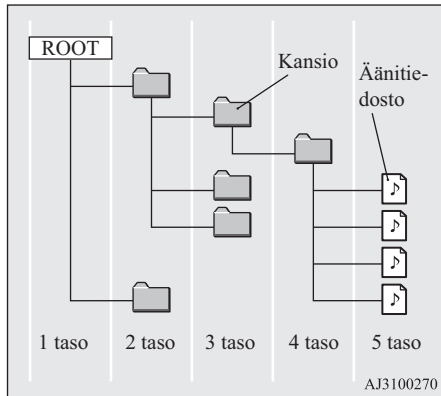
7

Kansiorakenne

Korkeintaan 8 kansiotasoa voidaan tunnistaa.

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

Voit luoda kansiorakenteen, kuten Musiikki-tyyli - Esittäjä - Albumi - Kappale (MP3/WMA/AAC-muotoiset äänitiedostot) hallitaksesi kappaleita.



7

Nimi	Tekni- set tie- dot	Selitys	
Muodon määri- tyk- set	ISO96 60	Taso 1	Korkeintaan 8 merkkiä tiedos- ton nimessä ja 3 merkkiä tie- dostotarken- teessa. (voidaan käyttää yksita- vuisia aakkos- numeerisia iso- ja kirjaimia, nu- meroita, merk- kiä “_”)
	ISO96 60-laa- jennus	Joliet	Tiedostonimes- sä voi olla kor- keintaan 64 merkkiä.
Moni-is- tunto	Ei tueta (vain ensimmäistä istun- toa tuetaan)		
Tasojen maksimi- määrä	8 tasoa (jos juuri on 1- taso)		
Kansioi- den eni- mäismäärä (mukaan lukien juu- ri)	CD	255 kansiota	
	USB	100 kansiota	

Nimi	Tekni- set tie- dot	Selitys
Tiedosto- jen eni- mäismäärä (tallennus- välineen kokonais- määrä)	CD	509 tiedostoa
	USB	10 000 tiedostoa (Yhteen kansioon voi- daan tallentaa enintään 100 tiedostoa).
Tiedoston nimen ja kansion nimen ra- joitukset	Enintään 64 tavua (Unicode, 32 merkkiä), tiedostoja/kansioita, joiden nimi on tätä pidempi, ei näytetä tai toisteta.	
Tuetut USB- muodot	Suositeltu tiedostojärjestelmä on FAT32. Vain 1 osiointi.	

HUOM

- Kansioden ja äänitiedostojen näyttöjärjestys
tässä tuotteessa voi poiketa siitä, miten ne
näytetään tietokoneessa.

Mikä on MP3?

MP3 on lyhenne sanoista “MPEG-1 Audio Layer 3”. MPEG on lyhenne sanoista “Motion Picture Experts Group”, joka on video-CD -levyissä jne. käytettävä videon pakkausstandardi.

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

MP3 on yksi MPEG-äänistandardin sisältämiä äänenpakkausmenetelmistä, ja se heikentää ihmiskorvalla kuulumattomien ja suurempien äänten alle peittyvien äänien laatua muodostaen korkealuokkaista dataa pienemmässä koossa.

CD-audio voidaan pakata noin 1/10 alkupe- räisestä koostaan ilman havaittavia tietojen menetyksiä. Noin 10 CD:tä voidaan kirjoittaa yhdelle CD-R/RW-levylle.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Oikealla olevista standardeista poikkeavia MP3-tiedostoja ei ehkä soiteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.

Soitettavissa olevien MP3-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien MP3-tiedostojen määritykset on esitetty alla.

Kohta	Tiedot
Tekniset tiedot	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Näytteenottotaajuus [kHz]	MPEG-1: 32/44.1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bittinopeus [kbps]	MPEG-1: 32 - 320
	MPEG-2: 8~180

Kohta	Tiedot
VBR (vaihteleva bittinopeus)	Tuki
Kanavati- la	Stereo/yhdistetty stereo/dual channel/mono
Tiedoston tarkenne	mp3
Tuettujen tunnisteiden tiedot	ID3-tunnisteen versio 1,0, Ver. 1,1, Ver. 2,2, Ver. 2,3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Otsikot, Esittäjän nimi, Albumin nimi
Näytöllä enintään näytettävissä olevien merkkien määrä	64 merkkiä

Mikä on WMA?

WMA on lyhenne sanoista Windows Media Audio, joka on Microsoftin äänenpakkausmuoto. Tämän äänenpakkausmuodon pakkaussuhde on suurempi kuin MP3:lla.

📖 HUOM

- Microsoft, Windows Media ja Windows ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä USA:ssa ja muissa maissa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- WMA tukee digitaalisten oikeuksien hallintaa (DRM). Tällä tuotteella ei voi toistaa WMA-tiedostoja, jotka on suojattu kyseisellä järjestelmällä.
- Oikealla olevista standardeista poikkeavia WMA-tiedostoja ei ehkä soiteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.
- "Pro":ta, "Lossless":ia ja "Voice":a ei tueta.

Soitettavissa olevien WMA-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien WMA-tiedostojen määritykset on esitetty alla.

Kohta	Tiedot
Tekniset tiedot	Windows Media Audio Versio 7.0/8.0/9.0
Näytteenottotaajuus [kHz]	32/44.1/48
Bittinopeus [kbps]	32 - 192

7

Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen

Kohta	Tiedot
VBR (vaihteleva bittinopeus)	Tuki
Kanavatila	Stereo/mono
Tiedoston tarkenne	wma
Tuettujen tunnisteiden tiedot	WMA-tunnisteet Nimike, esittäjän nimi, albumin nimi
Näytöllä enintään näytettävissä olevien merkkien määrä	64 merkkiä

7

Mikä on AAC?

AAC on lyhenne sanoista Advanced Audio Coding, joka '-2''- '-4''-tiedostoissa käytettävä äänenpakkausstandardi. 1.4x sisältää MP3-tiedostojen pakkauksen vastaavalla äänenlaadulla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- AAC tukee digitaalisten oikeuksien hallintaa (DRM). Tällä tuotteella ei voi toistaa AAC-tiedostoja, jotka on suojattu kyseisellä järjestelmällä.
- Oikealla olevista standardeista poikkeavia AAC-tiedostoja ei ehkä soiteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.

Soitettavissa olevien AAC-tiedostojen standardit

Soitettavissa olevien AAC-tiedostojen määritykset on esitetty alla.

Kohta	Tiedot
Tekniset tiedot	Advanced Audio Coding (AAC) MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Näytteenottotaajuus [kHz]	MPE G4 8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPE G2 8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
Bittinopeus [kbps]	MPE G4 16–320
	MPE G2 16–320
VBR (vaihteleva bittinopeus)	Tuki

Kohta	Tiedot
Kanavatila	Stereo/mono
Tiedoston tarkenne	m4a
Tuettujen tunnisteiden tiedot	AAC-tunnisteet tai ID3-tunnisteet Nimike, esittäjän nimi, albumin nimi
Näytöllä enintään näytettävissä olevien merkkien määrä	64 merkkiä

Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen

Tämä tuote sisältää joitain ohjekuvakkeita ja käsittelyohjeita, joiden avulla voit käyttää tuotetta oikein ja turvallisesti ja ehkäistä vammojen tai vahinkojen syntymistä itsellesi, muille käyttäjille tai omaisuudelle.

⚠ VAROITUS

- Kuljettaja ei saa tarkkailla näyttöä ajassaan.
Tämä voisi estää kuljettajaa näkemästä, minne hän on menossa, ja seurauksena olisi onnettomuus.

VAROITUS

- Kuljettaja ei saa suorittaa monimutkaisia toimintoja ajaessaan. Monimutkaisten toimintojen suorittaminen ajon aikana voisi estää kuljettajaa näkemästä, minne hän on menossa, ja seurauksena olisi onnettomuus. Tämän vuoksi ajoneuvo on pysäköitävä turvalliseen paikkaan ennen sellaisten toimintojen suorittamista.
- Älä käytä laitetta, kun siinä on toimintahäiriöitä, esim. kun ääni ei kuulu. Tämä voi aiheuttaa onnettomuuden, tulipalon tai sähköiskun.
- Varmista, että vettä tai muita vieraita materiaaleja ei pääse tuotteen sisälle. Tämä voi aiheuttaa savua, tulipalon, sähköiskun tai toimintahäiriöitä.
- Älä pane vieraita esineitä levyaukkoon. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai toimintahäiriöitä.
- Jos esiintyy poikkeavuuksia, kun vierasta materiaalia tai vettä pääsee tuotteen sisälle, syntyy savua tai erikoista hajua, lopeta tuotteen käyttäminen heti ja ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Tuotteen käytön jatkaminen voi aiheuttaa onnettomuuden, tulipalon tai sähköiskun.
- Älä pura tuotetta osiin tai muuta sitä. Tämä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, tulipalon tai sähköiskun.

VAROITUS

- Ukonilmalla antenniin tai etupaneeliin ei saa koskea. Tämä voi johtaa salamoinnista aiheutuvaan sähköiskuun.

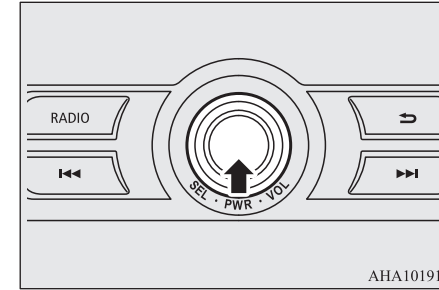
TÄRKEÄÄ

- Älä peitä tuotteen ilma-aukkoja tai lämmittimiä. Ilma-aukkojen tai lämmittimien peittäminen estää lämmön poistumisen tuotteesta, mistä seuraa tulipalo tai toimintahäiriöitä.
- Älä säädä äänenvoimakkuutta sellaiselle tasolle, ettei enää kuule ajoneuvon ulkopuolelta kantautuvia ääniä ajaessasi. Ellet voi kuulla ääniä ajoneuvon ulkopuolelta, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä pane käsiäsi tai sormiasi levyaukkoon. Tämä voi aiheuttaa vamman.

Käyttönäppäimet

Kytke ja katkaise virta

1. Paina SEL•PWR•VOL-näppäintä.



Kytke virta päälle ja aloita toisto edellisestä tilasta.

2. Pidä SEL•PWR•VOL-näppäintä alhaalla. Katkaise virta.

HUOM

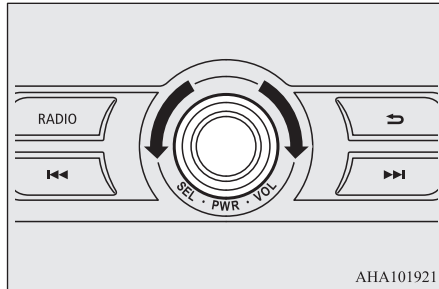
- Pidä ohjauksen SOURCE-näppäintä alhaalla kytkeäksesi myös äänitoiminnon PÄÄLLE/POIS.

Äänenvoimakkuuden säätäminen.

1. Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä säätääksesi voimakkuutta.

7

Käyttönäppäimet



7

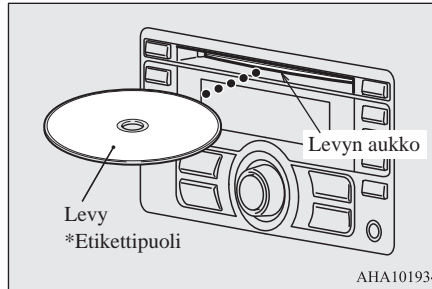
Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä myötäpäivään kasvattaaksesi ja vastapäivään vähentääksesi äänenvoimakkuutta.

HUOM

- Suurin äänenvoimakkuuden arvo on 49 ja pienin on 0.
- Äänenvoimakkuuden oletusasetus ””.

Aseta/poista levyjä

1. Aseta levy levyaukkoon etiketti puoli ylöspäin.



Työnnä levyä hieman, jolloin tuote vetää levyn sisään ja toisto alkaa.

2. Paina ▲ -näppäintä.

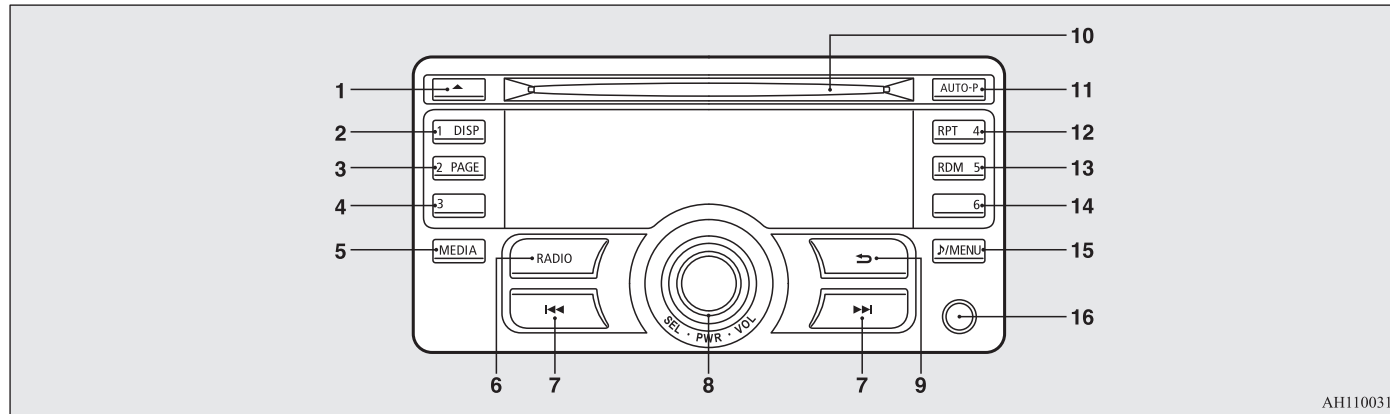
Tämä poistaa levyn tuotteesta, joten poista levy.

TÄRKEÄÄ

- Kun vaihdat levyn, varmista ensin, että ajoneuvo on pysäytetty alueelle, jonne pysähtyminen on sallittua.
- Älä pane käsiäsi, sormiasi tai vieraita esineitä levyaukkoon. Tämä voi aiheuttaa vammoja, savua tai tulipalon.
- 8 cm:n CD-levyjä ei tueta.

Painikkeiden selitykset

Tässä selitetään kunkin osan nimet ja toiminnot.



7

1- ▲ -näppäin

Käytetään levyn poistamiseen.

2- 1DISP-näppäin

Näytön sisällön vaihto.

Radiolla sitä käytetään esiasetusnäppäimenä 1.

3- 2PAGE-näppäin

Näytä sisältösivua eteenpäin.

Radiolla sitä käytetään esiasetusnäppäimenä 2.

4- 3-näppäin

Radiolla sitä käytetään esiasetusnäppäimenä 3.

5- MEDIA-näppäin

Aina, kun tätä painetaan, äänilähde vaihtuu järjestyksessä "CD", "USB/iPod", ja "AUX".

6- RADIO-näppäin

Radion ja aseman vaihto.

7- ◀ -näppäin/ ▶ -näppäin

Ääni: paina valitaksesi ääniraidan/-tiedoston ja pidä alhaalla kelataksesi nopeasti taakse-/eteenpäin.

Radio: valitse radioasema.

8- SEL•PWR•VOL-näppäin

Äänenvoimakkuuden säätö ja virran kytkeminen ja katkaiseminen. Säädä lisäksi äänenlaatua ja valitse kohteita.

9- ➔ -näppäin

Palaa edelliseen tilaan.

10- Levyn aukko

11- AUTO-P -näppäin

Radion automaattinen esiasetus.

12- 4RPT-näppäin

Ääni: paina kytkeäksesi uudelleentoiston päälle/pois; radio: käytä esiasetusnäppäimenä 4.

Radion kuunteleminen

13- 5RDM-näppäin

Ääni: paina kytkeäksesi satunnaisen toiston päälle/pois; radio: käytä esiasetusnäppäimenä 5.

14- 6-näppäin

Radiolla sitä käytetään esiasetusnäppäimenä 6.

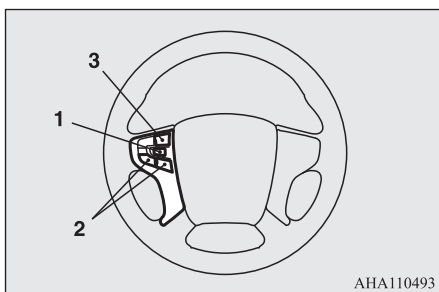
15- ►/MENU-näppäin

Vaihto valikkotilaan.

16- Apu-audioliitin (mini-liitin) kaupoissa myytävien audiolaitteiden yhdistämiseen.

Ohjauspyörän audiojärjestelmän kauko-ohjaimen kytkimet*

7



1- Äänenvoimakkuuden lisäys/vähennyskytkin

Säädä äänitoimintojen voimakkuutta.

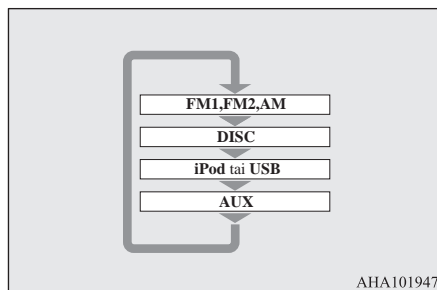
2- < painike, > painike

Valitse CD ja muita äänilähteitä ja radioasemia.

Pidä alhaalla, jos haluat kelata nopeasti eteen- tai taaksepäin.

3- SOURCE-painike

Pidä alhaalla kytkeäksesi äänitoiminnon PÄÄLLE/POIS. Lisäksi äänilähde vaihtuu joka kerta, kun tätä painetaan. Vaihtojärjestys on esitetty alla.



Radion kuunteleminen

Tässä selitetään, miten AM- ja FM-radiolähteitä kuunnellaan.

Radion kuunteleminen

Paina RADIO-näppäintä vaihtaaksesi taajuusasemaa.

Vaihda AM- ja FM-taajuusasemien välillä. Valittu taajuusalue näytetään näytöllä.

HUOM

- Aina, kun RADIO -näppäintä painetaan, se vaihtuu ””, ”FM2” ””.

Manuaalinen/hae asema -valinta

Paina ◀◀ -näppäin tai ▶▶ -näppäin kuunneltavaan taajuuteen.

▶▶ -näppäin	Kasvattaa taajuutta jota vastaanotetaan.
◀◀ -näppäin	Vähentää taajuutta jota vastaanotetaan.
▶▶ -näppäin (pidetään alhaalla)	Vapauta painike aloittaaksesi aseman haun, ja kun asema löytyy ja sitä vas-

◀-näppäin (pidetään alhaalla)	taanotetaan, asemien skannaus pysähtyy.
----------------------------------	---

Esivalintamuisti

Rekisteröi lähettävä asema etukäteen ja valitse se myöhemmin.

1. Viritä rekisteröitävään taajuuteen.
2. Pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen 1DISP ja näppäimen 6 välillä.
”-ääni ja esiasetettu näppäin rekisteröidään.

HUOM

- Esivalintamuistiin voidaan rekisteröidä korkeintaan 6 asemaa kullekin taajuusalueelle.
- Jos esiasetettavaan näppäimeen on jo valittu rekisteröity asema, se ylikirjoitetaan uudella esiasetuksella.
- Esiasetetun näppäimen painaminen valitsee aiemmin rekisteröidyn taajuuden.

Auto Preset

6 voimakkaimman signaalin omaavaa asemaa voidaan rekisteröidä automaattisesti järjestyksessä käyttäen esiasetusnäppäimiä AUTO-P -tilassa.

Pidä AUTO-P -näppäintä alhaalla. Vaihda AUTO-P -tilaan ja aloita automaattinen aseman valinta.

Kun toiminnot on suoritettu, tuote vastaanottaa esiasetusnäppäimeen [1] rekisteröityä asemaa.

TÄRKEÄÄ

- Huomaa, että muistiin aiemmin rekisteröity taajuus ylikirjoitetaan.

HUOM

- Esiasetetun näppäimen painaminen valitsee aiemmin rekisteröidyn taajuuden.
- Joka kerta, kun AUTO-P -näppäintä painetaan, vaihdetaan normaalin vastaanoton ja AUTO-P -tilan välillä.
- AUTO-P-tilassa manuaalinen/hae asema -valinta ja asemien skannaus ovat myös mahdollisia.
- Kun vahva signaali löytyy vähemmälle kuin kuudelle asemalle, vähimmäissignaali rekisteröidään jäljelle jääneisiin esiasetusnäppäimiin.

CD:n kuunteleminen

Tässä selitetään, miten audio-CD:tä (CD-DA/CD-TEXT) kuunnellaan.

CD-levyjen soittaminen

Aseta levy.

Aseta levy käynnistäaksesi toiston automaattisesti.

→ “Aseta/poista levyjä” (P:7-26)

Jos tuotteessa on jo levy, paina MEDIA-näppäintä vaihtaaksesi CD:n lähteeksi.

Valitse kappale

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai näppäintä ▶▶.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

7

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla ◀◀ näppäintä tai ▶▶ näppäintä.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihto

Uudelleentoisto ja satunnainen toisto ovat mahdollisia.

Uudelleentoisto (RPT)

Paina 4RPT-näppäintä.

Parhailtaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

Kuuntele MP3-/WMA-/AAC-tiedostoja

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Levyn poistaminen peruuttaa tämän toiminnon.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 5RDM -näppäintä.

7

Toista levyllä olevia kappaleita satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Levyn poistaminen peruuttaa tämän toiminnon.

Ääniraitojen haku

Tämä mahdollistaa kappaleen hakemisen musiikkia soittaessa.

1. Paina SEL•PWR•VOL-näppäin.
2. Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä valitaksesi kappaleen.
3. Paina SEL•PWR•VOL-näppäin.
Soitetaan valittu kappale.

Kuuntele MP3-/WMA-/AAC-tiedostoja

Tässä selitetään, miten levyllä olevia äänitiedostoja kuunnellaan.

MP3-/WMA-/AAC-tiedostojen kuunteleminen

Aseta levy.

Aseta levy käynnistääksesi toiston automaattisesti.

→ “Aseta/poista levyjä” (P.7-26)

Jos tuotteessa on jo levy, paina MEDIA-näppäintä vaihtaaksesi CD:n lähteeksi.

HUOM

- Tiedostorakenteesta riippuen levyllä olevan sisällön lukeminen voi kestää jonkin aikaa.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai ▶▶ näppäintä ▶▶.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pida alhaalla ◀◀ näppäintä tai ▶▶ näppäintä.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihto

Uudelleentoisto ja satunnainen toisto ovat mahdollisia.

Uudelleentoisto (RPT)

Paina 4RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Jos 4RPT-näppäintä painetaan kaksi kertaa, toiminto peruutetaan.
- Levyn poistaminen peruuttaa tämän toiminnon.

Kansion uudelleentoisto

Paina 4RPT-näppäintä kappaleen uudelleentoiston aikana.

Parhaillaan toistettavassa kansiossa olevat kappaleet toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

HUOM

- Levyn poistaminen peruuttaa tämän toiminnon.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion uudelleentoistoa ei peruuteta.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 5RDM-näppäintä.
Kansiossa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Jos 5RDM-näppäintä painetaan kaksi kertaa, toiminto peruutetaan.
- Levyn poistaminen peruuttaa tämän toiminnon.

Kansion satunnainen toisto

Paina 5RDM-näppäintä toistettaessa kansion kappaleita satunnaisessa järjestyksessä.

Toista levyllä kansioissa olevia kappaleita satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Ääniraitojen haku

Hae kansiot ja tiedostot ja valitse kappale.

1. Paina SEL•PWR•VOL-näppäin.
2. Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä valitaksesi kansion.
3. Paina SEL•PWR•VOL-näppäin.

Valitun kansion tiedostot näytetään.

4. Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä valitaksesi tiedoston.
5. Paina SEL•PWR•VOL-näppäin.

Toistetaan valittu tiedosto (kappale).

HUOM

- Kun kansio on valittu, paina näppäintä ↵ peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kansion valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Kun tiedosto on valittu, paina näppäintä ↵ palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun tiedosto on valittu, pidä näppäintä U alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Levytoiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

iPodin kuunteleminen*

Liittämällä tähän tuotteeseen iPod/iPhone-laitteita, voit soittaa niiltä kappaleita tällä tuotteella.

TÄRKEÄÄ

- Älä jätä iPod/iPhone-laitetta valvomatta ajoneuvoon.
- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Menetettyjä tietoja ei voida palauttaa, kun iPod/iPhone on liitetty tuotteeseen.
- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

HUOM

- iPod/iPhone-laitteen sukupolvesta, mallista tai ohjelmistoversiosta riippuen toistaminen tällä tuotteella ei ehkä ole mahdollista. (→P. 7-19) Lisäksi toistaminen tässä asiakirjassa kuvatulla tavalla ei ehkä ole mahdollista.
- Suosittelemme käyttämään iPod/iPhone -laitteistossa viimeisintä ohjelmistoversiota.
- Lisätietoja iPod/iPhone-laitteiden liittämistä on kohdassa "iPodin kytkeminen" sivulla 7-98.
- Kun liität iPod/iPhone-laitteen, käytä kauppoissa myytävää iPod-liitäntäkaapelia.

HUOM

- Asenna laite siten, että ajon aikana ei suoriteta vaarallisia toimenpiteitä, kuten kaapelin liittämistä.
- Kun asetat ja poistat iPod/iPhone-laitteen, ajoneuvo on turvallisuussyistä ensin pysäytettävä.
- iPod/iPhone-laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- iPodin/iPhonen tyypistä riippuen tuotteen painiketoiminnot eivät ehkä toimi iPodin/iPhonen ollessa liitettynä.
- iPod/iPhone-laitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näyttössä esiintyy poikkeavuuksia.
- iPod/iPhone-laitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Ajoneuvon ja laitteen tilasta riippuen äänen-toisto iPod/iPhonella ei ehkä toimi moottorin käynnistämisen jälkeen.
- Tekijänoikeuslain nojalla suojattuja tietoja ei ehkä toisteta.
- On suositeltavaa määrittää iPod/iPhone:n equaliser-asetukseksi "flat".
- Käytä iPod/iPhone-laitetta sen ollessa liitettynä tähän tuotteeseen.
- Jos iPod/iPhone ei toimi oikein, poista iPod/iPhone tuotteesta, nollaa, ja liitä sitten uudelleen.

7

Soittaminen iPodilla

Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi lähteeksi USB:n (iPod).

Valittu lähde näytetään näytöllä.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai näppäintä ▶▶.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla ◀◀ näppäintä tai ▶▶ näppäintä.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihto

Uudelleentoisto ja satunnainen toisto ovat mahdollisia.

Uudelleentoisto (RPT)

Paina 4RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 5RDM-näppäintä.

Parhaillaan toistettavan kategorian kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Jos 5RDM-näppäintä painetaan kaksi kertaa, toiminto peruutetaan.

Albumin satunnainen toisto

Paina 5RDM-näppäintä toistettaessa albumia satunnaisessa järjestyksessä.

Toista albumin sisältö satunnaisessa järjestyksessä (albumin kappaleet soitetaan mieltävaltaisessa järjestyksessä).

HUOM




- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Ääniraitojen haku

Hae kategorioiden tai kappaleiden nimet ja valitse kappale.

1. Paina SEL•PWR•VOL-näppäin.
2. Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä valitaksesi kategorian.
3. Paina SEL•PWR•VOL-näppäin. Valitun kategorian sisältämät kategoriat tai kappaleet näytetään.
4. Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä valitaksesi kategorian tai kappaleen.
5. Paina SEL•PWR•VOL-näppäin.
Toista vaiheet 1 - 4 ja hae kappaleita.
Valitse kappale ja paina SEL•PWR•VOL-näppäintä soittaaksesi.

HUOM

- Kun kategoria (1. taso) on valittu, paina  -näppäintä peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kategorian valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Kun kappale on valittu, paina näppäintä  palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun kappale on valittu, pidä näppäintä  alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- iPod-toiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella*

Liittämällä tähän tuotteeseen kauppoissa myytäviä USB-laitteita, kuten USB-muistin, voit soittaa niihin tallennettuja äänitiedostoja tällä tuotteella.

TÄRKEÄÄ

- Älä jätä USB-laitetta valvomatta ajoneuvoon.
- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Älä käytä kiintolevyjä, kortinlukijoita tai muistin lukijoita, koska ne tai niissä olevat tiedot voivat vahingoittua. Jos sellainen on liitetty vahingossa, käännä virtalukko "LOCK"-asettoon, ja poista laite.
- Tietojen menettämisen riskin vuoksi on suositeltavaa varmuuskopioida tiedostot.
- USB-laitteen vahingoittumisen varalle ei ole olemassa takuuta, eikä myöskään niille tallennettujen tietojen menettämisen tai vahingoittumisen varalle.
- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella*

HUOM

- Voitte liittää digitaalisia äänentoistolaitteita, jotka tukevat massatallennusluokkia.
- Lisätietoja USB-laitteiden liittamisestä on kohdassa "USB-muistilaitteen liittäminen" sivulla 7-98.
- Kun liität USB-laitteen, käytä liitäntäkaapelia. Jos liitäntäkaapelia ei liitetä asianmukaisesti, seurauksena voi olla ylikuormitus tai USB-liitäntän vaurioituminen.
- Asenna laite siten, että ajon aikana ei suoriteta vaarallisia toimenpiteitä, kuten kaapelin liittämistä.
- Kun asetat ja poistat USB-laitteen, ajoneuvo on turvallisuussyistä ensin pysäytettävä.
- Älä aseta USB-porttiin muita kuin äänentoistolaitteita. Seurauksena voi olla laitteen tai laitteiston vaurioituminen.
- USB-laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- USB-laitteesta riippuen tuotteen painiketoiminnot eivät ehkä toimi USB-laitteen liittämisen jälkeen.
- USB-laitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näytössä esiintyy poikkeavuuksia.
- USB-laitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Ajoneuvon ja laitteen tilasta riippuen äänentoisto iPod/iPhonella ei ehkä toimi moottorin käynnistämisen jälkeen.

7

Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella*

HUOM

- Tekijänoikeuslain nojalla suojattuja tietoja ei ehkä toisteta.
- Tällä tuotteella voidaan soittaa MP3-, WMA- ja AAC-muotoisia äänitiedostoja.
- USB-laitteen tyyppistä riippuen käyttö ei ehkä ole mahdollista tai joitain toimintoja on saatettu rajoittaa.
- USB-muistille suositeltu tiedostojärjestelmä on FAT32.
- USB-muistin suurin tuettu koko on 32 Gt.
- Käytä tallennettuja äänitiedostoja sisältävää USB-laitetta, kun se on liitetty tähän tuotteeseen.

7

USB-laitteella olevien äänitiedostojen toistaminen

Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi

USB:n lähteeksi. Valittu lähde näytetään näytöllä.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai ▶▶ näppäintä ▶▶.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pida alhaalla ◀◀ näppäintä tai ▶▶ näppäintä.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto ja satunnainen toisto ovat mahdollisia.

Uudelleentoisto (RPT)

Paina 4RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Jos 4RPT-näppäintä painetaan kaksi kertaa, toiminto peruutetaan.

Kansion uudelleentoisto

Paina 4RPT-näppäintä kappaleen uudelleentoiston aikana.

Parhaillaan toistettavassa kansiossa olevat kappaleet toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion uudelleentoistoa ei peruuteta.

Kansion satunnainen toisto (RDM)

Paina 5RDM-näppäintä.

Parhaillaan toistettavan kansion kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Jos 5RDM-näppäintä painetaan kaksi kertaa, toiminto peruutetaan.

Kaikkien kansioden satunnainen toisto

Paina 5RDM-näppäintä toistettaessa kansion kappaleita satunnaisessa järjestyksessä.

Kaikissa kansioissa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM




- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kaikkien kansioiden satunnaista toistoa ei peruuteta.

Ääniraitojen haku

Hae kansiot ja tiedostot ja valitse kappale.

1. Paina SEL•PWR•VOL-näppäin.
2. Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä valitaksesi kansion.
3. Paina SEL•PWR•VOL-näppäin.
Valitun kansion tiedostot näytetään.
4. Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä valitaksesi tiedoston.
5. Paina SEL•PWR•VOL-näppäin.
Toistetaan valittu tiedosto (kappale).

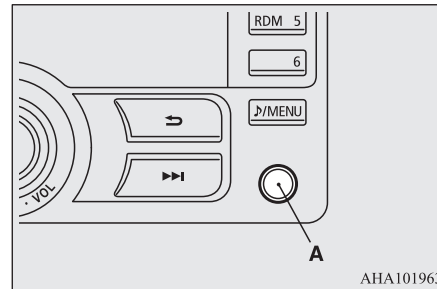
HUOM

- Kun kansio on valittu, paina näppäintä  peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kansion valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Kun tiedosto on valittu, paina näppäintä  palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun tiedosto on valittu, pidä näppäintä  alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Toiminnot, kuten kappaleen valinta, peruutavat kappaleen hakutilan.

AUXin käyttäminen

Liittämällä tähän tuotteeseen ulkoisia tulo-kaapeleita ja AUX-laitteita, voit soittaa niiltä kappaleita tällä tuotteella.

Vaihda AUX-tilaan painamalla MEDIA-painiketta.



A- Lisäaudioliitin (miniliitin)

TÄRKEÄÄ

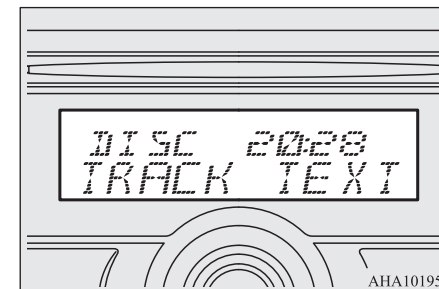
- Liitä äänilaite ulkoisen äänitulotilan ollessa peruutettuna tai äänen ollessa mykistettynä.
- Vaikka sitä ei asetettaisi, tuote vaihtaa AUX-tilaan, joten ole varovainen äänivoimakkuustasojen suhteen.

HUOM

- Ulkoisesta audiolaitteesta riippuen voi syntyä melupäästöjä.
- Käytä virransyöttöön liitettävän audiolaitteen sisältämää akkuvirtalähdettä. Liitetyn audiolaitteen käyttäminen ladattaessa ajoneuvon savukkeensytyttimen liitännän kautta voi aiheuttaa melupäästöjä kaiuttimista.
- Jos mitään audiolaitteita ei liitetä, älä valitse ulkoista äänitulotilaa. Jos ulkoinen äänitulotila valitaan, kun mitään audiolaitteita ei liitetä, kaiuttimista voi kuulua ääniä.

7**Näyttöilmaisin**

Tässä kuvataan näyttöilmaisin sisältö.

**Näyttötilan vaihtaminen**

Voit vaihtaa näytöllä olevaa sisältöä.

Paina 1DISP-näppäintä vaihtaaksesi näytön sisällö.

Mukavuutta matkantekoon 7-35

Äänenlaadun ja äänenvoimakkuuden tasapainon säätö

Aina, kun 1DISP-näppäintä painetaan, näytön sisältö vaihtuu.

TÄRKEÄÄ

- Näytön sisällön vaihtaminen voi heikentää ajoturvallisuutta, joten varmista turvallisuus ennen toimenpiteitä.

HUOM

- Näytössä voidaan näyttää korkeintaan 10 merkkiä samanaikaisesti. Kun näytettäviä merkkejä on vähintään 11, paina 2PAGE-näppäintä, jolloin seuraavat merkit näytetään.

CD/DA-toiston aikana

Vaihtuminen tapahtuu seuraavassa järjestyksessä "Raidan nro + toisto aika", "Levyn teksti" ja "Raidan teksti".

HUOM

- Jos esittäjä tietoa ei ole näytettäväksi, niin näytetään "Raidan nro + toisto aika".
- Jos albumin teksti tietoa ei ole näytettäväksi, niin "LEVYN TEKSTI" näytetään.
- Jos kappaleen teksti tietoa ei ole näytettäväksi, niin "RAIDAN TEKSTI" näytetään.

MP3/WMA/AAC-toiston aikana

Vaihtuminen tapahtuu seuraavassa järjestyksessä "Raidan nro + toisto aika", "Kansion nro/tiedoston nro", "Tiedoston teksti", "Esittäjän teksti", "Albumin teksti" ja "Kappaleen teksti".

HUOM

- Jos näytettäviä artistin teksti tietoja ei ole, näytetään "ARTIST".
- Jos näytettäviä albumin teksti tietoja ei ole, näytetään "ALBUM".
- Jos näytettäviä kappaleen teksti tietoja ei ole, näytetään "SONG".

iPod-toiston aikana

Muun kuin Podcast-toiston aikana tämä vaihtaa järjestyksessä "Kappaleen nro. + soittoaika", "Artistin teksti", "Albumin teksti" ja "Kappaleen teksti".

Podcast-toiston aikana tämä vaihtaa järjestyksessä "Kappaleen nro. + soittoaika", "Podcastin nimi", "Jakson nimi" ja "Julkaisupäivä".

HUOM

- Jos näytettäviä artistin teksti tietoja ei ole, näytetään "ARTIST".


HUOM

- Jos näytettäviä albumin teksti tietoja ei ole, näytetään "ALBUM".
- Jos näytettäviä kappaleen teksti tietoja ei ole, näytetään "SONG".

Äänenlaadun ja äänenvoimakkuuden tasapainon säätö

Muuta äänenlaadun asetuksia.

Säädä äänenlaatua ja äänenvoimakkuuden tasapainoa.

1. Paina /MENU -näppäintä.
2. Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä valitaksesi säätökohteet ja paina SEL•PWR•VOL-näppäin. Käännä SEL•PWR•VOL-näppäimen kääntäminen vastapäivään tai myötäpäivään saa aikaan säätökohteiden vaihtumisen alla esitetysti. BASS↔TREBLE↔FADER↔BALANCE
3. Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä säätääksesi valittuja säätökohteita.

Säätö-kohteet	Käännä vastapäivään	Käännä myötäpäivään
BASS	-5~0 (Alenna matalataajuisia äänenvoimakkuutta)	0~+5 (Kasvata matalataajuisia äänenvoimakkuutta)
TREBLE	-5~0 (Alenna korkeataajuisia äänenvoimakkuutta)	0~+5 (Kasvata korkeataajuisia äänenvoimakkuutta)
FADER	R11~0 (Korosta TAKANÄ)	0~F11 (Korosta EDESÄ)
BALANCE	L11~0 (Korosta VASEMALLA)	0~R11 (Korosta OIKEALLA)

Ajan asetetus

Tässä selitetään ajan asettaminen.

- Pida **▶**/MENU -näppäintä alhaalla.
- Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä valitaksesi "CLOCK MODE" tai "CLOCK ADJUST MODE".
- Paina SEL•PWR•VOL-näppäintä päätääksesi.
Valittu kohde näytetään näytöllä.

CLOCK MODE (KELLOTI-LA)

Tämä mahdollistaa 12 tunnin tai 24 tunnin näytön valitsemisen.

- Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä valitaksesi 12 tunnin tai 24 tunnin näytön.
- Paina SEL•PWR•VOL-näppäintä viimeistelläksesi ja kellon näyttö muuttuu.

CLOCK ADJUST MODE (KELLON SÄÄTÖTILA)

Aseta aika manuaalisesti.

- Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä säätääksesi tunteja.
- Paina SEL•PWR•VOL-näppäintä asetaaksesi tunnit ja siirry sen jälkeen minuuttien säätöön.
- Käännä SEL•PWR•VOL-näppäintä säätääksesi minuutteja.
- Paina **▶**/MENU -näppäintä.
Säätö on nyt valmis.

Ongelmatilanteet

Ongelmatilanteet

Tarkista nämä kohdat, jos näyttöön ilmestyy viesti tai jos epäilet, että jotain toimii väärin.

Jos tämä viesti tulee esiin...

Viesti näytetään tässä tuotteessa tilanteesta riippuen.

Toimitila	Viesti	Syy	Vastaus
CD	DISC_ERROR (LE-VY_VIRHE)	Levy on vioittunut ja/tai likainen.	Puhdista levyn lukupinta.
	EJECT_E	Levyä ei voida poistaa.	Odota ennen kuin poistat uudelleen. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
	UNSUPPORT	On toistettu audiotiedostoja, joita ei tueta.	Tarkista toistettavissa olevat äänitiedostot. → “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” (P.7-21)
	PROTECT	On soitettu DRM-suojattuja (Digital Rights Management) äänitiedostoja.	Käytä äänitiedostoja, jotka eivät ole DRM-suojattuja (Digital Rights Management).
	COM_ERROR	CD:n sisällön lukemisessa tapahtui virhe.	Kytke virta POIS ja odota hetki. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
USB	NO_FILE	Toistettavia audiotiedostoja ei ole.	Tarkista toistettavissa olevat äänitiedostot. → “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” (P.7-21)
	DEVICE_ERR	On liitetty USB-laite, jota ei tueta.	Tarkista USB-laite.
	BUS_POWER	Virta on liian suuri.	Tarkista USB-laite.
	UNSUPPORT	On toistettu audiotiedostoja, joita ei tueta.	Valitse toistettavissa olevat äänitiedostot. → “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” (P.7-21)
	PROTECT	On soitettu DRM-suojattuja (Digital Rights Management) äänitiedostoja.	Valitse toistettavissa olevat äänitiedostot. → “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” (P.7-21)

LW/MW/FM radio/CD -soitin*

Toimitila	Viesti	Syy	Vastaus
	COM_ERROR	USB:n sisällön lukemisessa tapahtui virhe.	Kytke virta POIS ja odota hetki. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
iPod	NO_SONG	On liitetty iPod/iPhone, joka ei sisällä yhtään kappaletta.	Liitä iPod/iPhone, joka sisältää kappaleita.
	DEVICE_ERR	iPod/iPhone-laitteen äänitietoja ei voi lukea.	Tarkista käytettävissä oleva iPod/iPhone. → “Tavaramerkit” (P.7-19)
	BUS_POWER	Virta on liian suuri.	Tarkista USB-laite.
	AUT-ERROR	iPod/iPhone-laitetta ei tunnisteta oikein.	Tarkista iPod/iPhone.
	COM_ERROR	iPod/iPhone:n äänitietojen lukemisessa tapahtui virhe.	Kytke virta POIS ja odota hetki. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
	VER_ERROR	Tätä iPod/iPhone -ohjelmistoversiota ei tueta.	Vaihda tuettuun ohjelmistoversioon.

7

LW/MW/FM radio/CD -soitin*

Audiojärjestelmää voidaan käyttää virta-avaimen tai toimintatilan ollessa joko ON- tai ACC-asennossa.

HUOM

- Jos autossa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitusjärjestelmä, ja josi toimintatilaksi jää ACC, lisävarustevirta kytkeytyy automaattisesti pois päältä jonkin ajan kuluttua, eikä audiojärjestelmää enää pysty käyttämään. Lisävarustevirta tulee käytettäväksi uudelleen, jos moottorikatkaisinta käytetään sen ollessa “ACC”-asennossa. Katso kohta “ACC-virran automaattinen katkaisutoiminto” sivulla 6-15.

HUOM

- Jos matkapuhelinta käytetään ajoneuvon sisällä, audiolaitteista voi kuulua ääniä. Se ei tarkoita, että audiolaitteissa on jotain vikaa. Käytä tällöin matkapuhelinta mahdollisimman kaukana äänentoistolaitteista.
- Jos audiolaitteeseen menee vieraita aineita tai vettä, tai siitä tulee savua tai outoa hajua, kytke audiojärjestelmä heti pois. Suosittelemme, että tarkastutat sen. Älä yritä korjata sitä koskaan itse. Huollata laitteisto säännöllisesti ammattitaitoisella henkilöllä.

LW/MW/FM radio/CD -soitin*

Tärkeitä tietoja koskien käyttöä

iPod/iPhone:n toistotoiminto*

- Tämä laite tukee äänentoistoa iPod/iPhone-laitteista, mutta kaikkien eri versioiden toistoa ei voida taata.
- Huomioi, että iPod/iPhone -mallista tai -versiosta riippuen käytössä saattaa esiintyä poikkeavuuksia.

7

Miten puhdistetaan

- Jos tuote likaantuu, pyyhi se pehmeällä pyyhkeellä.
- Jos se on erittäin likainen, kasta pehmeä pyyhe neutraalin puhdistusnesteen ja veden seokseen ja kierrä se tippumattomaksi, ja pyyhi sillä. Älä käytä bentseeniä, ohenteita tai muita kemiallisia aineita. Ne voivat vaurioittaa pintaa.

Tavaramerkit

- Tuotenimet ja muut viralliset nimet ovat niiden omistajien tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

- Vaikka tavaramerkistä tai rekisteröidystä tavaramerkistä ei erikseen ilmoitettaisi, nämä oikeudet on silti huomioitava kokonaisuudessaan.

Made for



iPod



iPhone












“Made for iPod”, “Made for iPhone” tarkoittaa elektronista lisävarustetta, joka on suunniteltu liitettäväksi erityisesti iPodiin tai iPhoneen, ja joka on sertifioidusti yhteensopiva Applen standardien kanssa.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano ja iPod touch ovat Apple Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Apple ei vastaa tämän laitteen käytöstä eikä sen yhteensopivuudesta turvallisuus- ja muiden standardien kanssa.

HUOM

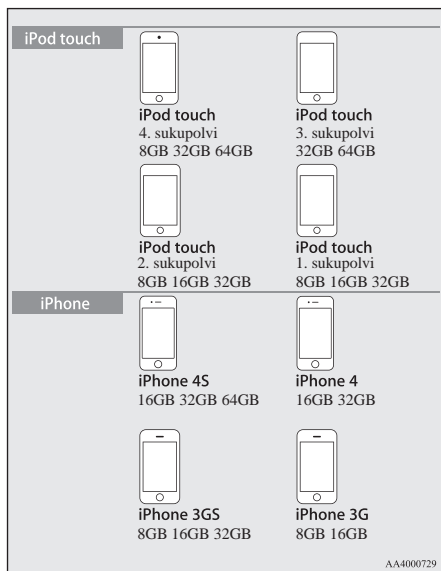
- iPod- ja iTunes-lisenssit mahdollistavat yksittäisille käyttäjille sellaisen aineiston yksityisen tallentamisen ja toistamisen, jota ei ole suojattu tekijänoikeuslain nojalla ja jonka kopioiminen ja toistaminen on lain mukaan sallittua. Tekijänoikeuksien loukkaukset ovat kiellettyjä.
- Joissain maissa Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustettuihin autoihin yhdistettävissä olevien laitteiden tyytit voivat vaihdella. Katso lisätietoja MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuilta. Lue ja hyväksy ilmoitus “Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Varoitus muiden yritysten verkkosivuille johtavista linkeistä). Edellä mainitut verkkosivut voivat yhdistää sinut muiden kuin MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuille. <http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

iPod		iPod classic		
				
iPod 5. sukupolvi (video) 60GB 80GB	iPod 5. sukupolvi (video) 30GB	iPod classic 160GB (2009)	iPod classic 160GB (2007)	iPod classic 80GB
iPod nano				
				
iPod nano 6. sukupolvi 8GB 16GB	iPod nano 5. sukupolvi (videokamera) 8GB 16GB	iPod nano 4. sukupolvi (video) 8GB 16GB		
				
iPod nano 3. sukupolvi (video) 4GB 8GB	iPod nano 2. sukupolvi (alumiini) 2GB 4GB 8GB	iPod nano 1. sukupolvi 1GB 2GB 4GB		

7

AA5013326

Levyjen käsittely



7

Levyjen käsittely

Tässä kuvataan varotoimet, joita on noudatettava levyjä käsiteltäessä.

Tärkeitä tietoja koskien käsittelyä

- Sormenjäljet tai muut levyn lukupinnalla olevat jäljet voivat vaikeuttaa levyn sisällön lukemista. Kun pitelet levyä, tartu siihen molemmista reunoista tai yhdestä reunasta ja keskellä olevasta aukosta, mutta älä koske lukupintaan.
- Älä kiinnitä levyyn paperia tai tarroja äläkä vahingoita sitä muilla tavoilla.
- Älä aseta levyä väkisin, jos laitteessa on jo toinen levy. Levy voisi vahingoittua tai voi esiintyä toimintahäiriöitä.

Puhdistus

- Puhdista levyn lukupinta säännöllisesti. Kun puhdistat, älä pyyhi ympyränmuotoisella liikkeellä. Pyyhi sen sijaan hellävaroen ulospäin levyn keskikohdasta kohti ulkoreunaa.
- Uusien levyjen ulkoreunassa tai keskiaukossa voi olla rosoja. Muista tarkistaa ne. Jos rosoja on, ne voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä, joten ne on poistettava.

Tärkeitä tietoja koskien säilytystä

- Kun et käytä levyjä, pidä ne aina koteiloissa ja säilytä niitä suojattuna suoralta auringonvalolta.

- Jos levyjä ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista ne tuotteesta.

Levyn toistoympäristö


Kylmässä ympäristössä, kuten keskitalvella ajoneuvon sisätilan ollessa kylmä, lämmittimen päälle kytkeminen ja tuotteen käyttäminen heti sen jälkeen voi aiheuttaa sen, että kondensaatiovettä (vesipisaroita) muodostuu levyn päälle ja sisäisiin optisiin komponentteihin, jolloin tuote ei ehkä toimi oikein. Jos olosuhteet ovat tämän kaltaisia, poista levy ja odota jonkin aikaa ennen käyttöä.




Tekijänoikeus

Laki kieltää levyjen sisällön luvattoman kopioinnin, jakelun, julkisen esittämisen tai vuokraamisen.

Toistettavissa olevat levytyypit

Levyn etikettiin, pakkaukseen tai kuoreen on painettu seuraavat merkinnät.

Malli	Koko	Suurin toistoaika	Kommentit
CD-DA 	12 cm	74 minuuttia	—

Malli	Koko	Suurin toisto-aika	Kommentit
CD-TEXT 	12 cm	74 minuuttia	—
CD-R/RW  	12 cm	—	•MP3-tiedostoja sisältävä levy


Levyt, joita ei ehkä voida toistaa

- Muiden kuin kohdassa “Toistettavissa olevat levytyypit” kuvattujen levyjen toistamista ei voida taata.
- 8 cm:n levyjä ei voi käyttää.
- Älä aseta epäsäännöllisen muotoisia esineitä (esimerkiksi sydämenmuotoisia), sillä ne voivat aiheuttaa vian. Lisäksi läpinäkyviä osia sisältäviä levyjä ei voida toistaa.
- Viimeistelemättömiä levyjä ei voida toistaa.

- Vaikka tallennus olisi suoritettu oikeassa muodossa nauhoittimella tai tietokoneella, sovellusohjelman asetukset ja ympäristövaatimukset, levyn poikkeavuudet, vauriot tai merkinnät tai tuotteen sisällä olevassa linssissä oleva lika voivat tehdä levyn käyttökelvottomaksi.
- Levystä riippuen joitain toimintoja ei ehkä voida käyttää tai levyä ei voida toistaa.
- Älä käytä levyjä, joissa on naarmuja tai koloja.
- Jos levyssä on tarroja, poistettujen tarrojen jäänteitä tai liimaa, älä käytä levyä.
- Koriste-etikettejä tai tarroja sisältäviä levyjä ei saa käyttää.

Standardista poikkeavat CD-levyt

Tämä tuote toistaa audio-CD-levyjä, mutta huomioi seuraavat seikat koskien CD-levyjen standardeja.

- Varmista, että käytät levyjä, joiden etikettipinnalla on .
- Muiden kuin standardin mukaisten CD-levyjen toistamista ei taata. Vaikka ääntä voitaisiin toistaa, äänenlaatua ei voida taata.
- Kun toistetaan muita kuin standardin mukaisia CD-levyjä, seuraavaa saattaa esiintyä.
 - Toiston aikana saattaa kuulua melua.

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

- Ääni saattaa hypellä.
- Levyä ei ehkä tunnisteta.
- Levyn ensimmäistä kappaletta ei ehkä toisteta.
- Kappaleiden toiston alkaminen saattaa kestää tavallista kauemmin.
- Toistaminen ei ehkä ala kappaleesta.
- Levyn joitain osia ei ehkä toisteta.
- Toisto saattaa pysähtyä kappaleen toistamisen aikana.
- Kappaleet saatetaan näyttää väärin.

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

Tällä tuotteella voidaan toistaa MP3/WMA/AAC-muotoisia äänitiedostoja, jotka on tallennettu CD-ROM-, CD-R/RW- ja USB-laitteille.

Käytettävissä oleville tiedostoille ja tallennusmedioille on olemassa rajoituksia, joten lue seuraavat tiedot ennen MP3/WMA/AAC-muotoisten äänitiedostojen tallentamista levyille tai USB-laitteille.

Muista lisäksi lukea CD-R/RW-aseman ja kirjoitusohjelmiston käyttöohjeet ja käytä niitä oikein.

Jos MP3/WMA/AAC-muotoiset äänitiedostot sisältävät nimiketietoja tai muita tietoja, nämä voidaan näyttää.

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

! TÄRKEÄÄ

- CD-ROM- ja CD-R/RW-tallennusmedioilta voidaan toistaa vain MP3-muotoisia äänitiedostoja.
- Toimenpiteet, kuten audio-CD-levyjen tai tiedostojen kopioiminen ja jakeleminen muille ilmaiseksi tai maksusta, tai tiedostojen lataaminen palvelimille Internetin kautta tai muulla tavalla on laitonta.
- Älä lisää tiedostotarkenteita “.mp3”, “.wma” tai “.m4a” muihin kuin MP3/WMA/AAC-muotoisiin tiedostoihin. Tämäntyyppisiä tiedostoja sisältävien levyjen toistaminen voi aiheuttaa ongelmia tiedostojen tunnistuksessa, josta voi aiheutua kovaa melua ja kaiuttimen vaurioituminen tai onnettomuus.

7

📖 HUOM

- Käytettävästä tallentimesta tai tallennusohjelmasta riippuen toisto ei ehkä ole mahdollista. Näissä tapauksissa on ohjeet katsottava tuotteen tai ohjelmiston ohjekirjasta.
- Tietokoneen käyttöjärjestelmästä, versiosta, ohjelmistosta tai asetuksista riippuen tiedostoihin ei ehkä lisätä tiedostotarkennetta. Lisää tällöin tiedostotarkenteet “.mp3”, “.wma” tai “.m4a” kopidessasi tiedostoja.
- Yli 2 Gt:n kokoisia tiedostoja ei voida toistaa.

Toistettavissa olevat tietomuodot

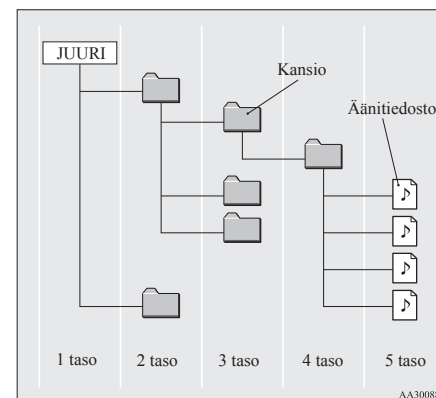
Levyillä (CD-ROM, CD-R/RW) ja USB-laitteilla toistettavissa olevat tietomuodot voivat vaihdella.

Tietomuoto	DISC	USB-laite
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Kansiorakenne

Korkeintaan 8 kansiotasoa voidaan tunnistaa.

Voit luoda kansiorakenteen, kuten Musiikkityyli - Esittäjä - Albumi - Kappale (MP3/WMA/AAC-muotoiset äänitiedostot) hallitaksesi kappaleita.



Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

Nimi	Tekni- set tie- dot	Selitys	
Muodon määrityk- set	ISO96 60	Taso 1	Korkeintaan 8 merkkiä tiedos- ton nimessä ja 3 merkkiä tie- dostotarken- teessa. (voidaan käyttää yksita- vuisia aakkos- numeerisia iso- ja kirjaimia, nu- meroita, ”)
	ISO96 60-laa- jennus	Joliet	Tiedostonimes- sä voi olla kor- keintaan 64 merkkiä.
Moni- istun- to	Ei tueta (vain ensimmäistä istun- toa tuetaan)		
Tasojen maksimi- määrä	8 tasoa (jos juuri on 1 taso)		
Kansioi- den mak- simimää- rää	700 kansiota (juuri mukaan lu- kien)		

Nimi	Tekni- set tie- dot	Selitys
Tiedosto- jen mak- simimää- rää*1	65 535 tiedostoa (tallennusväli- neen kokonaismäärä. Muita kuin MP3-, WMA- ja AAC-tiedostoja ei lasketa)	
Tiedoston nimen ja kansion nimen ra- joitukset	Enintään 64 tavua (Unicodessa 32 merkkiä), tiedostoja/kansioi- ta, joiden nimi on tätä pidempi, ei näytetä tai toisteta.	
Tuetut USB- muodot	Suosittelut tiedostojärjestelmä on FAT32. Vain 1 osiointi.	

*1: Älä sisällytä muita kuin
MP3/WMA/AAC -tiedostoja. Jos kui-
tenkin tallennetaan useita kappaleita sa-
maan kansioon, niitä ei ehkä voida tun-
nistaa, vaikka kappaleiden maksimi-
määrä ei ylittyisi. Näissä tapauksissa
kappaleet on jaettava useisiin kansioi-
hin.

HUOM

- Kansioiden ja äänitiedostojen näyttöjärjestys
tässä tuotteessa voi poiketa siitä, miten ne
näytetään tietokoneessa.

Mikä on MP3?

MP3 on lyhenne sanoista “MPEG-1 Audio
Layer 3”. MPEG on lyhenne sanoista “Moti-
on Picture Experts Group”, joka on video-CD
-levyissä jne. käytettävä videon pakkausstan-
dardi.

MP3 on yksi MPEG-äänistandardin sisältä-
mistä äänenpakkausmenetelmistä, ja se hei-
kentää ihmiskorvalla kuulumattomien ja suu-
rempien äänten alle peittyvien äänien laatua
muodostaen korkealuokkaista dataa pienem-
mässä koossa.

Tämän vuoksi CD-audio voidaan pakata noin
1/10:aan alkuperäisestä koostaan ilman ha-
vaittavia tietojen menetyksiä. Noin 10 CD:tä
voidaan kirjoittaa yhdelle CD-R/RW-levylle.

TÄRKEÄÄ

- Oikealla olevista standardeista poikkeavia
MP3-tiedostoja ei ehkä toisteta oikein tai tie-
dostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä
oikein.

Toistettavissa olevien MP3-tie- dostojen standardit

Toistettavissa olevien MP3-tiedostojen mää-
ritykset on esitetty alla.

Kohta	Tiedot
Tekniset tie- dot	MPEG-1 AUDIO LAYER3

Mukavuutta matkantekoon 7-45

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

7

Kohta	Tiedot
Tekniset tiedot	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Näytteenotto- taajuus [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48 MPEG-2: 16/22,05/24
Bittinopeus [kbps]	MPEG-1: 32 - 320 MPEG-2: 8 - 160
VBR (vaihte- leva bittino- peus)	Tuki
Kanavatila	Stereo/yhdistetty stereo/dual channel/mono
Tiedoston tar- kenne	mp3
Tuettujen tunnisteiden tiedot	ID3-tunnisteen versio 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Otsikot, Esittäjän nimi, Albumin nimi
Näytöllä enintään näy- tettävissä ole- vien merk- kien määrä	64 merkkiä

Mikä on WMA?

WMA on lyhenne sanoista Windows Media Audio, joka on Microsoftin äänenpakkausmuoto. Tämän äänenpakkausmuodon pakkaussuhde on suurempi kuin MP3:lla.

HUOM

- Microsoft, Windows Media ja Windows ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä USA:ssa ja muissa maissa.

TÄRKEÄÄ

- WMA tukee digitaalisten oikeuksien hallintaa (DRM). Tällä tuotteella ei voi toistaa WMA-tiedostoja, jotka on suojattu kyseisellä järjestelmällä.
- Oikealla olevista standardeista poikkeavia WMA-tiedostoja ei ehkä toisteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.
- "Pro":ta, "Lossless":ia ja "Voice":a ei tueta.

Toistettavissa olevien WMA-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien WMA-tiedostojen määrittäminen on esitetty alla.

Kohta	Tiedot
Tekniset tiedot	Windows Media Audio -versio 7.0/8.0/9.0

Kohta	Tiedot
Näytteenotto- taajuus [kHz]	32/44,1/48
Bittinopeus [kbps]	48 - 320
VBR (vaihte- leva bittino- peus)	Tuki
Kanavatila	Stereo/mono
Tiedoston tar- kenne	wma
Tuettujen tunnisteiden tiedot	WMA-tunnisteet Nimike, esittäjän nimi, albu- min nimi
Näytöllä enintään näy- tettävissä ole- vien merk- kien määrä	64 merkkiä

Mikä on AAC?

AAC on lyhenne sanoista Advanced Audio Coding, joka '-2'- '-4'-tiedostoissa käytettävä äänenpakkausstandardi.

1.4x sisältää MP3-tiedostojen pakkauksen vastaavalla äänenlaadulla.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- AAC tukee digitaalisten oikeuksien hallintaa (DRM). Tällä tuotteella ei voi toistaa AAC-tiedostoja, jotka on suojattu kyseisellä järjestelmällä.
- Oikealla olevista standardeista poikkeavia AAC-tiedostoja ei ehkä toisteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.

Toistettavissa olevien AAC-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien AAC-tiedostojen määritykset on esitetty alla.

Kohta		Tiedot
Tekniset tiedot		Advanced Audio Coding (AAC) MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Näytteenottotaajuus [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48
Bittinopeus [kbps]	MPEG4	8 - 320
	MPEG2	8 - 320
VBR (vaihteleva bittinopeus)		Tuki
Kanavatila		Stereo/mono

Kohta	Tiedot
Tiedoston tarkenne	m4a
Tuettujen tunnisteiden tiedot	AAC-tunnisteet tai ID3-tunnisteet Nimike, esittäjän nimi, albumin nimi
Näytöllä enintään näytettävissä olevien merkkien määrä	64 merkkiä

Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen

Tämä tuote sisältää joitain ohjekuvakkeita ja käsittelyohjeita, joiden avulla voit käyttää tuotetta oikein ja turvallisesti ja ehkäistä vammojen tai vahinkojen syntymistä itsellesi, muille käyttäjille tai omaisuudelle.

⚠️ VAROITUS

- Kuljettaja ei saa tarkkailla näyttöä ajaessaan.
Tämä voisi estää kuljettajaa näkemästä, minne hän on menossa, ja seurauksena olisi onnettomuus.

⚠️ VAROITUS

- Kuljettaja ei saa suorittaa monimutkaisia toimintoja ajaessaan.
Monimutkaisten toimintojen suorittamisen ajon aikana voisi estää kuljettajaa näkemästä, minne hän on menossa, ja seurauksena olisi onnettomuus.
Tämän vuoksi ajoneuvo on pysäköitävä turvalliseen paikkaan ennen sellaisten toimintojen suorittamista.
- Älä käytä laitetta, kun siinä on toimintahäiriöitä, esim. kun ääni ei kuulu.
Tämä voi aiheuttaa onnettomuuden, tulipalon tai sähköiskun.
- Varmista, että vettä tai muita vieraita materiaaleja ei pääse tuotteen sisälle.
Tämä voi aiheuttaa savua, tulipalon, sähköiskun tai toimintahäiriöitä.
- Älä pane vieraita esineitä levyaukkoon.
Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai toimintahäiriöitä.
- Jos esiintyy poikkeavuuksia, kun vierasta materiaalia tai vettä pääsee tuotteen sisälle, syntyy savua tai erikoista hajua, lopeta tuotteen käyttäminen heti ja ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
Tuotteen käytön jatkaminen voi aiheuttaa onnettomuuden, tulipalon tai sähköiskun.
- Älä pura tuotetta osiin tai muuta sitä.
Tämä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, tulipalon tai sähköiskun.

7

Käyttönäppäimet

VAROITUS

- Ukonilmalla antenniin tai etupaneeliin ei saa koskea. Tämä voi johtaa salamoinnista aiheutuvaan sähköiskuun.

TÄRKEÄÄ

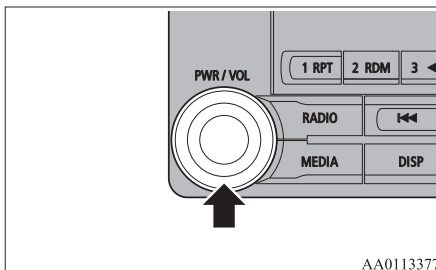
- Älä peitä tuotteen ilma-aukkoja tai lämmittimiä. Ilma-aukkojen tai lämmittimien peittäminen estää lämmön poistumisen tuotteesta, mistä seuraa tulipalo tai toimintahäiriöitä.
- Älä säädä äänenvoimakkuutta sellaiselle tasolle, ettet enää kuule ajoneuvon ulkopuolelta kantautuvia ääniä ajaessasi. Ellet voi kuulla ääniä ajoneuvon ulkopuolelta, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä pane käsiäsi tai sormiasi levyaukkoon. Tämä voi aiheuttaa vamman.

7

Käyttönäppäimet

Kytke ja katkaise virta

1. Paina PWR/VOL-näppäintä.



AA0113377

Kytke virta päälle ja aloita toisto edellisestä tilasta.

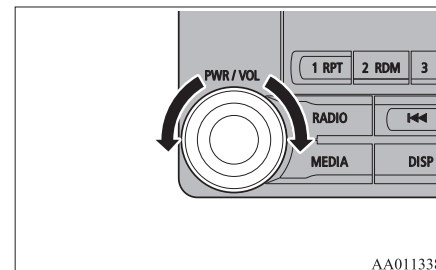
2. Paina PWR/VOL-näppäintä. Katkaise virta.

HUOM

- Pidä ohjauksen SOURCE-näppäintä alhaalla kytkeäksesi myös äänitoiminnon PÄÄLLE/POIS.

Äänenvoimakkuuden säätö

1. Käännä PWR/VOL-säädintä säätääksesi äänenvoimakkuutta.



AA0113380

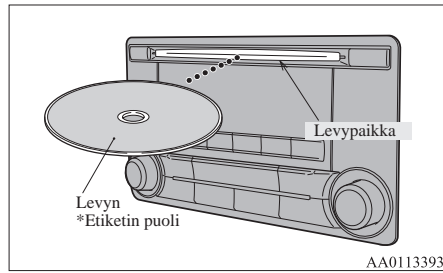
Käännä PWR/VOL-säädintä myötäpäivään kasvattaaksesi ja vastapäivään vähentääksesi äänenvoimakkuutta.

HUOM

- Suurin äänenvoimakkuuden taso on 45 ja pienin on 0.
- Äänenvoimakkuuden oletusasetus on "17".

Aseta/poista levyjä

1. Aseta levy levyaukkoon etikettipuoli ylöspäin.



Työnnä levyä hieman, jolloin tuote vetää levyn sisään ja toisto alkaa.

2. Paina ▲-näppäintä.
Tämä poistaa levyn tuotteesta, joten poista levy.

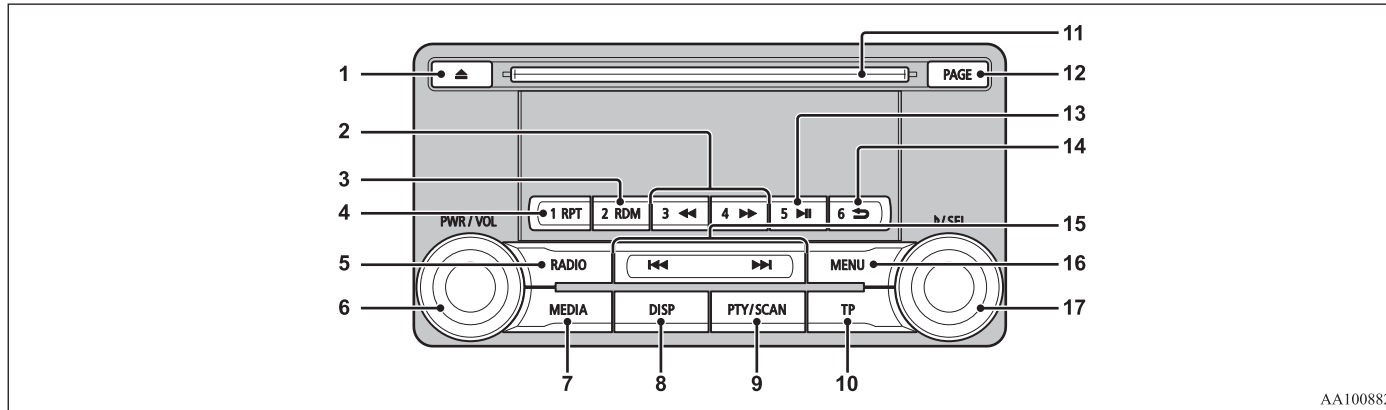
⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun vaihdat levyn, varmista ensin, että ajoneuvo on pysäytetty alueelle, jonne pysähtyminen on sallittua.
- Älä pane käsiäsi, sormiasi tai vieraita esineitä levyaukkoon. Tämä voi aiheuttaa vammoja, savua tai tulipalon.
- 8 cm:n CD-levyjä ei tueta.

Käyttönäppäimet

Painikkeiden selitykset

Tässä selitetään kunkin osan nimet ja toiminnot.



- 1- ▲ -näppäin
Käytetään levyn poistamiseen.
- 2- 3◀ -näppäin/4▶ -näppäin
Pikakelaus eteen tai taakse.
Radiolle esiasetusnäppäiminä käytetään näppäimiä 3 ja 4.
- 3- 2RDM-näppäin
Audiolaitteella: satunnainen toisto; radiolla: esiasetusnäppäin 2.
- 4- 1RPT-näppäin
Audiolaitteella: uudelleentoisto; radiolla: esiasetusnäppäin 1.

- 5- RADIO-näppäin
Radion ja aseman vaihto.
- 6- PWR/VOL-näppäin
Äänenvoimakkuuden säätö ja virran kytkeminen ja katkaiseminen.
- 7- MEDIA-näppäin
Vaihto CD:n ja muiden lähteiden välillä.
- 8- DISP-näppäin
Näytön sisällön vaihto.
- 9- PTY/SCAN-näppäin
Audiolaitteella: skannaustoisto; radiolla: PTY-haku.

- 10- TP-näppäin
Liikennetiedotteiden vastaanotto.
- 11- Levyn aukko
- 12- PAGE-näppäin
Näytä ilmaisinsivu etukäteen.
- 13- 5 ▶ -näppäin
Bluetooth-(R)äänentoiston toisto/keskeytys*, ja sitä käytetään radion esiasetusnäppäimenä 5.

*: Vaatii erillisen Bluetooth®-yhteensopivan audiolaitteen hankkimisen laitetyypin mukaan (Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetut ajoneuvot)

7-50 Mukavuutta matkantekoon

OKTL20E1

14- 6 ➔ -näppäin

Paluu audiojärjestelmän kappaleenhaun aikana ja^(R) Bluetooth-äänentoiston keskeytys*
Radiolla sitä käytetään esiasetusnäppäimenä 6.

15- ◀▶ näppäin/▶▶ näppäin

Audiolaitteella: valitse ääniraita/tiedosto; radiolla: suorita automaattinen aseman valinta tai DAB-ryhmän/palveluaseman valinta.

16- MENU-näppäin

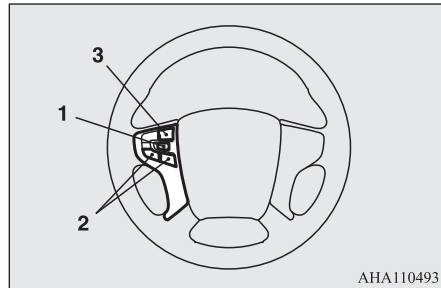
Vaihto valikkotilaan.

17- ▶/SEL -näppäin

Säädä äänenlaatua ja valitse kohteita.
Radiolla: asemien manuaalinen valinta.

*: Vaatii erillisen Bluetooth®-yhteensopivan audiolaitteen hankkimisen laitetyypin mukaan (Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetut ajoneuvot).

Ohjauspyörän audiojärjestelmän kauko-ohjaimen kytkimet*



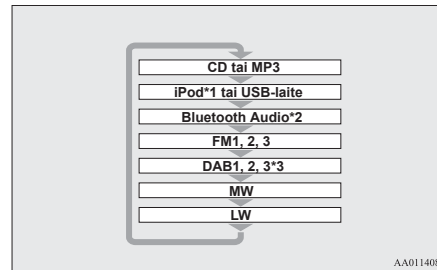
AHA110493

3- SOURCE-painike

Pidä alhaalla kytkeäksesi äänitoiminnon PÄÄLLE/POIS. Lisäksi äänilähde vaihtuu joka kerta, kun tätä painetaan.

Vaihtojärjestys on esitetty alla.

Jos laitteita ei ole liitetty, ne ohitetaan ja seuraava lähde valitaan.



AA0114084

*1: iPod-kaapeli (saatavana erikseen) vaaditaan.

*2: Vaatii erillisen Bluetooth®-yhteensopivan audiolaitteen hankkimisen (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä).

*3: Vaatii DAB-viritinliitännän.

7

Radion kuunteleminen

Tässä selitetään, miten FM-, MW- ja LW-radiolähetyksiä kuunnellaan.

Radion kuunteleminen

Paina RADIO-näppäintä vaihtaaksesi asemaa.

Vaihtelee taajuusalueiden FM1, FM2, FM3, MW ja välillä.

Valittu taajuusalue näytetään näytöllä.

Radion kuunteleminen





HUOM

- Vaihto tapahtuu järjestyksessä FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW ja LW.
*:Kun DAB-viritin on liitetty.

Manuaalinen/hae asema -valinta

Käännä /SEL -säädin kuunneltavaan taajuuteen.


7

 /SEL -näppäin (vastapäivään)	Pienentää vastaanotettavaa taajuutta.
 /SEL -näppäin (myötäpäivään)	Suurentaa vastaanotettavaa taajuutta.
 -näppäin (pidetään alhaalla)	Vapauta painike aloittaaksesi aseman haun, ja kun asema löytyy ja sitä vastaanotetaan, asemien skannaus pysähtyy.
 -näppäin (pidetään alhaalla)	

Esivalintamuisti

Rekisteröi lähettävä asema etukäteen ja valitse se myöhemmin.

7-52 Mukavuutta matkantekoon

1. Viritä rekisteröitävään taajuuteen.
2. Pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen 1RPT ja näppäimen 6  välillä.

Kuuluu “Piip”-ääni ja esiasetettu näppäin rekisteröidään.

HUOM

- Esivalintamuistiin voidaan rekisteröidä korkeintaan 6 asemaa kullekin taajuusalueelle (FM1, FM2, FM3).
- Jos esiasetettavaan näppäimeen on jo valittu rekisteröity asema, se ylikirjoitetaan uudella esiasetuksella.
- Esiasetetun näppäimen painaminen valitsee aiemmin rekisteröidyn taajuuden.

Autom. muisti (Autom. tallennus)

6 voimakkaimman signaalin omaavaa asemaa voidaan rekisteröidä automaattisesti järjestyksessä käyttäen esiasetusnäppäimiä. Pidä RADIO-näppäintä alhaalla.

Kun autom. tallennus on suoritettu, tuote vastaanottaa esiasetusnäppäimeen [1] rekisteröityä asemaa.

TÄRKEÄÄ


- Huomaa, että muistiin aiemmin rekisteröity taajuus ylikirjoitetaan.

HUOM

- Jos autom. tallennusta käytetään FM1:lle ja FM2:lle, tapahtuu vaihto FM3:een.

PTY-haku

Valitse PTY (ohjelmasisältö), jolloin asemia haetaan automaattisesti.

1. Paina PTY/SCAN-näppäintä FM-vastaanoton aikana.
Tämä vaihtaa PTY-valinnan tilaan.
2. Käännä /SEL -säädintä PTY:n.
PTY (ohjelmasisältö) -merkkivalo vilkkuu ja aseman valinta käynnistyy automaattisesti. Kun asemaa vastaanotetaan, aseman nimi näytetään.

HUOM

- Tällä vastaanotetaan ensimmäisenä löytynyttä asemaa.
- PTY-hakutila peruutetaan 10 sekuntia vastaanoton alkamisen jälkeen.

DAB-aseman kuunteleminen*

Tässä selitetään, miten DAB-asemaa kuunnellaan.





DAB-aseman kuunteleminen


1. Paina RADIO-näppäintä vaihtaaksesi asemaa.
Vaihtelee asemien DAB1, DAB2 ja DAB3 välillä.
Valittu asema näytetään näytöllä.

HUOM


- Vaihto tapahtuu järjestyksessä FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW ja LW.

Valitse palvelu


1. Pidä alhaalla näppäintä  tai näppäintä .
Vastaanottaa vastaanotettavissa olevat kokoelman palvelut.
2. Valitse palvelu painamalla näppäintä  tai näppäintä .

 -näppäin
(pidetään alhaalla)


Vastaanottaa automaattisesti vastaanotettavissa olevat kokoelman palvelut (lower lead).

 -näppäin
(pidetään alhaalla)

Vastaanottaa automaattisesti vastaanotettavissa olevat kokoelman palvelut (higher lead).

 -näppäin

Vaihtaa lower lead -palveluihin.

 -näppäin


Vaihtaa higher lead -palveluihin.

HUOM

- Siirtyminen kokoelman ensimmäiseen palveluun tai viimeiseen palveluun vaihtaa seuraavaan kokoelmaan.

Palvelun rekisteröinti

Rekisteröi palvelu etukäteen ja valitse se myöhemmin.

1. Viritä taajuus rekisteröitävään palveluun.
2. Pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen 1RPT ja näppäimen 6  välillä.
Kuuluu "Piip"-ääni ja esiasetettu näppäin rekisteröidään.

HUOM





- Jos esiasetettavaan näppäimeen on jo valittu rekisteröity palvelu, se ylikirjoitetaan uudella esiasetuksella.

HUOM

- Esiasetetun näppäimen painaminen valitsee aiemmin rekisteröidyn palvelun.

Palvelun hakeminen

Hae kokoelmia ja palveluja, joita voidaan vastaanottaa.

1. Käännä  /SEL -säädintä valitaksesi kokoelman.
2. Paina  /SEL-näppäintä.
Näytetään kokoelman sisältämän palvelun nimi.
3. Käännä  /SEL -säädintä valitaksesi palvelun.
4. Paina  /SEL-näppäintä.
Vastaanota valittu palvelu.


7

HUOM

- Jos palvelun nimen tietoja ei saada tekstimuodossa, mitään ei näytetä.
- Jos mitään toimintoja ei suoriteta 10 sekuntiin, palvelun hakutila peruutetaan.

PTY-haku

Valitse PTY (ohjelmasisältö), jolloin palvelu ja haetaan automaattisesti.

1. Paina PTY/SCAN-näppäintä.
Tämä vaihtaa PTY-valinnan tilaan.
2. Käännä  /SEL -säädintä PTY:n.

Liikennetiedotteiden kuunteleminen

3. Paina ◀◀ -näppäintä tai ▶▶ -näppäintä.
Tämä käynnistää PTY-haun.

◀◀ -näppäin	Tämä käynnistää PTY-haun alaspäin.
▶▶ -näppäin	Tämä käynnistää PTY-haun ylöspäin.

7

HUOM

- Kun valitset PTY:n, paina mitä tahansa näppäintä näppäimen 1RPT ja näppäimen 6 välillä vaihtaaksesi esiasetukseksi rekisteröityyn PTY-ohjelmasisältöön.
- Kun valitset PTY:n, valitse rekisteröitävä PTY ja pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen 1RPT ja näppäimen 6 välillä rekisteröidäksesi PTY:n esiasetukseksi.
- Kun ollaan PTY-valintatilassa, eikä mitään toimenpiteitä suoriteta 2 sekuntiin, haku ylöspäin valitussa PTY:ssä alkaa.

Liikennetiedotteiden kuunteleminen

Tässä selitetään, miten liikennetiedotteita kuunnellaan.

Liikennetiedotteiden kuunteleminen

1. Kun et ole MW- tai LW-tilassa, paina TP-näppäintä.
Jos liikennetiedotteita lähetetään, ne vastaanotetaan.

TÄRKEÄÄ

- Kun vastaanotetaan MW- tai LW-signaaleja, liikennetiedotteita ei voida vastaanottaa.

HUOM

- Liikennetiedotteiden vastaanotto ilmaistaan näyttöruudulla tekstillä "TRAF INF", ja jos vastaanotetaan tekstimuotoisia tietoja, aseman nimi näytetään.
- Jos liikennetiedotteita vastaanotetaan, se saa aikaan äänenvoimakkuuden vaihtumisen sille tasolle, missä se oli edellistä liikennetiedotetta/hätäilmoitusta vastaanottaessa. Liikennetiedotteita vastaanottaessa noudatettava äänenvoimakkuus on sama millä seuraava lähetys vastaanotetaan.

Liikennetiedotteen valmiustila

Kun liikennetiedotteen lähetys alkaa, vaihdetaan automaattisesti sille asemalle, joka liikennetiedotteen lähettää.

1. Kun et ole MW- tai LW-tilassa, paina TP-näppäintä.
Näytöllä näkyy "TP" ja tuote vaihtaa valmiustilaan.
Jos liikennetiedotteita lähetetään, ne vastaanotetaan.
2. Kun et ole MW- tai LW-tilassa, paina TP-näppäintä.
"TP" katoaa näytöstä ja valmiustila peruutetaan.

TÄRKEÄÄ

- Kun vastaanotetaan MW- tai LW-signaaleja, liikennetiedotteiden valmiustila peruutetaan.

CD:n kuunteleminen

Tässä selitetään, miten audio-CD:tä (CD-DA/CD-TEXT) kuunnellaan.

CD-levyjen soittaminen

Aseta levy.

Aseta levy käynnistääksesi toiston automaattisesti.

→ "Aseta/poista levyjä" (P.7-48)

Jos tuotteessa on jo levy, paina MEDIA-näppäintä vaihtaaksesi CD:n lähteeksi.

Valitse kappale

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai ▶▶.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai ▶▶4.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihto

Uudellentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Kappaleen valinta, poistaminen, pikakelaus eteen/taakse peruutetaan.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Toista levyllä olevia kappaleita satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Levyn poistaminen peruuttaa tämän toiminnon.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina PTY/SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista levyllä tallennetuista kappaleista.

HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

MP3:n kuunteleminen

Tässä selitetään, miten levyllä olevia äänitiedostoja kuunnellaan.

TÄRKEÄÄ

- CD-ROM- ja CD-R/RW-tallennusmedioilta voidaan toistaa vain MP3-muotoisia äänitiedostoja.

MP3:n kuunteleminen

Aseta levy.

Aseta levy käynnistääksesi toiston automaattisesti.

→ "Aseta/poista levyjä" (P.7-48)

Jos tuotteessa on jo levy, paina MEDIA-näppäintä vaihtaaksesi CD:n lähteeksi.

HUOM

- Tiedostorakenteesta riippuen levyllä olevan sisällön lukeminen voi kestää jonkin aikaa.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai ▶▶.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai ▶▶4.

MP3:n kuunteleminen

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihto

Uudellentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Tiedoston valinta, levyn poistaminen, pikakelaus eteen/taakse peruutetaan.

Kansion uudelleentoisto

Pida 1RPT-näppäintä alhaalla.

Parhaillaan toistettavassa kansiossa olevat kappaleet toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion uudelleentoistoa ei peruuteta.

7-56

Mukavuutta matkantekoon

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Kansiossa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Kansion satunnainen toisto

Pida 2RDM-näppäintä alhaalla.

Toista levyllä kansioissa olevia kappaleita satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Skannaustoisto (SCAN)



Paina SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista kansioon tallennetuista kappaleista.



Ääniraitojen haku

Hae kansiot ja tiedostot ja valitse kappale.

OKTL20E1





1. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi kansion.
2. Paina /SEL-näppäintä.

Valitun kansion tiedostot näytetään.

3. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi tiedoston.
4. Paina /SEL-näppäintä.

Toistetaan valittu tiedosto (kappale).

HUOM

- Kun kansio on valittu, paina näppäintä 6  peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kansion valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Valitse kansio ja pidä näppäintä /SEL alhaalla aloittaaksesi toiston kyseisen kansion ensimmäisestä kappaleesta.
- Kun tiedosto on valittu, paina näppäintä 6  palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun tiedosto on valittu, pidä näppäintä 6  alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos tiedoston valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 5 sekuntiin, kyseinen tiedosto toistetaan.
- Levytoiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

iPodin kuunteleminen

Liittämällä tähän tuotteeseen iPod/iPhone-laitteita, voit toistaa niiltä kappaleita tällä tuotteella.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä jätä iPod/iPhone-laitetta valvomatta ajoneuvoon.
- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Menetettyjä tietoja ei voida palauttaa, kun iPod/iPhone on liitetty tuotteeseen.
- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

📖 HUOM

- iPod/iPhone-laitteen sukupolvesta, mallista tai ohjelmistoversiosta riippuen toistaminen tällä tuotteella ei ehkä ole mahdollista. (→ P. 7-19) Lisäksi toistaminen tässä asiakirjassa kuvatulla tavalla ei ehkä ole mahdollista.

📖 HUOM

- Joissain maissa Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustettuihin autoihin yhdistettävissä olevien laitteiden tyytit voivat vaihdella. Katso lisätietoja MITSUBISHI MOTORS in verkkosivuilta. Lue ja hyväksy ilmoitus "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varoitus muiden yritysten verkkosivuille johtavista linkeistä). Edellä mainitut verkkosivut voivat yhdistää sinut muiden kuin MITSUBISHI MOTORS in verkkosivuille. <http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>
- Suosittelemme käyttämään iPod/iPhone -laitteistossa viimeisintä ohjelmistoversiota.
- Lisätietoja iPod/iPhone-laitteiden liittämistä on kohdassa "iPodin kytkeminen" sivulla 7-98.
- Kun liität iPod/iPhone-laitteen, käytä kauppoissa myytävää iPod-liitäntäkaapelia.
- Asenna laite siten, että ajon aikana ei suoriteta vaarallisia toimenpiteitä, kuten kaapelin liittämistä.
- Kun asetat ja poistat iPod/iPhone-laitteen, ajoneuvo on turvallisuussyistä ensin pysäytettävä.
- iPod/iPhone-laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- Tuotteessa olevat painikkeet eivät toimi, kun iPod/iPhone-laite on liitetty.
- iPod/iPhone-laitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näytössä esiintyy poikkeavuuksia.

📖 HUOM

- iPod/iPhone-laitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Ajoneuvon ja laitteen tilasta riippuen äänentoisto iPod/iPhonella ei ehkä toimi moottorin käynnistämisen jälkeen.
- Tekijänoikeuslain nojalla suojattuja tietoja ei ehkä toisteta.
- On suositeltavaa määrittää iPod/iPhone:n equaliser-asetukseksi "flat".
- Käytä iPod/iPhone-laitetta sen ollessa liitettynä tähän tuotteeseen
- Jos iPod/iPhone on liitetty Bluetooth®:n kautta Bluetooth®-yhteensopivaksi audiolaitteeksi, älä liitä iPod/iPhone-laitetta iPod-kaapelilla. Liittäminen molemmilla liitäntätavoilla aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Jos iPod/iPhone ei toimi oikein, poista iPod/iPhone tuotteesta, nollaa, ja liitä sitten uudelleen.

7

Soittaminen iPodilla

Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi lähdeksi iPodin.

Valittu lähde näytetään näytöllä.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai ▶▶.

Mukavuutta matkantekoon 7-57

Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pida alhaalla näppäintä 3 ◀ tai näppäintä 4 ▶▶.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.


Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto ja satunnainen toisto ovat mahdollisia.

Uudelleentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.


 **HUOM**

● Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Parhaillaan toistettavan kategorian kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.


 **HUOM**

● Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Albumin satunnainen toisto

Pida 2RDM-näppäintä alhaalla.

Toista albumin sisältö satunnaisessa järjestyksessä (albumin kappaleet soitetaan mieltävaltaisessa järjestyksessä).

 **HUOM**


● Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Ääniraitojen haku

Hae kategorioiden tai kappaleiden nimet ja valitse kappale.

1. Käännä ▶/SEL -säädintä valitaksesi kategorian.
2. Paina ▶/SEL-näppäintä. Valitun kategorian sisältämät kategoriat tai kappaleet näytetään.
3. Käännä ▶/SEL -säädintä valitaksesi kategorian tai kappaleen.
4. Paina ▶/SEL-näppäintä.

Toista vaiheet 1 - 4 ja hae kappaleita. Valitse kappale ja paina ▶ /SEL -näppäintä soittaaksesi.

 **HUOM**

- Kun kategoria 1. taso) on valittu, paina näppäintä 6 ➡ peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kategorian valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Valitse kategoria ja pidä näppäintä ▶/SEL alhaalla aloittaaksesi toiston kyseisen kategorian ensimmäisestä kappaleesta.
- Kun kappale on valittu, paina näppäintä 6 ➡ palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun kappale on valittu, pidä näppäintä 6 ➡ alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kappaleen valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 5 sekuntiin, kyseinen tiedosto toistetaan.
- iPod-toiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella

Liittämällä tähän tuotteeseen kauppoissa myytäviä USB-laitteita, kuten USB-muistin, voit toistaa niihin tallennettuja äänitiedostoja tällä tuotteella.

TÄRKEÄÄ

- Älä jätä USB-laitetta valvomatta ajoneuvoon.
- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Älä käytä kiintolevyjä, kortinlukijoita tai muistin lukijoita, koska ne tai niissä olevat tiedot voivat vahingoittua. Jos ne liitetään väärin, käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF ja ota virta-avain sen jälkeen pois.
- Tietojen menettämisen riskin vuoksi on suositeltavaa varmuuskopioida tiedostot.
- USB-laitteen vahingoittumisen varalle ei ole olemassa takuuta, eikä myöskään niille tallennettujen tietojen menettämisen tai vahingoittumisen varalle.
- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

HUOM

- Voitte liittää digitaalisia äänentoistolaitteita, jotka tukevat massatallennusluokkia.
- Kun haluat saada lisätietoja Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustettuihin autoihin liitettävistä USB-laitteista ja toistettavista tiedostomuodoista, katso kohta "Liitettävien laitteiden tyypit ja tuetut tiedostomuodot" sivulla 7-99.
- Lisätietoja USB-laitteiden liittamisestä on kohdassa "USB-muistilaitteen liittäminen" sivulla 7-98.

HUOM

- Kun liität USB-laitteen, käytä liitäntäkaapelia. Jos liitäntäkaapelia ei liitetä asianmukaisesti, seurauksena voi olla ylikuormitus tai USB-liitännän vaurioituminen.
- Asenna laite siten, että ajon aikana ei suoriteta vaarallisia toimenpiteitä, kuten kaapelin liittämistä.
- Kun asetat ja poistat USB-laitteen, ajoneuvo on turvallisuusyistä ensin pysäytettävä.
- Älä aseta USB-porttiin muita kuin äänen-toistolaitteita. Seurauksena voi olla laitteen tai laitteiston vaurioituminen.
- USB-laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- Tuotteessa olevat painikkeet eivät toimi, kun USB-laite on liitetty.
- USB-laitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näytössä esiintyy poikkeavuuksia.
- USB-laitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Ajoneuvon ja laitteen tilasta riippuen äänen-toisto iPod/iPhonella ei ehkä toimi moottorin käynnistämisen jälkeen.
- Tekijänoikeuslain nojalla suojattuja tietoja ei ehkä toisteta.
- Tällä tuotteella voidaan toistaa MP3-, WMA- ja AAC-muotoisia äänitiedostoja.
- USB-laitteen tyypistä riippuen käyttö ei ehkä ole mahdollista tai joitain toimintoja on saatettu rajoittaa.

HUOM



- USB-muistille suositeltu tiedostojärjestelmä on FAT32.
- USB-muistin suurin tuettu koko on 32 Gt.
- Käytä tallennettuja äänitiedostoja sisältävää USB-laitetta, kun se on liitetty tähän tuotteeseen.

USB-laitteella olevien äänitiedostojen toistaminen

Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi



USB:n lähteeksi. Valittu lähde näytetään näytöllä.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä  tai näppäintä .

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä  tai näppäintä .

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudelleentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

7

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Tiedoston valitseminen peruuttaa tämän toiminnon.

Kansion uudelleentoisto

Pida 1RPT-näppäintä alhaalla.

Parhaillaan toistettavassa kansiossa olevat kappaleet toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion uudelleentoistoa ei peruuteta.

Kansion satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Parhaillaan toistettavan kansion kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion satunnaisesta toistosta ei peruuteta.

Kaikkien kansioiden satunnainen toisto

Pida 2RDM-näppäintä alhaalla.

Kaikissa kansioissa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kaikkien kansioiden satunnaisesta toistosta ei peruuteta.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina PTY/SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista USB-laitteelle tallennetuista kappaleista.

HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

Kansion skannaustoisto

Pida alhaalla PTY/SCAN-näppäintä.



Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kunkin USB-laitteelle tallennetun kansion ensimmäisestä kappaleesta.

HUOM


- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

Ääniraitojen haku

Toistotavan vaihtaminen

1. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi kansion.
2. Paina /SEL-näppäintä.

Valitun kansion tiedostot näytetään.

3. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi tiedoston.

4. Paina **▶**/SEL-näppäintä.

Toistetaan valittu tiedosto (kappale).

HUOM

- Kun kansio on valittu, paina näppäintä **6** ➔ peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kansion valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Valitse kansio ja pidä näppäintä **▶**/SEL alhaalla aloittaaksesi toiston kyseisen kansion ensimmäisestä kappaleesta.
- Kun tiedosto on valittu, paina näppäintä **6** ➔ palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun tiedosto on valittu, pidä näppäintä **6** ➔ alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos tiedoston valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 5 sekuntiin, kyseinen tiedosto toistetaan.
- Toiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen äänitoiminnolla (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä)

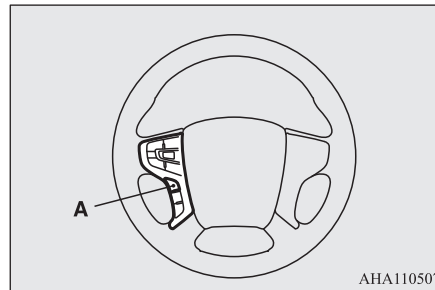
USB-liittymään kytketyn iPodin/USB-muistilaitteen halutut kappaleet voi valita ja toistaa äänitoiminnolla.

Lisätietoja äänentunnistustoiminnosta tai ääninäytteen tallennustoiminnosta on kohdassa "Bluetooth® 2.0 -liittymä*" sivulla 7-76.

Seuraavassa kerrotaan, miten äänitoiminto valmistellaan ja kappaleita toistetaan.

Äänitoiminnon valmistelu

Jos haluat käyttää äänitoimintoa, paina ensin SPEECH-painiketta (A).



AHA110507

OKTL20E1

Haku esittäjän nimen mukaan

1. Sano päävalikossa "Play" (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta. Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

7

2. Kun ääniopas sanoo "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano "Artist" (Esittäjä).

HUOM

- Jos sanot "Artist <nimi>," voit ohittaa vaiheen 3.

3. Kun ääniopas sanoo "What Artist would you like to play?" (Minkä esittäjän musiikkia haluat toistaa?), sano esittäjän nimi.
4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
5. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo "More than one match was found, would you like to play <artist name>?" (Löytyi useita

Mukavuutta matkantekoon 7-61

vastaavuuksia, haluatko toistaa <taiteilijan nimi>?). Jos sanot “Yes” (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.

Jos sanot “No” (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän esittäjän nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (“Ei”) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin nimiin, ääniopas sanoo “Artist not found, please try again” (“Esittäjää ei löydy, yritä uudelleen”) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.
- Hakuaika vaihtelee liitetyn laitteen sisältämien kappaleiden määrän mukaan. Jos laitteella on paljon lauluja, haku kestää kauemmin.

6. Kun ääniopas sanoo “Playing <artist name>” (Toistetaan <esittäjä nimi>), järjestelmä luo esittäjälle toistolistan hake-
miston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko esittäjän nimi oikein. Jos esittäjän nimi on oikein, sano “Yes” (“Kyllä”). Jos ei, sano “No” (“Ei”). Kun ääniopas sanoo “Artist not found, please try again” (“Esittäjää ei löydy, yritä uudelleen”), järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistilasta ja aloittaa toiston.

Haku albumin otsikon mukaan

1. Sano päävalikossa “Play” (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta. Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano “Album” (Albumi).

HUOM

- Jos sanot “Album <nimi>” (Album <nimi>) voit ohittaa vaiheen 3.

3. Kun ääniopas sanoo “What Album would you like to play?” (Minkä albumin musiikkia haluat toistaa?), sano albumin nimi.

4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.

5. Jos pyyntöäsi vastaavia albumeita on vähintään kaksi, ääniopas sanoo “More than one match was found, would you like to play <album title>?” (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <albumin otsikko>?). Jos sanot “Yes” (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.

Jos sanot “No” (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän albumin nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (“Ei”) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin otsikoihin, ääniopas sanoo “Album not found, please try again” (“Albumia ei löydy, yritä uudelleen”) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

6. Kun ääniopas sanoo “Playing <album title>” (Toistetaan <albumin otsikko>), järjestelmä luo albumille toistolistan hake-
miston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko albumin otsikko oikein. Jos albumin otsikko on oikein, sano “Yes” (“Kyllä”). Jos ei, sano “No” (“Ei”). Kun ääniopas sanoo “Album not found, please try again” (“Albumia ei löydy, yritä uudelleen”), järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Haku toistolistan mukaan

1. Sano päävalikossa “Play” (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta. Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano “Playlist” (Toistolista).

HUOM

- Jos sanot “Playlist <playlist>” (Toistetaan <toistolista>, voit ohittaa vaiheen 3. Jos laitteessa ei ole toistolista, ääniopas sanoo “There are no playlists stored on device” (Laitteessa ei ole toistolistoja) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

3. Kun ääniopas sanoo “What Playlist would you like to play?” (Minkä toistolistan haluat toistaa?), sano toistolistan nimi.
4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
5. Jos pyyntöäsi vastaavia tyylejä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo “More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <toistolista>?). Jos sanot “Yes” (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6. Jos sanot “No” (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän toistolistan nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (“Ei”) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin nimiin, ääniopas sanoo “Playlist not found, please try again” (“Toistolista ei löydy, yritä uudelleen”) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

6. Kun ääniopas sanoo “Playing <playlist>” (Toistetaan <toistolista>), järjestelmä luo toistolistalle hakemiston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko toistolistan nimi oikein. Jos toistolistan nimi on oikein, sano “Yes” (Kyllä). Jos ei, sano “No” (Ei). Kun ääniopas sanoo “Playlist not found, please try again” (Toistolista ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2. Katso kohta “Vahvistustoiminnon määrittäminen” sivulla 7-79.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

7

Haku musiikkityylin mukaan

1. Sano päävalikossa “Play” (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta. Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano “Genre” (Musiikkityyli).

Bluetooth® Audion kuunteleminen*

HUOM

- Jos sanot “Genre <nimi>,” voit ohittaa vaiheen 3.

- 7
3. Kun ääniopas sanoo “What Genre would you like to play?” (Minkä musiikkityylin musiikkia haluat toistaa?), sano musiikkityyli.
 4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
 5. Jos pyyntöäsi vastaavia tyylejä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <musiikkityyli>?). Jos sanot “Yes” (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
Jos sanot “No” (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän musiikkityylin nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (“Ei”) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin musiikkityyleihin, ääniopas sanoo “Genre not found, please try again” (“Musiikkityyliä ei löydy, yritä uudelleen”) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

6. Kun ääniopas sanoo “Playing <genre>” (Toistetaan <musiikkityyli>), järjestelmä

luo musiikkityylille toistolistan hakemiston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko musiikkityyli oikein. Jos musiikkityyli on oikein, sano “Yes” (Kyllä). Jos ei, sano “No” (Ei). Kun ääniopas sanoo “Genre not found, please try again” (Musiikkityyliä ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2. Katso kohta “Vahvistustoiminnon määrittäminen” sivulla 7-79.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Bluetooth® Audion kuunteleminen*

Tämä tuote voi toistaa kaupoissa myytävillä Bluetooth®-yhteensopivilla audiolaitteilla olevia kappaleita.

TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Älä jätä Bluetooth®-laitetta ajoneuvoon ilman valvontaa.

TÄRKEÄÄ

- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

HUOM

- Bluetooth®-yhteensopivan laitteen tyyppistä riippuen käyttö ei ehkä ole mahdollista tai joitain toimintoja on saatettu rajoittaa.
- Tarkista tiedot kaupoissa myytävien, Bluetooth®-yhteensopivien audiolaitteiden käyttöohjeista.
- Äänenvoimakkuustasot voivat olla erilaisia eri Bluetooth®-yhteensopivilla audiolaitteityypeillä. Varo liian suuria äänenvoimakkuuksia, joten säädä äänenvoimakkuus varmuuden vuoksi alhaiseksi ennen käyttöä.
→ “Säädä äänenvoimakkuutta” (S.7-48)
- Bluetooth®-yhteensopivan laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- Bluetooth®-audiolaitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näytössä esiintyy poikkeavuuksia.
- Bluetooth®-audiolaitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Ajoneuvon ja laitteen tilasta riippuen äänentoisto iPod/iPhonella ei ehkä toimi moottorin käynnistämisen jälkeen.

Yhdistä Bluetooth®-yhteensopiva audiolaite

Lisätietoja Bluetooth®-laitteiden liittamisestä on kohdassa “Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth®-laitteen kytkeminen” sivulla 7-82.

Alla kuvatut käyttötavat koskevat tilannetta, jossa liittäminen on suoritettu.

HUOM

- Jos iPod/iPhone on liitetty Bluetooth®in kautta Bluetooth®-yhteensopivaksi audiolaitteeksi, älä liitä iPod/iPhone-laitetta iPod-liitoskaapelilla. Liittäminen molemmilla liittäntätavoilla aiheuttaa toimintahäiriöitä.


Bluetooth®-audion toistaminen

1. Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi lähteeksi Bluetooth®-audion.

Valittu lähde näytetään näytöllä.

2. Paina 5  -näppäintä. Bluetooth®-audion toisto alkaa.



HUOM

- Pidä 5  -näppäintä alhaalla keskeyttääksesi tauon ajaksi.

HUOM



- Paina 6  -näppäintä pysäyttääksesi.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä  tai näppäintä .

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3  tai näppäintä 4 .

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudelleentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhailleen toistettava kappale toistetaan uudelleen.

Bluetooth® Audion kuunteleminen*

HUOM

- Aina 1RPT-näppäintä painettaessa vaihto tapahtuu järjestyksessä Toisto POIS, 1 kappaleen toisto, Kaikkien kappaleiden toisto ja Toisto POIS.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Bluetooth®-audiolaitteessa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina PTY/SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista Bluetooth®-audiolaitteelle tallennetuista kappaleista.

HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

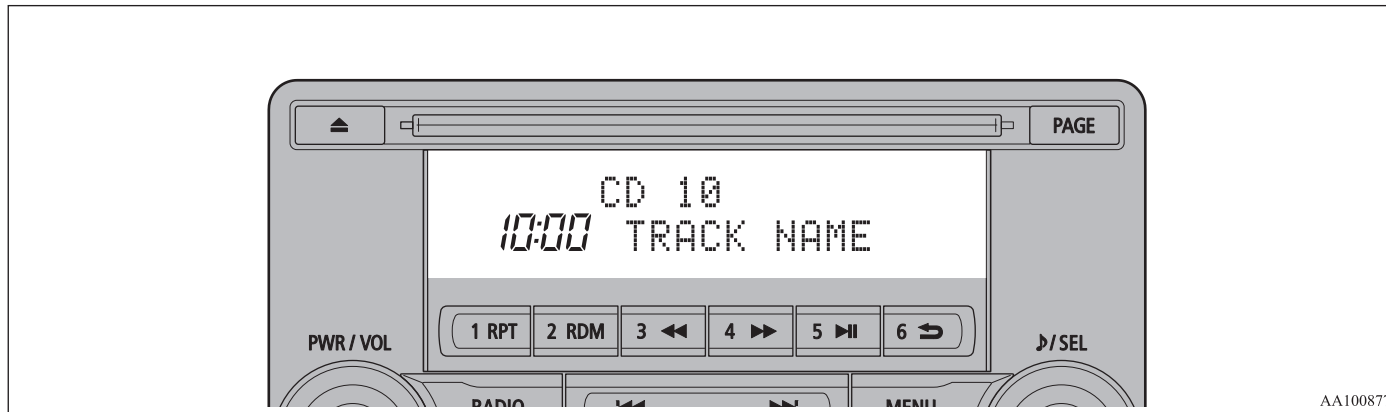
7

Näyttöilmaisim

Näyttöilmaisim

Tässä kuvataan näyttöilmaisimen sisältö.

7



Näyttötilan vaihtaminen

Voit vaihtaa näytöllä olevaa sisältöä.

Paina DISP-näppäintä vaihtaaksesi näytön sisällön.

Aina, kun DISP-näppäintä painetaan, näytön sisältö vaihtuu.

TÄRKEÄÄ

- Näytön sisällön vaihtaminen voi heikentää ajoturvallisuutta, joten varmista turvallisuus ennen toimenpiteitä.

HUOM

- Näytössä voidaan näyttää korkeintaan 11 merkkiä samanaikaisesti. Kun näytettäviä merkkejä on vähintään 12, paina PAGE-näppäintä, jolloin seuraavat merkit näytetään.

DAB-aseman vastaanottamisen aikana*

Vaihtaminen tapahtuu järjestyksessä “Palvelun nimi”, “Kokoelman nimi” ja “Kanavan nro (CH ID)”.

HUOM

- Jos palvelun ja kokoelman nimen tietoja ei saada tekstimuodossa, mitään ei näytetä.

CD/DA-toiston aikana

Vaihto tapahtuu järjestyksessä “Levyn nimi”, “Kappaleen nimi” ja “Toimintatila”.

HUOM

- Jos näytettäviä tekstitietoja ei ole, näytetään “EI OTSIKKOA” (NO TITLE).

MP3/WMA/AAC-toiston aikana

Vaihto tapahtuu järjestyksessä “Kansion nimi”, “Tiedoston nimi” ja “Toimintatila”.

HUOM

- Jos näytettäviä tekstitietoja ei ole, näytetään “EI OTSIKKOA” (NO TITLE).

ID3-tunnisteen näyttö

Pidä DISP-näppäintä alhaalla.

Tämä vaihtaa ID3-tunnisteen näytön. [DISP] Aina näppäintä painettaessa vaihto tapahtuu järjestyksessä “Albumin nimi”, “Kappaleen nimi”, “Esittäjän nimi”, “Musiikkityylin nimi”* ja “Toimintatila”.

- *: Näytetään, kun toistetaan USB-laitteella olevia äänitiedostoja (Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetut ajoneuvot).

HUOM

- ID3-tunnisteen näytön aikana on painettava DISP-näppäintä, kun halutaan vaihtaa kansion nimen näyttöön.
- Musiikkityylin nimeä ei ehkä voida näyttää.

iPod-toiston aikana

Vaihto tapahtuu järjestyksessä “Albumit”, “Kappaleen nimi”, “Esittäjän nimi”, “Musiikkityylin nimi”* ja “Toimintatila”.

HUOM

- Jos näytettäviä tekstitietoja ei ole, näytetään “EI OTSIKKOA” (NO TITLE).
- Näytettävät musiikkityylin nimet laitetyypin mukaan (Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetut ajoneuvot).
- Musiikkityylin nimeä ei ehkä voida näyttää.


Bluetooth® 2.0 Audio -toiston aikana*


Käyttöä koskevat tiedot ovat samat kuin kohdassa “iPod-toiston aikana” (S.7-67).


Äänenlaadun ja äänenvoimakkuuden tasapainon säätö

Muuta äänenlaadun asetuksia.

Säädä äänenlaatua ja äänenvoimakkuuden tasapainoa.

1. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi asetuskohteita.

Aina /SEL -näppäintä painettaessa vaihto tapahtuu järjestyksessä BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV (speed compensated volume), ja Peruuta.

2. Käännä /SEL -säädintä säätääksesi.

7

Säätökohteet	Käännä vastapäivään	Käännä myötäpäivään
BASS	-6 - 0 (Alenna matalataajuisia äänenvoimakkuutta)	0 - +6 (Kasvata matalataajuisia äänenvoimakkuutta)
TREBLE	-6 - 0 (Alenna korkeataajuisia äänenvoimakkuutta)	0 - +6 (Kasvata korkeataajuisia äänenvoimakkuutta)
FADER	KESKELLÄ - TAKANA 11 (korosta TAKANA)	EDESSÄ 11 - KESKELLÄ (korosta EDESSÄ)

Järjestelmäasetukset

Säätökohteet	Käännä vastapäivään	Käännä myötäpäivään
BA-LANCE	VASEMMALLA 11 - KESKELLÄ (korosta VASEMMALLA)	KESKELLÄ - OIKEALLA 11 (korosta OIKEALLA)
SCV	POIS, MATA-LA (SCV-teho on OFF/matala)	KESKI, KORKEA (SCV-teho on keski/korkea)

7

Järjestelmäasetukset

Muuta järjestelmäasetuksia, kuten tuotteen kellonaikaa.

1. Paina MENU-näppäintä.
2. Käännä **▶**/SEL -säädintä valitaksesi asetuskohteita.

Aina kun **▶**/SEL-näppäintä painetaan, tämä kytkee DAB-asetuksia seuraavassa järjestyksessä^{*1}, Muistutus-DB^{*2}, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY kieliasetukset, PUHELINasetukset, CT-säätöaika ja Peruuuta.

3. Käännä **▶**/SEL -säädintä asettaaksesi.

^{*1} Kun DAB-viritin on liitetty.

^{*2} Näytetään äänitiedostoja toistettaessa (Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetut ajoneuvot).

7-68 Mukavuutta matkantekoon

4. Paina **▶**/SEL-näppäintä määrittääksesi.

Tällöin asetukset viimeistellään ja seuraava asetuskohte näytetään.

DAB-asetus*

Muuta DAB-asetuksia

(Lihavoituna esitettävä "asetusarvo" osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
DAB-DAB -linkin asetukset	OFF	Jos vastaanoton herkkyys on alhainen, vaihda toiseen palveluun.
	ON	
DAB-taajuusalueen asetukset	TAAJUUS-ALUE III	Aseta käytettäväksi lähetystaajuuden alueeksi 174 - 239 MHz.
	L-TAAJUUSALUE	Aseta käytettäväksi lähetystaajuuden alueeksi 1452 - 1.490 MHz.

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	Aseta käytettäväksi lähetystaajuuden alueeksi Taa-juusalue III ja L-taajuus-alue.	Asetuksen nimi

RDS-asetus

Muuta RDS-asetuksia

(Lihavoituna esitettävä "asetusarvo" osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
AF	AF ON (päällä)	Etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävä asema.
	AF OFF (pois)	Älä etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävää asemaa.

Järjestelmäasetukset

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö	Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö	Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
REG	REG ON (päällä)	Älä etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävää paikallista asemaa.	PI-S	PI-S ON (päällä)	Hae sitä asemaa tai paikallista asemaa, joka on rekisteröity esiasetettuun kanavaan.		SAKSA	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi saksa.
	REG OFF (pois)	Etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävä paikallinen asema.		PI-S OFF (pois)	Älä hae sitä asemaa tai paikallista asemaa, joka on rekisteröity esiasetettuun kanavaan.		RUOTSI	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi ruotsi.
TP-S	TP-S ON (päällä)	Hae liikennetiedotteet automaattisesti (TP-asetat).	PTY	ENGLISH	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi englanti.		ESPANJA	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi espanja.
	TP-S OFF (pois)	Älä hae liikennetiedotteita automaattisesti (TP-asetat).		RANSKA	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi ranska.		ITALIA	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi italia.
						CT	CT ON (päällä)	Päivitä aika, jos aikatiedot vastaanotetaan.

7

Järjestelmäasetukset

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	CT OFF (pois)	Älä päivitä aikaa, vaikka aikatiedot vastaanotettiin.

*: [TP] -näppäintä on painettava ja liikentiedotteiden valmiustila on asetettava "ON" (päälle).

7

Ajan asetus

RDS-asetuksen CT määrittäminen asetukseen "CT OFF" ottaa käyttöön manuaalisen ajan asetuksen.

1. Valitse "Säädä kellonaika" -näytössä "KYLLÄ", ja paina **▶/SEL** -näppäintä.

Tunnit voidaan asettaa. Paina **▶/SEL** -näppäintä uudelleen asettaaksesi minuutit.

2. Käännä **▶/SEL** -säädintä säädä aika.
3. Paina **▶/SEL** -näppäintä. Säätö on nyt valmis.

HUOM

- Kellonajan säätö viimeistellään pitämällä **▶/SEL** -näppäintä alhaalla, kunnes sekunnit nollataan arvoon "00".

PUHELIN-asetukset

Muuta matkapuhelimen ääniasetuksia ja Bluetooth® 2.0 -liittymän kieltä.

Ajoneuvosta riippuen PUHELIN-asetuksia ei ehkä voida määrittää.

HUOM

- Peruuta toimintoja, kuten matkapuhelimen "näppäinlukko", ja liitä valmiusnäytön aikana.
- Liittämisen aikana matkapuhelimen toiminnot (puheluiden vastaanottaminen jne.) eivät ehkä toimi oikein.
- Riippuen tuotteen ja matkapuhelimen välisestä etäisyydestä, ajoneuvossa vallitsevista olosuhteista ja näyttöjen tyypistä liittäminen ei ehkä ole mahdollista. Näissä tapauksissa matkapuhelin on sijoitettava mahdollisimman lähelle tuotetta.
- Vaikka matkapuhelin olisi Bluetooth®-yhteensopiva, sen muut ominaisuudet ja tekniset tiedot saattavat estää oikean toiminnan.
- Turvallisuussyistä matkapuhelinta ei saa käyttää ajon aikana. Kun käytät matkapuhelinta, pysäytä auto ensin turvalliseen paikkaan.

HUOM

- Vaikka matkapuhelin olisi Bluetooth®-yhteensopiva, matkapuhelimen tekniset tiedot ja asetukset voivat aiheuttaa poikkeavuuksia näytöissä tai estää oikean toiminnan.
- Joidenkin mallien liittämistä ei ehkä voida vahvistaa tai niitä ei voida liittää.

Tuetut profiilit

Hands-free	HFP(v1.5)
Osoitekirjan siirto	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

Ajoneuvot, joissa ei ole Bluetooth® 2.0 -liitäntää

Hands-free -varustepaketti (saatavana erikseen) vaaditaan.

(Lihavoituna esitettävä "asetusarvo" osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
PUHELIN POIS	Älä käytä matkapuhelimen "voice cut-in" -toimintoa
PUHELIMEN MYKISTYS	Mykistä ääni matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.

Järjestelmäasetukset

Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
PUHELIN ATT	Lähetä ääntä kaikista kaiuttimista matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.
PUHELIN IN-L	Lähetä ääntä vasemmasta etukaiuttimesta matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.
PUHELIN IN-R	Lähetä ääntä oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.
PUHELIN IN-LR	Lähetä ääntä vasemmasta ja oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.


Ajoneuvot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liitäntä

(Lihavoituna esitettävä "asetusarvo" osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
PUHELIN IN -asetukset	PUHELIN IN-R	Lähetä ääntä oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.
	PUHELIN IN-L	Lähetä ääntä vasemmasta etukaiuttimesta matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.
	PUHELIN IN-LR	Lähetä ääntä vasemmasta ja oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.
HFM-äänien kieliasetukset	ENGLISH (ENGLANTI)	Muuta hands-free-moduulin äänen kieltä.
	FRENCH (RANSKA)	
	GERMAN (SAKSA)	
	SPANISH (ESPANJA)	

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	ITALIAN (ITALIA)	
	DUTCH (Hollanti)	
	PORTUGUESE (PORTUGALI)	
	RUSSIAN (VENÄJÄ)	




7

 **HUOM**

- Tätä ei ehkä näytetä ajoneuvon mallista riippuen.

Gracenote DB (ajoneuvot, joissa on Bluetooth® 2,0 -liitäntä)

Version numero voidaan tarkistaa.

1. Valitse "Gracenote DB" ja paina  /SEL -näppäintä.
2. Käännä  /SEL -säädintä ja valitse "DB-versio".
3. Paina  /SEL-näppäintä. DB-versio näytetään.

Mukavuutta matkantekoon 7-71

Ongelmatilanteet

Ongelmatilanteet

Tarkista nämä kohdat, jos näyttöön ilmestyy viesti tai jos epäilet, että jotain toimii väärin.

Jos tämä viesti tulee esiin...

Viesti näytetään tässä tuotteessa tilanteesta riippuen.

Toimitila	Viesti	Syy	Vastaus
CD	CHECK DISC	Levy on asetettu ylösalaisin.	Aseta etikettipuoli ylöspäin.
		Levyn pinnalla on vesihöyryä.	Odota ennen kuin asetat uudelleen.
	DISC ERROR	Levy on vioittunut.	Puhdista levyn lukupinta.
		Levy on likainen.	
	INTERNAL E	Asemassa on jonkin syyn aiheuttama toimintahäiriö.	Tarkista, ettei levyssä ole ongelmia ja aseta levy uudelleen. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
HEAT ERROR	Lämpötila tuotteen sisällä on korkea.	Poista levy ja odota, kunnes sisäinen lämpötila on palannut normaaliksi.	
USB	FILE ERROR	Valittuja tiedostoja ei voida toistaa.	Valitse toistettavissa olevia tiedostoja. → “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” (S.7-43)
	USB BUS PWR	Sähkövirta tai jännite on liian suuri.	Kytke virta POIS ja odota hetki. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
	LSI ERROR	On jonkin syyn aiheuttama sisäinen toimintahäiriö.	
	UNSUPPORTED FORMAT	On toistettu audiotiedostoja, joita ei tueta.	Tarkista toistettavissa olevat tiedostot. → “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” (S.7-43)
	UNSUPPORTED DEVICE	On liitetty USB-laite, jota ei tueta.	Liitä USB-muistilaite.

Ongelmatilanteet

Toimitila	Viesti	Syy	Vastaus
iPod	NO SONG	On liitetty iPod/iPhone, joka ei sisällä yhtään kappaletta.	Liitä iPod/iPhone, joka sisältää kappaleita.
	VER ERROR	Tätä iPod/iPhone -ohjelmistoversiota ei tueta.	Vaihda tuettuun ohjelmistoversioon.
Other	ERROR DC	Kaiuttimiin on lähetetty epänormaali suora jännite.	Kytke virta POIS ja odota hetki. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

7

Ongelmatilanteet

Jos epäilet, että jokin toimii väärin...

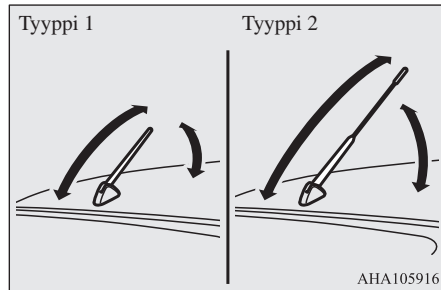
Tässä on luettelo oireista, syistä ja korjauskeinoista, kun epäilet, että jokin toimii väärin.

Oireet	Syy	Vastaus
Ei ääntä tai ääni on hiljainen.	Äänenvoimakkuus on säädetty minimiin.	Äänenvoimakkuuden säätäminen. → "Säädä äänenvoimakkuutta" (S.7-48)
	Tasapaino tai fader on säädetty toiselle puolelle.	Tasapaino- tai fader-asetuksen säätäminen. → "Säädä äänenlaatua ja äänenvoimakkuuden tasapainoa" (S.7-36)
Levyä ei voida asettaa.	Tuotteessa on jo levy.	Poista levy. → "Aseta/poista levyjä" (P.7-48)
	Tuotteessa ei ole levyä, mutta tuote väittää lataavansa.	Paina eject-painiketta kerran. → "Aseta/poista levyjä" (P.7-48)
Levyä ei voida toistaa.	Levy on asetettu ylösalaisin.	Aseta etikettipuoli ylöspäin.
	Levyn pinnalla on vesihöyryä.	Odota hetki ennen kuin asetat.
	Levy on likainen.	Puhdista levyn lukupinta.
Ääni ohittaa saman kohdan.	Levy on vioittunut tai likainen.	Tarkista levy.
Ääntä ei kuulu, vaikka levy on asetettu.	Levyn vaurio tai likaantuminen estävät tietojen lukemisen.	Tarkista levy. Lisäksi CD-R/RW-levyjä käytettäessä niiden ominaisuudet voivat tehdä ne soittokelvottomiksi.

Antenni

Kattoantenni

Radiota kuunnellessa nosta antennia, kunnes kuulet sen napsahduksen.

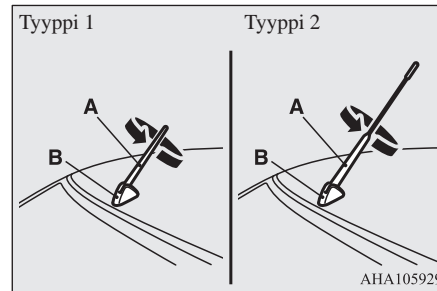


Irrotus

Käännä sauvaa (A) vastapäivään.

Asennus

Kierrä sauvaa (A) myötäpäivään kiinni alustaan (B) kunnes se on tiukasti kiinni.



HUOM

- Muista irrottaa kattoantenni seuraavissa tapauksissa:
 - Kun käytetään pesuautomaattia.
 - Kun panet suojuksen auton päälle.
 - Kun ajat rakennukseen, jonka katto on matalalla.

Link System*

Link System -järjestelmä vastaa USB-tuloliitimen tai Bluetooth® 2.0 -liitännän kautta liitettyjen laitteiden kokonaisvaltaisesta hallinnasta siten, että liitetyt laitteita voidaan käyttää auton kytkimillä tai äänikomennoilla.

Seuraavassa osiossa on tietoja niiden käytöstä.

Katso kohta "Bluetooth® 2.0 -liittymä*" sivulla 7-76.

Katso kohta "USB-tuloliitin" sivulla 7-97.

Katso kohta "iPodin kuunteleminen" sivulla 7-31.

Katso kohta "Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella" sivulla 7-58.

Katso kohta "iPodin/USB-muistilaitteen kapaleiden soittaminen äänitoiminnolla" sivulla 7-61.

Katso kohta "Bluetooth Audio:n kuunteleminen" sivulla 7-64.

Bluetooth® on BLUETOOTH SIG, INC:n rekisteröity tavaramerkki.

Link Systemin loppukäyttäjän käyttöoikeussopimus

Olet hankkinut laitteen, johon sisältyvän ohjelmiston käyttöoikeuden on myöntänyt MITSUBISHI MOTORS CORPORATION ja jonka on valmistanut Visteon Corporation (autokokemusyksikkö) ja sen 3. osapuolen (ulkopuoliset) toimittajat. Täydellinen luettelo näistä 3. osapuolten (ulkopuolisten toimittajien) tuotteista ja niiden loppukäyttäjän käyttöoikeussopimukset ovat nähtävänä seuraavalla sivustolla.

<http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf>

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

Bluetooth® 2.0 -liitännän avulla voidaan soittaa ja vastaanottaa autossa hands-free-puheluita Bluetooth® -yhteensopivalla matkapuhelimella. Toimintoihin käytetään langatonta Bluetooth® -tiedonsiirtotekniikkaa. Sen avulla voidaan toistaa Bluetooth® -musiikintoistolaitteelle tallennettua musiikkia auton kaiuttimista.

7

Järjestelmässä on äänitunnistustoiminto, jonka avulla voit käyttää hands-free-toimintoa helppojen painiketoimintojen ja äänikomentojen kautta määritettyjen ääninäytteiden perusteella.

Bluetooth® 2.0 -liitäntää voidaan käyttää virta-avaimen ollessa joko ON- tai ACC-asennossa tai toimintatilan ollessa ON tai ACC.

Ennen kuin Bluetooth® -2.0 -liitäntää voidaan käyttää, Bluetooth® -laite ja Bluetooth® 2.0 -liitäntä on kytkettävä pariiksi. Katso kohta "Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth® -laitteen kytkeminen" sivulla 7-82.

Bluetooth® on BLUETOOTH SIG, INC:n rekisteröity tavaramerkki.

VAROITUS

- **Vaikka Bluetooth® 2.0 -liittymällä voi soittaa puheluita hands-free-toiminnon avulla, älä anna matkapuhelimen käytön häiritä auton turvallista käyttöä, jos päätät käyttää matkapuhelinta ajon aikana. Kaikki, mikä häiritsee keskittymistä auton turvalliseen käyttöön, myös matkapuhelimen käyttäminen, lisää onnettomuusriskiä.**
- **Tutustu alueesi matkapuhelimen käyttöä ajon aikana koskeviin säädöksiin ja määräyksiin ja noudata niitä.**

HUOM

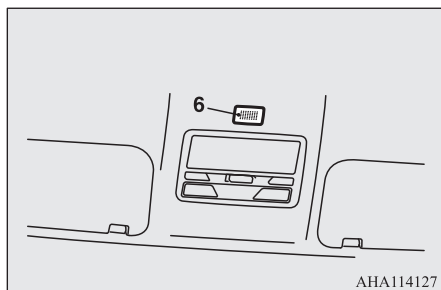
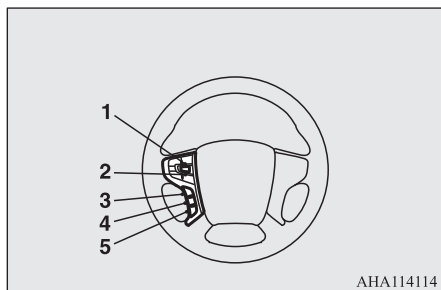
- Jos autossa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitusjärjestelmä, ja josi toimintatilaksi jää ACC, lisävarustevirta kytkeytyy automaattisesti pois päältä jonkin ajan kuluttua, eikä audiojärjestelmää enää pysty käyttämään. Lisävarustevirta tulee käytettäväksi uudelleen, jos moottorikatkaisinta käytetään sen ollessa "ACC"-asennossa. Katso kohta "ACC-virran automaattinen katkaisutoiminto" sivulla 6-15.
- Bluetooth® 2.0 -liittymää ei voi käyttää, jos Bluetooth® -laitteen akku on tyhjä tai laitteen virta on sammutettu.
- Hands-free-puheluita ei voi soittaa, jos puhelimen käytössä ei ole verkkopalvelua.
- Jotkin Bluetooth® -laitteet eivät ole yhteensopivia Bluetooth® 2.0 -liittymän kanssa.

HUOM

- Voit tarkistaa Link System -ohjelmiston version painamalla HANG-UP-painiketta 3 kertaa (paina ja pidä painettuna 2 kertaa ja paina sitten kerran lyhyesti) 10 sekunnin sisällä.
- Joissain maissa, tarkempia tietoja Bluetooth® 2.0 -liitännästä on MITSUBISHI MOTORSin verkkosivustolla. Lue ja hyväksy ilmoitus "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies", joka koskee muita kuin MITSUBISHI MOTORSin sivustoja. <http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>
- Matkapuhelimella/digitaalisella äänentoistolaitteella suoritettavat ohjelmistopäivitykset voivat muuttaa laitteen yhdistettävyyttä.
- Jos autossa on ERA-GLONASS, Bluetooth® 2.0 -liittymää ei voi käyttää hätäpuhelun ollessa aktiivituna.

Ohjauspyörän kytkin ja mikrofoni → s. 7-77
Äänentunnistustoiminto → s. 7-78
Hyödyllisiä äänikomentoja → s. 7-78
Ääninäytteen tallennustoiminto (Speaker enrollment) → s. 7-80
Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth® -laitteen kytkeminen → s. 7-82
Bluetooth® -liitännän kautta liitetyn musiikintoistolaitteen käyttö → s. 7-86
Hands-free-puheluiden soittaminen tai vastaanottaminen → s. 7-86
Puhelinmuistio → s. 7-89

Ohjauspyörän kytkin ja mikrofoni



- 1- Äänenvoimakkuuden lisäys -kytkin
- 2- Äänenvoimakkuuden vähennys-kytkin
- 3- SPEECH-painike (Puhe)
- 4- PICK-UP-painike (Vastaa)
- 5- HANG-UP-painike (Lopeta puhelu)
- 6- Mikrofoni

Äänenvoimakkuuden lisäys -kytkin

Kasvattaa äänenvoimakkuutta.

Äänenvoimakkuuden vähennys-kytkin

Pienentää äänenvoimakkuutta.

SPEECH-painike (Puhe)

- Paina tätä painiketta, jos haluat siirtyä äänentunnistustilaan. Kun järjestelmä on äänentunnistustilassa, audionäytössä näkyy teksti "Listening" (Kuuntelu).
- Jos painiketta painetaan hetken aikaa järjestelmän ollessa äänentunnistustilassa, kehoitteet loppuvat ja komennot voi antaa puhumalla. Jos painiketta painetaan pidempään, äänentunnistustila poistuu käytöstä.
- Jos tätä painiketta painetaan hetken aikaa, äänentunnistus tulee käyttöön ja komennot voi antaa puhumalla.

PICK-UP-painike (Vastaa)

- Vastaa puheluun painamalla tätä painiketta, kun järjestelmään tulee puhelu.
- Jos puhelun aikana tulee toinen puhelu, tätä painiketta painamalla voi siirtää ensimmäisen soittajan pitoon ja puhua toiselle soittajalle.

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

- Tällöin puheluja voi vaihtaa painamalla painiketta lyhyesti. Puhelu siirtyy ensimmäiselle soittajalle ja toinen soittaja siirtyy pitoon.
- Puhelun voi muuttaa kolmen puhujan puheluksi painamalla SPEECH-painiketta. Järjestelmä siirtyy äänentunnistustilaan, jolloin sille sanotaan "Join call" (Yhdistä puhelut).

HANG-UP-painike (Lopeta puhelu)

- Hylkää puhelu painamalla tätä painiketta, kun järjestelmään tulee puhelu.
- Paina painiketta uudelleen, jos haluat lopettaa käynnissä olevan puhelun. Kun toinen puhelu on pidossa, voit siirtyä pidossa olevaan puheluun.
- Jos tätä painiketta painetaan äänentunnistustilassa, äänentunnistustila poistuu käytöstä.

HUOM

- Jos puheentunnistusjärjestelmään siirrytään SPEECH-painiketta painamalla, kun järjestelmään on kytketty matkapuhelin, puhelimen tiedot, kuten akun varaustiedot, signaalin voimakkuus tai verkkovierailutieto tulevat näkyviin audionäytössä.*

*: Jotkin matkapuhelimet eivät lähetä näitä tietoja Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Mukavuutta matkantekoon 7-77

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

HUOM

- Odottamassa olevaa puhelua tai kolmen puhujan puhelua voidaan käyttää äänentunnistuksella varustetussa Hands-free Bluetooth® 2.0 -liittymässä vain, jos toiminnot ovat mahdollisia käytettävässä matkapuhelimesa.

Mikrofoni

Yläkonsolissa oleva mikrofoni tunnistaa kulljettajan äänen, jolloin hands-free-puheluita voi soittaa äänikomentojen avulla.

7

HUOM

- Jos matkapuhelin tuodaan mikrofonin lähelle, mikrofoni voi häiritä puhelimen kuuluvuutta. Vie matkapuhelin tällöin mahdollisimman etäälle mikrofonista.

Äänentunnistustoiminto

Bluetooth® 2.0 -liitännässä on äänentunnistustoiminto.

Äänikomentoja sanomalla voi tehdä erilaisia toimintoja ja soittaa tai vastaanottaa hands-free-puheluita.

Bluetooth® 2.0 -liitännässä äänentunnistus on käytettävissä englanniksi, ranskaksi, espanjaksi, italiaksi, saksaksi, hollanniksi, portugaliksi ja venäjäksi. Tehdasasetus on "englanti" tai "venäjä".

7-78 Mukavuutta matkantekoon

HUOM

- Jos lausuttu äänikomento poikkeaa esimääritetystä komennosta tai järjestelmä ei pysty tunnistamaan komentoa esimerkiksi ympäristön melun vuoksi, Bluetooth® 2.0 -liittymä pyytää toistamaan komennon enintään kolmesti.
- Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi ja ympäristöstä aiheutuvan melun vähentämiseksi on ajoneuvon ikkunat suljettava, puhaltimen nopeutta vähennettävä ja pidättäydyttävä keskustelemasta muiden matkustajien kanssa silloin, kun äänentunnistustoiminto kytketään päälle.
- Joillekin äänikomennoille on myös vaihtoehtoisia komentoja.
- Jotkin toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä valitun kielen mukaan vaihdellen.

Kielen valinta

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Language" (Kieli).
4. Ääniopas sanoo "Select a language a language: (Valitse kieli:) English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian" (Valitse kieli: englanti, ranska, espanja, italia, saksa, hollanti, portugali tai venäjä). (Esimerkki: "English")
5. Ääniopas sanoo "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) (englanti (tai espanja, rans-

ka, saksa, italia, hollanti, portugali tai venäjä) valittuna). Is this correct?" (Onko tämä oikein?). "Yes" (Kyllä).

Jos sanot "No," (Ei), järjestelmä palaa vaiheeseen 4.

HUOM

- Ääniopas toistaa saman sanoman kahdesti. Se sanoo sanoman ensin nyt valittuna olevalla kielellä ja sen jälkeen valitulla kielellä.
- Jos puhelimen puhelinmuistoon on tallennettu paljon tietoja, kielen vaihto kestää kauemmin.
- Kielen vaihto poistaa Bluetooth® 2.0 -liittymään tuodun matkapuhelimen puhelinmuistion. Jos haluat käyttää sitä, se on tuotava uudelleen.

6. Kun ääniopas "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected" (englanti (tai espanja, ranska, saksa, italia, hollanti, portugali tai venäjä) valittuna), kielen vaihtoprosessi on suoritettu loppuun ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Hyödyllisiä äänikomentoja

Ohjetoiminto

Bluetooth® 2.0 -liitännässä on ohjetoiminto.

Jos sanot: “Help” (Ohje), kun järjestelmä odottaa äänikomentoa, järjestelmä ilmoittaa luettelon komennoista, joita tällaisessa tilanteessa voidaan käyttää.

Peruuttaminen

Peruutustoimintoja on kaksi.

Jos olet päävalikossa, voit poistua Bluetooth® 2.0 -liittymästä sanomalla “Cancel” (Peruuta).

Jos olet jossain muualla järjestelmässä, palaa päävalikkoon sanomalla “Cancel” (Peruuta).

HUOM

- Voit palata edelliseen valikkoon sanomalla “Go Back” (Mene takaisin).

Vahvistustoiminnon määrittäminen

Bluetooth® 2.0 -liittymässä on vahvistustoiminto.

Kun vahvistustoiminto on aktivoituna, saat tavallista enemmän tilaisuuksia vahvistaa annetut komennot tehdesiäsi tiettyjä asetuksia matkapuhelimen Bluetooth® 2.0 -liittymään. Toiminto suojaa asetusten tahattomalta muuttamiselta.

Vahvistustoiminnon voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).

3. Sano: “Confirmation prompts” (Vahvistustoiminto).

4. Ääniopas sanoo “Confirmation prompts are <on/off>”. (Vahvistuskehotteet ovat käytössä/pois). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>” (Haluatko ottaa vahvistuskehotteet pois käytöstä/käyttöön).

Voit muuttaa asetusta vastaamalla: “Yes” (Kyllä) tai säilyttää nykyisen asetuksen vastaamalla: “No” (Ei).

5. Ääniohje ilmoittaa: “Confirmation prompts are <off/on>” (Vahvistustoiminto on <poissa päältä/päällä>), ja järjestelmä palautuu takaisin päävalikkoon.

Suojaustoiminto

Bluetooth® 2.0 -liittymässä voidaan käyttää salasanaa suojaustoimintona määrittämällä siihen haluttu salasana.

Kun suojaustoiminto on käytössä, Bluetooth® 2.0 -liittymän kaikkien toimintojen (puheluun vastaamista lukuun ottamatta) käyttö edellyttää 4-numeroisen salasanan syöttämistä äänikehotteena.

Salasanan määrittäminen

Määritä salasana ja ota suojaustoiminto käyttöön seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano “Password” (Salasana).

4. Ääniopas sanoo “Password is disabled. (Salasana on poistettu käytöstä). Would you like to enable it?” (Haluatko ottaa sen käyttöön?). Vastaa “Yes” (Kyllä).

Vastaa “No” (Ei), jos haluat peruuttaa salasanan tallennuksen ja palata päävalikkoon.

5. Ääniopas sanoo “Please say a 4-digit password. (Sano nelinumeroinen salasana). Remember this password. (Muista tämä salasana). It will be required to use this system” (Sitä tarvitaan järjestelmän käyttöön).

Sano 4-numeroinen luku, jonka haluat määrittää salasanaksi.

6. Ääniopas vahvistaa toiminnon sanomalla “Password <4-digit password>. (Salasana <4-numeroinen salasana>). Is this correct?” (Onko tämä oikein?). Vastaa “Yes” (Kyllä).

Vastaa “No” (Ei), jos haluat palata salasanan syöttämiseen vaiheessa 5.

7. Kun salasanan tallennus on valmis, ääniopas sanoo “Password is enabled” (Salasana on käytössä) ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

HUOM

- Salasanaa tarvitaan järjestelmän käyttöön auton seuraavan käynnistyskerran jälkeen.

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

HUOM

- Moottorin sammumisen jälkeen kestää hetken, että salasana tallentuu järjestelmään. Jos virta-avain käännetään ACC- tai ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ACC tai ON tai moottori käynnistetään heti sen sammuttua, syötetty salasana ei tallennu järjestelmään. Yritä silloin syöttää salasana uudelleen.

Salasanan syöttäminen

7

Jos salasana on määritetty ja suojaustoiminto on käytössä, ääniopas sanoo "Hands-free system is locked. (Hands-free-järjestelmä on lukittu). State the password to continue" (Jatka antamalla salasana), kun äänentunnistustilaan on siirrytty painamalla SPEECH-painiketta. Syötä salasana sanomalla nelinumeroinen salasana.

Jos antamasi salasana on väärin, ääniopas sanoo "<4- digit password>, Incorrect password. (<4-numeroinen salasana>, väärä salasana.). Please try again" (Yritä uudelleen). Syötä oikea salasana.

HUOM

- Voit syöttää salasanan uudelleen kuinka monta kertaa tahansa.

HUOM

- Jos olet unohtanut salasanan, voit lopettaa äänikomentojen syötön sanomalla: "Cancel" (Peruuta) ja ottamalla sitten yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen.

Salasanan poistaminen käytöstä

Poista suojaustoiminto käytöstä estämällä salasanan käyttö seuraavasti.

HUOM

- Salasanan käytöstä poistaminen edellyttää järjestelmän lukituksen poistamista.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Password" (Salasana).
4. Ääniopas sanoo "Password is enabled. (Salasana on käytössä). Would you like to disable it?" (Haluatko poistaa sen käytöstä?). Vastaa "Yes" (Kyllä). Vastaa "No" (Ei), jos haluat peruuttaa salasanan käytöstä poiston ja palata päävalikkoon.
5. Kun salasanan käytöstä poisto on valmis, ääniopas sanoo "Password is disabled" (Salasana on pois käytöstä) ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Ääninäytteen tallennustoiminto (Speaker enrollment)

Bluetooth® 2.0 -liittymässä voidaan käyttää ääninäytteen tallennustoimintoa äänimallin luomiseksi yhdelle henkilölle kieltä kohden.

Näin Bluetooth® 2.0 -liittymä tunnistaa käyttäjän antamat äänikomennot helpommin.

Ääninäytteen tallennustoiminnolla tallennettun äänimallin voi ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä koska tahansa.

Ääninäytteen tallennus

Ääninäytteen tallennusprosessiin kuluu 2–3 minuuttia.

Parhaiden tulosten saavuttamiseksi prosessi kannattaa tehdä kuljettajan istuimella istuen mahdollisimman hiljaisessa ympäristössä (kun ei sada tai tuule voimakkaasti ja kun auton ikkunat ovat suljettuina). Kytke matkapuhelimesi pois päältä, jotta puheen tallennustoiminto ei keskeydy.

Tallenna puheesi seuraavien ohjeiden mukaan.

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsi-vaihteiset autot) tai valitsinvipu "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI) (automaattivaihteiset autot) ja kytke seisontajarru.

HUOM

- Ääninäytettä ei voi tallentaa, ellei auto ole pysäköitynä. Varmista ennen ääninäytteen tallentamisen yrittämistä, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.

2. Paina SPEECH-painiketta.
3. Sano "Voice training" (Ääninäytteiden tallennus).
4. Ääniopas sanoo "This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. (Tämä toiminto on tehtävä hiljaisessa paikassa auton ollessa pysähtyneenä). See the owner's manual for the list of required training phrases. (Tarvittavat harjoituslauseet ovat omistajan käsikirjassa). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Paina SPEECH-painiketta ja vapauta se, kun olet valmis aloittamaan). Press the HANG-UP button to cancel at any time". (Paina HANG-UP-painiketta ja pidä se painettuna, jos haluat peruuttaa toiminnon). Aloita puheen tallennustoiminto painamalla SPEECH-painiketta.

HUOM

- Jos ääninäytteen tallennusta ei aloiteta kolmen minuutin kuluessa SPEECH-painikkeen painamisesta, tallennustoiminto katkeaa automaattisesti. Ääniopas sanoo "Speaker enrollment has timed out" (Ääninäytteen tallennus loppui pitkän odotuksen vuoksi). Järjestelmä antaa merkkiäänä ja äänentunnistustila poistuu käytöstä.

5. Ääniopas pyytää sanomaan lauseen 1. Toista lause, joka on esitetty taulukossa "Ääninäytteen tallennuksen komennot" sivulla 7-97. Järjestelmä tallentaa ääninäytteesi ja siirtyy seuraavan komennon tallennukseen. Jatka prosessia, kunnes olet tallentanut kaikki lauseet.

HUOM

- Voit toistaa viimeksi tallennetun ääninäytteen painamalla SPEECH-painiketta ja vapauttamalla sen.
- Jos painat menettelyn aikana HANG-UP-painiketta, järjestelmä antaa merkkiäänä ja lopettaa ääninäytteen tallennuksen.

6. Kun kaikki ääninäytekomennot on luettu, ääniopas sanoo "Speaker enrollment is complete" ("Ääninäytteiden tallennus on valmis"). Järjestelmä päättää puheen

tallennustoiminnon ja palaa takaisin päävalikkoon.

HUOM

- Ääninäytteiden tallennusprosessin tekeminen loppuun ottaa äänimallin automaattisesti käyttöön.
- Komennot "Help" (Ohje) ja "Cancel" (Peruuta) eivät toimi tässä tilassa.

Äänimallin ottaminen käyttöön ja poistaminen käytöstä sekä harjoittelu uudelleen

Ääninäytteen tallennustoiminnolla tallennetun äänimallin voi ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä koska tahansa.

Järjestelmälle voi myös opettaa uudet ääninäytteet.

Toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Voice training" (Ääninäytteiden tallennus).

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

7

3. Jos olet jo aikaisemmin tallentanut puheen, ääniohje ilmoittaa "Enrollment is enabled. (Puheen tallennus on käytössä). Would you like to disable or retrain?" (Haluatko poistaa ne käytöstä tai tallentaa uudelleen?) tai "Enrollment is disabled. (Ääninäytteet eivät ole käytössä). Would you like to enable or retrain?" (Haluatko ottaa ne käyttöön tai tallentaa uudelleen?).
4. Kun ääninäyte otetaan käyttöön ("enable"), äänimallia käytetään; kun se poistetaan käytöstä ("disable"), äänimallia ei käytetä. Sano haluamasi komento. Sano "Retrain" (Tallenna uudelleen), jos haluat käynnistää ääninäytteiden tallennuksen ja luoda uuden äänimallin. (Katso kohta "Ääninäytteen tallennus" sivulla 7-80.)

Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth®-laitteen kytkeminen

Ennen kuin Bluetooth® 2.0 -liittymätoiminnolla voi soittaa tai vastaanottaa hands-free-puheluita, Bluetooth® -laite ja Bluetooth® 2.0 -liittymä on yhdistettävä pariksi.

HUOM

- Yhdistäminen tarvitsee tehdä vain silloin, kun laitetta käytetään ensimmäisen kerran. Kun laite on yhdistetty Bluetooth® 2.0 -liittymän kanssa, laite tarvitsee seuraavalla kerralla vain tuoda autoon, jolloin se muodostaa automaattisesti yhteyden Bluetooth® 2.0 -liittymään (jos laite tukee tätä). Laitteen Bluetooth® ominaisuuden on oltava PÄÄLLÄ, jotta yhteys voi muodostua.

Einintään 7 Bluetooth® -laitetta voidaan yhdistää Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Jos autossa on useita yhdistettyjä Bluetooth® -laitteita, viimeksi liitetty matkapuhelin tai musiikkisoitin kytkeytyy automaattisesti Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Kytettävän Bluetooth® -laitteen voi myös vaihtaa.

Yhdistäminen

Voit yhdistää Bluetooth® -laitteen Bluetooth® 2.0 -liittymään seuraavasti.

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsi-vaihteiset autot) tai valitsinvipu "P" -asentoon (Pysäköinti) (automaattivaihteiset autot) ja kytke seisontajarru.

HUOM

- Et voi yhdistää mitään Bluetooth® -laitetta Bluetooth® 2.0 -liittymään, ellei auto ole pysäköitynä. Varmista ennen Bluetooth® -laitteen yhdistämistä Bluetooth® 2.0 -liittymään, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.

2. Paina SPEECH-painiketta.
3. Sano "Pair Device" (Yhdistä laite).

HUOM

- Myös seuraavaa menettelyä (① -③) voidaan käyttää sen sijaan, että sanotaan "Pair Device" (Yhdistä laite). Korvaa tämä vaihe 3 halutessasi seuraavalla menettelyllä.
 - ① Sano "Setup" (Asetukset).
 - ② Sano "Pairing options" (Yhdistämisasetukset).
 - ③ Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code." (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista, luettele tai aseta). Sano "Pair" (Yhdistä).

HUOM

- Jos 7 laitetta on jo yhdistetty, ääniopas sanoo "Maximum devices paired" (Sallittu määrä laitteita on jo yhdistetty), ja järjestelmä lopettaa yhdistämisen. Voit rekisteröidä uuden laitteen poistamalla yhden laitteen ja toistamalla sitten yhdistämisprosessin. (Katso kohta "Laitteen valinta: Laitteen poisto" sivulla 7-84.)

4. Ääniopas sanoo "Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions." (Aloita puhelimen yhdistysprosessi. Katso ohjeet laitteen ohjekirjasta.) ja sen jälkeen opas sanoo "The pairing code is <pairing code>." (Yhdistyskoodi on <yhdistyskoodi>.)

HUOM

- Jotkin Bluetooth®-laitteet edellyttävät tietyn yhdistyskoodin käyttöä. Katso yhdistyskoodin vaatimukset laitteen ohjekirjasta ja lue seuraava osio "Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin" sivulta 7-83 asettaaksesi yhdistyskoodin.

HUOM

- Tässä syötettävää parituskoodia käytetään ainoastaan Bluetooth®-yhteyden todentamiseen. Bluetooth®-laitteen yhdistämisasetusten mukaan vaihdellen koodin voi joutua syöttämään aina, kun Bluetooth®-laite yhdistetään Bluetooth® 2.0 -liittymään. Oletusyhdistämisasetukset on esitetty laitteen ohjeissa.

5. Syötä Bluetooth®-laitteeseen 4-numeroinen koodi, joka on luettu vaiheessa 4.

HUOM

- Kyseisestä Bluetooth®-laitteesta riippuen Bluetooth®-laitteen yhdistäminen Bluetooth® 2.0 -liittymään voi kestää muutaman minuutin.
- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei tunnista Bluetooth®-laitetta, ääniopas sanoo "Pairing has timed out" (Yhdistämisen aikakatkaistu) ja yhdistämisprosessi peruutetaan. Varmista, että yhdistettävä laite tukee Bluetooth®-yhteyksiä ja yritä yhdistämistä uudelleen.

HUOM

- Jos syötät väärän numeron, ääniopas sanoo "Pairing failed" (Yhdistäminen epäonnistui) ja yhdistämisprosessi peruutetaan. Varmista, että numero on oikea, ja yritä yhdistämistä uudelleen. Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin, yhdistyskoodi on asetettava. Katso yhdistyskoodin vaatimukset laitteen ohjekirjasta ja lue seuraava osio "Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin" sivulta 7-83.

6. Ääniopas sanoo "Please say the name of the device after the beep" (Sano laitteen nimi äänimerkin jälkeen). Voit määrittää Bluetooth® -laitteelle haluamasi nimen ja rekisteröidä sen laitteen tunnuksiksi. Sano äänimerkin jälkeen nimi, jonka haluat rekisteröidä.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas toistaa sanomasi laitetunnuksen ja kysyy: "Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Vastaa "Yes" (Kyllä). Jos haluat muuttaa laitetunnusta, vastaa "No" (Ei) ja sano sitten laitetunnus uudelleen.

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

7. Ääniopas sanoo "Pairing Complete (Yhdistäminen suoritettu). Would you like to import the contacts from your mobile device now?" (Haluatko nyt tuoda tärkeät yhteystiedot mobiililaitteestasi?) Vastaa "Yes" (Kyllä), jolloin ääniopas sanoo "Please wait while the contacts are imported (Odota, kunnes yhteystiedot on tuotu). This may take several minutes" (Tämä voi kestää useita minuutteja). Vastaa "No" (Ei) lopettaaksesi yhdistämisprosessin.

7

Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin

Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin, yhdistyskoodi on asetettava. Noudata alla olevia ohjeita.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Pairing options" (Yhdistämisasetukset).
4. Sano "Set Code" (Aseta koodi).
5. Ääniopas sanoo "Do you want the pairing code to be random or fixed?" (Haluatko, että yhdistyskoodi on satunnainen vai kiinteä?). Sano "Fixed" (Kiinteä).
6. Ääniopas sanoo "Please say a 4-digit pairing code" (Sano 4-numeroinen yhdistyskoodi). Sano 4-numeroinen luku.

7. Ääniopas sanoo "Pairing code set to <pairing code>" (Yhdistyskoodiksi asetettu <yhdistyskoodi>).
Kun vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä vahvistaa, onko sanomasi numero oikein. Vastaa "Yes" (Kyllä).
Vastaa "No" (Ei), jos haluat palata vaiheeseen 6.
8. Ääniopas sanoo "Do you want to pair a device now?" (Haluatko nyt yhdistää laitteen?). Vastaa "Yes" (Kyllä), järjestelmä jatkaa yhdistämisprosessin vaiheeseen 3. Katso osio "Yhdistäminen".

Laitteen valinta

Jos autossa on useita yhdistettyjä Bluetooth® -laitteita, viimeksi liitetty matkapuhelin tai musiikkitoistolaite kytkeytyy automaattisesti Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Toisen yhdistetyn matkapuhelimen tai musiikkitoistolaitteen voi yhdistää seuraavalla vaihtomeneteltyllä.

Matkapuhelimen valinta

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Select phone" (Valitse puhelin).
4. Ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen matkapuhelinten numerot ja niitä vastaavat laitetunnisteet viimeksi liitetystä matkapuhelimesta alkaen.

Sano järjestelmään kytkettävän puhelimen numero.

Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy uudelleen, onko yhdistettävä puhelin oikea. Vastaa "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa ja yhdistää matkapuhelimen.

Jos vastaat "No" (Ei), ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano). Sano järjestelmään kytkettävän puhelimen numero.

HUOM

- Voit liittää puhelimen milloin tahansa painamalla SPEECH-painiketta ja sanomalla puhelimen numeron, vaikka järjestelmä ei olisikaan vielä luetellut kaikkia yhdistettyjä numeroita ja niitä vastaavien matkapuhelinten laitetunnuksia.

5. Valittu puhelin liitetään Bluetooth® 2.0 -liittymään. Ääniopas sanoo "<device tag> selected" (<laitetunniste> valittu) ja järjestelmä palaa takaisin päävalikkoon.

Musiikkitoistolaitteen valinta

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Select music player" (Valitse musiikkitoistolaite).
4. Ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen musiikkitoistolaitteen numerot ja niitä vastaavat laitetunnisteet viimeksi liitetystä musiikkitoistolaitteesta alkaen.

kintoistolaitteiden numerot ja niitä vastaavat laitetunnisteet viimeksi liitetystä toistolaitteesta alkaen.

Sano järjestelmään kytkettävän toistolaitteen numero.

Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy uudelleen, onko yhdistettävä toistolaite oikea. Vastaa "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa ja yhdistää musiikintoistolaitteen.

Jos vastaat "No" (Ei), ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano). Sano järjestelmään kytkettävän toistolaitteen numero.

HUOM

- Voit liittää musiikintoistolaitteen milloin tahansa painamalla SPEECH-painiketta ja sanomalla toistolaitteen numeron, vaikka järjestelmä ei olisikaan vielä luetellut kaikkia yhdistettyjä numeroita ja niitä vastaavien toistolaitteiden laitetunnuksia.

5. Valittu musiikintoistolaite liitetään Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Ääniopas sanoo "<device tag> selected" (<laitetunniste> valittu) ja järjestelmä palaa takaisin päävalikkoon.

Laitteen poisto

Yhdistetyn Bluetooth®-laitteen voi poistaa Bluetooth® 2.0 -liittymästä seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Pairing options" (Yhdistämisasetukset).
4. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: pair, edit, delete, or list." (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano "Delete" (Poista).
5. Ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen laitteiden numerot ja niitä vastaavat laitetunnisteet viimeksi liitetystä laitteesta alkaen. Kun ääniopas on lukenut kaikki parit, se sanoo "or all" (tai kaikki). Sano järjestelmästä poistettavan laitteen numero.
Jos haluat poistaa kaikki järjestelmään yhdistetyt puhelimet, sano "All" (Kaikki).
6. Ääniopas vahvistaa toiminnon sanomalla "Deleting <laitetunniste> <numero>. Is this correct?" (Onko tämä oikein?) tai "Deleting all devices (Poistetaan kaikki laitteet). Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Poista puhelin vastaamalla "Yes" (Kyllä). Vastaa "No" (Ei), jos haluat palata vaiheeseen 4.
7. Ääniopas sanoo "Deleted" (Poistettu) ja järjestelmä lopettaa laitteen poistomenettelyn.

HUOM

- Jos laitteen poistomenettely epäonnistuu mistä tahansa syystä, ääniopas sanoo "Delete failed" (Poisto epäonnistui) ja järjestelmä peruuttaa laitteen poiston.

Yhdistetyn Bluetooth®-laitteen tarkistaminen

Voit tarkistaa yhdistetyn Bluetooth® -laitteen seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Pairing options" (Yhdistämisasetukset).
4. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: pair, edit, delete, or list." (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano "List" (Luettele).
5. Ääniopas alkaa lukea laitteiden laitetunnuksia järjestyksessä. Se aloittaa viimeksi yhdistetystä Bluetooth® -laitteesta.

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

6. Kun järjestelmä on lukenut kaikkien yhdistettyjen Bluetooth®-laitteiden laitetunnisteet, järjestelmä sanoo "End of list, would you like to start from the beginning?" (Luettelon loppu. Haluatko aloittaa alusta?).

Voit kuunnella luettelon uudelleen alusta, vastaa "Yes" (Kyllä).

Kun haluat lopettaa, voit palata takaisin päävalikkoon, vastaa "No" (Ei).

7

HUOM

- Jos pidät SPEECH-painiketta painettuna ja sanot luettelon kuuntelun aikana "Continue" (Jatka) tai "Previous" (Edellinen), järjestelmä siirtyy luettelossa eteen- tai taaksepäin. Sano "Continue" (Jatka), jos haluat jatkaa seuraavaksi korkeimman numeron laitteeseen, tai sano "Previous" (Edellinen), jos haluat palata edellisen numeron laitteeseen.
- Laitetunnisteen voi vaihtaa painamalla SPEECH-painiketta, vapauttamalla sen ja sanomalla "Edit", kun järjestelmä lukee luetteloa.
- Kytettävän puhelimen voi vaihtaa painamalla SPEECH-painiketta, vapauttamalla sen ja sanomalla "Select phone", kun järjestelmä lukee luetteloa.
- Kytettävän musiikintoistolaitteen voi vaihtaa painamalla SPEECH-painiketta, vapauttamalla sen ja sanomalla "Select music player", kun järjestelmä lukee luetteloa.

Laitetunnuksen vaihtaminen

Yhdistetyn matkapuhelimen tai musiikintoistolaitteen laitetunnuksen voi vaihtaa.

Vaihda laitetunnus seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Pairing options" (Yhdistämisasiasetukset).
4. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: pair, edit, delete, or list." (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano: "Edit" (Muokkaa).
5. Ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen Bluetooth® -laitteiden numerot ja niitä vastaavat laitetunnukset viimeksi liitetystä Bluetooth® -laitteesta alkaen.
Kun kaikkien yhdistettyjen laitteiden tunnuksia on luettu, ääniopas sanoo "Which device, please?" (Mikä laite?). Sano muutettavan laitetunnuksen numero.

HUOM

- Voit painaa SPEECH-painiketta ja vapauttaa sen luettelon lukemisen aikana ja sanoa heti sen jälkeen sen laitetunnuksen numeron, jota haluat muuttaa.

6. Ääniopas sanoo "New name, please." (Anna uusi nimi). Sano nimi, jonka haluat rekisteröidä uudeksi laitetunnukseksi.

Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas sanoo "<New device tag>." (<Uusi laitetunnus>). Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Vastaa: "Yes" (Kyllä).

Vastaa "No" (Ei), jos haluat sanoa rekisteröitävän laitetunnuksen uudelleen.

7. Laitetunnus vaihdetaan.

Kun vaihto on valmis, ääniopas sanoo "New name saved" (Uusi nimi tallennettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Bluetooth®-liitännän kautta liitetyn musiikintoistolaitteen käyttö

Jos haluat käyttää Bluetooth® -liitännän kautta liitettyä musiikintoistolaitetta, katso kohta "Bluetooth®-audion kuunteleminen" sivulla 7-64. Autoissa, joissa on MITSUBISHI-mo-niviestijärjestelmä (MMCS), Smartphone Link -audionäyttö tai AUDIONÄYTTÖ, katso ohjeet erillisestä omistajan käsikirjasta.

Hands-free-puheluiden soittaminen tai vastaanottaminen

Bluetooth® 2.0 -liitäntään kytketyllä Bluetooth® -yhteensopivalla matkapuhelimella voi soittaa tai vastaanottaa puheluita hands-free-toiminnon avulla.

Bluetooth® 2.0 -liitännän puhelinmuistioiden avulla voi myös soittaa puheluita ilman numeron valitsemista näppäimillä.

“Puhelun soittaminen” sivulla 7-87

“SEND-toiminto” sivulla 7-88

“Puhelun vastaanottaminen” sivulla 7-88

“MUTE (mykistys) -toiminto” sivulla 7-89

“Siirtyminen hands-free-tilan ja yksityisen tilan välillä” sivulla 7-89

HUOM

- Hands-free-puhelut eivät ehkä toimi oikein, jos puhelu soitetaan tai siihen vastataan käyttämällä matkapuhelinta suoraan.

Puhelun soittaminen

Bluetooth® 2.0 -liittymällä voi soittaa puheluita seuraavilla 3 tavalla:

Puhelun voi soittaa sanomalla puhelinnumeron, soittamalla Bluetooth® 2.0 -liittymän puhelinmuistion avulla tai käyttämällä uudelleenvalintatoimintoa.

Soittaminen puhelinnumeroa käyttäen

Voit soittaa puhelimella puhelinnumeroa käyttäen.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Dial” (Valitse).
3. Kun ääniopas sanoo "Number please" (Sano numero), sano puhelinnumero.

4. Ääniopas sanoo "Dialing <number recognised>" (Valitaan <tunnistettu numero>).

Bluetooth® 2.0 -liittymä soittaa puhelun. Kun vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä vahvistaa puhelinnumeron uudelleen. Jos numero on oikein, vastaa: "Yes" (Kyllä).

Jos haluat muuttaa puhelinnumeroa, vastaa "No" (Ei). Järjestelmä "please", ja sano sitten numero uudelleen.

HUOM

- Englanniksi puhuttaessa järjestelmä tunnistaa numeroksi nolla "0" sekä ilmauksen "zero" (nolla) että "oh" (kirjain o).
- Bluetooth® 2.0 -liittymä tukee numeroita (0-9) ja merkkejä (+, # ja*).
- Puhelinnumeron suurin sallittu pituus määrittyy seuraavasti:
 - Kansainvälinen puhelinnumero: + ja puhelinnumero (enintään 18 merkkiä).
 - Muu kuin kansainvälinen puhelinnumero: puhelinnumero (enintään 19 merkkiä).

Puhelun soittaminen puhelinmuistion avulla

Auton puhelinmuistion tai Bluetooth® 2.0 -liittymän matkapuhelimen osoitekirjan avulla voi soittaa puheluita.

Lisätietoja puhelinmuistioista on kohdassa “Puhelinmuistio” sivulla 7-89.

1. Paina SPEECH-painiketta.

2. Sano "Call" (Soita).

HUOM

- Jos sanot "Call" (Soita), ja sekä auton puhelinmuistio että matkapuhelimen osoitekirja ovat tyhjiä, ääniopas sanoo "The vehicle phone book is empty. (Puhelinmuistio on tyhjä). Would you like to add a new entry now?" (Haluatko lisätä uuden tiedon?). Jos vastaat "Yes" (Kyllä), ääniopas sanoo "Entering the phone book - new entry menu" (Siirrytään puhelinmuistioon - uuden tiedon valikko). Voit nyt luoda tiedot auton puhelinmuistioon. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

3. Kun ääniopas sanoo "Name please" (Anna nimi), sano sen puhelinmuistioon tallennetun henkilön nimi, jolle haluat soittaa.

4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 5. Jos pyyntöäsi vastaavia henkilöitä on vähintään 2, ääniopas sanoo "More than one match was found, would you like to call <returned name>?" (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko soittaa <nimi>?). Jos haluat soittaa kyseiselle henkilölle, vastaa "Yes" (Kyllä). Jos vastaat "No" (Ei), ääniopas sanoo seuraavan hakua vastaavan henkilön nimen.

Mukavuutta matkantekoon 7-87

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

HUOM

- Jos sanot "No" (Ei) kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin nimiin, ääniopas sanoo "Name not found, returning to main menu" (Nimeä ei löydy, palataan päävalikkoon), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

5. Jos sanomallasi nimelle on rekisteröity vain 1 puhelinnumero, ääniopas siirtyy vaiheeseen 6.

Jos sanomaasi nimeä vastaa useita puhelinnumeroita, ääniopas sanoo "Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?" (Haluatko soittaa <nimi> numeroon [koti], [työ], [matkapuhelin] vai [muu]?).

HUOM

- Jos valitsemallasi nimellä löytyy tietoja auton puhelinmuistiosta, mutta valitulle sijainnille ei ole puhelinnumeroa, ääniopas sanoo "{home/work/mobile/other} not found for <name> (<nimelle> ei löydy numeroa {koti/työ/matkapuhelin/muu}). Would you like to add location or try again?" (Haluatko lisätä sijainnin vai yrittää uudelleen?). Jos vastaat "Try again" (Yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 3. Jos vastaat "Add location" (Lisää sijainti), voit rekisteröidä valitulle sijainnille uuden puhelinnumeron.

HUOM

- Jos valitsemallasi nimellä löytyy tietoja matkapuhelimen puhelinmuistiosta, mutta valitulle sijainnille ei ole puhelinnumeroa, ääniopas sanoo "{home/work/mobile/other} not found for <name> (<nimelle> ei löydy numeroa {koti/työ/matkapuhelin/muu}). Would you like to try again?" (Haluatko yrittää uudelleen?). Jos vastaat "Yes" (Kyllä), järjestelmä palaa vaiheeseen 3. Jos vastaat "No" (Ei), puhelinsoitto perutaan. Aloita uudelleen vaiheesta 1.

6. Ääniopas sanoo "Calling <name> <location>" (Soitetaan <nimi> <sijainti>) ja järjestelmä valitsee puhelinnumeron.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, ovatko nimi ja vastaanottajan sijainti oikein. Jos nimi on oikein, vastaa "Yes" (Kyllä). Voit muuttaa nimeä tai sijaintia vastaamalla "No" (Ei). Järjestelmä palaa vaiheeseen 3.

Valitseminen uudelleen

Matkapuhelimella soitettujen puhelujen rekisteröintitietojen kautta voit valita uudelleen viimeksi valitun numeron. Valitse numero uudelleen seuraavien ohjeiden mukaan.

1. Paina SPEECH-painiketta.

2. Sano "Redial" (Valitse uudelleen).

SEND-toiminto

Puhelun aikana voit käyttää DTMF-äänitajuusvalintoja siirtymällä puhelun aikana äänitunnistustilaan painamalla SPEECH-painiketta ja sanomalla sitten "<numbers> SEND" (<numerot> LÄHETÄ).

Jos haluat esimerkiksi puhelun aikana jäljitellä puhelun näppäimen painamista automaattijärjestelmään vastaamiseksi, paina SPEECH-painiketta ja sano "1 2 3 4 pound SEND". Järjestelmä lähettää matkapuhelimella merkisarjan 1234#.

Puhelun vastaanottaminen

Jos saapuva puhelu vastaanotetaan virta-avaimen tai toimintatilan ollessa asennossa ON tai ACC, äänentoistojärjestelmä kytkeytyy automaattisesti päälle vastaanottamaan puhelua, vaikka järjestelmä olisikin alun perin kytkettynä pois päältä.

Ääniopas ilmoittaa saapuvasta puhelusta etumatkustajan istuimen kaiuttimen kautta.

Jos CD-soitin tai radio on päällä puhelua vastaanotettaessa, äänentoistojärjestelmä mykistää CD-soittimen tai radion äänen ja lähettää vain vastaanotetun puhelun.

Vastaa puhelun painamalla ohjauspyörän PICK-UP (vastaus)-painiketta.

Kun lopetat puhelun, äänentoistojärjestelmä palaa takaisin aikaisempaan tilaansa.

MUTE (mykistys) -toiminto

Voit mykistää auton mikrofonin milloin tahansa puhelun aikana.

Kun painat SPEECH (puhe) -painiketta ja sanot: "Mute" (Mykistä) puhelun aikana, mykistystoiminto kytkeytyy päälle ja mykistää mikrofonin.

Kun sanot: "Mute off" (Mykistys pois päältä), mykistystoiminto kytkeytyy pois päältä ja peruuttaa mikrofonin mykistyksen.

Siirtyminen hands-free-tilan ja yksityisen tilan välillä

Bluetooth® 2.0 -liitäntä voi vaihtaa hands-free-tilan (hands-free-puhelut) ja yksityisen tilan (puhelut matkapuhelimella) välillä.

Jos painat hands-free-puhelun aikana SPEECH-painiketta ja sanot "Transfer call" (Siirrä puhelu), voit lopettaa hands-free-tilan ja siirtyä puhumaan matkapuhelimeen.

Voit palata hands-free-tilaan painamalla jälleen SPEECH-painiketta ja sanomalla "Transfer call" (Siirrä puhelu).

Puhelinmuistio

Bluetooth® 2.0 -liittymässä on kahdenlaisia puhelinmuistioita, jotka poikkeavat matkapuhelimeen tallennetusta osoitekirjasta. Ne ovat auton puhelinmuistio ja matkapuhelimen puhelinmuistio.

Näitä puhelinmuistioita käytetään puhelinnumeroiden rekisteröimiseen ja puhelujen soittamiseen haluttuihin numeroihin äänentunnistustoiminnolla.

HUOM

- Akkukaapelin irrottaminen ei poista puhelinmuistioon tallennettuja tietoja.

Auton puhelinmuistio

Tätä puhelinmuistioita käytetään, kun soiteaan puheluja äänitunnistustoiminnon kautta. Auton puhelinmuistioon voi tallentaa enintään 32 nimeä kieltä kohden.

Jokaiseen nimeen voidaan lisäksi liittää neljä sijaintia: koti, työ, matkapuhelin ja muu. Voit tallentaa yhden puhelinnumeron jokaiseen kohteeseen.

Halutun nimen voi rekisteröidä minkä tahansa auton puhelinmuistioon rekisteröidyn tiedon nimeksi.

Nimiä ja puhelinnumeroita voi muuttaa myöhemmin.

Auton puhelinmuistioita voi käyttää kaikkien yhdistettyjen matkapuhelinten kanssa.

Puhelinnumeron rekisteröinti auton puhelinmuistioon

Puhelinnumeron voi rekisteröidä auton puhelinmuistioon kahdella tavalla: Lukemalla puhelinnumeron, tai valitsemalla ja siirtämällä yhden tiedon matkapuhelimen osoitekirjasta.

Rekisteröinti puhelinnumero sanomalla

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano "New entry" (Uusi tieto).
4. Ääniopas sanoo "Name please" (Anna nimi). Sano nimi, jonka haluat rekisteröidä.

HUOM

- Jos suurin sallittu määrä tietoja on jo rekisteröity, ääniopas sanoo "The phone book is full. (Puhelinmuistio on täynnä). Would you like to delete a name?" (Haluatko poistaa nimen?). Sano "Yes" (Kyllä), jos haluat poistaa aiemmin rekisteröidyn nimen. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

5. Kun nimi on rekisteröity, ääniopas sanoo "home, work, mobile, or other?" (koti, työ, matkapuhelin vai muu?). Sano si-

Mukavuutta matkantekoon 7-89

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

jainti, jolle haluat rekisteröidä puhelinnumeron.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas sanoo "<Location> (<Sijainti>). Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Vastaa: "Yes" (Kyllä).

Jos valitulle sijainnille on rekisteröity puhelinnumero, ääniopas sanoo "The current number is <telephone number>, number please." (Nykyinen numero on <puhelinnumero>, anna numero).

Jos et halua muuttaa puhelinnumeroa, sano "cancel" (peruuta) tai toista alkuperäinen numero, jotta se säilyy rekisteröitynä.

- 7
6. Ääniopas sanoo "Number please" (Sano numero). Rekisteröi puhelinnumero samalla se.

HUOM

- Englanniksi puhuttaessa järjestelmä tunnistaa numeroksi nolla "0" sekä ilmauksen "zero" (nolla) että "oh" (kirjain o).

7. Ääniopas toistaa juuri sanomasi puhelinnumeron ja rekisteröi sen.

Kun puhelinnumero on rekisteröity, ääniopas sanoo "Number saved. (Numero tallennettu). Would you like to add another number for this entry?" (Haluatko lisätä tähän merkintään toisen numeron?). Jos haluat lisätä nykyiseen merkintään uuden sijainnin numeron, vastaa "Yes" (Kyllä). Järjestelmä palaa sijainnin valintaan vaiheessa 5.

Vastaa "No" (Ei), jos haluat lopettaa rekisteröinnin ja palata päävalikkoon.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas toistaa sanomasi puhelinnumeron ja kysyy "Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Vastaa: "Yes" (Kyllä). Sano "No" (Ei), jos haluat palata puhelinnumeron rekisteröintiin vaiheessa 6.

Yhden tiedon valitseminen matkapuhelimen osoitekirjasta ja siirtäminen auton puhelinmuistioon

Voit valita yhden tiedon matkapuhelimen osoitekirjasta ja siirtää sen auton puhelinmuistioon.

HUOM

- Siirto ei ole sallittu, ellei auto ole pysähdyksissä. Varmista ennen siirtoa, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.
- Laitteen yhteensopivuuden mukaan vaihdellen kaikki tai jotkin tiedot eivät ehkä siirry, vaikka matkapuhelin tukisi Bluetooth®-siirtoa.
- Puhelinnumeron suurin sallittu pituus on 19 numeroa. Jos puhelinnumero on yli 20 numeroa pitkä, se katkaistaan ensimmäisten 19 numeron pituiseksi.
- Jos puhelinnumerossa on muita merkkejä kuin numeroita 0–9, *, # tai +, merkit poistetaan ennen siirtoa.
- Matkapuhelimen yhdistämisasetuksista on tietoa matkapuhelimen ohjeissa.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano "Import contact" (Tuo yhteystieto).
4. Ääniopas sanoo "Would you like to import a single entry or all contacts?" (Haluatko tuoda yhden tiedon vai kaikki yhteystiedot?). Sano "Single entry" (Yksi tieto).

Bluetooth® 2.0 -liitäntä valmistautuu siirrettävän osoitekirjatiedon vastaanottoon.

HUOM

- Jos suurin sallittu määrä tietoja on jo rekisteröity, ääniopas sanoo "The phone book is full. (Puhelinmuistio on täynnä). (Puhelinmuistio on täynnä). Would you like to delete a name?" (Haluatko poistaa nimen?). Sano "Yes" (Kyllä), jos haluat poistaa aiemmin rekisteröidyn nimen. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

5. Kun ääniopas sanoo "Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported" (Valmiina vastaanottamaan yhteystiedon puhelimelta. Vain koti-, työtai matkapuhelinnumeron voi tuoda), Bluetooth® 2.0 -liittymä vastaanottaa osoitekirjatiedon Bluetooth®-yhteensopivalta matkapuhelimelta.

6. Määritä Bluetooth® -yhteensopiva matkapuhelin siten, että auton puhelinmuistion rekisteröitävän osoitekirjatiedon voi siirtää Bluetooth® 2.0 -liitäntään.

HUOM

- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei tunnista Bluetooth®-yhteensopivaa matkapuhelinta tai yhteys kestää liian kauan, ääniopas sanoo "Import contact has timed out" (Tuontiyhteyden aikakatkaistu) ja järjestelmä peruuttaa rekisteröinnin. Aloita tällöin uudelleen vaiheesta 1.
- HANG-UP-painikkeen painaminen tai SPEECH-painikkeen painaminen ja pitäminen alhaalla peruuttaa rekisteröinnin.

7. Kun vastaanotto on valmis, ääniopas sanoo "<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (<Tuontilähteeseen rekisteröityjen puhelinnumeroiden määrä> numeroa on tuotu). What name would you like to use for these numbers?" (Mitä nimeä haluat käyttää näille numeroille?). Sano nimi, jonka haluat rekisteröidä tälle puhelinmuistion tiedolle.

HUOM

- Jos antamasi nimi tai samankaltainen nimi on jo käytössä puhelinmuistiossa, nimeä ei voi rekisteröidä.

8. Ääniopas sanoo "Adding <name>" (Lisätään <nimi>).

Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, onko nimi oikein. Vastaa: "Yes" (Kyllä).

Jos vastaat "No" (Ei), ääniopas sanoo "Name please" (Anna nimi). Rekisteröi jokin muu nimi.

9. Ääniopas sanoo "Numbers saved" (Numerot tallennettiin).

10. Ääniopas sanoo "Would you like to import another contact?" (Haluatko tuoda toisen yhteystiedon?).

Sano "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa rekisteröintiä. Voit jatkaa uuden puhelinmuistiotiedon rekisteröintiä vaiheessa 5. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

7

Auton puhelinmuistioon rekisteröidyn sisällön muuttaminen

Auton puhelinmuistioon rekisteröityä nimeä tai puhelinnumeroa voi muuttaa tai sen voi poistaa.

Auton puhelinmuistioon rekisteröityjen nimien luettelon voi myös kuunnella.

HUOM

- Järjestelmässä täytyy olla vähintään yksi tieto.

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

Puhelinnumeron muokkaus

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano "Edit number" (Muokkaa numeroa).
4. Ääniohje ilmoittaa: "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (Sano muokattavan tiedon nimi tai sano Luettele nimet). Sano muokattavan puhelinmuistiotiedon nimi.

7

HUOM

- Sano "List names" (Luettele nimet), jos haluat, että järjestelmä lukee puhelinmuistioon rekisteröidyt nimet. Katso "Tallennettujen nimien luettelon kuunteleminen" sivulla 7-93.

5. Ääniohje ilmoittaa: "Home, work, mobile or other? (Koti, työ, matka vai muu?). Valitse ja sano puhelinnumeron sijainti, jolla muutettava tai lisättävä puhelinnumero on rekisteröity. Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä tarkistaa kohdenimen ja -sijainnin uudelleen. Sano "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa muokkausta. Voit palata kohtaan 3 vastaamalla: "No" (Ei).
6. Ääniohje ilmoittaa: "Number please" (Sano numero). Rekisteröi puhelinnumero sanomalla se.

HUOM

- Jos valitulle sijainnille on rekisteröity puhelinnumero, ääniohje ilmoittaa: "The current number is <current number>. (Nykyinen numero on <nykyinen numero>). New number, please." (Anna uusi numero). Aloita numeron muuttaminen sanomalla nykyinen puhelinnumero.

7. Ääniohje ilmoittaa: "Number saved" (Numero tallennettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.
7. Ääniohje ilmoittaa: "Number saved" (Numero tallennettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.
7. Ääniohje ilmoittaa: "Number saved" (Numero tallennettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.
8. Kun puhelinnumero on rekisteröity, ääniohje ilmoittaa: "Number saved" (Numero tallennettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

tallennettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

HUOM

- Jos sijaintiin, johon oli jo aiemmin rekisteröity puhelinnumero, korvataan uusi numero, ääniohje ilmoittaa: "Number changed" (Numero muutettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Nimen muokkaus

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano "Edit name" (Muokkaa nimeä).
4. Ääniohje ilmoittaa: "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (Sano muokattavan tiedon nimi tai sano Luettele nimet). Sano nimi, jota haluat muokata.

 **HUOM**

- Sano "List names" (Luettele nimet), jos haluat, että järjestelmä lukee puhelinmuistioon rekisteröidyt nimet. Katso kohta "Tallennettujen nimien luettelon kuunteleminen" sivulla 7-93.

5. Ääniopas sanoo "Changing <name>" (Muutetaan <nimi>).
Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, onko nimi oikein. Sano "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa muokauksista näiden tietojen perusteella. Vastaa "No" (Ei), jos haluat palata vaiheeseen 4.
6. Ääniopas sanoo "Name please" (Anna nimi). Rekisteröi uusi nimi sanomalla se.
7. Rekisteröity nimi vaihtuu.
Kun muutos on tehty, järjestelmä palauttaa takaisin päävalikkoon.

Tallennettujen nimien luettelon kuunteleminen

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Phone book" (Puhelinmuistio).

3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano: "List names" ("Luettele nimet").
4. Bluetooth® 2.0 -liittymä lukee puhelinmuistioon tallennetut tiedot.
5. Kun ääniopas on lukenut koko luettelon, se sanoo "End of list, would you like to start from the beginning?" (Luettelon loppu. Haluatko aloittaa alusta?). Jos haluat tarkistaa luettelon uudelleen alusta alkaen, vastaa "Yes" (Kyllä).
Kun olet valmis, palaa edelliseen valikkoon tai päävalikkoon vastaamalla "No" (Ei).

 **HUOM**

- Voit soittaa luettavaa nimeä vastaavaan numeroon, muokata nimeä tai poistaa sen. Paina SPEECH-painiketta ja sano "Call" (Soita), jos haluat soittaa nimelle, "Edit name" (Muokkaa nimeä), jos haluat muokata sitä, tai "Delete" (Poista), jos haluat poistaa sen.
Järjestelmä antaa merkkiäänän ja suorittaa komentosi.

 **HUOM**

- Jos painat listan luetteloinnin aikana SPEECH (puhe) -painiketta ja sanot: "Continue" (Jatka) tai "Previous" (Edellinen), järjestelmä siirtyy luettelossa eteen- tai taaksepäin. Voit siirtyä seuraavaan yhteystietoon sanomalla "Continue" (Jatka) tai palata edelliseen tietoon sanomalla "Previous" (Edellinen).

Puhelinnumeron poistaminen

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano "Delete" (Poista).
4. Ääniopas sanoo "Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names." (Sano poistettavan tiedon nimi tai sano Luettele nimet). Sano sen puhelinmuistiotiedon nimi, johon rekisteröidyn puhelinnumeron haluat poistaa.

HUOM

- Sano "List names" (Luettele nimet), jos haluat, että järjestelmä lukee puhelinmuistioon rekisteröidyt nimet. Katso kohta "Rekisteröityjen nimien luettelon kuuntelu" sivulla 7-93.

5. Jos valittuun puhelinnumerotietoon on rekisteröity vain yksi puhelinnumero, ääniopas sanoo "Deleting <name> <location>" (Poistetaan <nimi> <sijainti>).

Jos valittuun puhelinnumerotietoon on rekisteröity useita puhelinnumeroita, ääniopas sanoo "Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?" (Haluatko poistaa numeron [koti], [työ], [matkapuhelin], [muu] vai kaikki?).

Valitse poistettava sijainti. Ääniopas sanoo "Deleting <name> <location>" (Poistetaan <nimi> <sijainti>).

HUOM

- Jos haluat poistaa kaikkien sijaintien puhelinnumerot, sano "All" (Kaikki).

7

6. Järjestelmä kysyy, haluatko varmasti poistaa valitun puhelinnumeron/numerot. Jos haluat jatkaa poistoa, vastaa "Yes" (Kyllä). Jos vastaat "No" (Ei), järjestelmä peruuttaa puhelinnumeron/-numeroiden poiston ja palaa vaiheeseen 4.

7. Kun puhelinnumero on poistettu, ääniohje ilmoittaa: "<name> <location> deleted" (<nimi> <sijainti> poistettu) ja järjestelmä palautuu takaisin päävalikkoon. Jos kaikki sijainnit poistetaan, järjestelmä sanoo "<name> and all locations deleted" (<nimi> ja kaikki sijainnit poistettu). Nimi poistetaan puhelinmuistiosta. Jos tietoon liittyy vielä joitakin numeroita, muut nimeen liittyvät numerot säilyvät.

Puhelinmuistion tyhjentäminen

Kaikki auton puhelinmuistioon rekisteröidyt tiedot voi poistaa.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano "Erase all" (Poista kaikki).

4. Vahvistusta varten ääniohje ilmoittaa: "Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?" (Haluatko varmasti poistaa kaikki tiedot handsfree-järjestelmäsi puhelinmuistiosta?) Vastaa "Yes" (Kyllä).

Voit peruuttaa puhelinmuistion kaikkien tietojen poistamisen ja palata takaisin päävalikkoon vastaamalla: "No" (Ei).

5. Ääniopas sanoo "You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (Olet poistamassa kaikki tiedot handsfree-järjestelmäsi puhelinmuistiosta). Do you want to continue?" (Haluatko jatkaa?). Jatka vastaamalla: "Yes" (Kyllä).

Voit peruuttaa puhelinmuistion kaikkien tietojen poistamisen ja palata takaisin päävalikkoon vastaamalla: "No" (Ei).

6. Ääniopas sanoo "Please wait, erasing the handsfree system phone book" (Odota. Poistetaan handsfree-järjestelmän puhelinmuistio.) ja järjestelmä poistaa puhelinmuistion kaikki tiedot.

Kun poisto on valmis, ääniopas sanoo "Hands-free system phone book erased" (Hands-free-järjestelmän puhelinmuistio poistettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Matkapuhelimen puhelinmuistio

Kaikki matkapuhelimen puhelinmuistioon tallennetut tiedot voidaan siirtää ja kirjata eräsiirtona matkapuhelimen puhelinmuistioon. Enintään 7 matkapuhelinta, joissa on enintään 1 000 nimeä kussakin, voidaan rekistroidä.

Bluetooth® 2.0 -liitäntä muuntaa siirrettyjen osoitekirjatietojen tekstin automaattisesti ääneksi ja luo nimet.

HUOM

- Vain liitetystä matkapuhelimesta siirrettyä puhelinmuistiotietoa voi käyttää kyseisen matkapuhelimen kanssa.
- Matkapuhelimen osoitekirjaan tallennettuja nimiä ja puhelinnumeroita ei voi muuttaa. Myöskään tiettyjä tietoja ei voi valita ja poistaa. Tietoja voi muuttaa tai poistaa muuttamalla tietoja matkapuhelimen osoitekirjassa ja siirtämällä tiedot sitten uudelleen.

Laitteen puhelinmuistion tuonti

Siirrä matkapuhelimen puhelinmuistion tiedot seuraavasti järjestelmän puhelinmuistioon.

HUOM

- Siirto on tehtävä auton ollessa pysäköitynä. Varmista ennen siirtoa, että auto on pysäköity turvalliseseen paikkaan.
- Kaikki järjestelmän puhelinmuistioon tallennetut tiedot korvataan matkapuhelimen puhelinmuistion tiedoilla.
- Laitteen yhteensopivuuden mukaan vaihdellen kaikki tai jotkin tiedot eivät ehkä siirry, vaikka matkapuhelin tukisi Bluetooth®-siirtoa.
- Vain koti-, työ- ja matkapuhelinnumeron voi tuoda.
- Puhelinnumeron suurin sallittu pituus on 19 numeroa. Jos puhelinnumero on yli 20 numeroa pitkä, se katkaistaan ensimmäisten 19 numeron pituiseksi.
- Jos puhelinnumerossa on muita merkkejä kuin numeroita 0–9, *, # tai +, merkit poistetaan ennen siirtoa.
- Matkapuhelimen yhdistämisasetuksista on tietoa matkapuhelimen ohjeissa.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano "Import contact" (Tuo yhteystieto).

4. Ääniopas sanoo "Would you like to import a single entry or all contacts?" (Haluatko tuoda yhden tiedon vai kaikki yhteystiedot?). Sano "All contacts" (Kaikki yhteystiedot).
5. Ääniopas sanoo "Importing the contact list from the mobile phone book (Tuodaan matkapuhelimen puhelinmuistion yhteystietoja). This may take several minutes to complete (Siirto voi kestää useita minutteja). Would you like to continue?" (Haluatko jatkaa?). Vastaa "Yes" (Kyllä), jolloin matkapuhelimen puhelinmuistion tietojen siirto järjestelmän puhelinmuistioon alkaa. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

HUOM

- Siirron kesto vaihtelee yhteystietojen määrän mukaan.
- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei pysty muodostamaan yhteyttä Bluetooth®-yhteensopivaan matkapuhelimeen, ääniopas sanoo "Unable to transfer contact list from phone" (Puhelimen yhteystietoluettelon siirto ei onnistu) ja järjestelmä palaa päävalikkoon.
- Jos painat HANG-UP-painiketta tai painat SPEECH-painiketta ja pidät sitä painettuna tietojen siirron aikana, siirto peruuntuu ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

HUOM

- Jos tietojen siirrossa tapahtuu virhe, koko siirto peruuntuu ja ääniopas sanoo “Unable to complete the phone book import” (Puhelinmuistion tuontia ei voitu suorittaa loppuun), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.
- Jos puhelinmuistiossa ei ole yhteystietoja, ääniopas sanoo “There are no contacts on the connected phone” (Kytkeyssä puhelimessa ei ole yhteystietoja).

7

6. Kun siirto on valmis, ääniopas sanoo “Import complete” (Siirto valmis), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

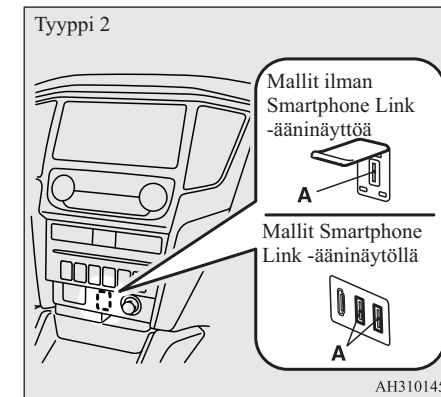
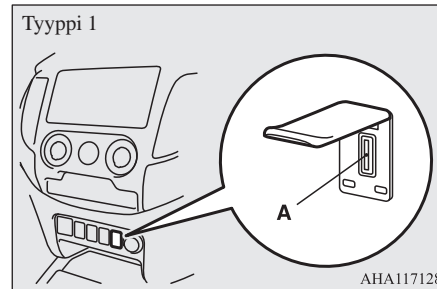
Ääninäytteen tallennuksen komennot

Fraasi	Englanti	Ranska	Espanja	Italia	Saksa	Hollanti	Portugali	Venäjä
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

7**USB-tuloliitin***

USB-muistilaitteen tai iPodin* voi liittää USB-tuloliittimeen ja toistaa iPodiin tai USB-muistilaitteeseen tallennettuja musiikki-tiedostoja.

USB-liitäntä (A) sijaitsee merkityssä paikassa.



*: "iPod" on Apple Inc:n rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Tässä osiossa on selostettu, miten USB-muistilaitte tai iPod liitetään ja poistetaan.

Mukavuutta matkantekoon 7-97

USB-tuloliitin*

Katso tarkempia tietoja musiikkiedostojen toistamisesta seuraavista osiosta.

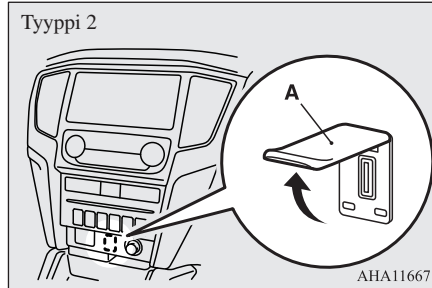
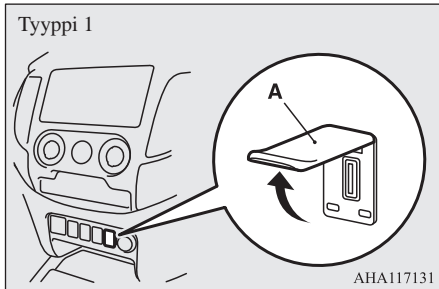
Katso kohta "iPodin kuunteleminen*" sivuilta 7-31, 7-57.

Katso kohta "Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella*" sivuilta 7-33, 7-58.

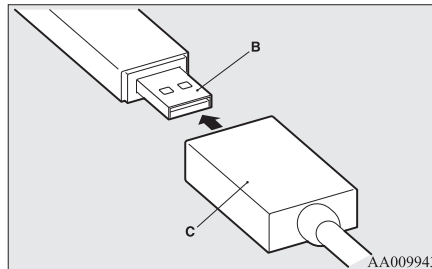
USB-muistilaitteen liittäminen

1. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.
2. Avaa kansi (A) (jos kuuluu varusteisiin) kesikonsolista.

7



3. Kytke kaupallisesti saatavana oleva USB-liitoskaapeli (C) USB-muistilaitteeseen (B).



4. Kytke USB-liitäntäjohto USB-tuloliitäntään.

HUOM

- Älä liitä USB-muistilaitetta suoraan USB-tuloliittimeen. USB-muistilaitte voi vaurioitua.

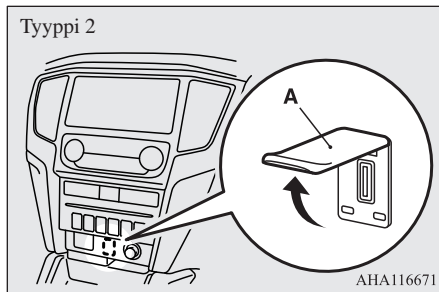
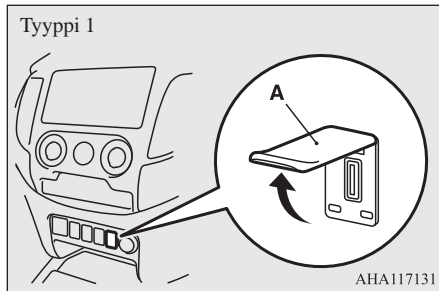
5. Irrota USB-liitoskaapeli kääntämällä virta-avain LOCK-asentoon tai asettamalla toimintatilaksi OFF. Suorita sen jälkeen asennusvaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

TÄRKEÄÄ

- USB-liitäntäkaapelin poistamisen jälkeen varmista, että suljet liitännän kannen (jos kuuluu varusteisiin). Vieraiden aineiden pääsy liitäntään voi aiheuttaa toimintahäiriön.

iPodin kytkeminen

1. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.
2. Avaa USB-syöttöliittimen kansi (A) (jos kuuluu varusteisiin) kesikonsolista.



3. Kytke liitoskaapeli iPodiin.

HUOM

- Käytä Apple Inc:n alkuperäistä liitinkaapelia.

4. Kytke liitoskaapeli USB-tuloliitäntään.

5. Irrota liitoskaapeli kääntämällä virta-avain LOCK-asentoon tai asettamalla toimintatilaksi OFF. Suorita sen jälkeen asennusvaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

TÄRKEÄÄ

- Liitäntäkaapelin poistamisen jälkeen varmista, että suljet liitännän kannen (jos kuuluu varusteisiin). Vieraiden aineiden pääsy liitäntään voi aiheuttaa toimintahäiriön.

Liitettävien laitteiden tyypit ja tuetut tiedostomuodot

Paitsi autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä

Katso seuraavilta sivuilta ja seuraavista ohjekirjoista lisätietoja yhdistettävistä laitteista ja tuetuista tiedostomuodoista.

Autot, joissa on AM/FM radio/CD -soitin AUX-liitännällä

Katso kohta "iPodin kuunteleminen" sivulla 7-31, "Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella*" sivulla 7-33 ja "Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)" sivulla 7-21.

Autot, joissa on LW/MW/FM radio/CD -soitin

Katso "iPodin kuunteleminen" sivulla 7-57. "Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella" sivulla 7-58 ja "Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)" sivulla 7-43.

Autot, joissa on AUDIONÄYTTÖ

Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Autot, joissa on Smartphone Link -ääni-näyttö

Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Autot, joissa on MITSUBISHI:n monivies-tijärjestelmä (MMCS)

Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä

Katso seuraavista osista lisätietoja yhdistettävistä laitteista ja tuetuista tiedostomuodoista.

Laitetyypit

Järjestelmään voidaan liittää seuraavantyyppisiä laitteita.

HDMI-liitäntä*

Mallinimi	Tila
USB-muistilaite	Tallennuskapasiteetti vähintään 256 Mt (Tiedostojärjestelmä on FAT 16/32)
Muut mallit kuin USB-muistilaitteet ja iPodit	Digitaalinen toistolaite, joka tukee massatallennusluokkia

7

Lisätietoja joissain maissa liitettävissä olevista "iPod*", "iPod classic*", "iPod nano*", "iPod touch*" ja "iPhone*" -malleista löytyy MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuilta.

Lue ja hyväksy ilmoitus "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varoitus muiden yritysten verkkosivuille johtavista linkeistä). Edellä mainitut verkkosivut voivat yhdistää sinut muiden kuin MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuille.

<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

*: "iPod," "iPod classic," "iPod nano," "iPod touch" ja "iPhone" ovat Apple Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

HUOM

- Liitetty laite ei USB-muistilaitteen tai muun liitetyn laitteen mallin mukaan vaihdellen ehkä toimi kunnolla tai kaikki toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä.

HUOM

- On suositeltavaa käyttää iPodia, jonka kiinteä ohjelmisto on päivitetty uusimpaan versioon.
- iPodin voi ladata liittämällä sen USB-tuloliittimeen, kun virta-avain on ON- tai ACC-asennossa tai toimintatila on ON tai ACC.
- Älä säilytä USB-muistilaitetta tai iPodia autossa.
- Tietojen varmuuskopiointi tietojen vaurioitumisen varalta on suositeltavaa.
- Älä liitä USB-tuloliittimeen muita kuin edellisessä kohdassa määritettyjä, liitettävissä olevia laitteita (kuten kiintolevyä, kortinlukijaa, muistilukijaa jne.). Laite ja/tai tiedot voivat vaurioitua. Jos tällainen laite on liitetty vahingossa, käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF ja poista laite.

Tiedostomääritelmät

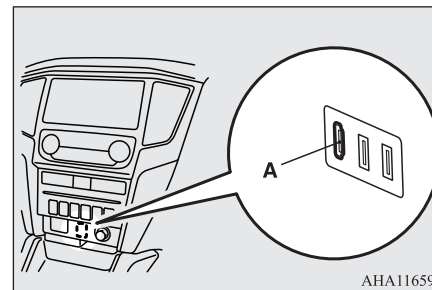
Voit toistaa seuraavanmuotoisia musiikkitiedostoja, jotka on tallennettu USB-muistilaitteelle tai muulle massatallennusluokkia tukevalle laitteelle. Kun liität iPodin, soitetavissa olevien tiedostojen tiedot riippuvat liitetystä iPodista.

Kohta	Tila
Tiedostomuoto	MP3, WMA, AAC, WAV

Kohta	Tila
Tasojen maksimimäärä (sisältäen juuren)	Taso 8
Kansioiden määrä	700
Tiedostojen määrä	65,535

HDMI-liitäntä*

HDMI-liitäntään (A) voi liittää kaupallisesti saatavana olevan HDMI-laitteen, kuten videokameran tai älypuhelimien.



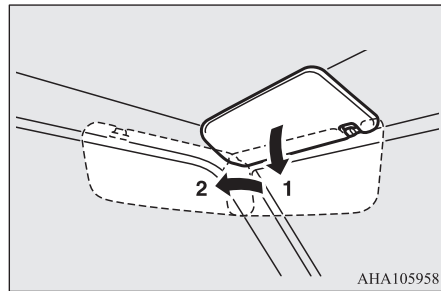
AHA116596

HUOM

- Katso tarkemmat tiedot erillisestä Smartphone Link -ääninäytön omistajan käsikirjasta.

Liitä

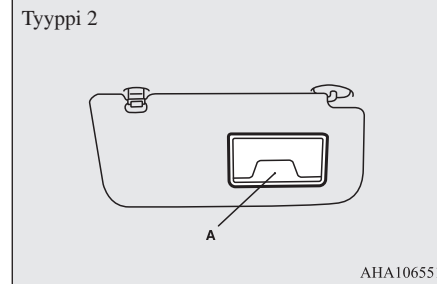
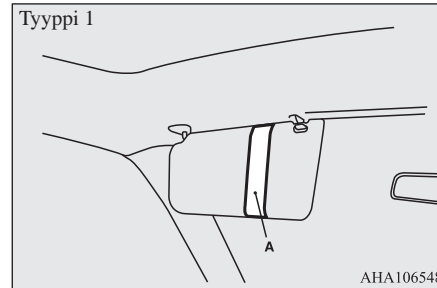
1. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.
2. Liitä kaupallisesti saatavana oleva HDMI-kaapeli HDMI-laitteeseen.
3. Liitä HDMI-johto HDMI-liitäntään.
4. Irrota HDMI-johto suorittamalla asennusvaiheet käänteisessä järjestyksessä.

Varjostimet

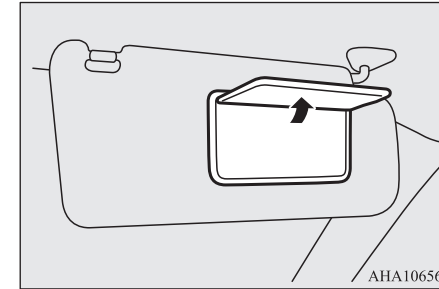
- 1- Edestä tulevan häikäisyn estäminen
- 2- Sivulta tulevan häikäisyn estäminen

Kortinpidike

Kortit voidaan työntää häikäisysuojan takana olevaan pidikkeeseen (A).

**Ehostuspeili**

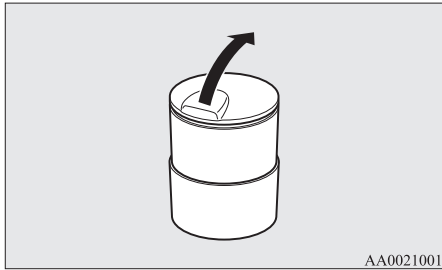
Ehostuspeili on kiinnitetty matkustajan puoleisen häikäisysuojan kääntöpuolelle.

**7****Tuhkakuppi****⚠ TÄRKEÄÄ**

- Sammuta tulitikut ja savukkeet ennen kuin panet ne tuhkakuppiin.
- Älä pane tuhkakuppiin paperia tai muuta palavaa ainetta. Muuten savukkeet voivat sytyttää ne ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Sulje tuhkakuppi aina. Jos se jätetään auki, tuhkakupissa olevat natsat voivat syttyä uudelleen palamaan.

Savukkeensytytin

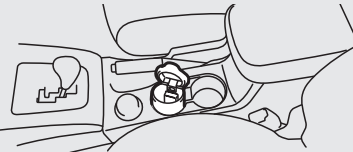
Jos haluat käyttää siirrettävää tuhkakuppia, avaa sen kansi.



Irrotettavan tuhkakupin asennuspaikka

Siirrettävän tuhkakupin voi sijoittaa kuvien osoittamiin paikkoihin.

Etuistuinta varten



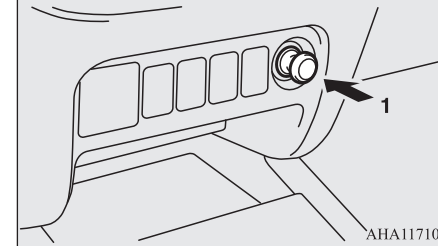
Takaistuinta varten



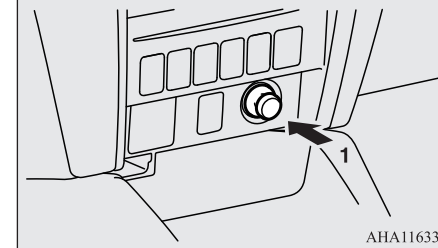
Savukkeensytytin

Savukkeensytytintä voidaan käyttää virtavaimen tai toimintatilan ollessa joko ON- tai ACC-asennossa.

Tyyppi 1



Tyyppi 2



1- Paina sytytin sisään.

Kun savukkeensytytin on valmis, se palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa napsahtaen. Vedä sytytin ulos. Pane savukkeensytytin käytön jälkeen takaisin pistorasiaan sen alkuperäiseen paikkaan.

HUOM

- Pidä savukkeensytytin aina pistorasiassa, koska muuten pistorasia voi tukkeutua ja siihen voi tulla oikosulku, jos siihen joutuu jokin asiaankuulumaton.

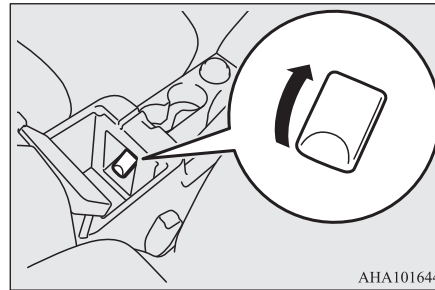
TÄRKEÄÄ

- Älä koske lämmityselementtiin tai sytyttimen koteloon, pidä kiinni vain nupista, koska voit polttaa itseäsi.
- Älä anna lasten käyttää tai leikkiä savukkeensytyttimellä, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Savukkeensytyttimessä on vikaa, jos se ei palaudu noin 30 sekunnin kuluessa sisään painamisesta. Vedä se ulos ja korjauta ongelma valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikenteessä.
- Älä käytä sähkölaitteita, joita valtuutettu MITSUBISHI MOTORS huoltopiste ei ole hyväksynyt. Se voi vioittaa pistorasiaa. Jos käytät savukkeensytytintä sen jälkeen kun pistorasia on vioittunut, savukkeensytytin voi ponnahtaa ulos tai juuttua kiinni sen jälkeen kun se on työnnetty sisään.
- Kun savukkeensytyttimen pistorasiaa käytetään virtalähteenä sähkölaitteelle, varmista että laite toimii 12 V:n jännitteellä ja että sen teho ei ylitä 120 W:a. Muista että sähkölaitteen pitkäaikainen käyttö moottorin ollessa sammutettu kuluttaa akkua.

Virran ulosotto

Lisävarustepistorasiaa voidaan käyttää virta-avaimen tai toimintatilan ollessa joko ON- tai ACC-asennossa.

Kun käytät pistokkeella varustettua lisävarustetta, avaa kansi ja työnnä pistoke lisävarustepistorasiaan.



AHA101644

TÄRKEÄÄ

- Varmista, että "plug-in"-tyyppinen sähkölaite toimii 12 V:n jännitteellä ja enintään 120 W:n teholla. Kun käytät kerralla useampaa kuin yhtä pistorasiaa, varmista, että sähköiset lisävarusteet toimivat 12 V:n jännitteellä ja että niiden kokonaistehontarve ei ylitä 120 W:a.
- Muista että sähkölaitteen pitkäaikainen käyttö moottorin ollessa sammutettu kuluttaa akkua.

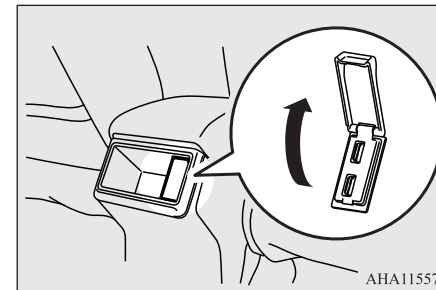
TÄRKEÄÄ

- Kun virran ulosottoa ei käytetä, muista sulkea kansi, koska pistorasiaan voi mennä liikkua, jolloin seurauksena voi olla oikosulku.

USB-portti (latausta varten)*

USB-porttia (latausta varten) voidaan käyttää USB-laitteiden virtalähteenä virta-avaimen ja toimintatilan ollessa joko ON- tai ACC-asennossa.

Lattian konsolirasian takana on kaksi USB-porttia (latausta varten). Kun käytät USB-porttia (latausta varten), avaa kansi ja kytke USB-liitinkaapeli siihen.



AHA115573

7

Digitaalikello*

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun USB-porttia (latausta varten) ei käytetä, niin varmista, että suljet kannen. Muussa tapauksessa USB-porttiin (latausta varten) voi syntyä oikosulku sen tukkivan vierasmateriaalin takia, ja liitetyt laitteet sekä USB-portti (latausta varten) voivat vaurioitua.
- Kytke USB-liitinkaapeli USB-porttiin (latausta varten) tiukasti.
Jos USB-liitinkaapeli ei asetu paikoilleen tiukasti, se voi kuumentua voimakkaasti ja sulakkeet voivat palaa.
- Varmista, että tehonkulutus ei ylitä 10,5 W {USB-portin (latausta varten) huippuvirta tai -jännite on DC 5 V-2,1 A}.
Yhdistetyt laitteet tai USB-portti (latausta varten) voi olla vaurioitunut.
- Älä käytä käännettävää USB-liitinkaapelia USB-liitinkortilla, joka on keskellä.
USB-portti (latausta varten) voi olla vaurioitunut.
- Muista että sähkölaitteen pitkäaikainen käyttö moottorin ollessa sammutettu kuluttaa akkua.

📖 HUOM

- Näitä USB-portteja (latausta varten) voidaan käyttää vain virtalähteinä. Ne eivät ole kytkettyjä auton äänijärjestelmään.
- Älä lataa useita mobiililaitteita yhdessä käytämällä haaroitinta USB-portissa (latausta varten).

📖 HUOM

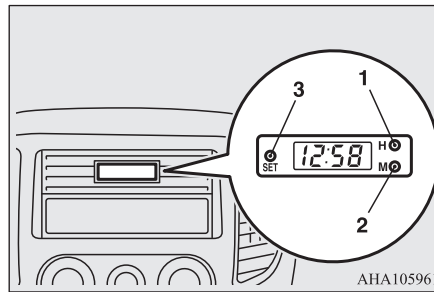
- Jos vettä tai juomia läikkyi USB-portteihin (latausta varten), lopeta niiden käyttö ja anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteen tarkastaa auto.

Digitaalikello*

Digitaalinen kello ilmaisee ajan, jonka virtavain tai toimintatila on ollut asetuksessa "ON"- tai "ACC".

Ajan asetus

Kello asetetaan aikaan painamalla painikkeita seuraavasti.



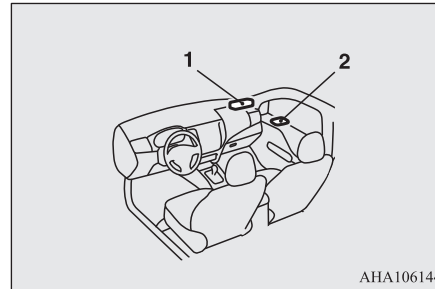
- 1- Tuntien säätö
- 2- Minuuttien säätö
- 3- Minuuttien palauttaminen nolnaan

10:30 - 11:29..... Muuttuu ajaksi 11:00
11:30 - 12:29..... Muuttuu ajaksi 12:00

📖 HUOM

- Jos akun johdot irrotetaan korjauksen yhteydessä tai muusta syystä, kello on säädettävä oikeaan aikaan akun kytkemisen jälkeen.

Sisävalot

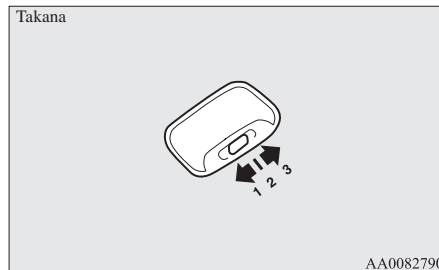
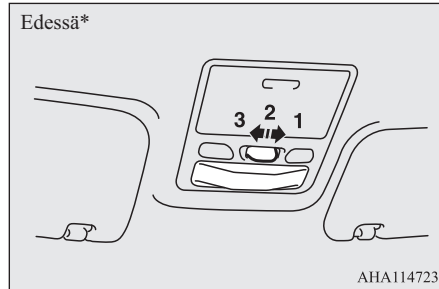



- 1- Etutilan valo & kartanlukuvalo*
- 2- Takasisävalo

📖 HUOM

- Jos valot jäävät palamaan, kun moottori ei käy, akku tyhjenee. Tarkasta sen tähden että kaikki valot on sammutettu, ennen kuin poistut auton luota.

Sisävalot



Valokatkaisimen asento	Päälle/pois
1-ON ()	Valo syttyy riippumatta siitä, onko ovi auki tai kiinni.


Valokatkaisimen asento	Päälle/pois
2-OVI (●)	<p>Viivytetty pois kytkentä [Autot ilman keskuslukitusjärjestelmää] Valo syttyy, kun ovi avataan. Se sammuu noin 7 sekuntia sen jälkeen, kun kaikki ovet on suljettu. Valo sammuu kuitenkin välittömästi, jos virta-avain käännetään "ON"-asentoon kaikkien ovien ollessa suljettuina. [Autot keskuslukitusjärjestelmällä] Valo syttyy, kun ovi avataan. Se sammuu noin 15 sekuntia sen jälkeen, kun kaikki ovet on suljettu. Valo sammuu kuitenkin heti seuraavissa tilanteissa kaikkien ovien ollessa kiinni:</p>

Valokatkaisimen asento	Päälle/pois
2-OVI (●)	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON. ● Kun auto lukitaan keskuslukitustoiminnolla. ● Kun kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitusta tai kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avainta käytetään auton lukitsemiseen. ● Jos autossa on kauko-ohjauksella toimiva käyttöjärjestelmä, silloin kun käyttöjärjestelmää käytetään auton lukitsemiseen.

Säilytystilat

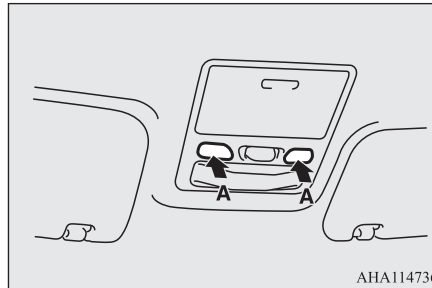
Valokatkaisimen asento	Päälle/pois
2-OVI (●)	<p>Automaattinen katkaisutoiminto</p> <p>Jos valo jätetään päälle virta-avaimen ollessa "LOCK"- tai "ACC"-asennossa tai jos toimintatilana on OFF tai ACC ja ovi avataan, valo sammuu automaattisesti noin 30 minuutin kuluttua.</p> <p>Valo syttyy automaattisen sammumisen jälkeen uudelleen seuraavissa tilanteissa:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON. ● Kun kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitus- tai kauko-ohjausjärjestelmää käytetään. ● Kun kaikki ovet ovat kiinni.
3-POIS (○)	<p>Valo sammuu riippumatta siitä, onko ovi auki vai kiinni.</p>

HUOM

- Kun virta-avain poistetaan tai toimintatilaksi asetetaan OFF kun ovet ovat suljettuja, merkkivalo syttyy ja sammuu noin 15 sekunnin kuluttua.
- Valon sammumista edeltävää aikaväliä (viivästetty sammutus) voidaan säätää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Automaattista katkaisutoimintoa ei voi käyttää, kun sisävalon kytkin on asennossa "ON" tai asennossa . Toiminnon voi myös poistaa käytöstä. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Kartanlukuvalot*

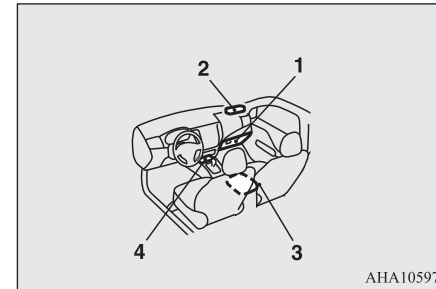
Valo syttyy kun painat katkaisinta (A). Kun painat uudelleen, se sammuu.



Säilytystilat

TÄRKEÄÄ

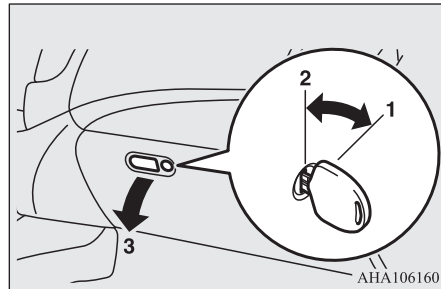
- Älä jätä koskaan savukkeen sytyttimiä, hiilipollisia juomatölkkejä eikä silmälaseja matkustamoon, kun auto pysäköidään aurin- gonpaisteeseen. Matkustamosta tulee erittäin kuuma, joten sytyttimet ja muut helposti sytyvät esineet voivat syttyä palamaan ja täydet juomatölkit voivat räjähtää. Lisäksi silmälasit, joissa on muoviset linssit tai muita muoviosia, voivat vääntyä tai haljeta.
- Pidä säilytyslokeroiden kannet suljettuna autoa ajettaessa. Säilytyslokeron kansi tai sisältö voi muuten aiheuttaa loukkaantumisia.



- 1- Hansikaslokeri
- 2- Aurinkolasien tasku*
- 3- Keskikonsolilokero
- 4- Keskikonsolin alataso

Hansikaslokeri

Hansikaslokeri voidaan lukita ja avata avaimella.



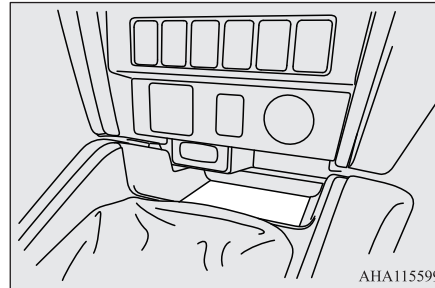
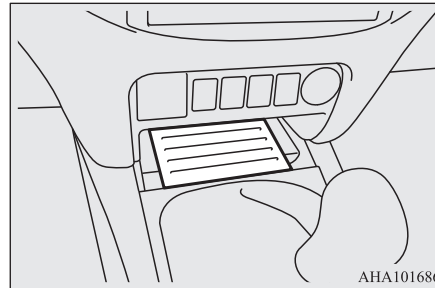
- 1- Lukitseminen
- 2- Avaaminen
- 3- Avaa painamalla painiketta.

HUOM

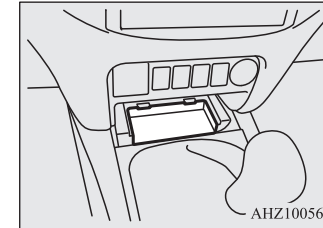
- Kun valot syytetään ja valokatkaisin on asennossa “D0E”, “E0” tai “AUTO” (autot, joissa on automaattinen valojenohjaus), hansikaslokeron valo syttyy. Katso kohta “Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin” sivulla 5-55.

Keskikonsolin alataso

Keskikonsolin alla oleva taso on lattiakonsolin osassa.

Tyyppi 1**Tyyppi 2****HUOM**

- Keskikonsolin alla oleva taso voidaan irrottaa, joten sitä voidaan käyttää säilytystilana.



- Kun käytetään kaupoissa myytävää USB-liitäntäjohtoa, joka yhdistetään USB-tuloliitäntään tai kaupoista saatavaan HDMI-liitäntäjohtoon, joka on liitetty HDMI-tuloliitäntään, ja jos johdon liikapituutta pidetään säilytyslokerossa ja taso asennetaan, käytettävissä on vain se johdon osa, joka on vedetty ulos.
- Älä käytä keskikonsolin alla olevaa tasoa tuhkakuppina. Muuten seurauksena voi olla tulipalo tai tason vaurioituminen.

7

Säilytystilat

Keskikonsolilokero

TÄRKEÄÄ

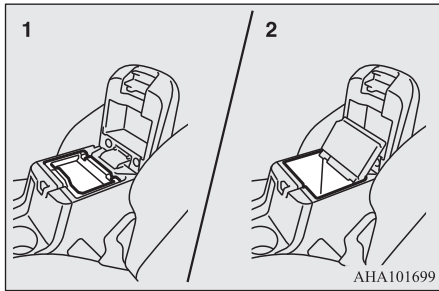
- Pidä lattiakonsolilokeron kansi suljettuna autoa ajettaessa.
Jos jarruja käytetään äkillisesti, kädet tai sormet voivat jäädä puristuksiin kannen sulkeutumisen takia.

7

Ylä- ja alalokero sijaitsevat keskikonsolin sisällä.

Keskikonsolilokeroa voidaan käyttää myös kyynänojana.

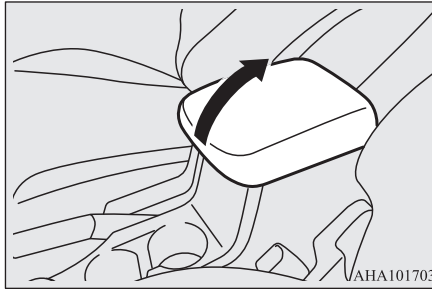
Tyyppi 1



- 1- Ylälokero
- 2- Alalokero

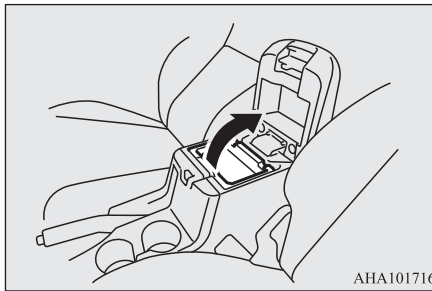
Ylälokero

Avaa ylälokero nostamalla kansi.



Alalokero

Avaa alalokero nostamalla ylälokero.



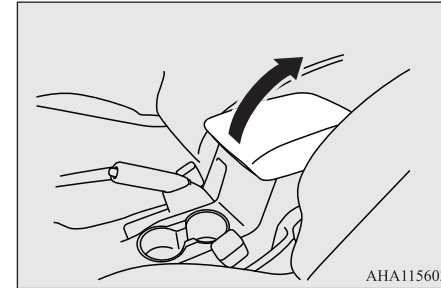
HUOM

- Älä jätä käsiäsi väliin avatessasi ja sulkiessasi kantta.
- Ylälokero voidaan poistaa ja sitä voidaan käyttää laatikkona.

Tyyppi 2

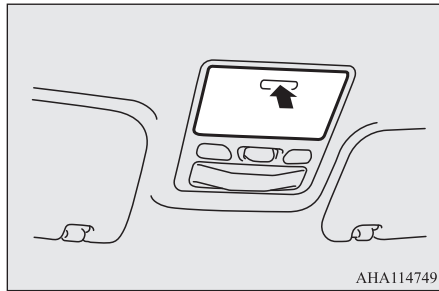
Avaa konsolirasia nostamalla kansi.

Keskikonsolilokeroa voidaan käyttää myös kyynänojana.



Aurinkolasien tasku*

Avaa nostamalla kansi.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Taskua ei saa käyttää aurinkolaseja raskaampien esineiden säilyttämiseen. Nämä esineet voivat pudota.

📖 HUOM

- Kaikenkokoiset ja malliset aurinkolasit eivät ehkä sovi taskuun; on suositeltavaa tarkastaa sopivuus ennen käyttöä.

Juomataline

⚠ VAROITUS

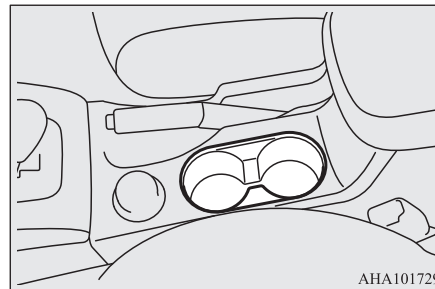
- Älä suihkuta vettä tai virvokkeita auton sisälle. Jos kytkimet, johdot tai sähköosat kastuvat, niihin tulee toimintahäiriö tai autossa voi syttyä tulipalo. Jos kaadat vahingossa virvoketta, pyyhi neste pois mahdollisimman tarkasti ja ota heti yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä juo mitään ajaessasi. Se häiritsee ajamista ja voi aiheuttaa onnettomuuden.

Etuistuinta varten

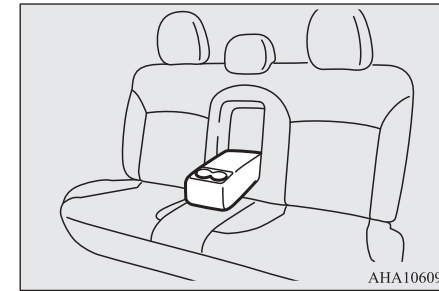
Juomataline sijaitsee etuistuinten välissä.



OKTL20E1

Takaistuinta varten

Kun käytät juomatalinettä, anna kyynärnojan pudota alas.



7

Juomataline

⚠ VAROITUS

- Älä suihkuta vettä tai virvokkeita auton sisälle. Jos kytkimet, johdot tai sähköosat kastuvat, niihin tulee toimintahäiriö tai autossa voi syttyä tulipalo. Jos kaadat vahingossa virvoketta, pyyhi neste pois mahdollisimman tarkasti ja ota heti yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä juo mitään ajaessasi. Se häiritsee ajamista ja voi aiheuttaa onnettomuuden.

Mukavuutta matkantekoon 7-109

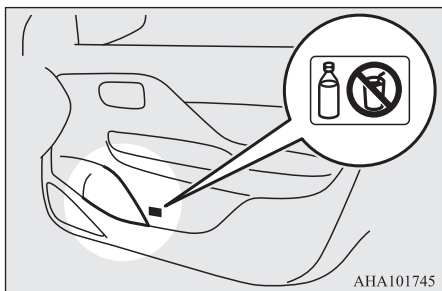
Sidontakoukku

⚠ TÄRKEÄÄ

- Juoma voi läikkyä ajamisen aiheuttaman tärinän johdosta. Jos juoma on erittäin kuuma, voit saada palovammoja.

Molemmissa etu- ja takaovissa on pullonpidikkeet.

7

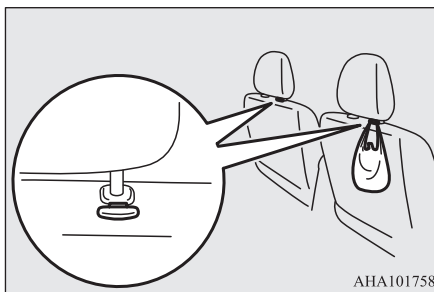


📖 HUOM

- Älä säilytä pullonpidikkeessä mukia tai juomatölkkiä.
- Sulje pullojen korkit tiiviisti, ennen kuin asetat ne telineeseen.
- Jotkin pulloet voivat olla liian suuria tai väärän muotoisia mahtuakseen telineeseen.

Sidontakoukku

Kevyet esineet voidaan ripustaa koukkuun.

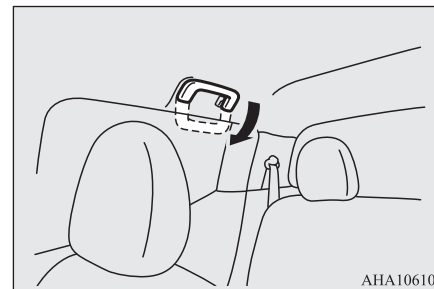


📖 HUOM

- Älä ripusta koukkuun raskaita tavaroita (joiden paino ylittää noin 4 kg). Se voi vaurioittaa koukkuja.

Apukahva

Näistä kahvoista voidaan tukea kehoa kädellä autossa istuttaessa.

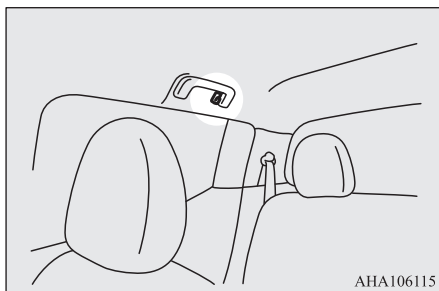


⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä apukahvoja autoon menemiseen tai autosta poistumiseen. Apukahvat saattavat irrota ja aiheuttaa henkilövahingon.

Takkikoukku*

Takaistuimen apukahvassa on takkikoukku.



VAROITUS

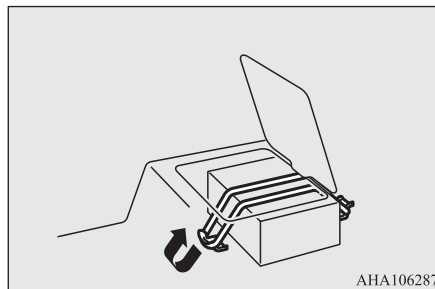
- Älä pane vaateripustinta tai muuta painavaa tai terävää esinettä koukkuun. Jos turvaverho on aktivoitu, sellaiset esineet voivat lennellä suurella voimalla ja estää turvaverhon täyttymisen. Ripusta vaatteet suoraan koukkuun (ilman ripustinta). Varmista että vaatteiden taskuissa ei raskaita tai teräviä esineitä, kun ripustat ne koukkuun.

Ensiapupakkauksen ja varoituskolmion kiinnitysnauha(t)

Ensiapupakkauksen ja varoituskolmion nauhan voi kiinnittää kuvan osoittamalla tavalla.

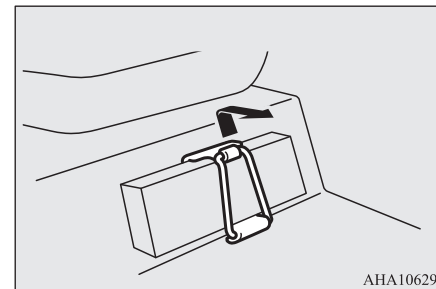
Club cab

Ensiapupakkauksen kiinnityshihna on asennettu lattian alle takapenkin vasemmalle puolelle.



Takkikoukku*

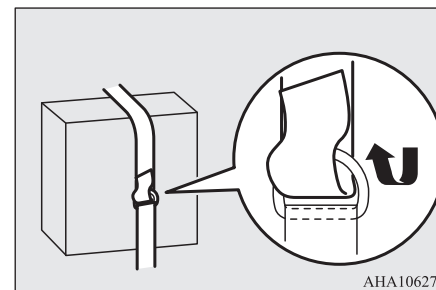
Varoituskolmion kiinnitysnauha on asennettu vasemmalle puolelle takaistuimen alle.

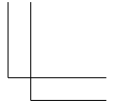
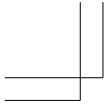


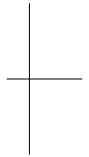
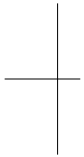
7

Double cab

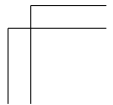
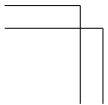
Istuimen taakse on pantu nauha ensiapupakkauksen ja varoituskolmion kiinnittämistä varten.







OKTL20E1



Häiriön sattuessa

ERA-GLONASS*.....	8-02
Auton rikkoutuminen.....	8-07
Jos toimintatila ei voi vaihtaa tilaan OFF (kauko-ohjaus- järjestelmällä varustetut autot).....	8-07
Käynnistys hätätilanteessa.....	8-07
Moottorin ylikuumentuminen.....	8-09
Polttoainejärjestelmän ilmaaminen.....	8-10
Veden poisto polttoaineen suodattimesta.....	8-11
Työkalut, tunkki ja tunkin kahva.....	8-12
Renkaan vaihto.....	8-16
Hinaus.....	8-23
Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen.....	8-26

ERA-GLONASS*

ERA-GLONASS*

ERA-GLONASS on järjestelmä, joka on suunniteltu pienentämään onnettomuuksien vakavuutta. Sijainti- ja ajoneuvotiedot lähetetään järjestelmästä hätäkeskukseen, jos tapahtuu onnettomuus tai äkillinen sairastuminen, ja hätäkeskus järjestää tarvittavan sairaankuljetuksen.

VAROITUS

8

- Järjestelmä ei toimi maissa tai alueilla, joissa ei ole käytettävissä ERA-GLONASS-hätäkeskusta, tai joissa hätäpuhelun radioaaltoja ei voida lähettää tai vastaanottaa normaalisti. Kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelu paikalle tässä tapauksessa matkapuhelimella jne.
- Jos tulee hätätilanne ja huomaat polttoaineen hajua tai muuta pahaa hajua, älä jää auton sisälle, vaan hakeudu heti turvalliseen paikkaan.
- Kun odotat pelastuslaitoksen ajoneuvoa hätäpuhelun jälkeen, tee tarvittavat toimenpiteet muiden onnettomuuksien ehkäisemiseksi (esim. takaa tulevan auton törmäminen pysäytettyyn autoon) ja hakeudu turvalliseen paikkaan.
- Kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelu paikalle seuraavissa tapauksissa matkapuhelimella jne.
 - Jos järjestelmän toiminta estyy kolarin tms. vuoksi.

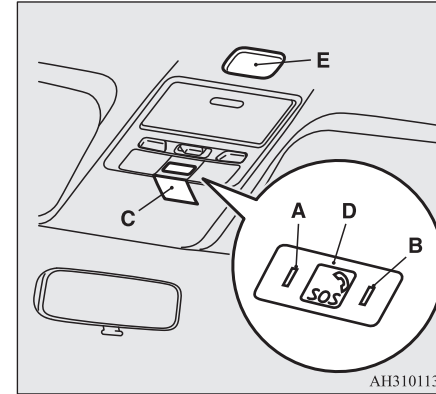
VAROITUS

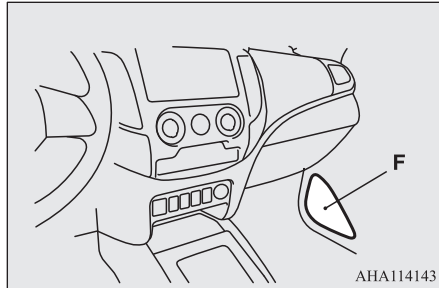
- Jos auto on paikassa, mistä radioaaltoja ei voida lähettää tai vastaanottaa (esim. sisätiloissa, maanalaisessa parkkipaikassa, vuoristoisella alueella, tunnelin sisällä jne.).
- Jos hätäkeskuksen linja on varattu eikä puhelua voida yhdistää hätäkeskukseen.

HUOM

- Tämä järjestelmä tekee ilmoituksen hätäkeskukselle, mutta se ei suoranaisesti järjestä hälytysajoneuvoa tai tiepalveluajoneuvoa paikalle.
- Tämä järjestelmä auttaa hätäpuhelun tekemisessä liikenneonnettomuuden tai äkillisen sairastumisen jälkeen, mutta se ei sisällä toimintoja matkustajien suojaamiseksi.

Hätäpuhelun kulku





- A- Punainen lamppu
 B- Vihreä lamppu
 C- Kansi
 D- Katkaisin
 E- Mikrofoni
 F- Ovikaiutin (vain etumatkustajan puolella)

VAROITUS

- Älä poista tai asenna yllä olevia osia. Se voi aiheuttaa yhteysvirheen tai laite ja järjestelmä eivät toimi normaalisti.

1. Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on "ON", punainen lamppu (A) ja vihreä lamppu (B) syttyvät noin 10 sekunnin ajaksi. Kun lamppujen sammumisesta on kulunut noin 10 sekuntia, järjestelmä on valmiustilassa.

VAROITUS

- Jos punainen merkkivalo ja/tai vihreä merkkivalo eivät syty sen jälkeen kun virta-avain tai toimintatila asetetaan asentoon ON, järjestelmässä voi olla vika. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmä.
- Jos punainen merkkivalo jää palamaan tai syttyy uudelleen noin 20 sekunnin kuluessa siitä, kun virta-avain tai toimintatila on asetettu asentoon ON, järjestelmässä voi olla vika tai ERA-GLONASS-järjestelmän järjestelmäkohtainen akku voi olla tyhjentynyt. Akun elinikä on noin 3 vuotta. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteen välittömästi tarkastaa järjestelmä tai vaihtaa akku.
- Kun järjestelmä ei ole valmiustilassa, järjestelmä ei toimi. Kun ajat, varmista, että järjestelmä on valmiustilassa.

2. Järjestelmä toimii seuraavasti.

[Automaattinen raportti]

Kun autoon kohdistuu isku, jonka voimakkuus ylittää määrätyn tason.

HUOM

- Iskun voimakkuudesta tai törmäyskulmasta riippuen järjestelmä ei ehkä toimi.

[Manuaalinen raportti]

Kun avaat kannen (C) ja painat SOS-katkaisinta (D).

VAROITUS

- Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ennen SOS-katkaisimen painamista. Jos käytät sitä ajaessasi, ympäristötekijöiden huomiointisi heikkenee, mistä voi seurata odottamaton onnettomuus.

TÄRKEÄÄ

- Älä avaa kantta muulloin kuin painaessasi SOS-katkaisinta. Voit painaa SOS-katkaisinta vahingossa. Lisäksi, jos kansi avataan ajon aikana, kansi voi aiheuttaa vamman mahdollisessa hätätilanteessa.

HUOM

- Ennen manuaalisen raportin yhdistämistä se voidaan peruuttaa painamalla SOS-painiketta pitkään yli 2 sekunnin ajan.
- Älä paina SOS-katkaisinta muutoin kuin hätätilanteessa, kuten onnettomuudessa tai äkillisen sairauskohtauksen yhteydessä. Jos hälytysajoneuvo jne. lähetetään paikalle väärän hälytyksen vuoksi, tästä saattaa koitua kustannuksia.

3. Vihreä lamppu vilkkuu ja järjestelmä soittaa hätäkeskukseen.

VAROITUS

- Jos punainen lamppu syttyy seuraavalla tavalla, kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelu paikalle suoraan matkapuhelimella jne.
 - Kun punainen lamppu palaa edelleen. (Järjestelmässä voi olla vika).
 - Kun punainen lamppu palaa 60 sekunnin ajan. (Auto voi olla paikassa, missä radioaaltojen lähettäminen ja vastaanottaminen ei ole mahdollista).

8

4. Vihreä lamppu vilkkuu hitaasti, ja sijainti- ja ajoneuvotiedot lähetetään hätäkeskukseen.

5. Kun vihreä lamppu lakkaa vilkkumasta ja alkaa palaa jatkuvasti, ja summeri soi kerran, puheysteys hätäkeskukseen on olemassa.

VAROITUS

- Älä vaihda kaiuttimia. Jos ne vaihdetaan, summerin ääntä tai hätäkeskuksen työntekijän ääntä ei ehkä kuulla. Jos kaiuttimet on vaihdettava vian vuoksi tai muusta syystä, suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

VAROITUS

- Todellinen ilmoituspaikan ja hätäkeskukseen ilmoitetun paikan välillä voi olla virhe. Tarkistakaa yhdessä, että ilmoituspaikka ja puhelussa hätäkeskusoperaattorille ilmoitettu paikka on sama.

HUOM

- Jos auton sivumikrofoni (E) ja/tai kaiutin menee epäkuuntoon, et voi puhua hätäkeskusoperaattorin kanssa.
- Puhelua ei voi katkaista auton puolelta.

6. Hätäkeskus lähettää hälytysajoneuvon tarpeen mukaan.

Merkkivalojen luettelo

Tilanne	Merkkivalo		Syy	Ratkaisu	Summerin ääni
	Punainen lamppu	Vihreä lamppu			
Kun virta-avain tai toimintatila asetetaan asentoon ON	Syttyy (noin 10 sekunniksi)	Syttyy (noin 10 sekunniksi)	Järjestelmän tarkistus on meneillään.	Odota hetki. Merkkivalot sammuvat, kun järjestelmän tarkistus on valmis. Jos punainen lamppu ja/tai vihreä lamppu (ei/vät) syty, järjestelmässä saattaa olla vika. Tarkastuta järjestelmä tässä tapauksessa välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeessä.	Ei ääntä

Tilanne	Merkkivalo		Syy	Ratkaisu	Summerin ääni
	Punainen lamp- pu	Vihreä lamppu			
Noin 20 sekunnin kuluttua siitä, kun virtavain tai toimintatila on siirretty asentoon "ON"	Sammu	Sammu	Järjestelmä toimii normaalisti.	–	Ei ääntä
	Palaa	Sammu	Järjestelmässä voi olla vika tai akku voi olla tyhjentynyt.	Tarkastuta järjestelmä välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.	3 kertaa
Kun hätäpuhelu on aktivoitu.	Sammu	Vilkkuu (noin 0,5 sekunnin välein)	Järjestelmä soittaa hätäkeskukseen.	–	Ei ääntä
	Sammu	Vilkkuu (noin 2 sekunnin välein)	Järjestelmä lähettää sijainti- ja ajoneuvotiedot hätäkeskukseen.	–	Ei ääntä
	Sammu	Palaa	Puheyhteys hätäkeskusoperaattoriin on olemassa.	Tarkistakaa tiedot hätäkeskusoperaattorin kanssa. Jos vihreä lamppu ei sammuu, vaikka hätäpuhelu päättyy, tarkastuta järjestelmä valtuutetussa	kerran
Kun hätäpuhelu epäonnistuu	Syttyy (noin 60 sekunniksi)	Sammu	Kun hätäpuhelu epäonnistuu.	Suorita hätäpuhelu uudelleen tai kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelun ajoneuvo suoraan lähimmästä yleisöpuhelimesta jne.	3 kertaa

Testitila

Seuraavalla menettelyllä voidaan tarkastaa, että järjestelmä on normaalissa valmiustilassa.

Pysäytä auto ennen käyttöä turvalliseen paikkaan, josta on hyvä näkyvyys ja josta radioaaltoja voidaan lähettää ja vastaanottaa.

HUOM

- Hätäpuhelutesti on teetettävä pätevällä henkilöstöllä. Pyydä sen vuoksi valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.

Vaihda testitilaan

1. Kun virta-avain tai toimintatila asetetaan asentoon OFF, aseta virta-avain tai toimintatila asentoon ON samalla, kun painat SOS-kytkintä.
2. Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on "ON", suorita 10 sekunnin kuluessa vaiheet 3 ja 4.
3. Vapauta SOS-katkaisin.
4. Paina SOS-katkaisinta vähintään 3 kertaa.
5. Kun vaiheen 2 suorittamisesta on kulunut noin 10 sekuntia, punainen lamppu ja vihreä lamppu sammuvat: Sen jälkeen järjestelmä antaa äänimerkin 3 kertaa.

HUOM

- Jos summeri ei soi, toista toimenpiteet alkaen vaiheesta 1.

6. Noin 60 sekunnin kuluttua vihreä lamppu vilkkuu. Jos painat SOS-katkaisinta 20 sekunnin kuluessa, toimintatilaksi tulee testitila.

HUOM

- Kun punainen lamppu vilkkuu vihreän lampun sijaan, siirrä auto turvalliseen paikkaan, josta on hyvä näkyvyys ja josta radioaaltoja voidaan lähettää ja vastaanottaa, ja toista toimenpiteet alkaen vaiheesta 1.

7. Kun toimintatilan testitilaan vaihtamisesta on kulunut noin 20 sekuntia, paina SOS-katkaisinta (painamisajat eri valinnoille on kuvattu jäljempänä) valitaksesi halutun testityypin.
 - Vähintään 10 sekuntia: ilmoitustesti hätäkeskukseen
 - Alle 10 sekuntia: auton ERA-GLONASS-järjestelmän laitteen testi

HUOM

- Jos et paina SOS-katkaisinta noin 20 sekunnin kuluessa, testitila päättyy.
- Jos ajat tietyn matkan testitilassa, testitila päättyy.

Ilmoitustesti hätäkeskukseen

1. Vihreä lamppu syttyy ja ilmoitustesti hätäkeskukseen alkaa.

HUOM

- Jos punainen lamppi palaa noin 60 sekuntia, auto on paikassa, missä radioaaltojen lähettäminen ja vastaanottaminen ei ole mahdollista. Sen vuoksi et voi tehdä ilmoitusta hätäkeskukseen.

2. Kun vihreä lamppu sammuu, testitila on päättynyt.

Auton ERA-GLONASS-laitteen testi.

1. Kun summeri on soinut kerran, paina SO-katkaisinta. [Lampputesti]
Kun summeri soi kerran ja sekä punainen että vihreä lamppu syttyvät vuorotellen, ne toimivat normaalisti.
2. Kun lamput ovat normaaleja, paina SOS-katkaisinta. Jos lamput eivät syty normaalisti, odota noin 20 sekuntia. [Kaiutintesti]
Kun summeri soi kaksi kertaa ja soi edelleen, ne toimivat normaalisti.
3. Kun kaiuttimet ovat normaaleja, paina SOS-katkaisinta. Jos kaiuttimet eivät soi normaalisti, odota noin 20 sekuntia. [Mikrofonitesti]
Kun summeri on soinut 3 kertaa, sano jotain mikrofoniin.
Jos äänesi kuuluu kaiuttimista, ne toimivat normaalisti.

4. Kun mikrofoni on normaali, paina SOS-katkaisinta. Jos mikrofoni ei toimi normaalisti, odota noin 20 sekuntia.
5. Jos kaikki testitulokset ovat normaaleja, vihreä lamppu syttyy (noin 5 sekunniksi) ja summeri soi kerran.

VAROITUS

- Jos jokin testitulos ei ole normaali, punainen lamppu syttyy (noin 5 sekunniksi) ja summeri soi 3 kertaa. Tässä tapauksessa järjestelmässä voi olla vika. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmä.

6. Kun vihreä lamppu sammuu, testitila on päättynyt.

Auton rikkoutuminen

Jos auto rikkoutuu matkalla, siirrä se tienreunaan ja pane varoitusvilkut päälle ja/tai varoituskolmio ym.

Katso kohta "Varoitusvilkun katkaisin" sivulla 5-62.

Moottorin pysähtyessä

Moottorin pysähtyminen vaikuttaa auton toimintaan ja hallintaan. Ennen kuin siirrä auton turvalliseen paikkaan, muista ottaa huomioon seuraava:

- Jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrupoljin käy jäykemmäksi. Paina jarrupoljinta tavallista kovemmin.
- Ohjaustehostinjärjestelmä ei enää toimi, joten ohjauspyörä on raskas kääntää.

Jos toimintatilaa ei voi vaihtaa tilaan OFF (kauko-ohjausjärjestelmällä varustetut autot)

Jos toimintatilaa ei voi vaihtaa asetukseen OFF, suorita seuraavat toimet.

1. Siirrä valitsinvipu asentoon "P" (PYSÄKÖINTI) ja vaihda siten toimintatilaksi OFF. (Automaattivaihteistolla varustetut autot (A/T))
2. Yksi muista syistä voi olla se, että akun jännite on alhainen. Jos tätä tapahtuu, kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus, kauko-ohjausjärjestelmä ja ohjauslukko eivät myöskään toimi. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

Käynnistys hätätilanteessa

Jos moottori ei käynnisty, koska akun lataus on alhainen tai akku on tyhjä, voit käynnistää moottorin toisen auton akun ja käynnistyskaapelin avulla.

VAROITUS

- Jos käynnistät moottorin toisen auton käynnistyskaapeleilla, tee oikeat toimenpiteet alla olevien ohjeiden mukaisesti. Ellet noudata ohjeita siitä voi olla seurauksena tulipalo, räjähdys tai vaurioita autolle.
- Akun lähellä ei saa olla kipinöitä, savukkeita tai avotulta, koska akku voi räjähtää.

TÄRKEÄÄ

- Älä yritä käynnistää moottoria vetämällä tai työntämällä autoa. Se voi vaurioittaa autoasi.
- Tarkista että toisen auton akku on 12 voltia. Siinä on oltava 12-voltin akku. Jos toisen auton sähköjärjestelmän jännite ei ole 12 V, oikosulku voi vaurioittaa kumpakin autoa.
- Käytä oikeita kaapeleita, jotka sopivat akun kokoon voidaksesi estää kaapeleiden ylikuumenemisen.
- Tarkasta ennen käyttöä, että käynnistyskaapelit eivät ole vaurioituneet tai ruostuneet.
- Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet akun lähellä.
- Älä jätä akkua lasten ulottuville.

1. Siirrä autot riittävän lähelle toisiaan, että käynnistyskaapelit saadaan kiinni. Autot eivät kuitenkaan saa koskettaa toisiaan.

Käynnistys hätätilanteessa

2. Sammuta kaikki valot, lämmitin ja muut sähköä kuluttavat laitteet.
3. Kytke kummankin auton seisontajarru kunnolla. Aseta automaattivaihteisto "P"-asentoon (Pysäköinti) tai käsivaihteisto "N"-asentoon (Vapaa) Sammuta moottori.

VAROITUS

- Kytke virta pois kummastakin autosta. Varmista että kaapelit tai vaatteesi eivät jää tuulettimen tai vetohihnan väliin. Se voi johtaa vakaviin vammoihin.

8

4. Varmista että akkunesteen määrä on oikea.
Katso kohta "Akku" sivulla 10-09.

VAROITUS

- Jos akkunestettä ei näy tai se näyttää jäätyneeltä, älä yritä käynnistää käynnistyskaapeleilla!
Akku voi haljeta tai räjähtää, jos lämpötila on alle jäätympisteen tai ellei sitä ole täytetty oikeaan määrään.

VAROITUS

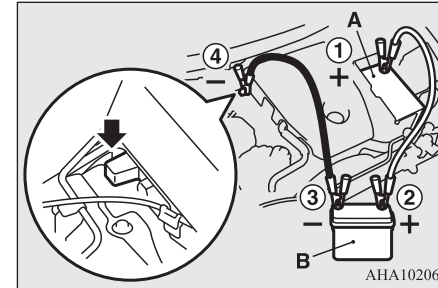
- Elektrolyytti on syövyttävää, laimennettua rikkihappoa.
Jos elektrolyyttiä (akkuhappoa) joutuu käsille, silmiin, vaatteille tai auton maalipinnalle, se pitää huuhtoa pois runsaalla vedellä. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtele se heti pois runsaalla vedellä ja mene lääkäriin.

5. Kytke käynnistyskaapelin pää ① tyhjän akun (A) positiiviseen (+) liittimeen ja toinen pää ② apuakun (B) positiiviseen (+) liittimeen.

Kytke käynnistyskaapelin toinen pää ③ apuakun (B) negatiiviseen (−) liittimeen ja toinen pää ④ auton moottorilohkoon siten, että tyhjä akku on mahdollisimman kaukana akusta.

HUOM

- Irrota liittimen kansi ennen kuin liität käynnistyskaapelin akun positiiviseen (+) liittimeen.
(Katso kohta "Akku" sivulla 10-09.)



VAROITUS

- Varmista, että kytkentä ④ tehdään oikeaan paikkaan (näky kuvassa). Jos kytkentä on tehty suoraan akun negatiiviselle (−) puolelle, akun synnyttämät tulenarat kaasut voivat saada aikaan tulipalon tai räjähdysen.
- Kun kytket käynnistyskaapeleita, älä liitä positiivista (+) kaapelia negatiiviseen (−) liittimeen. Muuten kipinät voivat aiheuttaa akun räjähtämisen.

TÄRKEÄÄ

- Pidä huoli että käynnistyskaapeli ei jää tuulettimen tai muun pyörivän osan väliin moottoritilassa.

6. Käynnistä moottori ajoneuvossa, jossa on apuakku, anna moottorin käydä joutokäynnillä muutama minuutti, ja käyn-

nistä sitten sen auton moottori, jonka akku on tyhjentynyt.

! TÄRKEÄÄ

- Sen auton moottorin jossa on apuakku, on annettava käydä joutokäyntiä.

📖 HUOM

- Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä varustetuissa autoissa paina Auto Stop & Go (AS&G) OFF -kytkintä ennen auton pysäyttämistä, jolloin Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä poistuu käytöstä ja estää moottorin automaattisen sammutuksen, ennen kuin akku on latautunut riittävästi. Katso kohta "Poiskytkeminen" sivulla 6-29.

7. Kun moottori on käynnistetty, irrota kaapelit vastakkaisessa järjestyksessä ja anna moottorin käydä useamman minuutin ajan.

📖 HUOM

- Jos ajoneuvoa ajetaan akun latauksen ollessa vajaa, siitä voi olla seurauksena moottorin käynnin häiriintyminen ja lukkiutumattoman jarrujärjestelmän varoitusvalon syttyminen. Katso kohta "Lukkiutumattomat jarrut (ABS)" sivulla 6-72.

Moottorin ylikuumentuminen

Jos moottori ylikuumentaa, mittaristoon ilmestyy varoitus seuraavalla tavalla.

- Tietonäyttöön tulee keskeytys ja näkyviin tulee moottorin jäähdytysnesteen lämpötilavaroitus. Myös "🔥" vilkkuu. (Värillinen nestekidenäyttö)
- "🔥" vilkkuu. (Mustavalkoinen nestekidenäyttö)

Jos näin käy, toimi seuraavasti:

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan.
2. Tarkasta tuleeko höyry moottoritilasta.

[Jos moottoritilasta ei tule höyryä]
Moottorin käydessä nosta konepelti ja tuuleta moottoritila.

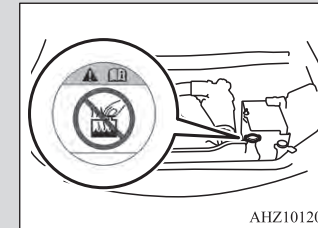
📖 HUOM

- Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä varustetuissa autoissa paina "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" -katkaisinta ennen auton pysäyttämistä, jolloin Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä poistuu käytöstä. Katso kohta "Poiskytkeminen" sivulla 6-29.

[Jos moottoritilasta tulee höyryä]
Sammuta moottori ja kun höyry lakkaa, tuuleta moottoritila nostamalla konepellin. Käynnistä moottori uudelleen.

! VAROITUS

- Älä avaa konepeltiä, kun höyryä tulee moottoritilasta. Se voi aiheuttaa höyryn tai kuuman veden ulospursuamisen, mikä voi aiheuttaa palamisia. Kuuma vesi voi pursuta ulos silloinkin kun höyryä ei tule ulos ja jotkut osat ovat hyvin kuumia. Ole varovainen kun avaat konepellin.
- Varo paisuntasäiliön korkista mahdollisesti tulevaa kuumaa höyryä.
- Älä irrota jäähdyttimen korkkia, kun moottori on vielä kuuma.

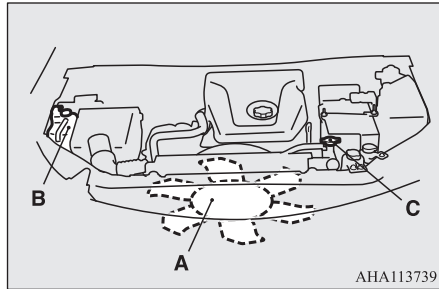


8

3. Varmista, että tuuletin (A) toimii.
[Jos jäähdytystuuletin toimii]
Kun jäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitus on sammunut, pysäytä moottori.
[Jos jäähdytystuuletin ei toimi]

Polttoainejärjestelmän ilmaaminen

Sammuta moottori heti ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



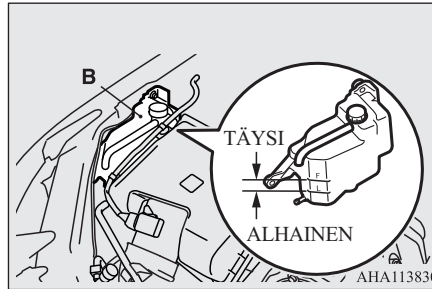
8

- A- Jäähdytyspuhallin
- B- Varasäiliö
- C- Jäähdyttimen korkki

VAROITUS

- Varo etteivät kätesi tai vaatteesi jää kiinni jäähdyttimen puhaltimeen.

4. Tarkista paisuntasäiliössä (B) olevan jäähdytysnesteen määrä.



5. Lisää jäähdytysnestettä jäähdyttimeen ja/tai paisuntasäiliöön tarpeen mukaan (ks. kohta Huoltotoimet).

VAROITUS

- Varmista että moottori on jäähtynyt ennen kuin avaat jäähdyttimen korkin (C), koska muuten ulos suihkuava höyry tai kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja.

TÄRKEÄÄ

- Älä lisää jäähdytysnestettä moottorin ollessa kuuma. Kylmän jäähdytysnesteen lisääminen äkillisesti voi vioittaa moottoria. Odota että moottori jäähtyy ja lisää sitten jäähdytysnestettä vähän kerrallaan.

6. Tarkasta jäähdyttimen letkujen vuodot ja tuulettimen hihnan löysyys tai vauriot. Jos jäähdytysjärjestelmässä tai vetohihnassa on jotain vikaa, suosittelemme että tarkastutat ja korjautat sen.

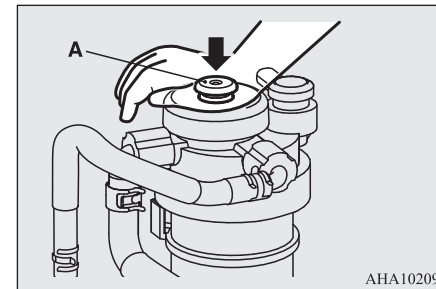
Polttoainejärjestelmän ilmaaminen

Polttoainejärjestelmä on ilmattava alla kuvattulla tavalla, jos polttoaineen saanti heikenee ajon aikana.

Pumppaa käsipumppua (A) polttoaineen suodattimen päällä, kunnes käsipumppu jäykistyy.

Yritä sitten uudelleen käynnistää moottori.

Ellei moottori käynnisty, toista yllä kuvattu prosessi.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä tupakoi tai pidä avotulta auton lähellä, kun ilmaat polttoainejärjestelmää.
- Pyyhi huolellisesti pois kaikki läikkyneet polttoaine, joka voi syttyä ja aiheuttaa tulipalon.

Veden poisto polttoaineen suodattimesta

Jos polttoaineen suodattimen merkkivalo syttyy mittaristossa tai polttoaineen suodattimen ilmaisinnäyttö tulee monitoiminäytön tietonäytölle ajon aikana, se ilmaisee, että polttoaineen suodattimeen on kertynyt vettä. Jos tämä tapahtuu, poista vesi alla kuvatulla tavalla.

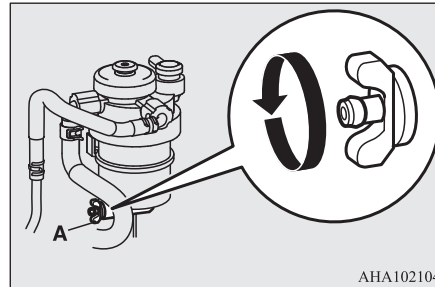
Merkkivalo (mustavalkoinen nestekidenäyttö)



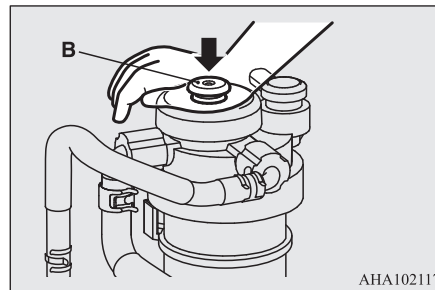
Ilmaisinnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



1. Löysää polttoaineen suodattimen tyhjennystulppa (A).



2. Liikuta käsipumppua (B) hitaasti 6 tai 7 kertaa, jotta vesi poistuu tyhjennystulpan (A) läpi.



3. Kiristä tyhjennystulppa (A), kun vettä ei enää tule ulos.

Veden poisto polttoaineen suodattimesta

4. Poista ilma polttoainejärjestelmästä.
(Katso kohta "Polttoainejärjestelmän ilmaaminen" sivulla 8-10).
5. [Ajoneuvot, jotka on varustettu mustavalkoisella nestekidenäytöllä]
Tarkasta, että polttoaineen suodattimen merkkivalo syttyy, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai kun toimintatilaksi asetetaan "ON", ja sammuu, kun moottori käynnistetään.
[Ajoneuvot, jotka on varustettu värillisellä nestekidenäytöllä]
Tarkasta, että polttoaineen suodattimen merkkivalo syttyy, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai kun toimintatilaksi asetetaan ON.
Suosittelemme, että pyydät tarvittavat tiedot asiantuntijalta.

8

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä tupakoi tai pidä avotulta auton lähellä, kun ilmaat polttoainejärjestelmää.
- Pyyhi huolellisesti pois poistettu vesi, koska veteen sekoittunut polttoaine voi syttyä ja aiheuttaa tulipalon.

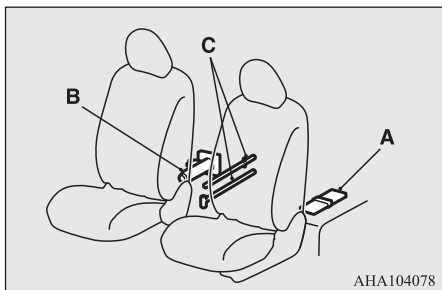
Työkalut, tunkki ja tunkin kahva

Työkalut, tunkki ja tunkin kahva

Säilytys

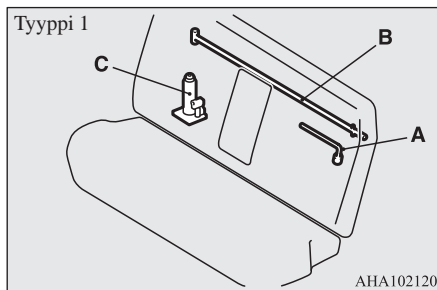
Työkalujen, tunkin ja tunkin kahvan säilytyspaikka on hyvä muistaa hätätilanteen tullen.

Club cab

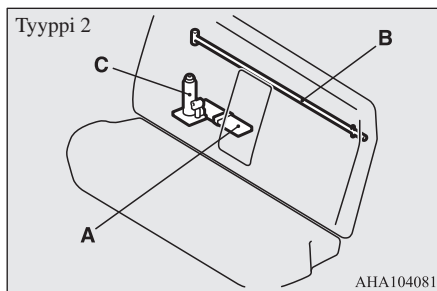


A- Työkalut
B- Tunkki
C- Tunkin kahva

Double cab



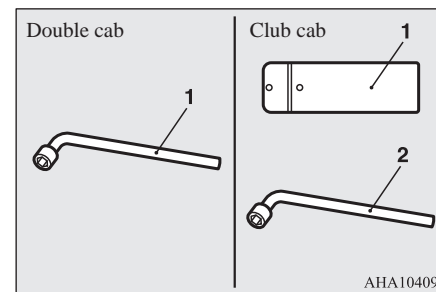
A- Työkalu (rengasmutteriavain)
B- Tunkin kahva
C- Tunkki



A- Työkalut
B- Tunkin kahva
C- Tunkki

Työkalut

Tyyppi 1



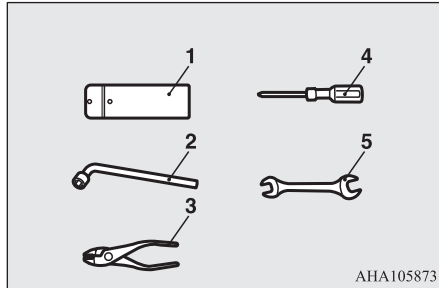
Double cab

1- Rengasmutteriavain

Club cab

1- Työkalupussi
2- Rengasmutteriavain

Tyyppi 2



- 1- Työkalupussi
- 2- Rengasmutteriavain
- 3- Tongit
- 4- Ajaja
- 5- Ruuviavain

Tunkki

Tunkkia käytetään vain renkaan vaihtamiseen renkaan puhjettua.

HUOM

- Tunkki ei vaadi huoltoa.
- Tunkki vastaa Konedirektiivillä 2006/42/EY harmonisoitua EY-lakia.
- EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on tämän käyttäjän käsikirjan lopussa olevassa osiossa "Vaatimustenmukaisuusvakuutus".

HUOM

- Yrityksen nimi, valmistajan ja sen valtuuttaman edustajan koko osoite sekä tunkin määrittäykset ovat EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

Työkalujen, tunkin ja tunkin kahvan irrottaminen ja säilytys

Club cab

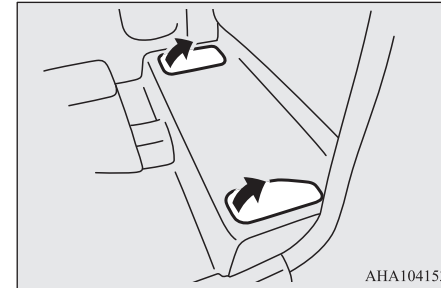
Työkalut säilytetään tavaratilan vasemmalla puolella lattian alla.

Tunkki ja tunkin kahva säilytetään tavaratilan vasemmalla puolella lattian alla.

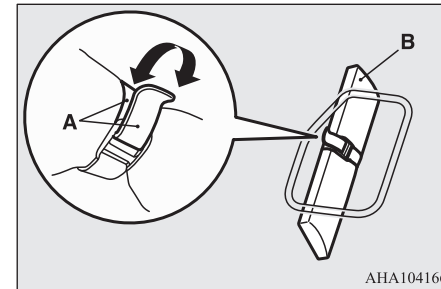
1. Nosta istuimen istuintyyny. Katso kohta "Istuintynyn kääntäminen (Club cab)" sivulla 4-04.

Avaa takaovi. Katso kohta "Takaoven avaaminen tai sulkeminen (Club cab)" sivulla 3-16.

2. Avaa kansi.

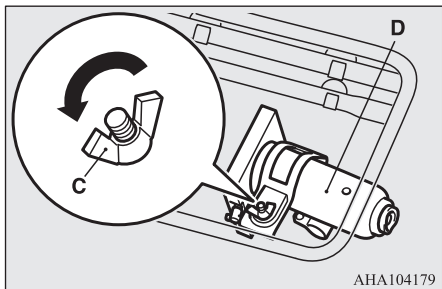


3. Irrota kiinnityshihna (A) ja ota työkalut (B) pois vasemmalta puolelta.



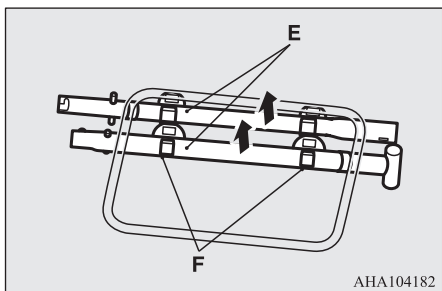
Työkalut, tunkki ja tunkin kahva

4. Irrota kiinnityshihna (C) ja ota tunkki (B) pois oikealta puolelta.



8

5. Irrota tunkin kahva (E) pitimestä (F), ja ota tunkin kahva pois oikealta puolelta.



6. Toimi vastakkaisessa järjestyksessä, kun panet työkalut, tunkin ja tunkin kahvan säilöön.

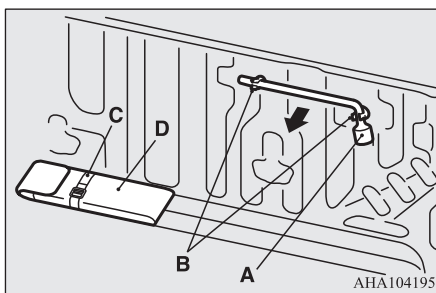
HUOM

- Kun säilytät tunkin kahvaa, aseta tunkin kahvan värillä merkitty osa pitimen merkin kohdalle, ja aseta tunkki pitimeen.

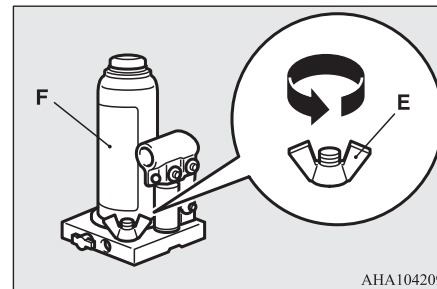
Double cab

Työkalut, tunkki ja tunkin kahva säilytetään takaistuimen takana.

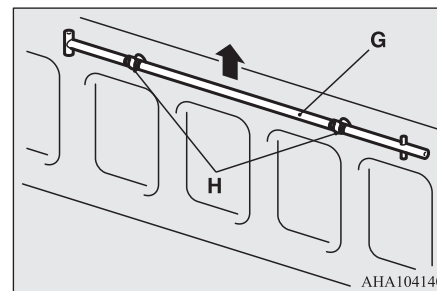
1. Kallista sitten takaistuimen selkänöjä eteenpäin.
(Katso kohta "Istuimen selkänöjan kääntäminen eteen" sivulla 4-04).
2. <Malli 1>
Irrota rengasmutteriavain (A) pitimestä (B), ja ota avain pois.
<Malli 2>
Irrota kiinnityshihna (C) ja ota työkalut (D) pois.



3. Irrota lukituspultti (E) ja ota tunkki (F) sitten pois.



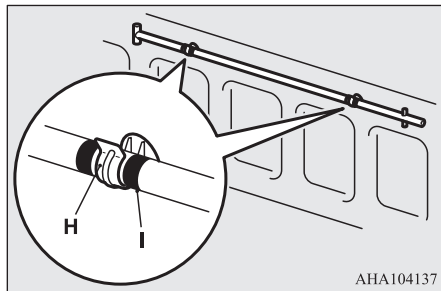
4. Irrota tunkin kahva (G) pitimestä (H), ja ota kahva pois.



5. Toimi vastakkaisessa järjestyksessä, kun panet työkalut, tunkin ja tunkin kahvan säilöön.

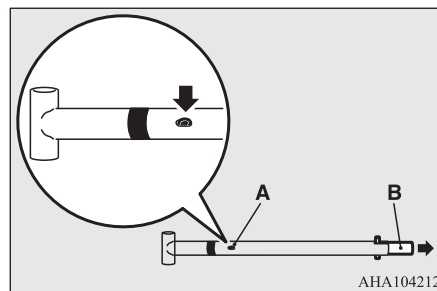
HUOM

- Kun säilytät tunkin kahvaa, aseta tunkin kahvan mustalla merkitty osa (I) pitimen (H) kohdalle.



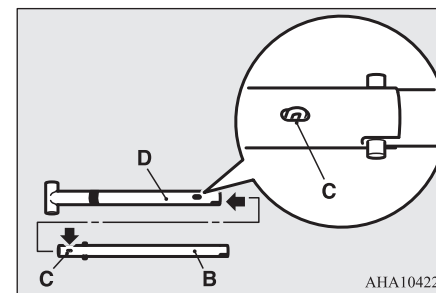
Tunkin kahvan käyttö (Club cab)

1. Samalla kun painat kahvan lukkosokkaa (A) mustan merkin kohdalla, vedä pois ja irrota sisäkahva (B).



Työkalut, tunkki ja tunkin kahva

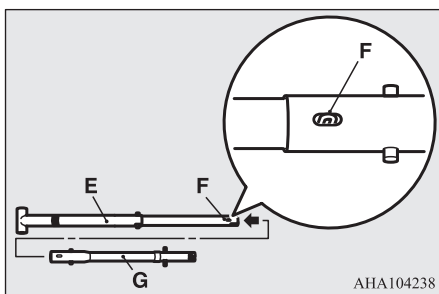
2. Vedä sisäkahva (B) sitten takaisin samalla kun painat lukkosokkaa (C) ja työnnä se ulkokahvaan (D), kunnes lukkosokka lukitsee sen paikalleen kuvassa esitetyllä tavalla.



8

Renkaan vaihto

3. Samalla kun painat kootun kahvan (E) lukkosokkaa (F), työnnä valkoisella merkittyä kahvaa (G), kunnes lukkosokka lukitsee sen paikalleen kuvassa esitetyllä tavalla.



8

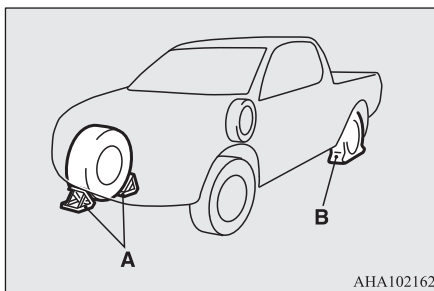
Renkaan vaihto

Pysäytä auto turvalliseen tasaiseen paikkaan ennen kuin vaihdat renkaan.

1. Pysäköi auto tasaiselle ja vakaalle alustalle, jolla ei ole esimerkiksi irtokiviä.
2. Aseta käsijarru tukevasti.
3. Käännä käsivaihteissa autoissa virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF ja siirrä vaihdevipu R-asentoon (peruutus).
Siirrä automaattivaihteissa autoissa valitsinvipu "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI) ja käännä virta-avain "LOCK"-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.

8-16 Häiriön sattuessa

4. Kytke hätävalot ja aseta varoituskolmio, vilkkuva merkkivalo yms. sopivan matkan päähän autosta ja pyydä kaikkia matkustajia poistumaan autosta.
5. Jotta auto ei liikkuisi nostettaessa, aseta sopiva este (A) sen renkaan eteen, joka on vinosti vastapäätä vaihdettavaa rengasta (B).



VAROITUS

- Laita este tai kiila kyseisen renkaan kohdalle autoa nostettaessa. Jos auto liikkuu noston aikana, tunkki voi luiskahtaa pois paikaltaan ja aiheuttaa onnettomuuden.

HUOM

- Kuvassa näkyviä esteitä ei toimiteta auton mukana. On suositeltavaa hankkia este ja pitää sitä mukana.

HUOM

- Ellei sopivia esteitä ole saatavissa, käytä kiviä tai muita riittävän suuria kappaleita, jotka pitävät pyörän paikoillaan.

6. Ota esille tunkki, tunkin kahva ja mutteriavain.
Katso kohta "Työkalut, tunkki ja tunkin kahva" sivulla 8-12.

Vararengastiedot

Vararengas säilytetään tavaratilan lattian alla. Tarkasta vararenkaan ilmanpaine säännöllisin väliajoin, jotta se on aina käyttövalmis hätätilanteissa.

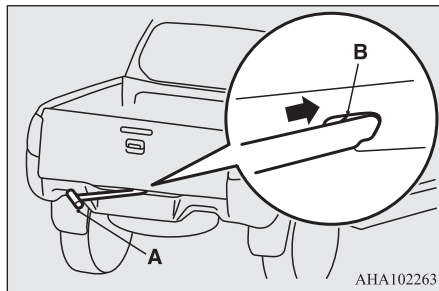
Vararenkaan ilmanpaineen tulee olla korkein sallittu, koska tällöin sitä voidaan käyttää kaikissa olosuhteissa (kaupunkiajossa, moottoritieajossa, eri kuormituksissa jne.).

⚠ TÄRKEÄÄ

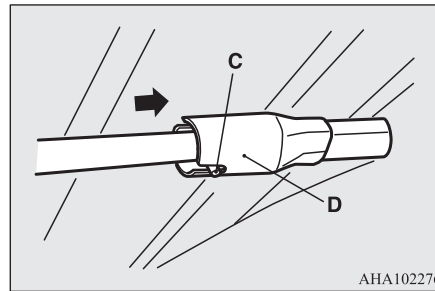
- Paine tulee tarkastaa säännöllisesti ja pitää oikeana, kun rengasta pidetään sen säilytyspaikassa. Ajettaessa renkailla joiden ilmanpaine on riittämätön, voi aiheuttaa onnettomuuden. Ellei ole muuta vaihtoehtoa kuin ajaa liian pienellä rengaspaineella, pidä nopeus alhaisena ja lisää ilmaa renkaaseen mahdollisimman pian. (Katso kohta "Renkaiden ilmanpaineet" sivulla 10-13).

Vararenkaan irrottaminen

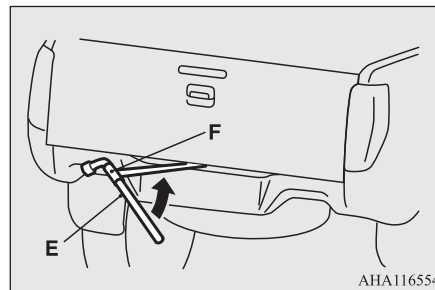
1. Aseta tunkin kahva. (Club cab)
(Katso kohta "Tunkin kahvan käyttö (Club cab)" sivulla 8-15.)
2. Työnnä tunkin kahva (A) takaluukun alla olevaan reikään (B).



3. Työnnä tunkin kahvan tappi (C) tukevasti varapyörän kannattimen pidikkeeseen (D).

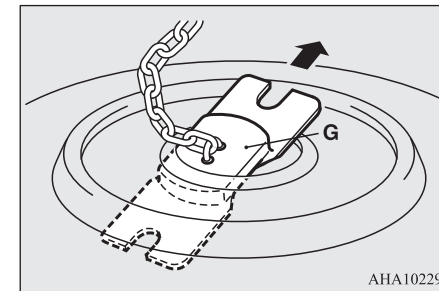


4. Työnnä rengasmutteriavain (E) tunkin kahvan reiän (F) päähän ja käännä sitä sitten vastapäivään ja laske varapyörä täysin maahan ja löysää ketju.

**⚠ TÄRKEÄÄ**

- Kun irrotat vararenkaan, huomioi seuraavat seikat. Jos et noudata niitä, seurauksena vararenkaan kannatin voi rikkoutua.
 - Älä käytä moottorikäyttöistä työkalua. Käytä pyöränmutterin avainta, joka on autossa.
 - Älä käytä yli 400 N:n vääntömomenttia pyöränmutterin kiristyksessä.

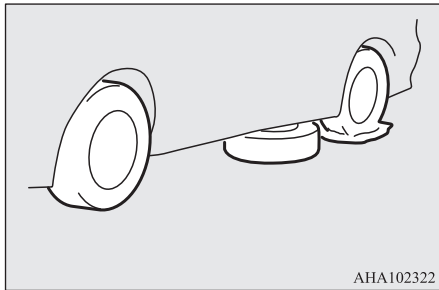
5. Poista ripustuslevy (G) varapyörästä.



Renkaan vaihto

HUOM

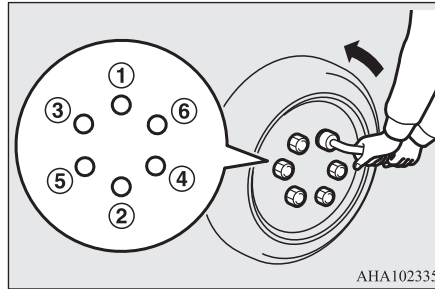
- Aseta vararengas auton rungon alle puhjenneseen renkaan viereen: Se pienentää vahinkoa, jos tunkki sattuisi luiskahtamaan paikoiltaan.



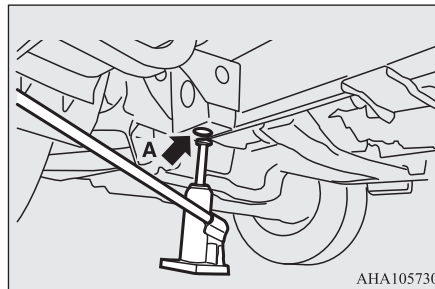
8

Renkaan vaihtaminen

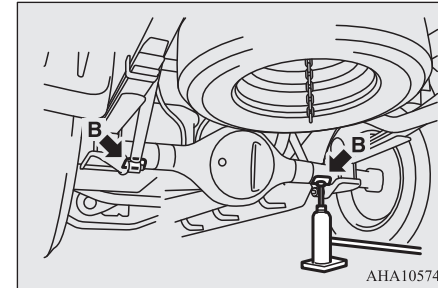
1. Löysää pyörän mutterit rengasmutteriaivaimella. Älä vielä irrota muttereita kokonaan.



2. Pane tunkki yhden tunkin nostopaikan kohdalle kuvan osoittamaan paikkaan. Käytä nostokohta, joka on lähinnä vaihdettavaa rengasta.



A- Etunostokohta



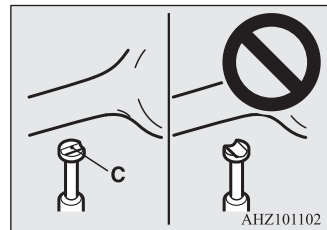
B- Takanostokohta

VAROITUS

- Aseta tunkki vain tässä näkyvään paikkaan. Jos tunkki on pantu muuhun kohtaan, se voi vaurioittaa auton alustaa tai tunkki voi kaatua ja aiheuttaa henkilövammoja.
- Älä käytä tunkkia kaltevilla tai pehmeillä alustoilla. Muuten tunkki voi luiskahtaa pois ja aiheuttaa loukkaantumisen. Käytä tunkkia aina tasaisella, kovalla alustalla. Ennen kuin asetat tunkin, tarkasta että maassa tunkin alla ei ole hiekkaa tai pikkukiviä.

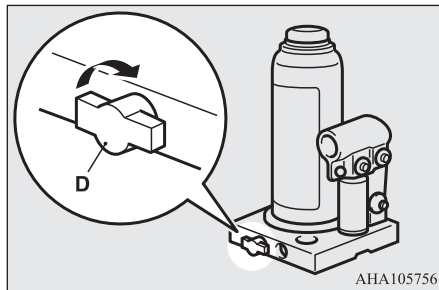
HUOM

- Nostettaessa auton takaosaa käännä tunkin kärkeä niin että uraosa (C) osuu oikein sille varattuun kohtaan.



AHZ101102

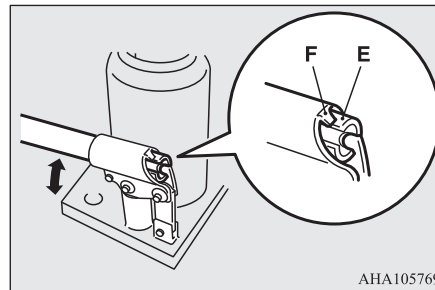
3. Käännä tunkin kahvalla päästöventtiiliä (D) myötäpäivään, kunnes se pysähtyy.



AHA105756

4. Aseta tunkin kahva tunkin kannattimeen ja aseta kahvan päässä oleva lovi (H) kannattimen koukkuun (E).

5. Liikuta tunkin kahvaa ylös ja alas, kunnes tunkin junttapä nousee juuri auton nostokohdan alapuolelle. Varmista, että tunkki osuu oikein auton nostokohtaan. Nosta auto liikuttamalla tunkin kahvaa ylös ja alas.



AHA105769

HUOM

- Tämä tunkki on kaksivaiheinen laajeneva tyyppinen.

VAROITUS

- Lopeta auton nosto heti kun rengas on irti maasta. Auton nostaminen tätä korkeammalle on vaarallista.
- Älä koskaan ryömi auton alle, kun se on nostettu ylös tunkilla.
- Älä töni nostettua autoa tai jätä sitä ylös-nostetuksi kauaksi aikaa. Se on erittäin vaarallista.

VAROITUS

- Älä käytä muuta tunkkia kuin sitä joka on tullut auton mukana.
- Tunkkia ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen kuin renkaan vaihtoon.
- Autossa ei saa olla ketään, kun sitä nostetaan tunkilla.
- Älä käynnistä tai käytä moottoria, kun auto on nostettu ylös tunkilla.
- Älä pyöritä nostettuja pyöriä. Maassa oleva pyörä ja auto voi pudota tunkin päältä.

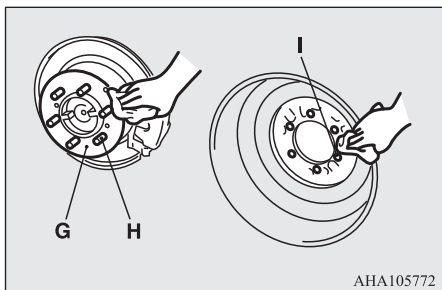
6. Irrota pyörän mutterit mutteriavaimella ja ota sitten rengas pois.

8**TÄRKEÄÄ**

- Käsittele vannetta varovasti rengasta vaihdettaessa niin että vanteen pinta ei naarmuunnu.

7. Puhdista lika yms. navan pinnalta (G), navan pulteista (H) tai renkaan kiinnitysrei'istä (I) ja aseta vararengas paikoilleen.

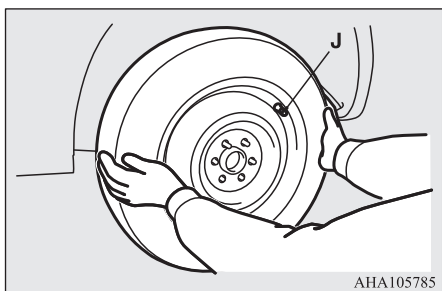
Renkaan vaihto



8

VAROITUS

- Asenna vararengas siten, että venttiilin kanta (J) on ulospäin. Jos venttiilin kanta (J) ei ole näkyvässä, olet asentanut renkaan väärin päin. Jos autoa käytetään vararengaan ollessa asennettu väärinpäin, auto voi vioittua ja seurauksena voi olla onnettomuus.



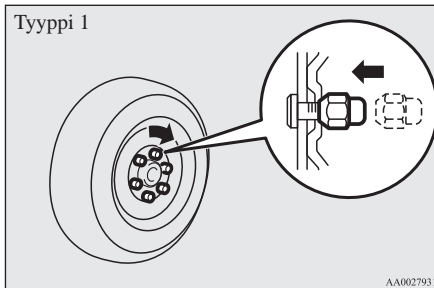
8. Kiristä pyörän muttereita aluksi käsin myötäpäivään.

[Tyyppi 1: Teräsvanteiset autot]

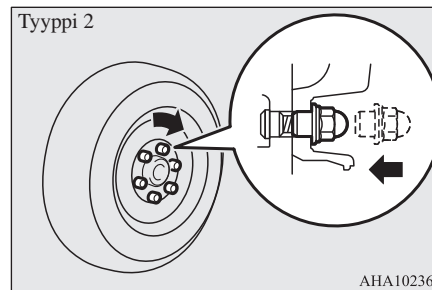
Löysää pyörän muttereita tilapäisesti käsin, kunnes mutterien kartio-osat koskettavat hiukan renkaan reikien istukkaan niin että rengas ei ole löysällä.

[Tyyppi 2: Alumiinivanteiset autot]

Löysää pyörän muttereita tilapäisesti käsin, kunnes pyöränmutterien laippaosat koskettavat hiukan rengasta niin, että rengas ei ole löysällä.

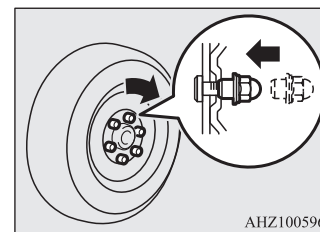


Tyyppi 2



HUOM

- Laippamuttereita voidaan tilapäisesti käyttää myös teräsvaravanteissa kuvassa esitetyllä tavalla, mutta ne on palautettava mahdollisimman pian alkuperäiseen vanteeseen ja renkaaseen.



TÄRKEÄÄ

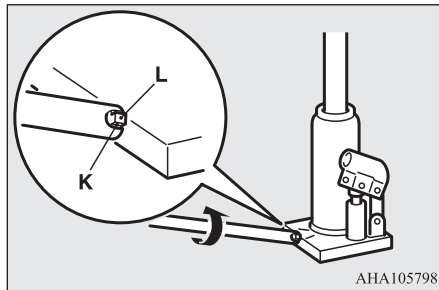
- Älä öljyä pyörän pultteja tai muttereita, koska tällöin mutterit kiristyvät liikaa.

HUOM

- Jos kaikki 4 alumiinivanteista pyörää vaihdetaan teräsvanteisiksi, esim. talvirenkaita vaihdettaessa, käytä suippoja muttereita.

9. Aseta tunkin kahvan päässä oleva kolo (K) tunkin venttiiliin (L).

Käännä päästöventtiiliä hitaasti vastapäivään tunkin kahvalla ja laske autoa, kunnes rengas koskettaa maahan.

**VAROITUS**

- Muista avata päästöventtiili hitaasti. Jos se avataan nopeasti, auto putoaa äkillisesti ja tunkki voi siirtyä pois auton alta, jolloin voi tapahtua vakava onnettomuus.

10. Kiristä mutterit ristisuunnassa 2 tai 3 vaiheessa, kunnes joka mutteri on kiristetty tiukasti.

Kiristysmomentti

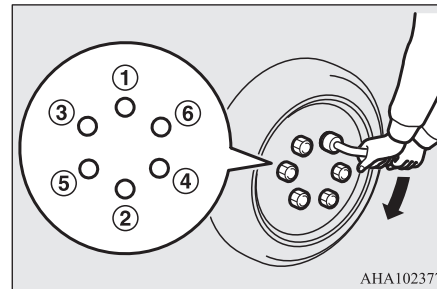
Teräsvanne: 137–157 Nm

Alumiinivanne: 118–137 Nm

(Saadaan kohdistamalla voima ajoneuvon mukana tulevan rengasmutteria-vaimen päähän.

Teräsvanne: 510–580 N

Alumiinivanne: 440–500 N)

**TÄRKEÄÄ**

- Älä koskaan kiristä muttereita painamalla avainta jalalla tai käyttämällä putkea avaimen jatkeena lisävoiman saamiseksi. Silloin mutterit saattavat kiristyä liikaa.

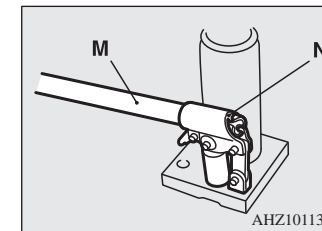
11. Laske tunkki kokonaan ja ota se pois.

TÄRKEÄÄ

- Jos päästöventtiiliä löysätään liikaa (vähintään 2 kierrosta) vastapäivään, tunkin öljyä vuotaa ulos, eikä tunkkia voi käyttää.
- Sulje päästöventtiili hitaasti, kun lasket autoa, koska venttiili voi vioittua.

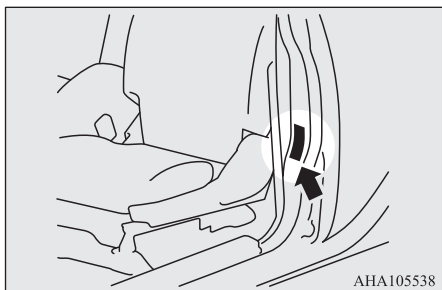
HUOM

- Joskus autoa nostettaessa kyseisen kohdan uraosa ei irtaannu. Jos näin tapahtuu, keinuta autoa jotta painin laskee.
- Jos tunkki on vaikea irrottaa käsin, aseta tunkin kahva (M) kannattimeen (N). Irrota tunkki sitten kahvan avulla.



12. Paina mäntä kokonaan alas ja käännä päästöventtiiliä myötäpäivään niin pitkälle kuin se menee.
13. Tarkista renkaan ilmanpaine. Ilmanpainearvot näkyvät oveen kiinnitetyssä tarrossa. Katso kuva.

Renkaan vaihto



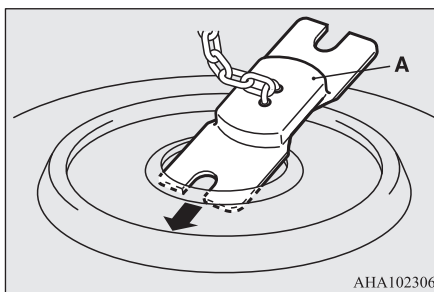
8

⚠ TÄRKEÄÄ

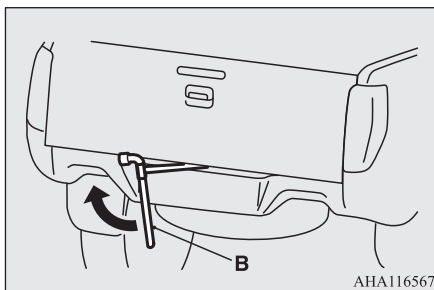
- Rengaspaine tulee tarkastaa säännöllisesti ja pitää oikeana rengasta säilytettäessä.
- Kun rengas on vaihdettu ja autoa on ajettu noin 1.000 km, kiristä pyörän mutterit uudelleen, jos ne ovat löystyneet.
- Jos ohjauspyörä tärisee ajettaessa renkaan vaihdon jälkeen, suosittelemme että tarkastutat renkaiden tasapainotuksen.
- Älä käytä eri mallisia tai eri kokoisia renkaita, jotka eivät ole määräysten mukaisia. Se kuluttaa renkaita ja vaikeuttaa auton käsitteilyä.

Vararenkään säilyttäminen

1. Asenna ripustuslevy (A) pyörän levyn reikään.



2. Käännä rengasmutteriavainta (B) myötäpäivään ja kiristä ketju.



📖 HUOM

- Varmista että ripustuslevy on asennettu tukevasti pyörän levyn reikään, kun pyörä on nostettu juuri nostettu maasta.

3. Kun vararengas on kiinnitetty, varmista, ettei se ole löysällä (kieristysmomentin on oltava noin 40 Nm (saadaan aikaan käyttämällä 200 N voimaa pyöränmutterin kiristykseen lopussa)). Vedä sitten tunkin kahvaa ja varo, ettei se käänny vastakkaiseen suuntaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varapyörän tulee olla aina tukevasti paikoillaan.
Jos puhjennut rengas on vaihdettu, pane puhjennut rengas vararenkään säilytyspaikkaan renkaan ulkopinta ylöspäin ja kiinnitä se huolellisesti rengasmutteriavaimella.
- Kun asennat vararenkään, huomioi seuraavat seikat. Jos et noudata niitä, seurauksena vararenkään kannatin voi rikkoutua.
 - Älä käytä moottorikäyttöistä työkalua.
Käytä pyöränmutterin avainta, joka on autossa.
 - Älä käytä yli 400 N:n vääntömomenttia pyöränmutterin kiristyksessä.

4. Korjauta rengas mahdollisimman pian.

Työkalujen, tunkin ja tunkin kahvan säilytys

Laita tunkki, tunkin kahva ja rengasmutteria vain säilytykseen päinvastaisessa järjestyksessä kuin ne otetaan esille.

Katso kohta "Työkalut, tunkki ja tunkin kahva" sivulla 8-12.

Hinaus

Jos autosi on hinattava

Jos hinaaminen on välttämätöntä, suosittelemme että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tai hinausliikkeen suorittaa se.

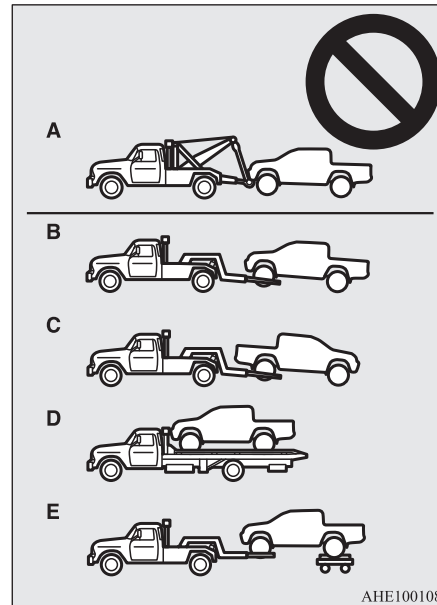
Kuljeta seuraavissa tapauksissa auto hinausautolla.

- Moottori käy mutta auto ei liiku tai kuulu epätavallista ääntä.
- Auton alapuolen tarkastus osoittaa, että öljyä tai jotain nestettä vuotaa.

Jos pyörä juuttuu ojaan, älä yritä hinata autoa. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai hinauspalveluun.

Jos valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä tai kaupallisesta hinauspalvelusta ei ole saatavilla hinausautoa, voit hinata autoa varovasti tämän osan kohdan "Hätähinaus" ohjeiden mukaisesti.

Hinausta koskevat säädökset saattavat olla erilaiset eri maissa. On suositeltavaa noudattaa sen maan lakeja ja säännöksiä, jossa autoa käytetään.



AHE100108

Hinaus hinausautolla

⚠ TÄRKEÄÄ

- Tätä autoa ei voi hinata kuvassa näkyvällä nostinmallisella hinausautolla (Malli A). Nostolaitteen käyttö voi vaurioittaa puskuria ja auton etuosaa.
- Muista asettaa 4WD-autoissa vetotavan valintavipu 2H-asentoon ja kuljeta auto kuvan osoittamalla tavalla vetopyörien ollessa vauunun päällä (Tyyppi D tai E). Älä yritä koskaan hinata vetotavan valintavivun ollessa "4H"- tai "4L"-asennossa (Easy Select 4WD), "4H"-, "4HLc"- tai "4LLc"-asennossa (Super Select 4WD II) ja vain etu- tai takapyörät maassa (Tyyppi B, tai C) kuvassa esitetyllä tavalla. Siitä on seurauksena vetojärjestelmän vaurioituminen tai että auto voi liikkua äkkiarvaamatta hinausautoa vasten. Ellet voi siirtää vetotavan valintavipua 2H-asentoon tai vaihteisto ei toimi tai se on vioittunut, kuljeta auto kuvan osoittamalla tavalla kaikkien pyörien ollessa vetovauunun päällä (Tyyppi D tai E).
- Jos ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmällä (ASTC) varustettua autoa hinataan virtavaimen ollessa "ON"-asennossa tai toimintatilan ollessa ON, ja vain etupyörät tai vain takapyörät on nostettu maasta, pidonhallintajärjestelmä saattaa toimia ja aiheuttaa onnettomuuden.
- Jos 2WD auton vaihteisto on vioittunut, kuljeta auto niin että vetopyörät ovat irti maasta (Malli C, D tai E).

Hinaus

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos autossa on automaattivaihteisto ja sitä hinataan vetopyörien ollessa maassa (Tyyppi B) kuvan osoittamalla tavalla, varmista, ettei alla esitetty hinausnopeus ja -matka ylitä, koska voimansiirtojärjestelmä voi vaurioitua.

Hinausnopeus: 30 km/h
Hinausmatka: 80 km

Noudata hinausnopeutta ja -matkaa koskevia paikallisia lakeja ja määräyksiä.

- Älä hinaa käsivaihteisia autoja takapyörät maassa (tyyppi B) kuvassa esitetyllä tavalla.

8

Hinaus etupyörien ollessa irti maasta (Malli B)

Automaattivaihteisissa autoissa siirrä valitsinvipu N-asentoon (VAPAA).

Vapauta käsijarru.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä hinaa koskaan automaattivaihteista autoa etupyörien ollessa irti maasta (ja takapyörien ollessa maassa) (Malli B), jos automaattivaihteiston öljymäärä on alhainen. Se voi aiheuttaa vakavan ja kalliiksi tulevan vian vaihteistoon.

Hinaus takapyörien ollessa irti maasta (Malli C)

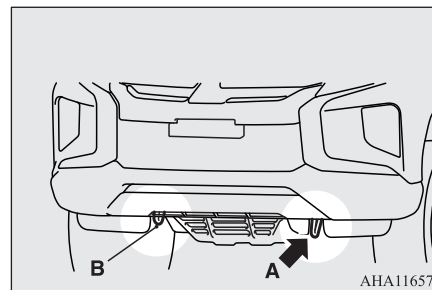
Siirrä vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsivaihteisto) tai valitsinvipu "N"-asentoon (VAPAA) (automaattivaihteisto). Käännä virta-avain "ACC"-asentoon tai aseta toimintatilaksi ACC ja kiinnitä ohjauspyörä eteenpäin ajosuuntaan köydellä tai vöillä. Älä koskaan käännä virta-avainta "LOCK"-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF hinauksen aikana.

Hinaus hätätilanteessa

Ellet saa hinauspalvelua hätätilanteessa, autoa voi hinata tilapäisesti köydellä tai ketjulla, joka on kiinnitetty hinauskoukkuun. Kun autoasi on hinattava tai hinaat autollasi toista autoa, kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin.

Jos autosi on hinattava

1. Etuhinauskoukku (A) sijaitsee kuvan osoittamassa kohdassa. Kiinnitä hinausköysi etupään hinauskoukkuun.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Muiden kuin varsinaisen hinauskoukun (A) käyttö voi vahingoittaa auton koria.
- Älä käytä kiinnityskoukkuja (B) hinaukseen. Tämä koukku on tarkoitettu vain auton itsensä siirtämiseen.

📖 HUOM

- Metallivaijerin tai ketjun käyttö voi vioittaa auton koria. On paras käyttää ei metallista hinausköyttä. Jos käytät vaijeria tai metalliketjua, kääri sen ympärille pehmikettä niissä kohdissa, joissa se koskettaa auton koriin.
- Hinausköysi tulee pitää mahdollisuuksien mukaan vaakatasossa. Väärin kiinnitetty hinausköysi voi vaurioittaa auton koria.
- Kiinnitä hinausköysi samalle puolelle molemmissa autoissa, jotta köysi pysyisi mahdollisimman suorassa.

2. Anna auton käydä joutokäyntiä.

Jos moottori ei käy, vapauta ohjauspyörä seuraavasti.

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Kun ajoneuvossa on käsivaihteisto, käännä virta-avain "ON"- tai "ACC"-asentoon.

Kun ajoneuvossa on automaattivaihteisto, käännä virta-avain "ON"-asentoon.

[Autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Kun ajoneuvossa on käsivaihteisto, aseta toimintatilaksi ACC tai ON.

Jos autossa on automaattivaihteisto, aseta toimintatilaksi ON.

HUOM

- Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä varustetuissa autoissa paina "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" -katkaisinta ennen auton pysäyttämistä, jolloin Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä poistuu käytöstä. Katso kohta "Poiskytkeminen" sivulla 6-29.

VAROITUS

- Koska moottori ei käy, jarru- ja ohjaustehostin eivät toimi. Sen vuoksi ohjaamiseen ja jarruttamiseen tarvitaan voimaa tavallista enemmän. Autoa on silloin hyvin vaikea ajaa.

TÄRKEÄÄ

- Älä jätä virta-avainta LOCK-asentoon tai toimintatilaan valintaan OFF. Ohjauspyörä lukkiutuu, jolloin autoa ei voi ohjata.
- Autoissa, jotka on varustettu törmäyksen varoitussysteemillä (edessä) (FCM), pysäytä järjestelmä estääksesi odottamattoman onnettomuuden tai odottamattoman toiminnan hinauksen aikana. Katso "Törmäyksen varoitussysteemillä (edessä) (FCM)*" sivulla 6-88

3. Siirrä vaihevipu N-asentoon (Neutral) (käsivaihteisto) tai valitsinvipu N-asentoon (NEUTRAL) (automaattivaihteisto).
4. 4WD-ajoneuvoissa aseta vetotavan valintavipu asentoon 2H.
5. Kytke varoitusvilkkuvalot, jos laki niin määrää. (Noudata paikallisia tieliikennesääntöjä.)
6. Huolehdi hinauksen aikana, että autojen kuljettajat pysyvät jatkuvasti yhteydessä toisiinsa ja että autojen nopeus on riittävän alhainen.

VAROITUS

- Vältä äkkijarrutusta, äkkikiuhdytystä ja jyrkkiä käännöksiä. Ne saattavat vaurioittaa hinauskoukkuja tai hinausköyttä. Lähellä olevat ihmiset voivat loukkaantua sen seurauksena.

VAROITUS

- Jarrut saattavat ylikuumeta jyrkissä, pitkissä alamäissä, jolloin jarruteho heikkenee. Kuljeta autosi hinausautolla

TÄRKEÄÄ

- Hinattavassa autossa olevan henkilön tulee kiinnittää huomio hinausauton jarruvaloihin ja pidettävä huoli, että köysi ei pääse löystymään.
- Jos automaattivaihteista autoa hinataan toisella autolla kaikkien pyörien ollessa maassa, varmista, etteivät seuraava hinausnopeus ja -matka ylitä, sillä muuten vaihteisto voi vaurioitua.

Hinausnopeus: 30 km/h
Hinausmatka: 80 km

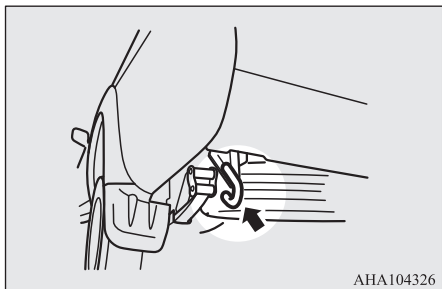
Noudata hinausnopeutta ja -matkaa koskevia paikallisia lakeja ja määräyksiä.

Jos autolla hinataan toista autoa (vain autot, joissa on takahinauskoukku)

Takahinauskoukku sijaitsee kuvan osoittamassa paikassa. Kiinnitä hinausköysi takahinauskoukkuun.

Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen

Noudata muilta osin kohdan “Jos autoasi hinataan toisella autolla” ohjeita.



8

HUOM

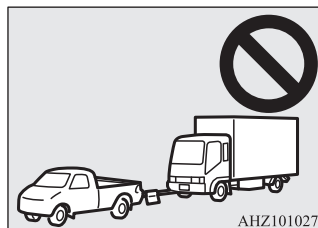
- Muiden kuin varsinaisen hinauskoukun käyttö voi vahingoittaa auton koria.

TÄRKEÄÄ

- Kun aiot hinata toista autoa Super Select 4WD II -vaihteisella autolla, siirrä vetotavan valintavipu “4H”-asentoon. “2H”-ajon valinta voi nostaa tasaussyörästön öljyn lämpötilaa, mikä voi vaurioittaa vetojärjestelmää. Vetokoneistoon voi myös kohdistua liiallinen kuormitus, mistä voi olla ehkä seurauksena öljyvuoto, komponentin kiinnileikkautuminen tai muu vakava vika.

HUOM

- Älä hinaa raskaampaa autoa kuin oma autoasi.



Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen

Tulvivilla teillä

- Vältä tulvivia teitä. Jos tielle on tulvinut vettä, ajaminen niillä voi johtaa ajoneuvon vakavaan vaurioitumiseen.
 - Moottorin sammuminen
 - Oikosulku sähköosissa
 - Veden sisään tunkeutumisesta aiheutuva moottorivaurio.
- Kun olet ajanut tiellä, johon on tulvinut vettä, tee tarkastus valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä, ja tee tarvittavat toimenpiteet tai suorita tarvittavat korjaukset.

Märällä tiellä

- Ajettaessa sateella tai tiellä, jolla on paljon lätäköitä, renkaiden ja tien pinnan väliin voi muodostua vesikerros. Se vähentää renkaiden kitkavastusta tiellä, joten ohjattavuus ja jarrutus heikenevät. Tämän estämiseksi, ota huomioon seuraavat tekijät:
 - A- Aja hitaasti.
 - B- Älä aja kuluneilla renkailla.
 - C- Pidä aina oikea renkaiden ilmanpaine.

Lumisilla tai jäisillä teillä

- Lumisilla tai jäisillä teillä ajettaessa suositellaan käytettäväksi talvirenkaita tai lumiketjuja. Katso kohdat “Talvirenkaat” ja “Lumiketjut”.
- Vältä suuria nopeuksia, nopeaa kiihdytystä, äkkijarrutusta ja jyrkkiä käännöksiä.

- Jarrupolkimen painaminen ajettaessa lumisilla tai jäisillä teillä saattaa aiheuttaa renkaiden luistamista ja liukua. Kun renkaiden ja tien välinen vetovoima on pienentynyt, renkaat voivat luistaa ja autoa ei voi pysäyttää normaalilla jarrutustavalla. Jarrutustapa vaihtelee sen mukaan, onko autossa lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS). Jos autossa on ABS-jarrut, pysäytä painamalla jarrupoljinta kovasti ja jatka painamista. Ellei autossa ole ABS-järjestelmää, pumpppaa jarrupoljinta lyhyillä nopeilla painalluksilla, painaen aina jarrupoljin aivan pohjaan ja vapauttaen täysin parhaan jarrutustehon saamiseksi.
- Pidä edessä ajavaan autoon pitempi etäisyys ja varo äkkijarrutusta.
- Jään kertyminen jarrujärjestelmään voi aiheuttaa pyörien lukittumisen. Varmista, että auton ympäristö on turvallinen, ja lähde liikkeelle varovasti.

⚠ TÄRKEÄÄ

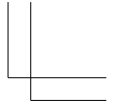
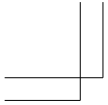
- Älä paina kaasupoljinta nopeasti. Jos pyörien pito jäästä irtoaa, auto voi liikahtaa äkillisesti ja aiheuttaa onnettomuuden.

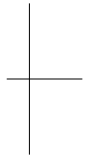
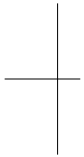
Kuoppaisella tai epätasaisella tiellä

Aja mahdollisimman hitaasti, kun ajat kuoppaisella tai epätasaisella tiellä.

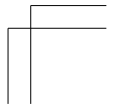
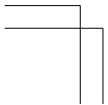
⚠ TÄRKEÄÄ

- Kuoppaisella tai epätasaisella tiellä ajon aiheuttamat iskut renkaihin ja/tai pyöriin voivat vaurioittaa rengasta ja/tai pyörää.





OKTL20E1



Auton hoitaminen

Auton huoltaminen.....	9-02
Auton sisäpuolen puhdistaminen.....	9-02
Auton ulkopuolen puhdistaminen.....	9-03

OKTL20E1

Auton huoltaminen

Auton huoltaminen

Jotta auton arvo säilyisi, se on huollettava säännöllisin väliajoin oikealla tavalla. Näin voit olla varma, että auto täyttää sitä koskevien ympäristösuojelulakien vaatimukset. Valitse pesumateriaalit yms. huolellisesti voidaksesi olla varma, että ne eivät sisällä syövyttäviä aineita. Epäilyttävissä tapauksissa suosittelemme, että otat yhteyden asiantuntijaan näitä materiaaleja valitessa.

TÄRKEÄÄ

- Pesuaineet voivat olla vaarallisia. Noudata aina pesuaineen valmistajan antamia ohjeita.
- Vioittumisen välttämiseksi auton puhdistukseen ei saa käyttää seuraavia aineita:
 - Bensiini
 - Tinneri
 - Bentseeni
 - Kerosiini
 - Tärpätti
 - Nafta
 - Lakkatinneri
 - Hiilitetrakloridi
 - Kynsilakanpoistoaine
 - Asetoni

9-02

Auton hoitaminen

Auton sisäpuolen puhdistaminen

Kun olet puhdistanut auton sisätilat vedellä tai muulla puhdistusaineella, pyyhi ja kuivaa auto varjoisassa, hyvin tuuletetussa paikassa.

HUOM

- Kun puhdistat takalasin sisäpuolta, käytä aina pehmeää liinaa ja pyyhi lasi lasinlämmittimen lämmitysvastusten suuntaisesti, jotta johdot eivät vaurioiduisi.

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä orgaanisia aineita (liuottimia, bensiiniä, kerosiiniä, alkoholia yms.) tai emäksisiä tai happamia liuoksia. Nämä kemikaalit voivat aiheuttaa pinnan haalistumisen, likaantumisen tai halkeilun. Jos käytät puhdistus- tai kiillotusaineita, varmista että ne eivät sisällä yllä mainittuja aineita.

Muoviset, kangas- ja nukkapintaiset osat

1. Pyyhi ne pehmeällä pyyhkeellä, joka on kastettu miettoon saippuan ja veden seokseen.
2. Kostuta liina puhtaassa vedessä ja kierrä se hyvin. Pyyhi pesuaine pois huolellisesti tällä liinalla.

OKTL20E1

HUOM

- Älä käytä puhdistusaineita, hoitoaineita eikä suoja-aineita, jotka sisältävät silikonia tai vaha.
- Jos tällaisia tuotteita käytetään kojelautaan tai muihin osiin, ne voivat aiheuttaa heijastuksia tuulilasiin ja heikentää näkyvyyttä.
- Jos tuotteita joutuu sähkölaitteiden katkaisimiin, ne voivat johtaa laitteen vikaantumiseen.

Verhoilu

1. Jotta uuden auton arvo säilyisi, käsittele verhoilua varovasti ja pidä sisätilat puhtaana. Puhdista istuimet pölynimurilla tai harjalla. Puhdista tahrintuneet tekonahkaisuimet sopivalla puhdistusaineella. Molemmat kankaat voidaan puhdistaa joko verhoilun puhdistusaineella tai miedolla saippuan ja veden seoksella.
2. Matot imuroidaan ja mahdolliset tahrat poistetaan matonpesuaineella. Öljy- ja rasvatahrat voidaan poistaa tahrannoistoaimeeseen kostutetulla värinkestäväällä liinalla.

Aito nahka*

1. Kun haluat puhdistaa, pyyhi nahkapinnat pehmeällä pyyhkeellä, joka on kastettu miettoon saippuan ja veden seokseen.

2. Kostuta liina puhtaassa vedessä ja kierrä se hyvin. Pyyhi pesuaine pois huolellisesti tällä liinalla.
3. Käytä nahkapinnoilla aidolle nahalle tarkoitettua suojaa-ainetta.

HUOM

- Jos aito nahka kastuu tai se pestään vahingossa, vesi on kuivattava heti huolellisesti pehmeällä kuivalla kankaalla. Jos se jätetään kosteaksi, siihen voi kasvaa homeita.
- Orgaaniset liuottimet, kuten bensiini, kerosiini ja alkoholi, happamet tai emäksiset liuottimet voivat muuttaa aidon nahan väriä. Käytä aina neutraalia pesuainetta.
- Poista lika tai öljy nopeasti, sillä ne voivat tahrata aitoa nahkaa.
- Nahkapinta saattaa kovettua ja kutistua joutuessaan alttiiksi liialliselle auringonvalolle pitkäksi aikaa. Mikäli mahdollista pysäköi auto aina varjoisaan paikkaan.
- Kun auton sisälämpötila kohoaa helteellä, aidolle nahkaistuimelle jätetyt muoviesineet saattavat vaurioitua ja tarttua kiinni istuimeen.

Auton ulkopuolen puhdistaminen

Pese auto usein, koska seuraavat aineet aiheuttavat syöpymistä, värinmuutoksia ja tahroja.

- Merivesi, jäänpoistotuotteet.
- Noki ja pöly, tehtaiden aiheuttama rauta-pöly, kemikaalit (kuten hapot, emäkset, hiiliterva jne.).
- Lintujen ulosteet, hyönteiset, mahla jne.

Pesu

Maantiepölyssä olevat kemikaalit voivat vahingoittaa ajoneuvon pintamaalia ja runkoa, jos ne saavat jäädä sen kanssa kosketukseen pitkäksi aikaa.

Säännöllinen pesu ja vahaus on paras tapa välttää vauriot. Ne suojaavat autoa tehokkaasti myös lumen, meri-ilman jne. vaikutukselta.

Älä pese autoa voimakkaassa auringonpaisteessa. Pysäköi auto varjoisaan paikkaan ja poista pöly vesisuihkulla. Käytä sitten auton-pesuharjaa tai sientä ja runsaasti puhdasta vettä ja pese auto ylhäältä alaspäin.

Käytä tarvittaessa mietoa autosappia tai pesuainetta. Huuhtelee auto huolellisesti ja kuivaa se pehmeällä liinalla. Puhdista pesun jälkeen varovasti ovien, konepellin jne. liitokset ja reunat, joihin lika helposti pesiytyy.

TÄRKEÄÄ

- Kun peset auton tai pyörien alta, varo vahingoittamasta käsiäsi.

TÄRKEÄÄ

- Jos autossa on sadeanturipyyhkimet, poista sadeanturi käytöstä ennen auton pesua asettamalla pyyhkimien vipu "OFF"-asentoon. Muuten pyyhkimet toimivat, kun tuulilasiin suihkuu vettä, ja voivat vaurioitua.
- Pyri välttämään pesuautomaattien liiallista käyttöä, sillä niiden harjat voivat naarmuttaa maalipintaa, jolloin maali menettää hohtonsa. Naarmut näkyvät erityisesti tummasävyisissä autoissa.
- Älä koskaan ruiskuta tai roiskuta vettä moottoritilan sähköosiin. Se saattaa vaikeuttaa moottorin käynnistämistä. Toimi varovasti alustaa pestäessä niin ettei roiskuta vettä moottoritilaan.
- Jotkut kuumaa vettä käyttävät pesulaitteet käyttävät korkeaa painetta ja kuumuutta. Tällöin auton muoviosat voivat muuttua muotoaan ja vaurioitua ja vettä voi päästä auton sisälle. Siksi:
 - Pidä pesusuutin vähintään noin 70 cm:n päässä auton rungosta.
 - Kun peset ovilasin ympärystä, pidä suutin yli 70 cm etäisyydellä ja suorassa kulmassa lasin pintaan nähden.
- Aja autoa pesun jälkeen hitaasti painamalla samalla jarrupoljinta kevyesti muutaman kerran, jotta jarrut kuivuvat. Jos jarrut jäävät märäksi, seurauksena voi olla jarrutustehon heikkeneminen. On olemassa myös mahdollisuus, että ne jäätyvät tai ne menettävät tehoa ruosteen vuoksi, jolloin autoa ei voi ajaa.

Auton ulkopuolen puhdistaminen

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kiinnitä automaattisessa autopesussa huomiota seuraaviin seikkoihin. Katso lisätietoja käyttäjän käsikirjasta tai ota yhteyttä auto pesun omistajaan. Maantiepölyssä olevat kemikaalit voivat vahingoittaa ajoneuvon pintamaalia ja runkoa, jos ne saavat jäädä sen kanssa kosketukseen pitkäksi aikaa.
- Ulkopuolella olevat peilit vedetään sisään.
- Koska autosi on varustettu kattoantennilla, se voidaan irrottaa.
- Kiinnitä lasinpyyhkimien varret paikoilleen teipillä.
- Jos autossa on sadeanturipyhkimet, poista sadeanturi käytöstä asettamalla pyyhkimien vipu "OFF"-asentoon.
- Jos autossa on virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (Ultrasonic mi-sacceleration Mitigation System, UMS), kytke järjestelmä pois toiminnasta. Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n PÄÄLLE/POIS -kytkin" sivulla 6-93.

Kylmän sään vallitessa

Suola ja muut joillakin alueilla talvella teille levitettävät kemikaalit voivat vaurioittaa auton runkoa. Pese siksi auto mahdollisimman usein hoito-ohjeiden mukaan. Teetä ruosteenestokäsittely ja anna valtuutetun jälleennyijän tarkastaa pohjan ruostesuojaus ennen ja jälkeen kylmän kauden.

Kuivaa pesun jälkeen kumiosat ja ovien tiivisteet huolellisesti, jotta ovet eivät jäädy kiinni.

Vahaus

Vahaus suojaa auton maalipintaa pölyltä ja maantiekemikaaleilta. Vahaa auto pesun jälkeen tai vähintään kolmen kuukauden välein, jotta auton pinta hylkii paremmin vettä.

Älä vahaa autoa suorassa auringonpaisteessa. Pinnan tulee olla viileä, kun se vahataan. Katso vahausohjeet vahan käyttöohjeesta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä hankausainetta sisältävää vahaa.

Kiillotus

Auto tulee kiillottaa vain silloin kun maalipintaan on tullut läikkiä tai kiilto on kadonnut. Älä kiillota mattapintaisia osia tai muovipuskureita. Niiden kiillottaminen saattaa aiheuttaa tahroja ja vaurioittaa pintaa.

Muoviosien puhdistaminen

Käytä sientä tai säämiskää.

Jos vahaa tarttuu puskurin, koristelintojen tai valojen harmaisiin tai mustiin karkeapintaisiin kohtiin, pinta muuttuu valkoiseksi. Poista vaha tällöin haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla tai säämiskällä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä harjaa tai muita kovia työkaluja, sillä ne voivat vioittaa muoviosien pintaa.
- Älä anna muoviosien joutua kosketuksiin bensiinin, kevyen öljyn, jarrunesteiden, moottoriöljyjen, rasvojen, tinnerin eikä rikkihapon (akkuneste) kanssa, koska ne tahraavat, aiheuttavat halkeamia tai muuttavat muoviosien väriä. Jos näin kuitenkin tapahtuu, pyyhi aineet pois pehmeällä liinalla tai säämiskällä ja käytä neutraalia pesuliuosta, ja huuhto heti tahraantuneet kohdat vedellä.

Kromiosat

Pese helposti laikkuuntuvat ja ruostuvat kromiosat vedellä, kuivaa huolellisesti ja vahaa ne tarkoitukseen sopivalla suoja-aineella. Talvella pese on syytä tehdä useammin.

Alumiinivanteet*

1. Poista lika sienellä ja vesisuihkulla.
2. Käytä neutraalia pesuainetta likaan, jota ei voida poistaa vedellä. Huuhtelee pesuaine pois pyörän pesun jälkeen.
3. Kuivaa pyörä huolellisesti säämiskällä tai pehmeällä liinalla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä harjaa tai muuta kovaa esinettä vanteisiin. Se voi naarmuttaa vanteita.
- Älä käytä puhdistukseen ainetta joka sisältää hankausainetta tai happoa tai emästä. Se voi saada aikaan vanteiden pintakalvon hilseilyä tai värinmuutoksia tai läikkiä.
- Pinnalle ei saa suihkuttaa kuumaa vettä suoraan esimerkiksi painepesulaitteesta.
- Kosketus meriveteen ja tiesuolaan voi aiheuttaa korroosiota. Huuhtelee sellaiset aineet pois mahdollisimman pian.

Ikkunalasi

Ikkunalasi voidaan yleensä puhdistaa vain sienellä ja vedellä.

Lasinpuhdistusaine on tarpeen öljyn, rasvan, hyönteisten ym. poistamiseksi. Kun olet pesyt lasin, kuivaa se puhtaalla, kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä ikkunoiden puhdistamiseen kangasta, jolla on puhdistettu maalipintaa. Maalipinnasta irtoava vaha saattaa heikentää näkyvyyttä.

📖 HUOM

- Kun puhdistat takalasin sisäpuolta, käytä aina pehmeää liinaa ja pyyhi lasi lasinlämmittimen lämmitysvastusten suuntaisesti, jotta johdot eivät vaurioidu.

Lasinpyyhkimien sulat

Käytä pehmeää liinaa ja lasinpuhdistusainetta rasvan, hyönteisten yms. poistamiseen pyyhkimien sulista. Vaihda pyyhkimien sulat, jos ne eivät enää pyyhi hyvin. (Katso sivu 10-16.)

Moottoritila

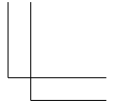
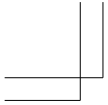
Puhdista moottoritila kylmän kauden alussa. Kiinnitä erityistä huomiota laippoihin, rakoihin ja oheislaitteisiin, joihin on voinut kerääntyä pölyä, joka sisältää kemikaaleja ja muita syövyttäviä aineita.

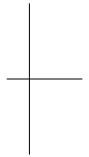
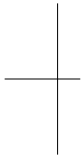
Jos suolaa tai muita kemikaaleja käytetään alueesi teillä, puhdista moottoritila vähintään joka kolmas kuukausi.

Älä suihkuta tai loiskuta vettä sähkökomponentteihin moottoritilassa, koska se voi aiheuttaa vian.

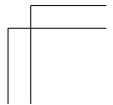
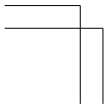
Älä anna lähellä olevien osien, muoviosien jne. joutua kosketuksiin rikkihapon kanssa (akkuneste), koska se voi aiheuttaa halkeamia, tahroja tai muuttaa niiden väriä.

Jos näin kuitenkin tapahtuu, pyyhi aineet pois pehmeällä liinalla tai säämiskällä ja käytä neutraalia pesuaine-vesiliuosta, ja huuhto heti tahraantuneet kohdat runsaalla vedellä.





OKTL20E1



Huolto

Huollon varotoimet.....	10-02
Katalysaattori.....	10-03
Konepelti.....	10-03
Moottoriöljy.....	10-05
Jäähdytysneste.....	10-06
Pesuneste.....	10-07
Jarruneste.....	10-07
Kytkinneste*.....	10-08
Ohjaustehostimen öljy.....	10-09
Akku.....	10-09
AdBlue™-nesteen lisääminen.....	10-11
Renkaat.....	10-13
Pyyhkimen sulkakumin vaihto.....	10-16
Yleishuolto.....	10-17
Sulakkeet.....	10-18
Sulakkeet.....	10-18
Polttimoiden vaihto.....	10-23

Huollon varotoimet

Huollon varotoimet

Asianmukainen hoito ja säännöllinen huolto auttaa säilyttämään auton kauniin ulkonäön ja myyntiarvon mahdollisimman kauan.

Tässä huoltokirjan kohdassa kuvatut huolto-toimenpiteet omistaja voi tehdä itse.

Suosittelemme, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltoliikkeen tai muun asiantuntijan suorittaa määräaikaistarkastukset ja huolto.

Jos havaitset vian tai jonkun ongelman, suosittelemme, että tarkastutat ja korjautat auton. Tässä luvussa käsitellään huoltotoimia, jotka voit halutessasi tehdä itse. Noudata tarkoin jokaista erilaista toimenpidettä koskevia ohjeita ja varoituksia.

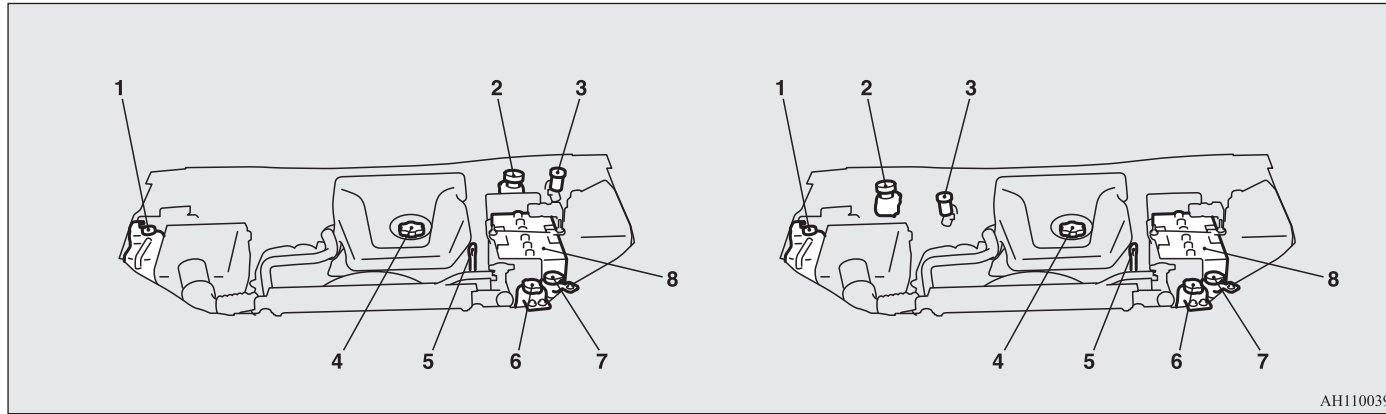
10

VAROITUS

- Kun tarkistat tai huollat moottorilassa olevia laitteita, varmista, että moottori on pysähdyksissä ja että se on ehtinyt jäähtyä.
- Jos moottorilassa on välttämättä tehtävä jotain moottorin käydessä, ole erityisen varovainen, etteivät vaatteet, hiukset tms. tartu kiinni tuulettimiin, kiilahihnaan tai muihin liikkuviin osiin.
- Varmista huollon jälkeen, ettei moottorilaa ole jäänyt työkaluja tai vaatteita. Jos niitä jää sinne, voi syttyä tulipalo tai auto voi vahingoittua.
- Jäähdytystuuletin saattaa kytkeytyä päälle automaattisesti, vaikka moottori ei olisikaan käynnissä. Käännä virtalukko asentoon "LOCK" tai aseta toimintatilaksi OFF, jotta voit työskennellä moottorilassa turvallisesti.

VAROITUS

- Älä tupakoi, tee kipinöitä tai avotulta lähellä polttoainetta tai akkua. Höyryt ovat syttyviä.
- Ole erityisen varovainen, kun työskentelet akun lähellä. Siinä on myrkyllistä ja syövyttävää rikkihappoa.
- Älä mene auton alle, jos se on vain tunkin varassa. Käytä aina nostotukkia tai muita kiinteitä tukialustoja.
- Jos auton osia ja materiaaleja käsitellään väärin, voit vaarantaa oman turvallisuutesi. Suosittelemme, että pyydät tarvittavat tiedot asiantuntijalta.



AH1100397

1. Jäähdytysnesteen säiliö
2. Jarrunestesäiliö
3. Jarrunestesäiliö*
4. Moottoriöljyn täyttöaukon korkki
5. Moottoriöljyn määrän mittari
6. Ohjaustehostimen öljysäiliö
7. Pesunestesäiliö
8. Akku

Katalysaattori

Auton pakokaasujärjestelmään asennettu katalysaattori huuhtelulaitteineen muodostaa myrkyllisten kaasujen tehokkaan puhdistusjärjestelmän. Katalysaattori asennetaan pakoputkistoon.

Jotta katalysaattori toimisi kunnolla eikä vaurioituisi, moottorin säätöjen on oltava kohdallaan.

VAROITUS

- Älä pysäköi tätä autoa tai pidä sitä käynnissä alueella, jolla helposti syttyvät materiaalit, kuiva ruoho tai lehdet joutuvat kosketuksiin kuuman pakoputken kanssa ja voivat syttyä palamaan.

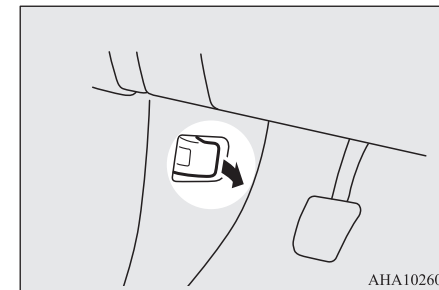
HUOM

- Käytä polttoainetyyppejä, jota on suositeltu kohdassa "Polttoaineen valinta" sivulla 2-02.

Konepelti

Avaaminen

1. Avaa konepellin lukko vetämällä vapautusvivusta.

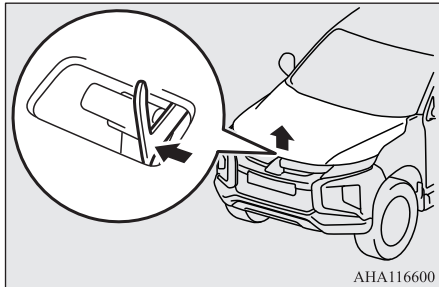


AHA102609

10

Konepelti

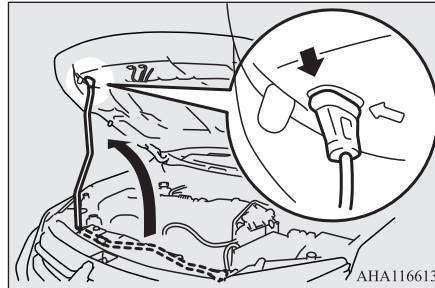
2. Nosta konepelti samalla, kun painat turvahakasta.



HUOM

- Avaa konepelti vain, kun tuulilasipyyhkimet ovat säilytysasennossa. Muuten konepelti, pyyhkimien varret tai tuulilasi voivat vahingoittua.

3. Konepelti pysyy ylhäällä, kun asetat tukitangon koloon.



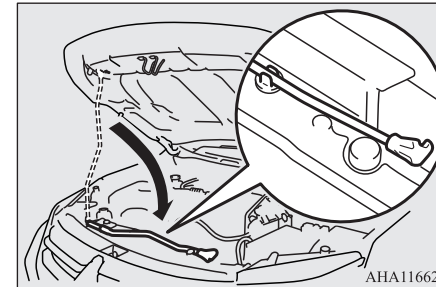
TÄRKEÄÄ

- Tukitanko voi irtaantua konepellistä, jos kova tuuli nostaa avatun konepellin.
- Kun tukitanko on työnnetty koloon, varmista että tanko tukee konepeltiä niin että se ei pudota alas pääsi tai muun kehon osan päälle.

Sulkeminen

1. Irrota tukitanko ja laita se sen pidikkeeseen.
2. Laske konepelti alas hitaasti ja anna sen pudota viimeiset 20 cm omalla painollaan.

3. Varmista konepellin lukittuminen nostamalla kevyesti konepellin keskikohdasta.



TÄRKEÄÄ

- Varo etteivät käsi tai sormet jää konepellin väliin sitä suljettaessa.
- Varmista ennen ajoa, että konepelti on lukkiutunut kunnolla. Muuten on olemassa vaara, että konepelti avautuu ajon aikana. Se aiheuttaa vaaratilanteen.

HUOM

- Jos konepelti ei sulkeudu näin, pudota se hieman korkeammalta.
- Älä paina konepeltiä kovaa alas, se voi vaurioitua.

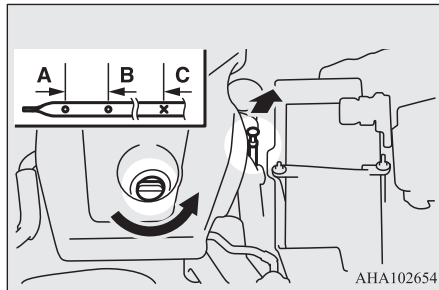
Moottoriöljy

Tarkasta ja täytä moottoriöljyä

A:Vähimmäistaso

B:Enimmäistaso

C:Öljynvaihdon merkki



Moottoriöljy vaikuttaa merkittävästi moottorin suorituskykyyn, elinikään ja käynnistymiseen. Varmista että käytät öljyä, jonka laatu on hyvä ja viskositeetti oikea.

Kaikki moottorit kuluttavat tietyn määrän öljyä normaali käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa öljy säännöllisin väliajoin tai ennen pitkälle matkalle lähtöä.

1. Pysäköi auto vaakasuoraan.
2. Sammuta moottori.
3. Odota muutama minuutti.

4. Irrota mittatikku ja pyyhi se puhtaalla liinalla.
5. Laita mittatikku takaisin niin pitkälle kuin se menee.
6. Irrota mittatikku ja katso öljymäärä, jonka tulee olla aina merkkien välissä.
7. Jos öljymäärä on määritellyn rajan alapuolella, avaa venttiilikoneiston päällä oleva korkki ja lisää moottoriin niin paljon öljyä että pinta on merkkien välissä. Älä täytä liikaa voidaksesi välttää moottorin vioittumisen. Muista käyttää samantyyppistä moottoriöljyä äläkä sekoita erityyppisiä öljyjä keskenään.
8. Sulje korkki huolellisesti öljyn lisäyksen jälkeen.
9. Varmista öljyn taso toistamalla vaiheet 4 - 6.

HUOM

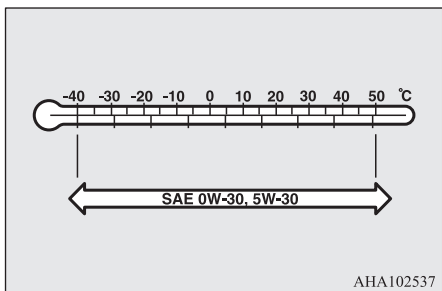
- Tarkista öljy tai lisää öljyä seuraavasti.
 - Kun öljy tarkistetaan yllä olevan vaiheen 6 mukaisesti, tarkista määrä öljytikun matalalta puolelta, koska öljyn määrä näkyy eri tavoin öljytikun eri puolilla.

HUOM

- Koska ajoneuvosi on varustettu dieselhiukkassuodattimella (DPF), öljyn tason on oltava öljytikun merkkien (A)–(C) (öljynvaihdon ilmaisinmerkki) välillä. Jos öljyn määrä on öljynvaihdon merkin (C) alapuolella, vaihda öljy mahdollisimman pian. Öljyä on lisättävä enimmäistason merkkiin (B) saakka.
- Koska autosi on varustettu DPF:llä, öljyn määrä lisääntyy, koska siihen sekoittuu polttoainetta, kun DPF regeneroi polttoainetta pois hiukkaset. Se ei tarkoita vikaa. Seuraavissa olosuhteissa moottoriöljyn määrä voi helposti kasvaa. Suosittelemme, että tarkastutat sen säännöllisesti.
 - toistuva ajo ylämäkeen ja alamäkeen
 - toistuva ajo suurissa korkeuksissa
 - toistuva ja pitkittynyt joutokäynti
 - toistuva ajo liikenneuhkissa
- Moottoriöljyn laatu heikkenee nopeasti, jos autoa käytetään ankarissa olosuhteissa, ja silloin öljy on vaihdettava nopeammin. Katso huoltotaulukko.
- Jäteöljyn käsittelyohjeet ovat sivulla 2-06.

Jäähdytysneste

Moottoriöljyn valinta



10

- Valitse öljyn SAE-viskositeetti vallitsevan lämpötilan mukaan.
- Käytä seuraavan luokituksen mukaista moottoriöljyä:
 - ACEA-luokitus:
"For service C1, C2, C3 tai C4"
 - JASO-luokka:
"For service DL-1"

Jos näitä luokkia ei ole saatavana, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

HUOM

- Lisäainesten käyttö ei ole suositeltavaa, koska ne heikentävät moottoriöljyssä jo olevien aineiden tasapainoa. Seurauksena voi olla mekaanisten osien rikkoutuminen.

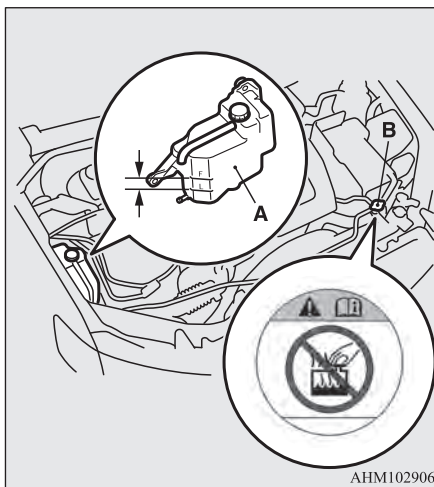
10-06 Huolto

Jäähdytysneste

Jäähdytysnesteen määrän tarkastus

Moottoritilassa on läpinäkyvä paisuntasäiliö (A).

Nestepinnan tulisi olla säiliön L- (ALHAINEN) ja F-merkkien (TÄYNNÄ) välissä, kun moottori on kylmä.



OKTL20E1

Jäähdytysnesteen lisäys

Jäähdytysjärjestelmä on suljettu, joten jäähdytysnestettä ei kulu paljon normaalissa käytössä. Jos jäähdytysneste kuluu tavallista nopeammin, järjestelmässä voi olla vuoto. Jos näin tapahtuu suosittelemme, että tarkastutat järjestelmän mahdollisimman pian.

Jos nesteen pinta laskee säiliössä "L" (ALHAINEN)-tason alle, avaa kansi ja lisää jäähdytysnestettä.

Lisäksi, mikäli paisuntasäiliö on täysin tyhjä, poista jäähdyttimen korkki (B) ja lisää jäähdytysnestettä kunnes pinta saavuttaa täyttöaukon kaulan.

VAROITUS

- Älä avaa jäähdyttimen korkkia (B) moottorin ollessa kuuma. Jäähdytysjärjestelmä on paineistettu ja kuuma jäähdytysneste voi aiheuttaa vakavia palovammoja.

Pakkasneste

Jäähdytysneste sisältää eteeniglykolipitoista syöpymisenestoainetta. Jotkin moottorin osat on valettu alumiiniseoksesta. Moottorin jäähdytysneste täytyy vaihtaa säännöllisesti, jotta nämä osat eivät korrodoitu.

Käytä "MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM" tai vastaavaa* jäähdytysnestettä.

*: vastaava laadukas etyleeniglykolipohjainen, silikaatiton, ei-amiininen, tyytetön ja booriton jäähdytysneste, jossa käytetään pitkäaikaista orgaanista hybridihappotekniikkaa

MITSUBISHI MOTORS GENUINE Coolant -jäähdytysneste antaa hyvän suojan kaikkien metallien, mukaan lukien alumiini, korroosiota ja ruosteen muodostumista vastaan, ja se voi estää tukosten syntymisen jäähdyttimien, lämmittimien, sylinterikanteen, moottorilohkoon ym.

Tämän korroosionesto-ominaisuuden takia ei jäähdytysnestettä saa korvata pelkällä vedellä edes kesän aikana. Pakkasnesteen suhde määräytyy ulkolämpötilan mukaan.

Yli -35 °C: pakkasnestepitoisuus 50 %

Alle -35 °C: pakkasnestepitoisuus 60 %

! TÄRKEÄÄ

- Älä käytä alkoholi- tai metanolipitoista pakkasnestettä tai muuta jäähdytysnestettä, johon on sekoitettu alkoholi- tai metanolipitoista pakkasnestettä. Väärän pakkasnesteen käyttö voi aiheuttaa alumiinikomponenttien korroosion.
- Älä käytä vettä jäähdytysnesteen koostumuksen säätämiseen.
- Yli 60 %:n pitoisuus voi heikentää jäätymisenestoa ja vaikuttaa haitallisesti moottorin toimintaan.

! TÄRKEÄÄ

- Älä lisää vain vettä.

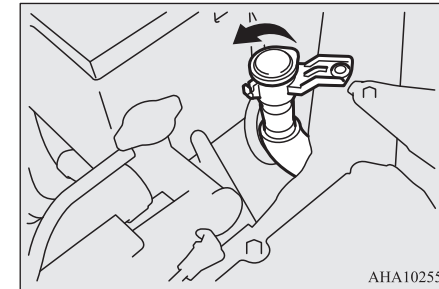
Kylmän sään vallitessa

Kun lämpötila laskee nollan alapuolelle, moottorissa ja jäähdyttimessä oleva jäähdytysneste on vaarassa jäättyä ja aiheuttaa vakavia vaurioita sekä moottorille että jäähdyttimelle. Lisää jäähdytysnesteeseen riittävästi pakkasnestettä, niin että se ei jäädy. Jäähdytysnesteen pakkaskestävyys tulee mitata ennen kylmän kauden alkua ja pakkasnestettä on lisättävä tarpeen mukaan.

Pesuneste

Avaa pesunesteen säiliön korkki ja tarkista pesunesteen määrä.

Jos pesunesteen määrä on alhainen, lisää nestettä säiliöön.



📖 HUOM

- Pesunestesäiliö on tuulilasia ja ajovalojen pesimiä varten (jos varustettu).

10

Kylmän sään vallitessa

Jotta tuulilasin, takalasin ja ajovalojen pesimet toimisivat moitteettomasti myös kylmällä säällä, pesunesteeseen on sekoitettava pakkasnestettä.

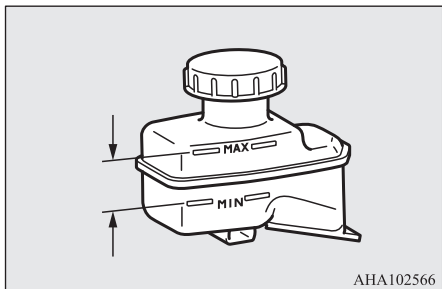
Jarruneste

Nesteen määrän tarkastus

Tarkista säiliössä olevan jarrunesteen määrä.

Kytkinne*

Jarrunesteen pinnan tulee olla säiliön MAX- ja MIN-viivojen välissä.



10

Jarrunesteen taso määritellään uimurin avulla. Kun jarrunesteen pinta laskee MIN-merkin alle, jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy kojetaululla.

Jarrunesteen pinta alenee sitä mukaa kun jarrupalat kuluvat ja se on aivan normaalia.

Jos jarrunesteen pinta laskee nopeasti, jarrujärjestelmässä on vuoto.

Jos näin tapahtuu, suosittelemme että tarkastutat auton.

Nestetyyppi

Käytä DOT3- tai DOT4-laatuista jarrunestettä. Jarruneste on hygroskooppista. Jos jarrunesteessä on liian paljon kosteutta, jarrutusteho heikkenee.

Jarrunestesäiliössä on erityinen kansi, jonka tarkoitus on estää ulkoilman pääsy jarrujärjestelmään ja sitä kantta ei saa poistaa.

VAROITUS

- Käsittele jarrunestettä varovaisesti, koska se on haitallista silmille, voi ärsyttää ihoa ja voi vaurioittaa maalipintoja. Pyyhi läikkynyt neste pois välittömästi. Jos jarrunestettä pääsee käsiisi tai silmiisi, huuhtele se heti pois puhtaalla vedellä. Hakeudu lääkärin hoitoon tarvittaessa.

TÄRKEÄÄ

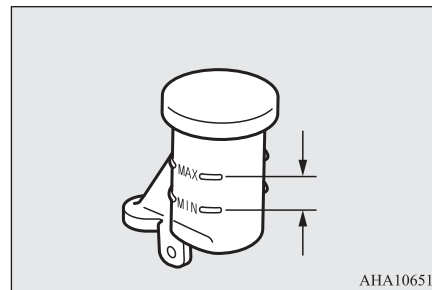
- Käytä vain oikeanlaatuista jarrunestettä. Älä sekoita tai lisää eri merkkiä jarrunesteitä voidaksesi estää kemialliset reaktiot. Älä anna bensiinipohjaisten nesteiden koskettaa, sekoittua tai päästä jarrunesteeseen. Tämä vioittaa tiivisteitä.
- Pidä säiliön korkki suljettuna muulloin kuin huollon aikana, jotta jarruneste ei pilaannu.
- Puhdista täyttötulppa ennen kuin irrotat tulpan ja sulje tulppa huolellisesti huollon jälkeen.

Kytkinne*

Nesteen määrän tarkastus

Kytkinne pääsylinterissä on tarkastettava muun konepellin alla suoritettavan huollon yhteydessä. Järjestelmän vuodot tulisi tarkastaa samanaikaisesti.

Tarkista, että kytkinneesteen pinta on aina nestesäiliön MAX- ja MIN-viivojen välissä, ja lisää nestettä tarvittaessa.



Nestehäviö osoittaa, että kytkinjärjestelmässä on vuoto, joka on annettava valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tai muun ammattihenkilön tarkastettavaksi ja korjattavaksi.

Nestetyyppi

Järjestelmässä tulisi käyttää DOT 3 tai DOT 4 tyyppistä jarrunestettä.

Säiliön korkki pitää kiertää tiukasti kiinni, jotta asiaankuulumattomat aineet tai kosteus ei pääse saastuttamaan nestettä.

ÄLÄ PÄÄSTÄ BENSIINIÄ SISÄLTÄVÄÄ NESTETTÄ KOSKETUKSIIN JARRUNESTEEN KANSSA, SEKOITTUMAAN SIIHEN TAI MUUTEN SAASTUTTAMAAN SITÄ. SILLÄ SILLOIN TIIVISTEET VAURIOITUVAT.

VAROITUS

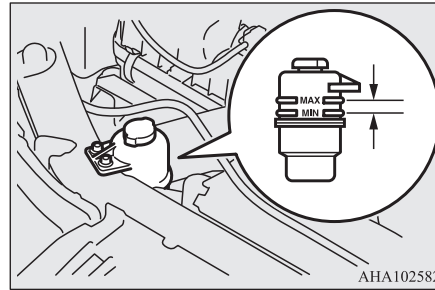
- Käsittele jarrunestettä varovaisesti, koska se on haitallista silmille, voi ärsyttää ihoa ja voi vaurioittaa maalipintoja. Pyyhi läikkynyt neste pois välittömästi. Jos jarrunestettä pääsee käsiisi tai silmiisi, huuhtele se heti pois puhtaalla vedellä. Hakeudu lääkärin hoitoon tarvittaessa.

Ohjaustehostimen öljy

Nesteen määrän tarkastus

Tarkista säiliön öljymäärä moottorin käydessä joutokäyntiä.

Tarkista, että ohjaustehostimen nesteen määrä on aina nestesäiliön MAX- ja MIN-merkintöjen välissä ja lisää nestettä tarvittaessa.



Nestetyyppi

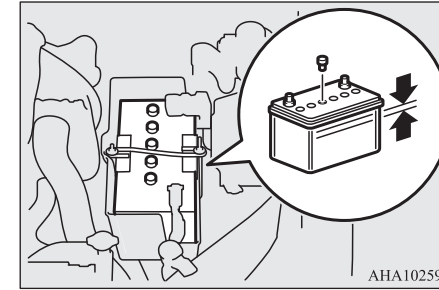
Käytä "MITSUBISHI MOTORS GENUINE PSF" -ohjaustehostimen öljyä.

Akku

Moottorin hyvän käynnistyvyyden ja auton sähköjärjestelmän luotettavan toiminnan kannalta on erittäin tärkeää, että akku on hyvässä kunnossa. Akun säännöllinen tarkastus ja huolto on varsinkin kylmällä säällä erittäin tärkeää.

Ohjaustehostimen öljy

Akkunesteen määrän tarkastus



Akkunesteen määrän on oltava akun ulkopuolella olevien merkkien välissä. Lisää tarvittaessa tislattua vettä.

Akun sisällä on kennosto; avaa jokaisen kennon korkki ja lisää nestettä ylämerkkiin asti. Älä ylitä ylärajan merkkiä, koska ajon aikana läikkyvä neste voi aiheuttaa vaurioita.

Tarkista akkunesteen määrä käyttöolosuhteiden mukaan vähintään kerran kuukaudessa. Jos akkua ei käytetä, se tyhjenee hitaasti itseksensä.

Tarkasta se joka kuukausi ja lataa tarpeen mukaan heikolla sähkövirralla.

10

Akku

Kylmän sään vallitessa

Akun teho heikkenee kylmän sään vallitessa. Tämä johtuu akun kemiallisista ja fysikaalisista ominaisuuksista. Siksi hyvin kylmä ja varsinkin vajaa akku antaa vain osan siitä sähkövirrasta, jonka se voi lämpimänä luovuttaa.

Suosittelemme että tarkastutat akun ennen käynnistystä kylmällä ilmalla ja lataat tai vaihdat sen tarvittaessa.

Näin auto käynnistyy varmemmin ja lisäksi täyteen ladattu akku kestää kauemmin.

Akun irrotus ja kytkentä

10

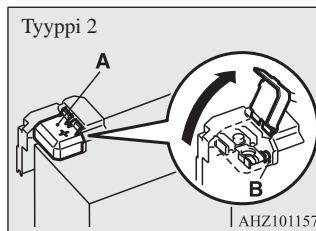
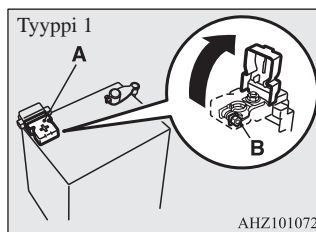
Kun irrotat akun kaapelin, pysäytä moottori, irrota ensin negatiivinen (-) liitin ja sitten positiivinen (+) liitin. Kun kytket akun kaapeleita, kytke ensin positiivinen (+) liitin ja sitten negatiivinen (-) liitin.

HUOM

- Avaa liittimen kansi (A) ennen kuin irrotat tai liität akun positiivisen (+) liittimen.

HUOM

- Löysää mutteri (B) ja irrota sitten akkukaapeli positiivisesta (+) liittimestä.



VAROITUS

- Akun lähellä ei saa olla kipinöitä, savukkeita tai avotulta, koska akku voi räjähtää.

VAROITUS

- Akkuneste on erittäin syövyttävää. Varo silmiä, ihoa, vaatteita ja auton maalipintaa. Lääkkynyt akkuneste on huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä. Akkunesteen aiheuttaman silmien tai ihon ärsytyksen vuoksi on mentävä pikaisesti lääkäriin.
- Tuuleta hyvin, kun lataat tai käytät akkua suljetussa tilassa.

TÄRKEÄÄ

- Älä jätä akkua lasten ulottuville.
- Älä koskaan irrota akkua, kun virtalukko on "ON"-asennossa tai toimintatilan ollessa "ON". Irrottaminen saattaa vaurioittaa auton sähkökomponentteja.
- Älä koskaan kytke akkua oikosulkuun. Muuten akku voi ylikuumentua ja vahingoittua.
- Jos aiot pikaladata akun, irrota ensin akun kaapelit.
- Jotta voit estää oikosulun, irrota aina negatiivinen liitin (-) ensin.
- Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet akun lähellä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä anna lähellä olevien osien, muoviosien jne. joutua kosketuksiin rikkihapon kanssa (akkuneste), koska se voi aiheuttaa halkeamia, tahroja tai muuttaa niiden väriä. Jos näin kuitenkin tapahtuu, pyyhi aineet pois pehmeällä liinalla tai säämiskällä ja käytä neutraalia pesuaine-vesiliuosta, ja huuhto heti tahrantuneet kohdat runsaalla vedellä.

📖 HUOM

- Pidä akun liittimet puhtaana. Kun akku on kytketty, voitele liittimet rasvalla. Puhdista liittimet haalealla vedellä.
- Tarkista, että akku on tukevasti kiinni ja että se ei pääse liikkumaan kuljetuksen aikana. Tarkista myös, että liittimet ovat tiukasti.
- Kun autoa ei käytetä pitkään aikaan, irrota akku ja säilytä se paikassa, jossa akkuneste ei pääse jäätymään. Akku tulee varastoida täysin ladattuna.

AdBlue™-nesteen lisääminen

AdBlue™ on Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA):n tavaramerkki. (VDA):n tavaramerkki.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä täyttöön vain AdBlue™-nestettä.
- Varo läikyttämästä AdBlue™-nestettä. AdBlue™ voi aiheuttaa maalipintojen värjäytymistä, tahroja tai halkeamia. Jos AdBlue™-nestettä joutuu maalipinnalle, pese se välittömästi puhtaalla vedellä.
- Koska AdBlue™ jäätyy, jos ympäristön lämpötila on alle noin -11 °C (12 °F), niin noudata seuraavia varoituksia.
 - Älä lisää AdBlue™-nestettä, jos se on jäänytynyt. Muussa tapauksessa AdBlue™ voi vuotaa yli.
 - Jos AdBlue™ jäätyy, siirrä ajoneuvo lämpimämpään paikkaan sulamaan täysin.
 - Älä yritä täyttää AdBlue™-säiliötä liian täyteen. Jos AdBlue™-säiliö on ylitäytetty ja AdBlue™ jäätyy, AdBlue™-säiliö voi vaurioitua.
- Huomioi seuraavat varoitukset varastoidesasi AdBlue™-nestettä. Muussa tapauksessa AdBlue™-nesteen laatu voi heikentyä, mistä aiheutuu epätavallista hajua.
 - Älä jätä AdBlue™-nestettä ajoneuvon sisäpuolelle.
 - Sulje AdBlue™-astia tiiviisti, ja säilytä sitä hyvin tuuletetulla alueella poissa suorasta auringonvalosta.
- Jos auto vaatii AdBlue™-nestettä tai muuta reagenttia NO_x-päästöjen vähentämiseksi, voi ajoneuvon käyttö ilman reagenttia rikkoa lainsäädännön määräyksiä.

Diesel-pakokaasunesteen tyyppi ja säiliön tilavuus

Diesel-pakokaasuneste	Käytä AdBlue™-nestettä, joka vastaa standardia ISO 22241-1.
(VDA):n tavaramerkki.	Noin 21 litraa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun AdBlue™-nestettä ei ole jäljellä ja ajomatkaiksi näytetään 0 km, moottoria ei enää voida käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty.

📖 HUOM

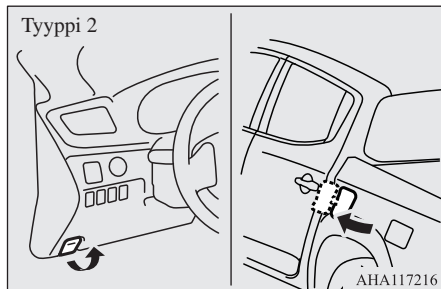
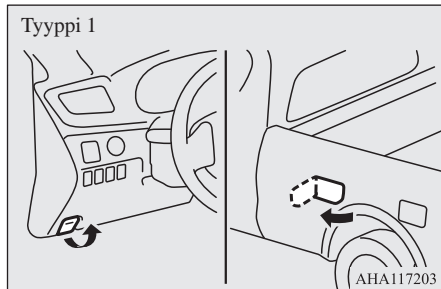
- Ajomatka 1,5 litralla AdBlue™:ta on noin 1 000 km. Täydellä AdBlue™-säiliöllä ajoetaisyys on noin 14 000 km, riippuen ajotavoitasi, ajoneuvon kuormasta, jne. Todellinen ajomatka voi kuitenkin vaihdella riippuen tielosuhteista, ajotyylstä, yms. seikoista riippuen.

Nesteen lisääminen

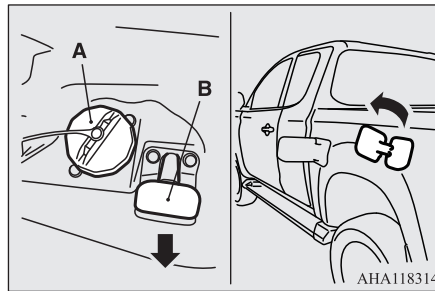
1. Pysäytä ajoneuvo turvalliseen paikkaan, ja sammuta moottori.
2. Avaa polttoainesäiliön kansi kojetaulun alapuolelle sijoitetulla vapautusvivulla.

AdBlue™-nesteen lisääminen

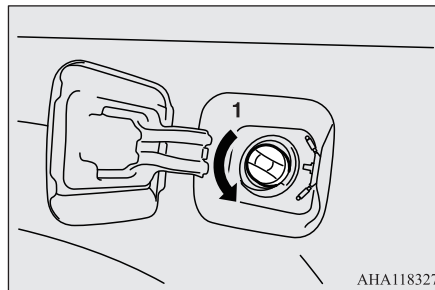
Polttoainesäiliön täyttöaukko sijaitsee auton takaosassa vasemmalla puolella.



3. Vedä vipu (B) oikealle puolelle polttoainesäiliön korkkia (B) avataksesi AdBlue™ -säiliön täyttökannen.

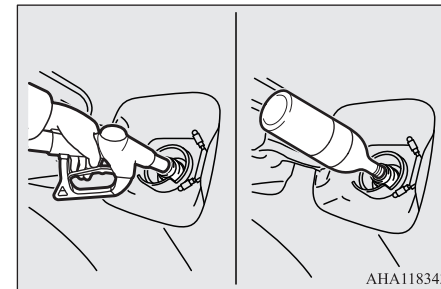


4. Avaa AdBlue™-säiliön täyttöputki kääntämällä korkkia vastapäivään.



1- Irrota

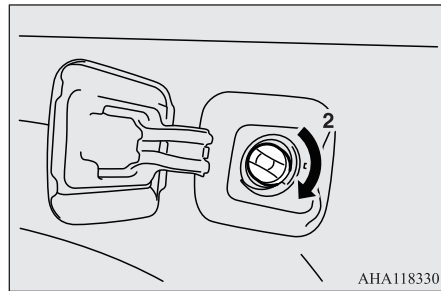
5. Täytä AdBlue™-nestettä asettamalla pistooli tai pullo säiliön täyttöaukkoon.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Työnä täytön aikana täyttöpistooli mahdollisimman syväälle täyttöaukkoon. Kun täytät pullosta, paina pulloa tiiviisti säiliön täyttöaukkoon. Jos pistoolia ei ole asetettu oikein tai pullo ei ole tiiviisti kiinni, AdBlue™-nestettä voi vuotaa.
- Kun pistooli pysähtyy ensimmäisen kerran, lopeta AdBlue™-nesteen täyttö. Jos jatkat AdBlue™-nesteen täyttöä, se voi vuotaa yli.

6. Täytön jälkeen kierrä AdBlue™-säiliön korkkia myötäpäivään, kunnes kuulet napsahduksia.



Työnnä täytön aikana täyttöpistooli mahdollisimman syvälle täyttöaukkoon.

7. Paina varovasti AdBlue™ -säiliön täyttökansi kiinni.

Renkaat

VAROITUS

- Kuluneilla, vaurioituneilla tai väärin täytetyillä renkailla ajaminen voi johtaa auton hallinnan menettämiseen tai renkaan räjähtämiseen, mikä voi aiheuttaa kolarin sekä vakavan tai hengenvaarallisen vamman.

Renkaiden ilmanpaineet

Rengaskoko	3 MATKUSTAJAA		MAKS. KUORMA TAI PERÄVAUNUN VETÄMÄNEN	
	Edessä	Takana	Edessä	Takana
205R16C 110/108R 8PR	2,4 bar (240 kPa) {35 psi}	2,4 bar (240 kPa) {35 psi}	2,4 bar (240 kPa) {35 psi}	4,5 bar (450 kPa) {65 psi}
245/70R16 111S RF	2,0 bar (200 kPa) {29 psi}	2,0 bar (200 kPa) {29 psi}	2,0 bar (200 kPa) {29 psi}	2,9 bar (290 kPa) {42 psi}

*: Autot, joissa on 4N14-moottori

Renkaat

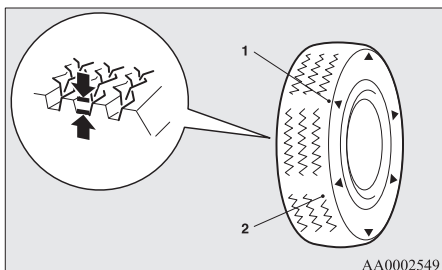
Rengaskoko	3 MATKUSTAJAA		MAKS. KUORMA TAI PERÄVAUNUN VETÄMINEN	
	Edessä	Takana	Edessä	Takana
265/60R18 110H	2,2 bar (220 kPa) {32 psi} 2,4 bar (240 kPa) {35 psi}*	2,2 bar (220 kPa) {32 psi} 2,4 bar (240 kPa) {35 psi}*	2,2 bar (220 kPa) {32 psi} 2,4 bar (240 kPa) {35 psi}*	2,9 bar (290 kPa) {42 psi}

*: Autot, joissa on 4N14-moottori

Tarkista kaikkien renkaiden ilmanpaine, kun renkaat ovat kylmät; ellei paine ole riittävä tai se on liian suuri, säädä oikeaan arvoon. Kun renkaiden ilmanpaine on säädetty, tarkista myöskin, että renkaissa ei ole vaurioita tai vuotoja. Muista kiinnittää venttiilihatut.

10

Renkaiden kunto



- 1- Kulumisen ilmaisimen kohdemerkki
2- Kulumisen ilmaisin

Tarkista ovatko renkaat kuluneet, vioittuneet tai halkeilleet. Vaihda renkaat jos niissä on syviä halkeamia tai kulumia. Tarkista ja irrota renkaista mahdolliset kiinni tarttuneet kivet ja metallinkappaleet.

Kuluneiden renkaiden käyttö on hyvin vaarallista suuren liukumis- ja vesiliirtovaaran takia. Urien syvyyden tulee olla yli 1,6 mm, jotta rengas täyttää minimivaatimukset.

Kulumisen ilmaisimet tulevat näkyviin renkaan pinnalla, kun rengas kuluu. Ne ilmaisevat, ettei rengas enää täytä käyttöä koskevia vähimmäisvaatimuksia. Kun nämä merkit tulevat esiin, renkaat on vaihdettava uusiin. Nelivetoautojen kaikki renkaat on vaihdettava, jos jokin rengas on tarpeen vaihtaa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä aina samankokoisia, samantyyppisiä ja -merkkisiä renkaita, joiden kulumisessa ei ole eroja. Käytettäessä erikokoisia, -tyyppisiä tai -merkkisiä renkaita tai renkaita, joiden kulumisessa on eroja, tasaussyörästön öljyn lämpötila nousee ja siitä on seurauksena mahdollinen vetokoneiston vaurioituminen. Lisäksi vetokoneistoon kohdistuu liiallinen kuormitus, mistä voi olla ehkä seurauksena öljyvuoto, komponentin kiinnileikkautuminen tai muu vakava vika.

Renkaiden ja pyörien vaihtaminen

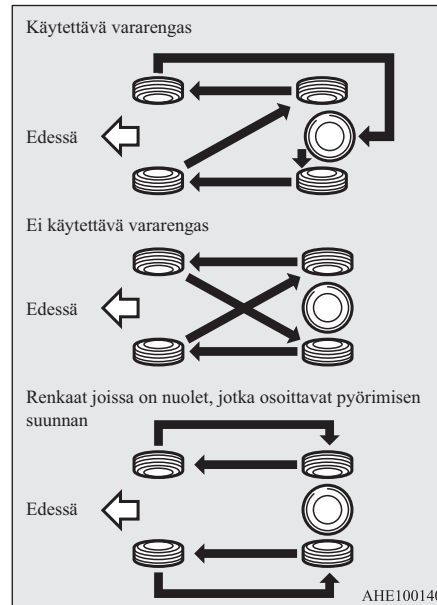
⚠ TÄRKEÄÄ

- Vältä muiden kuin taulukolla olevien rengaskokojen käyttämistä ja eri tyyppisten renkaiden käyttämistä, koska se voi vaikuttaa ajoturvallisuuteen.
Katso "Renkaat ja vanteet" sivulla 11-13.
- Vaikka renkaalla on sama kehäkoko ja offset kuin mitä sille on määritetty, sen muoto voi olla esteenä niin että sitä ei voi asettaa oikein. Suosittelemme että otat yhteyden asiantuntijaan ennen kuin käytät renkaita.

Renkaiden vaihtojärjestys

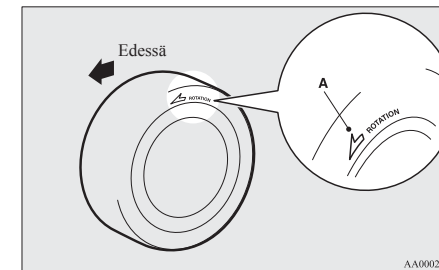
Renkaat kuluvat auton kunnon, tienpinnan laadun ja kuljettajan ajotottumusten mukaan. Koska renkaat kuluvat auton kunnon, tienpinnan laadun ja kuljettajan ajotottumusten mukaan, on suositeltavaa tehdä kiertovaihto heti, kun renkaissa näkyy asiaankuulumatonta kulumista.

Kun teet kiertovaihdon, tarkista, että renkaat eivät ole kuluneet epätasaisesti. Tavallisuudesta poikkeavan kulumisen aiheuttaa tavallisesti väärä rengaspaine, väärä pyörien suuntaus, tasapainotuksen puute tai äkkijarrutus. Suosittelemme että tarkastutat sen, jotta voit määrittellä epätasaisen kulumisen syyn.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos renkaissa on nuolet (A), jotka osoittavat oikean pyörimissuunnan, vaihda etu- ja takarenkaat auton vasemmalla puolella ja etu- ja takarenkaat auton oikealla puolella erikseen. Pidä kukin rengas sillä puolella autoa, jolle se on alunperin asennettu. Tarkista renkaita vaihdettaessa, että nuolet osoittavat suuntaan, johon renkaat pyörivät ajoneuvon liikkuessa eteenpäin. Rengas joka on asetettu väärinpäin ei toimi täydellä teholla.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Vältä eri tyyppisten renkaiden käyttämistä. Eri tyyppisten renkaiden käyttö voi vaikuttaa auton suorituskykyyn ja turvallisuuteen.

Pyyhkimen sulkakumin vaihto

Talvirenkaat

Talvirenkaiden käyttö on suositeltavaa lumisilla ja jäisillä teillä. Käytä kaikissa pyörissä samankokoisia ja -merkkisiä talvirenkaita, jotta ajovakaus säilyy.

Yli 50% kulunut talvirengas ei enää sovellu käyttöön.

Älä käytä talvirenkaita, jotka eivät täytä niille asetettuja vaatimuksia.

! TÄRKEÄÄ

- Ota huomioon talvirenkaiden maksimi nopeusrajoitus ja lakimääräiset rajoitukset.

10

📖 HUOM

- Talvirenkaiden käyttöä koskevat säädökset (ajonopeus, käyttöpakko, malli ym.) vaihtelevat. Ota selvää alueellasi voimassa olevista säädöksistä ja noudata niitä.
- Jos autossa käytetään laippamuttereita, vaihda ne kartiomuttereihin, kun käytät teräsvan-teita.

Lumiketjut

Jos lumiketjut ovat tarpeen, varmista, että ne asennetaan vain vetäviin pyöriin (etupyöriin) valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Varmista, että nelivetoisissa ajoneuvoissa, joissa käyttövoima jakautuu pääasiassa taka-pyörille, lumiketjut asennetaan taakse.

10-16 Huolto

Käytä vain lumiketjuja, jotka on suunniteltu käytettäväksi autoon asennettujen renkaiden kanssa. Vääräkokoisten tai -tyyppisten lumiketjujen käyttö voi johtaa auton rungon vioittumiseen.

Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen ennen lumiketjujen käyttöä. Lumiketjujen maks. korkeus on seuraava.

Rengaskoko	Pyörän koko	Maks. ketjun korkeus [mm]
205R16C	16x6 JJ	22
245/70R16	16x7 J, 16x7 JJ	
265/60R18	18x7 1/2J	

Kun ajat lumiketjuilla, suurin sallittu nopeus on 50 km/h. Poista lumiketjut heti, kun tulet tielle, jolla ei ole lunta.

! TÄRKEÄÄ

- Valitse suora tien kohta, johon pysäytät auton ja jossa näkyvyys on hyvä niin että muut tiellä kulkijat voivat ottaa huomioon lumiketjujen asennuksen.
- Älä asenna lumiketjuja ennen kuin tarvitset niitä. Ne kuluttavat renkaita ja tienpintaa.
- Pysäytä auto ajettuasi 100–300 metriä ja kirstistä lumiketjut uudelleen.

! TÄRKEÄÄ

- Aja varovasti äläkä ylitä 50 km:ä tunnissa. Muista, ettei onnettomuuksien estäminen ole lumiketjujen tehtävä.
- Kun lumiketjut on asennettu, pidä huoli että ne eivät vaurioita vanteita tai koria.
- Lumiketju voi vaurioittaa alumiinivannetta ajon aikana. Kun asennat lumiketjuja alumiinivanteeseen, varmista että mikään osa lumiketjusta ja kiinnikkeestä ei kosketa vannetta.
- Kun asennat tai irrotat lumiketjuja, varo etteivät kätesi tai muut ruumiin osat loukkaannu auton korin terävistä reunoista.
- Asenna lumiketjut vain takarenkasiin ja kirstistä ne mahdollisimman kireälle ja kiinnitä niiden päät huolellisesti.

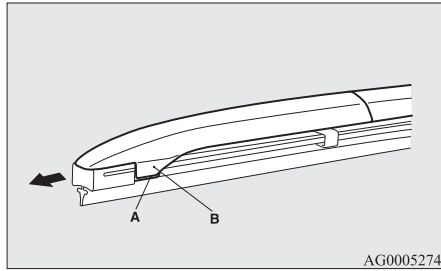
📖 HUOM

- Lumiketjuja koskevat lait ja säädökset vaihtelevat. Noudata aina paikallisia lakeja ja määräyksiä. Useimmissa maissa lumiketjujen käyttö lumettomilla teillä on kielletty.

Pyyhkimen sulkakumin vaihto

1. Nosta pyyhkimen varsi tuulilasilta.
2. Vedä pyyhkimen sulkaa, kunnes suljin (A) vapautuu koukusta (B). Vedä sitten pyyhkimen sulka pois.

OKTL20E1

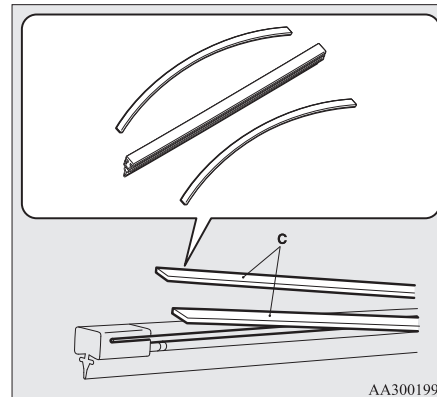


AG0005274

HUOM

- Älä anna pyyhkimen varren pudota tuulilasille, koska se voi vaurioittaa lasia.

3. Kiinnitä pidikkeet (C) uuteen pyyhkimen sulkään.



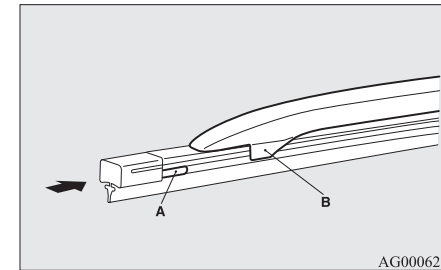
AA3001992

4. Aseta pyyhkimen sulka varteen työntämällä siitä päästä, jossa ei ole suljinta. Varmista että koukku (B) on asennettu oikein sulan uriin.

HUOM

- Ellei pidikkeitä toimiteta uuden sulan mukana, käytä vanhan sulan pidikkeitä.

5. Työnnä pyyhkimen sulkaa, kunnes koukku (B) kiinnittyy tukevasti sulkimeen (A).



AG0006284

Yleishuolto

Polttoaine-, jäähdytysneste-, öljy- ja pakokaasuvuodot

Katso autosi alle ja tarkasta onko siinä polttoaine-, jäähdytysneste-, öljy- tai pakokaasuvuotoja.

VAROITUS

- Jos havaitset epäilyttävän polttoainevuodon tai haistat polttoaineen hajun, älä käytä autoa, vaan ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Sulakkeet

Ulko ja sisävalon toiminta

Käytä yhdistelmävalokatkaisinta ja tarkista että kaikki valot toimivat oikein.

Ellei valo syty, todennäköisenä syynä on palanut sulake tai viallinen polttimo. Tarkasta sulakkeet ensin. Ellei sulake ole palanut tarkasta polttimot.

Lisätietoja sulakkeiden ja polttimoiden tarkistamisesta ja vaihtamisesta on kohdissa "Sulakkeet" sivulla 10-18 ja "Polttimoiden vaihto" sivulla 10-23.

Jos sulakkeet ja polttimot ovat kunnossa, suosittelemme että tarkastutat ja korjautat auton.

Mittariston ja merkki/varoitusvalon toiminta

10

Käynnistä moottori tarkistaaksesi kaikkien laitteiden, mittarien sekä osoitin- ja varoitusvalojen toiminta.

Jos on joku vika, suosittelemme että tarkastutat auton.

Saranoiden ja lukkojen voitelu

Tarkasta kaikki lukot ja saranat ja tarvittaessa voiteluta ne.

Sulakkeet

Sulakkeet palavat estäen tulipalon, jos jotakin sähköjärjestelmää ylikuormitetaan.

10-18 Huolto

Jos sulake palaa, tarkastuta auto.

Lisätietoja sulakkeista on kohdissa "Moottorin sulaketaulukko" sivulla 10-19 ja "Moottorin sulaketaulukko" sivulla 10-20.

VAROITUS

- Sulakkeita ei saa vaihtaa mihinkään muuhun. Ellei asenneta oikeaa sulaketta, seurauksena voi olla tulipalo, auton särkyminen tai vakavia onnettomuuksia.

Sulakkeet

Sulakekotelon paikka

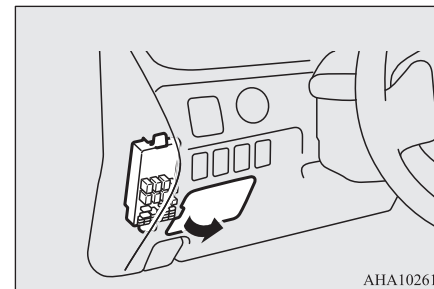
Sähköjärjestelmän suojaamiseksi ylikuormituksen tai oikosulkujen aiheuttamilta vaurioilta jokaisessa virtapiirissä on erillinen sulake.

Sekä matkustamossa että moottoritilassa on sulakekoteloja.

Matkustamo (vasemmalta ohjattavat autot)

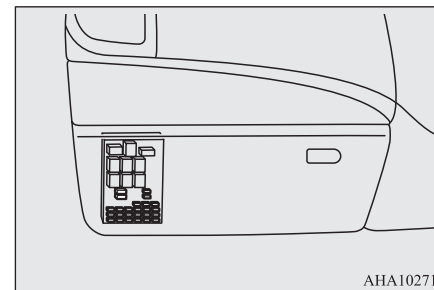
Matkustamon sulakekotelot ovat kuljettajan istuimen edessä suojakannen alla kuvan osoittamassa kohdassa.

Vedä sulakekotelon kantta irrottaaksesi sen.



Matkustamo (oikealta ohjattavat autot)

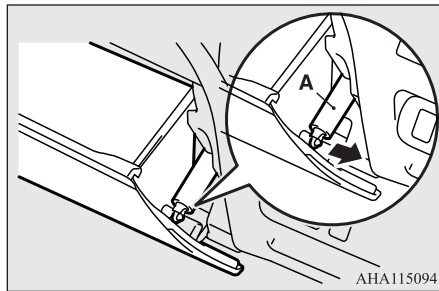
Matkustamon sulakekotelo sijaitsee hansikaslokeron takana kuvassa osoitetussa kohdassa.



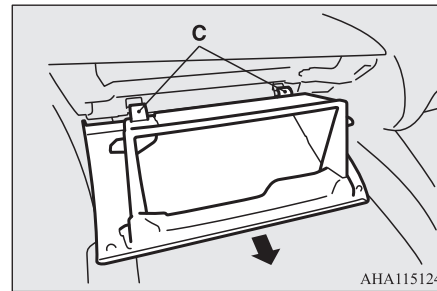
1- Avaa hansikaslokeron.

OKTL20E1

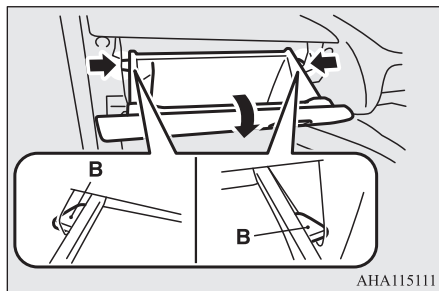
- 2- Siirrä hansikaslokeron oikean reunan sauva (A) lokeron oikeaan reunaan (jos kuuluu varusteisiin).



- 4- Irrota hansikaslokeron kiinnitin (C) ja ota hansikaslokero irti.

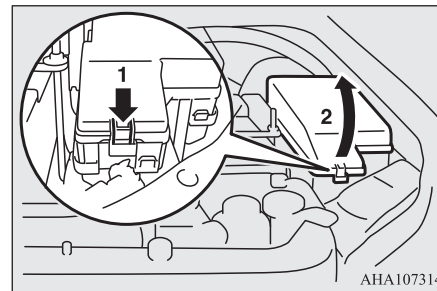


- 3- Paina hansikaslokeron reunaa ja irrota vasemman- ja oikeanpuoleiset koukut (B). Laske hansikaslokero alas.



Moottoritila

Moottoritilan sulaketikotelo on kuvan osoittamassa paikassa.



- 1- Paina kielekettä.
2- Irrota kansi.

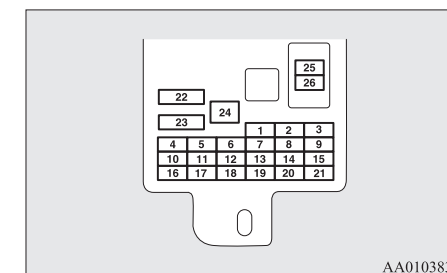
Sulakkeiden arvot

Sulakkeiden nimellisarvot ja niiden sähköjärjestelmien nimet, joita sulakkeet suojaavat, on ilmoitettu sulakkeen kannen sisäpuolella (vasemmalta ohjattavat autot), hansikaslokeron takapuolella (oikealta ohjattavat autot) ja sulaketikotelon kannen sisäpuolella (moottoritilassa).

HUOM

- Varasulakkeita on moottoritilan sulaketikotellossa. Kun vaihdat sulaketta, käytä aina ampeerimäärältään samankokoista sulaketta.

Moottoritilan sulaketaulukko



Sulakkeet

No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Am-peeri-luku
1		Takavalot (vasen)	7,5 A
2		Savukkeensytytin/virran ulosotto	15 A
3		Sytytyspuola	10 A
4		Käynnistysmoottori	7,5 A
5		Kattoluukku	20 A
6		Virran ulosotto	15 A
7		Takavalot (oikea)	7,5 A
8		Taustapeilit	7,5 A
9		Moottorin ohjausyksikkö	7,5 A
10		Ohjausyksikkö	7,5 A
11		Takasumuvalo	10 A
12		Keskuslukitus	15 A
13		Sisävalot	15 A

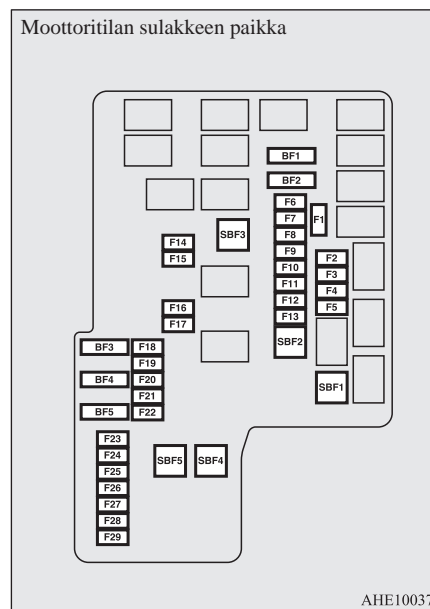
*: Sulake

No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Am-peeri-luku
14		Takaikkunan pyyhin	15 A
15		Mittari	10 A
16		Rele	7,5 A
17		Lämmitetty istuin	20 A
18		Lisävaruste	10 A
19		Taustapeilin lämmitin	7,5 A
20		Tuulilasin pyyhin	20 A
21		Peruutusvalot	7,5 A
22		Huurteenpoistin	30 A
23		Lämmitin	30 A
24		Sähköisesti säädettävä istuin	40 A*
25		Radio	10 A
26		Sähkötoiminen laite	20 A

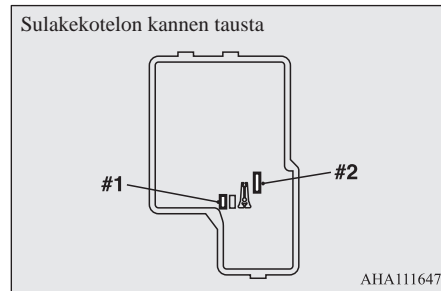
*: Sulake

- Joitakin sulakkeita ei ole asennettu autoosi riippuen auton mallista ja teknisistä ominaisuuksista.
- Yllä olevasta taulukosta näkyy laite ja sitä vastaava sulake.

Moottoritilan sulaketaulukko



Sulakkeet



No.	Sym-boli	Sähköjärjestel-mä	Tila- vuudet
SBF1		Virta-avain	40 A *
SBF2		Sähkötoimiset ikkunannostimet	30 A *
SBF3		Sähköisesti sää- dettävä istuin	40 A *
SBF4		Lukkiutumaton jarrujärjestelmä	30 A *
SBF5		Sähköinen sei- sontajarru	30 A *
BF1		Audiojärjestel- män vahvistin	30 A
BF2		Takailmastointi/ Takakierto	30 A
BF3	—	—	—

*: Sulake

No.	Sym-boli	Sähköjärjestel-mä	Tila- vuudet
BF4		DCDC(AU- DIO)	30 A
BF5		UREA SCR	30 A
F1		NOX-anturi	10 A
F2		Moottori	20 A
F3		Polttoainepump- pu/PMNOX-an- turi	15 A
F4		IBS	7,5 A
F5		Käynnistys- moottori	7,5 A
F6		Polttoaineen lämmitin	20 A
		ETV	15 A
F7		Ilmastointi	20 A
F8	A/T	Automaattivaih- teisto	20 A
F9		Ajovaloautoma- tiikka	10 A
F10		Laturi	7,5 A
F11		Moottori	7,5 A

*: Sulake

No.	Sym-boli	Sähköjärjestel-mä	Tila- vuudet
F12		Sytytyspuola	10 A
F13		Etusumivalot	15 A
F14		Kaukovalot (va- sen)	10 A
F15		Kaukovalot (oi- kea)	10 A
F16		Lähi-valot (va- sen)	15 A
F17		Lähi-valot (oi- kea)	15 A
F18		Ohjauspyörän lämmitin	15 A
F19		Hätävilkut	15 A
F20	—	—	—
F21		Jäähdyttimen puhallin	20 A
F22	STOP	Jarruvalot	15 A
F23	T/F	T/F	20 A
F24		Takaistuimen lämmitys	20 A
F25		Ajovalojen pesin	20 A

*: Sulake

Sulakkeet

No.	Sym-boli	Sähköjärjestel-mä	Tila-vuudet
F26		Varaäänimerkki	20 A
F27		Äänimerkki	10 A
F28	—	—	—
F29		AC-muunnin	20 A
#1	—	Varasulake	20 A
#2	—	Varasulake	30 A

*: Sulake

- Joitakin sulakkeita ei ole asennettu autoosi riippuen auton mallista ja teknisistä ominaisuuksista.
- Yllä olevasta taulukosta näkyy laite ja sitä vastaava sulake.

10

Sulakotelossa ei ole varasulakkeita arvoille 7,5 A, 10 A tai 15 A. Jos jokin näistä sulakkeista palaa, vaihda sen tilalle seuraava sulake:

7,5 A: Taustapeilit

10 A: Valinnainen

15 A: Savukkeensytytin

Kun käytät korvaavaa sulaketta, vaihda sen tilalle mahdollisimman pian sulake, jonka nimellisarvo on oikea.

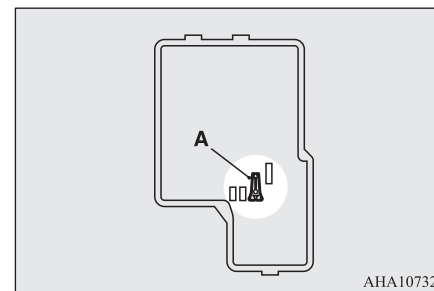
Sulakkeen tunnistaminen

Am-peeri-luku	Väri
7,5 A	Ruskea
10 A	Punainen
15 A	Sininen
20 A	Keltainen
30 A	Vihreä (sulaketyyppi) / Vaaleanpu-nainen (sulaketyyppi)
40 A	Vihreä (sulaketyyppi)

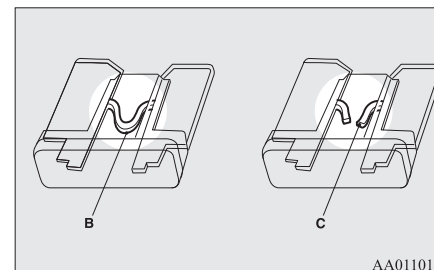
Sulakkeen vaihto

1. Ennen kuin vaihdat sulakkeen, katkaise aina sähkövirta kyseisestä virtapiiristä ja käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.

2. Irrota sulakkeenvedin (A) moottoritilan sulakekotelon sisältä.



3. Katso viallisen sulakkeen ampeeriluku taulukosta.

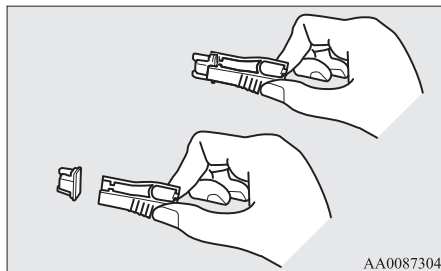


- B- Sulake on kunnossa
C- Palanut sulake

HUOM

- Jos jokin järjestelmä ei toimi, mutta sitä vastaava sulake ei ole palanut, vika voi olla muualla järjestelmässä. Suosittelemme että tarkastutat auton.

4. Asenna uusi samankokoinen sulake paikalleen irrotustyökalun avulla samaan paikkaan sulakotelossa.



TÄRKEÄÄ

- Jos vasta vaihdettu sulake palaa lyhyen ajan sisällä, suosittelemme että tarkastutat sähköjärjestelmän, jotta syy löytyy ja se voidaan korjata.
- Älä koskaan käytä sulaketta, jonka koko on määritetty suurempi, tai korvaavaa esinettä (kuten kaapelia tai foliota). Muuten virtapiirin johdot voivat ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.

Polttimoiden vaihto

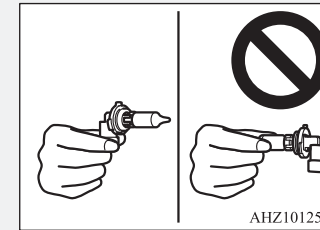
Ennen kuin vaihdat polttimon, varmista että valot on kytketty pois. Älä koske uuden polttimon lasiosiin paljain sormin, sillä polttimoon ihosta tarttunut rasva höyrystyy, kun polttimo kuumenee ja höyry tiivistyy heijastimen päälle ja se himmenee.

TÄRKEÄÄ

- Polttimot ovat erittäin kuumia heti kun valot on sammutettu. Kun vaihdat polttimoa, odota että se jäähtyy ennen kuin kosket siihen. Voit muuten polttaa itseäsi.
- Käsittele halogeenilampun polttimoita varovasti. Halogeenilampun sisällä oleva kaasu on korkean paineen alainen, joten pudotessa, lyötyessä tai naarmuuntuessa halogeenilamppu voi hajota pirstaleiksi.

TÄRKEÄÄ

- Älä pidä koskaan kiinni halogeenilampun polttimosta paljain käsin tai likaisilla käsineillä yms. Käsistä irtoava öljy voi aiheuttaa polttimon särkymisen seuraavalla kerralla kun ajovaloja tai seisontavaloja käytetään. Jos lasin pinta on likainen, puhdista se alkoholilla, tinnerillä yms. ja asenna takaisin sen jälkeen kun se on aivan kuiva.



- Älä asenna kauppoissa myytäviä LED-polttimoita. Kaupoissa myytävät LED-polttimot voivat haitata auton toimintaa, esim. estää valojen ja muiden auton laitteiden oikean toiminnan.

HUOM

- Jos olet epävarma siitä, kuinka työ on suoritettava, suosittelemme että otat yhteyden asiantuntijaan.
- Varo naarmuttamasta auton koria, kun irrotat lampun ja lasin.

Polttimoiden vaihto

HUOM

- Sateella tai autoa pestäessä lasin sisäpuoli voi joskus höyryntyä. Ilmiö on sama kuin ikkunalasin huurtuminen kostealla ilmalla ja se ei ole osoitus viasta. Kun lamppu on kytketty päälle, lämpö poistaa höyryn. Jos lampun sisälle kerääntyy kuitenkin vettä, suosittelemme että tarkastutat sen.

Polttimen sijainti ja kapasiteetti

TÄRKEÄÄ

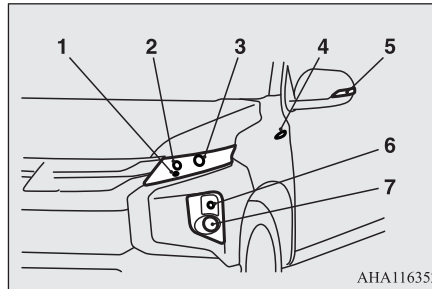
- Palaneen polttimon tilalle tulee vaihtaa vain saman tehoinen ja -mallinen uusi polttimo. Jos käytät erilaista polttimoa, polttimo voi vioittua tai jäädä syttymättä ja aiheuttaa auttopalon.

10

Ulkopuolella

Edessä

Halogeeniajovalot tyyppi A



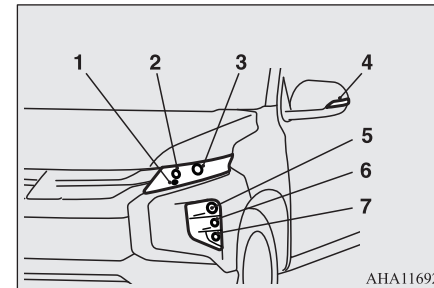
1. Seisontavalot: 5 W (W5W)
2. Ajovalot, kaukovalot: 60 W (HB3)
3. Ajovalot, lähivalot: 55 W (H11)
4. Sivusuuntavalot (lokasuojan päällä)*: 5 W
5. Sivusuuntavalot (sivupeilissä)*: –
6. Etusuuntavalot: 21 W (PY21W)
7. Tyyppi 1
Etusumuvalot*: 35 W (H8)
Ajovaloautomaatika*: 13 W (P13W)
Tyyppi 2
Ajovaloautomaatika*: 13 W (P13W)

Suluissa olevat koodit ilmoittavat polttimotyyppit.

HUOM

- Lokasuojan sivusuuntavalojen polttimoita ei voi korjata tai vaihtaa. Ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen, kun näitä valoja on korjattava tai vaihdettava.
- Ulkopeilien sivusuuntavaloissa on LEDit polttimoiden sijaan. Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Halogeeniajovalot tyyppi B



1. Seisontavalot: 5 W (W5W)
2. Ajovalot, kaukovalot: 60 W (HB3)
3. Ajovalot, lähivalot: 55 W (H11)
4. Sivusuuntavalot: –
5. Etusuuntavalot: 21 W (PY21W)
6. Ajovaloautomaatika: 13 W (P13W)
7. Etusumuvalot*: 35 W (H8)

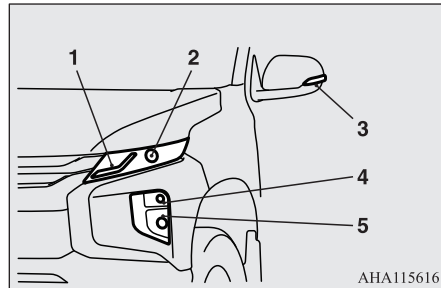
Polttimoiden vaihto

Suluissa olevat koodit ilmoittavat polttimotyypit.

HUOM

- Sivusuuntavalot käyttävät LED-valoa polttimoin sijaan.
Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

LED-ajovalojen tyyppi



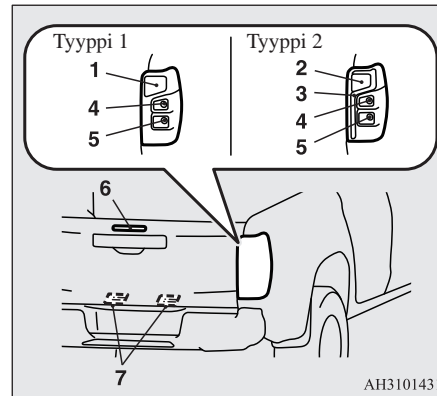
1. Seisontavalot/päiväajovalot: —
2. Ajovalot, kauko-/lähivalot: —
3. Sivusuuntavalot: —
4. Etusuuntavalot: 21 W (PY21W)
5. Etusumuvalot: 35 W (H8)

Suluissa olevat koodit ilmoittavat polttimotyypit.

HUOM

- Seuraavissa valoissa käytetään polttimon sijaan LED-valoa. Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
 - Ajovalot
 - Seisontavalot/päiväajovalot
 - Sivusuuntavalot

Takana



1. Taka- ja jarruvalot: —
2. Jarruvalot: —
3. Takavalot: —
4. Takasuuntavalot: 21 W (PY21W)

5. Takasumuvalo (kuljettajan puoli)*: —
Peruutusvalot: 18 W (W16W)
6. Lisäjarruvalo: —
7. Rekisterikilven valot: 5 W (W5W)

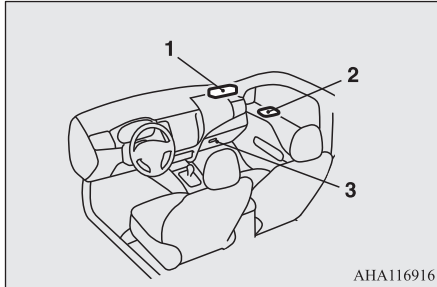
Suluissa olevat koodit ilmoittavat polttimotyypit.

HUOM

- Seuraavissa valoissa käytetään polttimon sijaan LED-valoa. Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
 - Taka- ja jarruvalot
 - Jarruvalot
 - Takavalot
 - Takasumuvalo (kuljettajan puoli)
 - Lisäjarruvalo

Polttimoiden vaihto

Sisäpuolella



1. Etusisä- ja kartanlukuvalot: 7,5 W
2. Takasisävalo: 8 W
3. Hansikaslokeron valo: 1,4 W

10

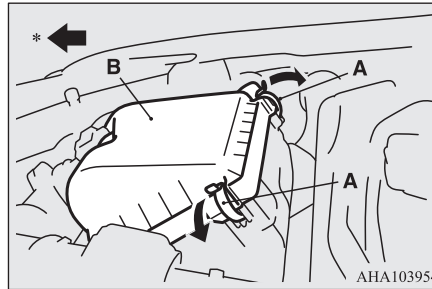
Ajovalot

Ajoneuvot, joissa on halogeeniajovalot tyyppi A tai tyyppi B

[Lähivalot]

1. Kun vaihdat auton oikean puolen polttimoa, irrota kiinnikkeet (A), jotka pitävät kiinni ilmanpuhdistimen suodatinta, ja

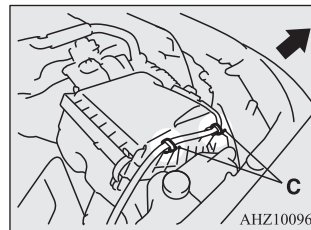
siirrä ylemmää suojusta (B) auton takaosaan päin.



*: Ajoneuvon etuosa

HUOM

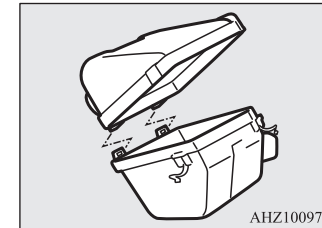
- Kun siirrät ylemmää suojusta kohti auton takaosaa, poista johdinsarja ilmanpuhdistimen koukuista (C).



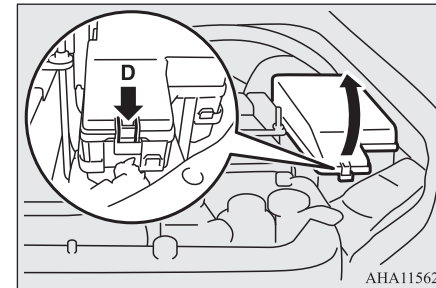
*: Ajoneuvon etuosa

HUOM

- Kun olet vaihtanut polttimon, varmista, että auton etuosassa olevat saranat ovat tukevasti paikoillaan.

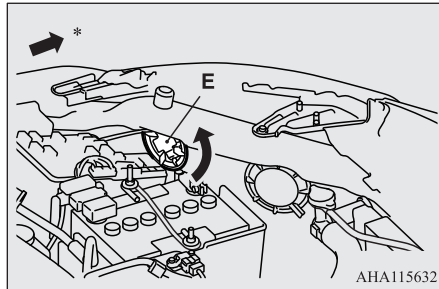


2. Kun vaihdat auton vasemman puolen polttimoa, irrota sulakerasian kansi työntämällä kielekettä (D).



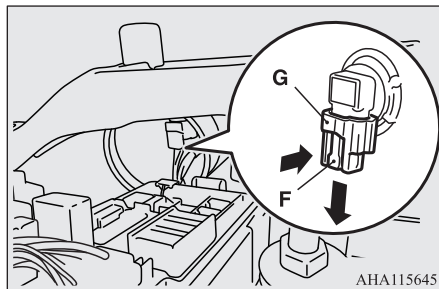
3. Irrota kansi (E) kääntämällä sitä vastapäivään.

Polttimoiden vaihto



*: Ajoneuvon etuosa

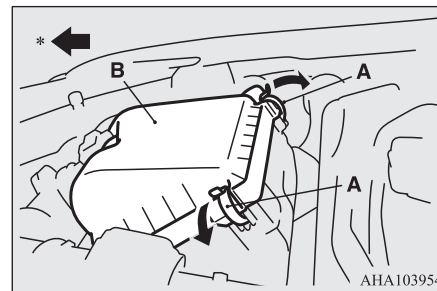
4. Pitäen kielekettä (F) alhaalla vedä kanta (G) ulos polttimosta, ja kierrä polttimoa vastapäivään irrottaaksesi sen.



5. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

[Kaukovalot]

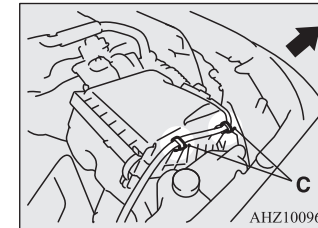
1. Kun vaihdat auton oikean puolen polttimoa, irrota kiinnikkeet (A), jotka pitävät kiinni ilmapuhdistimen suodatinta, ja siirrä ylemmää suojusta (B) auton takaosaan päin.



*: Ajoneuvon etuosa

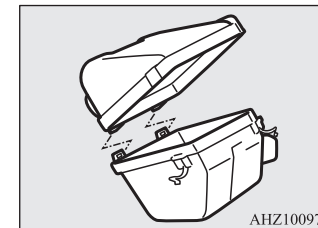
HUOM

- Kun siirrät ylemmää suojusta kohti auton takaosaa, poista johdinsarja ilmapuhdistimen koukuista (C).



*: Ajoneuvon etuosa

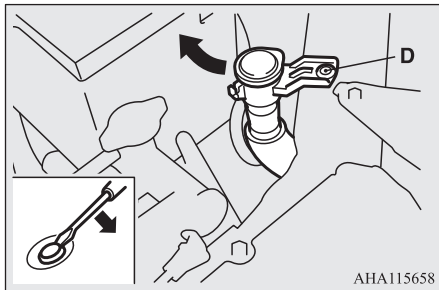
- Kun olet vaihtanut polttimon, varmista, että auton etuosassa olevat saranat ovat tukevasti paikoillaan.



10

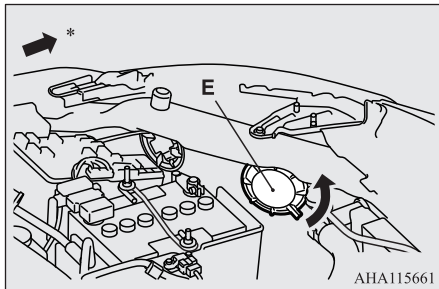
Polttimoiden vaihto

2. Kun vaihdat auton vasemman puolen polttimoa, irrota kiinnike (D), joka pitää kiinni pesunestesäiliön täyttösuppiloa, ja siirrä täyttösuppiloa auton takaosan suuntaan.



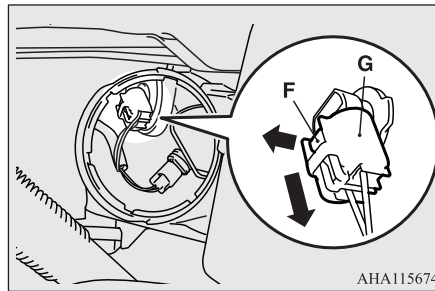
10

3. Irrota kansi (E) kääntämällä sitä vastapäivään.



*: Ajoneuvon etuosa

4. Vetäen kielekettä (F) ylöspäin, vedä kanta (G) ulos polttimosta, ja kierrä polttimoa vastapäivään irrottaaksesi sen.

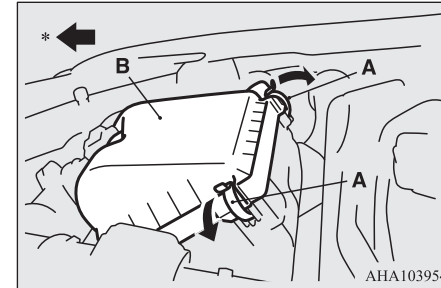


5. Asenna polttimo tekemällä poiston vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Seisontavalot

Ajoneuvot, joissa on halogeeniajovalot tyyppi A tai tyyppi B

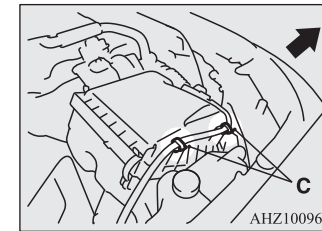
1. Kun vaihdat auton oikean puolen polttimoa, irrota kiinnikkeet (A), jotka pitävät kiinni ilmanpuhdistimen suodatinta, ja siirrä ylempää suojusta (B) auton takaosaan päin.



*: Ajoneuvon etuosa

HUOM

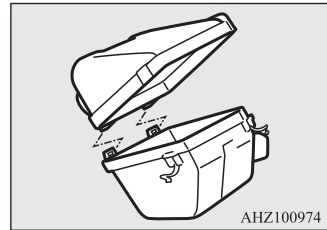
- Kun siirät ylempää suojusta kohti auton takaosaa, poista johdinsarja ilmanpuhdistimen koukuista (C).



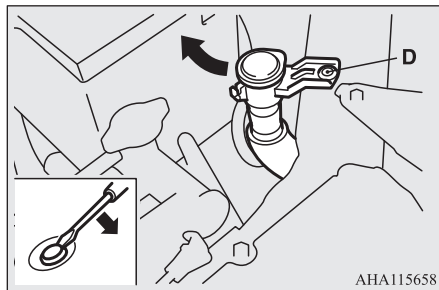
*: Ajoneuvon etuosa

HUOM

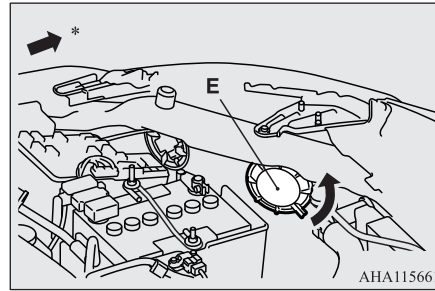
- Kun olet vaihtanut polttimon, varmista, että auton etuosassa olevat saranat ovat tukevasti paikoillaan.



2. Kun vaihdat auton vasemman puolen polttimoa, irrota kiinnike (D), joka pitää kiinni pesunestesäiliön täyttösuppiloa, ja siirrä täyttösuppiloa auton takaosan suuntaan.

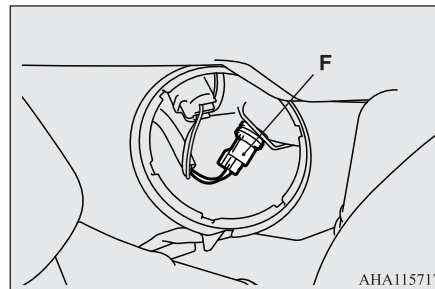


3. Irrota kansi (E) kääntämällä sitä vastapäivään.



*: Ajoneuvon etuosa

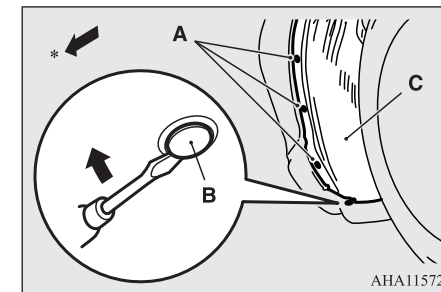
4. Irrota polttimon kanta (F) kääntämällä sitä vastapäivään. Irrota polttimo kannasta vetämällä se pois.



5. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Etusuuntavalot

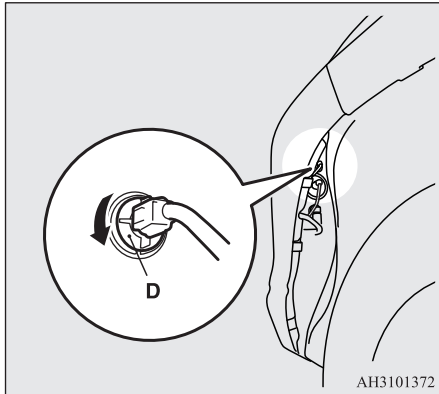
1. Tee tilaa työskentelylle kääntämällä ohjauspyörä vastakkaiseen ääri asentoon siihen sivuun nähden, jonka puolen polttimon haluat vaihtaa.
2. Poista 3 pulttia (A) ja 1 pidike (B), ja vedä roiskesuoja (C) taakse.



*: Ajoneuvon etuosa

Polttimoiden vaihto

3. Käännä polttimon kantaa (D) vastapäivään ja ota se pois. Ja irrota polttimo kannasta kääntämällä sitä vastapäivään samalla kun painat sitä sisään.

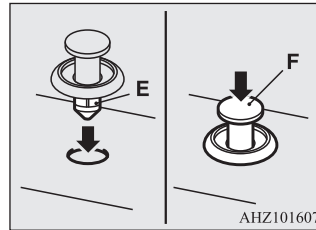


10

4. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOM

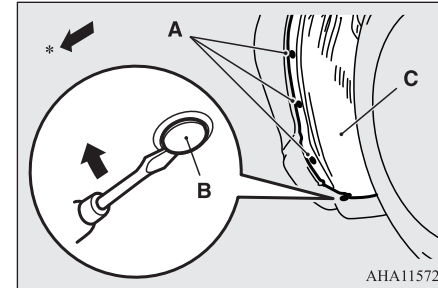
- Kiinnitä pidike (B) asettamalla ensin pidikkeen osa (E) reikään ja painamalla sitten osa (F) siihen.



Etusumuvalot* / Ajovaloautomaatiikka*

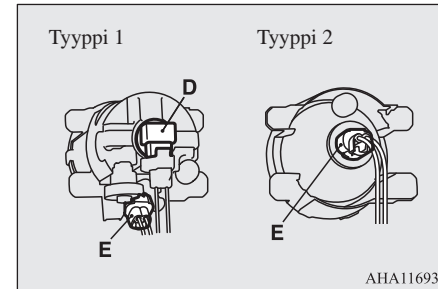
Ajoneuvot, joissa on halogeeniajovalot tyyppi A

1. Tee tilaa työskentelylle kääntämällä ohjauspyörä vastakkaiseen ääriasentoon siihen sivuun nähden, jonka puolen polttimon haluat vaihtaa.
2. Poista 3 pulttia (A) ja 1 pidike (B), ja vedä roiskesuoja (C) taakse.



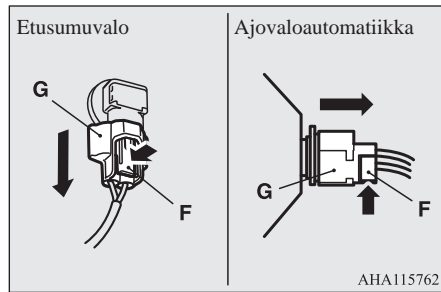
*: Ajoneuvon etuosa

3. Varmista vaihdettavan polttimon sijainti.

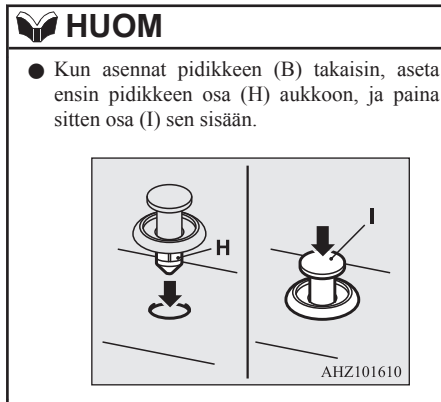


D- Etusumuvalo
E- Ajovaloautomaatiikka

4. Pitäen kielekettä (F) alhaalla vedä kanta (G) ulos polttimosta, ja kierrä polttimoa vastapäivään irrottaaksesi sen.

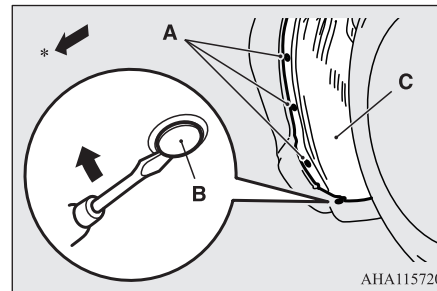


5. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.



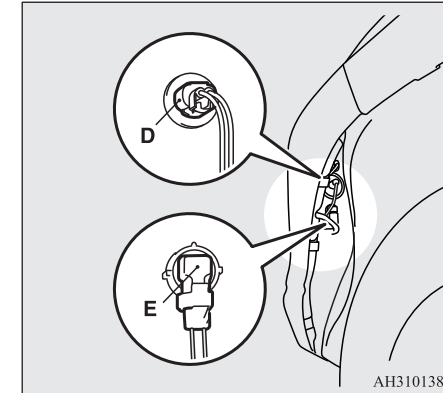
Autot, joissa on halogeeniajovalot tyyppi B tai LED-ajovalot

1. Tee tilaa työskentelylle kääntämällä ohjauspyörä vastakkaiseen ääriasentoon siihen sivuun nähden, jonka puolen polttimon haluat vaihtaa.
2. Poista 3 pulttia (A) ja 1 pidike (B), ja vedä roiskesuoja (C) taakse.



*: Ajoneuvon etuosa

3. Varmista vaihdettavan polttimon sijainti.

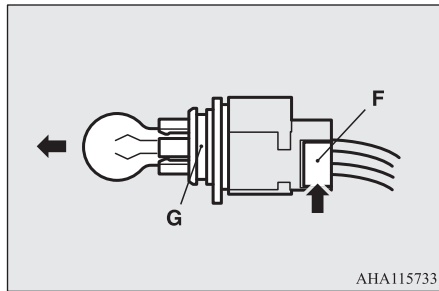


D- Ajovaloautomaattiikka
E- Etusumuvalo

4. [Ajovaloautomaattiikka]

Polttimoiden vaihto

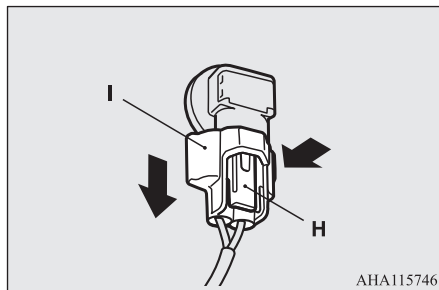
Kierrä kantaa (D) vastapäivään irrottaaksesi sen, ja pitäen kielekettä (F) alhaalla vedä polttimo (G) pois kannasta.



10

[Etusumuvalo]

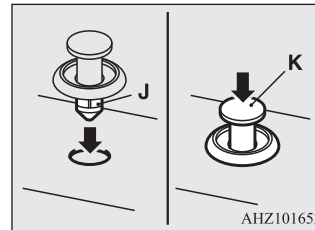
Pitäen kielekettä (H) alhaalla vedä kanta (I) ulos polttimosta, ja kierrä polttimoa vastapäivään irrottaaksesi sen.



5. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Kun asennat pidikkeen (B) takaisin, aseta ensin pidikkeen osa (J) aukkoon, ja paina sitten osa (K) sen sisään.

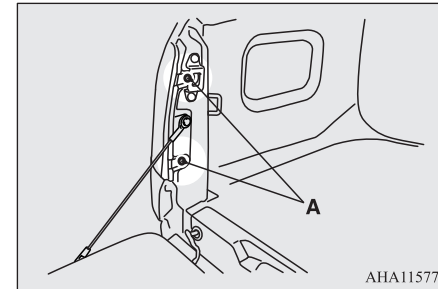


Takavaloyhdistelmät

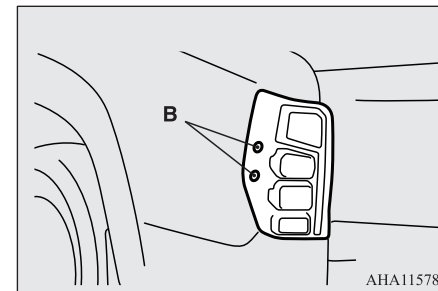
1. Avaa takaluukku.

(Katso kohta "Takaluukku" sivulla 3-19).

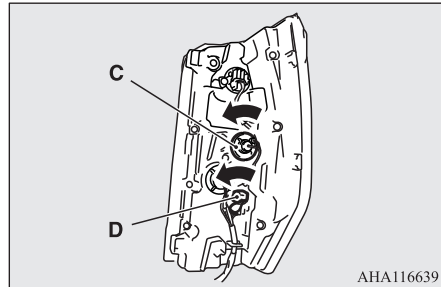
2. Irrota valaisimen ruuvit (A).



3. Siirrä valaisinta auton takaosaan päin ja poista pidikkeet (B).



4. Irrota lampun kanta ja polttimo-osa kääntämällä vastapäivään.

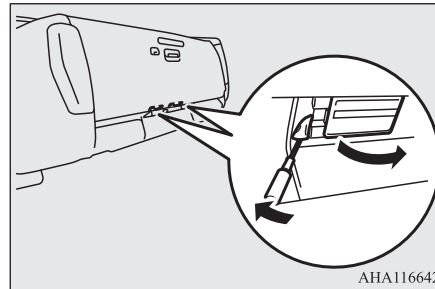


- C- Takasuuntavalo
Irrota polttimo vetämällä se ulos.
- D- Peruutusvalot
Irrota polttimo vetämällä se ulos.

5. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Rekisterikilven valot

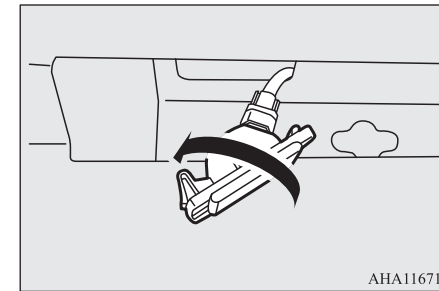
1. Aseta ruuviväännin lamppuosaan ja väännä varovasti niin että se irtoaa.



HUOM

- Kiedo ruuvivääntimen ympärille pala kangasta, jotta et naarmuta lasia eikä koria.

2. Irrota kanta ja polttimo kääntämällä samalla vastapäivään ja vedä sitten polttimo pois.

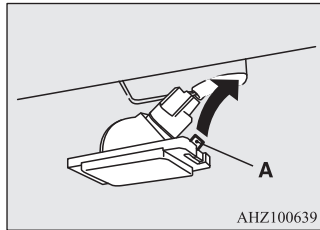


3. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

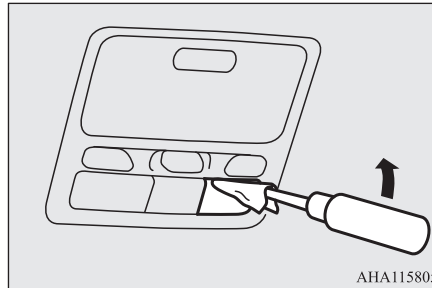
Polttimoiden vaihto

HUOM

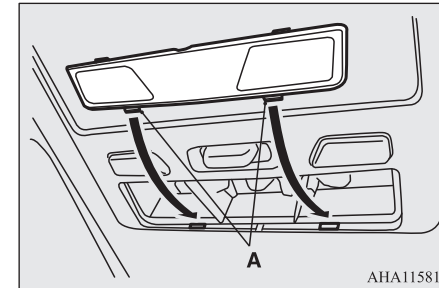
- Kun asennat valaisinta, pane valaisimen oikealla puolella oleva koukku (A) ensin runko-osaan.



Ajoneuvot, joissa on ERA-GLONASS



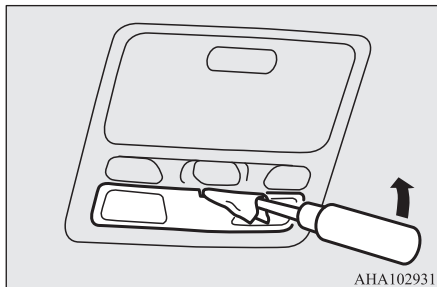
Ajoneuvo ilman ERA-GLONASSia



10

Etutilan valo & kartanlukuvalo

1. Laita ruuvivääntimen kärki lasin loveen ja taivuta varovasti niin että se irtoaa. Irrota polttimo lampun pitimestä.
Ajoneuvo ilman ERA-GLONASSia



HUOM

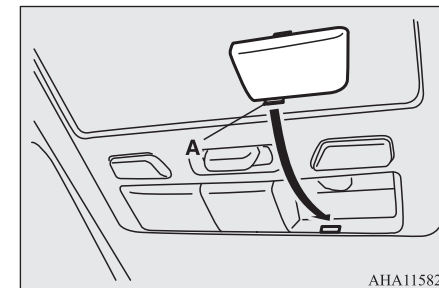
- Kiedo ruuvivääntimen kärjen ympärille pala kangasta, jotta et naarmuta lasia.

2. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOM

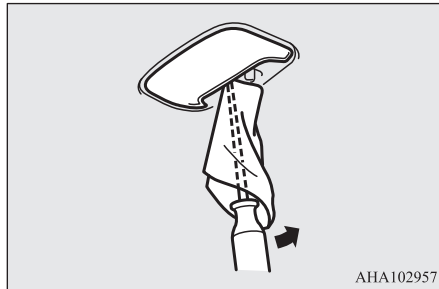
- Kun asennat linssiä, kohdista linssin kieleke (A) ajoneuvon puolen reikiin.

Ajoneuvot, joissa on ERA-GLONASS



Takasisävalo

1. Laita ruuvivääntimen kärki lasin loveen ja taivuta varovasti niin että se irtoaa. Irrota polttimo lampun pitimestä.



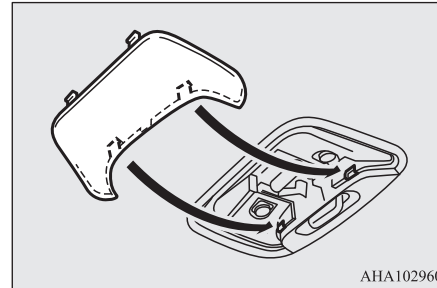
HUOM

- Kiedo ruuvivääntimen kärjen ympärille pala kangasta, jotta et naarmuta lasia.

2. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

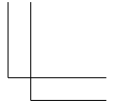
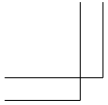
HUOM

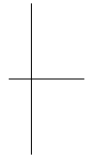
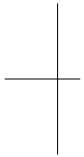
- Kun asennat lasia, aseta 2 kielekettä lasin päälle niin, että reiät ovat auton sivullepäin.



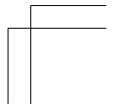
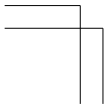
Hansikaslokeron valo

Vaihdata hansikaslokeron valon poltin valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto-
liikkeessä.





OKTL20E1



Tekniset tiedot

Ajoneuvon kyltit.....	11-02
Auton mitat.....	11-04
Teho.....	11-08
Auton paino.....	11-08
Moottorin tekniset tiedot.....	11-12
Sähköjärjestelmä.....	11-12
Renkaat ja vanteet.....	11-13
Polttoaineen kulutus.....	11-13
Ampeeriluku.....	11-15

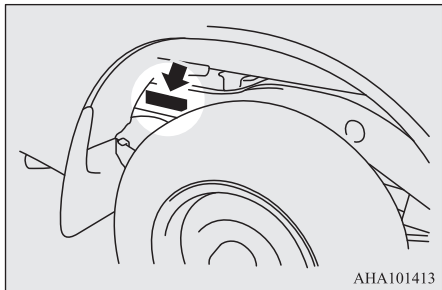
OKTL20E1

Ajoneuvon kyltit

Ajoneuvon kyltit

Auton valmistenumero: (VIN)

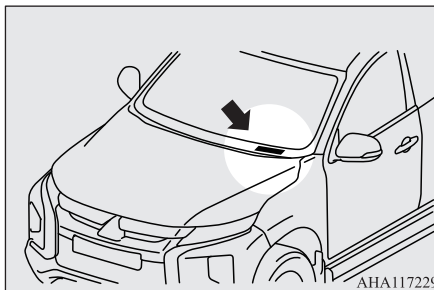
Auton valmistenumero on stanssattu kuvan osoittamaan kohtaan.



11

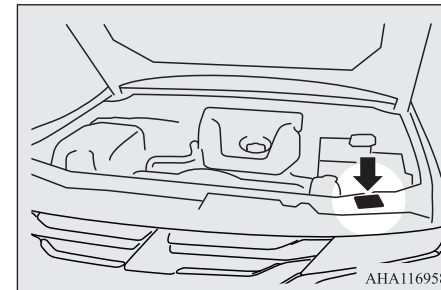
Tunnistuslevy (vain RHD autot)

Auton sarjanumero on stanssattu kilpeen, joka on niitattu auton rungon vasempaan etukulmaan. Se näkyy auton ulkopuolelta tuulilasista läpi. Reference code: AHA117229.

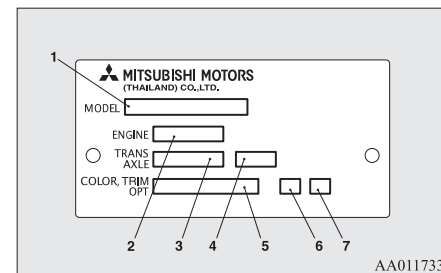


Auton valmistekilpi

Auton valmistekilpi sijaitsee kuvan osoittamassa paikassa. Reference code: AHA116958.



Kilvessä on auton mallikoodi, moottorimalli, vaihteistomalli ja korin värikoodi jne. Käytä näitä numeroita, kun tilaat varaosia.

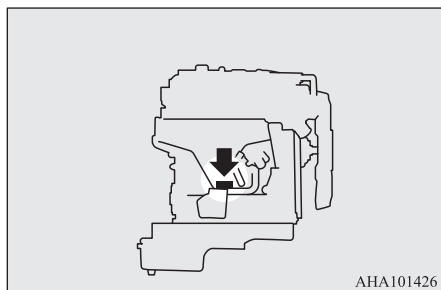


- 1- Mallikoodi
- 2- Moottorin mallikoodi

- 3- Vaihteiston mallikoodi
- 4- Alennusvaihde
- 5- Korin värikoodi
- 6- Sisävarustekoodi
- 7- Lisävarustekoodi

Moottorimalli/-numero

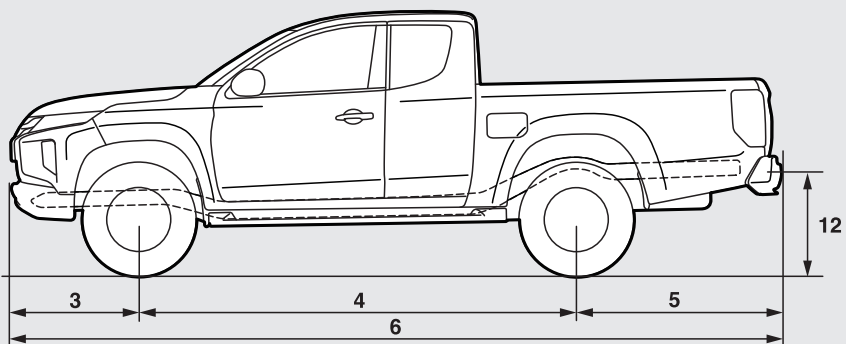
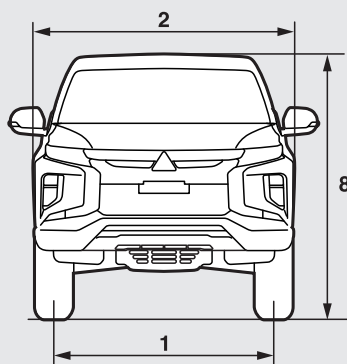
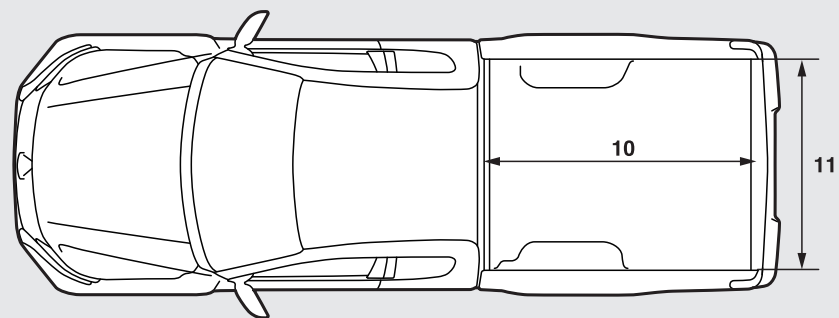
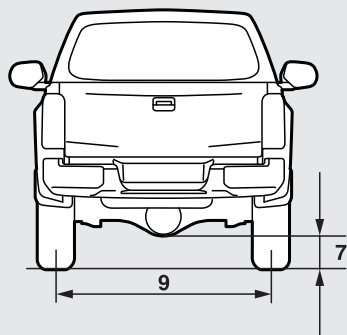
Moottorin malli ja numero on painettu sylinterilohkoon kuvien osoittamaan paikkaan.



Auton mitat

Auton mitat

Club Cab



11

AH5106414

11-04 Tekniset tiedot

OKTL20E1

Auton mitat

Club cab

1	Raideleveys edessä		1 520 mm
2	Kokonaisleveys		1 815 mm
3	Etuylitys		885 mm
4	Akseliväli		3 000 mm
5	Takaylitys	Ilman takapuskuria	1 330 mm
		Takapuskurilla	1 410 mm
6	Kokonaispituus	Ilman takapuskuria	5 215 mm
		Takapuskurilla	5 295 mm
7	Maavara (kuormittamaton)		205 mm
8	Kokonaiskorkeus (kuormittamaton)		1 780 mm
9	Raideleveys takana		1 515 mm
10	Lavapituus		1 850 mm
11	Lavaleveys		1 470 mm
12	Lavakorkeus		850 mm

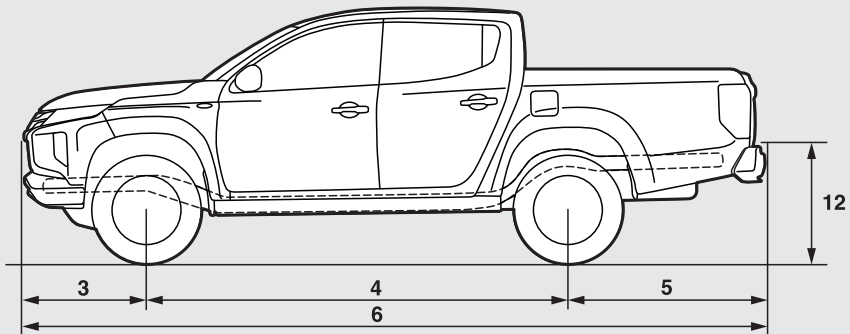
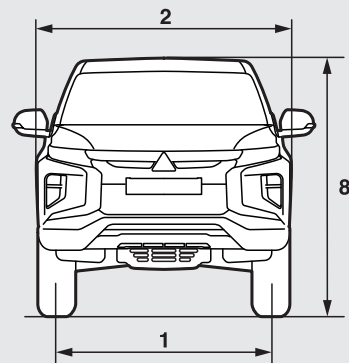
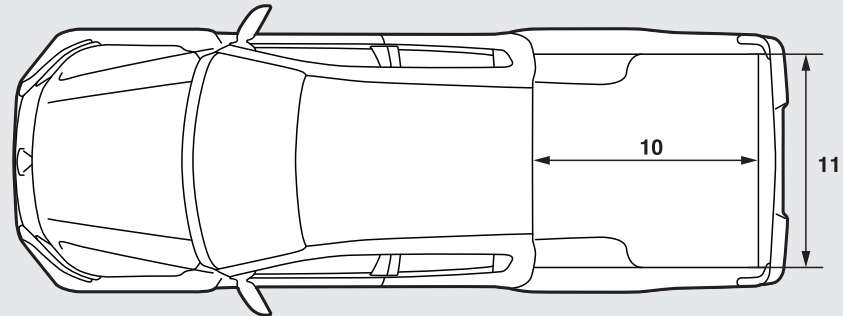
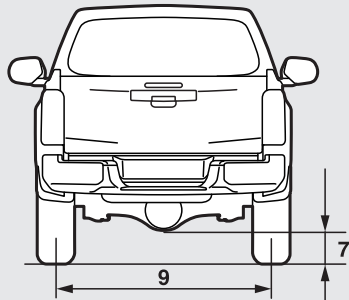
11

Pienin kääntösäde

Kori	6,3 m
Vanne	5,9 m

Auton mitat

Double cab



11

AH5106427

Double cab

1	Raideleveys edessä		1 520 mm
2	Kokonaisleveys		1 815 mm
3	Etuylitys		885 mm
4	Akseliväli		3 000 mm
5	Takaylitys	Ilman takapuskuria	1 340 mm
		Takapuskurilla	1 420 mm
6	Kokonaispituus	Ilman takapuskuria	5 225 mm
		Takapuskurilla	5 305 mm
7	Maavara (kuormittamaton)		205 mm ^{*1} , 220 mm ^{*2} , 200 mm ^{*3}
8	Kokonaiskorkeus (kuormittamaton)		1 780 mm ^{*1} , 1 795 mm ^{*2} , 1 775 mm ^{*3}
9	Raideleveys takana		1 515 mm
10	Lavapituus		1 520 mm
11	Lavaleveys		1 470 mm
12	Lavakorkeus		850 mm ^{*1} , 865 mm ^{*2} , 845 mm ^{*3}

*1: Ajoneuvot, joissa on 245/70R16 111S RF -renkaat

*2: Ajoneuvot, joissa on 265/60R18 110H -renkaat

*3: Ajoneuvot, joissa on 205R16C 8PR 110/108R -renkaat

Pienin kääntösäde

Kori	6,3 m
Vanne	5,9 m

Teho

Teho

Kohta	4N14		4N15		
	M/T	A/T	M/T		A/T
			ES4	SS4	
Huippunopeus	174 km/h	171 km/h	169 km/h	173 km/h	171 km/h, 177 km/h*

*: Autot, joissa on suuritehoinen moottori

Auton paino

Club cab

Kohta		LHD		RHD
		Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	
Oma massa	Ilman lisävarusteita	1 950 kg	1 990 kg	1 950 kg
	Kaikilla lisävarusteilla	1 980 kg	2 035 kg	1 970 kg
Suurin sallittu kokonaismassa		3 110 kg		
Suurin sallittu akselimassa	Edessä	1 360 kg		
	Takana	2 030 kg		
Suurin sallittu perävaunun massa	Jarrullinen	3 000 kg		
	Ilman jarruja	750 kg		
Suurin sallittu perävaunun vetokoukkuun kohdistuva kuormitus		120 kg		

*: Autot, joissa ei ole takapenkkiä

Auton paino

Kohta	LHD		RHD
	Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	
Suurin sallittu yhdistelmäpaino	6 080 kg		
Kytentälaitteen suurin sallittu paino	34 kg		
Istuinpaikkojen määrä	4 henkilöä, 2 henkilöä*		

*: Autot, joissa ei ole takapenkkiä

 **HUOM**

- Perävaunutiedot ovat valmistajan suositus.

Double cab

Kohta		2WD Hi-Rider	
		KÄSIVAIHTEISTO	Automaattivaihteisto
Oma massa	Ilman lisävarusteita	1 895 kg	1 900 kg
	Kaikilla lisävarusteilla	1 915 kg	1 920 kg
Suurin sallittu kokonaismassa		3 000 kg	
Suurin sallittu akselimassa	Edessä	1 360 kg	
	Takana	2 030 kg	
Suurin sallittu perävaunun massa	Jarrullinen	2 700 kg	
	Ilman jarruja	750 kg	
Suurin sallittu perävaunun vetokoukkuun kohdistuva kuormitus		110 kg	
Suurin sallittu yhdistelmäpaino		5 650 kg	
Kytentälaitteen suurin sallittu paino		34 kg	

11

Auton paino

Kohta	2WD Hi-Rider	
	KÄSIVAIHTEISTO	Automaattivaihteisto
Suurin sallittu kattotelineen kuormitus	80 kg	
Istuinpaikkojen määrä	5 henkeä	

HUOM

- Perävaunutiedot ovat valmistajan suositus.

Kohta		4WD						RHD
		KÄSIVAIHTEISTO				Automaattivaihteisto		
		LHD		RHD		LHD		
		Easy Select RHD 4WD	Super Select 4WD II	Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	
Oma massa	Ilman lisävarusteita	2 000 kg, 1 895 kg ^{*1}	2 030 kg, 1 925 kg ^{*1}	2 000 kg	2 030 kg	2 005 kg	2 035 kg, 1 925 kg ^{*1} , 1 930 kg ^{*2}	2 035 kg
	Kaikilla lisävarusteilla	2 020 kg, 1 935 kg ^{*1}	2 070 kg, 1 990 kg ^{*1}	2 020 kg	2 070 kg	2 025 kg	2 075 kg, 1 995 kg ^{*1} , 1 995 kg ^{*2}	2 075 kg
Suurin sallittu kokonaismassa		2 850 kg ^{*1} , *2 3 110 kg						
Suurin sallittu akselimassa	Edessä	1 260 kg ^{*1} , *2, 1 360 kg						

*1: Venäjällä ja Ukrainassa myytävät autot.

*2: Ajoneuvot, joissa on tehokas moottori

*3: Venäjälle ja Ukrainaan toimitettavia autoja lukuun ottamatta

Auton paino

Kohta		4WD						
		KÄSIVAIHTEISTO				Automaattivaihteisto		
		LHD		RHD		LHD		RHD
		Easy Select RHD 4WD	Super Select 4WD II	Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	
	Takana	1 840 kg ^{*1, *2} , 2 030 kg						
Suurin sallittu perävau- nun massa	Jarrullinen	3 100 kg						
	Ilman jarruja	750 kg						
Suurin sallittu perävauunun vetokouk- kuun kohdistuva kuormitus		125 kg						
Suurin sallittu yhdistelmäpaino		6 160 kg, 5 900 kg ^{*1}	6 155 kg	6 160 kg	6 155 kg	6 160 kg	6 150 kg, 5 900 kg ^{*1} , 5 900 kg ^{*2}	6 150 kg
Kytentälaitteen suurin sallittu paino		34 kg						
Suurin sallittu kattotelineen kuormitus		80 kg ^{*3}						
Istuinpaikkojen määrä		5 henkeä						

*1: Venäjällä ja Ukrainassa myytävät autot.

*2: Ajoneuvot, joissa on tehokas moottori

*3: Venäjälle ja Ukrainaan toimitettavia autoja lukuun ottamatta

 **HUOM**

- Perävauuntutiedot ovat valmistajan suositus.

11

Moottorin tekniset tiedot

Moottorin tekniset tiedot

Moottorimallit	4N14	Nokka-akseli
Sylinterien lukumäärä	4 rivi	4 rivi
Sylinteritilavuus	2.268 cc	2 442 cc
Sylinterin halkaisija	86,0 mm	86,0 mm
Isku	97,6 mm	Nokka-akseli
Nokka-akseli	DOHC moottori	DOHC moottori
Seoksen valmistus	Elektroninen suorasuihkutus	Elektroninen suorasuihkutus
Suurin teho (EEC netto)	110 kW/3 500 r/min	113 kW/3.500 r/min, 133 kW/3.500 r/min*
Suurin vääntö (EEC netto)	400 Nm/1 750~2 500 r/min	380 Nm/1 500~2 500 r/min, 430 Nm/2 500 r/min*

*: Autot, joissa on suuritehoinen moottori

11

Sähköjärjestelmä

Kohta		Autot, joissa ei ole Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmää	Autot, joissa on Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä
Jännite		12 V	
Akku	Malli (JIS)	115D31L	T-110
	Kapasiteetti (5HR)	72 Ah	73 Ah
Laturin teho		130 A	180 A

Renkaat ja vanteet

HUOM

- Auto Stop & Go (AS&G)-järjestelmällä varustetissa autoissa on erityinen AS&G -akkutyppi. Muunlaisen akun käyttäminen voi aiheuttaa akun ennenaikaisen tyhjenemisen tai AS&G-järjestelmä ei ehkä toimi normaalisti. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen, kun vaihdat akun.

Renkaat ja vanteet

Rengas		205R16C 8PR 110/108R	245/70R16 111S RF	265/60R18 110H
Vanne	Koko	16x6JJ	16x7J, 16x7JJ	18x7 1/2J
	Etäisyys (poikkeama)	38 mm		

HUOM

- Saat lisätietoja autossasi käytettävästä yhdistelmästä ottamalla yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

11

Polttoaineen kulutus

Kohta		Yhdistetty		Polttoaineenkulutus (L/100 km)	Kaupunkiajo Polttoaineenkulutus (L/100 km)	Muu kuin kaupunkiajo Polttoaineenkulutus (L/100 km)
		CO ₂ (g/km)				
		NEDC	WLTP			
2WD Hi-Rider	Käsivaihteisto	190	217	7,2	8.3	6,6
	Automaattivaihteisto	198	243	7,5	8.3	7,1

Polttoaineen kulutus

Kohta				Yhdistetty			Kaupunkiajo	Muu kuin kaupunkiajo
				CO ₂ (g/km)		Polttoaineenkulutus (L/100 km)		
				NEDC	WLTP			
4WD	Ilman AS&G:tä	Käsivaihteisto		208	—	7,9	9,2	7,2
		Automaattivaihteisto		225	—	8,6	9,9	7,8
	AS&G:n kanssa	Käsivaihteisto	ES4	196	223	7,4	8,6	6,8
			SS4	199	231	7,6	8,7	6,9
		Automaattivaihteisto	ES4	203	248	7,7	8,5	7,2
			SS4	206	254	7,8	8,6	7,3

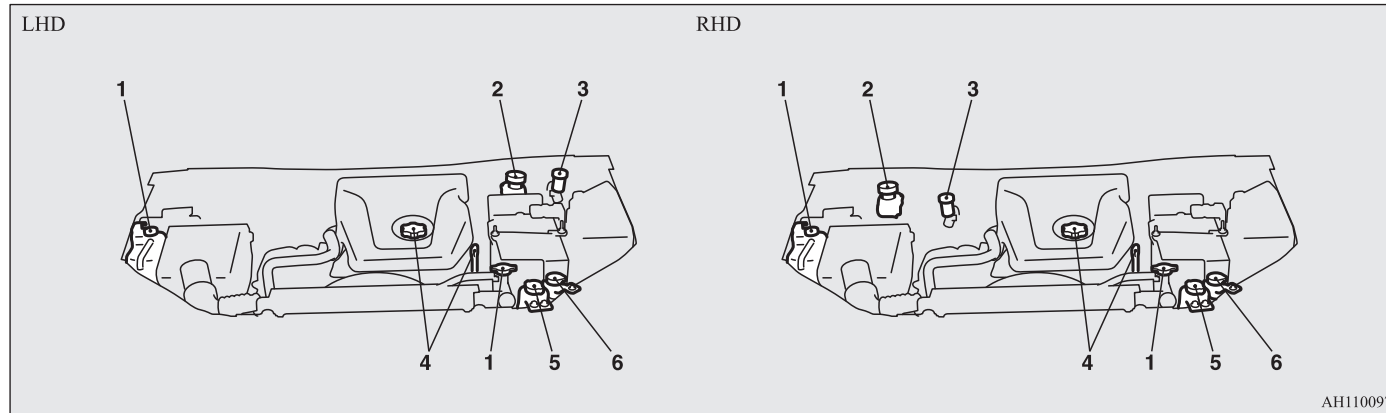
AS&G: Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä

11

 **HUOM**

- Annetut arvot eivät anna takuita tai viittaa tietyn ajoneuvotyypin polttoaineen kulutukseen. Itse autoa ei ole testattu ja samanmallistenkin autojen välillä on eroja. Tähän autoon voi olla tehty tiettyjä muutoksia. Kuljettajan ajotyyli ja tie- ja liikenneolosuhteet sekä ajettujen ajokilometrien määrä ja huollon taso vaikuttavat polttoaineen kulutukseen.

Ampeeriluku



AH1100977

No.	Kohta		Määrä	Voiteluaineet
1	Jäähdytysneste [Muk. lukien 0,65 litraa paisuntasäiliössä]		7,7 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM tai vastaavaa* ¹
2	Jarruneste		Tarpeen mukaan	Jarruneste DOT3 tai DOT4
3	Kytkineste		Tarpeen mukaan	Jarruneste DOT3 tai DOT4
4	Moottoriöljy	4N14	Öljypohja	6,2 litraa
			Öljysuodatin	0,3 litraa
			Öljynjäähdytin	0,1 litraa
				Katso sivu 10-05.

*1: Vastaava laadukas etyleeniglykolipohjainen, silikaatiton, ei-amiininen, tyytetön ja booriton jäähdytysneste, jossa käytetään pitkäaikaista orgaanista hybridihappotekniikkaa

Ampeeriluku

No.	Kohta		Määrä	Voiteluaineet
	4N15	Öljypohja	8,0 litraa	
		Öljysuodatin	0,3 litraa	
		Öljynjäähdytin	0,1 litraa	
5	Ohjaustehostimen öljy		Tarpeen mukaan	MITSUBISHI MOTORS GENUINE PSF (ohjaustehostimen öljy)
6	Pesuneste		4,2 litraa	—
7	Automaattivaihteiston öljy		10,4 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF II

*1: Vastaava laadukas etyleeniglykolipohjainen, silikaatiton, ei-amiininen, tyytetön ja booriton jäähdytysneste, jossa käytetään pitkäaikaista orgaanista hybridihappotekniikkaa

TÄRKEÄÄ

- Käytä automaattivaihteiston öljynä vain MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF -vaihteistoöljyä. Muun öljyn käyttäminen voi vahingoittaa vaihteistoa.

11

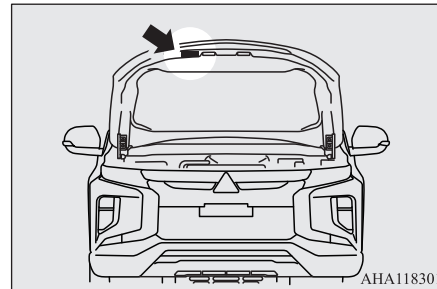
Ampeeriluku

No.	Kohta		Määrä	Voiteluaineet	
8	Käsivaihteiston öljy		2,2 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80	
9	Jakovaihteiston öljy	Super select 4WD II	1,34 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80	
		Easy select 4WD	1,15 litraa		
10	Tasauspyörästön öljy	2WD		MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil ECOLOGY API GL-5 SAE 80	
		4WD	Edessä	1,2 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil ECOLOGY API GL-5 SAE 80
			Takana	2,3 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil ECOLOGY API GL-5 SAE 80
11	Jäähdytysaine (ilmastointi)	Määrä	0,52 kg	HFC-134a ^{*1, *2}	
		CO ₂ -ekvivalentti	0,743 t		
		GWP	1.430		

*1: Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja

*2: Muut kuin autot, joissa on ilmastointilaitteen kylmäaine (HFO-1234yf) -tarra konepellin takaosassa

*3: Autot, joissa on ilmastointilaitteen kylmäaine (HFO-1234yf) -tarra konepellin takaosassa.



11

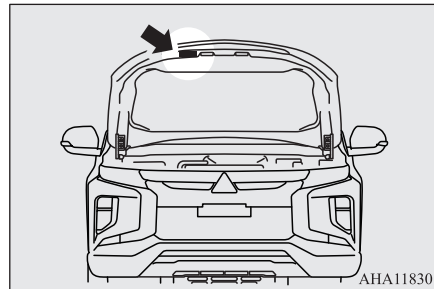
Ampeeriluku

No.	Kohta	Määrä	Voiteluaineet
	Määrä	0,550 kg	HFO-1234yf ^{*3}
12	Diesel-pakokaasuneste	noin 21 litraa	AdBlue™

*1: Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja

*2: Muut kuin autot, joissa on ilmastointilaitteen kylmäaine (HFO-1234yf) -tarra konepellin takaosassa

*3: Autot, joissa on ilmastointilaitteen kylmäaine (HFO-1234yf) -tarra konepellin takaosassa.



11

Jarrujärjestelmän varoitusnäyttö.....	6-72
Jarrujärjestelmän varoitusvalo.....	6-72

A

AdBlue™-nesteen lisääminen.....	10-11
Ajan asetus.....	7-37,7-68
Ajoneuvon kyltit.....	11-02,11-03
Ajovakaus- ja pidonhallintajärjestelmä (ASTC).....	6-74
ASC OFF -kytkin.....	6-75
Ajovaloautomaatiikka.....	5-57
polttimon teho.....	10-24
Vaihto.....	10-30
Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin.....	5-60
Ajovalojen merkkiääni.....	5-56
Ajovalojen pesimen katkaisin.....	5-67
Ajovalot	
Ajovaloautomaatiikka.....	5-57
Ajovalojen merkkiääni.....	5-56
Ajovalovilkku.....	5-57
Auto-cutout toiminto.....	5-56
Katkaisin.....	5-55
Kaukovalojen merkkivalo.....	5-50
polttimon teho.....	10-24
Vaihto.....	10-26
Valonvaihdin (kauko/lähi-valot).....	5-57
Akku.....	10-09
Latauksen varoitusvalo.....	5-52
Tekniset tiedot.....	11-12
Tyhjentyneet akku (käynnistys hätätilanteessa).....	8-07
Alkuperäiset varaosat.....	2-06

AM/FM radio.....	7-18
Antenni.....	7-75
Kattoantenni.....	7-75
Anturijärjestelmä.....	6-116
Apukahva.....	7-110
ASTC-merkkivalo tai ASTC OFF -merkkivalo.....	6-76
Audio	
Ajan asetus.....	7-37,7-68
AM/FM radio.....	7-18
Bluetooth Audion kuunteleminen.....	7-64
Bluetooth® 2.0 -liittymä.....	7-76
CD-soitin.....	7-18,7-39
DAB-aseman kuunteleminen.....	7-53
iPodin kuunteleminen.....	7-31,7-57
iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen äänitoiminnolla.....	7-61
Järjestelmäasetukset.....	7-36
Kuuntele CD-levyjä.....	7-29,7-54
Kuuntele MP3-/WMA-/AAC-tiedostoja.....	7-30
Kuuntele MP3-tiedostoja.....	7-55
Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella.....	7-33,7-58
Käyttönäppäimet.....	7-25,7-48
Levyjen käsittely.....	7-19,7-42
Liikennetiedotteiden kuunteleminen.....	7-54
Link System.....	7-75
LW/MW/FM radio.....	7-39
Näytön merkkivalo.....	7-35,7-66
Ohjauspyörän audiojärjestelmän kauko-ohjaimen kytkimet.....	7-28
Ohjauspyörän kytkin ja mikrofoni.....	7-77
Ohjauspyörän radiosäätimet.....	7-51
Ongelmatilanteet.....	7-38,7-72
Radion kuunteleminen.....	7-28,7-51
Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen.....	7-24,7-47
USB-tuloliitin.....	7-97
Äänenlaadun ja äänenvoimakkuuden tasapainon säätö.....	7-36,7-67

OKTL20E1

Aakkosellinen hakemisto

Äänitiedostot.....	7-21,7-43
Aurinkolasien tasku.....	7-109
Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä.....	6-25
Auto Stop & Go (AS&G) OFF -katkaisin.....	6-29
Auto Stop & Go -merkkivalo.....	6-25
Auto Stop & Go OFF -merkkivalo.....	6-29
Autoilu, alkoholi ja lääkkeet.....	6-02
Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB).....	5-57
Automaattivaihteiston	
Käsivalinnan merkkivalo.....	6-35
Automaattivaihteisto	
Käsivalintatila.....	6-34
Neste.....	11-15
Valintakytkimet.....	6-34
Valitsinvivun asennon näyttö.....	6-33
Valitsinvivun asento.....	6-33
Valitsinvivun käyttö.....	6-31
Auton huoltaminen.....	9-02
Auton mitat.....	11-04
Auton paino.....	11-08
Auton rikkoutuminen.....	8-07
Auton valmistekilpi.....	11-02
Auton valmistenumero.....	11-02
Auton yleistiedot.....	11-04
Autoon kulkeminen tai siitä poistuminen.....	2-05
AUX.....	7-35
Avaimen numerolaatta.....	3-02
Avaimet.....	3-02

B

Bluetooth® 2.0 -liittymä.....	7-76
-------------------------------	------

Aakkosellinen hakemisto

<hr/>		
C		
CD-soitin.....	7-18,7-39	
<hr/>		
D		
Dieselauton hehkutuksen merkkivalo.....	5-50	
Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF).....	6-21	
Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF) varoitusvalo.....	6-21	
Digitaalikello.....	7-104	
Ajan asetus.....	7-37,7-68	
<hr/>		
E		
Easy select 4WD.....	6-37	
2WD/4WD-toiminnon merkkivalo.....	6-41,6-42	
Vetotavan valitsimen asento, veto- tavan ilmaisnäyttö ja 2WD/ 4WD-tilan merkkivalo/ilmais- näyttö sekä hitaan alueen merkki- valo.....	6-38	
Easy select 4WD II Hitaan alueen merkkivalo.....	6-41,6-42	
Ehostuspeili.....	7-101	
Elektroninen avaintarkistus (Varkau- denestojärjestelmä).....	3-03	
Engine öljynpaineen varoitusvalo.....	5-52	
Ensiapupakkauksen ja varoituskolmi- on kiinnityshihna.....	7-111	
ERA-GLONASS.....	8-02	
Etuisuimet.....	4-02	
Etusisävalo.....	7-105	
Polttimon teho.....	10-26	
Vaihto.....	10-34	
Etusumervalot Katkaisin.....	5-62	
Merkkivalo.....	5-50	
polttimon teho.....	10-24	
Vaihto.....	10-30	
Etusuuntavalojen katkaisin.....	5-62	
merkkivalo.....	5-50	
Etusuuntavalot polttimon teho.....	10-24	
Vaihto.....	10-29	
<hr/>		
H		
Hansikaslokero.....	7-107	
Hansikaslokeron valo Polttimon teho.....	10-26	
Vaihto.....	10-35	
HDMI-liitäntä.....	7-100	
Hinaus.....	8-23	
Huollon varotoimet.....	10-02	
Huurteenpoisto (takaikkuna).....	5-68	
Hätäavain.....	3-11	
Hätäpysäytysvaroitustjärjestelmä.....	6-71	
<hr/>		
I		
Ilmanpuhdistin.....	7-18	
Ilmastointilaite Automaattinen ilmastointilaite.....	7-10	
Manuaalinen ilmastointi.....	7-05	
Ilmastointi Tärkeitä ilmastointijärjestelmän käyttövihjeitä.....	7-17	
Ilmastointilaite Jäähdytysaine (ilmastointi).....	11-15	
Istuimet Etuisuimet.....	4-02	
Istuin Kyynänoja (Double cab).....	4-04	
Lämmitetty istuin.....	4-03	
Pääntuet.....	4-04	
Säätö.....	4-02	
Takaistuin.....	4-04	
<hr/>		
J		
Jakovaihteiston öljy.....	11-15	
Jarru Jarrujärjestelmä.....	6-67	
Jarrujärjestelmän varoitusvalo.....	5-51	
Jarrutus Jarruassistenttijärjestelmä.....	6-71	
Jarrutus.....	6-67	
Käsijarru.....	6-05	
Lukkiutumaton jarrujärjestelmä.....	6-72	
Neste.....	10-07,11-15	
Jarruvalot Polttimon teho.....	10-23	
Vaihto.....	10-32	
Jos toimintatila ei voi vaihtaa ase- tukseen OFF.....	8-07	
Juomaline.....	7-109	
Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitusta näyttö.....	5-21	
Järjestelmän tarkistusnäyttö.....	5-10	
Jäähdytysneste (moottori).....	10-06,11-15	

Aakkosellinen hakemisto

Mäkilähtöapu.....	6-68
Mäkilähtöavustaja	
Varoitusvalo/-näyttö.....	6-69

N

Nelivedon käyttö.....	1-19,6-59
Neste	
Automaattivaihteiston öljy.....	11-15
Jarruneste.....	10-07,11-15
Jäähdytysneste.....	10-06,11-15
Kytinneste.....	10-08,11-15
Ohjaustehostimen öljy.....	10-09,11-15
Pesuneste.....	10-07,11-15
Nopeudenrajoitin.....	6-83
Nopeudenrajoittimen tiedot monitoi- minäytön tietonäytössä.....	6-84
Nopeudenrajoittimen	
katkaisin.....	6-84
Näyttöilmaisin.....	7-35

O

Odottavat äidit.....	4-10
Off Road -tila.....	6-51
Ohjaustila.....	6-51
Off road -tilan ilmaisinnäyttö.....	6-52
Off Road -tilan valitsimen toiminta.....	6-52
Ohjaus	
Ohjauspyörän korkeuden ja etäi- syyden säätäminen.....	6-07
Ohjauspyörän lukinta.....	6-16
Ohjauspyörän radiosäätimet.....	7-51
Ohjaustehostimen öljy.....	10-09,11-15
Ohjaustehostin.....	6-73

Ohjauspyörän audiojärjestelmän kau- ko-ohjaimen kytkimet.....	7-28
Ohjauspyörän lämmitys.....	5-69
Ohjaustehostin	
Neste.....	10-09,11-15
System (Järjestelmä).....	6-73
Ovet	
Keskuslukitus.....	3-16
Lapsilukot takaovet.....	3-19
Ovi auki -varoitusvalo.....	5-53
Sulkeminen ja avaaminen.....	3-15
Takalukitusjärjestelmä.....	3-18
Takaoven avaaminen tai sulkemi- nen (Club cab).....	3-16
Ovien lukitseminen ja avaaminen.....	3-15
Ovitaustapeili	
Sisäpuolella.....	6-08
Ulkopuolella.....	6-09

P

Paino.....	11-08
Peilin lämmitin.....	6-12
Peilin lämmitin	
katkaisin.....	5-68
Peili	
Kytkin.....	6-10
Sisäpuolinen taustapeili.....	6-08
Taustapeilit.....	6-09
Peruutusanturijärjestelmä.....	6-113
Peruutusvalot	
polttimon teho.....	10-24
Vaihto.....	10-32
Peräkärryn vakautusapu (TSA).....	6-78
Perävaunun vetäminen.....	6-134

Pesin

Katkaisin.....	5-63,5-67
Neste.....	10-07,11-15
Pesu.....	9-03
Pesunesteen tason varoitusvalo.....	5-53
Polttimen sijainti ja kapasiteetti.....	10-24
Polttimoiden vaihto.....	10-23
Polttoaineen kulutus.....	11-13
Polttoaine	
Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitusnäyttö.....	5-21
Polttoaineen suodattimen merkkivalo.....	5-51
Polttoainejärjestelmän ilmaaminen.....	8-10
Polttonesto	
Jäljellä olevan polttoaineen näyttö.....	5-20
Polttoaineen valinta.....	2-02
Polttoainejärjestelmän ilmaaminen.....	8-10
Polttoainesäiliön täyttäminen.....	2-03
Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset.....	2-06
Säiliön tilavuus.....	2-03
Veden poisto polttoaineen suodattimesta.....	8-11
Puhdistus	
Aito nahka.....	9-02
Ajoneuvon sisusta.....	9-02
Ajoneuvon ulkopuoli.....	9-03
Kiillotus.....	9-04
Kromiosat.....	9-04
Muoviosat.....	9-04
Muoviset, kangas- ja nukkapintaiset osat.....	9-02
Pesu.....	9-03
Vahaus.....	9-04
Pysäköinti.....	6-07
Käsijarru.....	6-05
Pyyhin	
Katkaisin.....	5-63
Pyyhkimen sulkakumin vaihto.....	10-16

Sadeanturi.....	5-64
Pääntuet.....	4-04

R

Rekisterikilven valo	
polttimon teho.....	10-24
Rekisterikilven valot	
Vaihto.....	10-33
Rengasrikko (Renkaan vaihto).....	8-16
Renkaat.....	10-13
Koko (renkaat ja vanteet).....	11-13
Lumiketjut.....	10-16
Rengaspaineet.....	10-13
Renkaan vaihto.....	8-16
Renkaiden kiertovaihto.....	10-15
Renkaiden kunto.....	10-14
Talvirenkaat.....	10-16
Renkaiden kunto.....	10-14

S

Saranoiden ja lukkojen voitelu.....	10-18
Savukkeensytytin.....	7-102
Seisontavalojen	
merkkivalo.....	5-50
Seisontavalot	
Katkaisin.....	5-55
polttimon teho.....	10-24
Vaihto.....	10-28
Sisäpuolinen taustapeili.....	6-08
Sisävalot.....	7-104,7-105
Kartanlukuvalot.....	7-106
Sisävalot.....	7-105
Sivusuuntavalojen	
katkaisin.....	5-62

merkkivalo.....	5-50
Sivusuuntavalot	
polttimon teho.....	10-24
Sokean pisteen varoitus (BSW) (kais- tanvaihtoavulla).....	6-104
SRS-järjestelmä.....	4-24
Etumatkustajan turvatyynyn katkaisin.....	4-27
Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo.....	4-27
Huoltaminen.....	4-35
Kuljettajan ja etumatkustajan tur- vatyynyjärjestelmä.....	4-28
Kuljettajan polviturvatyynyjärjestelmä.....	4-28
Sivuturvatyyny.....	4-31
SRS-järjestelmän toimintaperiaate.....	4-25
Turvaverhojärjestelmä.....	4-32
Varoitusvalo.....	4-34
Sulakkeet.....	10-18
Super Select 4WD II.....	6-45
2WD/4WD-toiminnon merkkivalo.....	6-45,6-48
Hitaan alueen merkkivalo.....	6-48
Suuntavalojen merkkivalot.....	5-50
Suuntavalon vipu.....	5-61
Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset.....	2-06
Sähköjärjestelmä.....	11-12
Sähkötoimiset ikkunannostimet.....	3-21
Ajastintointo.....	3-22
Katkaisin.....	3-21
Turvajärjestelmä.....	3-22
Säiliön tilavuus.....	2-03
Säilytystilat.....	7-106
Aurinkolasien tasku.....	7-109
Hansikaslokero.....	7-107
Keskikonsolilokero.....	7-108
Keskikonsolin alataso.....	7-107

Aakkosellinen hakemisto

T

Takaikkunan lämmittimen katkaisin.....	5-68
Takaistuini.....	4-04
Takaluukku.....	3-19
Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA).....	6-107
Takasisävalo.....	7-104,7-105
Polttimon teho.....	10-26
Vaihto.....	10-35
Takasumuvalon	
katkaisin.....	5-63
merkkivalo.....	5-50
Takasumuvalo	
polttimon teho.....	10-24
Vaihto.....	10-32
Takasuuntavalojen	
katkaisin.....	5-61
merkkivalo.....	5-50
Takasuuntavalot	
Polttimon teho.....	10-24
Vaihto.....	10-32
Takatasauspyörästön lukko.....	6-53
Takatasauspyörästön lukon	
katkaisin.....	6-53
Takatasauspyörästön lukonmerkkivalo.....	6-54
Takavalot	
Polttimon teho.....	10-24
Vaihto.....	10-32
Takavaloyhdistelmät	
Vaihto.....	10-32
Takkikoukku.....	7-111
Taloudellinen ajo.....	6-02
Talvirenkaat.....	10-16

Aakkosellinen hakemisto

Tapahtumatietojen tallennin.....	2-07
Tarkastus ja huolto huonokuntoisella tiellä ajon jälkeen.....	6-65
Tasauspyörästön öljy.....	11-15
Taustakamera.....	6-121
Taustapeilit.....	6-09
Kytkin.....	6-10
Tavaroiden lastaaminen.....	6-133
Teho.....	11-08
Tekniset tiedot.....	11-02
Tietonäyttö (autot, joissa on monitoiminäyttö – tyyppi 1).....	5-53
Tilavuudet.....	11-15
Totutusajosuositukset.....	6-03
Tuhkakuppi.....	7-101
Tunkin kahva.....	8-13,8-15
Säilytys.....	8-12
Tunkki.....	8-13
Säilytys.....	8-12
Turboahtimen käyttö.....	6-24
Turvaistuin	
i-koon turvaistuinjärjestelmä.....	4-15
Jos autossa on turvatyyny matkustajan puolella, lasten turvaistuinta asennettaessa on oltava varovainen.....	4-11,4-26
Sopivuus eri istumisasennoissa.....	4-16
Sopivuus erilaisiin ISOFIX-asentoihin.....	4-14
Turvallisia autoilutapoja.....	6-03
Turvatyyny.....	4-24
Kuljettajan ja etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä.....	4-28
Kuljettajan polviturvatyynyjärjestelmä.....	4-28
Sivuturvatyyny.....	4-31
SRS-järjestelmän huolto.....	4-35

SRS-järjestelmän toimintaperiaate.....	4-25
SRS-varoitusvalo/-näyttö.....	4-34
Turvatyyny	
Etumatkustajan turvatyynyn katkaisin.....	4-27
Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo.....	4-27
Turvaverhojärjestelmä.....	4-32
Turvavyön	
automaattinen kiristysjärjestelmä.....	4-10
Turvavyön muistutus.....	4-08
Turvavyö	
Säädettävä turvavyön kiinnityspiste.....	4-10
Turvavyöt.....	4-06
Lastenistuin.....	4-11
Odottavat äidit.....	4-10
Tarkastus.....	4-23
Voiman rajoitusjärjestelmä.....	4-11
Tuuletussuuttimet.....	7-03
Työkalut.....	8-12
Säilytys.....	8-12
Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM).....	6-88

U

Ulko ja sisävalon toiminta.....	10-18
Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä).....	6-23
USB-portti.....	7-103
USB-tuloliitin.....	7-97

V

Vahaus.....	9-04
Vaihteisto	
Käsivaihteisto.....	6-30

Neste.....	11-15
Vaikkeissa ajo-olosuhteissa ajaminen.....	8-26
Vakionopeussäädin.....	6-78
Katkaisin.....	6-79
Vakionopeussäätimen	
merkkivalo.....	6-79
Valojen (ajovalot, sumuvalot yms.)	
automaattinen katkaisutoiminto.....	5-56
Valonvaihdin (kauko/lähi-valot).....	5-57
Vanne	
Tekniset tiedot.....	11-13
Vararengas.....	8-16
Varjostimet.....	7-101
Varoituksen aktivoituminen.....	3-13,5-49
Varoitusvalot.....	5-49,5-51
Varoitusvilkkujen merkkivalo.....	5-50
Varoitusvilkun katkaisin.....	5-62
Varoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä.....	6-65
Varoimenpiteet pyyhkimiä ja pesimiä käytettäessä.....	5-67
Veden poisto polttoaineen suodattimesta.....	8-11
Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (Ultrasonic misacceleration Mitigation System).....	6-98
Virran ulosotto.....	7-103
Virta-avain.....	6-12
Voiteluaineet.....	11-15
Vuoto (Polttoaine, jäähdytysneste, öljy ja pakokaasu).....	10-17

Y

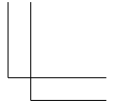
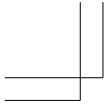
Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin.....	5-55
Yleishuolto.....	10-17
Ylikuumeneminen.....	8-09

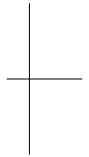
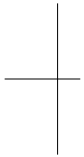
Ä

Ääni	
Käytä AUXia.....	7-35
Äänimerkin katkaisin.....	5-70

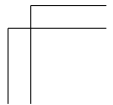
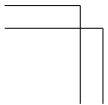
Ö

Öljy	
Jakovaihteiston öljy.....	11-15
Käsivaihteiston öljy.....	11-15
Moottoriöljy.....	10-05,11-15
Tasauspyörästäön öljy.....	11-15





OKTL20E1



Нотификация ФСБ № RU0000022370 от 17.07.2015, действительна до 09.07.2020, зарегистрирована ФСБ РФ.

Декларация о соответствии средства связи № Д-МДРТ-11741 от 26.10.2018, действительна до 23.10.2023, зарегистрирована Федеральным агентством связи РФ.

Декларация о соответствии техническому регламенту Таможенного союза 020/2011 № ТС № RU Д-JP.МЛ26.В.00353 от 23.10.2015, действительна по 22.10.2020, зарегистрирована органом по сертификации продукции АНО «СЦ Связь-сертификат» (аттестат аккредитации RA.RU.11МЛ26, дата регистрации 10.02.2015).

Декларация о соответствии аккумуляторной батареи FT0098A № РОСС RU Д-JP.АД 37.В.01289/18 от 24.10.2018, действительна до 23.10.2023, зарегистрирована органом по сертификации продукции «Красно Дар» ООО «ИД Контроль» (аттестат аккредитации RA.RU.11АД37, дата регистрации 03.11.2016).

A) Generic information:

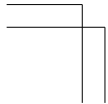
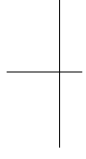
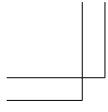
Manufacture Postal Address
 VISTEON CORPORATION
 One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

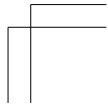
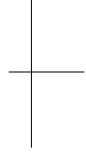
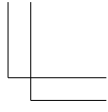
01_RED_BG_Bulgarian	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGM10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
02_RED_ES_Spanish	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGM10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
	Банда o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

	4 dbm
03_RED_CS_Czech ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish FORENKLET EUOVERENSSTEMM ELSEERKLÆRI NG	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyretypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw.

	denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 2.402-2.480 GHz η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm
08_RED_EN_English	



SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	<p>Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm</p>
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	<p>Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/</p> <p>Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm</p>
10_RED_GA_empty_no_text	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	<p>VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave</p>



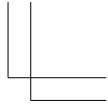
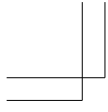
	o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi.: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojas) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VITEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGM10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo VITEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārtā MDGM10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenču josl(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.:

	4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATTIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)ben a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális teljesítmény, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-JE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Il-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-JE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Il-medda/meded tal-frekwenza li jgħdem fihom it-tagħmir

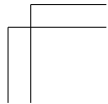
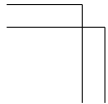
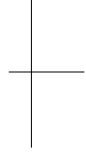
	tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-meddal/meded tal-frekwenza Ii jahdem finom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU CONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Zakres(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 2.402-2.480 GHz Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio

SIMPLIFICADA	MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz

	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/ Radiolaajuudet, jolla radiolaitte toimii: 2.402-2.480 GHz Suurin mahdollinen lähetysteho radiolaajuuksilla, jolla radiolaitte toimii: 4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:



	http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvensseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm



OKTL20E1

A) Generic information:**Manufacturer Postal Address**

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиоборудването: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиоборудването: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m (@3m) GGM-M006 : 68dBµV/m (@10m)
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m (@3m)

	GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Desahágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLAŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMIRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvenční pásmo (pásmo), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTE MMELSERKLÆ RING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz Maksimal radiofrekvens effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.

OKTL20E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutusset

13- 13

05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG	<p>Hiernit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz</p> <p>Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]</p> <p>VORSICHT</p> <p>Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.</p>
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	<p>Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz</p> <p>Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]</p> <p>HOIATUS</p> <p>Plahvatusoht, kui patarei asendatakse valel tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.</p>
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	<p>Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες,</p>

EE	<p>επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz</p> <p>Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m (@3m) GGM-M006 : 68dBμV/m (@10m)</p> <p>ΠΡΟΣΟΧΗ</p> <p>Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.</p>
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	<p>Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz</p> <p>Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m (@3m) GGM-M006 : 68dBμV/m (@10m)</p> <p>CAUTION</p> <p>Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.</p>
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	<p>Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz</p>

OKTL20E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

13- 15

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125KHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISY FIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 þeir eru í samræmi við Úrskurð 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125KHz
	Mámarks útvarp-tíðni mættur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	VARÚÐ Það er hætt á sprengingu ef rafhláðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJ ENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125KHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M004 : 11µW

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dB μ V/m [3m] GGM-M006 : 68dB μ V/m [10m]
OPREZ	
Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.	
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
SEMPLIFICATA	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M004 : 11 μ W G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dB μ V/m [3m] GGM-M006 : 68dB μ V/m [10m]
ATTENZIONE	L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietnē URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz Radio aprīkojuma darbības frekvenču josla(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E, GHR-M004 : 11 μ W G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dB μ V/m [3m] GGM-M006 : 68dB μ V/m [10m]
BRĪDINĀJUMS	Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs

OKTL20E1

Vaatimustenmukaisusvakuutukset

13- 17

	sprądzienbistamības risks. Izlietotos akumulatorus uztīrējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/rec-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m (@3m) GGM-M006 : 68dBµV/m (@10m)
	ĮSPEJIMAS Pakeičius bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐS ÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/rec-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciásv(ok): J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciásv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m (@3m) GGM-M006 : 68dBµV/m (@10m)
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.

16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li J166E, G8C-930M,
SSIMPLIFIKATA	G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 huma
TA' KONFORMITA'	f'konformita' mad-Direttiva 2014/53/UE. Ghal dettalji, jekk joghgbok accessa l-JURL li
TAL-UE	gejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fih jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz
	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trazzmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fih jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M004 : 11µW
	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m]
	GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ATTENZJONI
	Hemm ir-riskju ta' spluzjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip zballjat.
	Armi l-batteriji uzati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGD	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat J166E, G8C-930M,
E	G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 in
EU-CONFORMITEIT	overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de
TSVERKLARING	onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz
	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M004 : 11µW
	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m]
	GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	LET OP
	Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen.
	Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty
DEKLARACJA	J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004,
ZGODNOŚCIUE	GGM-M006 spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są

	dostępane pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmó(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este încălucită cu un tip incorect. Eliminarea bateriilor uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz Maximálna rádiová frekvencia energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	UPOZORNENIE Nebezpečnosť výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použitie batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJEN A IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m]

OKTL20E1

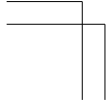
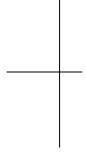
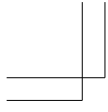
Vaatumustenmukaisuusvakuutusset

13- 21

	GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että J166E, G8C-930M,
TTU	G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006
EU-VAATIMUSTE	noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saataksesi lisätietoja, käytä
NMUKAISUUSVA	seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/
KUUTUS	
	Taajuusalue(et), joilla radiolaitte toimii: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Suurin radiotaajuuksilla lähetettävä teho taajuusalueilla/-alueilla, joilla radiolaitte toimii: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	HUOMIO Rajähäydysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att J166E,
EU-FÖRSÄKRAN	G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004,
OM	GGM-M006 är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd
ÖVERENSSTÄMM	följande webbläsare: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/
ELSE	
	Frekvensband (er) i vilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	FÖRSIKTIGHET

	Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSE RKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTİRİLMİ Ş BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şiketi J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	DİKKAT Pili, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАБЕН	Со отпука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека J166E,

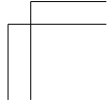
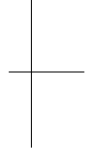
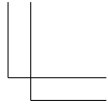
A ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА ЕУ	G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 e во согласност со Директивата 2014/53/ ЕУ. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz Fuqija maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdonura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJ ENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/



	<p>Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz</p> <p>Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [10m]</p> <p>OPREZ</p> <p>Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.</p>
30_RED_KA_Georgian	
<p>კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>სისშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz</p> <p>რადიო მიწვობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [10m]</p> <p>გაფრთხილება</p> <p>სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მიახლოებითი ინსტრუქციის თანახმად.</p>	



OKTL20E1



A) Generic information:**Manufacturer Postal Address**

JVCケンウッド株式会社
 3-12 Motiya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

EU Representative

JVCケンウッド Europe B.V.
 Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	С настоящото JVCケンウッド Corporation декларира, че MXLT16ELG4 са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: +1dBm±1dB Power Class 2
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por este medio, JVCケンウッド Corporation, declara que MXLT16ELG4 están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: +1dBm±1dB Power Class 2

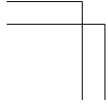
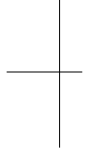
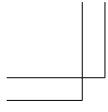
03_RED_CS_Czech	JEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	<p>Tímto JVCCKENWOOD Corporation, prohlašuje, že MXLT16ELG4 jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402 GHz to 2.480 GHz</p> <p>Maximální radiofrekvenční výkon vysílány v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: +1dBm±1dB Power Class 2</p>
04_RED_DA_Danish	FORENKLET EUOVERENSSTEMM ELSEERKLÆRING	<p>Hermed, JVCCKENWOOD Corporation, erklærer, at MXLT16ELG4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402 GHz to 2.480 GHz</p> <p>Maksimal radiofrekvensseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: +1dBm±1dB Power Class 2</p>
05_RED_DE_German	VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	<p>Hiermit erklärt JVCCKENWOOD Corporation, dass MXLT16ELG4 in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402 GHz to 2.480 GHz</p> <p>Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: +1dBm±1dB Power Class 2</p>
06_RED_ET_Estonian		

OKTL20E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

13- 27

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga JVCENWOOD Corporation , teatab, et MXLT16ELG4 on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmistele URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusribad(d), millel raadioseade töötab: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: +1dBm±1dB Power Class 2
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΑΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ ΕΕ	Δια του παρόντος, JVCENWOOD Corporation, δηλώνει ότι MXLT16ELG4 είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: +1dBm±1dB Power Class 2
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, JVCENWOOD Corporation, declares that MXLT16ELG4 are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: +1dBm±1dB Power Class 2
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Par la présente, JVCENWOOD Corporation, déclare que MXLT16ELG4 sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement



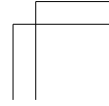
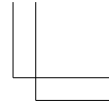
	radioélectrique: 2.402 GHz to 2.480 GHz Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: +1dBm±1dB Power Class 2
10_RED_IS_Icelandic EINFÓLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, JVCKENWOOD Corporation, segir að MXLT16ELG4 eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefsíðu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt : 2.402 GHz to 2.480 GHz Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: +1dBm±1dB Power Class 2
11_RED_HR_Croatian POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovime JVCKENWOOD Corporation, izjavlje da je MXLT16ELG4 su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402 GHz to 2.480 GHz Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: +1dBm±1dB Power Class 2
12_RED_IT_Italian DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, JVCKENWOOD Corporation, dichiara che MXLT16ELG4 sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402 GHz to 2.480 GHz Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di



OKTL20E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

13- 29



	frekvenza in cui opera l'apparecchiatura radio: +1dBm±1dB Power Class 2
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES	Ar šo, JVCKENWOOD Corporation, paziņo, ka MXLT16ELG4 ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Frekvenču josla(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2,402 GHz to 2,480 GHz Frekvenču josla(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu:. +1dBm±1dB Power Class 2
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES	Šiuo JVCKENWOOD Corporation, pareiškiu, kad MXLT16ELG4 yra laikomasi Direktivos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ATITIKTIES DEKLARACIJA	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2,402 GHz to 2,480 GHz Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: +1dBm±1dB Power Class 2
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Ezzáltal JVCKENWOOD Corporation, kijelenti, hogy MXLT16ELG4 irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2,402 GHz to 2,480 GHz Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított frekvenciasávokban maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: +1dBm±1dB Power Class 2
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-JE	Hawmhekk, JVCENWOOD Corporation, jidlijjara li MXLT16ELG4 huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok access għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trazzmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-tagħmir tar-radju: +1dBm±1dB Power Class 2
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij JVCENWOOD Corporation, verklaart dat MXLT16ELG4 zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: +1dBm±1dB Power Class 2
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Niniejszym JVCENWOOD Corporation, deklaruje, że MXLT16ELG4 są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: +1dBm±1dB Power Class 2
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por este meio, a JVCENWOOD Corporation, declara que MXLT16ELG4 estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL:

OKTL20E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutusset

13- 31

	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frecuențias em que o equipamento de rádio funciona: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrecuențias transmitida na(s) banda(s) de frecuențias em que o equipamento de rádio funciona: +1dBm±1dB Power Class 2
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, JVCENWOOD Corporation, declară că MXLT16ELG4 sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesați următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: +1dBm±1dB Power Class 2
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Týmto JVCENWOOD Corporation, vyhlasuje, že MXLT16ELG4 sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: +1dBm±1dB Power Class 2
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem, JVCENWOOD Corporation, izjavlja, da so MXLT16ELG4 v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema:

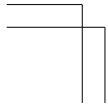
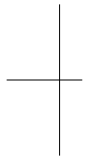
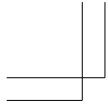
	2.402 GHz to 2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: +1dBm±1dB Power Class 2
23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU	Täten JVCKENWOOD Corporation, ilmoittaa, että MXLT16ELG4 noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Radiolaajuudet, joilla radiolaitte toimii: 2.402 GHz to 2.480 GHz Suurin mahdollinen lähetysteho radiolaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii: +1dBm±1dB Power Class 2
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed JVCKENWOOD Corporation, förklarar att MXLT16ELG4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402 GHz to 2.480 GHz Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: +1dBm±1dB Power Class 2
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved JVCKENWOOD Corporation, erklærer at MXLT16ELG4 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: 2.402 GHz to 2.480 GHz Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: +1dBm ± 1dB Power Class 2
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLESİTİRİLMİŞ	Burada, JVCKENWOOD Corporation, MXLT16ELG4 'in 2014/53/AB

OKTL20E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

13- 33

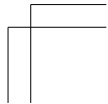
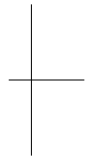
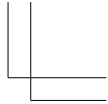
BEYAN	sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radio ekipmanının çalıştığı frekans bantları: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Radio ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: +1dBm ± 1dB Power Class 2
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со ова, JVCENWOOD Corporation, изјавува дека MXL T16ELG4 се во согласност со Директивата 2014/53/EU. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: +1dBm ± 1dB Power Class 2
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Me anë të kësaj, JVCENWOOD Corporation, deklaron se MXL T16ELG4 janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: +1dBm ± 1dB Power Class 2
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem, JVCENWOOD Corporation, izjavljuje da je MXL T16ELG4 su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema: +1dBm ± 1dB Power Class 2



30_RED_KA_Georgian	<p>ამასთან, JVCENWOOD Corporation, შპს, აცხადებს, რომ MXL T16ELG4 შესაბამისობაში დირექტევა 2014/53/EU, დამატებითი ინფორმაციისთვის, გთხოვთ, იხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/req-doc/ სისწორეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: 2.402 GHz to 2.480 GHz რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: +1dBm ± 1dB Power Class 2</p>
--------------------	---



OKTL20E1



Manufacturer Postal Address

ALPINE ELECTRONICS,INC

NO.37 LIAOHE 1 ROAD ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE JIMO CITY QINGDAO SHANDONG CHINA

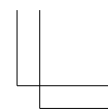
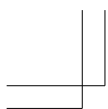
A) Generic information:

B) Language Text:

L200 / TRITON

Cesk [Czech]	Tímto ALPINE ELECTRONICS,INC. prohlašuje, že MY00003A jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, ALPINE ELECTRONICS,INC. erklærer, at MY00003A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erkläre ALPINE ELECTRONICS,INC. dass MY00003A in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga ALPINE ELECTRONICS,INC. teatab, et MY00003A on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmisel URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, ALPINE ELECTRONICS,INC. declares that MY00003A are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, ALPINE ELECTRONICS,INC. declara que MY00003A están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, ALPINE ELECTRONICS,INC. δηλώνει ότι MY00003A είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, ALPINE ELECTRONICS,INC. déclare que MY00003A sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, ALPINE ELECTRONICS,INC. dichiara che MY00003A sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, ALPINE ELECTRONICS,INC. paziņo, ka MY00003A ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviai [Lithuanian]	Šiuo ALPINE ELECTRONICS,INC. pareiškū, kad MY00003A yra laikomasi Direktivos 2014/53/ES. Det išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šiu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij ALPINE ELECTRONICS,INC. verklaart dat MY00003A zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, ALPINE ELECTRONICS,INC. jiddikjara li MY00003A huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Ghad-detallji, jekk joghġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

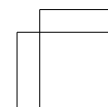
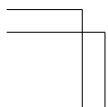
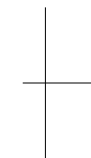
Magyar [Hungarian]	Ezáltal ALPINE ELECTRONICS,INC. kijelenti, hogy MY00003A irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym ALPINE ELECTRONICS,INC. deklaruje, że MY00003A są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a ALPINE ELECTRONICS,INC. declara que MY00003A estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem ALPINE ELECTRONICS,INC. izjavlja, da so MY00003A v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenské [Slovak]	Týmto ALPINE ELECTRONICS,INC. vyhlasuje, že MY00003A sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten ALPINE ELECTRONICS,INC. ilmoittaa, että MY00003A noudatavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed ALPINE ELECTRONICS,INC. förklarar att MY00003A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, ALPINE ELECTRONICS,INC. segir að MY00003A eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved ALPINE ELECTRONICS,INC. erklærer at MY00003A er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, ALPINE ELECTRONICS,INC. MY00003A'ın 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Română [Romania]	Prin prezenta, ALPINE ELECTRONICS,INC. declară că MY00003A sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesați următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Български [Bulgarian]	С настоящото ALPINE ELECTRONICS,INC. декларира, че MY00003A са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime ALPINE ELECTRONICS,INC. izjavljuje da je MY00003A su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, ALPINE ELECTRONICS,INC. изјавува дека MY00003A се во согласност со Директивата 2014/53/EY. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, ALPINE ELECTRONICS,INC. deklaroi se MY00003A janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Српски [Montenegrin]	Ovim putem, ALPINE ELECTRONICS,INC. izjavljuje da je MY00003A su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, ALPINE ELECTRONICS,INC. მხს. აცხადებს, რომ MY00003A შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისთვის, გთხოვთ, იხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/



C) Certifications

EU

This product is CE marked according to the provision of the RE Directive(2014/53/EU).
This production is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU



Manufacturer Postal Address

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

**A) Generic information:****B) Language Text:**

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erkläre ich [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικό [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šio URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], dedarã cã [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vã rugãm sã accesați urmã toarea adresã URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/EU. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Cmogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამხთან, [Mitsubishi Electric Corporation], მს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისთვის, გთხოვთ, იხილოთ მუხლი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERED TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Čiče, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmassol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMdk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberauto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyoródi út24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercial	MMC Commercial Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovyntaras	JSC Autovyntaras, company code:126413861	P.Zadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	Ul. 17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Biv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEF S.A.	SOPADEF S.A.	Route de ceinture de Tiperui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

**א. השימוש במכשיר היינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון
הפעלה אלחוטי.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי
טכני אחר.**

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-52240
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

Manufacturer Postal Address ADC Automotive Distance Control Systems GmbH Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/ радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05—24.25 GHz Максималната радиочестотна мощност, използвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
DECLARACION UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/ Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05—24.25 GHz Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
ZJEDNODUSENE EU PROHLASENI O SHODE	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ radiového zariadení SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Uplne znení EU prohibície o shode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/ Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v nêmž (v nichž) radiové zariadení pracuje: 24.05—24.25 GHz Maximálny radiofrekvencný výkon vyhlásený v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmach), v nêmž (v nichž) je radiové zariadení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
FORENKLET EU OVERENSSTEMME LSESERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyretypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/ Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05—24.25 GHz Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSEERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagen typ SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/ Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05—24.25 GHz Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev radioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/ Sagedusriba(d), millel radioseade töötab: 24.05—24.25 GHz Radioseadme võimsagustus(tel) edastatav maksimumaalne saatetõhusus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα οη ADC Automotive Distance Control Systems GmbH δηλώνει ότι ο radioεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δηλώσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/ Οι ζώνες συχνότητων στις οποίες λειτουργεί ο radioεξοπλισμός: 24.05—24.25 GHz Η μέγιστη radioηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνότητων στις οποίες λειτουργεί ο radioεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	<p>Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	<p>Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24,05–24,25 GHz</p> <p>Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	<p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radiojska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvencijski pojas (frekvencijski pojas) u kojem (kojima) radiojska oprema radi: 24,05–24,25 GHz</p> <p>Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radiojska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	<p>Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24,05–24,25 GHz</p> <p>Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
VIENKARSOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	<p>Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioekārtā SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šāda interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvencu jostu(-es), kurā(-ās) radioekārtas darbojas: 24,05–24,25 GHz</p> <p>Frekvencu jostā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
SUPAPRAŠTINTA ES ATTIKTIES DEKLARACIJA	<p>As, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radiojo įrenginys tipo SRR 3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Daznių juosta (-os), kurioje (-lose) veikia radiojo įrenginiai: 24,05–24,25 GHz</p> <p>Didžiausia radio daznių galia, perduodama toje (tose) daznių juostoje (-ose), kurioje (-lose) veikia radiojo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
EGYSZERUSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	<p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Az(ők) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24,05–24,25 GHz</p> <p>Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális teljesítmény, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
DIKJARAZZJONI SSIIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TALUE	<p>B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mač-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet. Il-għj: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Il-medda meded tal-frekwenza li jandem finom it-tagħmir tar-radju: 24,05–24,25 GHz</p> <p>Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trazzmessa fl-medda meded tal-frekwenza li jandem finom it-tagħmir tar-radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>

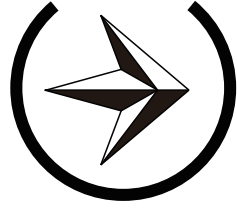
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSV ERKLARING	<p>Hierbij verklaart IK, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH., dat het type radioapparaat SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
LPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOSCI UE	<p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Zakres(ców) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej (w zakresie(-ach) częstotliwości), w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	<p>O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz</p> <p>A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
DECLARATIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATA	<p>Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă Internet: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Puteerea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
ZJEDNODUŠENÉ EU VYHLÁŠENIE O ZHODE	<p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	<p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
YKSINKERTAISTET TU EU VAATIMUSTENMUK AISUUSVAKUUTUS	<p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU vaatimustenmukaisuusvakuutuksen lausimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Radiotaajuudet, jolla radiolaitte toimii: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, jolla radiolaitte toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
FORENKLAD ELFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	<p>Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Den maximala radiofrekvensseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>

OKTL20E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

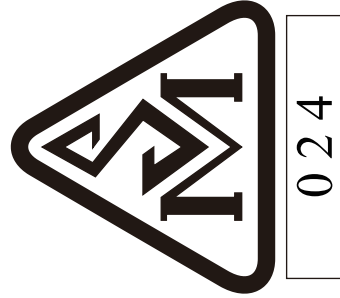
13- 45




<p>EIFNÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝ SING</p>	<p>Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því vfir að fjarskipt- abúnaðurinn að gerð SRR3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/ Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz Hámarks fjarskiptatími sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskipt- skiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
<p>BASITLLESTIRILMIŞ AB UYGUNLUK BEYAN</p>	<p>İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uy- gunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/ Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz Radyo ekipmanının çağıştı frekans bantında/bantlarında İletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
<p>СПРОШЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ</p>	<p>Цим ADC Automotive Distance Control Systems GmbH заявляє, що радіообладнання типу SRR3-A відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU. Повний текст декларації ЄС про відповідність доступний за наступною адресою в мережі Інтернет: http://continental.automotive-approvals.com/ Частотний діапазон(-и), в якому працює радіообладнання: 24.05–24.25 ГГц Максимальна потужність радіочастотного сигналу, що передається у частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіообладнання: 100 мВт (20 дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання</p>



UA.TR.109

Complies with
IMDA Standards
DA106816



	EC DECLARATION OF CONFORMITY	
	For	
	Hydraulic Jack, PBII-1.5A, Capacity 1.6 Tonnes, Part Number : 9280A309	
	Manufactured by	
	Thai Summit Engineering Co., Ltd. 207 Moo 2 Klongtamru, Muangchonburi District Chonburi Thailand 20000	
	<small>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.</small>	
	<small>Machinery Directive 2006/42/EC based on Technical File No.2151</small>	
	Standards used as guidance	
	<small>EN ISO 12100: 2010 Limited reference to EN 1484: 2000 / A1: 2008 Refer to complete listing in TF</small>	
	Technical File compiled from manufacturer's documentation, and held in the EU on behalf of the manufacturer by:	
	Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA, United Kingdom	
	Signature of Responsible Person: Mr. Taketo Sasaki Managing Director 	
	Date: 12 th December 2018 Declaration No. O18-0407c	

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
<p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Für</p> <p>Hydraulikheber, PBU-1,5 A, Kapazität 1,6 Tonnen, Teilenummer: 9280A309</p> <p>Hergestellt von Thai Summit Engineering Co., Ltd. 207 Moo 2 Klongtamru, Muangchonburi District Chonburi Thailand 20000</p> <p>Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen ausgestellt Verantwortlichkeit des Herstellers. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung ist konform Dank der einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:</p> <p>Maschinenrichtlinie 2006/42/EG basierend auf der technischen Akte Nr.2151</p> <p>Standards, die als Leitfaden dienen</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Eingeschränkter Verweis auf EN 1494: 2000/A1: 2008 Beziehen Sie sich auf die vollständige Auflistung in der TD</p> <p>Technische Dokumentation zusammengestellt aus der Dokumentation der Hersteller und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch:</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA United Kingdom</p> <p>Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Taketo Sasaki Geschäftsführer</p> <p>Datum: 12. Dezember 2018 Erklärung Nr. O18-0407c</p>	<p>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Pour Prises hydrauliques, PBU-1,5A, Capacité 1,6 Tonnes, Numéro de pièce: 9280A309</p> <p>Fabriqué par Thai Summit Engineering Co., Ltd. 207 Moo 2 Klongtamru, Muangchonburi District Chonburi Thailand 20000</p> <p>Cette déclaration de conformité est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant. L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme Avec la législation d'harmonisation de l'Union applicable:</p> <p>Directive Machines 2006/42/CE basée sur le dossier technique n°2115</p> <p>Normes utilisées à titre indicatif</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Référence limitée à EN 1494:2000/A1: 2008</p> <p>Se reporter à la liste complète en TF</p> <p>Fichier technique compilé dans la documentation du fabricant et maintenu dans l'UE, au nom et par le fabricant</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA United Kingdom</p> <p>Signature de la personne responsable: M. Taketo Sasaki Directeur général</p> <p>Date: 12 décembre 2018 N° de Déclaration O18-0407c</p>	<p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Per Mrtinetto idraulico, PBU-1,5A, capacità 1,6 tonnellate, Numero parte: 9280A309</p> <p>Prodotto da Thai Summit Engineering Co., Ltd. 207 Moo 2 Klongtamru, distretto di Muangchonburi Chonburi Thailandia 20000</p> <p>Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore. L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme o con la pertinente legislazione di armonizzazione dell'Unione:</p> <p>Direttiva macchine 2006/42/CE basata sul fascicolo tecnico n</p> <p>Standard utilizzati come guida</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Riferimento limitato a EN 1494:2000/A1: 2008 Fare riferimento all'elenco completo in TF</p> <p>File tecnici compilati dalla documentazione del produttore, e detenuti nell'UE per conto del produttore da:</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA United Kingdom</p> <p>Firma del responsabile: Mr. Taketo Sasaki Direttore generale</p> <p>Data: 12 dicembre 2018 Dichiarazione n. O18-0407c</p>

<p>Nederländ (Dutch)</p> <p>EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING Voor Hydraulische krik, FBI-1.5A, Capaciteit 1.6 Ton, Onderdeelnnummer: 9280A309</p> <p>Geproduceerd door Thai Summit Engineering Co., Ltd. 207 M002, Klonglamrhu, Muangchoburi District, Chonburi Thailand 20000</p> <p>Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de sole de verantwoordelijkheid van de fabrikant. Het doel van de hierboven beschreven verklaring is conform met de relevante harmonisatielwetgeving van de Unie:</p> <p>Machinerichtlijn 2006/42/EG gebaseerd op technisch dossier nr. 2151 Normen die als leidraad worden gebruikt EN ISO 12100:2010 Beperkte verwijzing naar EN 1494: 2000/A1: 2008 Raadpleeg de volledige lijst in TF</p> <p>Technisch dossier samengesteld uit de documentatie van de fabrikant, en namens de fabrikant in de EU worden gehouden door: Safe Machine Ltd. Belasis Business Center, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Vereenigd Koninkrijk</p> <p>Handtekening van de bevoegde persoon: De heer Taketo Sasaki Algemeen Directeur</p> <p>Datum: 12 december 2018 Verklaring nr. 018-0407c</p>	<p>Dansk (Danish)</p> <p>EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING for</p> <p>Hydraulisk Jack, FBI-1.5A, Kapacitet 1.6 Ton; Varenummer: 9280A309</p> <p>Fremstillet af Thai Summit Engineering Co. Ltd 207 M00 2 Klonglamrhu, Muangchoburi District Chonburi Thailand 20000</p> <p>Denne overensstemmelseerklæring udstedes under den eneste fabrikantens manglende ansvarlighed. Formålet med den ovenfor beskrevne erklæring er i overensstemmelse overholder den relevante EU-harmoniseringslovgivning:</p> <p>Maskindirektiv 2006/42/EF baseret på teknisk fil nr.2151 Standarder anvendt som vejledning EN ISO 12100: 2010 Begrænset reference til EN 1494: 2000/A1: 2008 Se komplet liste i TF</p> <p>Teknisk fil kompileret fra producentens dokumentation og holdt inden for EU på vegne af producenten: Safe Machine Ltd. Belasis Business Center, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Det Forenede Kongerige</p> <p>Underskrift af ansvarlig person: Mr. Taketo Sasaki Administrerende direktør</p> <p>Dato: 12. december 2018 Erklæring nr. 018-0407c</p>	<p>Ελληνικά (Greek)</p> <p>ΔΗΛΩΣΗ ΕΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ ΕΚ Για Υδραυλική υποδοχή, FBI-1.5A, Αντοχή 1.6 Τόνους, Αριθμοί Μερών : 9280A309</p> <p>Κατασκευάστηκε από την Ταϊλάνδη Summit Engineering Co. Ltd 207 M00 2 Klonglamrhu, περιοχή Muangchoburi Chonburi Ταϊλάνδη 20000</p> <p>Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με τη γλώσσα ευθύνη του κατασκευαστή. Ο σκοπός της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της Ένωσης:</p> <p>Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα βάσει του τεχνικού φακέλου αριθ. 2151</p> <p>Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως καθοδήγηση EN ISO 12100: 2010 Περιορισμένη αναφορά στο EN 1494: 2000/A1: 2008</p> <p>Ανατρέξτε στην ολοκληρωμένη Έγγραφο στο TF</p> <p>Τεχνικό Αρχείο συνδυασμένο από την τεκμηρίωση των κατασκευαστών και διατηρείται στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την Safe Machine Ltd. Επιχειρηματικό κέντρο Belasis, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Ηνωμένο Βασίλειο</p> <p>Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου: K. Taketo Sasaki Διευθύνων Σύμβουλος</p> <p>Ημερομηνία: 12 Δεκεμβρίου 2018 Δήλωση αριθ. 018-0407c</p>
--	--	--

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
<p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE Para Gato Hidráulico, PBI-1.5A, Capacidad 1,6 Toneladas, Número de pieza: 9280A309</p> <p>Fabricado por: Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrtho, Distrito Muangchonburi Chonburi Tailandia 20000</p> <p>Esta declaración de conformidad se espide en virtud del Responsabilidad del fabricante. El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme Con la legislación de armonización de la Unión pertinente:</p> <p>Directiva de Maquinaria 2006/42/EC basado en el expediente técnico no.2151</p> <p>Estándares utilizados como guía</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Referencia limitada a EN 1494: 2000/A1: 2008 Consulte la lista completa en TF</p> <p>Archivo técnico compilado a partir de la documentación de los fabricantes y sostenido en la UE en nombre del fabricante por :</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Reino Unido</p> <p>Firma de la persona responsable: Sr. Taketo Sasaki Director de gestión</p> <p>Fecha: 12 de diciembre de 2018. Declaración No. 018-0407c</p>	<p>DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Para Macaco Hidráulico, PBI-1.5A, Capacidade 1.6 Toneladas, Número da peça: 9280A309</p> <p>Fabricado por Thai Summit Engineering Co., Ltd</p> <p>207 Moo2, Klongtamrtho, Distrito Muangchonburi Chonburi Tailandia 20000</p> <p>Esta declaração de conformidade é emitida sob a única responsabilidade do fabricante. O objeto da declaração descrita acima está em conformidade a legislação pertinente de harmonização da União:</p> <p>Directiva de máquinas 2006/42/CE baseado no Arquivo Técnico No.2151</p> <p>Padrões usados como orientação</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Referência limitada à EN 1494: 2000/A1: 2008 Consulte a lista completa em TF</p> <p>Ficha Técnica compilada a partir da documentação dos fabricantes e mantida na UE, em nome do fabricante por</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Reino Unido</p> <p>Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Taketo Sasaki Diretor Geral</p> <p>Data: 12 de dezembro de 2018 Declaração No. 018-0407c</p>	<p>EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Hydraulisk Jack, PBI-1.5A, Kapacitet 1,6 Ton, detaljnummer: 9280A309</p> <p>Tillverkad av Thai Summit Engineering Co., Ltd</p> <p>207 Moo2, Klongtamrtho, Muangchonburi District Chonburi Thailand 20000</p> <p>Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under enda tillverkarens återgivningsförmåga. Syftet med deklarationen som beskrivs ovan är i överensstämmelse i enlighet med gällande harmoniseringslagstiftning inom unionen</p> <p>Maskindirektiv 2006/42/EG baserad på teknisk fil nr.2151</p> <p>Standarder som används som vägledning</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Begränsad referens till EN 1494: 2000/A1: 2008 Se fullständig lista i TF</p> <p>Teknisk fil sammanställd från tillverkarens dokumentation och förvaras i EU på tillverkarens vägnar av:</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Storbritannien</p> <p>Signatur av ansvarig person: Herr Taketo Sasaki Verkställande direktör</p> <p>Datum: 12 december 2018 Deklaration nr 018-0407c</p>

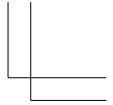
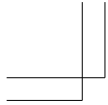
Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
<p>EY: N VAATIMUSTENMUKAISUSVAKUUTUS Varten Hydraullilaitin, PBU-1.5A, kapasiteetti 1,6 tonnia, osanumerot: 9280A309</p> <p>Valmistaja Thai Summit Engineering Co., Ltd. 207 Moo2, Klongtamrtho, Muangchonburi District Chonburi Thailand 20000</p> <p>Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ainoan merenpöytäselän alla valmistajan vastuuta. Edellä kuvatun ilmoituksen kohde on yhdenmukainen unionin yhdenmukaisamisinsäädännön mukaisesti:</p> <p>Koneiden direktiivi 2006/42/EY perustuu tekniseen tiedostoon nro 2151</p> <p>Ohjeena käytettävät standardit</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Rajottettu viittaus standardille EN 1494: 2000/A1: 2008 Katsa täydellinen luettelo TF: sta</p> <p>Teknisen asiakirjan on koostanut valmistajan dokumentaation perusteella ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolelta:</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Center, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Yhdistynyt kuningaskunta</p> <p>Vastuukenkilon allekirjoitus: Mr. Taketo Sasaki Toimitusjohtaja</p> <p>Päivämäärä: 12. joulukuuta 2018 Ilmoitus nro 018-0407c</p>	<p>ES PROHLÁSENÍ O SHODĚ Pro Hydraulický zdvihák, PBU-1.5A, kapacita 1,6 tuny, díly č. : 9280A309</p> <p>Vyrobena společností Thai Summit Engineering Co, Ltd 207 Moo2, Klongtamrtho, Muangchonburi District Chonburi Thajsko 20000</p> <p>Toto prohlášení o shodě je vydáno pod jazykovým jazykem zodpovědnosti výrobce. Predmet výše popísaného prohlášení je v súlade prístupných harmonizačnými právnymi predpisy Únie:</p> <p>Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES zahŕňajúce na technickém souboru č. 2151</p> <p>Narmy používané jako návod</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Omezená reference na EN 1494: 2000/A1: 2008 Podívejte se na kompletní výpis v TF</p> <p>Technická složka sestavena z dokumentace výrobce a uložena v EU, jménem výrobce</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Center, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Spojené království</p> <p>Podpis odpovědné osoby: Taketo Sasaki Jednatel firmy</p> <p>Datum: 12. prosince 2018 Prohlášení č. 018-0407c</p>	<p>EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Hidraulikus csatlakozó, PBU-1.5A, kapacitás 1,6 tonna, Cikkszám: 9280A309</p> <p>Gyártó Thai Summit Engineering Co., Ltd. 207 Moo2, Klongtamrtho, Muangchonburi District Chonburi Thaiföld 20000</p> <p>Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a talp aláírt udják ki a gyártó felelősségé. A fent leírt nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó motoros harmonizációs jogszabályok szerint:</p> <p>Gépi irányelv 2006/42/EK a 2.151</p> <p>Iránymutatásként használt szabványok</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Horfátozott hivatkozás az EN 1494: 2000/A1: 2008 szabványra Lásd a teljes listát a TF-ben</p> <p>A gyártói dokumentáció alapján összeállított és az EU-ban megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Center, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Egyesült Királyság</p> <p>Felelős személy aláírása: Mr. Taketo Sasaki Ügyvezető Igazgató</p> <p>Dátum: 2018. december 12, 018-0407c számú nyilatkozat</p>

<p>Polski (Polish)</p> <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Dotycząca Jack hydrauliczny, PBI-1.5A, pojemność 1,6 Tony. Numer części: 9280A309</p> <p>Wyprodukowane przez Thai Summit Engineering Co., Ltd. 207 Moo 2 Klongtarnthu, okręg Muangchonburi Chonburi Tajlandia 20000</p> <p>Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest pod wyłączną odpowiedzialność producenta. Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny zgodnie z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:</p> <p>Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE na podstawie dokumentacji technicznej nr 2151</p> <p>Standardy stosowane jako wytyczne EN ISO 12100:2010 Ograniczone odniesienie do EN 1494:2000/A1:2008 Zobacz pełną listę w TF</p> <p>Dokumentacja techniczna sporządzona w oparciu o dokumentację producenta i przechowywana w UE w imieniu producenta przez: Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Zjednoczone Królestwo</p> <p>Podpis osoby odpowiedzialnej: Pan Taketo Sasaki Dyrektor zarządzający</p> <p>Data: 12 grudnia 2018 r Deklaracja nr O18-0407c</p>	<p>Slovenský (Slovak)</p> <p>ES VYHLÁSENIE O ZHODE pre Hydraulický zdvihač, PBI-1.5A, Kapacita 1.6 Tony. čísť dielov : 9280A309</p> <p>Vyrobené spoločnosťou Thai Summit Engineering Co, Ltd 207 Moo2, Klongtarnthu, Muangchonburi District Chonburi Thajsko 20000</p> <p>Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva pod jazykom zodpovednosť výrobcu. Vyššie uvedené cieľ vyhlásenia je v súlade s príslušnými právovými predpismi Únie o harmonizácii:</p> <p>Smernica o strojárskych zariadeniach 2006/42/ES na základe technického spisu č. 2151</p> <p>Normy používané ako usmernenie EN ISO 12100:2010 Ohraničený odkaz na normu EN 1494:2000/A1:2008 Pozrite si kompletný záznam v TF</p> <p>Technické súbory zostavené za pomoci dokumentácie o výrobou a nložené v EU, v zastúpení výrobcu: Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Spojené kráľovstvo</p> <p>Podpis zodpovednej osoby: Pan Taketo Sasaki Výkonný riaditeľ</p> <p>Dátum: 12. decembra 2018 Vyhlásenie č. O18-0407c</p>	<p>Eesti (Estonian)</p> <p>EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON Jooks Hüdrauliline tõstak, PBI-1.5A, maht 1,6 tonni. Osa number: 9280A309</p> <p>Valmistanud ettevõtte Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtarnthu, Muangchonburi District Chonburi Tai 20000</p> <p>See vastavusdeklaratsioon väljastatakse selle keele all footja vastutuseel. Deklaratsiooni eespool nimetatud eesmärk on kooskõlas kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisaktidega:</p> <p>Masinate direktiiv 2006/42/EÜ tehnilise tootiku nr. 2151</p> <p>Suunistena kasutatavad standardid EN ISO 12100:2010 Filistatud viide standardile EN 1494:2000/A1:2008 Vaadake täielikku TF-kiirjet</p> <p>Tehnilise tootiku koostaja tootjate dokumentatsiooni ajusel ja selle hooldja tootja nimel ELis: Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Ühendkuningriik</p> <p>Vastutava isiku allkiri: Mr Taketo Sasaki Tegevdirektor</p> <p>Kuupäev: 12. detsember 2018 Deklaratsioon nr O18-0407c</p>
--	--	---

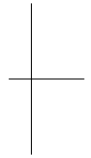
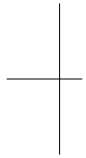
<p>Lietuvių kalba (Lithuanian)</p> <p>EB ATITIKTIES DEKLARACIJA Šilta siema modeliams</p> <p>Hidraulinis liudas, PBI-1.5A, talpa 1.6 tonos. Gaminio numeris: 9280A309</p> <p>Pagaminta</p> <p>Thai Summit Engineering Co.</p> <p>207 Moo2, Klongtamrhu, Muangchonburi District Chonburi Thailand 20000</p> <p>Ši atitikties deklaracija išduodama pagal vienintelę deklaraciją gamintojo atsakomybė. Pirmiau aprašytos deklaracijos objektas atitinka pagal atitinkamus Sąjungos suderinimo teisės aktus:</p> <p>Mašinų direktyva 2006/42/EB Remiantis Technine byla Nr.2151</p> <p>Standartai, naudojami kaip gairės:</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Ribota nuoroda į EN 1494:2000/A1: 2008 Užpildykite sąrašą TF</p> <p>Techninė byla, sudaryta iš gamintojo dokumentacijos, ir kurio gamintojo vardu yra iškompi ES:</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Jungtinė Karalystė</p> <p>Atsakingo asmens parašas: Taketo Sasaki Generalinis direktorius</p> <p>Data: 2018 m. Gruodžio 12 # Deklaracija Nr. O18-0407c</p>	<p>Latviešu valoda (Latvian)</p> <p>EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājuma</p> <p>Hidrauliskais domkrats, PBI-1.5A, tilpums 1,6 tonnas. Detaljas numurs: 9280A309</p> <p>Ražots ar</p> <p>Thai Summit Engineering Co., Ltd</p> <p>207 Moo2, Klongtamrhu, Muangchonburi District Chonburi Thailand 20000</p> <p>Ši atbilstības deklarācija ir izsniegta tikai ar sēmi ražotāja atbildība. Iepriekš aprakstītās deklarācijas objekts atbilst saskaņā ar attiecīgajiem Savienības saakaņošanas tiesību aktiem:</p> <p>Direktiva 2006/42/EK par mašinām pamatojoties uz tehnisko failu Nr.2151</p> <p>Standarti, ko izmanto kā vadlīnijas</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Ierobežota atsauce uz EN 1494: 2000/A1: 2008 Skatīt pilnu sarakstu ar TF</p> <p>Tehniskū failu komplekts no ražotāja dokumentācijas un uzglabā</p> <p>ES ražotāja uzdevumā</p> <p>:</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Apvienotā Karaliste</p> <p>Atbildīgās personas paraksts: Taketo Sasaki kungs Izpilddirektors</p> <p>Datums: 2018. gada 12. decembris Deklarācija Nr. O18-0407c</p>	<p>Slovenščina (Slovenian)</p> <p>IZJAVA ES O SKLADNOSTI Za</p> <p>Hidravlična vtičnica, PBI-1.5A, kapaciteta 1.6 tone. Številka dela: 9280A309</p> <p>Proizvajalec</p> <p>Tajski vrh Engineering Co. Ltd 207 Moo 2 Klongtamrhu, okrožje Muangchonburi Chonburi Tajska 20000</p> <p>Ta izjava o skladnosti se izda pod podpisom odgovornost proizvajalca. Zgoraj opisani predmet deklaracije je v skladu s ustrezno zakonodajo Unije o usklajevanju:</p> <p>Direktiva 2006/42/ES o strojih na podlagi tehnične datoteke št</p> <p>Standarti, ki se uporabljajo kot smernice</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Omejeno sklicevanje na EN 1494: 2000/A1: 2008 Glej popoln seznam v TF</p> <p>Tehnično dokumentacijo se na podlagi dokumentov proizvajalca in v njegovem imenu za EU zbira in hrani na:</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Zdrušeno kraljestvo</p> <p>Podpis odgovorne osebe: G. Taketo Sasaki Direktor</p> <p>Datum: 12. december 2018 Izjava št. O18-0407c</p>
--	--	---

<p>Български (Bulgarian)</p> <p>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО. За Хидравличен жак, PBI - 1.5A, капацитет 1.6 тона. Номер на част: 9280A309</p> <p>Произведен от Thai Summit Engineering Co., Ltd. 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District Chonburi Таиланд 20000</p> <p>Тази декларация за съответствие се издава под ползвателната отговорност на производителя. Обектът на описаната по-горе декларация е в съответствие със съответното законодателство на Съюза за хармонизиция:</p> <p>Директива 2006/42/ЕО относно машините въз основа на Технически файл № 2151</p> <p>Стандартите, използвани като насоки</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Ограничено позоваване на EN 1494: 2000/A1: 2008 Обърнете се към пълния списък в TF</p> <p>Технически файл, съставен от документацията на производителя, и държан в ЕС от името на производителя, като:</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Великобритания</p> <p>Полно и отговорно лице: Г-н Такео Сасаки Напълнителен директор</p> <p>Дата: 12 декември 2018 г. Декларация № O18-0407c</p>	<p>Român (Romanian)</p> <p>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE Pentru Hidraulic hidraulic, PBI-1.5A. Capacitate 1.6 tone. Numar parte: 9280A309</p> <p>Produs de Thai Summit Engineering Co. Ltd. 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District Chonburi Thailanda 20000</p> <p>Această declarație de conformitate este emisă în limba română responsabilitatea producătorului. Obiectul declarației descrise mai sus este conform cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:</p> <p>Directiva privind mașinile 2006/42/CE pe baza fișei tehnice nr.2151</p> <p>Standarde utilizate ca îndrumare</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Referință limitată la EN 1494: 2000/A1: 2008 Consultați lista completă în TF</p> <p>Fișier tehnic compilat din documentația producătorului și deținut în UE în numele producătorului prin:</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Centre, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Regatul Unit</p> <p>Semnătura persoanei responsabile: DI Taketo Sasaki Director general</p> <p>Data: 12 decembrie 2018 Declarația nr. O18-0407c</p>	<p>Hrvatski (Croatian)</p> <p>IZJAVA O SUKLADNOSTI EZ Za Hidraulična dizalica, PBI-1.5A, kapacitet 1.6 tone. Broj dijela: 9280A309</p> <p>Proizvodi Thai Summit Engineering Co., Ltd. 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District Chonburi Tajland 20000</p> <p>Ova izjava o sukladnosti izdaje se podno odgovornost proizvođača. Gore opisani predmet izjave u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Unije o uskladjivanju:</p> <p>Direktiva o strojevima 2006/42/EZ na temelju Tehničke datoteke br</p> <p>Standardi koji se koriste kao smjernice</p> <p>EN ISO 12100: 2010 Ograničeno općivanje na EN 1494: 2000/A1: 2008 Pogledajte kompletan popis u TF</p> <p>Tehnička datoteka sastavljena iz dokumentacije proizvođača, i drži u EU-u u ime proizvođača:</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Center, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Ujedinjeno Kraljevstvo</p> <p>Potpis odgovorne osobe: G. Taketo Sasaki Direktor</p> <p>Datum: 12. prosinca 2018 Izjava br. O18-0407c</p>
--	---	---

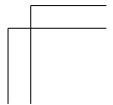
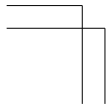
<p>Norsk (Norwegian)</p> <p>ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Hydraulisk Jack, PBI-1.5A, Kapasitet 1,6 Ton. Varenummer: 9280A309</p> <p>Produsert av Thai Summit Engineering Co. Ltd 207 Moo2 Klongtamru, Muangchonburi District Chonburi Thailand 20000</p> <p>Denne samsvarserklæringen utstedes under saken responsibility av produsenten. Formålet med erklæringen beskrevet ovenfor er i samsvar i henhold til relevant EU-harmoniseringslovgivning:</p> <p>Maskindirektiv 2006/42/EF basert på teknisk fil nr.2151</p> <p>Standarder brukt som veiledning EN ISO 12100: 2010 Begrenset referanse til EN 1494: 2000/A1: 2008 Se fullstendig liste i TF</p> <p>Teknisk fil utarbeidet fra produsentens dokumentasjon og holdt i EU på vegne av produsenten av:</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Center, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Storbritannia</p> <p>Signatur av ansvarlig person: Mr. Taketo Sasaki Administrerende direktør</p> <p>Dato: 12. desember 2018 Erklæring nr. O18-0407c</p>	<p>Türk (Turkish)</p> <p>EC UYGUNLUK BEYANI İçin Hidrolik Kriko, PBI — 1.5A, Kapasite 1.6 Ton. Parça numarası: 9280A309</p> <p>Üretici : Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2 Klongtamru, Muangchonburi Bölgesi Chonburi Tayland 20000</p> <p>Bu uygunkluk beyanı tek başına verilir. Üreticinin sorumluluğunda. Yukarıda açıklanan bildirimnin amacı uygunkluktur. İlgili Birlük uyumlaştırma mevzuatı çerçevesinde:</p> <p>Makine Direktifi 2006/42/EC 2215 tarihli Teknik Dosyaya göre</p> <p>Rehberlik için kullanılan standartlar: EN ISO 12100: 2010 EN 1494: 2000/A1: 2008'e sınırlı referans TF'deki tüm listeye bakın</p> <p>Teknik Dosyayı imalatçının dokümantasyonundan derleyen ve AB'de imalatçının adına muhafaza eden</p> <p>Safe Machine Ltd. Belasis Business Center, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Birlük Krallık</p> <p>Sorumlu kişinin imzası: Sayın Taketo Sasaki Genel Müdür</p> <p>Tarih: 12 Aralık 2018 Bau No. O18-0407c</p>	<p>Íslenska (Icelandic)</p> <p>EB-YFIRLÝSING UM SAMRÆMI Fyrir Vökvakerrfi Jack, PBI-1.5A, Stærð 1,6 Tonn. Hlutar númer: 9280A309</p> <p>Frámleiðandi Thai Summit Engineering Co. Ltd 207 Moo 2 Klongtamru, Muangchonburi District Chonburi Thailand 20000</p> <p>Þessi yfirlýsing um samræmi er gefin út undir einum responsibility frámleiðanda. Tilgangur yfirlýsingarinnar sem lýst er hér að ofan er í samræmi í samræmi við viðeigandi samræmingarlaga Sambandsins:</p> <p>Vélarákvæði 2006/42/EB byggt á Technical File No 3151</p> <p>Staðlar sem notaðar eru sem leiðbeiningar EN ISO 12100: 2010 Takmörkuð tilvísun í EN 1494: 2000/A1: 2008 Skobúðu heili skráningu í TF</p> <p>Teknisgjafi sett saman úr skjölum frámleiðanda og geymt í ESH fyrir hönd frámleiðanda af:</p> <p>Safe Machine Ltd Belasis Business Center, Coxwold Way, Billingham, TS23 4EA Bretland</p> <p>Undirskrift ábyrgðarmanns: Herra Taketo Sasaki Fránkvæmdastjóri</p> <p>Dagsetning: 12. desember 2018 Yfirlýsing nr. O18-0407c</p>
--	--	---

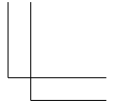
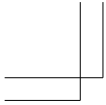


Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line, repeated across the page.

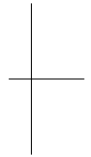
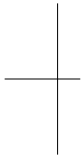


OKTL20E1





Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line, repeated across the page.



OKTL20E1

